



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все примечания, комментарии и другие записи, существующие в оригинальном издании, как напоминание о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

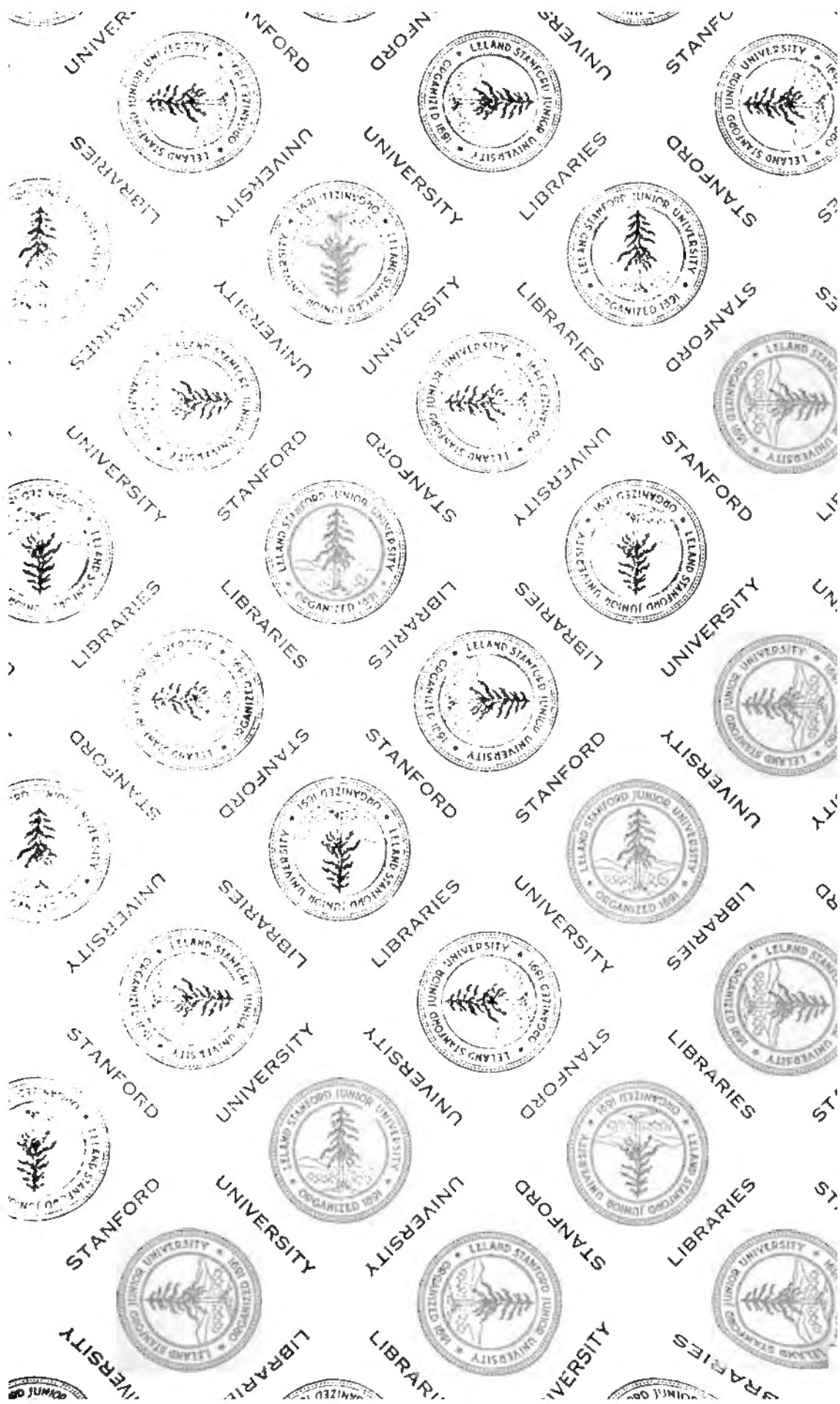
- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>







СТРАНСТВОВАНІЯ
Василѣя Григоровича-Барскаго
по
СВЯТЫМЪ МѢСТЫМЪ
ВОСТОКА
съ 1723 по 1747 г.



ИЗДАНЫ
ПРАВОСЛАВНЫМЪ ПАЛЕСТИНСКИМЪ ОБЩЕСТВОМЪ
ПО ПОДЛИННОЙ РУКОПИСИ
ПОДЪ РЕДАКЦІЮ
НИКОЛАЯ ВАРСУКОВА

Часть I

С. Петербургъ
1885

Vasilii, monk.
"

СТРАНСТВОВАНІЯ
Василія Григоровича-Барскаго

по

СВЯТЫМЪ МѢСТЫМЪ

ВОСТОКА

съ 1723 по 1747 г.

ИЗДАНЫ

ПРАВОСЛАВНЫМЪ ПАЛЕСТИНСКИМЪ ОБЩЕСТВОМЪ

ПО ПОДЛИННОЙ РУКОПИСИ

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ

НИКОЛАЯ БАРСУКОВА

Часть I

С. Петербургъ

Типографія В. Киришбаума, въ д. Министерства Финансовъ, на Дворц. площ.

1885

ЛК

G 460

V 33

v. 1

Отъ Сиб. Комитета духовной цензуры печатать дозволяется. 16 Мая 1885 г.

СТРАНСТВОВАНІЯ

Василья Григоровича-Барскаго

по

СВЯТЫМЪ МѢСТЯМЪ

ВОСТОКА

Часть I

1723 — 1727 гг.

На границахъ временъ, раздѣляющихъ конецъ древней и начало новой Исторіи Россіи, а именно въ 1701 году, въ богоспасаемомъ градѣ Кіевѣ, подъ сѣнію „небесеподобной“, Печерской Лавры, въ Печерской слободѣ, у небогатаго торговца родился будущій нашъ странствователь по Святимъ мѣстамъ Востока Василій Григорьевичъ Барскій.

Предки его были жителями города Бара, нынѣ заштатнаго города Подольской губерніи, Могилевского уѣзда, принадлежавшаго въ то время Польскому Королевству ¹. Во время казацкихъ войнъ, въ 1648 году, Баръ былъ взятъ, а въ 1651 году обращенъ въ пепель. Это событіе понудило дѣда Василя Григорьевича, Ивана Григоровича покинуть городъ отцевъ и со всѣмъ своимъ семействомъ переселиться въ Малороссію. Одинъ изъ сыновей Ивана Григоровича, Григорій, отецъ нашего странствателя, по смерти отца женился въ Малороссійскомъ мѣстечкѣ Лѣткѣ нынѣ Черниговской губерніи, Остерскаго уѣзда, на дѣвицѣ Маріи и вскорѣ послѣ того переѣхавъ въ Кіевъ, поселился тамъ въ Печерской слободѣ. Еще въ дѣтскомъ возрастѣ ихъ сыну Василю довелось быть свидѣтелемъ страшнаго прояв-

¹ Городъ Баръ, въ древности Ровъ, такъ названъ только въ XVI вѣкѣ, Боною Сфорца, супругою Польскаго короля Сигизмунда I въ воспоминаніе города Бари, въ которомъ почиваютъ мощи Святителя Христова Николая.

II

ленія гнѣва Божія. Въ 1710 году, въ Кіевѣ явилась чума. Вмѣстѣ съ другими этотъ бичъ Божій принудилъ и Григорія Ивановича Барскаго оставить Кіевъ и со всѣмъ своимъ семействомъ выселиться „въ поле“. Когда же опасность миновала, онъ снова возвратился въ Кіевъ и поселился на Подолѣ близъ соборнаго храма Успенія Пресвятыя Богородицы.

О жизни сына его Василя мы имѣемъ единственныя свѣдѣнія, которыя находимъ на страницахъ его „Странствованія по Святѣмъ мѣстамъ Востока“. Отецъ Василя, Григорій Ивановичъ, по свидѣтельству сына, былъ „книжень точію въ Россійскомъ писаніи и въ церковномъ пѣніи“. Занятый торговлею и къ тому же имѣя предубѣжденіе противъ ученыхъ, примѣчая въ нихъ „излишнее прѣвнѣ, гордость, тщеславіе, славолюбіе, зависть и прочая“, очень естественно старался отклонить своего сына отъ ученаго поприща и приучить къ торговымъ занятіямъ. А между тѣмъ Василій, еще съ дѣтскихъ лѣтъ, по свидѣтельству его брата Ивана, былъ „любопытенъ“ ко всякимъ наукамъ и художествамъ и „имѣлъ охоту видѣть чужія страны“. Такимъ образомъ, юный Василій невольно долженъ былъ стать въ противорѣчіе съ желаніями отца, что сдѣлало жизнь его въ родительскомъ домѣ не особенно радостною. По счастью, въ своемъ стремленіи къ ученію, Василій нашелъ поддержку въ своей матери, которая съумѣла убѣдить своего мужа не препятствовать благому желанію ихъ сына. Василій поступилъ въ Кіевскую Академію, и какъ слѣдуетъ предполагать, во время ректорства въ оной знаменитаго Теофана Прокоповича (1709—1716). Судьба не дозволила однакожь Барскому окончить курсъ въ Академіи. Когда онъ достигъ уже до „началь философскихъ“, то у него открылась на лѣвой ногѣ язва, лишившая его возможности ходить. Онъ принужденъ былъ

оставить Академію и принятъся за лѣченіе. Пользовавшіе его Кіевскіе врачи не принесли ему пользы. Въ то время, когда больной потерялъ уже всякую надежду „исцѣлится“, до него доходитъ слухъ, что одинъ изъ его товарищей, нѣкто Іустинъ Леницкій, братъ бывшаго архіепископа Суздальскаго Варлаама¹, задумалъ ѣхать „въ Полшу до града Льова, ради совершенія болшихъ наукъ“. Это извѣстіе оживило Барскаго и имѣло на него рѣшающее значеніе. „Виждь“, восклицаетъ онъ, „нечаянное Божіе о мнѣ смотрѣніе“. И онъ „тому поревновахъ“, рѣшился вмѣстѣ съ Іустиномъ ѣхать во Львовъ. Пользуясь отсутствіемъ отца, онъ оставляетъ родительскій домъ, и мать „съ многими рыданіемъ и слезами“ благословляетъ своего сына на далекій путь.

Двадцатидвухлѣтній Василій вмѣстѣ съ товарищемъ Іустиномъ выѣхали изъ Кіева 20 Іюля 1723 г. Едва они покинули городъ, какъ возвратился домой отецъ Барскаго и тотчасъ послалъ слугу за сыномъ въ погоню. На всѣ увѣщанія слуги вернуться домой, Василій остался непреклоненъ и пославъ отцу „должній синовній поклонъ“, продолжалъ свое путешествіе. Изъ Почаева, отъ 13-го Августа, онъ отправилъ къ отцу письмо, въ которомъ, между прочимъ, читаемъ: „Простѣте и благословѣте, а не клѣнѣте мя грѣшнаго, дабы ми, за благословеніемъ Божіимъ и вашимъ отеческимъ, всякіе замысли и поступки благополучніи были“. О дальнѣйшихъ своихъ намѣреніяхъ Барскій пишетъ въ этомъ письмѣ нерѣшительно: „Извѣщаю, же иду до Льова, а пѣвнѣ не извѣщаю гдѣ буду; Богъ вѣсть, може еще и далѣй пойду?“ Очевидно, что на первыхъ порахъ Барскій не имѣлъ

¹ Варлаамъ хиротонисанъ 31 Мая 1719 г.

какихъ либо опредѣленныхъ цѣлей, а одно только неопредѣленное желаніе видѣть свѣтъ и „иныхъ людей обычаи“. Во Львовѣ искусный врачъ вылѣчилъ ногу Барскаго и онъ сталъ хлопотать о поступленіи во Львовскую іезуитскую академію. „Да искусимъ“, пишетъ Барскій, „ихъ преданія ученій“. Но православныхъ, и особенно Кіевскихъ, въ эту академію не допускали; а потому для достиженія своей цѣли Василій вмѣстѣ съ Іустиномъ рѣшились прибѣгнуть къ хитрости, въ то время весьма обычной. Они объявили себя братьями Барскими, уроженцами Польскаго города Бара. Такимъ путемъ они проникли въ академію и поступили въ классъ риторики. Обманъ однакоже вскорѣ открылся и они были изгнаны изъ академіи „яко волци отъ лѣсовъ Кіевскихъ“. Барскій не упалъ духомъ и утѣшалъ себя благочестивымъ размышленіемъ, что Богу неугодно было оставить ихъ; воспитанныхъ въ православной вѣрѣ, среди латиновъ и онъ сталъ убѣждать своего спутника Іустина: „да идемъ къ инымъ градомъ и видимъ иныхъ людей обычаи“. Къ исполненію этого намѣренія Барскаго способствовало и слѣдующее обстоятельство. Во Львовѣ они сошлись съ Русскимъ священникомъ, Стефаномъ Протанскимъ. Онъ потерялъ жену и „ради разгнанія своей печали“, рѣшился отправиться въ Римъ. Узнавъ объ этомъ, Барскій и Іустинъ предложили Протанскому идти туда вмѣстѣ и Протанскій съ радостію принялъ ихъ предложеніе. „Мнѣ же“, пишетъ по этому поводу Барскій, „не бысть толь желаніе до Рима, елико до Святителя Христова Николая въ Баръ градъ“. Денегъ для этого путешествія Барскій имѣлъ хотя и „зѣло мало“, но онъ возложилъ все свое упованіе на Бога и „на милость христіанскую“. Предпринимая дальнее путешествие, Барскій запасается не только патентомъ отъ

архієпископа Львовскаго, долженствующимъ открыть ему двери католиковъ, но даже и отъ Львовскаго еврейскаго кагала. Наши путешественники, въ одѣяніи Римскихъ пилигримовъ, вышли 23 Апрѣля 1724 года, изъ Львова. Перебравшись черезъ сѣверо-восточный уголь Карпатскихъ горъ, достигли города Кашау, гдѣ, не имѣя чѣмъ жить, ходили по городу и просили милостыню. Это такъ непріятно поразило священника Протанскаго, что онъ рѣшился разстаться съ своими товарищами. Для самаго же Барскаго это „художество“ не могло быть новымъ. Онъ въ Кіевѣ довольно насмотрѣлся, какъ тамошніе ученики цѣлыми десятками расходились по разнымъ городамъ и селамъ Кіевской и Черниговской губерніи, для собиранія подаяній. Кромѣ того многіе бѣдные ученики каждый день въ обѣденное время ходили по Кіевскимъ улицамъ и предъ каждымъ домомъ пѣли разные священные стихи, испрашивая у жителей христіанской милостыни. Изъ Кашау Барскій черезъ Эрлау пришелъ въ Пешть, гдѣ нашелъ помощь у православныхъ Сербовъ, и думалъ, чрезъ Сербію и Далмацію, отправиться въ Венецію; но „благоразсудніи людіе“ имъ посовѣтовали идти туда на Вѣну, „да и столицу цесарскую узримъ и крѣпкими себѣ въоружимъ патентами“. Такъ они и сдѣлали. Разставаясь съ Венгрією, Барскій съ благодарностью отзывается о страннолюбіи ея жителей. Иное встрѣтилъ онъ, когда вступилъ въ Нѣмецкую землю, гдѣ онъ не нашелъ „никаковаго страннолюбія, ни мылости отъ Нѣмецкаго народа, естественно сущаго немилосерднаго“. Но къ чести Нѣмцевъ Барскій сообщаетъ, что земля ихъ „мирна есть отъ разбійниковъ“. 1-го Іюня 1724 года, путешественники увидѣли передъ собою „славный градъ“ Вѣну. Всевозможныя затрудненія при-

шлось имъ преодолѣть, чтобы проникнуть въ самый городъ, который показался Барскому „какъ прекрасный рай“. Здѣсь нашимъ бѣднымъ странникамъ удалось достать себѣ патенты отъ папскаго нунція и отъ Венеціанскаго посла. Полученіе этихъ патентовъ было крайне для нихъ необходимо; ибо Барскій отъ кого то слышалъ, что немѣющихся „Вѣденскаго (Вѣнскаго) патента берутъ на галелы, си есть на вѣчную въ узахъ работу“. Черезъ Штирію и Каринтію путешественники добрались до Венеціи. Когда Барскій увидалъ въ первый разъ море, то помянулъ Пророка, вопіюща: „Нисходящіи на море въ кораблехъ и творящіи дѣланія въ водахъ многихъ, тѣи видѣша дѣла Господня и чудеса его въ глубинѣ“. По прибытіи въ Венецію, Барскій на другой же день отправился въ Православную церковь Св. Георгія. Такъ какъ Барскій въ то время еще не зналъ Греческаго языка, то очутился въ затруднительномъ положеніи, изъ котораго его выручали дѣти Грековъ, обучавшіеся въ церковной школѣ Латинскому языку. Они завязали разговоръ съ нимъ на этомъ языкѣ. Подошли и учителя и стали бесѣдовать о вѣрѣ. Донесли протопопу, что пришедшіе странники „суть православны и благочестивыи христіане“; да къ тому же родомъ „отъ Россійскихъ странъ“. По поводу послѣдняго показанія, Барскій замѣчаетъ: „зѣло бо тамо таковыхъ людей любятъ“. Въ Венеціи, въ этотъ разъ, Барскій пробылъ всего только два дня. Черезъ Падую, Феррару, Болонью, Пезаро, Фано и Анкону, слѣдуя берегомъ Адриатическаго моря, онъ пришелъ въ Лорето. Изъ Лорето путешественникамъ предстояло два пути: кратчайшій—въ Римъ, дальнѣйшій—въ Бари. Барскій настоялъ идти въ Бари прямо изъ Лорето. „Аще“, пишетъ онъ, „пойдемъ первѣе къ Риму, доволни будемъ видѣніемъ величества, кра-

соти и славы его и обѣнимся пойти поклониться мощемъ угодника Божія Святителя Христова Николая.“ Невыразимыя страданія пришлось испытать нашимъ путешественникамъ, когда они шли въ самое жаркое время года, по сухой, неплодной, безводной Калабріи. Къ довершенію бѣды близъ Барлеты, Барскій потерялъ свои патенты, а пилигримъ безъ патентовъ, по замѣчанію Барскаго, тоже что „человѣкъ безъ рукъ, воинъ безъ оружія, птица безъ крыль, дерево безъ листвія“. Наконецъ, послѣ девятидневныхъ страданій, Барскій достигаетъ давнишней своей цѣли, пресловутаго града Бара, и онъ удрученный потерей патентовъ и болѣзнію ноги, „присно же приходяхъ къ гробу Святителя Христова Николая, моля его съ слезами, да ми поможетъ въ обѣхъ тѣхъ“. Молитва его была услышана. Нога его исцѣлилась и патенты его нашлись; но вслѣдъ за тѣмъ Барскаго постигаетъ новая бѣда. Жестокая лихорадка удерживаетъ его въ Барлетѣ; а спутникъ его Іустинъ, не желая дожидаться выздоровленія своего товарища, уходитъ въ Римъ, оставляя Барскаго одного „скорбна и болѣзненна“. Съ тѣхъ поръ товарищи уже не сходились и судьба Іустина Леницкаго остается намъ неизвѣстною. Въ это трудное время, какъ и всегда, Барскій не упалъ духомъ и онъ „помянухъ Бога и возвеселихся“. Одинъ одиноконекъ, въ чужой землѣ, зная только книжный Латинскій языкъ, котораго не разумѣлъ простой народъ въ Италіи, безъ денегъ, въ лютой лихорадкѣ, томимый жаждою, шелъ онъ по пути къ Риму и наконецъ, наканунѣ Успенія, дотащился до Неаполя, гдѣ въ гостиницѣ Св. Троицы Барскій нашелъ себѣ пріютъ и успокоеніе. Пробывъ нѣсколько дней въ Неаполѣ, Барскій отправился въ Римъ сухимъ путемъ и 29 Августа 1724 года, взорамъ его открылся вѣчный городъ. „И видѣхъ“, пишетъ онъ,

VIII

„Римъ отвнѣ зѣло много красенъ; много бо улаждають зѣнпци людскіе оніе церкви древнимъ строеніемъ съ многими главами, цѣнію и мѣдію покровенни и позлащеніе на себѣ крести имущими“. По цѣлымъ днямъ Барскій бродилъ по Риму: заходилъ въ церкви, осматривалъ княжескіе и кардинальскіе дворы и палаты, любовался красотою града. наблюдалъ нравы и обычаи народа. Между прочимъ ему удалось воспользоваться даже гостепріимствомъ самаго Папы. Въ Римѣ Барскій прожилъ около 3-хъ недѣль и оставилъ вѣчный городъ, сознавая, что о великомъ и пресловутомъ отъ запада до востока градѣ Римѣ „многія повѣсти требѣ, по достоянію слави и лѣпоты его“. Путь свой Барскій направилъ опять въ Венецію, идя туда черезъ Флоренцію, Болонью и Феррару, съ надеждою вернуться оттуда прежнимъ путемъ „въ страну Полскую“. Въ Венеціи Барскій пріютился въ богадѣльнѣ знакомой ему уже греческой церкви и не рассчитывалъ долго пробыть въ Венеціи мечтая возвратиться на родину черезъ Далмацію, Боснію, Сербію и Болгарію. Вслѣдствіе сего онъ почти ежедневно ходилъ на пристань развѣдывать: нѣтъ ли корабля, отправлявшагося въ Зару. „Не виденія ради“, хотѣлъ онъ посѣтить этотъ городъ, „понеже многа видѣхъ красна и чудесна; но посѣщенія ради мощей угодника Божія святаго Симеона Богопріимца“. Проходила недѣля за недѣлею, а онъ не находилъ добродѣтельнаго капитана, который довезъ бы его до Зары „Христа ради“. Вызванные его прошеніемъ упреки, что пилигримъ, путешествуя по свѣту и обходя страны и земли „многія собираетъ бацисъ есть денги“, заставляютъ Барскаго излить свою скорѣбь въ одной изъ краснорѣчивѣйшихъ страницъ своихъ записокъ: „Всякъ бо путникъ“, пишетъ онъ, „аще истиненъ путникъ есть, аще путешествуетъ Христа ради,

не собранія ради имѣнія ходяй, прося въ мирѣ, не видѣнія ради мирскихъ красоть и разнствованія земель, народовъ и обикновеній, но аще путешествуетъ или по общанію, или по желанію, или спасенія ради своего, посѣщая мѣста святіе, на нихъ же шествоваху, или биша, или стоятѣ нозѣ Господа нашего Іисуса Христа, или поклоненія ради мощемъ святыхъ угодниковъ Божіихъ,—таковій долженъ есть ангельское имѣти житіе, частѣ исповѣдая грѣхи своя. Сего ради“, продолжаетъ онъ, „путникъ аще и нагло помретъ, мню, яко не точію не лишится царствія Божія, но еще мученическій воспрійметъ вѣнецъ, понеже болѣзни и страданія, зной, варъ, дожди и снѣзи лютіе претерпѣвая, подвизаяся даже до смерти самоволно, Христа ради“. Въ безвыходныхъ хлопотахъ объ отъѣздѣ изъ Венеціи, прошелъ для Барскаго мѣсяцъ Октябрь. Наступили холода, вѣтры, и онъ рѣшился зимовать въ Венеціи. Протопопъ о. Василій благословилъ Барскаго остаться при Греческой церкви. Между тѣмъ ему „омерзѣ дозѣла“ праздное препровожденіе времени и онъ рѣшился посвятить свободное время изученію Греческаго языка. Къ тому же Греки, какъ единовѣрцы, очень полюбили Барскаго и охотно допустили его до занятій въ церковной школѣ. Только товарищи Барскаго по богадѣльнѣ отвесились съ насмѣшкой къ этимъ занятіямъ его и со смѣхомъ называли его „премудримъ Соломономъ“. Барскій съ сожалѣніемъ говоритъ, что ему мало времени удавалось посвящать занятіямъ, такъ какъ онъ принужденъ былъ часто ходить по городу и просить милостыню. Не рѣдко Барскій заходилъ и на площадь Св. Марка, гдѣ ему пришлось однажды присутствовать при зрѣлищѣ, которое его, какъ малороссіявина, возмутило до глубины души. Травили вола собаками. И можетъ быть, смотря

Х

на это, вспомнилась ему его далекая родина, гдѣ воля есть неизмѣнный спутникъ и кормилецъ человѣка. И можетъ быть зазвучали въ душѣ его родныя пѣсни, величающія столь любезное Малороссіянамъ чумакованье. Пѣсни, отражающія въ своей унылой однообразной мелодіи безбрежную степь, съ безоблачнымъ небомъ, палящимъ солнцемъ и въ этой величавой обстановкѣ, мѣрное, „съ важностью спокойной“ движеніе воловъ, сопровождаемое загорѣлыми чумаками. Когда же на чужой сторонѣ представилось ему это зрѣлище травли и веселіе зрителей, то изъ его души вылились слѣдующія прочувствованныя строки: „азъ едва не плакахъ, видящи таковое мученіе незлобиваго звѣри, отъ неблаго-словенной бестіи терпимое люгѣ. Помянухъ бо азъ грѣш-ный тогда, глаголющи въ умѣ своемъ, яко звѣрь оній великія чести достоинъ, понеже ни единъ отъ иннихъ въ вертепѣ рождшемуся Христу Господу не сподобися служить, токмо онъ и подобній другъ его незлобивый оселъ“. Между тѣмъ наступилъ 1725 годъ, а съ нимъ и Италіянская весна. Пахнуло „отъ теплоты диханія морскаго“. Вмѣстѣ съ весною у Барскаго обновилась непреодоли-мая жажда къ путешествію. Однажды случилось ему разгово-риваться объ этомъ предметѣ съ однимъ ученикомъ Грече-скаго училища, который замѣтилъ Барскому, что не мѣшало бы ему побывать въ „волной Греціи“. Тамъ, сообщалъ онъ, „Святыхъ Божіихъ мощи“, а люди „милосердны на путе-никовъ“. Эти слова запали въ душу Барскаго и потя-нули его на Святой Востокъ. Одно только нѣсколько печалило Барскаго: не было у него спутника, съ кото-рымъ онъ могъ бы дѣлить труды и трудности странни-ческой жизни. Случайно на площади Св. Марка столкнул-ся Барскій съ такимъ спутникомъ. Это былъ бывший архи-мандритъ Тихвинскаго монастыря Рувимъ Гурскій, нѣ-

когда любимецъ митрополитовъ Стефана Яворскаго и Іова Новгородскаго, довѣренное лицо царицы Прасковьи Ѳеодоровны и царевича Алексѣя Петровича, но принужденный бѣжать изъ отечества и искать себѣ такого мѣста, „идѣже бы мя токио Единъ знаяше Богъ и азъ Его“. Съ этой минуты и до самой кончины Рувима Барскій уже съ нимъ не разлучался. Съ такимъ спутникомъ Барскому впервые пришла мысль „пойти въ Іерусалимъ поклонитесь Гробу Христову“. Они стали дѣятельно приготовляться къ отѣзду. Нашелся благодѣтель, въ лицѣ нѣкоего сербскаго капитана Вукола, который взялся быть ходатаемъ за нашихъ странниковъ предъ однимъ великимъ Венеціанскимъ боляриномъ, обладателемъ многихъ кораблей и просить его „да укораблитъ“ ихъ до Корфу. Наконецъ все устроилось и въ мартѣ 1725 г. Рувимъ и Барскій оставили Венецію и поплыли къ острову Корфу.

Вообще тяжело было имъ это путешествіе. Взятые на корабль Христа ради, они принуждены были цѣлые дни проводить, что называется въ проголодь. Хозяинъ корабля латынинъ, такъ ихъ любилъ, „яко волкъ агнца“, видѣть же ему ихъ было такъ пріятно „яко соль въ очесехъ и вѣру ми ими, благій читателю“, продолжаетъ Барскій, что Латыни гораздо болѣе любятъ жида и турка, чѣмъ насъ православныхъ. Въ наши дни, когда такъ часто приходится слышать: *„Православіе падаетъ. Надо поддержать Православіе*, какъ бы въ опроверженіе этихъ богохульныхъ жалобъ и дерзостныхъ намѣреній, не мѣшаетъ выслушать слѣдующія вдохновенныя строки, которыя вылились изъ глубины вѣрующей души Барскаго: „Но не удивляйся сему правовѣрный читателю, изначала бо мира никогда въ мирѣ не бистъ Церковь Христова, но всегда гонима, иногда отъ идолопоклоникъ, иногда же отъ невѣрныхъ, иногда же отъ ере-

ХП

тиковъ и иныхъ враговъ, иногда и отъ своихъ величавыхъ и высокоумдрѣствующихъ латиновъ, но никогда же, ни отъ кого же преодоленна бываетъ, ниже будетъ. Стоитъ бо недвижима, аки гора, красится красотою аки невѣста, сіяетъ въ семь мирѣ, аки слонце, свѣтя на благія и злыя, пребываетъ тверда, аки адамантъ, процвѣтаетъ яко кринь посредѣ тернія, горитъ всегда непрестаннымъ пламенемъ любви, яже къ Богу, его же никакимъ видомъ всякіе еретичествующихъ вѣтри угасити не могутъ, никогда смущается, всегда веселится, побѣдну воспѣвающе пѣснь“.

Подплывая къ Корфу, Барскій, любуясь представившеюся его взорамъ картиною прекрасныхъ горъ, долинъ, деревень, садовъ масличныхъ, благодарилъ Бога за то, что Онъ „вѣру нашу православную на благой, мягкой и плодovитой насаждаетъ землѣ“. Здѣсь Рувимъ и Барскій пріютились при церкви Св. чудотворца Спиридона. Вскорѣ они завели знакомство съ Корфіотами. Многіе изъ нихъ стали приглашать Рувима совершать литургію и святить воду. При этомъ нельзя не замѣтить, что архимандритъ Рувимъ не зналъ ни одного иностраннаго языка, а въ томъ числѣ и Греческаго, и слѣдовательно служилъ литургію для Корфіотовъ на Славянскомъ языкѣ.

Въ началѣ Мая, „именемъ Христовымъ“, поплыли они въ Хіосъ и достигнувъ мѣстечка Миконо, лежащаго на одномъ маленькомъ островѣ вступили въ Турецкія владѣнія. Слышавъ, что Россія не мирна съ Турціею, они побоялись выходить на берегъ, дабы не сдѣлаться невольниками. Но опасенія ихъ были напрасны и Турокъ ихъ „ни о чемъ же вопросы“. Таже боязнь овладѣла ими, когда они пристали къ острову Хіосу, но также напрасно. Черезъ Греческаго толмача, Турецкій чиновникъ, задалъ имъ обыкновенные вопросы:

„Откуда еси, и почто прійдохомъ тамо и камо грядемо?“ На эти вопросы отвѣчалъ Барскій и за себя и за своего старца. Потомъ турокъ потребовалъ ихъ патенты; и посмотрѣвъ на нихъ, какъ выражается Барскій „своима очима скверними сѣмо и овамо“ сказалъ имъ: Идите куда хотите. Барскій вознесъ благодарственную молитву къ Богу за то что Онъ „умягчи сердце нечестиваго“, который не только не взялъ съ нихъ дани но даже не сказалъ имъ и дурнаго слова. Узнавъ, что на островѣ Хіосѣ пребываетъ Іерусалимскій патріархъ Хрисанѣ¹ пріѣхавшій сюда просить милостыни на искупленіе Гроба Христова, они не мало сему удивились, что „самъ труждается, бывши толь великая персона“ и явились къ нему за благословеніемъ и совѣтомъ. Когда они сообщили патріарху, о своемъ намѣреніи отправиться въ Іерусалимъ, то получили отъ него извѣстіе, что на такое путешествіе требуется сумма превосходившая ихъ средства. Тогда они измѣнили планъ своего путешествія и рѣшились вмѣсто Іерусалима идти на Аѳонъ. Барскій думалъ только поклониться Святѣмъ, а потомъ возвратиться въ отечество, а Рувимъ на всегда тамъ остаться. Но Всевышній судилъ иначе. Архимандритъ Рувимъ Гурскій, уже преутруженный старецъ, внезапно заболѣлъ и скончался въ Хіосѣ. „И погребоша его честно, съ великимъ надгробнымъ пѣніемъ“, подъ спудомъ церкви во имя Св. Виктора. „И азъ“ пишетъ Барскій, „присутствовахъ, провождая его честніи

¹ Хрисанфъ, патріархъ Іерусалимскій съ 1707 по 1731 г. Уроженецъ Константинополя, родственникъ Іерусалимскаго патріарха Досіея, которому онъ наследовалъ. Учился въ Константинополѣ, Италіи и посѣтилъ европейскіе университеты. Извѣстенъ какъ знатокъ патристики, классическихъ языковъ и метафизики, а также какъ хорошій проповѣдникъ. Въ его патріаршество исправленъ храмъ Гроба Господня въ Іерусалимѣ. Свое описаніе Св. Града онъ посвятилъ Императору Петру Великому.

XIV

мощи къ гробу, плача и рыдая“. Надъ одиночествомъ Барскаго и его безденежьемъ сжалились Греческіе купцы и въ особенности одинъ изъ нихъ по имени Іоаннъ Маврокордато, который съ ногъ до головы одѣлъ Барскаго и далъ ему возможность доѣхать до Солуня, куда онъ и приплылъ, испытавъ сильную бурю, 23 Сентября 1725 года. Здѣсь онъ провелъ только день и имѣлъ утѣшеніе встрѣтиться съ своими соотечественниками, а также и съ Болгарами. Они его угостили и проводили въ дорогу.

На Аѳонъ Барскій отправился пѣшкомъ и претерпѣлъ много путевыхъ невзгодъ, обходя всѣ монастыри. Постояннымъ мѣстопробываніемъ его былъ монастырь Св. Пантелеймона. Изъ Русскихъ въ этомъ монастырѣ былъ только одинъ человекъ, а то или Греки, или Болгаре. По замѣчанію Барскаго „Наша Русь не токмо тамо, ни въ коемъ иномъ Святія Гори монастырѣ не можетъ долго пребывать, развѣ кто подражаетъ Іовлеву терпѣнію“; а прочіе бѣгутъ оттуда „яко дивіе серны отъ тенета“. Это явленіе Барскій объясняетъ матеріальною обезпеченностью нашихъ монастырей, которые въ то время владѣли деревнями. Эта обезпеченность давала нашимъ инокамъ возможность жить въ монастыряхъ какъ „святые въ раю, во всякомъ доводствѣ и безмолвіи“ и думать исключительно о своемъ спасеніи. Между тѣмъ Аѳонскіе монахи принуждены день и ночь трудиться, работать „съ изліяніемъ пота; днемъ копающе землю, нощію же о спасеніи своемъ“. Самому же Барскому было не легко жить на Аѳонѣ. „Богъ же вѣсть“, пишетъ онъ, „коликое гоненіе, укоризну и досади претерпѣхъ тамо чрезъ оное время, пребываючи въ Горѣ Аѳонской“. Ему пришлось вынести цѣлое гоненіе за свое путешествіе въ Римъ и обѣдъ у

Папы. Его даже не допускали до Причастія и только послѣ архіерейскаго разрѣшенія онъ былъ допущенъ къ „Пренайсвятѣйшей Евхаристіи“. Получивъ свѣдѣнія, что „повсюду миръ и тишина слишится“, Барскій 1 Февраля 1726 года, вышелъ изъ Святой Горы обратно въ Солунь и здѣсь прожилъ до Сентября того же года. Благопріятный случай доставилъ ему возможность помѣститься безмездно на кораблѣ, плывшемъ съ поклонниками во Святую Землю. Въ концѣ Сентября, Барскій прибылъ въ Яффу. По пути, онъ заѣзжалъ въ Родось и Кипръ. На первыхъ порахъ, въ Яффѣ, мы видимъ Барскаго стоящимъ за дверьми гостинницы, когда другіе обѣдали и „созирахъ бывшее“ и тутъ же, по окончаніи стола вмѣстѣ съ слугами питающимся остатками отъ общей трапезы.

Изъ Яффы, Барскій вмѣстѣ съ другими бѣдняками шелъ за караваномъ пѣшкомъ. „Сіи на верблюдахъ, аки на колесницехъ“, пишетъ онъ, „ми же, въ имя Господа Бога нашего грядомъ пѣши“. Между Рамлэ и Іерусалимомъ Барскій былъ ограбленъ и избитъ Арабами. Изобразивъ въ самомъ неприглядномъ свѣтѣ этихъ Арабовъ, преграждающихъ путь ко Святому Граду, Барскій какъ бы испугался чтобы описаніемъ своимъ не отвлечь другихъ отъ путешествія ко Святому Гробу, и спѣшитъ оговориться: „Сія убо толь многореченная отъ мене слышай, благоразсудній читателю, не усумнѣвайся и не угашай любовію горящее сердце твое къ мѣстомъ святымъ. Всякому, богатоу же и убогому, совѣтую о Христѣ не ужасатися путешествовати къ святому граду Іерусалиму, ниже лишатися поклоненія живоноснаго Гроба Господня. Аще же кто хочетъ миренъ и безмятеженъ путь имѣти, да ослѣпнѣтъ сребромъ всякое завистное око, что бо есть раздати таляръ или два Еѳіопомъ, любве ради Божія и

XVI

Мѣстъ Святыхъ“. Въ заключеніе Барскій взываетъ къ своимъ соотечественникамъ и ко всѣмъ христіанамъ: „Богомъ избранній Россійскій роде и вси повсюду далече отстоящіи христіане потщитесь отъ всего сердца вашего простерти нозѣ ваша на шествіе къ Святимъ Мѣстомъ и руки въ подаваніе милостини на откупленіе тѣхъжде, студъ бо намъ есть и поношеніе отъ еретыковъ и невѣрныхъ. Несите же имѣнія ваша съ собою, и положите я въ неветшающемъ влагалищи, въ гробѣ Христа Спасителя“. Въ Іерусалимѣ Барскій окончилъ 1726 и встрѣтилъ новый 1727 годъ. Въ это время онъ обошелъ окрестности Святаго Града. Былъ на Іорданѣ и на Мертвомъ морѣ, посѣтилъ Виѣлеемъ и неоднократно бывалъ въ Лаврѣ Св. Саввы. Въ заключеніе своего описанія Іерусалима, Барскій пишетъ: „Слаблю убо прочее и благодарю отъ всего сердца Творца моего и Бога, яко сподоби мя посѣтити, видѣти же и поклонитися мѣстомъ онымъ“. Изъ Іерусалима Барскій имѣлъ желаніе отправиться на Синай и 17 Апрѣля поплылъ по направленію къ Даміеттѣ. Но буря отнесла корабль къ острову Кипру. Въ этомъ Барскій усмотрѣлъ волю Божию и провелъ 3 мѣсяца, странствуя по городамъ и монастырямъ Кипрскимъ. Отсюда онъ отправился въ Каиръ, гдѣ патріархъ Александрійскій Косма ¹, сжалился надъ нимъ и пріютилъ его на своемъ подворьѣ. Барскій рѣшился жить здѣсь до тѣхъ поръ, пока возможно будетъ пройти къ Синаю, а чтобы не ѣсть даромъ монастырскаго хлѣба, сдѣлался трапезаремъ и упражнялся въ Греческомъ языкѣ, чтобы не терять даромъ время. Его очень полюбили Каирскіе иноки и онъ иногда прогуливался съ ними по Каиру, любуясь красотою и величествомъ города и

¹ Косма, патріархъ Александрійскій въ 1724—1737 г.

наблюдая народные обычаи. Болѣе восьми мѣсяцевъ суждено было Барскому прожить въ Каирѣ. Въ день Богоявленія 1728 г. онъ вмѣстѣ съ патріаршими иноками обходилъ дома и носилъ сосудъ со святою водою и это дало ему возможность собрать на дорогу „нѣсколько пѣнизей“. Наконецъ, послѣ, казалось, непреодолимыхъ трудностей, Барскій проникъ на Синай, гдѣ обозрѣлъ всѣ святыя мѣста, и покинулъ Египетъ въ Даміеттѣ.

Барскій вышелъ на берегъ въ древнемъ Сидонѣ. На первыхъ же порахъ, онъ былъ пораженъ до глубины души тѣми церковными нестроеніями, которые онъ нашелъ въ Антиохійской патріархіи. „Богъ токмо да уврачуетъ Церковь Христову Православную“. Въ Дамаскѣ Барскій увидѣлъ магометанъ, католиковъ, уніатовъ, армянъ, маронитовъ, евреевъ, а православныхъ христіанъ оказалось самое наименьшее число, да и тѣ, по наблюденію Барскаго, были не весьма тверды въ вѣрѣ. Самаго патріарха Сильвестра ¹ въ это время не было въ Дамаскѣ, онъ пребывалъ въ Константинополѣ. Барскій отправился въ Антихію, гдѣ встрѣтился съ „торговцами Греческими, пришелцами отъ земли Болгарской, отъ града Филипополя“, которые угостили

¹ Въ это время патріархомъ Антиохійскимъ былъ Сильвестръ, родомъ съ острова Кипра. Онъ былъ архидіакономъ при Антиохійскомъ патріархѣ Аѳанасіи, который передъ смертію своею назначилъ его своимъ преемникомъ. Въ это время Сильвестръ находился на Афонѣ. Константинопольскій синодъ, узнавъ о желаніи покойнаго патріарха, 27 Сентября 1724 года призналъ Сильвестра патріархомъ. По отзыву современниковъ это былъ мужъ „не злобивый, не коварный, не сребролюбивый, паче же добродѣтельный и многомилостивый, хранитель отеческихъ преданій, знатокъ правилъ церковныхъ, исполнитель церковныхъ чиноположеній и уставовъ, но не обладалъ политическимъ тактомъ, а мнѣнія его были перемѣнчивы“. Онъ скончался 13 Марта 1766 года, будучи во время своего 38 лѣтнаго патріаршества принуждаемъ неоднократно оставлять свой престолъ, побуждаемый къ тому противною ему партіею, поставившею антипатріархомъ Кирилла.

XVIII

нашего путешественника „трапезою и одрошъ чество“. Эта встрѣча произвела на Барскаго отрадное впечатлѣніе, „яко языкомъ ихъ собесѣдовахъ“. Народъ ихъ, зѣмлетъ Барскій, есть „естественно страннолюбивъ“. Печальную картину взираетъ Барскаго представилъ „сей иногда преславный и великій, именующій Божій, градъ Антиохія“. Въ 1728 году она казалась селомъ. Въ этой бывшей столицѣ Антиохійскаго патріарха, Барскій не нашелъ ни одной церкви, а тамошніе магометане ненавидѣли христіанъ и стремились выжить ихъ изъ Антиохіи. Но христіане тамъ живущіе, съ утѣшеніемъ зѣмлетъ Барскій, „не точію не умалются, но паче множествуютъ“. Достигнувъ границъ, отдѣляющихъ Антиохійскій патріархатъ отъ Константинопольскаго, Барскій располагалъ отплыть моремъ въ Константинополь, „понеже“ пишетъ онъ, „утрудихся и возненавидѣхъ по вся дни шествующи землею“. Но жестокая лихорадка заставила Барскаго измѣнить планъ своего путешествія. Онъ уклонился отъ моря и направился въ Алеппо. Въ маленькомъ городкѣ Бейланъ, онъ присоединился къ купцамъ, идущимъ на верблюдахъ въ Алеппо. Не найдя въ этомъ городѣ пріюта у митрополита, который оказался гордымъ, скупымъ и странноионавистнымъ, Барскій отправился на торжище и водворился въ одномъ купеческомъ дворѣ. Болѣзнь замедлила выѣздъ его изъ Алеппо. Между тѣмъ приближался праздникъ Рождества Христова и Барскій былъ опечаленъ тѣмъ, что не могъ найти здѣсь православнаго священника, который бы его исповѣдалъ и причастилъ. Съ этою цѣлью онъ отправился въ близлежащее мѣстечко Едлибъ, въ которомъ жили православные христіане; но и здѣсь онъ не могъ найти Греческаго священника и принужденъ былъ исповѣдываться

у Арабскаго. По этому поводу мы узнаемъ, что Барскій зналъ уже по арабски.

Барскій, встрѣтивъ новый 1729 г. въ монастырѣ Св. Георгія близъ Триполя и получивъ нѣкоторое облегченіе отъ болѣзни, замыслилъ вторично посѣтить Іерусалимъ, уповавъ отъ Святыхъ мѣстъ „совершенное получить здравіе“. Путь Барскаго во Святый Градъ шель на этотъ разъ изъ Триполя черезъ Назаретъ и Самарію. Близъ Іерусалима, Барскій опять попалъ въ руки разбойниковъ, которые его не только избили, но и „отъ одеждъ обнажиша въ вся“. Къ довершенію бѣды у него не оказалось денегъ, для уплаты магометанскихъ даней. Находясь въ такомъ безвыходномъ положеніи, Барскій рѣшился прикинуться юродивымъ Христа ради, „безчинствуя и неподобная глаголай и бѣхъ въ поруганіе всему народу“ и въ такомъ видѣ дошелъ, 23 Марта 1729 г. „даже до Святаго Града“. Проведя здѣсь Пасху и посѣтивъ еще разъ окрестности до Виелеема, Барскій отправился въ Яффу, а отсюда, 15 Мая, въ Птоломаиду. За тѣмъ посѣтилъ вторично Назаретъ, прошелъ всю Галилею до источниковъ Іордана, всходилъ на Оаворъ и Кармилъ, посѣтилъ остатки Каны Галилейской, видѣлъ мѣсто благословенія пяти хлѣбовъ и гору Блаженствъ. Изъ Птоломаиды Барскій отплылъ „ладією по морю“ въ Триполи. Сердце путника уже жаждало возвратиться въ Кіевъ. Онъ видѣлъ все, чего желалъ видѣть. Царьградъ, гдѣ онъ еще не былъ, лежалъ на пути въ Россію. Но, человекъ предполагаетъ, а Богъ располагаетъ. Слѣдующее обстоятельство заставило Барскаго остаться въ Триполѣ. Въ этомъ городѣ существовало Греческое православное училище, основанное тогдашнимъ патріархомъ Сильвестромъ, съ тою цѣлію, чтобы умножить, по словамъ Барскаго, „разумныхъ и словесныхъ мужей

и искусныхъ философовъ“, способныхъ бороться съ врагами Церкви Христовой. Дидаскаломъ этого училища былъ съ острова Патмоса іеромонахъ Іаковъ. Барскій не находить словъ для похвалы этому достойному мужу. Равнаго ему, пишетъ Барскій, „ни въ Іерусалимѣ отъ Отець, ни въ Горѣ Синайской, ни обрѣтающесе въ горѣ Аѳонской, обрѣсти ми не случися“. Іаковъ, замѣтивъ способности и любознательность Барскаго, уговорилъ его остаться въ училищѣ для изученія Греческаго языка. Это предложеніе совпало съ завѣтными мыслями Барскаго и онъ остался въ Триполѣ и прожилъ здѣсь при своемъ дидаскалѣ въ теченіе почти пяти лѣтъ „начертахъ на сердци моемъ“, пишетъ Барскій, „благій по Бозѣ житія его образъ“. Въ Іюлѣ 1730 года, Барскій долженъ былъ на нѣсколько времени прекратить свои занятія и отправиться въ Египетъ, частію по порученію своего дидаскала, а частію по собственнымъ дѣламъ, для поклоненія святѣйшему патріарху Космѣ и для принятія благословенія его къ собиранію милостыни. Патріархъ принялъ Барскаго „благимъ сердцемъ и лицемъ веселимъ“, исполнилъ его просьбы и далъ ему пріютъ на своемъ патріаршемъ дворѣ. Въ концѣ 1730 года, Барскій вернулся въ Триполь и продолжалъ тамъ свои занятія Греческимъ языкомъ. Лѣтомъ 1731 года, Барскій былъ посланъ своимъ дидаскаломъ на островъ Патмосъ къ тамошнему богослову іеродіакону Макарію, для рѣшенія недоумѣній по поводу одного вопроса, возбужденнаго въ Антіохіи спорами папистовъ и уніатовъ съ православными. На островѣ Патмосѣ, при святой пещерѣ, „въ ней же святыи Іоаннъ Богословъ исписа Сожественное Евангеліе и Откровеніе, якоже пишутъ древніе книги Греческія кожанныя“, процвѣтало Греческое училище, подъ руководствомъ іеро-

діакона Макарія. Объ этомъ святомъ старцѣ Барскій сообщаетъ весьма любопытныя свѣдѣнія. „Безъ сомнѣнія“, пишетъ В. И. Ламанскій, іеродіаконъ Макарій „займетъ одно изъ видныхъ мѣстъ въ ряду людей, приготовившихъ возрожденіе Грековъ. Не знаю“, пишетъ далѣе г. Ламанскій, сохранились ли у Грековъ подробныя извѣстія объ этомъ славномъ труженикѣ просвѣщенія и народности, во всякомъ случаѣ для нихъ должны быть чрезвычайно дороги слова о немъ нашего Барскаго, такъ какъ онъ коротко зналъ Макарія“. По поводу же порученія, даннаго Барскому къ о. Макарію, г. Ламанскій пишетъ: „Замѣчу кстати, что такъ послужили дѣлу Грековъ не одинъ Русскій. Не мало Русскихъ богословцевъ перебывало на островахъ Греческихъ до Барскаго. и конечно большая ихъ часть поступила также подобно Барскому. Кстати напомнимъ, что въ XVIII столѣтіи, одинъ Русскій, именемъ Парѳеній Небоза, былъ митрополитомъ Лаодикійскимъ“. Во время пребыванія своего на островѣ Патмосѣ, Барскій каждый день ходилъ въ училище „и вѣдѣхъ“, пишетъ онъ, „оного избраннаго мужа бистроуміе и добродѣтель, и чудихся“. О. Макарій, любя Барскаго, совѣтовалъ ему оставить странническую жизнь и заняться изученіемъ Греческаго языка „въ ползу себѣ и отечеству. Азъ же“, просто-душно сознается Барскій, „тогда младъ сущи, и аки младъ мудрствующѣ же улаждахся лучше путешествіемъ и исторіею разныхъ мѣстъ, нежели поученіемъ“. Но тѣмъ не менѣе совѣтъ Макарія Барскій навсегда сохранилъ въ сердцѣ своемъ. Невольно припоминается, что въ нашемъ отечествѣ, еще въ XIV столѣтіи въ Ростовѣ Великомъ существовалъ при архіерейскомъ домѣ иноческій затворъ богослововъ. Здѣсь учились и подвизались иноки богословы, къ числу коихъ принад-

лежали: просвѣтителъ Перми—Св. Стефанъ, біографъ преподобнаго Сергія — Епифаній Премудрый, преподобный Григорій Пельшемскій, Вологодскій чудотворецъ. Здѣсь были ученія прѣнія и братство иноковъ, службу церковную пѣло по Славянски и по Гречески. Но на прежнее возвратимся. Исполнивъ въ Патмосѣ, возложенное порученіе, Барскій отправился обратно въ Триполь, по пути заѣзжалъ въ Самосъ, гдѣ между святыми памятниками христіанства, онъ не забылъ посѣтить горы, съ которыми связано имя Пифагора. Въ Хіосѣ нашелъ онъ своихъ старыхъ знакомыхъ „мужей благородныхъ“ и помянулъ скончавшагося здѣсь спутника своего о. Рувима. На Самосѣ увидѣлъ Барскій впервые патріарха Сильвестра и нашелъ въ патріархѣ „мужа возрастомъ и умомъ благонравна и добродѣтельна и милосердна“. Возвратившись въ Триполь Барскій засталъ тамъ чуму. Въ виду этаго бѣдствія, школа была закрыта, а о. Іаковъ съ учениками, къ которымъ присоединился Барскій, переселились въ Дамаскъ. Въ это время изъ Дамаска въ Москву отправлялся, по своимъ торговымъ дѣламъ, одинъ богатый купецъ, по имени Спандонѣй „мужъ“, по отзыву Барскаго „благороденъ и благоразуменъ“. Пользуясь этою оказіей, Барскій написалъ къ своимъ родителямъ письмо, въ которомъ между прочимъ читаемъ: „Пребываю до времени въ престолѣ Антіохійскомъ въ пресловутомъ и въ великоименитомъ градѣ Дамаску, въ дворѣ святѣйшаго патріарха господина киръ Сильвестра, иже великую ко мнѣ показываетъ любовь, страннолюбіе и учусь въ его училищѣ по Греческу“. Вмѣстѣ съ тѣмъ онъ просилъ своихъ родителей принять Спандонѣя и „почтiti честно, понеже мой есть зѣло любезный другъ“. Въ этомъ же письмѣ Барскій вспоминаетъ о своемъ старомъ и его покинувшемъ спутникѣ: „Іустинъ Ле-

ниціи не вѣмъ гдѣ обрѣтается, зъ которымъ я вѣхалъ
вкупѣ до Полци, и если есть въ Кіевѣ, поздравляйте его
отъ мене“. Усиливающаяся съ каждымъ днемъ Римская
пропаганда принудила патріарха Сильвестра послать „сло-
вѣснѣйшаго диаскола“ Іакова „въ предѣлы Сиріи и
Килікѣи и въ весь Антіохійскій престоль, ради проповѣди
Божія Слова и утвержденія православныхъ“. По отшествіи
о. Іакова, школа осталась безъ учителя и Барскій рѣшился
удалиться на островъ Патмосъ къ іеродіакону Макарію,
„къ совершенію ученія греческаго“. Но патріархъ,
полюбившій очень за это время Барскаго, желалъ его
удержать при себѣ, и самъ 1 Января 1734 года по-
стригъ его въ монашескій санъ. Ни расположеніе па-
тріарха, ни постриженіе въ монахи, не измѣнили одна-
коже намѣренія Барскаго удалиться изъ Дамаска, но
вѣрный своему призванію пилигрима и любознательна-
го путешественника, инокъ Василій не хотѣлъ оста-
вить Сиріи, не осмотра въ ней всего, что можно было
видѣть. Съ этою цѣлью, онъ снова отправился къ вер-
ховьямъ Іордана и оттуда проникъ даже въ Харанъ,
отечество Өарры, отца Авраама. Въ Дамаскъ онъ вер-
нулся съ караваномъ богомольцевъ, ѣхавшихъ изъ Мекки.
О своихъ же спутникахъ, Меккскихъ богомольцахъ,
Барскій пишетъ, что они отходятъ въ Мекку „над-
менни, яростни, неприступни, горди, богати и здрави“,
а возвращаются оттуда: „кротки, смиренни, убоги, не-
мощни“. Никто изъ этихъ богомольцевъ и не подозрѣ-
валъ, что съ ними ѣдетъ христіанинъ, такъ какъ Бар-
скій будучи въ „худомъ и странномъ одѣянніи“, являлъ
собою образъ дервиша, то есть „убогаго турецкаго пут-
ника“. И подъ симъ образомъ, онъ, по прїѣздѣ въ Да-
маскъ, вмѣстѣ съ богомольцами проникъ въ неприступ-
ную тогда для христіанъ Дамаскую мечеть. Изъ

мечети, не переодѣваясь, Барскій отправился прямо на патріаршій дворъ: „И чудяхуся вси, полагающе на себѣ крестное знаменіе, недоумѣвающе въ себѣ и глаголющи: Василиї ли есмь“: Самъ святѣйшій патріархъ не мало удивился „толь хитростному“ его „притворенію“ и былъ очень радъ его возвращенію. Патріархъ продолжалъ оказывать нашему Василию свою любовь и расположеніе и по прежнему приглашалъ его къ своей трапезѣ. Едва оправившись отъ постигшей его вновь болѣзни, Барскій отправляется въ Триполь, а оттуда въ половинѣ Сентября 1734 г. вторично на островъ Кипръ, гдѣ тогдашній архіепископъ Кипрскій Филоеѣй, жившій въ Левкосіи, узнавъ, что Барскій владѣетъ латинскимъ языкомъ, убѣдилъ его остаться на зиму при себѣ, для преподаванія этого языка въ православномъ Греческомъ училищѣ. Барскій преклонился „благоувѣтливимъ его словесемъ“. Архіепископъ помѣстилъ его на своемъ дворѣ и оказывалъ ему „почестъ и любовь велию“. Барскій же позналъ въ немъ „мужа мудра, благонравна, добродѣтелна и словесна и веліе попеченіе имуща о поученіи“. Учительство Барскаго продолжалось съ Октября 1734 и до Апрѣля 1735. Бѣдствія, постигшія Кипръ, прервали занятія. На Святой было тамъ страшное землетрясеніе. Къ этому бѣдствію вскорѣ присоединилось и другое—явилась чума. Тогда архіепископъ „изійде отъ престола“ и уединился въ одномъ изъ далекихъ монастырей. А нашъ о. Василій „облекшись въ худіи ризи и изійдохъ отъ града Левкосіи, и шествовахъ пѣшеходно между горами и пустынями, проходящи отъ монастыря въ монастырь зрѣнія ради и поклоненія“. Осмотрѣвши подробно въ теченіе полугода почти всѣ Кипрскіе монастыри, Барскій возвратился въ Левкосію и помѣстился по прежнему на архіерейскомъ дворѣ, съ на-

мѣреніемъ вскорѣ отправиться на островъ Патмосъ „пользованія ради Греческихъ ученій“; но лихорадка и приближающееся время платы хараджа, который турки ежегодно взимали со всѣхъ иновѣрцевъ, задержали Барскаго въ Кипрѣ. Въ это время прибыли на этотъ островъ благодѣтель Барскаго, Блаженнѣйшій Патріархъ Антіохійскій Сильвестръ, а съ нимъ вмѣстѣ и возлюбленный Барскаго дидакаль іеромонахъ Іаковъ и онъ остался на о. Кипрѣ еще почти годъ до Августа 1736 года. Возникшая война между Россією и Турцією понудила его поспѣшить отъѣздомъ на островъ Патмосъ. И послѣ „многочисленнаго и прискорбнаго шествованія морскаго“, предъ самымъ праздникомъ Рождества Христова, Барскій достигъ, наконецъ, „совершенія желанія“ своего благословеннаго острова Патмоса. На другой же день, онъ отправился къ „пресловутому философу и богослову“ о. Макарію; но, къ сердечному своему прискорбію, засталъ учителя лежащимъ на смертномъ одрѣ. Барскій имѣлъ только одно утѣшеніе: присутствовать при поучительной его кончинѣ. Вскорѣ по кончинѣ его, на островъ Патмосъ явилась чума. Тогда весь народъ разбѣжался по горамъ и вертепамъ, монастырь Св. Іоанна Богослова и училище „затворишася“, но Барскій остался въ запустѣломъ городѣ и въ виду грознаго образа смерти, съ христіанскою твердостью трудился надъ изученіемъ Греческаго языка, уповая этимъ знаніемъ принести пользу своему отечеству, такъ какъ, по замѣчанію Барскаго Россійскій народъ „не тщашеся о Еллинскомъ діалектѣ“. Здѣсь въ 1738 г., его посѣтилъ землякъ, настоятель посольской церкви въ Константинополѣ іеромонахъ Константинъ ¹, по отзыву Барскаго „словесный мужъ“ въ

¹ До своего назначенія въ Константинополь, Константинъ былъ іеро-

Латинскомъ ученіи“. Между ними завязалась переписка и до насъ дошло нѣсколько писемъ Константина къ Барскому. На о. Патмосѣ Барскій получилъ извѣстіе о кончинѣ отца и по этому поводу писалъ (отъ 21 Апрѣля 1741 года) къ своему брату Ивану: „Понеже, Божіимъ смотрѣніемъ, удостоился еси быти наслѣдникъ отческій, тщи-ся достойно званіе свое совершати, съ прилежаніемъ по-

монахомъ Кіевского Софійскаго монастыря. Свѣдѣнія о немъ находятся въ „Сказаніи о страданіяхъ священномученика Христова Константія Россіянина“, написанное аеонскимъ іеромонахомъ Іоною на греческомъ языкѣ въ русскомъ переводѣ напечатанное архимандритомъ Леонидомъ въ Чтеніяхъ И. О. И. Д. Р. 1869. Кн. 1-я. По свидѣтельству аеонскаго іеромонаха Іоны, о. Константинъ, состоя при нашемъ посольствѣ въ Константинополѣ, „тихо и мирно проводилъ жизнь свою“. Во время войны нашей съ турками, бывшей въ царствованіе Анны Іоанновны (1736—1739) посольство наше выбыло изъ Константинополя, а іеромонахъ Константинъ удалился на Аеонскую гору и поселился въ Лаврѣ св. Аѳанасія. Оттуда въ видѣ простаго странника онъ посѣтилъ Іерусалимъ, Патмосъ и прочія Святія мѣста. Когда война кончилась, тогда о. Константинъ возвратился въ Константинополь. Резидентъ нашъ А. А. Вешняковъ принялъ его „съ любовью и обращался съ нимъ съ чувствомъ уваженія и почтенія“. Черезъ нѣсколько времени, неизвѣстно по какой причинѣ, возникли между ними неудовольствія. Въ бумагахъ архіепископа Псковскаго Симона Тодорскаго нашлось письмо къ нему іеромонаха Константина (отъ 18 Апрѣля 1741 г.), въ которомъ изображается мрачное состояніе души его. „Нѣкоторые возстали на меня и запрещается мнѣ учить животворному слову Божію. И это дѣлають не агаряне, не евреи, не еретики, но наши и притомъ іереи“. Будучи въ такомъ настроеніи о. Константинъ рѣшился на неожиданный поступокъ. Онъ скрылся изъ посольства и явившись въ верховный диванъ объявилъ, что онъ желаетъ лично представиться султану Махмуду I (1730—1754), для того, чтобы предъ нимъ отречься отъ Христа и „исповѣдать Магомета истиннымъ пророкомъ великаго Аллаха“. Желаніе его было исполнено, султанъ осыпалъ его милостями своими. Но всеблагій Господь коснулся своею благодатію сердца Константина, мысль его вдругъ озарилась Божественнымъ свѣтомъ и онъ подобно Петру „плакася горько“. Тогда, повязавъ голову свою ветхимъ платкомъ и въ раздранной ризѣ явился предъ султаномъ исповѣдникомъ Христовой вѣры. Онъ былъ схваченъ и на дворцовой площади 26 Декабря 1742 года отсѣли ему голову. Константинопольская церковь причислила его какъ священномученика къ лику святыхъ и празднуетъ память его 26 Декабря.

печеніи дому и о вдовствующей при старости родительницы нашей, и аки мужественъ сій, утѣшай всячески немощъ женскую благовѣтливими глаголы, съ должнимъ почитаніемъ, говѣніемъ же и крайнимъ послушаніемъ, поминающе Божіе приказаніе: чти отца твоего и мать твою и долготѣнъ будеши на земли“. Въ отвѣтъ же на просьбу брата и матери вернуться въ Кіевъ, Барскій писалъ брату: „Не ревнуй правомъ женскимъ, плачуши и болѣзнуючи о медлѣннѣ возвращенія моего, да не къ тому стужаеши и горлицы плачевной матери утробу, но дерзай мужественно, образъ себе показуя къ прогнанію всякой скорби“. Въ другомъ письмѣ, отъ 6 Мая 1742 года, Барскій опять напоминаетъ брату: „Чти отца твоего и мать твою“ и предписываетъ ему, быть во всемъ послушнымъ матери. „Кромѣ еще ты попускаетъ къ женитвѣ, не слушай, на се бо ускоряти не полезно есть; еще же еси и младъ, якоже познахъ отъ числа лѣтъ твоихъ, совершенный возрастъ мужу тридесять лѣтъ. Ожидай убо моего пришествія и лучше ти будетъ сотворити предъ очима моима, и неприлично тебѣ совѣта моего преслушати, почитающему мя вмѣсто отца. Живи же въ чистотѣ и цѣломудріи, елико мощно, ибо юность многими сѣтми уловляема бываетъ. Сего ради блюстися ти нужда есть, да чистимы очеси и непорочнымъ сердцемъ можеши взирати къ Богу вышнему. Блаженніи чистіи сердцемъ, яко тѣи Бога узрятъ“.

Между тѣмъ еще въ 1740 году до Барскаго дошелъ слухъ, что въ Кіевѣ повелѣніемъ Императрицы Анны Іоанновны учреждено Греческое училище, въ которомъ учителемъ назначенъ мужъ „зѣло искусный въ Греческой мудрости“. Живо заинтересовавшись этимъ извѣстіемъ, Барскій проситъ своихъ родныхъ сообщить ему свѣдѣнія какъ объ учителѣ, такъ и о предполагаемомъ Гре-

XXVIII

ческомъ училищѣ. Учитель же, былъ никто иной, какъ пользовавшійся извѣстностью Симонъ Тодорскій; впоследствии архіепископъ Псковскій и Нарвскій и, какъ слѣдуетъ полагать, товарищъ Барскаго по Кіевской академіи.

Получивъ свѣдѣніе о Тодорскомъ, Барскій написалъ ему письмо на Греческомъ языкѣ и послалъ его въ Кіевъ въ Апрѣлѣ 1741 г. при письмѣ къ своему брату Ивану „Потщися убо самъ своими руками сіе словеснѣйшему и премудрому оному учителю отцу Симону Тодорскому подати съ подобающимъ отъ меня поклоненіемъ и моли его прилѣжно, да на сіе отпишетъ мнѣ отвѣтъ тимъже Еллино-греческимъ діалектомъ, а не инымъ. И да вѣси, возлюбленный брате, яко листъ онаго учителя больше васъ имать ползовати возвращеніи моемъ къ вамъ, нежели слезная ваше ко мнѣ моленіе, будетъ бо мнѣ, аки магнитъ, влекущій мя къ отечеству. Если же“, пишетъ Барскій далѣе, „не

¹ Симонъ Тодорскій по окончаніи курса въ академіи былъ отправленъ на счетъ кіевского митрополита Рафаила за границу, гдѣ въ Галлскомъ и Іенскомъ университетахъ изучалъ Догматику, Екзегетику, Физику, а также языки: Греческій, Еврейскій, Сирскій, Арабскій и Халдейскій. Въ этихъ предметахъ Тодорскій сдѣлалъ такіе успѣхи, что современники удивлялись его познаніямъ. Кромѣ того, онъ до совершенства изучилъ Нѣмецкій языкъ. Въ 1738 году Тодорскій вернулся въ Кіевъ. Блестящій дипломъ, въ которомъ самъ знаменитый Михаэлисъ свидѣтельствовалъ объ отличныхъ познаніяхъ Тодорскаго, далъ возможность Митрополиту Рафаилу открыть въ академіи классы: Еврейскаго, Греческаго и Нѣмецкаго языковъ и преподаваніе этихъ языковъ поручить Тодорскому. 17 Мая 1740 года Симонъ Тодорскій принялъ монашескій санъ и по воскресеньямъ всему народу толковалъ пространный Катихизисъ. Молва объ отличныхъ способностяхъ и познаніяхъ о. Симона вскорѣ распространилась и достигла Петербурга. Высочайшимъ указомъ, отъ 31 мая 1742 года онъ былъ вызванъ въ С.-Петербургъ, гдѣ ждалъ его высокій постъ законоучителя Наслѣдника Русскаго Престола, а также избранной невѣсты его Принцессы Цербской будущей Великой Екатерины. Симонъ пережилъ Барскаго только семью годами и скончался 22 Февраля 1754 года, въ Псковѣ въ санѣ архіепископа.

получу отвѣта, то отъ Патма не двинуся“. Какъ слѣдуетъ предполагать Барскій просилъ Тодорскаго пристроить его при Греческомъ училищѣ. Желанный отвѣтъ Барскій получилъ только въ Маѣ 1742, и какъ видно вполнѣ имъ удовлетворился, ибо съ радостью извѣщаетъ своего брата: „Многожелателенъ листъ Греческій потщался еси послати мнѣ, въ немъ же, аки въ прекрасномъ вертоградѣ, насытихся довольно различныхъ красованій и понуждаюся благоувѣтливыми премудраго учителя отца Симона словеси желаніе ваше исполнити (т. е. вернуться въ отечество). Когда же се иматъ быти, се на Божіе возлагаемъ смотрѣніе“. Къ сожалѣнію до насъ не дошла эта переписка Барскаго съ Тодорскимъ; но съ достовѣрностью можемъ предположить, что Императрица Елисавета Петровна и Графъ Алексѣй Григорьевичъ Разумовскій узнали отъ о. Симона о существованіи Барскаго на островѣ Патмосѣ и приняли въ немъ участіе; ибо въ Маѣ 1743 года, Барскій получилъ отъ нашего резидента въ Константинополѣ А. А. Вешнякова письмо, въ которомъ онъ извѣщаетъ, что вслѣдствіе Высочайшихъ Ея Императорскаго Величества указовъ Барскій вызывается въ Константинополь „понеже здѣсь“, пишетъ Вешняковъ „въ персонѣ вашей особливо не безъ нужды есть“. Но Барскій, по полученіи этого письма, почувствовалъ не радость, а печаль. Ему грустно стало разставаться съ своими трудами, съ своимъ уединеніемъ, съ своимъ таинственнымъ Патмосомъ, хотя, пишетъ онъ, „инуждное и прискорбное“ было его тамъ житіе, но „плоди ученія, услаждающіи мя до зѣла, укрѣпляху мя къ терпѣнію“. Наступилъ день отъѣзда его изъ Патмоса. Со слезами простился онъ какъ съ духовными, такъ и съ начальнѣйшими гражданами, и 26 Сентября, въ день Св. Іоанна Богослова 1743 года, сѣлъ на корабль и

отплылъ въ Константинополь, вооруженный султанскимъ фирманомъ. Казалось наступило время, когда Барскій начинаетъ пожинаать плоды долготѣхъ трудовъ своихъ. Находясь подъ покровительствомъ державныхъ особъ, онъ теперь вездѣ встрѣчаетъ почетъ, уваженіе. Болѣе мѣсяца прожилъ Барскій въ Ефесѣ „созиранія ради знаменитыхъ зданій ветхихъ“. При вступленіи на островъ Хіосъ, его было остановилъ таможенный чиновникъ изъ евреевъ, но какъ только онъ показалъ фирманъ, то тотчасъ же „свободно и честно“ былъ пропущенъ. Когда о пріѣздѣ его на островъ Хіосъ узнали иноки монастыря Агіамона, то прислали къ нему цѣлую депутацію „отъ соборныхъ старцевъ“ съ просьбою посѣтить ихъ монастырь. На это приглашеніе Барскій съ ироніею имъ замѣтилъ, что онъ уже дважды посѣщалъ ихъ монастырь и тогда былъ ими принятъ какъ худоризецъ, просящій хлѣба. Это замѣчаніе Барскій сдѣлалъ старцамъ съ тою цѣлю, чтобы обличить ихъ „тогдашнее нестраннолюбіе и нинѣшнее ласкателство“. Но вмѣстѣ съ тѣмъ не желая показать „по себѣ гордости и презрѣнія образъ“, согласился посѣтить ихъ монастырь. Въ Хіосѣ же къ Барскому приходило много русскихъ невольниковъ и невольницъ, которые со слезами просили его ходатайства объ освобожденіи ихъ „отъ плѣненія“. Барскій принялъ сердечное участіе въ ихъ участи и общалъ сдѣлать въ Константинополѣ все что можетъ и въ концѣ 1743 г., Барскій увидѣлъ „царствующій градъ“. А. А. Вешняковъ, познакомившись съ трудами его „похвалилъ его передъ всѣми“, далъ ему „милостыню не малу“ и „причтѣ мя“, пишетъ Барскій, къ „своей господской трапезѣ“. Пользуясь теперь, столь непривычными для него, всѣми удобствами жизни, Барскій благодарилъ Всемогущаго Творца „яко отъ гноища вознесе нища“. Полученными же день-

гами онъ распорядился такимъ образомъ: часть изъ нихъ отдѣлилъ на покупку книгъ, другую на одежду; ибо, разсуждалъ Барскій, „безчестіе бысть Двору въ раздранныхъ тамо мнѣ смѣшаться ризахъ, якоже прежде навикохъ“; третью часть и большую онъ послалъ на островъ Патмосъ въ монастырь св. Евангелиста Іоанна Богослова „не вмѣсто милостини“, замѣчаетъ Барскій, но „вмѣсто благодарствія за благодѣяніе и милостину“, а остальную и малую часть денегъ оставилъ у себя на всякій случай. Такъ закончилъ Барскій 1743 и встрѣтилъ 1744 годъ. При резидентѣ Барскій не имѣлъ опредѣленныхъ какихъ либо обязанностей и былъ предоставленъ самому себѣ. Онъ любилъ бродить по Константинополю, сначала въ сопровожденіи янычара, а потомъ и одинъ. Часто „ради полезной бесѣды“ заходилъ онъ къ патріарху, архіереямъ, и учителямъ. Въ прогулкахъ своихъ онъ осматривалъ „древнія зданія царей Греческихъ, и знаменити оніи столпи, иже обрѣтаются въ Цареградѣ“, любовался красотою и расположеніемъ города, наблюдалъ за обычаями народа. Барскій долго не зналъ зачѣмъ Вешняковъ его удерживаетъ при себѣ; но когда узналъ о намѣреніи резидента сдѣлать его своимъ „капелляномъ“, то это намѣреніе очень смутило Барскаго. Во 1-хъ, онъ считалъ себя недостойнымъ „такого чина“ и неспособнымъ „къ таковому званію“; во 2-хъ, что это ему послужитъ препятствіемъ къ „безмолвному поученію“; въ 3-хъ, что это не дастъ ему возможности посѣтить нѣкоторыя „изрядныя мѣста и монастыри“; въ 4-хъ, отдалить время возвращенія его въ отечество и, наконецъ сознаніе, что „иноку между мірскими тяжело есть жителствовать“. Боголюбивая душа Барскаго стремилась къ наукѣ, неоторвавшейся отъ неба. Когда онъ

узналъ, что въ Кіевскомъ домѣ ихъ поселился какой то ученый, то онъ написалъ изъ Константинополя къ своей престарѣлой матери слѣдующія замѣчательныя строки: „За немалое себѣ причитаю благополучіе, яко въ дворѣ вашемъ на квартири живетъ ученый человѣкъ. Идѣже бо ученіе, тамо просвѣщеніе ума, а идѣже просвѣщеніе ума, тамо познаніе истины, тамо мудрость Божія, тамо добродѣтель, а идѣже добродѣтель, тамо и вся благодать Духа Святаго“. Барскій всѣми силами души стремился изучить исторію человѣчества и, при томъ, на самыхъ мѣстахъ, гдѣ происходили событія, и не прошедшую только, но и настоящую и, при томъ, исторію жизни не одного только человѣчества, но и всей видимой природы, которая была для него не мертвой массой, но одушевленнымъ храмомъ Божиимъ. Таковы, по крайней мѣрѣ, были идеалы Барскаго. Сообразивъ все вышесказанное нами, станетъ понятнымъ почему Барскій тяготился своимъ пребываніемъ въ Константинополѣ и обратился къ Вешнякову съ просьбою „отплыть къ Святой Горѣ“. Резидентъ, не имѣя вѣроятно дальнѣйшихъ указаній на счетъ Барскаго, не удерживая его, исполнилъ его просьбу „безъ всякаго прекословія“, а для спокойнаго путешествія снабдилъ его султанскимъ фирманомъ. Въ Маѣ 1744 года, Барскій вступилъ вторично на Святую Гору Аѳонскую. Теперь нашего Барскаго приняли на Аѳонѣ не такъ какъ прежде, но съ „многочратною любовью и почитаніемъ“. Эту перемену самъ Барскій объясняетъ слѣдующимъ образомъ: во 1-хъ, своимъ знаніемъ Греческаго языка и „сладохъ имъ мнихся быти“, пишетъ онъ, „въ привѣтствіяхъ и разглагоствованіяхъ“; во 2-хъ, величіемъ Россіи, отъ которой Греки, наипаче же иноки, чаяли получить избавленіе, и, наконецъ, самъ Барскій въ это время былъ почтенъ

подлиннаго письма брата Се
ргея лагунамова, и брата
Степана лагуна

3 Константина
1744 года

мнѣ подарены, а другіи же на вѣстину
бѣхъ приѣзди изъ оныхъ мѣстъ прислать.

Бама ей родителской предстаю
старости покорныъ сынъ Василій
встѣя въ оную

фирманомъ „отъ Цариграда и грамотою отъ високоблагороднаго господина резидента Алексѣя Андреевича Вешнякова“. Пользуясь этими благопріятными условіями, Барскій, по выраженію митрополита Евгенія, „любопытство свое простеръ даже до сокровенныхъ монастырскихъ архивовъ“ и своимъ подробнымъ описаніемъ Аѳона, познкомиль съ богатствомъ историческихъ источниковъ, скрывающихся въ Аѳонскихъ бібліотекахъ.

Описаніемъ своего вторичнаго посѣщенія Аѳона оканчиваетъ Барскій рукопись своихъ странствованій по Святимъ мѣстамъ Востока, а съ тѣмъ вмѣстѣ и свою автобіографію. По привычкѣ Барскаго сперва писать краткія замѣтки на мѣстѣ, а потомъ ихъ отдѣлывать и переписывать, слѣдуетъ предполагать, что замѣтки о послѣднихъ 3-хъ годахъ его жизни были имъ оставлены, но, къ сожалѣнію, до насъ не дошли. Дальнѣйшую жизнь его намъ приходится излагать по его письмамъ и рисункамъ, судя по которымъ Барскій, какъ слѣдуетъ полагать, свои странствованія началъ отъ Салоникъ, откуда сухимъ путемъ прошелъ въ Трикалу и Арту, посѣтивъ по дорогѣ Метеорскіе монастыри. Изъ Арты моремъ перебрался Барскій въ Патрасъ, откуда посѣтилъ Калавритъ. Затѣмъ мы его встрѣчаемъ въ Аѳинахъ и ихъ окрестностяхъ. Должно думать, что изъ Аѳинъ отправился Барскій на о. Критъ, откуда, въ половинѣ 1746 г., онъ вернулся въ Константинополь, гдѣ нашелъ однакоже весьма неблагопріятную для себя перемѣну.

Мѣсто умершаго 29 Іюля 1745 года ¹ А. А. Вешнякова, занялъ Адріанъ Ивановичъ Неплюевъ, назначенный

¹ Этими свѣдѣніями мы обязаны просвѣщенному вниманію барона Ф. А. Буллера, который одновременно сообщилъ, что въ реляціяхъ нашихъ Константинопольскихъ резидентовъ, за это время, къ сожалѣнію, не встрѣчается никакихъ упоминовеній о Барскомъ.

11 Ноября того же года резидентомъ при Портѣ, и передъ которымъ какіе-то „недоброхоты“ успѣли оклеветать Барскаго. При своемъ же оправданіи сей послѣдній произнесъ какія-то „дерзновенныя слова“, за которыя Неплюевъ приказалъ было подъ „жестокою стражею“, на первомъ отходящемъ кораблѣ, отправить его въ Петербургъ, однако же ему удалось инымъ образомъ покинуть Константинополь. Дошедшіе до насъ письма къ Барскому патріарха Антіохійскаго Сильвестра ¹, отчасти объясняютъ причину размолвки Барскаго съ Неплюевымъ. „Мы тебя вразумляемъ, пишетъ патріархъ, чтобъ ты заботился объ обузданіи языка и неразумнаго гнѣва“. Кромѣ того, въ размолвкѣ игралъ нѣкоторую роль Спандонѣй или Спадонаки, купецъ, уроженецъ Цареградскій, человекъ близкій къ Антіохійской патріархіи и часто посѣщавшій Россію. Самъ Барскій, вообще сдержанный, въ письмѣ къ матери, изъ Бухарешта, отъ 31 Октября 1746 г., не упоминая даже имени Неплюева, весьма глухо говоритъ о постигшихъ его непріятностяхъ: „Извѣщаю, яко многихъ ради случившихся препятій, не могахъ по намѣреніи моему остатися въ Константинополь для исполненія моей нужды. Для того и не хотя отдалихся оттуду и пріѣхамъ съ всею моею тяготую въ землю Мултыанскую“. Здѣсь въ Бухарештѣ, Барскій получилъ отъ Префекта Кіево-Подольскихъ школъ Варлаама Лашевскаго письмо, въ которомъ онъ „именами и соизволеніемъ преосвященныхъ архипастыревъ, Псковскаго киръ Симона и Кіевскаго киръ Рафаила“, приглашался въ Кіевъ, чтобы тамъ занять кафедру Греческаго языка. Такимъ образомъ, уже близко было

¹ Переводъ греческой переписки Барскаго съ патріархомъ Сильвестромъ крайне обязательно былъ сдѣланъ для насъ профессоромъ В. К. Эришtedтомъ.

„совершенство“ задушевнаго желанія Барскаго послужить Отечеству своимъ познаніемъ Греческаго языка и исполнить завѣтъ Патмосскаго богослова Макарія. Но Богъ судилъ иначе. Тяжкая болѣзнь задержала Барскаго въ Бухарештѣ и только въ Іюлѣ 1747 г. онъ, „желая живымъ добратся до родины“, поспѣшилъ черезъ Яссы и Могилевъ на Днѣстрѣ въ Кіевъ, куда прибылъ 5 Сентября того же года и когда, послѣ двадцати четырехъ лѣтняго отсутствія, вступилъ въ родительскій домъ, то его мать въ теченіи цѣлаго часа не могла признать, въ пришедшемъ монахѣ своего сына. „Ни живъ, ни мертвъ“, писалъ самъ Барскій къ Патріарху Сильвестру, „пріѣхалъ я въ Кіевъ и лежу измученный, представляя собою жалкій трупъ, какъ въ Бухарештѣ, и даже хуже. Врачамъ расходую мои деньги на лѣченіе. Больше печали причинила болѣзнь моя роднымъ и друзьямъ, нежели радости о прибытіи моемъ. Высокопреосвященный Кіевскій съ великою радостію и заботливостію принялъ меня, свѣше заслугъ моихъ и ожиданія, и отпустилъ меня на покой въ домъ моей матери, пока не вылечусь, а тогда имѣетъ намѣреніе взять меня подъ ярмо послушанія“. „Вы мнѣ запрещаете“, пишетъ онъ далѣе, „пить вино, я нынѣ нахожусь въ такомъ состояніи, что не пользуюсь другою пищею, кромѣ ячневой и рисовой кашицы (τῆρβα), и при всемъ столь долгомъ воздержаніи, еще не могу поправиться, и съ трудомъ лежу въ постели, начерталъ я настоящее письмо“.

Казалось, задача всей жизни нашего подвижника рѣшилась съ окончаніемъ странствованія и съ возвращеніемъ его на родину. Едва мѣсяць довелось ему прожить въ родительскомъ домѣ... „преставился рабъ Божій монахъ Василій, писатель книги сея, року

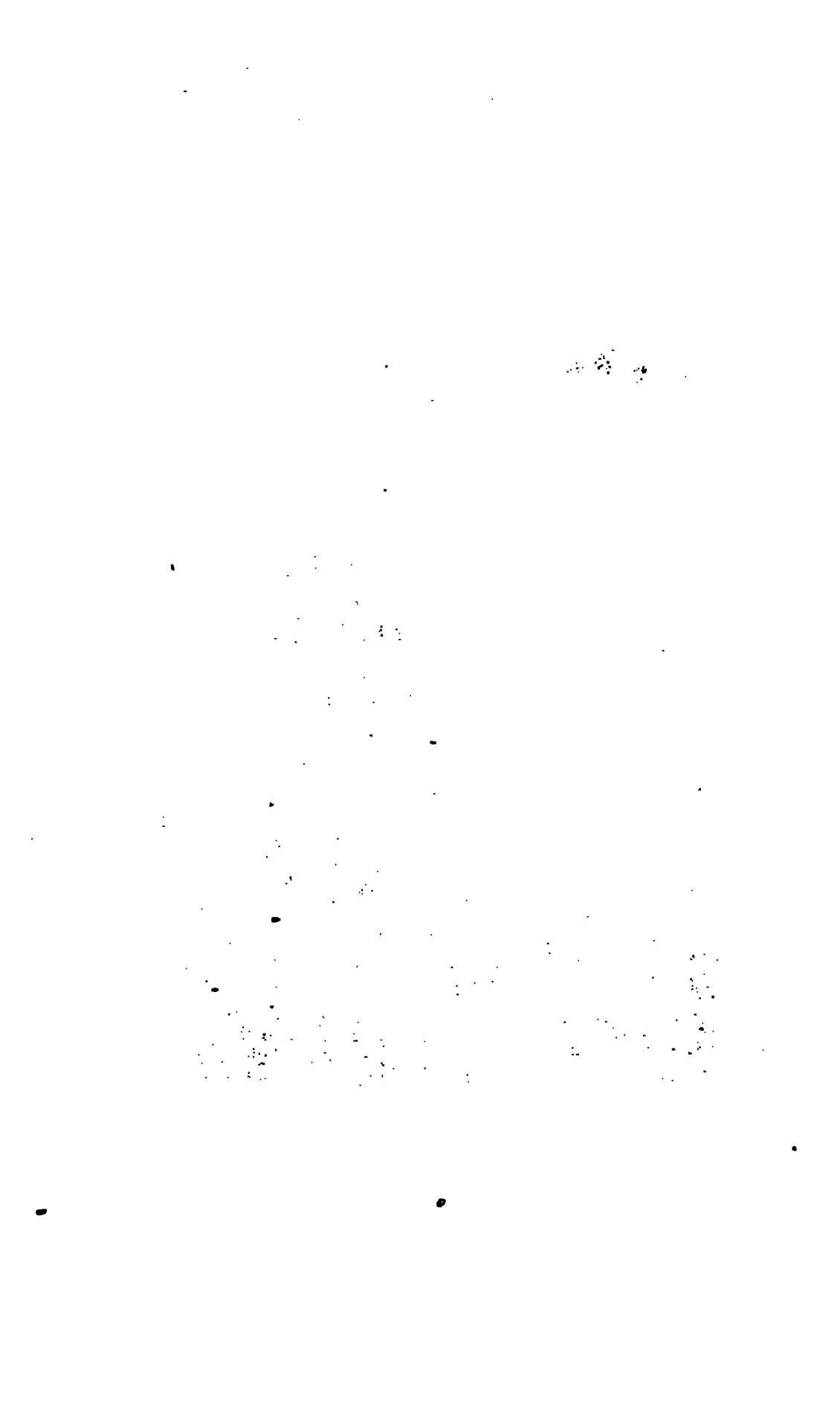
XXXVI

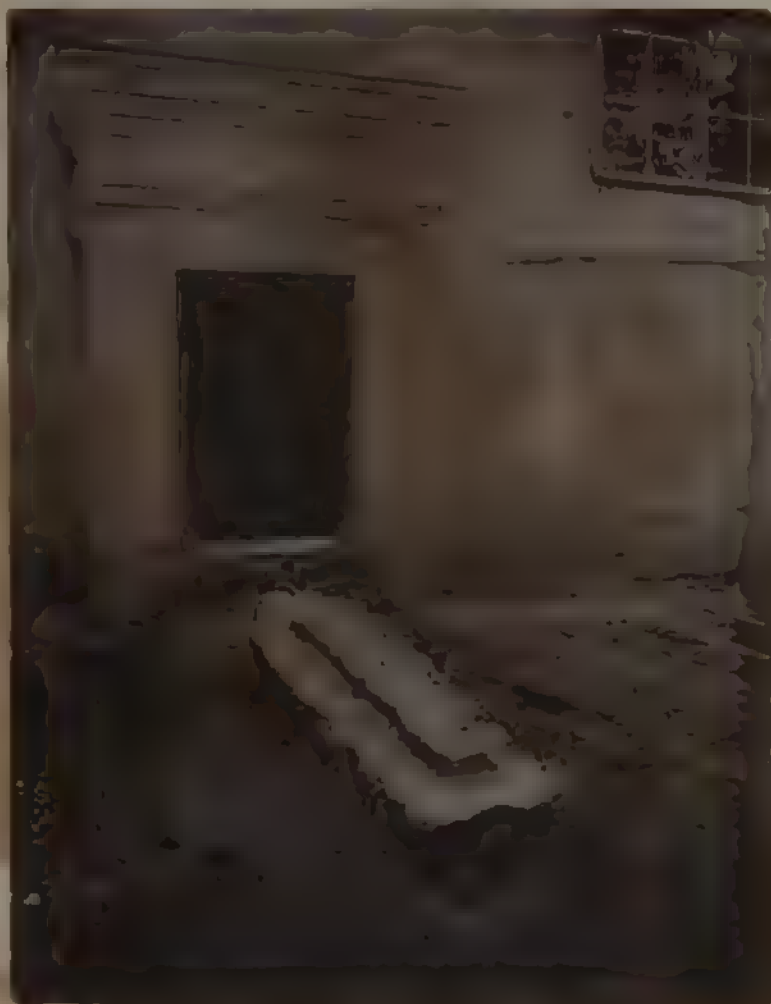
1747 мѣсяца октоврія 7 числа въ среду рано“. Такъ гласить краткая запись, помѣщенная въ концѣ подлинной рукописи его „Странствованій“.

Кіевъ почтилъ преставльшагося инока Василя торжественнымъ погребеніемъ. Печальный обрядъ былъ совершенъ преосвященнымъ Макаріемъ, Митрополитомъ Ойваидскимъ, въ сослуженіи съ архимандритомъ Братскимъ Сильвестромъ Ласкоронскимъ. Во гробъ съ нимъ положили разрѣшительную грамоту, подписанную Хрисанеомъ патріархомъ Іерусалимскимъ.

Прахъ Барскаго покоится въ Кіево-Братскомъ монастырѣ, близъ алтаря соборной церкви. Сочувственная ему рука начертала на его надгробномъ камнѣ слѣдующіе стихи.

Того Василя сей покрываетъ камень,
Въ душѣ котораго возжегшись вѣры пламень,
И лучъ премудрости снизшедъ къ его уму,
Святѣя посѣтитъ мѣста влилъ мысль ему:
Онъ вдохновеніямъ Божественнымъ внимая,
Черезъ двадцать слишкомъ лѣтъ ходя во край изъ края,
На сушѣ и моряхъ зла много претерпѣлъ,
И все то замѣчалъ подробно, что ни зрѣлъ.
За свято имутъ что и Римляне и Греки,
Чѣмъ древни славились и нынѣшніе вѣки,
Церквей, монастырей и градовъ красоту,
Удолій глубину, горъ знатныхъ высоту,
Ступаніемъ своимъ и пядію измѣрилъ,
И чрезъ перо свое Отечество увѣрилъ,
О маловѣдомыхъ въ подсолнечной вещахъ,
И по безчисленныхъ, окончивъ жизнь трудахъ,
Оставилъ бренины составы здѣсь тѣлесны;
А духъ его прешелъ въ селенія небесны.
Читатель, ты его слезами прахъ почти,
И трудъ путей его съ вниманіемъ прочти.





ГРОВНИЦА
Басилія Григорієвича Барського
зз Кієва.



Когда надпись эта стала стираться, вѣроятно въ началѣ нынѣшняго столѣтія, ее отлили на чугунной доскѣ, которую помѣстили на наружной восточной стѣнѣ собора, противъ надгробнаго камня Барскаго.

Въ настоящее время, гробница Барскаго приходитъ въ совершенное разрушеніе, но нетлѣннымъ памятникомъ остались его *Странствованія по Святымъ мѣстамъ Востока*, совершенныя и описанныя имъ, по собственному его свидѣтельству, „ради отпущенія своихъ грѣховъ, и ради пользы же и духовнаго утѣшенія чтущимъ и слышащимъ во славу Святыя, Единосущныя и Животворящія и Нераздѣльныя Троицы, Отца и Сына и Святаго Духа“.

Собственноручное описаніе Барскимъ его странствованій по Святымъ мѣстамъ Востока, оставалось послѣ его смерти, въ домѣ его матери и у его родныхъ до 1794 г., какъ это видно изъ фамиліныхъ замѣтокъ въ концѣ рукописи, которая впослѣдствіи перешла къ Ивану Никитичу Царскому, а отъ него поступила въ бібліотеку покойнаго графа А. С. Уварова, находящуюся въ с. Порѣчьѣ, Можайскаго у. Московской губ.

Объемъ рукописи, какъ слѣдуетъ полагать, былъ причиною, что до насъ дошло относительно незначительное число списковъ съ оной.

Кромѣ подлинной рукописи намъ извѣстны лишь три списка, принадлежащіе: 1) Археографической Коммисіи, 2) Кіевскому Михайловскому Златоверхому монастырю и 3) Императорскому Казанскому Университету.

Подлинная рукопись описана П. М. Строевымъ въ его: „Рукописи Славянскія и Россійскія, принадлежащія Ивану Никитичу Царскому, М. 1848, № 601 и 602“. Она in 4^o, въ одной книгѣ, вновь пере-

XXXVIII

плетеной, и заключаетъ въ себѣ 560 перенумерованныхъ листовъ, въ дѣйствительности же ихъ всего 559, такъ какъ 157 листа не достаесть. Заглавіе написано рукою П. М. Строева: „Странствованія монаха Василія Григоровича. Рукопись своеручная автора“. Вѣрность мнѣнія П. М. Строева подтверждается сходствомъ почерковъ, которымъ написана рукопись съ сохранившимися подлинными письмами Барскаго. Только первые семь листовъ, а также листы съ 94 по 101, 384, 385, 388, 389 и 423 утрачены и переписаны другою рукою. Въ концѣ книги приложены слѣдующія статьи, писанныя тоже рукою Барскаго:

л. 486. О созданіи Цариграда и о плѣненіи его отъ Турковъ;

л. 490. О мощехъ великаго царя Константина и письма Греческая обрѣтающаяся на гробѣ великаго Константина;

л. 490 об. Толкъ литеръ Греческихъ, сложенныхъ отъ Геннадія Патріарха;

л. 491 Толкъ литеръ, переведенъ на Словенскій; ¹

л. 492 Κατάλογος τῶν ἐπισκοπῶν ἐκκλησιῶν καὶ μοναστηρίων, ὁμοίως καὶ ἐκκλησιῶν οἰκῶν ὅπῃ εὐρίσκοντο εἰς τὴν Κωνσταντινῆ-πολιν πρὸ τῆς ἀλώσεως καὶ πρῶτον περὶ τῶν ἀφιεραμένων εἰς τὸν Χριστόν: ²

л. 496. Разные рисунки и портреты, въ концѣ два листа бѣлые.

¹ Статьи эти съ 466 по 492 стр. почти дословно напечатаны въ книгѣ „Исторія о раззореніи послѣднемъ Святаго града Іерусалима и о взятіи Константинополя, столичнаго града Греческой монархіи, изъ разныхъ авторовъ собранная; противъ перваго изданія девятымъ тисненіемъ напечатана, Въ Санктъпетербургѣ, при Императорской Академіи Наукъ 1793 года“, стр. 142—156. Первое изданіе этой книги относится къ 1713 г. — ² Списокъ знаменитѣйшихъ церквей и монастырей, а также и молитвенныхъ домовъ, находившихся въ Константинополѣ до взятія (его). И во-первыхъ о посвященныхъ Христу.

л. 555. Кіевскія лѣтописныя и домашнія замѣтки, писанныя разными руками, съ 1749 до 1794 годъ ¹.

Рисунки, находящіеся въ рукописи и приложенія въ особомъ альбомѣ № 602, описаны ниже.

Списокъ Археографической Коммисіи описанъ мною въ моемъ трудѣ „Рукописи Археографической Коммисіи, Спб. 1882, № 156“. Онъ написанъ скорописью XVIII вѣка, in fol. на 62 нумерованныхъ тетрадахъ, въ которыхъ 986 нумерованныхъ и 13 ненумерованныхъ страницъ (въ дѣйствительности 974 нумерованныхъ и 13 ненумерованныхъ страницъ, такъ какъ изъ 62 тетрадъ: 59 состоятъ изъ 8 полулистовъ, 2 тетради изъ 18, 53-ья изъ 6, и 58-ая изъ 10 полулистовъ; кромѣ того въ двухъ мѣстахъ встрѣчается переходъ, по ошибкѣ, нумераціи съ 549 на 560 и съ 752 на 755 стр.), въ кожаномъ переплетѣ и въ одномъ томѣ. Въ началѣ озаглавлена: „Сія книга глаголемая Путникъ“. Рукопись принесена въ даръ Археографической Коммисіи корреспондентомъ ея Л. А. Артамоновымъ въ 1874 году. На первой ея страницѣ написано: „Жертвованіе въ монастырь преподобнаго Іоны Клеменскаго монастыря ², отцу игумену Ираклію въ знакъ 38 лѣтней дружбы, 1872 года. Даръ купца Анемподиста Тиханова Селянова“. На стр. 5—11, 15—35 скрѣпа по листамъ другою рукою: „Сія книга Клеменскаго монастыря подарена С.-Петербургскимъ купцомъ Анемподистомъ Тихановымъ Селяновымъ“. Въ концѣ текста тою же рукою, какою написана вся рукопись, помѣщена слѣдующая замѣтка. „Преставился рабъ Божій Василій монахъ, иже потрудился въ путешествіи семъ и въ писаніи книги сея року

¹ Часть этихъ замѣтокъ напечатана О. Г. Лебединцевымъ, въ „Кіевской Старинѣ“ Апрель, 1884, стр. 688—690. — ² Николаевскій Климецкій монастырь находится на островѣ Онежскаго озера.

1747, мѣсяца Октоврія 7 числа, въ среду, рано, по пяти недѣляхъ прибытія своего въ Кіевъ“. Подъ симъ другою рукою написано „1778“. Такъ какъ это годъ перваго печатнаго изданія Барскаго, то нельзя опредѣлить, хотѣлъ ли писатель этимъ годомъ отмѣтить время написанія рукописи, или изданія путешествія. Послѣ сего на 19 нумерованныхъ страницахъ идетъ оглавленіе „знаменитѣйшихъ вещей, яже обрѣтаются въ сей путешественной книгѣ, означенны красными знаками на поляхъ“. Рукопись вся написана четко и одною рукою и заключаетъ описаніе всего путешествія Барскаго, но безъ рисунковъ.

Списокъ Кіевскаго Михайловскаго Златоверхаго монастыря ¹. Рукопись состоитъ изъ двухъ книгъ in 4°. Въ 1-й книгѣ 389 писанныхъ и 11 бѣлыхъ листовъ, во 2-й 409 писанныхъ и 1 бѣлый листъ. Писана скорописью. Первая книга писана однимъ почеркомъ, вторая разными. Почеркъ первой старше. На оборотѣ переплета 1-й книги написано: „Изъ библіотеки Кіево-Михайловскаго монастыря. Библіотекаръ іеромонахъ Серафимъ ². 1838. Генваря 23“, на слѣдующемъ бѣломъ листѣ: „№ 1741. Изъ числа книгъ Библіотеки Кіево-Златоверхо-Михайловскаго первокласснаго монастыря 1862 г. Августа 2“. Эта вторая надпись повторена и во 2-й книгѣ. Рукопись неполная. Въ ней не достаётъ описанія слѣдующихъ Сирійскихъ монастырей, посѣщенныхъ Барскимъ въ 1728 году: Белемента, Натура, Нурія, Кофунна, Хантура и начала монастыря св. Антонія въ Ливанѣ.

Списокъ Императорскаго Казанскаго Университета по составленному А. И. Артемьевымъ „Описанію рукописей, хранящихся въ Библіотекѣ Императорскаго Казанскаго Университета, № 1561“, заключаетъ въ

¹ Описанъ мною во время бытности моеѣ въ Кіевѣ, осенью 1880 года.--

² Нынѣ Архіепископъ Воронежскій и Задонскій.

себѣ двѣ книги, in fol. Въ первой 93 листа (кромѣ рисунковъ), во 2-й 276 листовъ писанныхъ и четыре въ концѣ бѣлыхъ, только на послѣднемъ сверху написано: „Сем. полку 10 руб. капраль Акуловъ“. На первомъ бѣломъ листѣ книги 1-й, рукою бывшаго бібліотекаря Кондырева написано: „Пѣшеходца Василія Григоровича Барскаго Плаки Албова, уроженца Кіевскаго, монаха Антіохійскаго, путешествіе по Св. Мѣстамъ, въ Европѣ, Азій и Африкѣ находящимся, предпринятое 1723 и оконченное 1747 года имъ самимъ писанное“. Далѣе: „Книга сія была потомъ напечатана на иждивеніи князя Г. А. Потемкина 1778 въ Спб. Книга первая“. Другою рукою написано: „Въ сей книгѣ находится десять листовъ съ изображеніями“. Вся первая книга написана однимъ почеркомъ, сначала довольно мелко, но съ 27 листа нѣсколько крупнѣе и разгонистѣе. Въ этой книгѣ содержится описаніе путешествія отъ Кіева до Іерусалима. На первомъ бѣломъ листѣ книги второй, рукою Кондырева написано „Книга вторая“. Эта книга писана разными почерками и притомъ со многими описками, пропусками, поправками на поляхъ и между строкъ. На поляхъ этой рукописи вездѣ остались типографскія отмѣтки, означающія переносъ набора на другой листъ. Въ этой книгѣ есть нѣкоторыя поправки, сдѣланныя рукою Рубана и она писана позднѣе первой. Она заключаетъ въ себѣ только описаніе Кипра и Аѳона. Такимъ образомъ Казанскій списокъ неполонъ. Въ немъ недостаетъ: описанія острововъ Средиземнаго моря, Палестины, Сиріи и Синайской горы, посѣщенныхъ Барскимъ въ теченіе 1726—1734 годовъ. Въ концѣ второй книги приложены слѣдующія статьи:

л. 268. О созданіи Цариградъ и о плѣненіи его отъ Турокъ;

л. 271. О мощахъ великаго Царя Константина;

л. 272. Писмена Греческая, обрѣтшаяся на гробѣ великаго Константина. Толкъ литеръ Греческихъ, сложенныхъ отъ Геннадія патріарха. На оборотѣ: Толкъ литеръ, переведенъ на Славянскій. Описаніе Константинополя, заключающее въ себѣ собственно перечисленіе церквей, находившихся тамъ до завоеванія его Турками. Всѣ эти статьи находятся въ подлинной рукописи Барскаго.

л. 276 об. Описаніе города Солуня.

Въ обѣихъ послѣднихъ рукописяхъ находятся рисунки, сдѣланные перомъ и тушью.

Кромѣ исчисленныхъ списковъ, въ библіотекѣ Н. П. Дурова хранился рукописный отрывокъ путешествія Барскаго, заключавшій начало его странствованій, гдѣ онъ нынѣ находится—намъ неизвѣстно.

Дополненіемъ къ рукописи Барскаго служатъ сдѣланные имъ перомъ рисунки, сохранившіеся въ собственноручной его рукописи и въ особомъ альбомѣ, принадлежащемъ нынѣ Одесскому обществу исторіи и древностей. Этотъ альбомъ, какъ видно, тотъ же, на который ссылается Рубанъ въ своемъ изданіи и который въ его время принадлежалъ Архіерейской Псковской библіотекѣ. По всей вѣроятности, онъ былъ присланъ самимъ Барскимъ въ подарокъ Симону Тодорскому, въ то время Архіепископу Псковскому, послѣ котораго онъ поступилъ въ Архіерейскую библіотеку. Въ Одесское общество исторіи и древностей альбомъ этотъ былъ пожертвованъ Гавріиломъ Архіепископомъ Херсонскимъ и Таврическимъ, которому какъ онъ достался неизвѣстно. Можно предполагать, что изъ Пскова альбомъ этотъ попалъ вмѣстѣ съ бумагами князя Г. А. Потемкина въ Екатеринославъ, гдѣ Преосвященный Гавріиль былъ съ 1828 по 1837 г. Архіепископомъ.

Кромѣ того, въ обоихъ спискахъ Кіевскомъ и Казанскомъ сохранились копіи нѣкоторыхъ изъ подлинныхъ, до насъ не дошедшихъ, рисунковъ Барскаго.

Представляя списокъ всѣхъ рисунковъ Барскаго, считаемъ долгомъ оговорить, что при каждомъ изъ нихъ, мы нашли необходимымъ подробно отмѣтить, сохранился ли онъ въ подлинникѣ или въ копіи, и гдѣ именно, а также длину и ширину рисунка въ дюймахъ, принимая въ основаніе только самый рисунокъ,¹ при чемъ въ этомъ перечнѣ рисунковъ мы употребляемъ слѣдующія сокращенія обозначающія:

подл. — подлинникъ.

коп. — копія.

дл. — длина, считая сверху внизъ рисунка.

шир. — ширина, считая отъ лѣвой къ правой сторонѣ.

У. — Уваровскій списокъ или подлинная рукопись.

О. — альбомъ Одесскаго общества исторіи и древностей.

З. — списокъ Кіевскаго Михайловскаго Злато-верхаго монастыря.

К. — списокъ Казанскаго Университета.

М. — списокъ Θ. Мочульскаго.

П. — альбомъ Архіерейской Псковской библіотеки.

ВК. — списокъ Бантышъ-Каменскаго.

Послѣдніе три упоминаются въ изданіи Рубана.

Кромѣ того *курсивомъ* обозначено изъ какого именно списка заимствованъ рисунокъ для настоящаго изданія.

1. Цистерна 1001 колонны въ Царьградѣ, подл. въ У. стр. 10; коп. въ К. стр. 5; М. № 7; дл. 7, шир. 12,4.

2. Обелискъ Θεодосія въ Царьградѣ, подл. въ У. стр. 10; коп. въ К. стр. 6; М. № 8; дл. 10,2, шир. 2,7.

¹ Показаніе это, тѣмъ болѣе необходимо, что мы, по требованію изданія, принуждены были уменьшить размѣръ нѣкоторыхъ рисунковъ.

3. Змѣнная колонна въ Царьградѣ, подл. въ У. стр. 10; коп. въ К. стр. 6; М. № 9; дл. 6, шир. 1,8.

4. Колонна Константина въ Царьградѣ, подл. въ У. стр. 10; коп. въ К. стр. 6; М. № 10; дл. 10, шир. 1,7.

Рисунки №№ 2, 3 и 4 какъ въ подлинникѣ, такъ и въ копиі помѣщены на одной страницѣ. Верхъ рисунковъ №№ 1—4 въ подлинникѣ оторванъ.

5. Видъ монастыря (безъ названія), подл. въ У. стр. 19; коп. въ К. стр. 10; М. № 11; дл. 3,9, шир. 7,1.

6. Видъ монастыря (безъ названія, но какъ видно оборотная сторона предыдущаго вида), подл. въ У. стр. 19; коп., въ К. стр. 10 обор; М. № 12; дл. 5, шир. 4,4.

7. Видъ (безъ названія), подл. въ У. стр. 122 (1); коп. въ К. стр. 93; М. № 13; дл. 12,3 шир. 8.

8. Видъ монастыря (безъ названія съ греческою надписью), подл. въ У. стр. 122 (2); коп. въ К. стр. 93; М. № 14; дл. 6,2, шир. 8,4.

9. Видъ монастыря Св. Варнавы, подл. въ У. стр. 122 (3); коп. К. стр. 93; М. № 15; дл. 5,9, шир. 8,2.

10. Видъ монастыря (безъ названія), подл. въ У. стр. 122 (4); коп. въ К. стр. 93; М. № 16; дл. 5,1 шир. 7,8.

11. Развалины храма Геры на о. Самосѣ, подл. въ У. стр. 122 (4 об.); коп. въ К. стр. 93; М. № 17; дл. 5,3, шир. 7,8.

12. Видъ монастыря (безъ названія, съ греческою надписью), подл. въ У. стр. 122 (5); коп. въ К. стр. 93; М. № 18; дл. 5,6, шир. 7,9.

13. Видъ монастыря (безъ названія), подл. въ У. стр. 122 (5 об.); коп. въ К. стр. 93; М. № 23; дл. 1,8, шир. 3,5.

14. Монастырь Св. Георгія Ригатисъ, подл. въ У. стр. 122 (6); коп. въ К. стр. 93; М. № 19; дл. 5,4, шир. 7,8.

15. Монастырь Лакатомійскій Св. Архангеловъ, подл. въ У. стр. 122 (7); коп. въ К. стр. 93; М. № 20; дл. 5,4, шир. 8.

16. Видъ монастыря (безъ названія), подл. въ У. стр. 122 (8); коп. въ К. стр. 93; М. № 21; дл. 5,7, шир. 7,8.

17. Видъ монастыря (безъ названія, съ греческою надписью), подл. въ У. стр. 122 (9); коп. въ К. стр. 93; М. № 22; дл. 12,7, шир. 25,6.

18. Монастырь Св. Троицы, подл. въ У. стр. 122 (10); коп. въ К. стр. 1; М. № 1; дл. 6,2, шир. 8,4.

19. Видъ монастыря (безъ названія), подл. въ У. стр. 122 (11 об.); коп. въ К. стр. 1; М. № 2; дл. 6, шир. 8,6.

20. Видъ монастыря (безъ названія), подл. въ У. стр. 122 (12); коп. въ К. стр. 1; М. № 3; дл. 4,2, шир. 7.

21. Видъ города (безъ названія), подл. въ У. стр. 122 (12 об.); коп. въ К. стр. 1; М. № 4; дл. 5,5, шир. 8,4.

22. Видъ монастыря (безъ названія, съ греческою надписью), подл. въ У. стр. 122 (13); коп. въ К. стр. 1; М. № 5; дл. 6, шир. 8,2.

23. Яффа, подл. въ У. стр. 129; коп. въ З. стр. 234; М. № 1; БК. № 1; дл. 1,8, шир. 5,6.

24. Домъ Св. Меланіи на Елеонской горѣ, подл. въ У. стр. 148; коп. въ З. стр. 268; М. № 2 (1); дл. 2,3, шир. 4,7.

25. Мѣсто вознесенія Христова, подл. въ У. стр. 148; коп. въ З. стр. 268; М. № 2 (2); дл. 2,5, шир. 2,2.

Правая сторона рисунковъ №№ 24 и 25 въ подлинникѣ обрѣзана.

26. Вершина Елеонской горы, подл. въ У. стр. 148; коп. въ З. стр. 269; М. № 3; БК. № 2; дл. 1,8, шир. 5,9.

27. Гробница Рахили близъ Виѳлеема, подл. въ У.

стр. 160; коп. въ З. стр. 294; М. № 5 (2); БК. № 3; дл. 1,3, шир. 2,2.

28. Виѳлеемъ, подл. въ У. стр. 161; коп. въ З. стр. 294; М. № 5 (1); БК. № 4; дл. 2,4, шир. 5,4.

29. Домъ Евфрафовъ, подл. въ У. стр. 163; коп. въ З. стр. 299; М. № 6; БК. № 5; дл. 3,3, шир., 5,6.

30. Монастырь Св. Иліи близъ Іерусалима, подл. въ У. стр. 166; коп. въ З. стр. 303; М. № 7; БК. № 6; дл. 3,2, шир. 5,2.

31. Іорданъ, подл. въ У. стр. 169; коп. въ З. стр. 308; М. № 8; БК. № 7; дл. 6,1 шир. 1,8.

32. Горная, подл. въ У. стр. 171; коп. въ З. стр. 312; М. № 9; БК. № 8; дл. 2,1, шир. 6,2.

33. Монастырь Св. Креста на о. Кипръ, подл. въ У. стр. 175 (1); коп. въ З. стр. 330; М. № 14; дл. 6,1, шир. 8.

34. Храмъ Воскресенія Христова въ Іерусалимѣ, подл. въ У. стр. 175 (2); коп. въ М. № 10; дл. 4,5, шир. 8,1.

35. Назаретъ, подл. въ У. стр. 175 (3); коп. въ М. № 22; БК. № 21 (1); дл. 3,8, шир. 8,1.

36. Тиверіадское озеро, подл. въ У. стр. 175 (4); коп. въ М. № 23; БК. № 21 (2); дл. 4,8, шир. 8,1.

37. Левкосія, подл. въ У. стр. 178; коп. въ З. стр. 324; М. № 11; БК. № 9; дл. 3, шир. 6,1.

38. Аликесъ и Ларнака, подл. въ У. стр. 178; коп. въ М. № 12; БК. № 10 и 12; дл. 3,1, шир. 6,4.

39. Монастырь Св. Маманта, подл. въ У. стр. 181; коп. въ З. стр. 329; М. № 13; БК. № 11; дл. 3,1, шир. 4,6.

40. Монастырь Св. Креста на о. Кипръ (тоже что № 33, только съ другой стороны), подл. въ У. стр. 182; коп. въ М. № 4; дл. 5,5, шир. 6,1.

41. Рахитъ, подл. въ У. стр. 183; коп. въ З. стр. 332; М. № 15; БК. № 13; дл. 5,4, шир. 6.

42. Колодезь Іосифа въ Каирѣ, подл. въ У. стр. 190; коп. въ З. стр. 343; М. № 16; БК. № 14; дл. 5,6, шир. 2,8.

43. Источники Моисея близъ Суэца, подл. въ У. стр. 193; коп. въ З. стр. 348; М. № 17; БК. № 15; дл. 1,8, шир. 5,3.

44. Церковь Св. Георгія близъ Бейрута, подл. въ У. стр. 209; коп. въ З. стр. 382; М. № 18; БК. № 16; дл. 2,5, шир. 3,5.

45. Кедры Ливанскіе, подл. въ У. стр. 217; дл. 1,7, шир. 1,4.

46. Горы Ливанскія, подл. въ У. стр. 218; коп. въ М. № 19; БК. № 17; дл. 3,2, шир. 6,2.

47. Мѣсто сокрытія Св. Варвары въ Балбекѣ, подл. въ У. стр. 220; коп. въ М. № 20 (1); БК. № 18 (1); дл. 0,9, шир. 1.

48. Мѣсто устѣченія главы Св. Іуліаніи въ Балбекѣ, подл. въ У. стр. 220; коп. въ М. № 20 (2); БК. № 18 (2); дл. 0,6, шир. 2.

49. Большой камень въ Иліополисѣ, подл. въ У. стр. 220; дл. 0,6, шир. 2,8.

50. Церковь Св. Варвары въ Иліополисѣ, подл. въ У. стр. 220; дл. 1, шир. 1,8.

51. Монастырь Св. Моисея Мурина, подл. въ У. стр. 228; коп. въ БК. № 19; дл. 3, шир. 5,1.

52. Гробница Св. мученика Іуліана, подл. въ У. стр. 230 (1); коп. въ М. № 21; БК. № 20; дл. 1,9, шир. 5,4.

53. Монастырь Св. Георгія въ Орфѣ, подл. въ У. стр. 230 (2); дл. 4,2, шир. 7.

54. Видъ монастыря (безъ названія), подл. въ У. стр. 230 (3); дл. 1,9, шир. 4,4.

XLVIII

55. Гора Кармилъ, подл. въ У. стр. 240; коп. въ М. № 24; БК. № 22; дл. 1,4, шир. 5,3.

56. Фамагустъ, подл. въ У. стр. 242; коп. въ М. № 25; БК. № 23; дл. 3,3, шир. 5,2.

57. Александрія, подл. въ У. стр. 244; коп. въ М. № 26; БК. № 24; дл. 5,2, шир. 7,9.

58. Столбъ Помпеевъ, подл. въ У. стр. 244; коп. въ М. № 27 (1); БК. № 25 (1); дл. 7, шир. 2,1.

59. Игла Клеопатры, подл. въ У. стр. 244; коп. въ М. № 27 (2); БК. № 25 (2); дл. 7, шир. 1,3.

Рисунки №№ 58 и 59 помѣщены въ подлинникѣ на одной страницѣ.

60. Иппократовъ платанъ на о. Косѣ, подл. въ У. стр. 249; коп. въ М. № 28; дл. 3,6, шир. 5,7.

61. Леросскіе сосуды, подл. въ У. стр. 251; дл. 1,5 шир. 0,7.

62. Островъ Патмосъ, подл. въ У. стр. 252; коп. въ М. № 29; БК. № 26; дл. 4,6, шир. 8,1.

63. Храмъ въ монастырѣ Св. Іоанна Богослова на о. Патмосѣ, подл. въ У. стр. 254; коп. въ М. № 30; БК. № 37; дл. 1,9, шир. 1,9.

64. Храмъ Св. Георгія въ Харанѣ (внѣшній видъ), подл. въ У. стр. 268; коп. въ М. № 31; БК. № 28; дл. 1, шир. 1.

65. Храмъ Св. Георгія въ Харанѣ (внутренній видъ), подл. въ У. стр. 268; коп. въ М. № 31; БК. № 28; дл. 1, шир. 1,7.

66. Саркофагъ въ Изрѣ, подл. въ У. стр. 269; коп. въ М. № 32; БК. № 29; дл. 1,2, шир. 4,5.

67. Развалины алтаря Аѳанасія Зинодора, подл. въ У. стр. 270; коп. въ М. № 33; БК. № 30; дл. 2,1, шир. 3,2.

68. Монастырь Св. Антонія, подл. въ У. стр. 275; коп. въ К. II ч. стр. 1; М. № 1; дл. 8,2, шир. 12,7.

69. Монастырь Сейдная близъ Дамаска, подл. въ У. стр. 280; коп. въ К. II ч. стр. 7; М. № 3; дл. 5,5, шир. 8,4.

70. Армянскій монастырь Св. Іакова, подл. въ У. стр. 281; коп. въ К. II ч. стр. 6; М. № 2; дл. 3,7, шир. 7,2.

71. Ковчегъ съ главою Св. апостола Филиппа, подл. въ У. стр. 292 (1); коп. въ БК. № 31 (1); дл. 1,8, шир. 1,2.

72. Кость локтя Св. апостола Филиппа, подл. въ У. стр. 292 (2); коп. въ БК. № 31 (2); дл. 0,4, шир. 3,5.

73. Миры Ликійскія; подл. въ У. стр. 312; коп. въ К. II ч. стр. 49; М. № 4; дл. 2,5 шир. 6,1.

74. Крестильница Св. Іоанна Богослова; подл. въ У. стр. 324; коп. въ БК. № 32; дл. 0,5, шир. 0,9.

75. Врата Ефесскія, подл. въ У. стр. 324; коп. въ К. II ч. стр. 63; М. № 5; БК. № 33; дл. 1,7, шир. 1,8.

76. Желѣзные жезлы Св. Аѳанасія, подл. въ У. стр. 336; коп. въ К. II ч. стр. 271; БК. № 34; дл. 0,7, шир. 4,3.

77. Кадилаьницы въ Аѳонскихъ монастыряхъ; подл. въ У. стр. 356; дл. 0,7, шир. 1,6.

78. Мантииношеніе въ лаврѣ Св. Аѳанасія, подл. въ У. стр. 356; коп. въ М. № 6; дл. 2, шир. 1,4.

79. Планъ монастыря Пантократоръ, подл. въ У. стр. 393; коп. въ К. II ч. стр. 167; М. № 7; дл. 2,2, шир. 2.

80. Портретъ Хрисанѳа, патріарха Іерусалимскаго (нарисованъ тушью), подл. въ У. въ концѣ ¹; дл. 6,3 шир. 3.

¹ Въ концѣ подлинной рукописи, кромѣ портрета Хрисанѳа, помѣщены еще слѣдующіе портреты, не относящіеся, впрочемъ, до странствованія Барскаго, но которые, по всей вѣроятности, срисованы имъ съ оригиналовъ, когда онъ учился рисованію:

1. Портретъ Эрцгерцога Рудольфа III († 1307), сына Императора Альберта I, дл. 6, шир. 5,1.

L

81. Каиръ, коп. въ *К.* стр. 1, М. № 6; дл. 5, 3, шир. 10,6.

82. Видъ монастыря (безъ названія), коп. въ *К.* П ч. стр. 271; дл. 10,8, шир. 9,3.

Послѣдніе два рисунка №№ 81 и 82 сохранились только въ копіяхъ.

83. Трапеза лавры Св. Аѳанасія, подл. въ *О* въ началѣ, дл. 0,8, шир. 4,8.

84. Чинъ трапезы лавры Св. Аѳанасія, подл. въ *О.* № 1, стр. 3 об.; П. № 1 (2); дл. 10,8, шир. 8,5.

85. Чинъ церковный лавры Св. Аѳанасія, подл. въ *О* № 1, стр. 3; П. № 1 (3); дл. 7,8, шир. 7,7.

86. Монастырь Каракалтъ, подл. въ *О.* № 2, стр. 4; П. № 2; дл. 7,8, шир. 15.

87. Монастырь Филофей, подл. въ *О.* № 3, стр. 5; П. № 3; дл. 7,9, шир. 12,5.

88. Монастырь Иверскій, подл. въ *О.* № 4, стр. 6; П. № 4; дл. 8,2, шир. 14,8.

89. Монастырь Котломущъ, подл. въ *О.* № 5, стр. 7; П. № 5; дл. 8,9, шир. 14,6.

90. Монастырь Ставроникита, подл. въ *О.* № 6, стр. 8; П. № 6; дл. 7,8, шир. 12,3.

91. Монастырь Пантократоръ, подл. въ *О.* № 7, стр. 9; П. № 7; дл. 7,8, шир. 12,2.

92. Монастырь Есфименъ, подл. въ *О.* № 9, стр. 10; П. № 9; дл. 9,2, шир. 14,2.

2. Портретъ Андрея (Кардинала † 1600 г.), сына Эрцгерцога Фердинанда II, дл. 6,1, шир. 5,1.

3. Портретъ Алберта II († 1397 г.), основателя Вѣнскаго университета, сына Алберта I, дл. 5,9, шир. 5.

4. Портретъ Леопольда IV Гордаго († 1411 г.), сына Леопольда III, дл. 6, шир. 4,9.

Всѣ эти портреты членовъ Габсбургскаго дома нарисованы тушью.

Кромѣ того на 52 листахъ той же рукописи помѣщены разные рисунки.

93. Водосвятильница Ватопедскаго монастыря, подл. въ *О.* № 9, стр. 11; *П.* № 8 (3); дл. 6,9, шир. 7,9.

94. Монастырь Зографъ, подл. въ *О.* № 11, стр. 12. *П.* № 11; дл. 9,2, шир. 14,6.

95. Монастырь Костамонитъ, подл. въ *О.* № 12, стр. 13; *П.* № 12; дл. 8,5, шир. 13,1.

96. Монастырь Дохиаръ, подл. въ *О.* № 13, стр. 14; *П.* № 13; дл. 9,2, шир. 14,7.

97. Монастырь Ксенофъ, подл. въ *О.* № 14, стр. 15; *П.* № 14; дл. 7,6, шир. 12,4.

98. Монастырь Русскій Св. Пантелеймона, подл. въ *О.* № 15, стр. 16; *П.* № 15; дл. 7,7, шир. 12,5.

99. Монастырь Ксиропотамъ, подл. въ *О.* № 16, стр. 17; *П.* № 16; дл. 11,3, шир. 15,5.

100. Монастырь Симопетра, подл. въ *О.* № 17 стр. 18; *П.* № 17; дл. 14,1, шир. 9,5.

101. Монастырь Григоріатъ, подл. въ *О.* № 18, стр. 19; *П.* № 18; дл. 8, шир. 12,4.

102. Монастырь Діонисіатъ, подл. въ *О.* № 19, стр. 20; *П.* № 19; дл. 9,6, шир. 14,1.

103. Монастырь Св. Павла, подл. въ *О.* № 20, стр. 21 коп. въ *М.* № 8; *П.* № 20; дл. 15, шир. 11,3.

104. Монастырь Преображенскій, подл. въ *О.* № 2, стр. 22; *П.* № 2; дл. 13,9, шир. 12,4.

105. Монастырь Спасскій Русанъ, подл. въ *О.* № 3, стр. 23; *П.* № 3; дл. 11,3, шир. 7,9.

106. Монастырь Спасскій Дузскій, подл. въ *О.* № 4, стр. 24; *П.* № 4; дл. 9,2, шир. 13,9.

107. Монастырь Троицкій, подл. въ *О.* № 5, стр. 25; *П.* № 5; дл. 12,3, шир. 9,4.

108. Врата монастыря Аркадія на о. Критъ, подл. въ *О.* № 6, стр. 26; *П.* № 6; дл. 12,1, шир. 8,3.

109. Монастырь Св. Георгія Азрани на о. Критѣ, подл. въ *О.* № 7, стр. 27; П. № 7; дл. 8,4, шир. 13,3.

110. Монастырь Спасскій Флампуріи въ горахъ Димитріадскихъ или Загури, подл. въ *О.* № 9, стр. 28; П. № 9; дл. 9,3, шир. 13,9.

111. Церковь Успенія въ Аѣинахъ, подл. въ *О.* № 10, стр. 29; П. № 10; дл. 4,5, шир. 10,3.

112. Монастырь Введенскій близъ Аѣинъ, подл. въ *О.* № 11, стр. 30; П. № 11; дл. 7,3, шир. 11,2.

113. Островъ Санторинъ, подл. въ *О.* № 12, стр. 31; П. № 12; дл. 8,5, шир. 13,3.

114. Монастырь Благовѣщенскій на о. Критѣ, подл. въ *О.* № 13, стр. 32; П. № 13; дл. 9,2, шир. 13,9.

115. Изображеніе иконостаса (безъ названія), подл. въ *О.* стр. 32 об.; дл. 3,9, шир. 12,7.

116. Метеорскіе монастыри, подл. въ *О.* № 14, стр. 33; П. № 14; дл. 12,4, шир. 18,8.

117. Церковь Св. Георгія въ Аѣинахъ, подл. въ *О.* № 16, стр. 34; П. № 15; дл. 5,5, шир. 11,3.

118. Монастырь Св. Георгія Апаностенфи на о. Критѣ, подл. въ *О.* № 15, стр. 35; П. № 16; дл. 8,8, шир. 19,5.

119. Пещера Св. Іоанна Крестителя, подл. въ *О.* № 17, стр. 36; дл. 3,1, шир. 6,6.

120. Гробницы Авессалома и пророка Захаріи, подл. въ *О.* № 17, стр. 36; П. № 17; дл. 4,1, шир. 7,3.

Рисунки №№ 119 и 120 находятся въ подлинникѣ на одной страницѣ.

121. Монастырь Троицкій Акротиръ на о. Критѣ, подл. въ *О.* № 18, стр. 37; П. № 18; дл. 12,1, шир. 17,3.

122. Монастырь Успенскій Пендели близъ Аѣинъ, подл. въ *О.* № 19, стр. 38; П. № 19; дл. 12,4, шир. 17.

123. Монастырь Св. Архангеловъ въ Пелопонезѣ, подл. въ *О.* № 20, стр. 39; П. № 20; дл. 10,9, шир. 15,2.

124. Монастырь Св. Варлаама, подл. въ *О.* № 21, стр. 40; П. № 21; дл. 13,9, шир. 9,4.

125. Монастырь Никольскій и скитъ Предтеченскій, подл. въ *О.* № 24, стр. 41; П. № 24; дл. 11,3, шир. 7,9.

126. Монастырь Успенскій, великая пещера близъ Калавриты, подл. въ *О.* № 25, стр. 42; П. № 25; дл. 7,5, шир. 11,4.

127. Водосвятильница Иверскаго монастыря, подл. въ *О.* № 26, стр. 43; П. № 26; дл. 7,6, шир. 5,7.

128. Гробница Св. Евангелиста Луки въ Оивахъ, подл. въ *О.* № 27, стр. 44; П. № 27; дл. 3,2, шир. 7,8.

129. Внутренность храма Св. Луки въ Ливадіи, подл. въ *О.* № 28, стр. 45; П. № 28; дл. 6,2, шир. 8,5.

130. Монастырь Успенскій на о. Критѣ, подл. въ *О.* № 29, стр. 46; П. № 29; дл. 7,9, шир. 11,4.

131. Монастырь Св. Стефана, подл. въ *О.* № 30, стр. 47; П. № 30; дл. 10,4, шир. 8,7.

132. Гробъ Господень, подл. въ *О.* № 31, стр. 48; П. № 31; дл. 7,1, шир. 6,3.

133. Монастырь Богородицы Влахернской въ Артѣ, подл. въ *О.* № 32, стр. 49; П. № 32; дл. 6,9, шир. 9,4.

134. Планъ церкви Богородицы Влахернской въ Артѣ, подл. въ *О.* стр. 49 об.; дл. 4, шир. 2,5.

135. Монастырь Св. Луки въ Ливадіи, подл. въ *О.* № 33, стр. 50; П. № 33; дл. 9, шир. 17,7.

136. Крестъ Ксиропотамскаго монастыря, подл. въ *О.* № 34, стр. 51; П. № 34; дл. 11,3, шир. 5,4.

137. Монастырь Живоноснаго источника на о. Критѣ, подл. въ *О.* № 35, стр. 52; П. № 35; дл. 8,1, шир. 12,4.

Кромѣ этихъ вышеприведенныхъ рисунковъ, Рубанъ

перечисляетъ еще слѣдующіе, существовавшіе въ его время и до насъ не дошедшіе.

138. Лавра Св. Аѳанасія, въ П. № 1 (1).

139. Монастырь Ватопедъ, въ П. № 8 (1).

140. Помость Ветопедской церкви, въ П. № 8 (2).

141. Монастырь Хиландарь, въ П. № 10 (1).

142. Мѣра Хиландарскаго креста, въ П. № 10 (2).

143. Карта Александрійской патриархіи, въ П. № 1.

144. Монастырь Богородицы на о. Аморгосѣ, въ П. № 8.

145. Монастырь Преображенскій Аркадія на о. Критѣ, въ П. № 22.

146. Мраморный фонтанъ при монастырѣ Св. Антонія, въ П. № 23.

147. Разныя вещи и храмъ Св. Софіи въ Царьградѣ, въ П. № 36.

148. Греческія монеты, въ П. № 37.

Такимъ образомъ, изъ 148 рисунковъ, оставленныхъ Барскимъ, какъ дополненіе къ описанію его странствованій, 2—№№ 81 и 82 сохранились только въ копіяхъ и 11—№№ 138—148 затеряны, если только по ближайшему изслѣдованію, они не отыщутся въ числѣ поименованныхъ выше рисунковъ безъ названій.

Кромѣ рисунковъ, какъ наслѣдство отъ Барскаго, до насъ дошли 12 его писемъ, сохранившіеся въ особомъ альбомѣ, принадлежащемъ также графу А. С. Уварову, а именно:

1. отъ 1723г. Августа 24, къ отцу.

2. „ 1733 „ Августа 1, изъ Дамаска, къ родителямъ.

3. „ 1733 „ Августа(?), изъ Дамаска, къ родителямъ.

4. „ 1740 „ Августа 31, изъ Патмоса, къ родителямъ.

5. „ 1741 „ Апрѣля 21, изъ Патмоса, къ брату.

6. „ 1742 „ Января 25, изъ Патмоса, къ матери.

7. отъ 1742 г. Марта 12, изъ Патмоса, къ брату.
8. „ 1742 „ Мая 13, изъ Патмоса, къ брату.
9. „ 1744 „ Января 11, изъ Царьграда, къ брату.
10. „ 1744 „ Юня (безъ означенія числа) изъ Царьграда, къ матери.
11. „ 1744 „ Юня (безъ означенія числа), изъ Царьграда, къ брату.
12. „ 1746 „ Октября 31, изъ Букарешта, къ матери.

Всѣ эти письма были уже напечатаны А. М. Лазаревскимъ въ Русскомъ Архивѣ 1874 г. № 9, стр. 514—532.

Наконецъ, въ томъ же альбомѣ сохранились слѣдующіе, касающіеся Барскаго, документы:

1—5. Пять писемъ Іеромонаха Константина Политанскаго къ Барскому, изъ Константинополя, отъ 15 Октября 1740 г., 12 Мая 1741 г., начала 1742 г. безъ числа, 28 Мая и 5 Юня 1742 г.

6. Отрывки праздничныхъ евангелій на арабскомъ языкѣ, съ русскою сверху транскрипціей, а именно:

а) На Воскресеніе Свѣтлой Пасхи—отъ Іоанна, гл. I, ст. 1—17.

б) На вечерни перваго дня Пасхи — отъ Іоанна, гл. XX, ст. 19—25.

в) На обѣднѣ въ Рождество Христово—отъ Матѳея, гл. II, ст. 1—12.

г) На обѣднѣ въ Богоявленіе—отъ Матѳея, гл. III, ст. 13—17.

7. Свидѣтельство Филарета игумена Креховской обители, отъ 24 Апрѣля 1724 г.

8. Грамата Львовскаго архіепископа Іоанна Скарбека, отъ 27 Апрѣля 1724 г.

9. Грамата Агрскаго (Эрлаускаго) епископа Георгія Фоглара, отъ 29 Мая 1724 г.

10. Паспортъ Франциска Донато, Венеціанскаго посла при Вѣнскомъ дворѣ, отъ 13 Іюня 1724 г.

11. Паспортъ графа Льва де-Пейри, въ Неаполѣ, отъ 29 Августа 1724 г.

12. Грамата Винцентія Аламанни, Папскаго нунція въ Неаполѣ, 29 Августа 1724 г.

13. Грамата патріарха Антиохійскаго Сильвестра, на арабскомъ языкѣ, отъ 5 Мая 1734 г.

14. Грамата патріарха Антиохійскаго Сильвестра, данная Барскому, безъ означенія года и числа.

15. Письмо патріарха Антиохійскаго Сильвестра къ Барскому, изъ Адріанополя отъ 6 Апрѣля 1744 г.

16. Отвѣтъ Барскаго патріарху Сильвестру, изъ Константинополя, отъ Мая (послѣ 9) 1744 г.

17. Свидѣтельство Дамаскина, игумена Ксиропотамскаго монастыря, данная Барскому, отъ 2 Ноября 1744 г., на оборотѣ переводъ ея на Русскій языкъ.

18. Письмо Виссаріона, ризничаго Иверскаго монастыря къ Барскому, отъ 18 Ноября 1744 г.

19. Письмо патріарха Антиохійскаго Сильвестра къ Барскому, изъ Бухарешта, отъ 14 Августа 1747 г.

20. Отвѣтъ Барскаго патріарху Сильвестру, изъ Кіева, отъ Сентября (послѣ 8) 1747 г.

Сличая эти подлинныя документы съ помѣщенными въ изданіи Рубана, мы увидимъ, что семь изъ нихъ, а именно: №№ 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14 и 17 были извѣстны Рубану и помѣщены имъ въ переводѣ, какъ приложеніе къ его изданію, остальные тринадцать были ему неизвѣстны. Въ свою очередь, Рубанъ помѣстилъ слѣдующіе 28 документовъ, которые въ подлинникъ до насъ не дошли и сохранились только въ его изданіи.

21. Грамата Іеронима Грималди, Папскаго нунція въ Вѣнѣ, отъ 19 Іюня 1724 г.

22. Паспортъ, выданный Барскому, въ Барлеттѣ, отъ 5 Августа 1724 г.

23. Грамата Кардинала Чіенфуегоса, въ Римѣ, отъ 13 Сентября 1724 г.

24. Грамата Кардинала Албанскаго, въ Римѣ, отъ 15 Сентября 1724 г.

25. Свидѣтельство Спиридона Караса, Священника Греческой Георгіевской церкви, въ Венеціи, отъ 15 Октября 1724 г.

26. Свидѣтельство Священника Греческой Георгіевской церкви, выданное Архимандриту Рувиму и Барскому, въ Венеціи 2 Марта 1725 г.

27. Грамата Іоаннікія Архіепископа Синайскаго, въ Каирѣ, 1 Мая 1728 г.

28. Письмо А. А. Вешнякова къ Барскому, изъ Константинополя, отъ 17 Апрѣля 1743 г.

29. Паспортъ А. А. Вешнякова, Русскаго резидента, въ Константинополь, отъ 17 Апрѣля 1743 г.

30. Султанскій фирманъ, на проѣздъ Барскаго съ о. Патмоса въ Константинополь, отъ Апрѣля 1743 г.

31. Султанскій фирманъ, для проѣзда Барскаго на Афонъ, отъ Апрѣля 1744 г.

32. Паспортъ А. А. Вешнякова, Русскаго резидента, въ Константинополь, отъ 4 Іюня 1744 г.

33. Свидѣтельство Кирилла, пропгумена Ватопедскаго, отъ 1744 г.

34. Грамата патріарха Александрійскаго Матѳея, данная Барскому, въ Бухарештѣ, отъ Февраля 1747 г.

Харачи (Турецкія свидѣтельства) выданныя:

35. Въ Сакизѣ, 1139 (1725) г. желтаго цвѣта.

36. Въ Кутчеримѣ или Іерусалимѣ, 1140 (1726) г. розоваго цвѣта.

37. Въ Кипрѣ, 1141 (1727) г. бѣлаго цвѣта.

38. Въ Іерусалимѣ, 1142 (1728) г. желтаго цвѣта.
39. Въ Іерусалимѣ, 1143 (1729) г. кирпичнаго цвѣта.
40. Въ Дамаскѣ, 1144 (1730) г. розоваго цвѣта.
41. Въ Сакизѣ, 1145 (1731) г. бѣлаго цвѣта.
42. Въ Дамаскѣ, 1146 (1732) г. желтаго цвѣта.
43. Въ Дамаскѣ, 1147 (1733) г. темнобѣлаго цвѣта.
44. Въ Кипрѣ, 1148 (1734) г. свѣтлобѣлаго цвѣта.
45. Въ Кипрѣ, 1149 (1735) г. розоваго цвѣта.
46. Въ Кипрѣ, 1150 (1736) г. желтаго цвѣта.
47. Въ Патмосѣ, 1157 (1743) г. розоваго цвѣта.
48. Въ Македоніи, 1158 (1744) г. желтаго цвѣта.

Первая мысль объ изданіи въ свѣтъ странствованій Барскаго принадлежала архіепископу Псковскому Симону Тодорскому, который вмѣстѣ съ тѣмъ заинтересовалъ этою рукописью своего земляка графа А. Г. Разумовскаго. Но кончина Преосвященнаго въ 1754 году, помѣшала исполненію этого намѣренія. Послѣ кончины Преосвященнаго Симона, за это дѣло взялся графъ Разумовскій, который уже сносился объ этомъ предметѣ съ Архіепископомъ Московскимъ Амвросіемъ, прося его прислать для напечатанія исправный списокъ путешествія Барскаго. Но и на сей разъ, за смертью Разумовскаго въ 1771 г., дѣло не состоялось. Только черезъ тридцать лѣтъ послѣ смерти Барскаго, на его рукопись обратилъ вниманіе князь Г. А. Потемкинъ-Таврическій, который поручилъ В. Г. Рубану изданіе оной. Рубанъ пользовался для своего изданія слѣдующими тремя рукописями, принадлежавшими тогда: 1. архіепископу Ростовскому Самуилу въ дѣсть безъ рисунковъ, 2. Н. Н. Бантишъ-Каменскому, изъ бібліотеки архіепископа Московскаго Амвросія, въ 4-ую долю, съ нѣкоторыми ри-

сунками ¹ и З. архимандриту Полтавскаго Крестовоздвиженскаго монастыря Θεоктисту Мочульскому, изъ библіотеки митрополита Кіевскаго Арсенія Могилянскаго, со многими рисунками, въ 3-хъ книгахъ, — въ десть. При этомъ нельзя не замѣтить, что Рубанъ не упоминаетъ о подлинной рукописи Барскаго, которая должна была быть ему извѣстна, такъ какъ онъ находился въ сношеніи съ братомъ Барскаго.

Въ 1778 году вышло 1-е изданіе странствованій Барскаго подъ слѣдующимъ заглавіемъ: „Пѣшеходца Василія Григоровича Барскаго Плаки Албова, уроженца Кіевскаго, монаха Антіохійскаго, путешествіе къ Святѣмъ мѣстамъ, въ Европѣ, Азіи и Африкѣ находящимся, предпріятное въ 1723 и оконченное въ 1747 году, имъ самимъ писанное, нынѣ же на иждивеніе Его Свѣтлости князя Григорія Александровича Потемкина для пользы общества изданное въ свѣтъ, подъ смотрѣніемъ Василія Григорьевича Рубана. Санктъ-Петербургъ. При Императорской Академіи Наукъ, 1778, in 4^o, стр. XII, 796.

„Не безприлично“, пишетъ Рубанъ, „упомянуть объ *отмѣнахъ*, учиненныхъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, при печатаніи сей книги, противъ подлинника, которая читавшіе оригиналъ, и съ нимъ сличающіе, могутъ безъ сомнѣнія примѣтить. Отмѣны сіи состоятъ по большей части въ повѣстяхъ, кои находятся уже въ другихъ Россійскихъ церковныхъ, или гражданскихъ книгахъ, почему здѣсь и исключены, дабы повтореніемъ извѣстныхъ исторій, ни книги, ни читателей, не обременить. Напротивъ того, въ мѣстахъ сдѣланы дополненія изъ различныхъ историческихъ, географическихъ и путеше-

¹ Какъ слѣдуетъ предполагать, приготовленную митрополитомъ Амвросіемъ, по требованію графа А. Г. Разумовскаго.

ственныхъ книгъ“. Чтобы наглядно представить отношенія Рубана къ подлиннику, мы считаемъ долгомъ привести нѣсколько отрывковъ.

У *Рубани* пс изданію 1778 г.

Стр. 494. „И абіе присла (Резидентъ Вешняковъ) ко мнѣ на брегъ Россійскаго студента Василія Стефанова сына Рубанова и съ нимъ одного янычара“.

Стр. 498. Нынѣ же для любопытства твоего читателю, сообщая выписки учиненныя мною изъ разныхъ Греческихъ и другихъ книгъ, содержащихъ роспись Благочестивыхъ Христіанскихъ церквей, бывшихъ въ семь, прославіемъ нѣкогда процвѣтающемъ градѣ, изъ которыхъ до нынѣ весьма немногіе уже оставшися, слыши убо о семь въ кратцѣ.

Стр. 505. Константинополь бысть иногда величайшая и сильнѣйшая столица Восточной, си есть Греческой Монархіи, а Западной, или Римской имперіи сверстница, и есть совершеннымъ междустѣніемъ, или

У *Барскаго по подлинной рукописи*.

Л. 326 об. И абіе присла къ мнѣ на брегъ Турчина ясакчѣя при себѣ служаща.

Сего не находится, а сама роспись помѣщена по Гречески и не въ текстѣ, а въ приложеніи л. 492.

Л. 328, 329. Азъ часто преѣздахъ обонь ко Цариграду изначала съ провожденіемъ янычара Турчина при дворѣ служащаго, послѣди же и самъ. И ходихъ часто до патріархъ и архіереовъ и учителей ради полезной бе-

соединеніемъ Азіи съ Европою. Онъ силою страшнаго своего оружія и славою побѣдъ своихъ; всѣ въ Европѣ, Азіи и Африкѣ лежащія грады, кромѣ Рима, превозвышаше. Въ семъ царствующемъ градѣ бысть иногда театръ Христіанскія славы, изъ него же произойдоша многіе мудростію и добродѣтелями просіявшіе Цари, Богоносные Отцы и непобѣдимые столпы церкви Христовой, иже Богодухновеннымъ ученіемъ своимъ всѣхъ на Христа Спасителя и Святѣйшую Церковь Его воставшихъ еретиковъ и развратниковъ Истинныя Вѣры, побѣдиша, а благоправіемъ и человѣколюбіемъ своимъ жестокосердыхъ укротиша варваровъ, и изъ всего правду и истинное ученіе любящаго свѣта, несравненною и сущей Христовой благодати и истинны наполненною проповѣдію, тьму заблуждающаго невѣденія прогнаша. Воистинну тотъ человѣкъ не погрѣшитъ, иже Констан-

сѣди, таже обхождахъ и созирахъ древнія зданія царей Греческихъ, и знаменити они столпы, иже обрѣтаются въ Цариградѣ и звѣри дивія различніи, храниміи отъ султана, и прочіи вещи достойны зрѣнія. И разсмотряхъ красоту и расположеніе града, и пристанище различныхъ кораблей, и обычай народовъ и прочая. О нихъ же всѣхъ подробну напишу тебѣ повѣсть, любезный читателю, егда опишу Цариградъ. Еще бо многіи вещи (аще Богъ изволить), достойніи зрѣнія имамъ разсмотрѣти.

тинополь ключемъ вселен-
 ныя, средоточіемъ царствъ
 и сердцемъ всѣхъ частей
 свѣта назоветъ. Сей единъ
 градъ совершенно того до-
 стоинъ, дабы раздѣленной
 Вѣрѣ Христовой, паки въ
 немъ соединитися, о чемъ
 первенствующая и Право-
 славная Греческая Церковь,
 въ праведныхъ своихъ мо-
 литвахъ, ежедневно у Соз-
 дателя Бога просить, дабы
 Христіанскіе Цари, многими
 Областями владычествую-
 щіе, престолъ свой по преж-
 нему тамо возымѣли, науки
 яко въ крѣпкомъ забралѣ,
 безъ упадка процвѣтали,
 и всему Христіанству полез-
 ные законы изъ него, яко
 изъ главнаго источника, по
 знанію славы и величанію
 имени Іисусъ Христова, не-
 оскудно бы проистекали.
 Но къ общему всѣхъ Хри-
 стіанъ жалѣнію, въ неска-
 занный упадокъ сей пре-
 славный градъ пришелъ.
 Красота Царскихъ палатъ,
 великолѣпіе превосходив-
 шее вѣроятіе, сокровища
 святыхъ Божіихъ церквей;

мраморомъ, живописью, мусією, златомъ и серебромъ преукрашенные Христіянскіе храмы и монастыри, Княжескіе и знатнѣйшихъ гражданъ великіе дома, на высочайшую степень возшедшія науки и искусства. почти въ совершенное уничтоженіе придоша. Святые церкви въ Магометовы капища и въ мусульманскія мечети съ 1453 году обращены. Мудрость безуміемъ, а наука невѣжествомъ поглощена, а притомъ гордостію и тиранствомъ окована.

Другія „отмѣны“, сдѣланныя Рубаномъ противъ подлинника, заключаются въ томъ, что онъ, стараясь представить Барскаго, такъ сказать, въ облагороженномъ видѣ, исказилъ первоначальный текстъ Барскаго, который въ этой передѣлкѣ потерялъ всю свою своеобразность и типичность.

Но указавъ на погрѣшности Рубана по изданію Барскаго, было бы грѣшно умалять заслуги его по обнародованію рукописи Барскаго, которой безъ него, вѣроятно, долго бы пришлось оставаться мало извѣстною.

Вслѣдъ за первымъ изданіемъ послѣдовали: 2-е—1785 г., 3-ье—1793 г., 5-ое 1800 г. и 6-ое—1819 г. Всѣ эти изданія были напечатаны при Академіи Наукъ и составляютъ только перепечатку перваго изданія. М. Полуденскій въ статьѣ своей: Путешествіе по Святымъ

мѣстамъ Василья Барскаго, помѣщенной въ Библіографическихъ Запискахъ 1859 г. № 9, стр. 254—282, отмѣчаетъ слѣдующія замѣченныя имъ разницы въ изданіяхъ: во второмъ, третьемъ и пятомъ сохранена та же нумерація страницъ, для чего не поставленъ въ счетъ бѣлый оборотъ страницы 411, листокъ для заглавія второй части и первая ея страница, на которую перенесены съ 411 страницы послѣднія 30 строкъ текста. Въ шестомъ изданіи измѣнено только слѣдующее: вторая часть имѣетъ свою особую помѣтку страницъ съ 1 по 391, алфавитъ напечатанъ не такъ убористо, такъ что онъ занимаетъ въ этомъ шестомъ изданіи 13 страницъ, а не 10, и помѣта внизу сдѣлана не литерами, а цифрами. Говоря объ этихъ изданіяхъ, нельзя не обратить вниманія, что послѣ *третьяго*—1793 г. слѣдуетъ *пятое*—1800 г., *четвертое* же, долженствовавшее существовать между ними, не видѣлъ ни одинъ изъ изслѣдователей Барскаго и годъ этого изданія не указывается ни въ одномъ изъ печатныхъ каталоговъ. Все это заставляетъ предполагать, что *четвертаго* изданія, дѣйствительно, не существуетъ, но какія причины побудили Академію перейти прямо съ *третьяго* на *пятое*, остается доселѣ неизвѣстнымъ.

Кромѣ этихъ изданій имѣется еще одно, нынѣ весьма рѣдкое, напечатанное съ слѣдующимъ заглавіемъ: «Сія книга пешеходца Василія Григоровича Барскаго-Плако-Албова, уроженца Кіевскаго, монаха Антіохійскаго, Путешествіе къ Святымъ мѣстамъ, напечатанная въ С.-Петербургѣ Пріимператорской Академіи Наукъ въ 1778 году. Нынѣ же вышенапечатанная Книга Путешествія, перепечатана съ указанаго дозволенія, съ засвидѣтельствованіемъ Сѣверскаго Новгородскаго Намѣстничества нижняго Земскаго Суражскаго суда, и подписана суда при-

существующими, и печатью утверждена: скоторой нынѣ напечатана, въ вольной типографіи Клинцовскаго посада второй гильдіи купца, Дмитрія Руковишникова. 1788 году Юня 15 дня“. Раскольническое изданіе это, нынѣ весьма рѣдкое, представляетъ дословную перепечатку перваго изданія Рубана, съ слѣдующими только измѣненіями: напечатано оно in fol., алфавитъ въ одинъ, а не два столбца, отчего вмѣсто 10 страницъ перваго изданія занимаетъ 18 страницъ и, наконецъ, за неимѣніемъ вѣроятно въ Клинцовой типографіи иностранныхъ буквъ, вездѣ, гдѣ таковыя встрѣчаются въ первомъ изданіи, здѣсь оставлены пробѣлы.

Кромѣ того «Странствованія Барскаго» были издаваемы въ извлеченіяхъ. Еще въ 1770 г., издававшемся С.-Петербургскомъ журналѣ: Парнасскій Щепетильникъ, Іюль, стр. 119, былъ напечатанъ отрывокъ, подъ слѣдующимъ заглавіемъ: „Описаніе города Солуня. называемаго другимъ именемъ Салоники, по латинѣ Thessalonika, учиненное тамъ бывшимъ Россійскимъ путешественникомъ Василиемъ Григоровичемъ, гражданиномъ Кіевскимъ, во время странствованія его по свѣту, чрезъ 25 лѣтъ, которое описано и у многихъ въ манускриптѣ хранится“.

Въ 1847 году было издано въ Москвѣ: „Путешествіе въ Іерусалимъ“ и перепечатано въ 1849 и въ 1851 г. Тамъ же въ 1864 г. „Извлеченіе изъ описанія путешествія въ Іерусалимъ въ 1726 г. В. Г. Барскаго. Описаніе Іерусалима и его окрестностей. Въ 1867 г. „Изъ путешествія въ 1726—1744 г. Аѳонская Лавра Св. Аѳанасія“. Наконецъ въ 1882 г. о. Архимандритъ Леонидъ издалъ: „Три древнихъ сказанія о Св. Горѣ Аѳонской и краткое описаніе Св. Горы составленное въ первое посѣщеніе оной Василиемъ Барскимъ 1725—1726 г. (по Казанскому списку).

Настоящее изданіе странствованій Василья Григоровича-Барскаго предпринято Православнымъ Палестинскимъ Обществомъ, на средства, пожертвованныя на этотъ предметъ, Его Императорскимъ Высочествомъ Государемъ, Великимъ Княземъ Павломъ Александровичемъ, при чемъ редакція странствованія была обязательно возложена Обществомъ на меня.

Въ основаніи настоящаго изданія принята подлинная рукопись Барскаго. Въ тѣхъ же немногихъ мѣстахъ, гдѣ она писана чужою рукою, принятъ въ основаніе списокъ Археографической Коммиссіи, какъ самый полный и безошибочный, и въ этомъ послѣднемъ случаѣ существеннѣйшіе варианты къ нему подобраны изъ списковъ: Михайловскаго Златоверхаго монастыря и Казанскаго Университета. При ссылкахъ мы употребляли, для обозначенія списковъ, слѣдующія сокращенія: подлинной рукописи — *Ув.*, списка Михайловскаго монастыря — *М.* и списка Казанскаго Университета — *К.*

Всѣ сохранившіеся 137 рисунковъ Барскаго, а равно палеографическій снимокъ съ подлиннаго его письма и фотографическій снимокъ съ его надгробнаго камня воспроизведены съ возможною точностью противъ подлинниковъ, въ фотолитографическомъ заведеніи Н. Т. Индутаго.

Да послужить это новое изданіе странствованій Василія Григоровича-Барскаго, предпринятое Православнымъ Палестинскимъ Обществомъ, „на увѣдѣніе и на память и на молитву благовѣрнымъ челоѣкомъ“.

Николай Барсуковъ.

10 Октября 1884 г.
Сельцо Ивановка.

Елико неоткровенна есть премудрость Божія, то-
лико недомислимое Его о насъ промишленіе же и смот-
рѣніе: *Его же судьби суть бездна многа*, ибо не точію
истинная благая, но и мнимая злая приводитъ къ бла-
гому концу. И толикое, кромѣ сего, имать человѣколю-
біе, яко не точію тимъ, иже Его ищутъ, но и тимъ,
иже ниже о чесомъ благомъ помисляють, многажды ве-
ликіе даруетъ благодати, яко же азъ искусствомъ въ себѣ
познахъ, иже никогда же помислихъ ходити по толи-
кихъ далекихъ странахъ, и понести и подяти толь ве-
ликіе труды, и свободитися отъ множества бѣдъ, и по-
клонитися святимъ многимъ мѣстамъ, зрѣти же и описати
изрядная зданія и преславутіи монастыры, скити, цер-
ковніи чини, къ тому же житія и дѣянія добродѣтельныхъ
мужей и инни достопамятни и достохвални вещи; обаче
сподоби мя премилосердній Богъ, аще и грѣшна. Сего
ради и азъ вся описахъ въ славу и благодареніе Божіе и
въ пользу чтущимъ и слышащимъ, не съ иннимъ намѣ-
реніемъ, точію да молятся о недостойнствѣ моемъ
и да удивляются Божію промишленію и смотрѣнію, отъ
каковаго гнилого основанія и отъ каковаго некрѣпкаго
начала приведе мя и настави къ толь благополучному
концу.

Во времена, въ няже правяше престоль Кіевскій блаженной памяти преосвященной Іоасафъ Краковскій и по немъ Варлаамъ Ванатовичъ, быхъ азъ тогда въ младихъ лѣтахъ и поучахся въ школахъ Латинскихъ; аще же и не силенъ въ науцѣ быхъ, обаче благодатию Божіею пройдохъ маліе школы даже до Реторики и началъ философскихъ, до которыхъ наукъ самъ азъ вдадохся на поученіе, кромѣ изволенія отца моего, и кромѣ помощи домашняго инспектора. Отецъ бо мой бѣше книженъ точію въ Россійскомъ писаніи и въ церковномъ пѣніи, мужъ аще и благовѣненъ, обаче нравомъ простъ, и видя въ ученіяхъ излишнее прѣнне, гордость, тщеславіе, славолюбіе, зависть и прочая случаемъ, мняше, яко отъ науки имъ сія бывають, а не отъ самовольнаго произволенія, тщашеся всячески воспятити ми намѣреніе, но не можаше, помоществующей мнѣ матери. Многожды же и послѣди развращашеся совѣти своими и совѣтоваше оставить непотребную сію науку и въ церковной упражняться практицѣ; видя же во мнѣ нѣкую къ сему естественну склонность и охоту, прочее остави мя мирна. Дослѣвшу убо мнѣ, яко же предрекохъ, до началъ философскихъ, Божіимъ поущеніемъ проявися мнѣ на лѣвой нозѣ толь язва велія, яко не могохъ ходити. Тогда оставихъ школы и врачевался. Врачемъ же тогда неискуснымъ сущимъ, и многимъ приходящимъ и премѣняющимся, и денги немали взяша отъ родителей и болшую язву отверзоша и не могоша мя исцѣлити, и сиде мало иде время кромѣ ученія, яко 21 день, ¹ еже азъ оставихъ уже вся со всеѣмъ моимъ намѣреніемъ, понеже не чаяхъ уже исцѣлитися. Но виждь нечаянное Божіе о мнѣ смотрѣніе: нѣкто Іустинъ Ленинѣцкій, братъ бывшаго архіепископа Суждалскаго Варлаама, мой же соученикъ и сверстникъ, отъѣждаше

¹ годъ единъ. Ус. проп. К.

тогда въ Полшу до града Лвова, ради совершенія большихъ наукъ, тому поревновахъ, возжелавъ отъѣхати съ нимъ вкупѣ, тоеяжде ради вини, найпаче же ради исцѣленія ноги, слишахъ бо, яко тамо искусни обрѣтахуся врачеве. Начахъ убо молити матеръ мою, да отпуститъ мя; она же вину благословну представивши, неприсутствіе отца, никако же хотяше первіе соизволити, ибо отецъ мой купецъ бывъ, въ далекомъ медляше пути, котораго ожидать нелзя было при такъ случной оказіи. Молящи же азъ многажды матеръ и преклоняючи ю благословною виною врачеванія своего, аще и жена сущи и болше, аки мати, къ чадомъ соболѣзнованіе имѣть, нежели отецъ, обаче, смотрѣніемъ Божиимъ, соизволи и давши мнѣ молитву и благословеніе и вся нужная на путь и на харчъ, отпусти со многими риданіемъ и слезами. Егда же отъехали мы внѣ предѣловъ Кіевскихъ на нѣсколко миль, отецъ отъ пути тогожде дня повратившись, посла абіе скоро за мною коннаго слугу, иже достигши мя, увѣщаваше, прекланяше мя всячески къ возвращенію, яко же ему повелѣнно есть. Азъ видящи случай мнѣ благополучень, препославши ему должній синовній поклонъ, не повинухся его совѣту, ниже отлучихся друга своего, но возративши слугу воспать, яхся пути прилѣжно. Бысть же тогда годъ 1723, егда изійдохъ изъ Кіева, мѣсяць Іулій, память святаго пророка Іліи; возраста же моего баше лѣтъ около двадцати и двоихъ. И преѣхавомъ чрезь Острогъ городъ и чрезь Почаевъ, идѣже есть монастирь унѣятскій Успенія Пресвѣтія Богородицы, и тамо бываетъ на всякъ годъ въ праздникъ соборъ народа многа и ярмарокъ, на немъ же случихомся и ми бити. Тамъ есть стопа Богородична въ церкви, въ камени, и мощи цѣліе святаго Желѣза, яже достовѣрни суть, или ни, того

•

не испитахъ: не бихъ бо тогда еще любопитній. Оттуду. аще и не по пути, прїѣхавъ до града, нарицаемаго Броди. Минувшимъ бо намъ нѣкое мѣсто, стрегущіи рай-тари силою взявши тамо насъ отведоша и озлобиша насъ тамо Жиди много. Броди есть градъ, стѣною ка-менною обведенъ, стоитъ на мѣстѣ равномъ и нискомъ, окрестъ же себе имать блати и води мелко, оттуду бо нарекошася и Броди, яко до града чрезъ води брести тресбѣ. Тамо Жидовъ множество и власть ихъ великая. Оттуду прїѣхавъ до града Лвова прослутаго, каменная зданія въ себѣ имуще и церкви изрядни, и звоницы, и школы, и полѣтического народа довольно. Тамо азъ купно съ спутникомъ моимъ Іустиномъ наяхомъ на предградіи нарочно домъ, съ кормленіемъ, и поплаща-хомъ на мѣсяцъ, еже согласихомъ, по тамошнему обы-чаю, и обрѣтши азъ тамо врача искусна, исцѣлихъ свою ногу въ малѣ времени и благодарихъ Бога. Обрѣтохомъ же тамо многихъ страннолюбивыхъ людей отъ Русовъ, духовныхъ же и мірскихъ, и угощеваху насъ часто, найпаче же тіи, иже на Унѣю бяху насилуванни, въ тайнѣ же зѣло православни. Въ Львовѣ обрѣтается Ака-демія Езувитская прослутая, въ которую ми желаючи сочетатися, да искусимъ ихъ преданія ученій и да ви-димъ предъуспѣяніе учащихся; боящихся же да не како познаеми будемъ, яко весма православни, не прїимають бо тамо таковыхъ, найпаче же Кіевскихъ, и хотящи утаитися, поживши малое время, поученія ради ихъ языка и привѣствій, оставихомъ своя прежняя проименованія и нарекохомся Барскіи, единымъ проименова-ніемъ, притворшеся быти брата родна и аки би отъ Бара суща, иже въ Ляшеской сторонѣ обрѣтается на Подоліи. Бистъ же Іустинъ, спутникъ мой, мало ста-рѣйшій и той мняшеся быти братъ первій, азъ же вто-

рій. И съ сипевимъ согласіемъ явившися предъ префекта, аше и вопрошаеми бихомъ, гдѣ первіе учихомъ-ся, отвѣщавши нѣкіимъ тамо въ окрестныхъ градѣхъ знающи имена вѣроятни, возмѣнихомся ему быти, яко непреткновенно и сладко ему отвѣтствовахомъ Латинскимъ языкомъ, и по прошенію убо нашему сочета насъ въ Реторику. Бысть же сіе, мню, попущеніемъ Божиимъ, искушенія ради ихъ и нашего; но не восхотѣ да пребудемъ тамъ многое время и не остави чадъ, воспитанныхъ ученіемъ православнымъ, повредитися отъ злославныхъ нравовъ многовременнымъ сочетаніемъ, яко же то пострадала мнозы, но слыши, что устрои. Ходящимъ намъ въ школу точію осмь или десять днй, не вѣмъ, отъ характера ли писанія, или отъ сочиненія, или отъ бесѣды Лешеского языка, начаху съ ученикы познавати насъ, яко нѣсми отъ Полскихъ странъ, найпаче же тамошніи Руси унѣяти, о семъ любопытливѣ суть, но не могуци явѣ обличити насъ, понеже отъ префекта предъистязанни сущи, пріяти бихомъ честно, такожь и отъ профессора риторического, завистію убо, или ненавистію наполненни суще, умишляють коварство хитростно сипево: сочиняетъ нѣкто лукавшій отъ нихъ посланіе Руское притворное, аки бы намъ съ Кіева отъ родителей писанное съ великимъ плачемъ и слезами, ради непоноснаго нашего отъ ихъ разлученія, и аки бы поучитителное и увѣщательное, да блюдемъ себе всячески отъ кваса унѣятскаго и отъ яда папѣжскаго, и прочая, елика его бѣсъ научи. Такъ же запечатавши, вручи нѣкоей старой бабѣ и научи ю, да мимо ходя предъ школами вопрошаетъ, кому надлежитъ отдать сіе писаніе, купци бо нѣкіи мимоходящіи вручиша мнѣ сіе. Виждь, каковая орудія избра себѣ дьяволъ въ мірѣ семъ къ дѣланію воли своей, всегда бо

злотворная дѣла, найпаче сими средствіями, бывають или діаволомъ, или бабою, или отрокомъ. Сотворшей же бабѣ, яко же наученна бѣ, намъ ничтоже о семъ вѣдающимъ, ниже присутствующимъ, абіе похитивши писаніе отъ рукъ бабиныхъ, на сіе согласившіися и видящи надписанная наши проименованія, распчаташа и прочетши между собою, отнесоша къ префекту. Префектъ же абіе написа ексклюзію, си есть изгнаніе, и приввозди на вратѣхъ внѣшнихъ академіи. Предъ окончаніемъ же, егда имѣяху исходити профессори со учениками изъ школь, прійде первіе до Риторики и привѣтствовавъ учителя нашего рече: „Согрѣшихъ въ невѣжествѣ и сочетавъ овцамъ прокаженни козлища“. Всѣмъ же созирающимъ другъ на друга и удивляющимся реченію, абіе зва насъ по имени и повелѣ намъ изійти изъ школы. Абіе же намъ изшедшимъ въ пріосѣненіе рече: „Вѣжѣте отсюда лицемѣри и къ тому здѣ не возвращайтесь“; ми же отвѣтствовахомъ: „Какой ради вини честній отче?“ „Понеже познастеся, яко волци есте отъ лѣсовъ Кіевскихъ“. Отвѣщахомъ: „Никако же“. Паки рече къ намъ: „Писаніе родителей вашихъ, отъ Кіева посланное, дойде въ руцѣ мои“. Ми же, познавши, яко продаденіе и хитрость есть злотворныхъ людей, рекохомъ, яко чуждое и притворное можетъ быти посланіе, истинное никако же, и молихомъ да намъ его покажетъ. Префектъ же болѣе возъяряся и рече: „Аще до показанія прійдетъ, злѣ пострадати имате“; ми же, давши мѣсто неправедному гнѣву, поклоншися отъидохомъ. И прежде даже не взійти ученикомъ изъ школы, проходящи врата академіи и видящи прибиту противо насъ написанную ексклюзію, си есть причину изгнанія нашего, прочтохомъ ю. Вкратцѣ заключаешся же въ ней разумѣніе сие: Понеже Іустинъ и Василій, по проименованію Барскія, познашася, яко отъ странъ

Кіевскихъ суть и противніи Кавалической Римской церкви, для того по регуламъ и правиламъ Академіи нашей Езувитской Львовской не имуть въ ней мѣста, но изганыются явѣ. Сія прочетши, идохомъ скоро въ домъ свой, премѣнивши срамъ на дерзость, печаль же на радость, разсуждаючи, яко вина изгнанія нашего не толко бысть безчестна, но и честна. Како бо нечестна въ Бозѣ, егда явѣ въ семь градѣ прославиша насъ, яко есмь православніи христіане, сии Восточной Соборной и Апостолской церкви, и противніи неправославно и еретическо мудрствующимъ, си есть послѣднимъ и новопроявшимся вимисленникомъ и чадомъ Западной Римской церкви? Како нечестное бысть изгнаніе чрезъ лжу и хитрость и ненависть людскую содѣянное? Самъ же отъ самаго Христа Спасителя міру блажимое: „Блаженни бо“, рече, „изгнанны правди ради, яко тѣхъ ссть царство небесное“; и паки: „Блаженни есте, егда поносятъ вамъ и ижденуть вы и рекутъ всякъ золь глаголь на вы лжуще, Мене ради“. Сія убо и ина сицева пришедши въ домъ и размишляючи, безмолствовахомъ, никаможе исходящи, но совѣтующися съ собою едину седмицу, что имамы творити. Азь убо совѣтовахъ, да проживши нѣсколко мѣсяцей въ Львовѣ и научившись бесѣди добръ Полской, паки повратимся въ православній и богоспасаемій градъ Кіевъ, мерзящи необычно, яко вси церкви Рускіи и монастырѣ волною и неволною поврежденни бяху унією, и вѣдаючи свою немощь въ денгахъ, которыхъ я мало имѣлъ, понеже, якоже предъ писяхъ, нечаянно и спѣшно изійдохъ отъ отечества, въ небытіи отца моего; Іустинъ же Леннѣцкій, мнимій мой братъ, истинній же сожитель и сопутникъ, понеже денги имѣяше многи, не хотяше пріяти совѣта моего, ниже собившагося безчестія, но совѣтоваше всячески, да при-

падемъ къ нѣкому великому и знаменитому лицу, молящи, да его ходотайствомъ и предстательствомъ паки пріяти будемъ въ училище. Азь же повиновахъся ему, аки возрастомъ старѣйшему и ученіемъ силнѣйшему и мнимому первому брату. Идохомъ же купно по согласію въ катедралній монастырь къ епископу Рускому бывшему тогда Аѳанасію Шептицкому и откривши ему вся подробну, молихомъ его о ходотайствѣ; онъ же умилился о насъ и обѣщася намъ сотворити сіе благодѣяніе, понеже великое пріятельство имѣяше съ Латины, и абіе призвавъ архидіакона своего и рече ему: „Пойди съ сими юношами къ ректору и рци, яко привѣтствую ихъ любезно и прошу прилѣжно, да пріимуть сихъ студентовъ паки въ Академію, ибо отъ моея епархіи суть и вѣмъ ихъ отечество, но яко они суще и чуждыхъ странъ зрѣти желающе, отъидоша точію до Кіева, виденія ради, и паки возвратишася въ свое отечество“. Мы же, слышащи сія, поклонихомся ему до земли и благодарствовахомъ. По повелѣнію убо его, поведшу насъ предъ ректора и префекта архидіакону и рекшу, яко же научи его, аще и не хотяху насъ пріяти, прекословящи довольно, яко по эксклюзій нѣсть обичая паки пріимати, обаче ради великаго пріятельства епископскаго и ради прилѣжнаго архидіакона моленія, обѣщаша насъ пріяти паки и повелѣша намъ утро прійти въ Академію. Намъ же поклонившимся и благодарившимъ архидіакону, отъйдохомъ въ домъ съ радостію. Утру же бывшу прійдохомъ въ Академію и пріять насъ префектъ и паки вручи насъ профессору въ Реторику, исповѣдавши ему тайну вину нашего возвращенія. Шатахуся же мнози и удивляхуся и отъ зависти не вѣдаху, что творити, и недоумѣваху, како се сотворися необычное и неслыханное. Глаголаху бо, отнелѣже Академія сія создася, ни-

когда же кто слышася изгнанъ сій, или праведнѣ или неправеднѣ, паки пріять быти. Мы же молчаніемъ внутрь сердцемъ благодарихомъ Бога за о насъ Его бывшее смотрѣніе, намъ убо на радость и ползу, противнымъ же на печаль и зависть. И сие ходихомъ свободно и безмолвно до школы, яко двѣ седмици и болше. Тогда начахомъ размишляти и совѣтоватися междѣ собою, что сотворимъ. Азь убо рекохъ, яко доволно намъ есть, яко пріяти есми паки и возвратися честь намъ вспять, сего ради оставимъ самовольно ходити до школы многихъ ради винъ. 1. Да не ископають намъ паки каковую новую ненавидящій насъ, горшую первой. 2. Да не истязуть насъ о вѣрѣ, и да не принудятъ насъ къ соединенію своему папѣжници и увѣяти. 3. Да идемъ къ нимъ градомъ и видимъ инихъ людей обычай, и прочіи мнози представихъ ему причины. Сопутникъ же мой Іустинъ совѣтова, да не оставимъ школы даже до праздника Латинского Воскресенія Христова. Бистъ бо тогда недалече поста конецъ великаго. И тако сотворихомъ. Мы убо, яко человекѣ, различная помишляхомъ и совѣтовахомся, Богъ же иное нѣчто лучшее о насъ промишляше. И слыши въ то время нѣкій попъ Рускій, младъ овдовѣвшій, мужъ учень, ради разгнанія своей печали готовяшеся по Воскресеніи Христовомъ итти въ Римъ, мы же имущи его пріятеля, поревновахомъ ему и возжелахомъ съ нимъ купно ити; онъ же и радостень бысть, ради сопутнической дружби. И сие, давши другъ другу слово и обѣщаніе, начахомъ предуготовлятися и ми. Мнѣ же не бысть толъ желаніе до Рима, елико до святителя Христова Николая въ Баръ градъ. Егда бо еще цѣлихъ оную предреченную великую язву на нозѣ моей, обѣщахъ Богу по испѣленіи далекій подати трудъ, въ благодареніе благодати Его; аще же и

денегъ при себѣ зѣло мало имѣхъ, но повергохъ себо на промишленіе Божіе и на милость христіанскую. Предупованіе же наше бысть сичево: Умислихомъ первіе нти въ катедру Епископскую Львовскую къ своимъ благодѣтелямъ, хотящи молити ихъ, да яко совѣтники и наставники наши будучи въ прежнемъ случай, дадутъ намъ здравій совѣтъ къ умишленію и произволенію нашему; но понеже тогда Свѣтлія Паскы праздновахуся дни, сего ради праздникомъ Воскресенія Христова идохомъ третіяго дне привѣстовать ихъ. Привѣстовахомъ убо архидіакона, и игумена, и намѣстника, и прочая знатнѣйшая лица, послѣди же и намѣреніе наше архидіакону открихомъ, чесому онъ не точію не отрече, но и благоволи въ семь намъ помоществовати обѣщася, радъ бо бысть о семь зѣло, понеже вѣроятно имѣяше быти эзувитами епископское предписанное о насъ свидѣтельство и ходотайство. Сего ради повелѣ намъ, да предуготовившися утро прійдемъ къ епископу съ привѣтствователными словеси, си есть съ ораціями. Сіе же намъ безъ укосненія сотворшимъ и заутро зѣло рано ускорившимъ, по службѣ Божіей и по трапезѣ, идохомъ вкупѣ со архидіакономъ и привѣстовахомъ его, но въ тойже ораціи и нѣсколко словесъ о намѣреніи нашемъ приложихомъ, чесому архіерей радостень бысть зѣло, и абіе повелѣ призвати писара и написати намъ безъ укосненія патента, си есть грамоти свидѣтелствованни, и съ тими по совѣту его идохомъ къ ректору школь и къ архиепископу Полскому и отъ нихъ взяхомъ патенти, въ которыхъ написано баше, яко онъсица и онъсица Русса, отъ области Лешеской, студенти школь Львовскихъ, грядуть къ Риму и проч. Взявши убо ми патента и предуготовивши себѣ облеченія пелgrimская, си есть путническая, понеже не готовъ еще баше попь, имый съ нами путешествовати.

Имуще время и хотящи себе искусити, какови намъ имуть явитися труды путешествія, идохомъ за три милѣ отъ Льова къ Жовквѣ городу, поклоненія ради мощемъ святаго мученика Іоанна Сочавского. Прійдохомъ же къ инокамъ, тамо при храмѣ мощей обитающимъ, и пріять насъ игумень честно съ вечера, со всякимъ учрежденіемъ и упокоеніемъ. Заутра же, по службѣ Божіей, лобизахомъ мощи святаго мученика; таже званны быхомъ паки къ игумену, иже учреди насъ паки трапезою доволною. И абіе воставши отъ трапези и благодареніе Богу и всемъ инокамъ сотворши, отклонихомся, идохомъ до монастыра, именуемаго Креховского, идѣже dospѣвши на вечерню, быхомъ въ церкви и видѣхомъ вся по чину инокъ изряднѣ правящаяся. Послѣди же отъ игумена и братіи звахомся въ трапезу и тамо такожде видѣхомъ благочиніе и пріяти быхомъ честно. Тамо вси смиренніи, страннолюбивіи и зѣло добронравніи иноки. Тамо четири церкви внутрь монастыра, а пятая внѣ, въ лѣсѣ; отъ нихъ же первоначальная въ честь Преображенія Христова есть сооруженна. Тамо игумень на единъ точію годъ поставляется и равень со братією во власти, точію именовъ и достоинствомъ болшій разумѣтся быти. Словомъ рещи, всемъ достохвалная обитель. Тамо мы пренощевахомъ; заутра же, по прошенію нашему, дадоша намъ патента, свидѣтельствующая путъ къ Риму, съ приложеніемъ монастырской печати и подписомъ игуменской руки. Таже по учрежденіи трапези и благодареніи, отклонихомся, идохомъ паки до Льова инымъ путемъ, но не успѣхомъ того дня возвратитися къ нему, понеже, погубивши путъ, блудихомъ въ пустомъ лѣсѣ много. Для того обнощевахомъ у нѣкоего священника въ веси Яслискахъ. Заутра же воставши возвратихомся въ Львовъ, благопоспѣшно, и показася намъ путешество-

ваніе радостное и полезное. Выхомъ же тогожде дня на праздниѣ святого великомученика Георгія, празднуемаго въ катедрѣ Львовской епископіи. По праздниѣ же въ три дни предуготовихомъ пелgrimскіе къ путешествію одежды и вся, яже быша потребна. Таже идомъ къ монастыру Рускому Іоанна Богослова, которій на предградіи Львовскомъ, на прекрасномъ и уединенномъ обрѣтается мѣстѣ. Тамо имѣхомъ самага игумена, духовного нашего отца и великаго благодѣтеля, нѣкоего Пахомія Гучинского, мужа страннолюбива, благонравна; при немъ же азъ, новопришедшій, нѣколико время жителствовахъ и многое благодѣяніе отъ него получилъ. Тому убо всечестному игумену исповѣдахомъ грѣхи своя и вручихомъ книги наши, одежды же студенскіе и вся, яже имѣяхомъ, вещи; сами же облекомся въ одежды пелgrimскіи, по общему тамошнему обикновенію отходящихъ въ Римъ. Есть же одѣяніе пелgrimское сипцево: одежда черна, или отъ платъ, или отъ сукна, не имуща воскрилій раздѣльныхъ, но совокупно сошвенна, на подобіе стихара діаконскаго, точію съ узкими рукавами, которую пелgrimы носятъ внѣ верху своихъ обичныхъ одеждъ, подъ сею сокровенныхъ, и на персеяхъ носятъ повешень крестъ извязанній внѣ одежды; поясъ реманъ и при боку тиквица, ради ношенія води въ мѣстѣхъ безводныхъ; мѣшець на плечахъ съ нужными вещами; плащикъ краткокъ сверху, еликъ точію доволенъ покрыти плещи отъ дожда, и мѣшець отъ платна увощеннаго сошвень, подобнаго кожѣ черной; сандалія на ногахъ крѣпко обвязана; племъ чернь, кругло верху главы распростертъ, и въ рупѣ жезль толстъ, висотою досягающъ даже до главы, нарочно лѣпо виточень и очернень. Въ сипцеви убо и ми облекшеся одежды, попъ же съ послушникомъ своимъ въ

маломъ чемъ различествующіи, идохомъ вси четири пер-
віи въ монастирь катедралній и послѣ служби Божіей
и по трапезѣ отклонившіся и милостиню отъ него взяв-
ши, такожде привѣтствовавши и прочіихъ нашихъ благо-
дѣтелей и пріятелей, отъидохомъ оттуду со многими про-
вожденіемъ знаемыхъ и сосѣдовъ и облобизавшіся съ
ними, внѣ града на поли далече разлучихомся. Таже
сами, съ единымъ точію Богомъ, призвавши Его на по-
мощь и Ему навсегда поручившіся, пустихомся въ на-
мѣренній нашъ путь, и, прешедши три Полскіи ми-
лы, dospѣхомъ, яко о второмъ часѣ нощи, къ веси, нарицае-
мой Криница, въ ней же нощевахомъ въ дому родите-
лей священника, съ нами грядущаго, со всякимъ стран-
нопріятіемъ и покоеніемъ. Утро же, по службѣ Божіей,
въ недѣлю, учреждахомся до полудни; таже мало пре-
почивши, оттуду идохомъ, яко польмилѣ, къ граду,
нарицаемому Грудень или Городъ, и тамо обнощевахомъ
въ честномъ дому. Заутра же въ понеделокъ, мало нѣчто
спѣвши, идохомъ со многими провожденіемъ и плачемъ
и лобизаніемъ знаемыхъ, сродниковъ, сосѣдовъ и ближ-
нихъ же и родителей вишепомянутаго сопутника нашего
священника и разлучившіся отъ нихъ со крайнимъ цѣ-
лованіемъ, преидохомъ яко милю едину, и мимошедши
веси Годвишнюю и Опани, таже паки милю едину, и
дospѣвшими веси, нарицаемой Рудки; ту нощевахомъ у
нѣкоего человѣка проста, на сломѣ въ житници. Утро
же востахомъ, пройдохомъ веси Новосялки и Хлопчики,
таже шествовахомъ надъ рѣками, именующимися Днѣстръ
и Стриважъ, которая въ Днѣстръ впадаетъ. Въ оной вода
зракомъ мало зеленая, въ сей же рудоватая. Чрезъ веси
Пѣняне и Бабину и dospѣхомъ на ночь къ граду, имену-
емому Самборъ, которій отъ Лвова отстоитъ девяти
милями и иматъ предградія долга и красна, со множе-

ствомъ вербъ, чинно насажденныхъ, еще же и школы Латинскіи. Тамо гостихомъ у зѣло благодѣльныхъ и страннолюбивыхъ людей, со всякимъ доволствомъ и упокоеніемъ чрезъ два дни. Оттуду же идохомъ до стараго мѣста, яко двѣ милѣ, идѣже прежде Самборъ бысть, идѣже ношевахомъ такожде у единого страннолюбива. Заутра же, возсіявшу солнцу, оттуду идохомъ три поприща къ знаменитому монастыру Спасскому, въ немъ же обитаетъ епископъ Перемышльскій. Сего монастыря, аще тамо и знаменитъ слышится, описати не возмогохъ, ибо не токмо лѣпоты его внутрія не видѣхомъ, но и внѣшнія добрѣ не разсмотрѣхомъ: ибо еще точію намъ подъ монастырскую нѣкоего древа сѣнію сѣдшимъ и бесѣдующимъ о красотѣ обители тоя, абіе по случаю изійде отъ монастырскихъ вратъ епископъ, именуемій Іеронимъ Уштрицкій; ми же егда возмогохомъ познати его, ибо не яко епископъ, но яко мучитель нѣкій и разбойникъ, гордости и ярости исполненній, изійде въ худихъ одеждахъ, едину токмо послѣдующу ему мірянину. Ми же узрѣвши его, аще и недоумѣвахомъ, кто есть, обаче абіе воскочихомъ отъ мѣстъ своихъ и должное, аки епископу, сотворихомъ поклоненіе. Онъ же абіе сими насъ привѣтствова словеси: Откуда? Зачимъ? Пощо? Ми же отвѣтствовахомъ: „Странни есми, владыко святій“. Онъ же, превративши очесъ своихъ зѣници, воскочи ногами и не аки пастиръ ко овцамъ, но аки хищній волкъ, ослѣпленъ унѣю немисленній очеса, искій незлобивіи овцы, на пажитѣ православнія пасущіяся, поглотити, внезапно на насъ страшній въ сѣхъ словесахъ испусти гласъ: „фортъ, фортъ, фортъ, прочь, прочь, прочь“ и прочая, отъ діавола тогда ему во умъ влагаемая словеса. Ми же абіе бѣжахомъ отъ лица его и яхомся пути, поминающіе оніи словеса Христа Спасителя: „Блаженни есте, егда поносятъ вамъ, иж-

денуть вы“ и прочал, и не смущающихся, но паче радующихся ради послѣдующихъ словесъ: „Радуйтесь и веселѣйтесь, яко мзда ваша на небесѣхъ“, идохомъ спѣшно полмилѣ и прїйдохомъ къ инному монастырю, именуемому Лаура. Тамо страннолюбно прїяти быхомъ и патентъ отъ монастыря взяхомъ и оттолѣ идохомъ полтори ¹ мылѣ надъ потоками, по камени текущими, и путемъ каменнороднымъ до веси нарицаемой Стебныцы, и тамо нощевахомъ въ дворѣ панскомъ безъ бытности его, тогда самому точію бывшему и просившему насъ подстаростому. Заутра же воставшы шествовахомъ три мылѣ и dospѣвши до веси, нарицаемой Угорцы, тамо нощевахомъ у нѣкоего священника. Заутра же въ недѣлю по службѣ Божей и по угощеніи отъ тогожде священника, безъ закосненія идохомъ паки горами двѣ мыли велики надъ рѣкою, каменіе удивительное имущою, dospѣхомъ до Балигорода, мѣста пограничнаго. У Балигородѣ замедлихомъ чрезъ два дни. Тамо Жидове и денги намъ дароваша на харчъ подорожную, имѣхомъ бо къ всѣмъ вездѣсущимъ Жидамъ отъ кагалу Львовскаго патента чрезъ ходатайство единого еврея, данное намъ за нѣкое наше преждне къ нему благодѣяніе. Тамо гостихомъ у старосты, страннолюбива и милостива человѣка, иже, егда оттуду отидохомъ, даде намъ и человѣка проводника, понеже путь тяжекъ и непроходимъ бѣ, и горы каменны превисоки, каменъ на камени аки бы руками положенны имущіи. Егда же преидохомъ мылю едину, и приведе насъ до нѣкоей веси и оттуду дадоша намъ иннаго проводника за повелѣніемъ предъреченнаго Балигородскаго старости, и съ нимъ прешедшы къ веси, нарицаемой Воля, нощевахомъ въ нѣкоего священника Самуила, мужа страннолюбива, иже отъ любви своей и благаго произволенія въ утріе приведе насъ (въ) гору

¹ Отсюда въ Уваровскомъ спискѣ начинается собственноручная рукопись Барскаго.

великую и ужасную, лѣсами густыми зарастнущую, нарицаемую Бескидь, того ради яко тамо разбойничкомъ есть мѣсто угодное и бѣдное преходящихъ шествованіе. Обаче что нѣкогда творити не имѣюще иного пути, но далекимъ разстояніемъ протянувся оная гора и неможно было обійти ю. Сего ради, Наса на помощь призвавши, и доходемъ спѣшно съ вѣнчанъ помянутымъ священникомъ, и возшедши на верхъ тѣхъ горы, на немъ же Полокая убо кончается, Венгерская же начинается граница. Тамо опочивши мало, видѣхомъ облаки снѣгоу низко ходящія, яки и главамъ нашимъ касасяхуся. Тамъ же недалече отстоящую видѣхомъ на всѣвысочайшую гору съ многими вершинами, нѣкъ же бы и неприлично было быти тогда, въ лѣтнее время, но поже высока есть зѣло, того ради всегда на ней ждали обрѣтаются. Повѣствоваху же намъ мнози, яко тамо снѣзи многолѣтны суть въ вертепахъ зрющихся, снѣгъ бо ветхій лежитъ до новаго, той же до втораго и нажи третій до иного, и тако никогда же до конца исчезнути не могутъ. Мы же видѣвши таковое разнство стихій и Божію сіе смотрѣнію восписавши, поидохомъ отутуду долу обонь полъ горы Бескида и снѣгоу невредимы на землю Венгерскую. Богу тогда смириху къ нѣкому властелину всякое разбойническое зло. Посемъ разлучихомся съ онымъ священникомъ провождающимъ насъ и путешествовахомъ паки сами чрезъ мѣста, въ которыхъ народъ краткое и тѣсное одѣяніе имать, и языкъ удивительный, его же мы не могохомъ разумѣти отнюдь. Прешедши убо дня того три мылѣ, dospѣхомъ къ веси, нарицаемой Грушевъ. Тамо едва возмогахомъ упроситися на пощеваніе въ домъ, понеже ниже они нашего, ниже мы ихъ возмогахомъ распознати нарѣчія, точію помяніемъ рукъ. Заутра же воставши и прешедши мылю

едину, прійдохомъ до мѣстечка, еже нарицается Гуменное. Тамо замедлѣхомъ полтора дня, и оттуду въ субботу по полудны идохомъ двѣ мылѣ чрезъ весы Страское и Грушевь, и угощеваша насъ въ тыхъ страннолюбивѣи челоувѣцы, и нощевахомъ въ Грушевь. Заутра же въ недѣлю шествующи на путы и удалившися мало отъ сопутниковъ своихъ ради нужды тѣлесной, соблюдихъ отъ пути праваго достизающе ихъ, и по невѣжеству разлучихся и пойдохъ путемъ иннымъ и прейдохъ самъ мылю едину и достигохъ до веси, нарицаемой Парховѣяны, и въ ней обнощевахъ. Заутра же зѣло рано воставшы шествовахъ три мылѣ и прейдохъ веси Бачко, Клечановъ и Бѣдовцы, и тамо едва случихся съ моими сопутниками, и прешедши совокупно двѣ мылѣ, прійдохомъ къ граду, въ всей Унгаріи прослутому и знаменитому, который общимъ Венгерскимъ языкомъ именуется Кошицы, Латински же Saszovia или Кашовѣя. Сей градъ лѣпотень есть и крѣпокъ, крѣпокъ того ради, яко зѣло твердую имѣяше стражу: еще бо точію намъ къ первымъ града вратамъ пришедшимъ, абіе вопросиша насъ стражіе: Кто? Откуда? Зачимъ? Мы же небоязненно отвѣщахомъ: Путницы есмы отъ Полскихъ странъ грядущи къ преславному граду Риму. Оны же требовашу отъ насъ свидѣтельства, си есть патентовъ. Мы же аще и дадохомъ, обаче еще не попустиша намъ внѣйти, но повелѣша ждати, донелѣже покажетъ властелину града и повратится отъ него. И бысть тако. Таже возвратившися и отдавши коемуждо своя патенты, повелѣша намъ ити внутрь. Мы же прешедши стражу первую, выдѣхомъ лѣпоту его внѣшнюю градуши чрезъ мостъ, на мурованныхъ столпахъ стоящъ, и видящи подъ нымъ въ глубокомъ и широкомъ рвѣ окрестъ града текущую воду. Таже идохомъ чрезъ вторую стражу, въ вратахъ каменно-

зданныхъ стоящую. Прешедши же невозбранно, видѣхомъ второй ровъ широкъ и глубокъ, такожде воду въ себѣ имущій, но огражденъ каменіемъ сюду и сюду. Таже паки пройдохомъ третію стражу, такоже въ вратахъ каменныхъ стоящую, послѣди же и въ третѣхъ вратѣхъ четвертую пройдохомъ стражу. Таже внидохомъ внутрь самаго града уже темному вечеру, бывшу, и прійдохомъ къ нѣкому скуделнику въ домъ, добронравну и страннолюбну чловѣку, и въ немъ монетахомъ и гостихомъ полтора дня прсыще милостини по граду, аще и не безъ срама бысть намъ сіе новое художество. Лѣпота же внутренняя града сего бысть сія: 1. Каменные суть вси дома, едины верху другакъ стоящіи, красны, бѣлы, чисты, отъ нихъ же многи суть съ желѣзными кратами, на окнахъ, нѣци же и съ желѣзными дверьми, и отъвнѣ красками ушешренны. 2. Вода посредѣ града течеть потокомъ узкимъ каменнозданнымъ, обаче быстримъ, и измиваетъ всякую нечистоту, отъ смрадныхъ и сокровенныхъ мѣсть исходящую и коегождо дому извергаемую. 3. Кійждо домъ и подворіе имать свой кладязь, отъ камены сочиненный, и всякъ отъ своего почерпаетъ избылно и ни отъ кого же требуетъ воды. 4. Костели и кляшторы тамо аще и немноги, обаче суть изрядны отъвнѣ и отъвнутрь строеніемъ и столпы или звоницы, при коемъждо храмѣ стоящіи, такожде лѣпотны, найпаче же костель Фарскій, аки бы у Русовъ нарицаемая первоначальная или соборная церковь красотою своею и иждивеніемъ вся превосходить, отъ самаго бо сѣченнаго составленъ каменія зѣло искуснымъ художествомъ, такожде и вежа его или звоница. 5. Улицы чисты ниже мало блата имущи, каменіемъ бо суть помощенны нарочно косо, да въ время дождевно омываются и да истекаетъ отъ нихъ

вода въ предписанный каменный потокъ чрезъ градъ текущій. 6. Конечъ и глава всѣмъ красотамъ тамо обрѣтается столпъ каменный года 1724 новосозданный зѣло искуснымъ художествомъ и расположеніемъ на три углы, посредѣ града стоящъ, на немъ же ангелы на облацѣхъ сѣдящіи по краяхъ угловъ отъ низу даже до верха изображенны. Верху же онаго столпа отъ тогожде камня Пресвятая Дѣва Богородица хитростнѣ и лѣпотнѣ изсѣченна, дванадесять златыхъ звѣздъ окрестъ главы своей имущая, съ смиреннымъ и умыленнымъ лицомъ право на ногахъ стоящая. Ниже же ангеловъ повѣшенна мѣдяна доска, златый надпись имущая Латинскіи симы словеси, но мало здѣ сокращенными: *Beatissima Virgo Maria, tuo honori hoc nostrum consecramus opus, conserva nos famulos tuos a peste, labe, bello etc.* Си есть: Преблаженная Дѣво Маріе, Твоей чести сіе наше освящаемъ дѣло, сохраняй насъ, рабовъ Твоихъ, отъ губительства, вреда, браны и прочая и прочая. Ниже же тоя доски на камены отъ единыя столпа страны изрѣто надъписаніе сіе: *Ave Dei Patris Filia*: радуйся Бога Отца дщерь; на другой же странѣ сіе: *Ave Dei Filii Mater*: радуйся Бога Сына Маты; на третьей же странѣ сіе: *Ave Dei Spiritus Sancti Sponsa*: радуйся Бога Духа Святаго невѣсто. Низу же окрестъ онаго столпа суть степени каменнотзданны, на нихъ же нѣщіи Латинскіи святыи отъ камены такожде изсѣченны стоять. Таже при самой земли окрестъ основанія суть хоры или ганки, имущіи баляси, такожде отъ каменя изсѣченны, на нихъже суть окрестъ стоящіи лѣхтарнѣ, которіи зажигаются въ первый часъ ноцы. Суть же тамо избранныи отъ колегіи студенты или ученики сладкогласны, иже утро восходящу слонцу и въ вечеръ паки заходящу поють пѣсны красны нарочно сложенны, которіи и азъ слышахъ и

насладихся до зѣла. Оттуду изйдохомъ въ среду по полудни инными градскими враты и видѣхомъ стражъ тверду, яко же и въ предреченныхъ. И оходящи окрестъ града на путь нашъ, видѣхомъ жестокую казнь злѣ творящимъ, си есть рукъ, и ногъ, и главъ человѣческихъ множество по висалищахъ и паляхъ и на гакахъ желѣзныхъ висящихъ, ветхыхъ же и новыхъ, яко едва отъ сирада возмогохомъ преминути и отъ ужаса сердечнаго. Разлучися же тамо отъ насъ спутникъ нашъ поплъ Стефанъ, иже съ нами совокупно изыйде отъ Льова, стыдящеся бо съ нами въ дружбѣ быти, понеже мылостинны просихомъ, и онъ убо съ послушникомъ своимъ инымъ путемъ отъиде. Азь же съ другомъ моимъ Іустиномъ Ленѣцкимъ, иннымъ простшымъ, яко же насъ наставыша искусніи люде, и прешедшы едину мылю, dospѣхомъ къ веси, именуемой Ганиска; тамо у началствующаго дадоша намъ мылостиню малу, пива же довольно въ сосудъ, и нощевахомъ у винника его. Заутра же, въ четвертокъ, на Вознесеніе Господа нашего Іисуса Христа, быхомъ въ костелъ на службѣ Римской, ибо далече отстояше церковь наша. Послѣди же быхомъ у плебана, си есть у Латинскаго мірскаго попа, и принявши отъ него мылостиню малу, идохомъ двѣ мылѣ чрезъ Нагидовъ, въ которой едини Калвины обитаху, точію первоначальный господинъ Латинъ зъ Кошицъ dospѣхомъ къ веси, нарицаемой Гарадна, яже имѣяше въ себѣ отчасты Калвиновъ, отчасты же Папѣстановъ. Тамо мы нощевахомъ у нѣкоего человѣка блага, Рускую содержащаго вѣру. Но вѣдомо да будетъ, яко по всей Венгерской земли аще и различныхъ вѣрь обрѣтаются людіе, обаче вси суть страннолюбивы. Оттуда заутра въ пятокъ воставшы идохомъ двѣ мили долгихъ, и приспѣхомъ до мѣстечка, именуемаго Сиксовъ, въ которомъ самыи Калвины жител-

ствують, точію два или три Римскаго исповѣданія. Тамо быхомъ въ колегіумъ Калвинскомъ у директора и пріять насъ страннолюбно и напои насъ довольно виномъ. Оттуду идохомъ мылю едину до веси, проименованной Арновець, имущой въ себѣ разновѣрныхъ людей. Тамо ношевахомъ въ дому нѣкоего Русина добра человѣка. Заутра же въ субботу воставшы идохомъ мылю едину къ мѣстечку, именуемому Мышковцы, такожде различнаго исповѣданія христіанъ въ себѣ содержащему, болшую же часть Калвинскаго, которіи тамо и колегіумъ училищъ своихъ имуть. Тамо испросивши отъ нѣкихъ домовъ мылостиню и мало нѣчто отъ пирь своихъ снѣвши, идохомъ между виноградамы и видѣхомъ продающихъ въ оградахъ вино; даяху же и намъ пити. Тамо мя остави съпутникъ мой Іустинъ и самъ поиде спѣшно. Азъ же самъ оставшися и шествующи погубыхъ путь мой и блудыхъ и утрудившися возлегохъ при пути, не боящися никогоже: слышахъ бо, яко нѣсть мощно изобрѣсти въ всей земли Венгерской разбойниковъ и инныхъ злотворниковъ. И егда уснухъ отъ вина и отъ труда крѣпко, обрѣтеса мимо ходяй золь человѣкъ и сня съ главы моей племъ новый, егоже ношахъ, си есть капелюшъ, и возложи на мя свой ветхый и раздранный. Азъ же неразсужденію моему сіе причеть, яко уснухъ самъ единъ при пути, похваливъ же и рассужденіе татія, яко не остави мя отнюдь безъ покрова и ниже мало о семь скорбя, чаючи болшую мылостиню получаютъ въ старомъ капелюши. И прешедши оттуду едину мылю, прійдохъ ко веси Руской, нарицаемой Герембель. Тамо гостыхъ въ дворѣ священническомъ и пріять быхъ честно. По трапезѣ же оттуду идохъ двѣ мыли и прійдохъ къ веси, нарицаемой Гость, Калвинскихъ въ себѣ людей содержащей. Тамо ношевахъ въ дому единого калвина, страннолюбива. Заутра же въ недѣлю

идохъ мылю, блудихъ же иную пакы мылю, таже прійдохъ къ веси, именуемой Тардъ, въ ней же людіе Папѣжскую содержатъ вѣру; точію тамо два или три Русины обитають языкомъ и исповѣданіемъ вѣры. Тамо азъ предпочихъ въ нѣкоего Русина убога человѣка, обаче добронравна и страннолюбива, и ядохъ у него обѣдъ. Послѣди же мало замедлѣвни ядохъ мылю долгу и прійдохъ къ граду знаменитому, именуемому Этра. Тамо такожде, яко же и въ Кошицахъ, не попустиша намъ внѣйти въ градъ, донелѣже не донесоша и не показаша стражіе нашихъ патентовъ начальнику града (вси бо тамо четиры сныидохомъся вкуупѣ: Богу сие содѣйствовавшу), обаче аще и свидѣтельство о насъ чтоша, но не попустиша намъ внѣйти въ градъ, вечеръ бо бысть, но повелѣша ждаты до утра. Мы же кійждо особно идохомъ напредъградіе къ домамъ и ношевахомъ тамо, идѣже кто у кого могль упроситися. Заутра же возсіавшу слонцу невозбранно вныидохомъ въ градъ и раздѣлихся отъ спутниковъ своихъ, гнѣваяся за то, яко мя оставиша прежде, и пребыхъ чрезъ понедѣлокъ въ нѣкоего человѣка православна, Арацкую вѣру держащаго. Суть, бо тамо Араци сие именующіися, можетъ быти по бесѣдѣ ихъ Грецы, ибо Греческаго суть исповѣданія, и церковь свою имуть особну, въ которую чуждоstrаннымъ входить не попускають, ибо и стражныкъ всегда при дверехъ стоитъ, и иже хотяща мя, зѣло и многажди покушающася внѣйти, всячески возбраняше. Сему азъ удивыхся довольно, яко сиецу имуть тверду вѣру, яко не токмо Папѣжскимъ людемъ, но и Грекомъ и Русомъ, отъ незнаемыхъ странъ пришедшимъ, запрещаютъ входа. Сей градъ каменною обведень есть стѣною и внутри лѣпотень есть, но не якоже Кошицы, и мало иматъ домовъ каменныхъ, но вси деревянные. Тамо обрѣтаются и столпи Турецкіи

зѣло тонко мурованы, на которыхъ оны гласиша на свое мерзкое правило, егда обладаша градомъ симъ. Суть тамо и школы Латинскія, точію по Реторику, и епископъ папи Римскаго престолъ свой имать. Къ нему же мы ходихомъ и просихомъ отъ него патента, онъ же не точію не отрече, но и повелѣ написать воскорѣ. И тако спутшественныи мои, не извѣстивши мнѣ, взяша патенты самы и отъидоша въ понедѣлокъ. Азъ же, егда увѣдавъ о семъ, воскорбѣхъ мало и помянухъ словеса сія отъ Псалмопѣвца: „Друзи мои и искренни мои прямо мнѣ сташа и ближнии мои отдалече мене сташа“. Идохъ же въ второкъ по полудни къ писару катедралному и взяхъ отъ него патентъ за денги, ибо не хотяше никому же дати кромѣ денегъ. Сего ради единъ отъ насъ и безъ патента Эгрицкаго отъиде. Таже Бога призвавши на помощь, да сохранить мя отъ всякаго зла, идохъ спѣшно три мыли до веси, нарицаемой Домословъ, и тамо нощевахъ въ дому нѣкоего человѣка страннолюбыва. Заутра же въ среду рано воставшы отъ сна, еще предъ восхожденіемъ слонца, хотѣхъ бо спѣшно шествовати и достигнуты сопутниковъ своихъ. И прешедши мылю едину велику, прійдохъ до мѣстечка именуемаго Денгешъ. Сіе мѣсто было бы изрядно, аще бы было огражденно; имать бо и училища Латинская даже до Ретореки. Тамо азъ отъ началнѣйшихъ домовъ испросивши мылостиню идохъ оттуду. Прешедши же отъ мѣста яко поприще едино, абіе возшумѣ отъ небеси дождь великъ, азъ же сокрыхся въ млынъ, недалече при пути стоящій, и уснухъ отъ труда мало; воспрянувши же отъ сна и выдѣвъ, яко дождевное не престаеть лїаніе, сидѣхъ тамо пишуши мое путешествіе даже до вечера. Въ нощи же мало что отъ толпанія обращающихся колесъ, аще же въ нощи и малъ дождь бысть, обаче мня-

мнѣ быты силенъ и шумень, ибо и громы слыша-
въ сонномъ мечтаніи; сіе же мню яко бысть отъ
млиннаго. Рано же въ четвертокъ оттуду идохъ
или къ веси, нирицаемой Гатвань. Тамо предпочихъ
у плебана и хлѣбъ ядохъ, таже отъ иныхъ домовъ
ѣмъ живши малу милостиню, паки шествовахъ двѣ мылѣ
тѣхъ къ веси, именуемой Осовтъ, въ которой от-
людіе суть, иже Лютерскую содержать вѣру, нѣ-
щѣ Палѣжскую, азъ же ношевахъ у лютра странно-
щѣ, а въ пятницу воставшы, идохъ зѣло долгу
милу жду горами и холмами, красну траву и дубраву
на имущимъ, прійдохъ же къ веси, зовомой Гече-
довъ, Калвиновъ въ себѣ содержащей. Тамо, немощи
ради свосей, купивши полкварти вина, испихъ и еще
оттуду идохъ милу едину, такожде горами и дубравами
краснымъ, къ веси, проименованной Керепешъ. Тамо
быхъ въ плебана и взяхъ отъ него милостиню зѣло малу.
Таже шествовахъ двѣ мыли велики и прійдохъ до слав-
наго града, именуемаго Будимъ, сидящаго надъ великою
рѣкою Дунаемъ, возмущенную и бѣловатую имущимъ
воду. Мѣсто оно раздѣленно есть на двѣ части: единъ
градъ старый, каменіемъ крѣпко и високо огражденный, на
единой странѣ рѣки, именуемый Пештъ; другій каштель
или замокъ новый на горѣ, такожде или крѣпчае ка-
менною ограждень стѣною, на другой странѣ рѣки, иже
именуется Латински и Нѣмецки Буда, Славенски же Бу-
димъ; ниже же сего на равнинѣ есть торжище или
базаръ, съ коморами и православная Сербская церковь
и Сербовъ много живущихъ. Ни единого же града внутр-
ней лѣпоты описаты не могу, понеже не допустиша мнѣ
выйти въ ня. Еще бо точію къ первому старому граду
прійдохъ и покусихся ити въ врата, абіе стражъ вратный
изгна мя, глаголя: яко чуждымъ и страннымъ входить

возбраненно есть, азъ же идохъ къ вторымъ вратамъ, на другой странѣ стоящимъ, стражіе же въ ныхъ стоящіи рекоша мнѣ, да иду на мостъ при brezѣ рѣчномъ стоящъ, отъ него же сходятъ весь народъ на превозъ. Превозъ же тамо аки корабль устроенный хитроснымъ и искуснымъ художествомъ тако: яко аще и не имать паросовъ, обаче самъ преплываетъ, никому же гребущу или инно что дѣлающу въ немъ. Тамо жителіе непрестанно превозятся оттуду и отсюду, потребности ради своей. Идохъ убо и азъ на побережный мостъ и взыйдохъ на корабль. Взя же отъ мене стражникъ корабля патентъ и превезши мя, кромѣ мзды, иде съ мною къ крѣпости, си есть къ граду Будиму, и повелѣша мнѣ тамо стражіе ожидаты внѣ вратъ, донелѣже началствующій ихъ прочтетъ патентъ мой, егда же прочте и отсла въспятъ, дадоша отвѣтъ, яко нѣсть повелѣнія входить страннымъ, кромѣ точію своихъ. Возвратившися убо азъ оттуду идохъ на нижнее предъградіе Сербское, си есть на предѣренное торжище, и тамо паки обрѣтши спутника своего Іустина, не хотѣхъ сочетатися съ нимъ, понеже гнѣвахъ на него, яко уже дважды мя оставы на пути и инныхъ многихъ ради вынь, ихъ же не хочу здѣ воспоминати, да не впаду въ грѣхъ осужденія. Ходихъ же яко до пятнадцати дворовъ молящи да пріймутъ мя на ночь, но никто же пріять, тамо бо обитають все Сербы православніи и отъ одежды пелgrimской мняху мя быти папѣстака, имъ же сущи противны, не хотѣша мя угостити. Хотѣхъ же пощевати на стогнѣ, но понеже жаждень быхъ, спросихъ гдѣ продають пиво и показаша мнѣ, идохъ убо и повелѣхъ принести пива и сѣдши тамо пихъ, человекъ же онъ, иже продаваше пиво, бысть сербинъ православный, азъ же не вѣдая о семъ бесѣдовахъ съ нимъ многая, таже послѣди

яко многихъ молихъ да воспріимуть мя на вош
ь, но нигдѣ же получихъ; онъ же познавъ мя отъ
яко православный есмь, пріять мя благодар-
ѣ. Прийде же тамо и сопутникъ мой Іустинъ Про-
ѣ Божіимъ, да соединимся паки въ союзъ любви,
радъ бысть обѣма за православіе наше и повелѣ дати
и постелю къ препочиванію, ядохомъ избыточно и
комья и снахомъ слякко, утруждени сущи отъ
т.] же въ о чрезъ субботу и недѣлю
о в , учрежденіемъ. Сей чело-
вѣкъ і и ѣ иже стран-
ногъ ѣ и смиренъ су і Христову послѣдуя образу,
не то угощеніе намъ довиное сотвори, но и грѣш-
ныи наши утружденные носѣ дыти повелѣ, отъ Его са-
мага десницы изду воспріяти надѣясь. Еще же возвѣсти
о насъ всѣмъ правовѣрнымъ зрбамъ, яко православными
есмы; таже показа намъ, и архимандритъ обитаетъ
и повелѣ намъ да идева къ нему и возвѣстивася. При-
шедшимъ же егда убо приїдохомъ къ нему привѣтствова-
нась любезнѣ и вопросы насъ, аще есмы истинны Руси,
смущашеся бо о одеждѣ нашей пелgrimской, мы отвѣ-
щахомъ, тако есть воистинну. Мы же видящи усум-
нѣвающагося его о насъ, показавомъ патента отъ мона-
стырей Рускихъ; видѣвъ же и прочеть, увѣрися и бла-
говоли о насъ зѣло и повелѣ намъ быти въ церквѣ
своей на правилѣ, бѣ бо тогда праздникъ великъ Со-
шествія Святаго Духа, и быхомъ въ церквѣ Сербской
на всенощномъ бдѣніи и на литургіи, юже служаше
тогда архимандритъ, иже повелѣ въ церквѣ собравше-
муся народу сложити намъ мылостину, и даде кійждо
по силѣ своей и собрася намъ мылостина не мала. За-
утра же въ понеделокъ, си есть на Троицу, такожде бы-
хомъ въ церквѣ. Послѣди же съ пропессією ходихомъ

по стогнахъ между домамы и благодарихомъ Бога, яко въ толь великій праздникъ Господскій сподоби насъ съ православными торжествоваты. По совершеніи же церковнаго пѣнія, званы быхомъ отъ архимандрита на трапезу и учредихомъся различными пищама до изобилія. Возвратившись же оттуду паки къ первому страннолюбцу и тамо мало препочивши и воздавши ему должное благодареніе за любовь и благодѣяніе, отъидохомъ отъ Будима града того же дня пополудни, завратившись на путь, ведущій къ Вѣннѣ. Первіе бо намѣреніе имѣхомъ просто шествоваты чрезъ Сербію и Далмацію по суку, таже моремъ до Венеціи, но благоразсудни намъ совѣтоваша людіе лучше ити на Вѣденъ, да и столицу цесарскую узримъ и крѣпкими себѣ въоружимъ патентамы, еже и бысть. Прешедши убо отъ Будима между горама двѣ мыли, доспѣхомъ къ веси, нарицаемой Сантовъ, тамо нощевахомъ. Заутра же въ второкъ идохомъ двѣ мыли до веси, именуемой Костовъ, таже оттуду едину милю до мѣстечка Острогона и тамо мало препочихомъ. Оттуду же прешедши двѣ мыли къ веси, нарицаемой Уйфаловъ, нощевахомъ въ нѣкоего челоука блага. Тамо обрѣтается изрядный новосозданный костель и вежа или звонница. Утро же въ среду, прежде восхожденія солнца, идохомъ три мыли по-надъ рѣкою Дунаемъ, чрезъ весы Олшамовъ и Шунъ, и прійдохомъ подъ градъ Комарно, по другой странѣ Дуная отъ насъ стоящъ. Мы же вънутрь его не быхомъ, ибо аще и недалече отъ пути нашего отстояше, точію обонъ поль рѣки обаче превозитися не хотѣхомъ. Точію сидящи на брезѣ и омываючи нозѣ напы, яко лѣпа тамо и красна есть крѣпость, тамо особно стоящая воскрай брега рѣчнаго и твердо каменною огражденна стѣною и пушкама вооруженна. Изшедши же отъ Будима, не видѣхомъ уже болѣе ни-

каковаго страннолюбія, ни милости отъ* Нѣмецкаго народа, естественно сущаго немилосерднаго, сего ради и ноцію начахомъ шествоваты, понеже та земля мирна есть отъ разбійниковъ. Отъ Комарна убо града двигнувшись чрезъ всю ноцъ шествовахомъ три мыли зѣло велики, таже мало препочихомъ такожде при брезѣ Дуная. Послѣди же уже кончащейся ноци прійдохомъ къ нѣкоей веси и пришедши отай на гумнѣ снахомъ даже до возсіянія солнечнаго. Оттуду воставши въ четвертокъ идохомъ двѣ мили протяженныхъ до града, именуемаго Юрь. Тамо егда прійдохомъ къ вратамъ градскимъ, абіе стражницы вратныи взяша отъ насъ патенты и отнесоша къ старѣйшинамъ въ градъ, ради соизволенія входа. Они же отславши воспять, возбраниша. Тако бо тамо опасно блюдошася въ всѣхъ знаменитыхъ градѣхъ, яко никому же отъ чуждостранныхъ входить въ ня попускаху, найпаче же отъ странъ Лешескихъ, сичевой ради вины: яко выше помянутый градъ Буду, року 1723, нѣкій путникъ отъ Полскихъ странъ пришедши сожже огнемъ. Оттуду мало препочивши, идохомъ едину мылю долгу и dospѣхомъ къ нѣкоей веси и тамо у плебана Латинскаго нощевахомъ. Заутра же въ пятокъ рано шествовахомъ двѣ мыли и прійдохомъ къ граду, иже обще нарицается Старій Градъ, и тамо приближившимся намъ къ вратамъ тожде сотвориша, еже и въ предписанныхъ градѣхъ, и пренощевахомъ на предъградіи. Оттуду воставши идохомъ слѣшно миль пять, мало гдѣ препочиваючи и ничесо же отъ кого просящи, понеже тамо повсюду (яко же слышахомъ) повелѣніемъ кесаря заповѣданно бысть и просити и даяты милостиню подь казню сичевою: просящаго взяти въ узы и работу ему наложить, мылующему же поплащати пять левовъ въ казну государскую. Се же бысть того ради.

понеже мнози отъ Нѣмцовъ съ женами и дѣтицы, подъ извѣтомъ шествованія до Рыма, проходящи отъ града въ градъ и отъ веси къ веси и просящи мылостины и стужающи людемъ, многи собираху денги, сребролюбствоваху и безчинствоваху. Мы же слышавши сія, къ тому ни отъ кого же ничесо требующи, идохомъ спѣшно, имѣхомъ бо довольно въ пирѣ хлѣба и сира и тымъ доволствовахомъся. Прійдохомъ же до мѣста или града, иже нарицается Прукъ, отъ него же уже начинается земля Нѣмецкая, Венгерская же оканчивается. Тамо не точію возбраниша входить въ градъ, но и на предградіи никто же на ноцъ пріятъ насъ въ домъ свой. Тамо нощевахомъ на улицы съ купцами, тогда тамо пришедшимы съ оливою. Оттуда заутра въ недѣлю, по вислуханю служби Божой, обрѣтши и священника, съ нами въкупѣ градушаго, идохомъ двѣ мили малихъ и прійдохомъ къ нѣкоей веси прекрасной, зѣло бо подобится предреченному граду Кошицамъ, точію неограждена есть. Тамо быхомъ у рихтора, си есть у судіи, иже видѣвши наши патента, повелѣ дати намъ шпиталь, си есть гостиницу, идѣже ми пришедше купихомъ себѣ ястія и питія (понеже тогда запусъ бистъ предъ Петровимъ постомъ) и учреждахомся съ веселіемъ, просяще Господа, да сохранитъ насъ отъ оскверненія мясь, масла, сира и прочіихъ чрезъ все постное время, понеже уже отсюда весь путь нашъ чрезъ Нѣмецкую страну имѣяше бити, и удоволившеся спяхомъ довольно на сламѣ. Заутра же въ понеделокъ яко близъ полудны идохомъ отсюда двѣ мили зѣло мале, яко полмили доброй, къ славному граду, нарицаемому Вѣденъ, идѣже цесарская столица есть. Тамо аще и мнози идущихъ насъ устрашаху симъ: яко не точію непущенны будете въ градъ, но и въ темницу всажденни будете, ибо не точію мірскихъ, но и духов-

нихъ жестоко истязаютъ и вѣстину всеу будетъ трудъ вашъ, его же подаете, ибо и глаголати ничтоже предъ вами возможно. Ми же ничто же сумнящеся о семъ, идохомъ дерзновенно, призвавше Бога на помощь и великаго угодника Его Святителя Николая, къ нему же наше бистъ и шествованіе. Помянухомъ бо (аще грѣши есми) оніе словеса: „Егда будете ведены предъ цари и владыки, не прежде поучайте, что имате отвѣщевате, дастся бо вамъ въ той часъ, что возглаголете“, и прочая. Недалече же къ граду приходяще, видѣхомъ садъ цесарскій, аки нѣкій замокъ прекрасный, твердо и лѣпо каменіемъ огражденный, ему же почудившеся довольно идохомъ къ Вѣдню. Егда же прійдохомъ къ вратомъ первымъ, еще не къ граду, но къ преградію належачимъ, тамо отнюдь бы насъ не пустиша, ибо никого же повелѣнно пустити, найпаче же отъ странъ Польскихъ, понеже нѣкій путникъ отъ Польши, недавно предъ нами пришедый, многа зла сотворый, того ради злый добрымъ пакость содѣла; но Богу насъ снабдѣвающу, молитвами угодника Его Святителя Николая, како намъ добръ устроися. Егда бо стражіе начаша возбраняти намъ входить въ градъ и претити всячески, ми уже намѣреніе имѣхомъ воснать возвратитися, не умѣхомъ бо имъ ничтоже глаголати, ниже оправдितися, ибо ни ми онихъ, ни они нашего разумѣхомъ явика. Но се по случаю Божію идоша въ градъ отъ реграціи студенты Вѣденскіе, иже искусно Латинскимъ и Нѣмецкимъ діалектомъ глаголати разумѣша, молихомъ же онихъ, да наша Латинскіе отвѣти Нѣмецески истолкують; иже егда сотвориша, абіе повелѣша намъ показати патента началнику во вратехъ, иже егда прочте и видѣвъ я новіе и достовѣрніе, еще же къ тому и недавно число въ нихъ написанное, ятъ намъ вѣру и подписа руку

свою, да пропустятъ насъ чрезъ предъградіе. Идохомъ же смѣло, никомуже насъ вопрошающую или воспящую чрезъ предградіе долгое и широкое окрестъ града обстоящее. Тамо видѣхомъ доми, всѣ отъ перваго даже до послѣднего лѣпотнымъ и искуснымъ составленни иждивеніемъ, найпаче же домъ зѣло красенъ и великъ, имущъ позлащеннія верхи: сія бяху внѣшніи полати цесарскіи. Егда узрѣхомъ почудихомся не мало и уже разумѣхомъ самій то быти градъ, но соблудихомъ въ мнѣніи. Егда бо преїдохомъ предъградіе, узрѣхомъ градъ, яко два поприща отъ предградія отстоящъ. Его же внѣшная точію красота уследи наша зѣниси и сердца. Видѣхомъ бо прекрасніе костели, вежи, доми, и много поверху злата блещагося. Видѣхомъ же и стражници около вратъ градскихъ на валахъ стоящіа и позлащенніа по мѣди верхи имущіе. Преїдохомъ же мостъ каменный великъ, подъ него же течетъ вода, таже прїїдохомъ къ единимъ вратомъ градскимъ. Тамо аще и видѣша и чтоша наши патента, обаче входа жестоко возбраняху, заповѣдь бо велику имѣяху, да никого же пустятъ, повелѣша убо намъ, да идемъ на другую страну къ вторимъ града вратомъ. Ми же идохомъ съболѣзнующе суетному труду нашему и просяще Господа о помощь и Святытеля Христова Николая, невозможно бо отнюдь бы било прейти къ Риму или къ Бару, ибо отъ многихъ слишахомъ, яко неимущихъ Вѣденскаго патента берутъ на галелы, си есть на вѣчную въ узахъ работу, идѣже отъ тяжестнаго труда и повседневной работи безвремени жизнь свою скончають. Егда же прїїдохомъ къ инымъ вратомъ, и тамо подобнѣ намъ отрекоша и повелѣша намъ ити къ инымъ вратомъ. Ми же идохомъ возвергше на Господа печаль нашу, но и тамо отвѣтъ таковій же воспрїяхомъ. Хотѣша бо еще насъ отелаты къ иннимъ вратомъ, обаче

милосердный Богъ промишляяй о насъ, да не вьсуде трудъ нашъ будетъ, милостивъ бо есть и истиненъ вѣмъ призывающимъ имя Его. И се нѣкій человекъ знаменитъ идетъ отъ града, иже зная добръ нужду путническую и видя насъ не могущихъ достигнути къ граду, совѣтова стражникомъ ласкателнѣ, да единъ отъ насъ съ стражею взявши патента идетъ къ нунціушу, си есть архіепископу, отъ самаго Папи тамо поставленному. И бистъ тако, идеже и совратися воскорѣ и пріять отвѣтъ, да утро приходитъ о десятой годинѣ. Идохомъ же на предградіе и купихомъ хлѣба и снѣдохомъ по укруху, таже идохомъ, идѣже продають вино, и купи намъ Іустинъ Леннѣцкій, бистъ тогда день патрона его, и привѣтствовахомъ его, таже молахомъ, да пуститъ кто насъ на ночь, но ни отъ кого же получихомъ милости. Идохомъ же на брегъ рѣки Дуная, тамо бо помежду доми течаше, и хотѣхомъ ноцевати въ чолнѣ праздномъ, но и оттуду хотѣша изгнати насъ, ми же патента дадохомъ въ свѣдѣтельство, яко ни въ чемъ жадного не имѣемъ подзору, они же едва съизволиша, и то вопрошаху насъ, не имали съ собою нѣкоя жены блудници или огня, и не куримъ лы люлки и прочая. Аще бо и не могохомъ разглаголствовати Нѣмеческимъ языкомъ, обаче единъ отъ нихъ умѣяше по Молдованску, си есть по Волоску, азъ же разумѣхъ вся, что глаголаше, и тако едва съ нуждею пренощевахомъ тамо. Заутра же въ вѣвторокъ отобравши патента идохомъ къ тѣмъже вратамъ града. Отъиде паки отъ насъ священникъ съ нѣкимъ стражникомъ въ градъ къ нунціушу, ми же ожидахомъ при вратехъ сѣдяще. Таже съвратися яко въ полуденное время и принесе патента отъ нунціуша и отъ бискупа Италѣанского и абіе вси невозбранно пойдохомъ въ градъ. Прешедше же первую и вторую каменую башню, идо-

хомъ чрезъ мость широкъ и глубокъ, каменіемъ сюду и сюду ограждень, и прійдохомъ ко вратомъ, отъ камене лѣпо и крѣпко составленнымъ, имущимъ на себѣ написаніе златое. Таже выйдохомъ и въ самыи градъ, аки въ прекрасный рай. Тамо бо каменицы чинно стоятъ зѣло изрядны и лѣпотны, подѣ коеюждо лѣхтарня виситъ на желѣзѣ повѣшенна. Тамо бихомъ въ костелѣ цесарскомъ Святаго Стефана и видѣхомъ чудотворную икону Пресвятыя Владичицы нашей Богородицы, стоящую на великомъ олтарѣ въ златокованнымъ кіотѣ, такожде и столпи на олтарехъ началнѣйшихъ мраморовыя зѣло великіе, такожде и органъ изрядень, и нѣсть, иже бы не было чудесно. Оттуду изшедше ходихомъ по граду съ нѣкимъ тамошнимъ жителемъ и видѣхомъ удивителнѣ многа устрояющаяся. Видѣхомъ при томъже костелѣ изрядну превисоку вежу, отъ самаго каменіа составленну, ниже мало на себѣ имущую древа, обаче тако хѣтростно и лѣпотно сѣченно, яко и отъ древа тако не можетъ биты; въ висоту же имать яко пятьдесятъ сажень, въ широту же шесть или семь. Таже видѣхомъ столпъ каменный, еще болшій и краснѣйшій, нежели въ Кошицахъ, посреде града стоящъ. Такожде видѣхомъ источники или фонтаны, отъ камене лѣпо составленны, отъ нихъ же на многи части истекаетъ вода. Такожде видѣхомъ комори, чинно стоящіе, и что въ которой продается виситъ надъ коеюждо коморою абрисъ тоя вещи изображенный. Тамо всякъ домъ кладязь особный имѣетъ, въ коемъжеже кладязѣ смокъ, имъ же воду тягнуть; суть же иніе явны, инніи же потаежны и за стѣною стоящіи, точію чрезъ стѣну егда кто восхощетъ тягнетъ воду. Сія ми видѣвше, чудихомся много. Таже идохомъ на нощъ къ гостиницѣ, идѣже пелгримамъ всегда на трыдны съ ястіемъ и питіемъ мѣсто дается. Тамо имѣхомъ

чрезъ три дни кійждо отъ насъ свой одръ съ возглавїемъ долгимъ, сламою напханнимъ, идѣже есть таковъ обичай: въ полудни дають потраву едину, обаче довольно, но никогдаже постную, въ вечеръ же дають по укруху хлѣба и по мѣрной чаши вина; аще убо и ядоша иннїе тогда сошедшеся путницы представляемое, но мы никакже, точію хлѣбъ и вино въ вечеръ взимахомъ (бысть бо святыи въ насъ тогда Петровъ постъ), и тимъ, еже Богъ даяше, довольни быхомъ. Заутра же, въ среду, сѣдѣхомъ въ дому и писахомъ путники. Въ четвертокъ же, понеже праздникъ бѣше великъ у Нѣмцовъ, прибистъ же на тотъ часъ и самъ Цесарь въ градъ, и бистъ процесія великая зѣло, въ ней же идоша цеховъ 48, кійждо въ разномъ одѣяніи и кійждо съ своею хоругвою; послѣди же идоша закони, ихъ же числомъ бѣ единадесять, съ свѣщами, и образи и всякими различными утварми, и обхождаху всѣ стогны града; послѣди же возвратишася въ соборную церковь Святаго Стефана, отъ нея же изійдоша (си есть въ началній костель). И видѣхомъ, егда вхождаше и исхождаше Цесарь многими ему предидущими первѣе воины съ острымъ оружіемъ, таже предходящими и съпослѣдствующими ему сенаторами. Бистъ же сенаторовъ числомъ 80, всѣ же избраннии яко единъ и невозможно бистъ отнюдъ между ими самаго Цесара познати, ибо и онъ въ такомъже одѣяніи бистъ, точію оттуду познатися можетъ, яко бистровидень и метокъ, возраста же малаго. Оттуду въ пятокъ предъ полуднемъ изійдохомъ и прешедше яко полмилѣ сѣдѣхомъ полгодаины подъ покровомъ, идѣже дѣлають плинѣны. Бистъ бо тогда дождевное лїяніе и не могохомъ гдѣ индѣ сокрытися, понеже далече отстояше весъ, и ожидахомъ донелѣже престанетъ. Егда же преста, идохомъ равнымъ полемъ

по подъ горами чрезъ лѣпотніе веси, доми ово отъ камней, ово же отъ плинѣъ зданніе. Ноци же надъходящей приспѣхомъ къ нѣкоей веси, ей же имени не вѣмы, невозможно бо бѣ ни о чесомъ кого спросити, понеже въ нарѣчїи отнюдь согласитися не могохомъ. Тамо въ многихъ просящихъся насъ на ночь никакоже получи-хомъ милосты, но идохомъ внѣ веси и обрѣтохомъ вино-грады, каменїемъ огражденны, и тамо возлегохомъ подъ муромъ, не вси же спяхомъ, но бодрствовахомъ по чину и часахъ. Утру же бывшу, въ четвертокъ, начахомъ ити помежду гори великіе зѣло и удивителніе, иніе единымъ каменемъ стоящіе, иніе же малое, иніе среднее ка-меніе родящіи. Тамо идохомъ все по-надъ бистрими по-токами, по каменю текущими, чрезъ красніе веси, аще и маліе. Тамо бо мало гдѣ обрѣтахуся деревяніи доми, но повсюду каменніе, еще же и не простѣ созиданніе, нѣсть бо тамо художника проста ни въ чесомъ, но сгда что созиждеть, удивлятися требѣ, найпаче чуждостранному. Идохомъ же помежду тими горами даже до вовторка си есть днїи четиры, даже до мѣста свята, именуе-маго Латински Маріяцель, Славенски же домъ Богоро-диченъ. Тамо многая похвали, многая же удивленію до-стойная видѣхомъ. Видѣхомъ первѣе кляшторъ изрядень и бихомъ въ немъ, но не возмогахомъ извѣститися, како именуются законники, никтоже бо можаше съ нами раз-глаголствовать. Тамо бихомъ въ костелѣ, иже и отъвнѣ и отъвнутри красенъ зѣло, внутри красится, яко многое отъ мрамора имѣеть составленна, и окна зѣло лѣпіе отъ-внѣ, понеже двѣ вежи красніе при себѣ имѣеть. Тамо два зегари, единъ въ костелѣ, а другїй на вежѣ, и въкупѣ гласять часи; тамо чинно и изрядно устроеніе целїи. Тамо посередѣ кляштора зѣло лѣпая фонтана, си есть источникъ, отъ камене составленный, отъ него же на

версѣ столпа вода аки стрѣла простѣ течетъ въ висоту, яко на четири лакти, и возвращается низу. Сіе ми узрѣвши, почудихомся довольно. Тамо ничтоже ни ко ястію, ни ко питію испросихомъ, но точію единъ отъ стражей вратнихъ, и той, чая царствія Божія, даде намъ гнилаго хлѣба, его же ми съ благодареніемъ принявши, идохомъ въ домъ, идѣже пиво и вино кляшторное продается, и купивше пива, часть снѣдохомъ онаго вишеченаго хлѣба, часть же гнилую цесу повергохомъ. Оттуду изшедше видѣхомъ многа чудесная, идохомъ бо все по-надъ потоками долиною, гори же бяху сюду и сюду зѣло превисокіе и прекрасніе, красную бо траву и древесна лѣпотніе на себѣ имѣяху. Много же видѣхомъ горъ самихъ каменныхъ, на нихъ же отнюдь невозможно би (яко мнится челоуѣческимъ умомъ) не точію древесемъ, но и травному билію; но силою Божіею и судьбами Его, превисокіе древа растущіе, и въ камени акибы преестественнѣ, коренія своя разпирающіе. Тамо видѣхомъ гори каменіе, висящіе, иже всячески мнятся падати и опровергтися, но силою Божіею тако силѣ держатся, яко никакимъ образомъ и отторгнути невозможно. Тамо видѣхомъ толь гори превисокіе, яко егда кто восхоще на верхъ онихъ смотрѣти, едва покровъ главній не спадаетъ. И воистинну уподобилъ бяхъ оніе равенствомъ древной оной вежѣ Вавилонской, иже по потоцѣ созидашеся, но и не бѣхъ тамо и не видѣхъ, се же, еже видѣхъ пишу. Еще видѣхомъ горы височайшіи, аще не въкупѣ, но за волико миль стоящихъ, на нихъ же ни древесъ, ни травы нѣсть, точію снѣзи великіе. Сему ми, аще и мнози намъ людіе о томъ подтверждаху, не вѣровахомъ, издалече бо видѣхомъ. Послѣди же случися близъ воскрай гори таковой ити и тамо добрѣ разсмотрѣвши, разсудихомъ вѣроятію достойная. Много же почудихомся, како

дотолѣ (си есть до Петрова поста) снабдѣвается, ми бо не могохомъ стерпѣти вара солнечнаго. Повѣтствуютъ же нѣціи отъ тамо живущихъ, яко и до зими не съгибаетъ. Тамо непрестанно вода чиста широкимъ и бистрымъ потокомъ по каменю течеть, не отъ нѣкія бо рѣки взятая, но отъ самихъ пречистихъ жродель отъ горъ текущихъ собранна, безъ числа бо тамо жродель отъ боковъ истѣкающихъ видѣхомъ. На той водѣ красны художники дивная содѣвають, мало что дѣлающе руками, точію водою: рудники желѣзо дѣлають, ковачи куютъ, древодѣлы тертицы рѣжутъ и прочая. Тамо при пути много видѣхомъ разнихъ фѣгуръ, образовъ и капиць изряднихъ. Видѣхомъ же два кляшторы лѣпотнихъ, а третій вишпереченный. Видѣхомъ же, недалече до Маріяцель шествующи, капицу зѣло лѣпотнѣ устренную, при ней же вода пятьма трубами исходитъ, напоенія ради жажднихъ. Послѣди же въ второй капици видѣхомъ Пресвятую Дѣву Богородицу, держащую на обятіяхъ своихъ, или на рукахъ, мертваго Господа нашего Іисуса Христа, отъ камня изображеннаго, отъ Его же язви ребрной течеть непрестанно вода и напаяетъ изобилно шествующихъ. Сіе мнѣ зѣло возлюбися и пихъ азъ отъ тогожде источника съ піющими тамо путешественники. Тамо видѣхомъ многое множество обоего полу народа, до Маріяцелю поклоненія ради грядущаго, инихъ же возвращающихся. Нѣци же идуть процессією съ хоругвами и образи, поюще пѣсни красно, точію Нѣмецкимъ нарѣчіемъ, не умѣють бо инако тамо и не могутъ. Идохомъ же не точію помежду горы, но и чрезъ високіе зѣло восходяще и нисходяще по нихъ бистъ же намъ съ трудомъ великимъ, но Господа ради ни во что же вѣдѣяхомъ. Вся тамо видѣхомъ благопріятна, точію людіе неблагопріятны, аще и побожни суть, не токмо бо ясти

или пяти, но ниже пренощевати соизволяютъ. Многажды же нощевахомъ съ звѣрми на поли и въ дубравахъ, и зной претерпѣвахомъ, отъ роси и отъ прохладеннаго поту, найпаче же въ долинахъ. И тако ми, вся себѣ къ ястію и питію купующе, идохомъ, ни отъ кого ничтоже просяще, бояхомъбояся да не кто видя, насъ оклеветать и сотворить препятіе и смущеніе. Случися же намъ тамо на пути пити пиво и не хотяше отъ насъ брати Венгерскихъ грошей корчемникъ, си есть чеховъ, ми же найпаче сію монету имѣхомъ и чрезъ Венгерскую странну идохомъ и тамо отъ милостиваго люда собрахомъ; еще не точію сихъ, но и Полскихъ, ни талларей битихъ не берутъ, точію червоній златій. Ми же сія слышавше, поскорбѣхомъ много, кающе, яко прежде не премѣнихомъ пѣязей, еще въ Вѣдню сущи. Таже своему неразсужденію вину наложивше и на Господа уповающе, никтоже бо не бѣ отъ насъ тако нищъ и убогъ, якоже азъ, но ни мало же о семь скорбѣхъ, помышляя въ себѣ, яко Богъ, изшедшу ми зъ Лвова и отнюдъ ничесо имущу, даде ми на пути вся требуемая, тойжде и паки дастъ недостойному рабу своему; и паки: „Не печися утрешнимъ, утрешное вама печется“. И тако вси возвергше на Господа печаль свою и общающесе единъ другому въ нуждѣ помогати, ничто ни отъ кого просяще, но вся купующе. Прешедше же осмьнадесять миль Нѣмецкихъ отъ Вѣдня, dospѣхомъ до мѣста пресловутаго Маріяцель, си есть домъ Маріинъ. Се же того ради тако именуется, яко тамо въ костелѣ кляшторномъ, въ немъ же Бенедиктаны обитають, есть домъ Богородиченъ оній, въ немъ же Архангелъ Гавріиль благовѣстцова зачатіе Сына Божія. Тамо стоитъ образъ П. Богородица, иже аще и не малованъ, но отъ камене ли, или отъ древа составленъ, не вѣмъ (не

могохъ бо познати, аще и видѣхъ, лѣпотнаго ради устроєнія), обаче безчисленная творить чудеса: хроміа исправляетъ, прокаженія очищаетъ, слѣпимъ даетъ прозрѣніе, глухимъ слышаніе, нѣмимъ глаголь, и инна многал, числа неимушая исцѣляетъ недуги и изыавляетъ чудотворенія. Приїдохомъ же тамо въ второкъ и бихомъ въ костелѣ и слухахомъ служби Божой, чрезъ нашего священника отправованной, и видѣхомъ лѣпоту костела устроєнну зѣло лѣпо, такожде и органъ, и видѣхомъ капицу оную посередѣ цѣркве стоящую, си есть, якоже глаголють, домъ, отъ Назарета принесенный, въ немъ чудотворная икона стояше Пресвятыя Владичицы нашей Богородицы; тамо стѣни образи злато и среброкованными тако покрыти, яко ни мѣсто праздно обрѣстися можетъ, заграда же дома онаго и врата отъ входа отъ чистаго лѣпотнѣ искованна сребра, предъ врати же ограда каменная мраморными баляси хитростнѣ изсѣченна. Тамо всякъ видяй почудится лѣпотѣ оной. Видѣхомъ же множество народа обоєго полу людѣй, инихъ приходящихъ, инихъ же отходящихъ. Поютъ же въ костелѣ неисходно. Тогда изшедше изъ костела, идохомъ къ трапезнымъ вратамъ и просихомъ, да дадутъ что ясти или пити, и дадоша нѣкоего съ мясомъ варенія, ми же не вси ядохомъ, понеже Петровъ постъ тогда бистъ, питія же ни мало дадоша. И тако оттуду възвратившеса тици, идохомъ къ гостынници, въ ней же ядомая и піемая вся продають. Тамо купивше себѣ сирой капусти, съ солію токмо приготованой, и пива, наситихомся. Вечерни же приспѣвшей, идохомъ паки въ костелъ и разсмотрѣвахомъ, ходяще всюду, низу и горѣ, тамо хори преизбранны. Видѣхомъ же окрестъ дому Богородичина милиць повѣшеннихъ, числомъ 162, яже хроміа. воспріемше здравіе, оставиша и оставляють доселѣ; такожде и оковъ желѣз-

нихъ отъ бѣсноватихъ видѣхомъ. Едва не вси столпи церковніе и стѣни, низу и горѣ образами зѣло красно устроеніе, на нихъ ничто инно не изображенно, токмо или чудеса, или благодѣянiя, яже отъ чудотворнiя иконы воспріѣша людіе. Се же не кляшторнимъ устроися коштомъ, но кто каковую либо получить ползу, тойже въ незабвенную память и образъ поставляетъ въ костелѣ. Тамо случися быти, аще и не всѣмъ, въ скарбницы церковной. Азъ же бихъ и найпаче разсмотрѣхъ, и видѣхъ, еже не видѣхъ отъ рожденiя моего, еже и описати отнюдь не могу, ибо цѣни оному богатству наложити нѣсть мощно, токмо таковую скудоумѣемъ моимъ полагаю цѣну, яко возможно бы, мнитмися, царство съ землею и войскомъ искупити. Сiя азъ видѣвъ, удивихся и ужасохся. Таже изшедшимъ оттуду, тамо даде намъ еклесіархъ истинное изображеніе чудотворнаго образа Маріяцелскаго, въ свидѣтельство на немъ же написа имена и променованiя наша, и повелѣ намъ утро исповѣдатися, еже ми обѣщающесе сотворити, не сотворихомъ, но отидохомъ и разлучихомся на поли по два и испросивше въ домѣхъ мѣсто, гдѣ кто возмогъ, ношевахомъ. Заутра же, въ среду, вставше, идохомъ къ костелу и слышахомъ служби Божой, чрезъ нашего священника тихо отправанной. Послѣди изшедше, быхомъ въ иномъ костелѣ маломъ, на странѣ града подъ горою стоящимъ. Тамо видѣхомъ ангеловъ двоихъ по обою страну олтаря отъ древа лѣпотнѣ содѣяннихъ, аки на воздуху висѣщихъ и имущихъ въ рукахъ своихъ сосуди каменiя, отъ нихъ же здрава непрестанно исходитъ вода въ чаши великіе мраморніе и исходитъ паки тѣмъ же въ подземніе странны. Оттуду изшедше, купихомъ себѣ мало что къ ястію и питію. И покрѣпившися, идохомъ паки подобнѣ горами, якоже и прежде, по на надѣ по-

токомъ, но уже широкимъ и глубокимъ, иже аки рѣка течеть. Чрезъ людей ласкавшихъ, ибо нѣгдѣ тамо не ношевахомъ на поли, но въ домахъ или въ стодолахъ. Тамо уже не бяху тако каменисто, но глиняніе и нижшіе горы, точію издавеча видѣхомъ високіе и много снѣга на нихъ. Прешедше же отъ Маріацелъ пять миль, прійдохомъ къ веси Шебѣжень, зѣло въ глубокой долині стоящей. Тамо едва съ зѣлнимъ трудомъ снідохомъ съ горы, найпаче же понеже тогда бистъ дождевное лянїе, идѣже ношевахомъ въ гостинницы. Оттуду заутра, въ четвертокъ, идохомъ четири милѣ и доспѣхомъ къ мѣстечку изрядному, нарицаемому Кофембергъ. Оттуду, заутра, въ пятокъ, идохомъ шесть миль чрезъ градъ Пругъ, чрезъ градъ Лоимъ, и чрезъ веси Санктъ Михаелъ и Санцъ Лоренцъ. Тамо ношевахомъ. Оттуду, заутра, въ субботу, всеединаче идохомъ помежду горами пять миль, точію низшими. Азъ же послѣдствовахъ имъ и прійдохъ къ граду значному, не вѣмъ како разминувшися и предваривши ихъ, и бихъ тамо въ кляшторѣ Францишканскомъ. Тамо ми дадоша окрухъ хлѣба лѣпотнаго и чашу мѣрну вина, имъ же азъ удоволившися, хотѣхъ изійти отъ града, но нѣкій тамо начальникъ повелѣ возвратити мя воспать и вопросы мя о патента и написа нѣколико словесъ на Вѣденскому и отпусти мя съ миромъ. Азъ же изшедъ внѣ града, прійдохъ къ нѣкоей веси, недалече отстоящей; тамо ношевахъ въ гостинницы, при пути стоящей. Оттуду заутра, въ недѣлю, отъ сна воставъ, идохъ двѣ мили и прійдохъ къ нѣкоей веси, и снишедшеся тамо бихомъ вси на мѣстѣ. Оттуду идохомъ четири милѣ къ граду, нарицаемому Навмаргъ. Тамо азъ паки отъ нихъ остахся, не могъ же доспѣти къ граду дождевнаго рады лянїя; но внѣ града недалече ношевахъ, у домѣ великомъ го-

стинномъ, идѣже хлѣбъ пекутъ, продающіа ради; дадоша же ми въ вечерѣ окрухъ хлѣба благаго. И снѣдши, пощевахъ на зламѣ прекрасно; еще бо нѣгдѣ тако не прилучися, яко тамо лѣпо устроено, угощенія ради страдныхъ. Въ понеделомъ завтра не идехъ къ граду, не представаше бо дождь, но паче вѣщній умножашеся. Егда же молитвы обичныя прочетъ, призваша мя къ кухни и даху ми ясти нѣчто отъ вареній, азъ же, познавъ бити не постное, не восхотѣхъ ясти, но паки просихъ хлѣба самаго и дадоша ми окрухъ мѣрець и снѣдохъ въ славу Божию, и ожидахъ донелѣже престанеть дождевное лїаніе. Мняхъ же яко тако будетъ до вечера, и возлогохъ мало и снахъ. Егда же востахъ, видѣвъ яко преста мокрота, идехъ къ граду Навмаргъ. Тамо снѣдохомся съ своими и идохомъ къ рихтару, да положитъ подпись на патента, и бистъ тако. Оттуду изшедше милю, пощевахомъ въ нѣкоей гостиницѣ, при пути стоящей. Оттуду, завтра, въ второкъ, они убо преди, азъ же послѣди, идехъ пять милъ къ граду, именуемому Сантъфаидъ. Тамо не обрѣтохъ ихъ, но идехъ еще милю едину къ нѣкоей веси и тамо пощевахъ. Случижеся мнѣ тогда на пути скорбь не мала, ибо погубихъ отъ пѣнязей яко два златихъ Полскихъ или вящше. Завтра же, въ среду, воставши зѣло рано, возвращахся воспать, но никакоже обрѣтохъ; идехъ же оттуду, на Господа возвергши печаль, идехъ четири мили и придохъ къ нѣкоей веси, надъ езеромъ великимъ, широкимъ и долгимъ стоящей; тамо пощевахъ въ гостиницѣ, при пути стоящей. Тамо видѣхъ на другой странѣ езера клашторъ изрядень, надъ самимъ берегомъ стоящъ, отъвнѣ и отъвнутрь каменній, и вежу такожде иматъ красну и високу, на ней и зегарь и часословъ изрядень. Тамо обитають законники, именующіися Бенедиктани. Оттуду, завтра, въ четвертокъ, шество-

вахъ по-надъ тимъжде езеромъ двѣ мили и прійдохъ до града значнаго, иже именуется Филохъ; тамо искахъ своихъ, но не обрѣтохъ, биша бо они въ нѣкоемъ кляшторѣ, азъ же мнѣхъ, яко уже отъидоша далече и идохъ отгуду за ними не медля. Прешедши же яко полмилѣ отъ града и приходя уже подъ великіе зѣло гори, обрѣтохъ при пути нѣкую гостинницу каменну изрядну и двѣ каплицы древяни при ней стоящія, отъ нихъ же зѣло чиста истѣкаеть вода; мнѣхъ же азъ яко хладна есть и хотѣхъ напиться, но егда вложихъ первѣе руку и ощутивъ бити теплу, аки би согрѣяну при огны, усумнѣхся и почудився Божіимъ судьбамъ и строенію Его, како такова теплота отъ спудовъ горнихъ истѣкаеть. Таже мислихъ тамо мало препочити, труда ради и паленія солнечнаго, бѣ бо мѣсто изрядно, и видѣвъ міющихся людіи въ онихъ теплицахъ, и азъ возжелавъ и идохъ и молихъ обитающихъ тамо, да не возбранятъ и мнѣ омитися. Они же хотяху отъ мене мзду воспріяти, но азъ имъ отрекохъ, яко мзду за мя грѣшнаго дасть вамъ Господъ Богъ, таже едва умолихъ безмездно и идохъ и михся донелѣже ми годѣ бистъ. Послѣди же прійдоша и спутшественники мои; мняху бо и тіи, яко вода хладна есть и хотяху пити и узрѣвши мя во водѣ міющася и себѣ возжелаша, и идоша и умолиша такожде, и премедлихомъ долгое время міющася, зѣло бо изрядна вещь и не можетъ скоро отпустити чловѣка. Отгуду идохомъ твердимъ и зѣло труднимъ путемъ, по-между и чрезъ височайшіе гори каменніе, бѣль алавастръ родящіе, на нихъ же ни трави, ни древа, токмо единый снѣгъ изобрѣтахомъ, и прешедше полтори милѣ, ношевахомъ въ нѣкоей вѣси. Идуще на пути видѣхомъ кляшторъ зѣло изряденъ, на високой скалѣ стоящъ, въ нѣкоей вѣси, аки нѣкій замокъ, бихомъ бо въ немъ и

видѣхомъ армати, и до цели чрезъ три врата каменніе ити требѣ. Таже пренощевавше, завтра, въ пятокъ, идохомъ чрезъ весь день точію четири милѣ зѣло сокривленимъ; помежду горами, и твердимъ шествовахомъ путемъ, dospѣхомъ же кърасному и пресловутому граду, именуемому Понтафль, Руски же, или Славенски, Понтава, идѣже Нѣмецкая кончается, Италіанская же, или Влоска, zaczynaється граница. Сіе мѣсто, аще и не весьма красно есть, обаче пресловутое. Тамо дадоша намъ свидѣтельство, даби свободно возмогли прейти далей, и дадоша шпиталь на ночь, но ничтоже дадоша къ ястію или питію, токмо самое мѣсто къ упокоенію. Оттуда завтра, въ субботу, преѣзнихомъ монету, тамо бо инная уже Венеціанская идетъ монета, нислихомъ же сухимъ путемъ ити даже до самого Рима; нѣцїи же намъ совѣтоваху, яко унше есть моремъ на Венецію. Се же того ради, яко и за краткое возможетъ бити время, и многая чудесная узрѣти возможетъ. Сей ми воспрїяхомъ совѣтъ и по совѣту сотворити обѣщахомся; обаче до здѣ Нѣмецкими шествовахомъ милями, но уже краткими Италіанскими начахомъ. Прешедше того дне 10 милѣ, чрезъ гради идуще, именно: Донія, Склюзя, Лѣскота, препочивахомъ въ нѣкоемъ градѣ; обаче все идохомъ по-надъ потокомъ, по-надъ крутыми горами. Оттуду препочивше, идохомъ еще далей. Идохъ же и азъ, послѣдуя имъ, не могохъ бо въкупѣ ити, скорого ихъ ради хожденія, и скорбяхъ отчасти; но се внезапно, по Божію смотре-нію, видѣхъ плывущихъ потокомъ съ доски рѣзанными на плитахъ и молихъ ихъ, да возмуть и мене съ собою; они же, Богу тако содѣйствующу, безъ всяка отреченія взяша мя. Пловохъ же съ ними 5 милѣ и присташа на ночь къ берегу подъ градомъ, нарицаемымъ Zorium. Воздавши же азъ имъ должное метаніе за та-

ковое ихъ благодѣяніе, идохъ къ оному граду, яко поприще едино. И случися мнѣ нощевати у челоуѣка блага, иже именуется Петръ Вѣнтурини, словомъ, воистину и дѣломъ, челоуѣкъ благъ и милосердъ, даде бо ми ясти и пити и многа блага разглаголствова съ мною. До здѣ гори, отгуду идохъ полемъ седмь милъ, въ день недѣльный, до града Санктъ Данѣль. Сіе мѣсто изрядно, на низкой горѣ стоящее, и хотѣхъ тамо бити на мшѣ, но не достигохъ; прійдохъ же тамо къ шпиталю, идѣже пелгримамъ мѣсто дается къ препочиванію. Тамо мя безъ всякаго прекословія пріѣша и дадоша ми къ ястію вина и хлѣба, по обычаю своему, азъ же снѣвши то, спяхъ довольно. Таже воставши, писяхъ путникъ, ожидаючи своихъ и премедлихъ даже до вечера; таже и они пріѣдоша. Паки въ вечеръ дадоша намъ по чаши вина и по окруху хлѣба, но не всѣмъ, мнѣ точію не дадеша, азъ же купихъ, единогоди бо точію на день тамо дается. Таже, по обичнихъ молитвахъ, возлегохомъ кійждо на ложи, еже кто себѣ избра. Ложіи же тамо вси, яко едино поставленни. Заутра же, въ понедѣлокъ, воставши и паки по обичнихъ моленіяхъ просихомъ, да дадутъ намъ что снѣдно, но никакоже дадоша. Купихомъ же себѣ кійждо противу сили своей и покрѣпихомся, да не ослабѣваемъ на пути. Таже идохомъ отгуду двѣ мили и пріѣдохомъ къ веси, нарицаемой Вѣлнѣоре. Тамо нѣціи отъ насъ препочиваху, нѣціи пройдоша по стогнахъ, просяще хлѣба, драго бистъ куповати. Отгуду, препочивше часъ доволный, идохомъ 5 милъ до веси, нарицаемой Дигняно. Отгуду превезохомся чрезъ рѣку невелику, — невозможно бо бистъ прейти ногами, но мзди не дахомъ, оставиша бо намъ Христа рады, — и прешедше 5 милъ, dospѣхомъ къ значному граду, рекому Валюежонь. Сіе мѣсто красно и изрядно отъвнѣ

и отъвнурь. Тамо прійдохомъ къ шпиталю, идѣже то-
чїю четири ложа суть уготованны пелгримамъ, обаче
изрядны; ко яденію и ко питію ничесо же дается. Тамо
намъ мѣсто на ноцъ дадоша и пренощевахомъ угодно.
Воставши же отъ сва, завтра, въ вторникъ, оттуду
шествовахомъ 10 милъ къ граду невелику, иже именуется
Кордовать. Тамо отъ кляштора, въ немъ же обитають
Павлѣны, испросихомъ вина и зѣло мало хлѣба. Таже
паки оттуду идохомъ пять милъ и прійдохомъ къ пре-
словутому граду, ему же имя Портогуаро, рекомое отъ
порта, си есть пристанища, портъ бо Латински, Славен-
ски же пристанище толкуется. Се же того ради, яко
недалече брега морскаго разстояніе имать, и отъ него рѣ-
кою впадающею въ море плывуть къ Венеціи и къ инымъ
странамъ кораблями. Тамо попустиша намъ мѣсто по-
щеванія ради въ гостиницы, идѣже къ ястію или питію
ничтоже намъ не дадоша, точію мятки бѣли и чисти по-
слаша постеля, на нихъ же угодно въ славу Божию
чрезъ ноцъ препочихомъ. Завтра же, въ среду, востав-
ши рано, идохомъ къ корабленикомъ, ищуще, иже би вос-
хотѣли плисти на Венецію, но не обрѣтохомъ. Таковій бо
тамо обичай, яко точію два рази въ седмицу корабль на
море идетъ, си есть въ понедѣлокъ и въ четвертокъ. И тако
умисливше ожидать утра, скитахомъся при корабляхъ при
портѣ, не имуще гдѣ главы приклонити, ибо нѣгдѣ въ дому
препочивати не попускають; идохомъ же, еже дупи-
хомъ, мало точію отъ домовъ хлѣба испросивше. При-
сѣвшу же вечеру, идохомъ на ноцъ паки къ вишше-
реченной гостиницы, тамо бо на три нощи время
путникомъ дается, и препочихомъ съ Богомъ. За-
втра же, въ четвертокъ, идохомъ рано до порту и
обрѣтохомъ корабль, приплившій отъ Венеціи и паки
до Венеціи отплисти имущій въ вечеръ. Ми же не от-

ходяще отъ пристанища, презъ весь день пребиваюмъ тамо, потрібная кійждо своя дѣлающе. Не имій азъ тогда, что творити, писахъ сіе, еже видѣхъ и разсмотрѣхъ, идуще чрезъ сію часть земли Италіянской, начень отъ Понтави даже до здѣ. 1) Видѣхомъ виногради великіе зѣло, толсто, високо и широко растушіе, при иннихъ же древахъ великихъ лѣсныхъ саженье. Се же того ради, да отъ единого древа къ другому и паки къ третьому приципляются, и тако аки вѣкіе лѣси стоятъ, плода же зѣло изобилнаго имуть. 2) Жита и пшеници зѣло мало, иннихъ же пашень никакоже сѣють, токмо много пшеници Турецкой, юже простій народъ въ иннихъ странахъ именуєть кіяхи. Ту пшеницу на многія вещи употребляютъ, мелють бо первѣе на муку, и иніе отъ нея самія кашу варять и хлѣбъ пекутъ, инніе же въполь мѣшающе, сія творять. Не сѣють же въ оградахъ ничесого, кромѣ единой капусты. Тамо никакоже обрящєши квасна хлѣба, токмо сладкій яко медъ, его же намъ въ милостину даяху, но никогда же возможно бистъ насититися, аще и довольно ядохомъ. 3) Слонце тамо зѣло палить и всячески тяжестно шествовати, рано бо теплота начинается и долго триваетъ. Того ради два рази въ едино лѣто сѣменена въ землю всѣвають и два рази пожинають. 4) Видѣхомъ отъ древъ сосни Влоскіе, яловець и фиги съ плодомъ растушіе. Фиги тако растутъ, яко и орѣхи Волоскіе, листвѣе же яко у винограда или у рай древа, зелія точію грубшіи и жестокии. 5) Цѣлая Венеція за патрона себѣ имѣєтъ Евангелиста Марка; на пенязяхъ же и всюду печатуются онимъ. Еще же, кромѣ того, на надписаніяхъ и грамотахъ царскихъ, по пристанехъ и вратахъ градскихъ, виѣсто его самого, левъ съ крилами изображается, держацій въ ногтєхъ своихъ книгу, на ней

же сичево написаніе вездѣ чтохомъ: Pax tibi Marce Evangelista meus—миръ тебѣ Марко, Евангелисто мой.

6) Тамо невозможно разнствія познати между невѣстою и женою: обоя бо одиначе ходять, не покрывающе главы, аще би и сѣдину имѣли. Но возвращаюся къ первому. Егда бо приспѣ вечеръ того дне, си естъ четвертка, вѣспросихомъ пловцовъ, что хочете, да превезете насъ къ Венеціи? Они же рекошѣ, яко три литри отъ коегождо (литра 4 шаги или шосточки). Ми же аще и много молихомъ, да менше отъ насъ возмутъ, но никако же получихомъ. Обаче не идохомъ уже на ношъ къ гостинниці, но ношевахомъ въ корабли, бояхомъбояся да не ношю отплуютъ и оставятъ насъ ттихъ. Зѣло бо жelahомъ видѣти Венецію, слишахомъ бо еще здавна отъ многихъ, яко многочисленія вещи чудеснія тамо обрѣтаются. Утру же возсіявшу, въ пятюкъ, ожидохомъ до полудне, донелѣже отплуетъ корабль, но дождевнаго ради кропленія и ожиданія ради ннихъ, тогда имѣвшихъ бити въ корабли, замедлѣ. Таже по полудны, яко о третомъ или о четвертомъ часѣ, пустихомъся отъ брега и пловахомъ одною морскою даже до вечера. Ноши же надходящей внезапно возшумѣ вѣтръ великъ и возбуди волны на водѣ великіе и начатъ жестоко колебати кораблемъ и соврати корабль отъ пути на инное мѣсто. Видѣвъ же кѣрабленникъ, яко нелѣпо дѣйствуется съ нами, абіе верже котвицу воскрай брега и оцѣпи вервомъ за парось, иже посредѣ корабля стоитъ, поведѣ всѣмъ ити къ верву, иже биша въ корабли, и тягнути вервь, при паросѣ привязанъ, даби возмоглъ пристати къ берегу. Ускориша же вси, не токмо бодрствующіи, но и отъ сна воставшіи, паче страха ради, а не повеленія, и едва съ великою силою привлекохомъ къ берегу. Вистъ же тамо на брезѣ нѣкая корчма, и привязавше корабль, идохомъ въ ню и купихомъ, елико

кто возможе къ ястію и питію, таже паки возвратихомся воспать въ корабль и спяхомъ. Заутра же, въ субботу, воставши отъ сна, плихомъ одногами морскими, сѣмо и овамо текущими воскрай брега морскаго. Видихомъ же много весей и нѣколико градовъ издалежа и много виноградовъ великихъ, краснихъ; видѣхомъ паки море и кораблей безъ числа на немъ, отъ различныхъ странъ плывущихъ, и вольни морскіе, ~~и~~ холми великіе; зѣло играше бо тогда море, и сего ради корабленники онимъ не хотяше плисти, ибо корабль баше малъ, еще же къ тому и отягченъ. Корабль же, иже издалежа плвуть на морѣ, мняся не аки на водѣ, но аки на землѣ стояти. Се же того рады, яко широта толь велика есть, яко не точію очеси, но и умомъ постигнути тяжестно есть. Сія азъ видѣвъ, помянухъ Пророка, вопіюща: „Нисходящїи на море въ кораблехъ и творящїи дѣланїя въ водахъ многихъ, тїи видѣша дѣла Господня и чудеса его въ глубинѣ“. Благодарствовахъ же Богу, яко и самъ иногда слышати, нинѣ же видѣти сподобихся. И препливше отъ Портогуара осмьдесятъ безъ двохъ миль, пристахомъ къ берегу морскому, идѣже Венецкая стража стоитъ и презираетъ свидѣтельствъ. Дадохомъ же и ми о себѣ свидѣтелствованное писаніе, еже въ Портогуару дадеся, и абіе пропустиша насъ. Пलोухомъ же оттуду самимъ моремъ седмъ миль, даже до Венеціи. Видѣхомъ же недалече одесную, при brezѣ моря, градъ зѣло великъ и красень, ему же имя Бурянь. Паки видѣхомъ аки погруженъ на водѣ стоящъ костель, зѣло изряденъ. Паки видѣхомъ ошуюю на водѣ стоящъ кляшторъ великъ и лѣпотень. Вечеру убо темну надшедшу, приспѣхомъ къ вездѣ пресловутому оному граду Венеціи, и припливше даже къ самому предьградію, привязахомъ корабль къ углу нѣкоего храма; послѣди же помишляхомъ внїйти въ

и ѣсть бо тамо стражіа, ни вратъ, и сего ради никто же
имъ возбранилъ входа. Но понеже ношъ бистъ, сего
оставихомъ и ношевахомъ въ корабли, имъ же при-
имъ; ядохомъ же, еже кто что имѣяше. Утру воз-
и ю, въ недѣлю, идохомъ къ гостиници святой Анны,
и е прекрасная ложа видѣхомъ, путниковъ ради устроен-
но ничто же получихомъ къ ястію или питію,
точію единъ разъ въ вечеръ дается ясти, въ день
и сѣдѣти не поустать. Суть же таковыхъ гостини-
ницъ тамо три. Оттуду идохомъ на службу Божию къ
Греческой церкви и просихомъ милостини отъ протопопу,
исповѣдающе себе быти іако воеславныхъ, но не разумѣ-
ше нашего нарѣчіа. И се, по случаю Божию, или по
обыкновенію своему, сіа спаша Греціе дѣти на на-
боженство къ церкви, иже учатся языка Латинскаго; тіа
разглагольствоваху многая съ нами. Прійдоша же послѣдніа
искусніе ихъ учителя и бесѣдоваша долго, вопрошающе
насъ о вѣри, въ мнозѣхъ вѣсѣхъ и откуду есми родомъ, усум-
ниѣвахубося о благочестіи ихъ, не хотяще вѣру яти.
Послѣдніа же увѣдавши, яко истину глаголемъ и требу-
емъ милостини, тече единъ отъ нихъ въ олтарь къ
протопопѣ и возвѣсти о насъ, яко православны есми
и благочестивыи христіане, еще же къ тому глагола
насъ отъ Россійскихъ странъ родомъ сущихъ. Се же
того ради, да болшую приобрящемъ милость, зѣло
бо тамо таковыхъ людей любятъ, ибо и образи ихъ всѣ
въ своей церкви имѣють. Сіа увѣдавъ о насъ протопопа,
обѣщася намъ сотворити милостину, токмо повелѣ ожи-
дати утра и быти въ церкви на литургіи, понеже праз-
никъ тогда случися бити святыхъ верховныхъ апостолъ
Петра и Павла. Ми же на службѣ Божой тогда въ церкви
бихомъ и видѣхомъ чинъ церковный, красно устрояющійся,
и слышахомъ дѣпотное пѣніе Греческое, аще и не разумѣ-

хомъ словесъ, точію самую вещь; но вся тако, якоже и въ Руси, токмо Евангеліе чтется не посредѣ церкви, но по лѣвой странѣ, на казалници, високо. Оттуду, по службѣ Божой, идохомъ къ второй виталници, си есть гостинници, или къ шпиталю (яко же тамо именуютъ), чающе что испросити къ ястію или питію, но вотще трудихомъся. И тамо бо тако, якоже въ первомъ, точію единою въ вечеръ дается по укруху хлѣба. Оттуду идохомъ на средоградіе, между ряди коморніе, и купивше себѣ нечто мало, свѣдохомъ. Драго бо тамо вся продають, милостини же испросити зѣло трудно. Таже разсмотрѣвахомъ, что гдѣ продается, но мало гдѣ что бѣше, бысть бо тогда день недѣльный, въ-нѣже куплю дѣяти не волно никому же (якоже и повсюду въ православныхъ, недѣлю и святія дни обсервуютъ); токмо видѣхомъ книжи Латинскіе продаеміе, и купихъ азъ едину. Оттуду возвратихомъся на вечерню къ Греческой церкви, и слушахомъ вся пѣнія и чтенія, якоже и въ нашихъ странахъ, точію нарѣчіемъ разнствуютъ, а не вещью. По вечерни многая разглаголствоваху съ нами Греки, младіе и старіе, искушающе и вопрошающе насъ о вѣрѣ. Ми же, якоже научихомъся и якоже Духъ Святый насъ наставилъ, въ всемъ добрый отвѣтъ дадохомъ. Нашедшу же мрачну вечеру, требѣ бѣше ити къ единой отъ предреченныхъ гостинницъ, ястія рады. Ми же не идохомъ двоихъ ради винъ: первая, яко обѣ далече отстояху вторая, яко жelahомъ быти на утрени, праздника ради, и ношевахомъ въ шпитали тоейже Греческой церкви, еже именуется Георгія святаго великаго мученика. Заутра же, воставши отъ сна, въ понеделокъ, си есть въ день празнованія святыхъ верховныхъ апостоль Петра и Павла, бихомъ на утрени; таже послѣди и на службѣ Божой, и по совершеніи дадоша намъ милостину, и благода-

*

рихомъ Бога за призрѣніе его таковое на насъ, яко и въ праздникъ Сочествія Святаго Духа, и въ день святыхъ верховныхъ Апостолъ сподобихомся бити въ церквѣ. Оттуду хотяще уже изійти идохомъ паки чрезъ средоградіе и видѣхомъ многое множество коморъ и въ нихъ всякія продаемія вещи чудесніе, драгоцѣннѣе и малодѣннѣе. Выхомъ же въ прекрасномъ костелѣ святаго Марка Евангелисти, иже отъ церкви превращень есть. Видѣхомъ бо и древныхъ иконописцевъ дѣло и отъ расположения познахомъ, еще же къ тому и слышавомъ отъ жителей. Тамо видѣхомъ отъ мрамора краснѣ изсѣченіе многіе вещи, яко почудитися всякому, найпаче же подножіе церковное тако зѣло хитростно и лѣпотно устроено, яко и восхвалити по достоянію нѣсть мощно. Тамо бо самимъ мраморнымъ каменіемъ дробнымъ и различновиднымъ сажденно хитростно тако, яко различнѣе растущіе цвѣти изображаются. Такожде и отъ вѣнъ лѣпо устроенный. Еще же, кромѣ того, отъ приходу високо, на шиту, великіе и краснѣ, аки живые спѣшювіе кони имать. Тогда разсмотрѣхомъ лѣпоту, аще и не всю, и основаніе града того, чудеснымъ Промисломъ устроенное, и воистинну по достоянію его описать невозможно путешественнику, развѣ жителей, еще къ тому и искусному, иже вѣсть входи и исходи и основаніе и создателя его. Азъ сіе токмо пишу, еже разсмотрѣхъ. *Краткое описаніе града Венеціи:* 1) Венеція основанна есть въ водѣ морской, на отмѣлѣ. 2) Раздѣляется на много частей. Се же того ради, да кораблѣ помежду части града переходятъ. 3) Вратъ и огражденія не имать, не боить бо ся никого. 4) Въ всякой улици имать воду морскую, непостоянную, временемъ бо велика, временемъ же мала биваетъ (еже азъ самъ многожди пристрегохъ). Се же дѣйствіемъ моря творится. 5) Отъ единой къ другой

улици все мости каменіє и високіє имать, прехожденія ради чрезь воду, високіє же того ради, даби подь нихъ чолнами и малими кьраблями преходити возможно было. 6) Лѣпотніє и високіє доми единь при другому чинно стоящіє имать, верхи же, ими же димъ исходить, въ всѣхъ единымъ образомъ, яко лейки, устроєніє. 7) Кладези суть едва не въ всякомъ дому, отъ нихъ же варєнія ради и питія почерпають воду. Обаче не такова въ нихъ вода, яко же въ морѣ, въ морѣ бо горка, слана и непріятна, тамо же сладка, здрава и добра, но отъ дожда собираема. 8) Всякіє вещи ядоміє, кромѣ одинаго хлѣба, на вагу продаются тамо. 9) Вода проста здрава, купно съ напоями инними, продается мѣрою. 10) Коня и ниже инного скота ни одинаго нѣсть тамо, токмо всякь имать противу силѣ своей чолнь или два, или корабль, имиже потребная себѣ превозить, аможе хоцетъ. Коней же четири отливанихъ, спешовихъ надъ дверми соборной церкви святаго Евангелиста Марка, (не вѣмъ) публики ли ради или инной вины, на самомъ ринку стоящей, поставиша. Сїи пренесошася отъ Цариграда, отъ Святой Софіи. 11) Обикновєніє имуть ходити въ плащахъ и въ лѣтѣ, токмо въ легкихъ. 12) Всякь отъ мужєска полу носить всегда при себѣ образецъ, на паличцѣ малой устроєнь, прохладженія ради. Отъ женєска же полу иннимъ образомъ. 13) Риби морской, аще и довольно имуть кь ястію, но не доволны оною. Еще же ядятъ и жаби водянїя, самъ бо азъ видѣхъ ловцовъ и продавцовъ. 14) Въ всей Венеціи и далєчає даже до Рима и Бара не видѣхъ чернаго житнаго хлѣба, точію всюду пшениченъ, бѣль же, аки снѣгъ, малъ же, аки просфоры, того ради и драгую цѣну имать. Не вся пишу тебѣ, трудолюбивїй читателю и слїшателю, ибо (яко же прежде рѣхъ) невозможно довольно, развѣ жителєвѣ, описати или паче да не непрїя-

тебѣ своимъ явлюся многословіемъ. Прочая, аще
ни, устами тебѣ исповѣсти обѣщаюся, нинѣ же
првому, си есть къ путешествію, возвращаюся.
7, въ понеделокъ по полудни, давше жѣду пловцу.
и подохомся челномъ пять миль къ пристанищу на
ѣ и паки идохомъ путемъ сухимъ дватцать миль до
да пресловутаго Падвы. Идоша же мои спутшествен-
ни чрезъ всю ночь и dospѣша тамо рано въ востокъ.
гѣ. Азъ же подохъ съ нами ити, но по силѣ своей
и по произволенію идохъ чрезъ веси красніе, зѣло уди-
вительніе доми и вертогра имущіе, и ношевахъ за
7 миль отъ Падвы, въ веси зовомой Доля. Обаче не
возмогахъ мѣста испросити на ночь и на стогнѣ хо-
тѣхъ возлести, таже едва съ нуждею умолихъ млинара.
Въ второкъ по полудни придохъ къ Падвѣ и снѣймо-
хомся съ своими въ гостиницѣ и препочивахомъ. Ясти
же и пити ничесо тамо намъ, идоша, коея ради вини спут-
шественникъ нашъ, честный отецъ Протанскій разгнѣвася
зѣло и, не хотя вечера ожидати, разлучися тогда съ
нами и поиде преди съ слугою своимъ. Ми же утрѣи ожида-
хомъ, ради взятія свидѣтельства; ношевахомъ же на
иной господѣ, а не въ гостиницы. Заутра, въ среду,
бихомъ въ костелѣ святаго Антонія Падвскаго, ему
зѣло красень и коштовень олтаре устроенный отъ ала-
ваstra и мрамора видѣхомъ. Познахомъ же костель,
иногда святую церковь быти, ово отъ расположенія и
верховъ, ово же отъ древнаго малованія. Тамо приа-
хомъ свидѣтельства. Таже не медля идохомъ изъ града
и видѣхомъ паки инъ костель, отъ церкви превращень,
таковоежде расположеніе имущъ, якоже и предреченный.
Шествовахомъ же отъ Падвы чрезъ среду и четверъ,
чрезъ тры воды перевозячися и чрезъ два гради прехо-
дячи именуеміе Гуара и Рувига. Въ пятокъ рано ввійдохъ въ

значній градъ Ферара, уже подъ Папѣжа належашій и его монету имущій. Тамо премѣнивше монету Венецкую на Папѣжскую зъ надаткомъ, купованія ради хлѣба, уже бо тамо милостиню зѣло мало обрѣтахомъ, и идохомъ къ пресловутому и великому граду Бононѣя зовомому, въ ней же различніе вещи продаеміе видѣхомъ, чрезъ градъ преходяще. Случи же ся тамо намъ бити въ нѣкоего аптекаря богата, человекъ блага, иже умѣяше разглаголствовать Латински. Сей, видя насъ алчущихъ и жаждущихъ, насити, напои насъ виномъ довольно, яко избыткомъ остатися. Тамо видѣхомъ дивная, яже никогда прежде: видѣхомъ истинаго крокодила изсушеннаго и змію великую зѣло, такожде изсушенну, и инная безчисленная отъ ползящихъ, четвероногихъ и морскихъ животныхъ. Послѣди же, мало отпочивши, идохомъ отъ града Бононѣи пять миль и приспѣхомъ еще предъ захожденіемъ слонца къ гостинниці святаго Петра зовомой, при пути стоящей, отнюду же нехотѣхомъ далѣе шествовати, но изволися намъ тамо обнощевати. Тамо намъ дадоша бѣлаго хлѣба по довольному окруху (по обикновенію своему) и по двѣ чапици малихъ вина, съ водою раствореннаго, и одри бѣли и чисти къ пренощеванію, идѣже препочихомъ чрезъ ношъ. Оттуду заутра, въ неделю, идохомъ двадцать миль чрезъ весь день и прейдохомъ сквозъ градъ, рекомій Иммоля, аще и не великій, но лѣпъ, и dospѣхомъ вечеръ къ второму граду, подобному ему, именуемому Касталлюмъ. Тамо нощевахомъ въ госпиталю peregrинскомъ на постеляхъ добрихъ; ясти же и пити ничтоже дадоша. Оттуду вставши отъ сна въ понеделокъ идохомъ два дни 36 миль и пройдохомъ гради маліе зовоміе и Фавенса и Католѣка. Таже въ второкъ заходящу слонцу dospѣхомъ къ единому граду не весьма велику, но лѣпотну въ строеніи домовъ, ему же имя

Аримимѣнѣ. Градъ оній есть ветхій и пресловутій отчасти, поневажъ недалеко стоитъ отъ моря яко за поприще едино на мѣстѣ равномъ и веселомъ подъ горами и имать корабельное пристанище. Тамо пойдохомъ въ гостиницу путническую и первое намъ случися, яко обнаживши насъ до послѣднего рубища всѣхъ колико насъ случися тамо, ведяху на одри, созирающе по единому созади, еда ли не имать проказы или чесо инного на тѣлѣ, и аще кій что либо нибуть имѣаше, особое дяху мѣсто; ми же удивляхомъся обичаю оному и похвалихомъ тщаніе ихъ, яко призирають, да единъ отъ другаго не повреждается. Оттуду, рано, въ среду, изійдохомъ и шествовахомъ два дни и нощи съ обнощеваніями земными при пути, не ищуще гостиницы, понеже путь баше простъ и равень брегомъ морскимъ, прейдехомъ же градовъ, при морѣ стоящихъ, три, лѣпотнихъ строеніемъ, именуемыхъ Пейзеро, Фано, Сенегалія; отъ нихъ послѣдній градъ краснѣйшій и славнѣйшій пристанищемъ кораблей, понеже въ то время бистъ тамо ярмарокъ великъ, и видѣхомъ множество купцевъ, съ различными товари пришедшихъ, и овихъ купующихъ, овихъ же продающихъ всякіе вещи. Тамо мало замедлѣхомъ. Идущимъ же намъ посредѣ града чрезъ мостъ деревяній зводистій, случися видѣти чудесное: дѣти Италѣянскіе убогіе, въ десяти лѣтахъ и ниже, взлазаху нагіе верху звона оного моста, иже отстояше отъ воды високо яко три сажни, глубини же въ водѣ мною яко три сажни, и аще кто отъ людій метнетъ въ воду наименшую монету квадратинъ, то есть шелягъ, абіе оніе дѣти вергаются зъ висоти въ глубину водну даже до дна и мало тамо замедлѣвъше вскорѣ обрѣтше износятъ и елико людіе мѣтаху, не единого квадратина не оставиша погибнути въ водѣ, якоже предъ нашими очима явнѣ сотворися.

Ми же, видѣвши хитрость ума и сердечную отвагу дѣтей онихъ, чудихомся не помалу. Таже оставше, изійдохомъ оттуду предъ захожденіемъ слонца, не хотяще въ гостинницахъ ношевати, даби не медляще скоро могли шествовати, понеже болше ноцію уходяхомъ, нежели днемъ, вара дѣля солнечнаго, зѣло палящаго, къ тому же прискорбно намъ бистъ, яко зліи тамо намъ слухахуся людіе, понеже ни отъ кого ни въ чесомъ милостини получитьи же возмогохомъ, и единаче намъ бистъ такъ шествовати зъ нощи, яко въ дны, понеже разсмотрѣвши ихъ нестраннолюбіе, оставихомъ ихъ вящше просити, но за пѣнази, яже имѣхомъ, куповахомъ, ускоряюще минути ихъ странну, найпаче же о хлѣбъ трудно бистъ зѣло, не токмо дати, но ниже продати не хотяху на распутіяхъ и при пути въ гостинницахъ живущіи корчемники, аще кто не прежде купить у него вина, поневаже тамо вина довольно, хлѣба же оскудно. Намъ же не бистъ тако потребно вино, яко хлѣбъ, понеже (яко же уразумѣхомъ) съ хлѣбомъ безъ вина крѣпцѣ могохомъ шествовати, съ виномъ же безъ хлѣба, аще и найкрѣпчайшимъ, ослабѣвахомъ. Сего ради аще и нуждни сребра бѣхомъ, хотяще и не хотяще куповахомъ первѣе вино и тогда намъ продаяху хлѣбъ; аще же ми мало взимахомъ вина, хотяще токмо да продадутъ намъ хлѣба, колико хошемъ, не продаяху вящше, но за колику цѣну взимахомъ вина, за толику продаяху и хлѣба. Се же токмо на пути бистъ, въ градѣхъ чесого изволихомъ куповахомъ. Сего ради, якоже прежде рѣхъ, не медляще изійдохомъ отъ града Сенегалѣи предъ захожденіемъ слонца и прахъ отъ ногу нашею оттрясающе, по словеси Евангелскому: „Идѣже аще не пріймуть ви, изходяще оттуду и прахъ отъ ногу вашею отрясите въ свѣдѣтельство имъ“; понеже и тамо аще толъ

многій соборъ бѣше различныхъ купцевъ, ничтоже испросихомъ милостини. Идущимъ же намъ той ноци и заутра приопѣхомъ о полудни къ знаменитому граду Анконѣ.

Описаніе града Анкони.

Анкона градъ знаменитій и пресловутій въ всей Ита-
ліи, Венеціи, Греціи и иныхъ странахъ, понеже отъ
всѣхъ тѣхъ купци морскіе припливаютъ тамо, творяще
куплю, есть бо пристанищемъ славнымъ. Градъ той рас-
простертѣмъ есть болшій отъ предъреченнаго Сенегалии,
строеніемъ же домовъ не весьма высокъ, токмо до тріехъ
степеней; доми же вси каменіе и улицы каменемъ насажде-
ніе. Стоитъ на мѣстѣ веселомъ и високомъ, понеже
зрится на все море отгуду, како ходять кораблѣ, не на
равномъ же, распростресе бо по горахъ обоюду и вдо-
лѣ продолженній до брегу морскаго снѣе близу, яко
домовъ вода касается. Чистъ же того ради, яко не ра-
вень, понеже въ время дожда весь омивается. Води
имать здравіе, отъ горъ текущіе и народа содержитъ
много. Приспѣвшимъ же намъ тамо въ пятокъ о полу-
дни, идохомъ на пляцъ мѣскій, си есть на базарь, хо-
тяще себѣ купити нѣчто снѣдно на трапезу, но невоз-
могомъ, вся бо на великой цѣнѣ продавахуся; купи-
хомъ же единаго токмо хлѣба, аще и драго, но безъ
него невозможно, цибулю же имѣхомъ съ собою, и пре-
шедше сквозѣ градъ, сѣдохомъ въ вратехъ града, близъ
источника воднаго, и снѣдохомъ трапезу въ славу Божию.
Таже пойдомъ, хотяще ускорити къ чудотворному мѣ-
сту Лорету, недалече бо отстояше, токмо пятнадцать
миль, гдѣ отъ Анкони за полдня токмо приходятъ.
Тогда оставихомъ брегъ морскій, понеже предлежаше

намъ путь въ гори и пойдомъ тяжестнымъ путемъ, горами и долинами. Прешедшимъ же намъ яко двое поприщъ, ослабѣвахомъ, понеже въ ноци много труждахомся. Шествующе и обрѣтше при пути корчемній домъ, сѣдохомъ подъ сѣнію его и опочивахомъ яко часъ единый, ово пишуще своя путники, ово утѣшающе другъ друга о нужду и инная бесѣдующе братолубнѣ. Таже крестное на себѣ положше знаменіе, пойдомъ прилѣжно путемъ горнимъ, шествующе непрестанно, и доспѣхомъ къ пресловутому мѣсту, именуемому Лореть, зѣло позно, мню, о третьомъ часѣ въ ночь. Предваривши же азъ съпутника своего Іустина, ввійдохъ, врати внутрь бяху бо отворенни. Въ всей бо Италіи не обыкоша заключати твердо вратъ, но аще въ малихъ градѣхъ отворенни стоятъ, въ великихъ же и знаменитихъ градахъ великіе точію врата отъ всѣхъ странъ затворяются, но маліе отверзети стоятъ. Се же того ради, яко въ всей Италіи чрезъ всю ночь не спятъ, болше дѣлающе въ ню, нежели въ день, зноя дѣля солнечнаго. Дошедши убо тамо азъ вѣнутрь, идохъ къ гостинниці пелgrimской, гдѣ едва съ велією нуждою умоливши начальника ношевахъ, не хотяше бо мя пріяти въ таковое позное время, понеже имуть уреченній часъ, въ онъ же снисходятся путники. Другъ же мой и съпутникъ Іустинъ не прійде тогда тамо, и тако раздѣлнѣ оную препровадихомъ ночь. Заутра же, въ субботу, рано снідохомся и пойдомъ въ единый костель великъ и прекрасенъ строеніемъ, отъ сѣченнаго мрамора зданній, на немъ же и часословъ съреди глашаетъ часи, предъ лицемъ же вратъ началнихъ стоитъ источникъ великъ, зѣло хитростнымъ художествомъ изсѣченъ отъ мрамора бѣла, иже верху степеней аки кладязъ широко созданній, посреда же имать столпъ, високо сведенній, и окрестъ его четири

животніи лѣвотно изсѣченни, кійждо отъ нихъ своихъ изобилно точащъ воду, верху же столпаятая струя, тояжде води въ гору аки стрѣла . непрестанно и на низъ возвращается въ кладь, итуду же исходитъ подъ землею, не вѣмъ камо. Къ оному источнику вси приходятъ жаждущіи и пють и у кденіи, и омивающесе прохлаждаютъ лица своя, ш бо отъ него и здрава исходитъ вода. Тогда ми п костела онаго, видѣхомъ лѣпоту его и : ое, много бо имать престоловъ слуги и рагыхъ и различно виднихъ мраморовъ (и ожде мраморними таблицами и подножію насажденно, еще же сѣдалища отъ древа, ради исповѣдающихся и исповѣдающихъ, чинно устроеніе, имушіе на себѣ коеждо свой подѣпись, подѣпись же не что инно изьявляеть, токмо гдѣ каковымъ языкомъ духовній исповѣдаетъ, понеже народи разноязычни тамо приходятъ отъ различныхъ странъ на поклоненіе и исповѣдаютъ тамо грѣхи своя того ради, яко есть тамо домъ малъ каменный, посредѣ тоя церкви стоящъ, отъ Іерусалима тамо принесенній, о немъ же повѣствуютъ достовѣрне, яко той есть домъ въ немъ же архангелъ Гавріиль благовѣствова Пречистую Дѣву Богородицу и прочая, что послѣди ясно изьявити потщуся. Ми убо знающе чести писанія Латинская, прочитовахомъ, идѣже что видѣхомъ, или сѣченіемъ или писаніемъ изображенное. Таже прійдохомъ къ онимъ вишшереченнимъ духовнымъ сѣдалищамъ и прочтохомъ вся надѣписанія: яко здѣ духовній въ языку Италіанскомъ, здѣ въ Французскомъ, здѣ въ Нѣмецкомъ, здѣ въ Венгерскомъ, здѣ въ Греческомъ, здѣ въ Полскомъ, къ нему же, понеже знахомъ добръ по Полску, идохомъ и даде намъ коемуждо листъ свидѣтельствванній и по пять баіюковъ тамошней монети, понеже

отъ странъ Полскихъ посилається тамо скарбъ, даби отъ него давалася милостина пелгримамъ Полскимъ, милосердствующи о нихъ за труды ихъ. Таже изшедши изъ церкви идохомъ, видяще иннихъ, идѣже пелгримамъ и всѣмъ убогимъ даются хлѣбы мали и по чаши вина два рази на день: разъ предъ полуднемъ, а другій по вечерни. Сія и ми пріявше, не удоволихомся, но идохомъ еще къ гостинниці, въ немъ же трапеза изрядна дается страннымъ священникомъ, монахомъ и всему духовному чину и еремитамъ, си есть пустинножителемъ, належитъ же подъ протекцію законниковъ, именуемыхъ Капуциновъ. Тамо бо гвардіанъ, си есть начальникъ или игумень Капуцинскій, всегда присутствуетъ съ инними духовными и мирскими особами знаменитими, иже служатъ, носяще potravu и вино вливающе въ чаши и прочая потребная творяще. Тамо насъ пришедшихъ и просящихъ нѣчто снѣдно, узрѣ оній гвардіанъ, чловѣкъ благъ зѣло, и вопросы насъ: „Что прійшли есте, друзи? Еда ли есте отъ духовнаго чина или пустинци? понеже здѣ простимъ пелгримамъ нѣсть мѣста, токмо, рече, оное, идѣже обще всѣмъ убогимъ дается хлѣбъ и вино“. Сія же глаголаше намъ діалектомъ Италіанскимъ, разумѣ бо, яко не знаемъ Латински. Ми же, не знаяще разглаголювати языкомъ Италіанскимъ, отвѣтствовахомъ ему Латинскимъ сице: „И ми убо, отче честній, не прости есми путници, но студенти, обучающіися Латинскому языку и прилежащіи ученіемъ школьнымъ, на болшое подтвержденіе и разширеніе Православной Каеолической вѣри, на честь же и похвалу всемогущаго Бога“. Онъ же, слишавши отъ насъ сіе и узрѣвши наши патента, повелѣ пріяти насъ честно въ туюжде гостинницу и представиша намъ трапезу изрядну, якоже и протчімъ. Повелѣ же намъ оній игумень приходити тамо на всякъ

день, рано и въ вечеръ, донелѣже замедлимъ тамо. Ми же, не хотяще время погубляти всеу, замедлѣхомъ точію чрезъ два дни, субботу и неделю, ядохомъ же и пихомъ довольно въ той гостинници, нощевахомъ же въ инной вишереченной, ибо та токмо къ ястію духовныхъ, другая же къ ношеванію обще всѣхъ путниковъ устроена есть. Разсмотрѣхъ же азъ добрѣ чрезъ тое время вгнѣи и вънутрьуду онѣй вишнепомянутый домъ Пречистія Владичици нашей Богородицы и како и откуда прине-сеза, что все послѣдователнѣ увѣстеза.

Описаніе Дому Богородичного Лоретского.

Домъ Пресвятія Богородицы, иже въ мѣстѣ Лоретѣ, въ Панствѣ Римскомъ стоитъ посредѣ церкви, созданы не отъ родимаго камене, но отъ плинѣи самихъ, не великъ собою, въ долготу, яко десять лактій, въ широту же и висоту яко осмь, ветхій зѣло, имущъ по обою страну дверци, отъвнѣ убо отъ верху даже до низу въвесь мраморемъ бѣлимъ гладѣ обложенъ, яко аще кто не вніиде въ его, не разсмотритъ его, разумѣти имать яко въвесь отъ единаго мрамора изсѣченъ есть, сиче зѣло углажденными досками каменными лѣпо обле-ченъ, яко лице въ нихъ зрится человекъ, аки въ зер-цалѣ. Созади дома того, си есть на стѣнѣ олтарной, изображенній есть написъ Латинскимъ діалектомъ, пис-мени великими, сѣченными на мраморѣ, теми словеси: *Christiane hospes qui pietatis votive causa huc advenisti, Sacram Lauretanam domum vides divinis misteriis et miraculorum gloria toto orbe terrarum venerabilem. Hic sanctissima Dei genitrix Maria in lucem aedita, hic ab angelo salutata, hic aeternum verbum Dei caro factum. Hanc angeli 1-mum e Palestina in Illiricum aduxere*

ad tersanctum oppidum anno salutis 1291, Nicolao 4-to summo pontifice. Triennio post iniicio pontificatus Bonifacii 8-vi in Picenum translata prope Recinetum urbem in huius collis nemore eadem angelorum opera collocata est, ubi loco intra anni spatium ter commutato hic postremo. Sedem divinitus finxit anno 300. Ex eo tempore tam stupendae rei novitate vicinis populis in admirationem commotis tum deinceps miraculorum fama longe lateque propagata Sancta haec Domus magnam apud omnes gentes venerationem habuit, cuius parietes nullis fundamentis subnixi post tot saeculorum aetates integri stabilesque permanent. Clemens Papa 7-mus illam marmoreo ornatu circumquaque convestivit anno Domini 1525. Clemens 8-vus Pontifex maximus brevem admirandam translationis historiam in hoc lapide inscribi iussit anno 1595. Antonius Maria Gallus S. R. E. Praesb. Card. et Episcopus Auximi S. Domus protector faciundum curavit. Tu pie hospes Reginam Angelorum et Matrem gratiarum hic religiose venerare ut ejus maeritis et precibus a dulcissimo Filio vitam auctore et peccatorum veniam et corporis salutem et aeterna gaudia consequaris.

„Тоеежъ самое по Словенску: Христiанскій гостю, иже по желанiю и обѣщанiю здѣ пришелъ еси, святiй Лавретанскiй домъ зриши Божественными тайнстви и чудесь славою отъ всего мiра почитаемiй. Здѣ Пресвятая Богородица Марiя родися, здѣ отъ ангела благовъствовався, здѣ предвѣчное Бога Слово воплотися. Сей ангели первое зъ Палестини въ Иллирикъ пренесоша до три-святого мѣста, року отъ Рождества Христова 1291, въ время Николая четвертаго, папи Римскаго. По трієхъ лѣтѣхъ послѣди, въ началѣ папѣжства Вонифантiя VIII, въ Пiцценъ принесень, близъ Рецинета града, на сей холма пустинни тѣмъжде ангеловъ дѣйствомъ поставель, гдѣ

мѣстомъ въ части году трижды премѣняющіеся, здѣ, на послѣдокъ сѣдалище Божественнымъ Промисломъ во-друзи въ лѣто 300. Отъ того времени толь чудесной вещи новиною окрестніе народи къ удивленію возбуждѣши таже паки чудотвореніи далече и широко прославленъ святій сей домъ веліе отъ всѣхъ народовъ почитаніе имѣяше. Его же стѣни никаковимъ поддержими основаніемъ по толь многихъ лѣтахъ цѣли и крѣпки пребываютъ. Климентій папа седмій его мраморнимъ украшеніемъ обрестъ одѣя, лѣта Господня 1525. Климентій осмій, папа Римскій, краткую чудотворнаго пренесенія повѣсть на семь камня изобразити повелѣ въ лѣто 1595. Антоній Марія Галлюсь С. Р. Ц. пресвитеръ, кардиналъ и епископъ Аѳеяма С. Дому заступникъ сотворити сія потщался. Ти, побожній гостю, Царицу аггловъ и Матерь благодати здѣ благоговѣннѣ почитай, да Ея предстательствомъ и молитвами отъ сладчайшаго Сына Жизнодавца и грѣховъ прощеніе и тѣлесное здравіе и вѣчную радость получиши". — До здѣ внѣшное лице

Его. Многократнѣ же вхождахъ внутрь, поклоненія ради, съ прочіимъ множествомъ народа и разсмотрѣхъ вся въ немъ. Внутреннее его зданіе простое, на четири углы, и якоже рѣхъ отъ самихъ точію пливѣъ безъ примѣшанія камня природнаго, есть же зѣло старъ, яко не могль би стояти, аще не би отъвнѣ мраморомъ биль ограждень. Есть же тамо внутрь и престоль, служенія ради литургіи, серебромъ и златомъ и лампадами украшень, верху же онаго есть чудотворная безчисленно икона Пресвятія Богородици, не вѣмъ, отъ камѣне ли, или отъ древа, или отъ чесого инного сотворенна, се точію вѣмъ, яко не писанна на дсѣ, но сѣчивомъ содѣланна, каменни же драгими и кленотами зѣло уще-щренна. Не увѣдахъ же и не вопрошахъ, еда ли со до-

момъ пренесся или послѣди поставленна есть. Созади престола въ стѣнѣ дому онаго, низу при землѣ, есть мѣсце маленькое, въ подобіе пещери или печи, идѣже тамошнимъ нарѣчіемъ именуютъ кузѣна, си есть кухня, на ней же (повѣствуютъ) яко яству варяше преблагословенная Владичица наша Дѣво Богородица. Еще же кромѣ того вси глаголють, яко мисочки и ложки и инніе сосуди господарскіе, иже въ дому томъ обрѣтошася въ великомъ сохраненіи и доселѣ блудутся. Изнесе же въ той часъ священникъ въ видѣніе всѣмъ едину мисочку малу зѣло ветху, яко украса загладися на ней и разсѣдся на маліе части, того ради оправленна въ мосендзъ и держаше ю стоя при престолѣ и полагаху людіе различніе вещи, освященія ради, яко то: чотки, крести, хустки, перснѣ, мѣру пояса пресвятія Богородици и прочіи, яже въ томъ градѣ продаются. Полагахъ же и азъ недостойній многіе вещи тамо купленіи, обичаю послѣдующи, благословенія ради, и отнесохъ съ собою. Стѣни дому онаго внутрь суть зѣло учерненни и углаженни отъ лобизанія и прикосновенія народнаго. Еще же даѣтся тамо вода всѣмъ требующимъ, ею же омивають оніе ветхіе святіе сосуди и олива отъ лампади, непрестанно предъ чудотворнимъ образомъ горящей, и хлѣбъ зѣло малъ, яко нѣкая монета, съ печатію богородичною, яже всѣ къ врачеванію недуговъ упогребляють; отъ тихъ всѣхъ и азъ недостойній воспріяти сподобихся. Доздѣ о дому. Градъ Лоретъ сѣдитъ верху гори високо, между иними горами и долинами, отъ моря недалече, яко три или четири поприща, строеніемъ не великъ и не високъ, токмо лѣпотенъ и имать нѣкіе полати коштовніе; доми суть всѣ каменніе, ограду токмо имать едину и то не крѣпку, крѣпости же или фортеци не имать, но во подобіе веси составлень; славенъ всѣмъ

христіанствѣ ради дома Богородична; коморъ много торговихъ имать, въ нихъ же продаются четки, разніе менталѣ, абрисы чудотворнаго онаго образа и прочая безчисленная. Народа имать много живущаго, приходящаго же еще вѣще, на поклоненіе, отъ различныхъ бо странъ приходятъ тамо, наченши отъ Полеской, Нѣмецкой, Венгерской, Ческой, Венецкой, Грецкой, Римской, Гиппанской, Французкой, отъ прочихъ земель приходятъ, ихъ же не вѣмъ нарекати, множества ради; всякъ бо грядій до Риму или до Бару по земли, на поклоненіе до Святителя Христова Николая, не минаетъ его, понеже на пути Римскомъ стоитъ. Есть же отъ Рима далече 139 миль, сіе вереть, отъ Бару же четириста. Сотворшимъ же намъ и совершившимъ довольно свое путническое поклоненіе, сотворихомъ совѣтъ между собою, азъ съ другомъ моимъ Іустиномъ, камо инами первѣе шествовати, къ Риму или къ Бару. Разсуждахомъ бо, яко аще пойдемъ первѣе къ Риму, довольни будемъ видѣніемъ величества, красоти и слави его, и о меншихъ уже небрегуще восхощемъ возвратитися воспять, или, утружденни суще пѣшехожденіемъ облѣнимся пойти поклонитися можемъ угодника Божіа Святителя Христова Николая. Егда же пойдемъ первѣе къ Бару граду, и узрѣвши меньшая, можемъ, ради болшихъ, на болшіе и далшіе подвигнутися труды. И ужислихомъ первѣе ити къ Бару. Въ понедѣлокъ убо восіавшупу слонцу, идохомъ въ церковь и поклонихомся дому пресвятія Богородици призвавше же Бога на помощъ и его прелюбезную матеръ, преблагословенную Дѣву Марію, яхомся пути къ великому чудотворцу и угоднику Святителю Христову Николаю. Изшедшимъ же намъ изъ града Лорета, идохомъ первѣе горами, яко три или четири поприща, въ низъ до моря; таже пойдохъ землею

иною, которая именуется Калаврія. Наченшимъ намъ ити землею Калаврійскою, бистъ намъ путь просто на страну полуденную, завратися бо тамъ море и зряше брегъ просто прямо полуденнаго слонца; путь же намъ (якоже прежде увѣдахомъ еще въ Лоретѣ отъ пелgrimовъ) имѣяше бити весь воскрай брега морскаго даже до самаго Бара. И тако пойдехомъ въ долготу земли тоя, шествовахомъ же 9 днѣй, ово равнимъ брегомъ морскимъ воскрай воды, овоже жестокими горами и высокими, въ брезѣ моря стоящими и зѣло жестокое и острое каменіе на пути имущими, и воистинну не бистъ намъ нигдѣ тако путь тяжестенъ, яко тамо. Шествовахомъ же денно и ношно, не обрѣтающе госпиталовъ къ преношеванію, понеже тамо путници не обикоса ходити, или яко мало усердіе имущи къ святому Николаю, или тяжестнаго ради пути; аще же инніи и ходять, то идутъ отъ Рима чрезъ Неаполь инимъ путемъ великимъ. Не случашежеса тамо кромѣ двохъ устрѣсти путниковъ, не ходять бо тамо такъ, якоже путемъ Римскимъ, якоже прежде шествующимъ намъ въ Италиі не обрѣтахомъ въ дни часа ни единого, въ онъ же би не стрѣталися съ единымъ, двѣма, трома, четирма, пятама, иногда же и десятима пелgrimами, тамо же никакоже; страна бо та оскудна въ хлѣбъ, неимущая хлѣба бѣла пшенична, токмо чернь и тотъ драгъ, земля бо тамо суха и неплодна, водъ здравихъ неимущая, того ради и отъ благороднихъ мало въ себѣ имать, но всеъ народъ нѣякій простолюденъ, некрасноризенъ, нестраннолюбивъ, ученій школьных неимущъ, въ всемъ отмѣненъ отъ Италіянскаго. Тамо градовъ знаменитихъ нѣсть, токмо посредніе, и тихъ мало, и не тако лѣпотни строеніемъ, якоже въ Италиі; единъ токмо градъ издалече видѣхомъ нѣякійсь ветхій, именуемій Юліановъ, той зряшеся отъвнѣ бити добро-

образенъ и крѣпокъ, внутрь же не вѣмъ како, понеже не тако далече, яко високо отъ пути стояше на горѣ надъ берегомъ морскимъ, и не хотѣхомъ трудитися къ нему, не градовъ бо презирати, но мѣстомъ святымъ идохомъ поклонитися. Прочіихъ же градовъ ниже имени вѣмъ, понеже ниже вопрошахомъ, иніа же ношію мимо идохомъ, того ради, яко гостинницъ не имуть къ пріятію путникомъ. и тамо намъ бѣше гостинница, идѣже изнемагахомъ или въ дни или въ нощи. Земля тамо суха до зѣла, ниже травы, ниже лѣса имущая; аще же и бѣше, но далече отъ пути, весь же отъ веси такожде далече, и мнится бити край онъ невесель и аки пустъ. Волше би тебѣ и широчае желалъ описати, благій читателю, но ниже азъ, ни съпутникъ мой Іустинъ могохомъ, нужди ради превеликой. Воистинну бо не бистъ намъ нигдѣ тако путь тяжестень, яко тамо, многажды бо прехождахомъ рѣки и потоки, отъ между горъ тамо въ море текущіе, иже не суть глубокіе, но бистріе, и дробное каменіе на днѣ имущіе, ихъ же переходити нужда велія бѣше. Преходяще бо ихъ, преношахомъ ризи своя верху главъ и многажды ово отъ претиканія, ово же не тѣрпяще болѣзни отъ остраго онаго и дробнаго каменія подъ ногами слышимой, иже аки гвоздіа въ ноги бодуть, иногда же и тяжело уроняють, падахомъ погружающеса и омочающеса съ одеждами. Едали можетъ что горчайшее бити? Прехождахомъ же потоковъ тихъ яко пятнадцать или двадцать, частѣ обнажающеса и одѣвающеса, и паки обнажающеса, идѣже токмо презувающе сандалія. На сусѣ же такожде нужда бѣше, не пѣхомъ бо чрезъ 9 двій и ноцій нѣгдѣ пути чиста, безъ камене; но аще берегомъ идохомъ воскрай воды морскія, все бѣше каменіе дробное, острое, якоже и въ потокахъ, по немъже аще и въ сандаліяхъ шествующе, бо-

лѣзнь въ ногахъ претерпѣвахомъ, понеже не можетъ на себѣ держати человѣка, но угнѣтаются подъ ногами и человѣкъ, ходя по нихъ, зѣло ослабѣваетъ. Аще же гдѣ путь непроходень бѣше воскрай води, тамо путь раздѣляшеся отъ берега въ гори и паки на брегъ сходяше и паки совращашеся въ гори. На многихъ же мѣстѣхъ шествовахомъ горами високими и зѣло неравнѣй путь и острое каменіе имущими, идѣже велію нужду претерпѣвахомъ, не обрѣтающе води, ни веси, понеже тамо далече едини отъ другихъ селятся. Немощни же бѣхомъ пищи ради, яко ничто ино не имѣхомъ ясти, кромѣ хлѣбъ и лукъ, индѣже и того не имѣхомъ, но гладъ претерпѣвахомъ, испрошающе мало что, или ничтоже, купивши же съ собою нести не могохомъ, едва тѣло свое отъ горячести солнечной влекти могуще. Множицею же зѣло тяжестно падахомъ отъ частаго претиканія ножнаго о камень остръ и поражахомъ члени и разбивахомъ сосуди, въ нихъ же воду ношахомъ, и пребывахомъ безъ води, яже есть дражайша паче злата и сребра путешествующему. Случашежеся ходити блудяше алчуще и жаждуще въ горахъ и вертепахъ и пропаstechъ земнихъ, къ Единому возивающимъ Богу; разслабѣвахомъ же и костми отъ хожденія и лежанія на камени твердомъ. Еще же къ тому въ самое горящее время мѣсяця Іюля и толь горящою страною полуденною шествовахомъ, яко всѣ намъ кости и состави тѣлесніе разслабѣваху и едва мозгъ въ главѣ не изсушися и едва чувства не повредишася. И уже не бистъ тамо когда путешествія описовати, не токмо бо писати, но ниже ясти, ниже сѣдѣти, ниже зрѣти, ничто разглаголствовать кромѣ нужнаго словесе возмогохомъ, полумертви суще отъ зноя солнечнаго и обліянія потнаго, прензливше отъ насъ текущаго (здѣ всякъ разсуждай, путешествовати желая);

но ми сія вся претерпѣхомъ помолцію Вишняго. Таже по 9-ти днехъ, въ среду рано, dospѣхомъ въ граду, именуемому Sanct Michael, то есть Святаго Михаила, стоящему на горѣ високой, яже именується Monte Gorgoneo, еже есть гора Горганская. Оній градъ въ всей Калавріи и далечае есть пресловутій и славень. Стоитъ на високой зѣло горѣ, надъ берегомъ морскимъ стоящей. Доми въ немъ каменіе и костели и кляштори, то есть монастыри, суть зданіе лѣпо; вода обрѣтается здрава. Единою же точію оградю каменно ограждень, якоже и Лореть; всходъ ку нему и сходъ такожде зѣло тяжестень есть, именується же ся Санѣтъ Михаель того ради, яко Святій Михайль Архангелъ изгна оттуду змія. Есть бо тамо пещера некопанана, но отъ самородней скали отваленна въ долготу и висоту яко десять лактей, въ широту же яко двадцать, въ ней же древле живяше діаволь въ образѣ змія, иже взимаше отъ людей, тамо окрестъ живущихъ, данъ отъ живихъ мужей, женъ и дѣтей и подавляше я. Таже единою явися тамо воевода спль небеснихъ Архистратигъ Михайль, и Божіимъ повелѣніемъ изгна его оттуду. Идѣже нынѣ, въ незабвенну память благодѣянія его, создаху людіе церковь въ имя его, каменнимъ сѣченіемъ лѣпотнѣ устроенную, приградиша бо стѣни къ оной печешерѣ съ врати входними, пещера же невредима и нынѣ внутрь церкви стоятъ; входъ же ко ней долгъхъ есть по степенехъ, отъ великаго сѣченнаго мрамора созданныхъ, ими же съ горп на низъ входити требѣ круто; но зѣло лѣпо и прохладно тамо, понеже подъ покровомъ; въ самой же церкви, внутрь въ пещери, прохладженіе зѣло пріятное, яко изитти оттуду не хочется весма, аще бы и чрезъ цѣлій день опущено было сѣдѣти. Пещера оная многими явленіи и чудесами прославленна есть. Тамо ми бихомъ на службѣ

а на вечерни и видѣхомъ лѣпотное украшеніе церкви и пещери тоя и строеніе лампадъ горящихъ множество, ово позлащенныхъ, ово сребныхъ. Есть же тамо внутри за престоломъ среднимъ студенець, зѣло сладку и хладну воду имущъ, ей же ми испивше по изобилной мѣрѣ удоволихомся. Есть же тамо на великомъ престолѣ чудотворній образъ Архистратига Христова Михаила, златомъ и сребромъ и драгоценными каменми украшенъ. Тамо ми, по обычаю пелgrimскому, разсмотрѣвши вся и изшедши изъ церкви, паки идохомъ темиже степенми на гору вонъ, и егда изійдохомъ, узрихомъ каменностьцовъ, при входѣ пещерномъ живущихъ, непрестанно сѣкущихъ и рѣжущихъ камень бѣль яко снѣгъ, и мягокъ къ дѣланію, отъ него же изсѣкаютъ маліе иконы Святаго Архангела Михаила и крести и чаши и солницы и прочая, которое все продають, а денги собирають на пещеру. Убогимъ же просящимъ и безъ денегъ маліе крести дарствуютъ. Продароваху же и намъ по единому, еще же къ тому мало купихомъ на благословеніе, таже пойдохомъ до манастировъ просити нѣчто снѣдно, бѣ бо полудне, и покормившеся препочивахомъ тамо даже до вечера и бихомъ въ тойже пещерѣ на вечерни. Таже, заходящу слонцу, изійдохомъ оттуду, не хотѣхомъ бо коснити, яко желахомъ къ Бару ускорити, понеже недалече отстояти слышахомъ. Идохомъ же жестокимъ и узкимъ путемъ каменнымъ, зъ гори сходящи круто, яко три поприща, уже при мѣсяцу ношномъ. Таже знишедшимъ на равнину, шествовахомъ, донелѣже мѣсяцъ свѣтѣше, егда же ночь помрачися, яко не вѣдѣхомъ пути, совративше на страну, гдѣ обрѣтше маслину, возлегохомъ подъ нею и спахомъ до утра. Заутра же, въ четвертокъ, возшедшой денници, пойдохомъ и преидохомъ единъ градокъ не великъ, но лѣпъ, зъ огра-

дою каменною, стоящъ на брежѣ морскомъ близу, яко и огради его касается вода морская. Той городокъ належитъ до вишереченнаго Санктъ Михаель, есть бо пристанищемъ его корабельнымъ. Оттуду останася намъ гори на правой странѣ и бистъ уже поле равное даже до самого Бару, токмо маліе нѣгди долни являхуся, и идохомъ брегъмъ пѣщистимъ, чистимъ и мѣлкимъ, бродяще въ водѣ морской, чрезъ весь день и ночь. Заутра же, въ пятокъ, приходящимъ намъ къ единому граду Барлегѣ, видѣхомъ недалече на полѣ равномъ множество народа, влачащихъ отъ езеръ соль, яко дробное каменіе, лѣпу и бѣду, и висиповаху отъ нея могилы велики и множество ихъ: бяху бо могилы вѣще яко сто и езеръ такожде множество. Въ езерахъ зѣло мало води и вода въ нихъ черпоная мало, яко нѣкое вино, подъ водою же на днѣ соль зѣло чиста и бѣла родится. Тамо азъ видѣхъ хлѣба много и котлы кипящіе съ яствою, ради дѣлающихъ соль. Просихъ отъ нихъ милостини и даяху ми хлѣба много, яко едва могохъ понести, просихъ же и соли мало, нужди ради подорожной, но никакоже нигдѣ же даху, еще же прещаху, грозящися на мя и глаголющи нѣкая словеса своимъ нарѣчіемъ, но азъ не знахъ ни мало ихъ языка; стрежаху же мя и отгоняху скоро отъ себе, да некако возму мало отай ихъ, валяшися бо сѣмо и овамо мало, юже погубиша носяще и труждающися, но никакоже мнѣ попустиша взяти и отъ той. Чудихся же не помалу, яко отъ толикаго множества ни мало соли мнѣ дадоша и недоумѣвахъ въ себѣ, что и чесо ради бистъ сіе. Таже отъидохъ оттуду и се преминувшу ми оніе езера и прешедшу яко поприще едино, абіе ять мя стражъ на путу и обнажи мя даже до хитона и искаше соли, созирающе отъ перваго до послѣднаго рубища моего, но не обрѣтоша ни мало,

не имѣхъ бо въ то время, аще бо прежде всегда съ собою соль ношахъ на пути, тогда же не бистъ: Богу тако отъ бѣди и напасти сохранить хотящу. И тако отпустиша мя съ миромъ. Другъ же мой Іустинъ не бистъ тогда со мною вкупѣ, понеже езера оніе отчасти удалени суть отъ берега и стоятъ при пути великомъ и облѣнися тамо пойти, видѣнія ради, идяше же берегомъ морскимъ, лючшой ради прохлады. Видѣ же онъ возвращающихся отъ поля людій въ градъ и вергающихъ въ море соль, елико кто изъ града изнесе, потреби ради и осяса; инніи же висиповаху на брезѣ на сусѣ. Се же того ради, яко всѣхъ тамо призираетъ стражъ, и аще би обрѣлы въ кого соль, то въ воузи полагають его и поплащаетъ много, неимущи же чимъ заплатити въ катергу отдають его, яко злодѣя цесарского: соль бо тая цесарская бысть Нѣмецкая. Іустинъ же мой не вѣдяше такожде, коей ради вини мещуть соль, и отшедшимъ имъ, взять на потребу свою, колико хотяще, и преиде берегомъ даже до самага града, неусмотрѣвшой его стражи. И прославихомъ Бога и Его угодника Святителя Христова Николая, яко молитвами его обою наю спасе отъ напасти. Таже, о полудни, прійдохомъ къ граду Барлету, которій естъ великъ и въ широту и долготу и изрядень строеніемъ, полати лѣпіе и церкви и монастыри такожде иматъ. Болшій и лучшій отъ Лорету и Санктъ Михаелъ, подобній якоже Аримини, сѣдитъ отъ горъ далече, яко едва зрятся отъ него, при морѣ, на брезѣ равномъ; море касается огради его; при станище кораблемъ многимъ естъ; люда внутрь много иматъ. Тамо ми не размотряюще долго, понеже знаяхомъ, яко паки тамо имамы прійти возвращающееся отъ Бара, къ Риму бо путь тамо предлежаше, якоже увѣстихомся. Сего ради изшедше оттуду, сѣдохомъ за вра-

ти градскими и снѣдохомъ трапезу. Таже крестное на себѣ знаменіе положше и Св. Николая на помощь призвавше, пустихомся въ путь, совѣщавшеся денно и ночью шествовати даже до Бара, недалече бо, за тридесять миль точію отстояше, къ тому же ночь свѣтла быше и путь великъ и широкъ и единъ бистъ. Шествующимъ же намъ нощи тоя помежду прекрасными оградами виноградными и предстившеся діаволомъ прелѣзовахомъ, идѣже зѣло низкіе обрѣтахомъ ограды, и рвахомъ отай ягоды, никому же слышущу, понеже въ день твердо стрегутъ я, въ нощи же не тако. Се же того ради, яко не имѣхомъ тогда въ тыквцахъ своихъ води и жаждни бихомъ, отчасти же страсть насъ побѣждала, яко въ то время еще точію начинаху дозрѣвати ягоды и едва очима ихъ не ядохомъ, вайпаче же яко отъ странъ тѣхъ бѣхомъ, въ нихъ же виноградъ не родится, или мало. Обаче аще и малу кривду сотворихомъ челоуѣкомъ въ ягодахъ, то Богъ праведень сій, комуждо даѣй по дѣломъ его, наказа мя отчасти. Уже бо кончащойся нощи, егда утрудихомся отъ пути, минувше единъ градъ Тарань и обрѣтше при пути въ стѣнѣ ограды виноградной созданное отъ камени точило, въ немъ же дѣлается вино, тамо изволихомъ уснути мало. Сѣдшимъ же намъ тамо внутрь и разрѣшшимся отъ сановъ своихъ, таже въ нѣдра моя вложихъ руку, хотя извлеши патента и сокрыти я, но не обрѣтохъ прочее, ниже вѣдахъ, гдѣ погубихъ. Тогда разумѣвъ бити казнь Божую на мнѣ и помислихъ оніе словеса: „ищай чуждая, свое погубляетъ“, и начахъ скорбѣти и тужити, не вѣдая, что творити. Оставихъ же Іустина, да идетъ къ Бару и ожидаетъ мене тамо, самъ же возвратихся искати патентовъ и идохъ чрезъ останокъ нощи и утро до полудне, ища и познавая мѣста, идѣже крадахъ ягоды или ино что дѣ-

лахъ, но не обрѣтохъ; такоже и вопрошахъ всякаго стрѣтающаго мя человѣка, но ни какоже, ни отъ кого же увѣстихся, и уже въ обѣдное время паки прійдохъ къ граду Берлетъ и вшедши внутрь на средоградіе, многихъ вопрошахъ людей съ плачемъ, но не обрѣтесе обрѣтій. Пойдохъ же азъ въ канцелярію мѣсную и скажуя имъ неблагополучній случай свой, просихъ у нихъ или совѣта, что имамъ творити, или нѣкоей помощи. Они же даша мнѣ свидѣлствованную грамоту съ подписомъ самаго судіи и иннихъ съначалнихъ ему двоихъ, въ ней же написано бѣше свидѣтельство о погубленіи патентовъ моихъ и прошеніе, еже вездѣ доброволній имѣти пропускъ и страннопріятіе отъ всѣхъ, равное съ прочіими пелгримами. И давше ми оное свѣдѣтельство, рекоша, да яко аще и не обрѣтеши патентовъ своихъ, удобѣе съ тѣмъ пройдеши всюду и пріять будеши. Азъ же взявши е, мало отради въ себѣ послышахъ, и благодарствуя имъ отъидохъ тогожде дне, въ субботу по полудни. Идохъ же по малу денно и ночью, понеже утрудихся до зѣла и разболѣся ми правая нога, яко едва могохъ шествовати. Мимойдохъ же градовъ четири, воскрай брега морскаго стоящихъ, лѣпіе домн и кляштори каменіе имущіе, съ огражденіями и врати, но меншіе отъ Берлети. Тамо же случися мимо ити брегомъ морскимъ два, или вѣще поприщъ, идѣже смрадъ исхождаше отъ моря, яко едва можно терпѣти; идѣже въ брезѣ морскомъ въ водѣ воднихъ источниковъ видѣхомъ множество, воду горѣ испущающихъ отъ спудовъ земнихъ. Чесому почудихся не мало, паче же Божію смотренію.

Описаніе Бара града и яже въ немъ видѣхъ.

И едва въ недѣлю, позно въ вечеръ, ради болѣзни ножной, достигохъ пресловутаго Бара града. Тогожде

дне и спутникъ мой прійде тамо, токмо рано, и совокупившиися паки, идохомъ къ гостинниці Святителя Христова Николая, стоящей при церкви, въ ней же мощи его опочиваютъ. Въ той гостинниці всякому приходящему пелгриму даются три вечера и три постели къ пренощеванію. Спійдохомъ же ся тогда, не вѣмъ десять или дванадесять, и по всегдашнему своему обыкновенію оглядѣвши всѣхъ патента, представивша намъ трапезу честну, въ честь Святителя Христова Николая, и по доволной мѣрѣ вина. По снѣденіи же ея и благодареніи, повеле насъ страннопріемникъ внутрь гостинниці и даде всякому свое ложе и снахомъ въ славу Божию. Заутра же, въ понеделокъ, идохомъ въ костелъ, въ немъ же опочиваютъ святіе мощи Святителя Христова Николая. Вшедшимъ же намъ тамо и созирающимъ, гдѣ мощи Святаго опочиваютъ, и не обрѣтахомъ. Видѣхомъ же множество народа съ женами и дѣтми, входящихъ внутрь и исходящихъ вонъ, по обою страну степенми каменными, тогда уразумѣхомъ, яко тамо суть мощи, и текохомъ абіе въ слѣдъ ихъ степенми мраморными широкими, лѣпотнѣ созданными, подъ спудъ великія церкви, деснымъ входомъ, два бо суть тамо входи, единаче созданніе, единъ одесную и единъ опуюю. Тогда вшедшимъ намъ тамо внутрь, обрѣтахомъ тамо иную церковь лѣву, но не велику, яко до половины верхней, кратка бо зѣло и низка, токмо широка, яко же и верхняя, ея же верхъ поддержится двадесять и шестми столпами, иже всѣ подобятся въ дѣлѣ, точію единъ разнствуєтъ, меншіи бо тонкостію отъ прочіихъ и огражденъ кратною желѣзною. Престоловъ точію два имать: единъ началній и другій подначалній, на нихъ же священники на всякъ день, отъ утра даже до полудне, непрестанно мшатъ, си естъ литургисаютъ. Престоль первоначальный естъ весь сре-

брокованъ хитростнимъ и лѣпотнимъ художествомъ, стоитъ же посередѣ церкви, верху гроба Святителя Христова Николая. Подножіе церкви тоя бѣлыми, гладкими и чистими дсками мраморними усланно есть, верхъ же ея весь лампадами сребрными украшенъ многочислиными, отъ нихъ же суть вяпше яко пятьдесятъ. Тамо ми слышахомъ лутургіи, Римскимъ нарѣчіемъ и обикновеніемъ отправованной, и по обычаю путническому помолшеса по силѣ своей, лобизахомъ гробъ Святаго, по неважъ мощей не отверзають никакоже или не имуть; не имуть бо Римляне сего обикновенія, кромѣ великой потреби. Престоль же оній великій есть загражденъ съпреди, въ подобіе вертограда, балясами, отъ мрамора искуснѣ сѣченными. На той убо оградѣ ошуюю стоитъ въ чаши сребряной мана, отъ мощей святаго Николая истекающая, аки вода, и частѣ къ ней приходя единъ отъ священникъ, помазуетъ на челѣ крестаобразно тѣхъ людей, которіи, по вислушаніи литургіи, хошуть отходити. Тамо и ми приходихомъ многократнѣ и мазахомся маною оною. Не далече же того потира, на другой страннѣ, въ стѣнѣ, въ маломъ ковчезці, за кратою желѣзною, есть отдѣленна частъ суха мощей Святителя Христова, идѣже людіе приходятъ и касаются перстами, досязающе чрезъ крату, и лобизающе персти своя, чему и азъ недостойній участникомъ бити сподобихся. Егда же излѣзохомъ оттуду вонъ, въ церковь велику, которая на версѣ стоитъ, видѣхомъ и строеніе ея, лѣпо и честно зданно, три врата великіе входніе имущее, съ столпи каменными и подножіемъ каменнымъ, пространно въ долготу, висоту и широту расположенное. Медлящимъ убо намъ въ Барѣ градѣ чрезъ три дни, на вечеру и пощеваніе ходяще къ вишшеписанной гостинниці, въ день же потребная себѣ предъготовляюще. Бивахомъ

же на всякъ день на правилѣ церковномъ въ храмѣ святаго Николая, и о многихъ вещехъ вопрошаючи, ово отъ священникъ, ово отъ людѣй увѣстихомся. Суть тамо близу церкви комори четири, продающіе сосуди шкляннѣе, различнаго вида и образа, имущіе на себѣ икону Святителя Христова Николая изображенную; суть же нѣцѣи зѣло малѣи сосуди, нѣцѣи зѣло хитростнѣи и лѣпотнѣи созданіе, яко дивитися въ пещинну. Сосуди же они великіи продаются праздни, ради взятіа мира святаго Николая, отъ мощей его истекающаго, которое отъ церкви его раздавается всѣмъ требующимъ. Нѣцѣи же сосуди, иже суть зѣло малы, наполненни зѣ миромъ, продаются и запечатани крѣпко, отъ нихъ же азъ купихъ нѣколько сосудецъ наполненныхъ и два празднихъ и идохъ и наполнихъ я въ церкви, и съпутникъ мой Іустинъ такожде. Сосуди же оніе строятся коштомъ церковнымъ, и паки собранное за ня злато на управленіе церкви и на снабдѣніе гостинници путнической належитъ. Мира тамо дается довольно, елико кто хоцетъ, токмо сосуди да будутъ куплены отъ коморъ церковныхъ, на нихъ же есть изображеніе святаго Николая, кромѣ бо тѣхъ, въ инніе отнюдь не даютъ. Суть тамо священники канонѣи, именуеміе стражіе гробу св. Николая, постановленніе въ равной чести того ради, да блюдутъ опасно себе и людѣи и гробъ Святителя Христова Николая, и да сохранны ходятъ около святинъ церковныхъ и да раздаютъ требующимъ оную воду, юже они тамо именуютъ S. Манна, святая манна, и прочая потребная да творятъ. Тѣхъ тамо началствующихъ священниковъ, или стражей, вопрошахомъ о двохъ вещехъ: 1) вопрошахомъ единаго отъ нихъ, коль много манны отъ мощей святаго Николая и чрезъ коликое время умножается? Онъ же отвѣтствова намъ, яко на всяко

утро обрѣтается гробъ полнь, и что раздается въ день, то умножается въ нощи, непрестанно бо течеть, якоже слышахомъ. Слышахомъ же еще, яко предъ праздникомъ его, двѣма или трема днями, иногда зѣло изобилно манна умножается, иногда же мало биваетъ. И отгуду уразумѣвають неомилно, яко аще когда много биваетъ манны, тогда и соборъ великъ народа христіанскаго имать снѣйтися; аще же манны мало является, тогда и людей мало собирается. И толико прозорливъ угодникъ Божій, точить цѣлебной манны, елико правовѣрному народу довлѣти. Сіе ми слышавше, удивихомся толь чудесному отвѣту его. Паки вопросихомъ его о вишпереченномъ ономъ мраморномъ столпѣ, въ малой оной сподней церкви стоящемъ, что есть и чесо ради огражденъ желѣзною кротою онъ единъ, инніи же не суть огражденніи столппи? Отвѣтствова намъ сиче: яко егда токмо сія церковь въ имя Святителя Христова Николая сдатися начать и основаніе утвердиша и умислиша я здати на 20 и 6 столпахъ расположити, и поставиша дѣлатели отъ мрамора изсѣченнихъ кійждо на предуготованномъ своемъ мѣстѣ столповъ числомъ 25. Скорбяху же дозѣла, яко 26-го недостояше, не могоша бо уже нѣгдѣ обрѣсти мрамора, аще и прилѣжно искаху, и тако празной оставшейся церкви и дѣлателемъ, и всему граду въ печали бившу. По нѣколицѣхъ днехъ, чудеснымъ промысломъ великаго чудотворца Святителя Христова Николая, явился нѣякій столпъ мраморній, внѣ града на морѣ плавающъ, аки нѣкое древо. Видѣвше же rybаре и прочіи людіе, хотяху яти, но никакоже возмогаша егда бо тоцію кто коснутися хотяше, онъ потопаше въ глубину, послѣди же паки плаваше, и тако оставиша его. Нощи же надшедшей, и се въ самую полунощъ, егда вси людіе спаша, начаша по всемъ градѣ гласити кимвалы сами, безъ

двизанія человѣческаго. Въ тоже время св. Николае съ двѣма ангеломъ несяше онѣй столпъ отъ моря въ градъ и принесши въ церковь на мѣстѣ предъуготованномъ постави его. Абѣ же вси въ градъ возбудишеся, текоша въ оную церковь, и иже первѣе ускориша и при-текоша скоро въ церковь, видѣша очевидно, како, св. Николай съ двѣма ангелами поставляше столпъ, послѣдиже невидимъ бистъ. И видѣше людіе чудо таковое, прославиша Бога и угодника Его; въ незабвенную же память образъ чудотворенія того написаха на стѣнѣ високо, на странѣ десной, въ верхнемъ костелѣ, иже и доселѣ пребываетъ. Покушашомъ жеся просити часть маду отъ мощей угодника Божія, но никакоже долучихомъ, нѣсть въ Римлянъ таковаго обикновенія, якоже въ Грековъ, еже би сѣкти мощи святіе на раздаяніе, или знаменоватися по вся дни, отверзтой суще рацѣ. Аще же и дарствуютъ нѣкогда часть отъ моще, то развѣ царскому лицу. Тамо же токмо раздается манна святая отъ мощей Николая ископающее, еже они тамо въ своемъ нарѣчїи именують *manna sancta*, то есть манна святая, не вѣмъ чесо ради. Вопрошахомъ же паки его о вишшереченномъ столпѣ, чесо ради кратною желѣзною ограждень есть? Отвѣстова, яко столпъ онѣй цѣлби многи творить, найпаче же отъ болѣзни главной, и егда прежде не ограждень стояше, мнози начаша усѣчати его или угрызати орудїями желѣзными отай, исцѣленія ради; того ради оградиша его кратною густою, яко токмо коснутися перстами мощно, якоже и доселѣ творять, осязающе его и цѣлбу приѣмлюще. Есть же тамо въ верхней церкви чудотворная икона Святителя Христова Николая, по правой странѣ стоящая, при ней же знаки многи и свѣдѣтельства висятъ новоотворенныхъ въ Барѣ градѣ по превесенїи мощей чудесь. Видѣхомъ висяшїй

образъ великого корабля, его же отъ потопа смертнаго избави. Видѣхомъ таможде кость велику, яже ланцухомъ желѣзнымъ окованна виситъ и доселѣ на стѣнѣ, толстая, аки нога человѣческая, долгая же на два сажны. Нудоумѣвахомъ же, кая есть кость и чесо ради виситъ здѣ въ церкви. Вопросихомъ же единого отъ стражей гроба С. Христова Николая, иже искуснѣ о всемъ вѣдѣаше. Той повѣда намъ не токма о томъ, но и о многихъ его чудесехъ и безчисленныхъ вещехъ. Глаголаше же намъ о кости оной сиче: единъ отъ рибарей тамошнихъ, егда вергаше мрежу въ море, верже на имя святаго Николая, рѣкъ въ себѣ, яко не всуе трудъ мой на имя его будетъ; и абіе ятъ рибу толь зѣло велику, аки гору, яко отнюдь ея никакимъ образомъ извлечь можаше, и моли паки тогожде скорого помощника, да якоже пособіемъ его улови, сиче извлечь, бояше бо ся, да не како и его потопитъ. И тогда едва съ великою нуждою, первѣе огненнымъ оружіемъ въ водѣ заби, таже извлече мертву. Той изятши едину отъ ребрь ея кость, принесе въ церковь Святителя Христова Николая и исповѣда предъ всѣми преславное чудотвореніе его. Взяша же церковники оную кость и оковавше ланцухомъ желѣзнымъ, повѣсиша на стѣнѣ десной въ церкви верхней, между иными знаменми чудесъ его, яже виситъ и доселѣ на болшае прославленіе угодника Христова. Видѣхомъ паки висѣющъ таможде на ланцуху зубъ слоновъ, такожде великъ, якоже и кость иже такожде чудеснѣ малою силою уловленъ бистъ и въ знаменіе благодарствія отъ ловца одного зубъ его принесенъ въ даръ святому Николаю. Многая же иная, на дскахъ изображенная, сами видихомъ чудеса и чтохомъ на нихъ Латинскіе подписи, како и когда сотворишася. Ихъ же, множества ради, и писати время не довлѣетъ и памяствовати

невозможно. Сего ради отъ тѣхъ всѣхъ, отъ нихъ же лучше увѣдахъ, написахъ, прочая же оставляю. Се токмо, благій читателю, оставити не могу, еже на мнѣ собиется даръ исцѣленія отъ того жъ угодника Божія. Еще бо днемъ предъ входомъ моимъ въ градъ Баръ, (якоже предъписахъ), не вѣмъ откуда, отъ путешествія ли, или естественнѣ разболѣся нога десная на пути, яко едва могохъ прійти къ граду; таже чрезъ три дни паче разболѣся и одмеса, аки бревно, яко едва съ великою нуждою хождахъ по градѣ, пищи ради и иной нуждной потреби, и ниже въ сандаліяхъ можахъ ходити, но бось. Печалень же бѣхъ азъ зѣло, яко не у еще мимошедшей скорби о згубленнихъ патентахъ, найде сія вторая. Присно же прихождахъ къ гробу Святителя Христова Николая, моля его съ слезами, да ми поможетъ въ обѣхъ тѣхъ. И се молитвами его по двою дню безъ всякаго иного врачеванія, не вѣмъ како ищезе толстота отъ ноги моея и хождахъ здравъ, якоже и прежде. Сіе азъ разумѣвъ бити не кого иного, токмо отъ с. Николая, и благодарихъ Бога и его угодника. Въ тоже время, егда болѣзновахъ на ногу въ Барѣ градѣ, случися пойти закупѣ съ другомъ моимъ Іустинемъ до единого Францешканскаго конвента, си есть монастыра, ради прошенія снѣди, идѣже единъ отъ братій тѣхъ, имѣяй любовь Божию и ближняго въ сердцу своемъ, изнесе намъ окрошцовъ хлѣба бѣла и чиста, отъ трапезы оставшихся, съ иною яствою и вина мало. Таже, по снѣденіи того въведе насъ внутрь монастыра, внутрь единого угла темна, общася намъ еще нѣчто принести въ снѣдь, и о отъиде, повелѣвая ожидать его. Таже принесе полнь обрусецъ винограда сладкаго сухого и давши его намъ въ руцѣ, абіе самъ вержеса долу, хотя мои облобизати нозѣ, мнѣ же не допускающу его, заклать мя именемъ Іисуса

Христа, да невозбраню ему, и оставихъ по волѣ его сотворити, и той нагіе мои и грѣшніи обლობиза нозѣ и ладе сандалія; такожде и друга моего Іустина, но той баше здравъ и обувень въ сандали, сего ради верху сандалъ лобиза его, и отпусти насъ съ миромъ. Ми же присно поминающе толь великую любовь и смиреніе инока того, удивляхомся зѣло, понеже еще первое случися видѣти толь великую добродѣтель въ Римлянахъ, еже въ незабвенную память написахомъ въ путницѣхъ своихъ. Разсмотрѣхомъ красоту града, которій величествомъ и красотою есть, якоже и градъ мимошедшій Берлета. Стоитъ же на веселомъ полю, далече отъ горъ, яко едва зрятся отъ тамо, на мѣстѣ равномъ, пѣщистомъ, чистомъ, на самомъ брезѣ, яко отъ единія страни ограду его омочаетъ волна морская. Строеніемъ костеловъ, монастырей и домовъ есть лѣпотень, народа въ себѣ живущаго иматъ много, такожде и отъ приходящихъ на поклоненіе по морю и по суху есть множество. Тамо поставленъ есть престоль архіерейски и архіепископъ, тамо живій, началствуетъ. Градъ той оградю каменою огражденъ есть лѣпо, съ врати отъ каме сѣченнаго зданными. Окрестъ града суть много садовъ мигдаловихъ, инное овошіе имущихъ, виноградовъ же такожде и маслинъ веліе изобиліе. Тамо пашень мало, отъ пристанища же морскаго много живеть, понеже множество чуждостраннихъ и окрестнихъ людій съ кораблѣ припливаютъ и куплю дѣють. Стоитъ же въ самой странѣ полуденной (якоже слипахъ) въ конецъ земли, яко отъ тамо точію три дни пути противу полудне, идѣже самій конецъ и острота земли тоя есть, къ которому концу пришедши человекъ не можетъ вящше далечаети шествовати просто, но или на западъ или на полунощъ возвратитися долженъ, отъ всѣхъ бо странъ окружаетъ море.

*

Предъуготовавшимъ же намъ вся тамо въ Барѣ градѣ и уже хотящимъ изійти, зѣло жалѣхомъ, яко не видѣхомъ цѣлихъ мощей С. Христова Николая и како отъ нихъ истѣкаетъ манна святая, никому бо не отверзають гроба. Ми же просихомъ зѣло прилѣжно всѣхъ онихъ стражей гробу Святителя Христова, глаголюще, яко ми отъ толь далечайшихъ странъ не возлѣнихомся прійти, единого ради того, да видимъ и любизаемъ мощи угодника Божія, - нынѣ же тици отходимъ въ желаніи. Како убо и что проповѣми инимъ, не видѣвши и не увѣдѣвши сами, и проч. Умилосердившижеся прошенію нашему, повелѣша замедлѣти намъ къ вечеру и ускорити въ церковь предъ вечернею, прежде даже не снѣйтися людемъ, отай хотяще намъ отверзсти гробъ Святаго, да не будетъ зазоръ въ людехъ, понеже не имуть обикновенія никомуже показовати. Ми же сотворихомъ, яко же намъ повелѣнно бистъ, и егда прійдохомъ предъ вечернею въ церковь, поведе насъ епископъ въ скрѣпницу церковную, идѣже вся святая содержатся, показова же намъ многіе мощи святыхъ подробну. Показоваше ость, яже главу Христови даже до мозгу пронзе въ время Страстей и одежду его нешвенную; власи Пресвятой Богородици; крестъ Григорія Богослова; зубъ Маріи Магдалины; губу, отъ нея же Христосъ на крестѣ піяше оцетъ съ желчію; часть мощей Архидіакта Стефана; святаго Іакова, брата Господня, и другаго Іакова и проч., ихъ же, множества ради, вспомнянути не могу, но нѣкія, ихъ же памяствовахъ, написахъ. Послѣди же поведе насъ въ оную вишнеписанну церковь, яже есть подъ спудомъ верхнея церкви, къ великому олтару, отъ сребра съкованному, и отверзи спреди маліе дверци, яко точію чловѣку мощно вползти чревомъ. Вполжеже первѣе до пояса тамо самъ онъ ключехранитель, и заже малъ свѣ-

тилникъ, дазримо будетъ. Влѣзохъ же азъ многогрѣшній по немъ и мнѣхъ раку отворенну бити, якоже въ нашихъ странахъ повсюду всегда рака отверзается, якоже ковчегъ или, просто рещи, скриня. Тамо же не тако: рака бо мощей святаго никакоже отверзается, понеже отъ мрамора изсѣченна толсто и широко, аки нѣкій сосудъ, или ковчегъ, и глубоко въ землю яко на 5 пядій, равно съ подножіемъ престола постановленна недвижимо и дскою великою, такожде отъ мрамора изсѣченною, приваленна крѣпко въеже не отверзати никогда же. Се же, мню, того ради, яко мощи нѣ суть, но или украденны отъ нихъ, или инуду сокровенны, или раздробленны на маліи частицы и разданны въмѣсто святыхъ Римскихъ и не мощно народу являти я. Сквозѣ же оной дски мраморной сверху есть оконце простѣченное, круглое и не-великое, яко можетъ таларь битій покрыти его. Бистъ же тогда онымъ оконцемъ на ланцужку желѣзномъ внутрь зажжена свѣща и завѣшенна глубоко, яко до поль раки. И влѣзши азъ тамо внутрь, положихъ едино око надъ оною дирицею и видѣхъ раку оную мраморну глубочае лактя въ земли, аки криницу, до половины воды, или манны, имущую, яже, аки найчистшая вода, свѣтла есть, и сквозѣ ю подъ спудомъ зрятся аки би кости бѣліе, отъ нихъ же аки потніе краплѣ исходятъ непрестанно, тѣла же нѣсть, но все расплися, глаголють, въ миро, и кости не мощно познати отъ каковаго члена суть, понеже не на своемъ мѣстѣ лежать. Егда же излѣзохъ азъ оттуду, влѣзе по мнѣ другъ мой и сыпутникъ Іустинъ. Вопросы же мя оній канонѣкъ, иже отверзе гробъ святаго, едали видѣхъ добрѣ? Отвѣщахъ, яко видѣхъ, токмо не могу уразумѣти, како тамо (якоже прежде отъ многихъ слишахъ и чтохъ) отъ колѣна деснаго истѣкаеть миро святое. Онъ же рече ми, яко невозможно есть по-

знати, кая кость отъ колѣна и кѣи инни, вси бо не на своемъ мѣстѣ лежать, но смѣшенны, пренесенія ради; отъ колѣна же деснаго точію начать миро точитися, нынѣ же отъ всѣхъ равно костей исходитъ. Егда же излѣае другъ мой Іустинъ, паки азъ смотрѣхъ вторицею и уразумѣхъ лучше. И не мняся быти истинны кости, но отъ тогожде мрамора хитростно изсѣченны, якоже уразумѣхомъ съ Іустиномъ. Таже послѣди вопросихомъ стража гробу онаго, аще убо гробъ никогда не отверзается, то како почерпають миро? Отвѣстова, яко сквозѣ оное малое оконцо тягнуть хитростиѣ единымъ инструментомъ. Тогда ми за вся, яже видѣхомъ и слышахомъ, Богу благодареніе сотворши и Его угоднику Святителю Христову Николаю, изійдохомъ отъ Бара града тогожде дѣе, въ среду, предъ захожденіемъ слонца. Идохомъ же паки воспять тѣмъ же путемъ 30 миль, даже до предреченнаго града Берлети. Шествовахомъ же съ укусненіемъ двоихъ ради винъ: 1) яко начахъ немоществовати на фребру, которая мнѣ сотворися отъ многаго питія воднаго, жаждну сушу; 2) замедлѣхомъ на пути, вопрошающе по градѣхъ и стогнахъ о нагибшихъ моихъ патентахъ, ихъ же азъ погубихъ прежде, еще идучи до Бару; обаче не обрѣтохомъ ихъ. Тогда скорбяхъ же азъ дозѣла и отнюдь не хотяхъ шествовати къ Риму отъ предѣлъ тѣхъ, донелѣже би не могль обрѣсти. Сего ради отъ начальника града, именуемаго Траанъ, отстоящаго за шесть миль отъ града Берлети, взяхъ листъ, писанный до губернатора Берлетского, ходотайствующій за мя, даби повелѣлъ вопросити и зискати по градѣ отъ своихъ и отъ приходящихъ людей о згубленныхъ моихъ патентахъ. Прійдохомъ же паки къ граду, рекомому Берлета, Августа 1 числа, въ день суботній, на святыхъ мученикъ Макавей, и пдохомъ къ губернатору града того съ оною

предъреченною картою. Бистъ же тогда часъ обѣда и рече намъ, яко да прійдемъ въ вечеръ, писаніе же взять къ себѣ. Другъ же мой и съпутникъ Іустинъ Леннѣдкій молвяше и скорбяше на мя, не хотя мя ожидати, глаголющи, яко всеу и время погубляю и трудъ подъемлю, патентовъ же никакоже обрѣсти возмогу. Уже бо рече: изгибшое погибе, и къ тому возвратитися не може, понеже и самъ не вѣси, гдѣ погубилъ еси. Къ тому не вѣси языка и не можеша вопрошати о семъ. И что прочее трудишися: аще и патента погубилъ еси, то имаша свѣдѣтельство отъ града сего, въ немъ же пишеть, да вездѣ данъ будетъ пропускъ и вѣроятіе, и угощеніе, яко ни въ чемъ жадного подзору неимущему. Сипцева и ина ми онъ совѣтоваше, да оставлю прочее скорбѣти и труждатися о патентахъ. Но не послушахъ его, понеже помислихъ въ себѣ, яко пелgrimъ безъ патентовъ нечто инно есть, токмо чловѣкъ безъ рукъ, воинъ безъ оружія, птица безъ криль, древо безъ листвія. Кто бо можетъ ему вѣруяти, яко въ тѣхъ и тѣхъ странахъ путешествоваше, или тамо и онамо биваше. Кромѣ же сихъ винъ, всякому путнику сладко есть воспомянати путешествіе свое и видѣти свѣдѣтельства потнаго труда своего съ подписаніемъ великихъ лицъ духовнихъ, мирскихъ. Словомъ реку, яко по путешествіи пелgrimу патента чрезъ все житіе его единимъ утѣшеніемъ суть. Сего ради положши надежду на Бога и на С. Николая, умислихъ попеченіе имѣти о своихъ патентахъ дотолѣ, донелѣже би ихъ могли обрѣсти. Съпутникъ же мой Іустинъ Леннѣдкій не хотящи мя ожидати (аще и много его молихъ), остави мя и поиде преди къ Риму, обѣщаяся на пути ити съ укосненіемъ, да послѣжде постигнути его удобіе возмогу. И тамо оставивъ мя самага скорбна и болѣзненна, отъиде. Вечеру же приспѣвшу, пойдохъ азъ къ предписан-

ному губернатору града и молихъ его, да что отвѣтствуетъ на вишшеписанную хартію, онъ же хрістіанское свое на мя показавши милосердіе и сожалившись о падежу моемъ неблагополучномъ, посла абіе единого человека съ мною на плацъ, си есть на базаръ, да возгласить явѣ предъ всемъ народомъ и прилѣжно спросить о згубленныхъ моихъ патентахъ. Сотвори же рабъ онъ повелѣнное, и егда начатъ вопрошати до градѣ велегласно, абіе обрѣтесе человекъ онъ, иже обрѣте патента мои на пути, не имѣяше же съ собою, но остави въ дому, идѣже пребываше, иже отстояше за 5 миль отъ Берлети, въспять къ Бару, понеже человекъ онъ бѣше отъ иного града и приходяше тамо куплю дѣяти. Обѣщася же мнѣ ихъ наутрѣ привезти, егда возвратится къ дому; обаче сведе мя, всегда бо отъ утра до утра отлагая, удержа мя тамо чрезъ 5 день, еже 5 дній мняхуся бити долги, яко 5 недель. Се же сихъ ради винъ: первое, зѣло скорбяхъ, яко чрезъ дни тѣ спутники мой Іустинъ далече отъиде, и не чаяхъ его отнюдь постигнути; 2) яко не имѣхъ съ собою сребра и гладомъ изнурахся, не имѣя за что хлѣба купити; того ради и нѣкія вещи тамо продахъ, пищи ради, аще бо и вещи оніе зѣло мнѣ нуждніе бяху, обаче пища тогда нужднѣйша бѣше. Еще бо въ всей Италіи и въ иныхъ странахъ нѣгдѣ не случися видѣти толь драго продаемаго хлѣба, яко тамо, и сиче чернаго; пекутъ же хлѣби невелики, яко въ полфунта, или вѣцше, тяжестни, и продають ихъ по четири баіюки единъ. Полтретя баіюка Неополитанского и Римскаго цѣнить шесть грошей Польскихъ. Отсюду всякъ разсуди и сложи цѣну. Егда же кто онаго хлѣба или не можетъ, или не хошетъ два или единъ купити, но или полтора и полт-хлѣба токмо, тогда хлѣбопродавци прерѣзуютъ на полъ и полагають

на мѣрилѣ, едину одесную и едину опуюю, и егда прѣмѣгаетъ тяжестію едина другую, тогда оной мало отрѣзуетъ и прилагаетъ къ второй; егда же съравнятся обѣ части, яко мѣрило ниже сѣмо ни овамо двигнутися не можетъ, тогда купуай, каковую хочеть беретъ половину, не лишитъ же ни малѣйшей крупичи отъ своея части у хлѣбопродавца остатися, но изметши до послѣдней, отходитъ. Невѣмъ же казнь ли Бозкая тогда бистъ, или всегда тако: аще бо и въ всей Калаврїи по-надъ моремъ, начениши отъ Лорету даже до Бару, чернѣйшій и дражайшій хлѣбъ продается, но нѣгдѣ же дражае, яко въ ономъ градѣ; прочія же вещи на цѣнѣ мѣрной продаются: мясо, рыба, вино, оwoщїе огадини, наипаче же елей, малоцѣнно, понеже изобилно его тамо родится, и мигдалнихъ плодовъ такожде. Се ми бистъ велія нужда, яко убогъ бѣхъ и не имѣхъ за что хлѣба купити въ чуждой и гладной странѣ; испросити же отнюдь не возмогахъ, понеже единъ день, отъ утра до вечера, хождахъ тамо по градѣ и едва съ нуждею испросихъ толь хлѣба мало отъ всѣхъ людїй, яко ниже снѣдохъ до ситости; кромѣ же хлѣба, аще даяху что инно отъ варенїя, то не можахъ ясти, ни мяса, ни сирна, ничтоже, понеже постъ тогда Августовъ быше и долженъ бѣхъ его сохранить; 3) яко немоществовахъ на фебру, и не быше тамо страннопрїемници пелгримской доброй съ постелми, якоже въ прочїихъ градѣхъ, но есть тамо едина пуста съ нагими одрами. Тамо азъ чрезъ онїе 5 день лежахъ и страждахъ на фребру лютую, иже мя ово хладомъ, ово же огнемъ мучаше. Тогда Богъ вѣсть, каковую азъ тамо нужду претерпѣхъ отъ алчби, жажди и болѣзни, не могуши ниже испросити, слабости ради, ниже имущи за что купити пици себѣ, ниже помагающаго, ниже служащаго ми, ниже призирающаго на мя, кромѣ еди-

наго Вседержителя Бога. Тогда зѣло болѣзновахъ сердцемъ и отъ великаго жалю скорбяхъ дозѣла на спутника своего Іустіна и кленяхъ его многократнѣ съ плачемъ, понеже остави мене въ таковой нуждѣ, и въ сидевомъ неблагополучіи, и просто рекше, на чужой сторонѣ, при лихой годинѣ, еже би и невѣрній не сотворилъ, аще би закупѣ друголюбно съ хрістіаниномъ шествовалъ. Что бо можетъ люгѣйшое бити: имущи брата и друга своего искреняго, единія вѣри и единія странни съ нимъ сущаго и чрезъ многое время закупѣ на единой трапезѣ съ собою хлѣбъ ядушаго и въ далекіе чуждіе странни снуптествующаго въ время скорби и неблагополучнаго падежа въ чуждомъ и незнаемомъ краю съ нимъ разлучитися? И кій видъ безъчеловѣчія сверѣпѣйшій изобрѣстися можетъ, яко его болѣзненна отъ разслабленія тѣлесе валяющася на пути, или въ градѣ въ народѣхъ тѣхъ, идѣже языка ихъ не знаетъ, безъ одра и постели, на твердинѣ валяющагося и не имущаго отъ кого крапли воды, прохладенія ради, испросити, оставитьъ, отбѣжитъ, и всеконечному небреженію его предавши, отидеть. Се тако искренній другъ мой и спутникъ сотвори; се познася братняя любовь; се явился хрістіанское помилованіе. Гдѣ оній непремѣнный искреняго пароль? Гдѣ оное шляхетное товариша слово? Гдѣ оная твердая клятва, еже другъ друга не оставитьъ, аще и въ падежи смертномъ? Се пароль премѣни, слова запрѣся, клятву же разруши и потреби. Тогда азъ возвергахъ на Господа печаль свою и поминахъ пророческіе словеса, яко и „ближніи мои отъдалече мене сташа“, и егда пренемагаше духъ мой отъ облегающей мя болѣзни и скорби, помянухъ Бога и возвеселихся, и тогда на мнѣ собишася Давидови глаголы: „Скорбь и болѣзнь обрѣтохъ и имя Господне призвахъ“.

Глаголю же, яко нѣгдѣ тако друголюбіе искреное познаться не можетъ, якоже въ путешествіи, аще бо тогда кто брата своего не презритъ, то николиже. И явилъ би ти, читателю благій, широчае нужду свою, но понеже, недуга ради своего, не тогда писахъ, когда что сотворися, но послѣди, сего ради въкратцѣ изъясвивши, прочее оставляю. Тогда человѣкъ оній, иже обрѣте мои патента, отъ утра до утра удержаваше мя ожидать, донелѣже привезетъ ихъ, и сведе мя даже до пяти днѣй, лѣняся отходить въ домъ, азъ же, недуга ради своего, не можахъ ему часто стужати о семь. И тако едва по шести днехъ замедлѣнія моего тамо, чрезъ иннихъ людей вишуканіе патента получивши, Августа 6 числа изійдохъ оттуду, въ четвертокъ рано, самъ единый, Бога предитечу и руководителя имѣя и скорого помощника Святителя Христова Николая, не имѣхъ же отъ человѣкъ съ собою ни одинаго съпутника. Пойдохъ же оттуду путемъ новимъ, чрезъ великій Неаполь, къ Богомъ спасаемому и пресловутому граду Риму, на страну западную, идѣже шествовахъ три дни и три нощи путемъ добрымъ, овогда равниною, овогда же зѣло малими горами, токмо горящимъ краемъ, и полемъ, нѣмало древа, ни травъ не имущимъ. Идохъ же азъ тогда зѣ великою нуждою, на всякъ день стражда на фребру и множицею валяся при пути, на поли пустомъ и на знои солнечномъ, стражда, трясѣйся и паляся, не имѣя ни кроплѣ води омочити языкъ свой, овоже при австеріяхъ лежай, си есть при корчмахъ подорожныхъ, и не имѣй за что купити пищи или питія, едва съ нуждею одинаго хлѣба испросити могій, понеже не знаяхъ ихъ нарѣчія, и къ тому не смѣяху къ мнѣ близатися, да не преидетъ болѣзнь на нихъ, видяху бо мя не имуща своего друга и различно о мнѣ помишляху; понеже тамо безъ дружби не проходятъ путници,

развѣ еще кто отъ близкой страны есть. Тогда азъ чрезъ три дни прелѣзши зъ нуждею отъ Берлети 44 мيلي, прійдохъ къ граду, именуемому Троя.

Градъ Троя въ земли Калаврин, стоитъ на возложеніи веселомъ и красномъ, на мѣстѣ високомъ, при горахъ великихъ, на одной низкой горѣ, широтою и долготою средній, отъ Берлети меншій, токмо лѣль строеніемъ востеловъ, полатъ, домовъ и улицъ, весь отъ камени аданъ и оградою такожде каменною огражденъ единою. Стоитъ при водѣ здоровой, имать всякое доволство и хлѣбъ дешевшій, нежели въ преднѣхъ градѣхъ. Есть же тамо болница, нищихъ и странникъ ради сотворенна, и видѣвше мя людіе недужна супца, совѣтоваху мнѣ, да иду тамо и исцѣлюся, есть бо, рекоша, тамо пристановленній врачъ, иже дозираетъ болныхъ, и дается пища и пїтіе, Христа ради. Болница оная именуется *Sant Ioanne di Dio*, то есть Святаго Іоанна Божія. Послушавши же азъ совѣта ихъ, пойдохъ тамо, и прїяша мя безъ отреченія; обнажиша мя отъ ризъ моихъ и давше ми бѣль и чистъ хитонъ и одръ мягкъ уготованъ, повелѣша мнѣ лежати. Прихождаше тамо врачъ на всякъ день два рази, рано и вечеръ, созирати болныхъ; прихождаше же и къ мнѣ и разглаголствоваше съ мною нарѣчіемъ Латинскимъ и омацуя жили мои ручніе, рано и вечеръ, обѣщаяся мя сотворити здрава, и еже хотяше, то повѣлѣваше тамо служащимъ, что давати ясти и что пити и какову мѣру. Пища же даяшеся два рази на день, но зѣло мало, овогда бо едино варенно яйце, овогда же нѣчто отъ варенія и едина чашица студеной воды. Тамо азъ вѣмалѣ не исчезохъ отъ малоястія, пайпаче же жажди ради, понеже, кромѣ единой чаши при обѣдѣ и второй въ вечеръ, ни въ дни, ни въ нощи, ниже кроплѣ воды не даяху, повелѣніемъ врача. Тамо азъ лежахъ

3 дни, чрезъ неделю, понеделокъ и во второкъ, мня уврачеванъ бити. И видѣвъ мя цѣлби не получивша, но паче ослабѣвъша, къ тому же и время погубивша, не хотѣхъ бо~~же~~ самъ лежати, но молихъ ихъ, да мя отпустятъ, они же удержавашу мя, совѣтующе еще нѣкія дни замедлити, да оздравѣвши отъиду, нѣсть бо (рекоша) въ насъ обичай, еже пріявши болнаго въ гостиницу, отпустити его неисцѣленна, сего бо ради и создася, да убогимъ болящимъ поможемъ Христа ради. Азъ же благодарствовахъ имъ за страннопріятіе и сицевое благодѣяніе, болше же отнюдь премедлѣти не хотѣхъ, чухъ бо мя паче горѣе ослабѣвъша, нежели прежде бѣхъ. Се же о скудной ради пищи и питія. И молихъ, да мя отпустятъ. Они же насилувати мя не хотяще, отдадоша ризи моя воспяты и отпустиша съ миромъ. Изійдохъ отъ туду Августа 9 числа, въ вовторникъ пополудни. Не могахъ же абіе шествовати отъ залежанія онаго, разслабленъ бо бѣхъ всѣмъ тѣломъ, сего ради замедлѣхъ тамо въ градѣ, проходяся помалу даже до вечера. Нощи же нашедшей изійдохъ внѣ града и спяхъ на поли, не возмогахъ бо тогда шествовати, залежалій суще. Таже отпочивши на вѣтрѣ чрезъ ношъ, заутра въ среду, Августа 12 числа, едва не съ плачемъ начяхъ ити чрезъ гори високіе и великіе, отъ всѣхъ странъ далече обстоящіе, помишляя свою немощъ и безъдружіе и представляя себѣ предъ очи долгій и тяжестній путь и нескорое возвращеніе къ дому воспяты. Молюхъ же всемогущаго Владiku и Бога, да мя свободить отъ болѣзни и даруетъ скорое возвращеніе. Богъ же, челоувѣколюбивъ сій и милостивъ, сотвори мя отъ того часа здрава отъ фребри и уже болѣе на ню не болѣзновахъ, но не возмогахъ скоро шествовати ово горняго ради пути и прехожденія, ово горячести ради, найпаче же немощи

дѣля, яко не возмогохъ къ первому привратитися здравію чрезъ нѣколико днѣй, все бо, еже ядохъ и пихъ, не бисть мнѣ въ сладость; къ тому же мало уходяхъ миль на день, разслабленъ сѣй по болѣзни. Едина точію вещь тогда малу ми крѣпость подаде. Егда бо изійдохъ отъ града Трои и шествовахъ полѣдня, обрѣтохъ при пути едину корчемницу, при ней же источникъ стояше, зѣло прекрасную и преизбранную имущъ воду, хладная бо, аки ледъ, чистая, аки христалъ, къ тому здравая и сладко пріемная, сиче, яко аще кто и много ея піеть, не вредитъ ничтоже. Сиче же глаголаху тамошніи жителіе, яко вода оная многимъ есть знаменита и пресловутая въ всей Италіи первѣйшая есть, чесому вѣру яхъ, понеже нѣгдѣ же не обрѣтахъ сиче хладной и здравой воды. Стоитъ же на горѣ високо и точится горѣ, сквозѣ столпъ бѣль мраморній, идѣже азъ предпочихъ нѣколико часовъ и пихъ оную воду въ сладость и укрѣпихся мало отъ нея. Сиче же оная вода есть хладна, яко человекъ единымъ дхновеніемъ пити ея не може, понеже зуби терпѣти не могутъ. Тогда, (якоже рехъ) наченши отъ града Трои, идохъ шесть днѣй все горами, обаче не тако жестокими, яко въ иныихъ странахъ, но отчасти веселыми, понеже частію камень, частію же землю добру имуть, индѣ же и дрѣвеса и лѣски маліе просявляются, яко и подъ сѣнію ихъ множицею витахъ. Винограда же и сади зѣло красніе, найпаче же приходящи къ великому граду Неаполю, на всякъ бо день, имъ же приближахся къ Неаполю, тѣмъ краснѣйшимъ и равнѣйшимъ шествовахъ путемъ, аще бо и помежду горами бысть путь, но равень и шерокъ и людѣй много проходящихъ суть. Виногради тамо великіе плодятъ, ихъ же лоза, аки нѣкое древо, толсто и високо. Насаждаютъ же дрѣва лѣсніе при всякой лозѣ и тако лозіе плету-

щися по онихъ древесяхъ, распростираются високо и широко, прицепляющеса отъ древа на древо, яко лѣпо на нихъ смотрѣти и подъ сѣнію ихъ витати. Виногради оніе именуются дикіе, того ради, яко мало ихъ дози-рають и очищаютъ и ягоди ихъ къ ястію непріятни, вино же изрядное биваетъ. Суть же и инихъ лозій чисти-тельныхъ множество, раждающихъ ягоди различнаго обра-за и вкуса, иніе бо суть черніе, иніе бѣліе, инніе чер-вление, иніе бурштиновіе, иніе долгіе, именуеміе ро-зинки, иніе же кругліе, иніе дробніе, аки горохъ, иніи же великіе, аки сливы, нѣціи мягки и полни соку, про-чія же тверди, но сладки зѣло, другія же винніе и вся-ко различніе суть; такожде и оградни разніе обрѣ-таются, найпаче же кавуни и динѣ толь великіе ро-дятся, яко человекъ купивши на торжищи одинаго каву-на едва въ домъ свой занести можетъ; прочіи же убогіи, сложившеса 5 или 6 человекъ вкупу, одинаго кавуна или едину диню купуютъ на снѣденіе, толь же сладкіе и вкусніе суть, яко сладчайшіе бити не могутъ, къ тому же не весма драго продають; ягоди же лозніе зѣло ма-лоцѣнно и фиги такожде подобнѣ яблока, груши, орѣхи волоскіе, мигдали, орѣхи маліе, каштани и прочая, отъ нихъ же всѣхъ тамо дреvesa растутъ, найпаче же орѣ-ховъ волоскихъ и простиыхъ и каштановъ и фигъ; между садами же и лѣсами гради, веси и гостинници общіе стоятъ веліе изобиліе, между ими же, аки между лѣсомъ, идущи, нечаянно прихождахъ къ граду или веси. И во-истинну прекрасная страна и отъ инихъ различествую-щая тако въ строеніи градовъ, весей, полатъ, гостин-ницъ, виноградовъ, оградинъ, источниковъ воднихъ, яко же и въ прочіихъ иннихъ вещехъ. Идохъ же тамо людъми отчасти милостивими, идѣже всегда пищу обрѣтахъ не-купуемую, найпаче же хлѣбъ и овощіе даяху, варенія

же нигдѣ не даютъ, не токмо тамо, но ни въ всей Ита-
ліи, развѣ когда случаемъ биваетъ; но аще кто хочетъ
отъ путниковъ вареніе ясти купуетъ, всюду бо обращеть
и въ градѣхъ, и на пути, понеже странопріемници
устройство всюду тамо при пути суть, ихъ же име-
нуютъ тамо австеріи, идѣже разная варенія и вина про-
даются для всѣхъ богатыхъ же и убогихъ, обще прихо-
дящихъ. Тамо егда шествовахъ, видѣхъ по тихъ австе-
ріяхъ много народа ядуща, піюща и веселящася, упи-
вающего же ся нѣгдѣ ни единого. Шествовахъ же отъ
Трои къ Неаполю 66 миль. Приближающіи же ся къ
предградію великаго Неаполя, видѣхъ ограды, зѣло чин-
но и лѣпо строеніе, въ нихъ же хитростнѣ вращеніемъ
кола чрезъ мули разливается вода, гдѣ требѣ.

Описаніе великаго града Неаполя.

Входящу ми въ предградіе Неаполя видѣхъ три ис-
точники водніе, зѣло искуснимъ сѣченіемъ отъ мрамора
бѣла созданніе, единъ по единому недалече отстоящіе,
различная лица въ себѣ имущіе изображенна: первій
источникъ стоитъ при пути въ стѣнѣ каменной, дсками
мраморными гладцѣ устроений, имущъ на себѣ подпись,
чимъ попеченіемъ и пѣнящимъ и когда устроится; вторія
два посредѣ пути стоятъ, но не вкупѣ, единъ по дру-
гому приходящи къ граду, и тіе суть искуснѣйшаго зда-
нія, повеже въ гору воду испускають и низу на четири
странни отъ различныхъ изображеній. Тамо предгра-
діемъ идущи вся лѣпота Неаполя зрится аки на длани, и
все расположеіе и строеніе костеловъ и нолатъ, понеже
стоитъ подъ горами и между горами великими, на равномъ
и веселомъ мѣстѣ. Предградіе же красное есть, имущее
все дома каменіе, великіе и высокіе, искуснаго стро-

енія. Прешедшу же ми оное, приближихся къ оградѣ каменной високой, яже обиде окрестъ града, и се врата высокіе и шерокіе, отъ мрамора рѣзаннаго лѣпо и крѣпко устроенніе, съ столпи толстыми, гладцѣ сѣченными. Бистъ же тогда Августа 14 число, егда приспѣхъ азъ къ Неаполю, и бистъ вечеръ, уже по захожденіи слонца, егда внідохъ въ врата градскіе. Тогда вшедши внутрь, узрѣхъ мимоходяще многое множество народа отъ благороднихъ и знаменитыхъ мужей и женъ яздящихъ по граду позлащенными и гордыми колесницами, другихъ же проходящихъ сѣмо и овамо, прочіихъ же различніе вещи продающихъ, и толь многое множество народа, яко едва разминутися могохъ. Не созирахъ же тогда болѣе ничтоже, бѣ бо уже часъ вечера темна и ускоряхъ зѣло къ гостинници, далече бо отстояше, едва не на другой странѣ града, къ тому же еще прежде слышахъ, яко честно тамо пріимуютъ пелgrimовъ, идохъ же спѣшно яко часъ единъ, предводящу мя едину мужу, таже достигохъ яко по первой години въ ночь къ госпиталю de S. Trinita, то есть къ гостинници Святой Троицы, идѣже бистъ уже по вечери, и отведоша путниковъ въ ложници ихъ. Пришедшу же ми тамо, удивилася убоженному и необычному моему пришествію. Обрѣтохъ же азъ тамо отъ благородныхъ и богатыхъ мужей и женъ нѣколько, не вѣмъ чeso ради, посѣщенія, или созиранія дѣля пришедшихъ. Тѣи мя пріяху съ любовію и посаждаху мя въ самой гостинници на сѣдалищи честномъ, сами предстояще ми; азъ же не терпѣхъ сѣдѣти предъ толь великими лицами, тѣи же нуждою и насиліемъ сотвориша мя сѣдѣти, сами предъстояще и повелѣвающе мнѣ ожидать, донелѣже принесутъ трапезу. Призираху же мнѣ въ лице, потомъ омоченное, и покивающе главами, соболѣзноваху труду моему. Попро-

шаху же мя, но не вѣмъ о часомъ, не знаяхъ бо ихъ нарѣчїя; послѣди же, чрезъ толмача, въ Латинскомъ языку отвѣтствовахъ имъ на нѣкія вопросы. Прїйде же тогда тамо священникъ, начальствуя и управляя пелgrimскіе дѣла, той разглаголствова съ мною Латинскимъ діалектомъ и вопросы мя, откуда есмь и камо иду, и повелѣ мнѣ показати свои патенти; азъ же открихъ ему всѣ, еже имѣхъ, наченши отъ страны Полской даже доздрѣ, и удивляшеся толику множеству, и прочетъ точїю единъ или два и всѣмъ вѣру ятъ и подписа свой знакъ, и сокрихъ я. Таже представивша ми вечеру, аще и въ кратцѣ, но честну: баше же едина снѣдь варена, вторая печена и третое овоцїе лозное и сосудъ доволенъ вина. Та вся донелѣже потребихъ, служаху мнѣ предъстоящїе онїе предъреченнїе благороднїе мужїе же и жени, ово порѣзующе яству, ово же наливающе вино въ чашу и подающе ми въ рудѣ. Таже по вечерѣ единъ приставникъ тамошнїй поведе мя горѣ по степенемъ въ нїнїе полати къ прочїимъ пелgrimомъ, идѣже даде ми ложе, посланное честно и чисто, и отъиде, заключивши двери. Азъ же спяхъ тогда безъ памяти, утружденъ сїй до зѣла. Заутра же, воставши, ходихъ по костелахъ и по градѣ, разсмотрѣнїя ради, въ вечеръ же паки къ той же гостинниці прїйдохъ вкупѣ съ прочїими пелgrimами, и паки созираше священникъ отъ всѣхъ патентовъ и знакъ коемуждо даяше. Чинъ же таковъ бистъ и всегда есть: по созиранїи патентовъ, вси путници идуть въ костелъ, иже тамо внутрь двора есть, и творятъ установленную свою молбу, таже тѣмъ часомъ ищислятъ, колико суть персонъ и по толику представляютъ трапезу; по окончанїи же оной молби, всему сущу готову, сѣдаютъ по обою страну трапези, гдѣ кто изволитъ, или на початку, или посредѣ, или на концѣ; се же

того ради, яко яства едина и единака часть всѣмъ, развѣ аще кто будетъ духовная особа, тогда тихъ особнѣ пріймуютъ. Сѣдшимъ же при трапезѣ, встають разомъ и сѣ на нозѣ и благословить священникъ яству вькратцѣ, таже паки возлегають и ядуть кійждо предъ собою. Три же яди обикоча даяти: или мастнѣ, или постнѣ, якоже требуетъ время: егда бо въ мясопусти, подають вареніе отъ зерна, мясо вареное и мясо печеное и плоды грозднѣ; егда же въ пятокъ и субботу или въ инъ постъ, тогда вареніе отъ зерна, или оградини, съ елеемъ, таже двѣ яйца на всякаго и часть сира прекраснаго пармазинскаго и отъ лознихъ плодовъ, аще въ лѣтѣ; аще же въ зимѣ, то отъ иннихъ; аще же великій постъ, то вся съ елеемъ, да всегда же букаль вина изобилень и вода въ другомъ меншомъ сосудѣ и чаша предъ всякимъ. Ядущимъ же пелгримамъ предстоять много отъ духовныхъ особъ и отъ мирскихъ знаменитыхъ и благородныхъ мужей; такожде иже (якоже слышахъ) доброволѣнѣ смиряюще себѣ въ память Христову, приходятъ тамо на всякъ вечеръ и служатъ, понеже всегда страніе едини по другихъ обрѣтаются, или отъ Риму къ Бару шествующи, или отъ Бару къ Риму; служатъ же, якоже предърекохъ о себѣ, ово разрѣзующе ядь, ово вино вливающе въ чашу и подающе въ рупѣ, ово собирающе праздніе сосуди. Отъ вечери же воставши, паки идутъ въ церковь и молитву дѣють; таже ведутъ ихъ въ ложници и дають всякому единакій одръ бѣль и чистъ, усланъ мягкою постелею, и заключаютъ ихъ внутрь тамо, заутра же рано испущаютъ, да идетъ всякъ и творить потребу свою. Тогда азъ, по второмъ пренощеваніи, паки ходихъ съ прочими пелгримами по градъ и видѣхъ строеніе прекрасныхъ полатъ и благородныхъ мужей привѣтствія и бесѣды слышахъ, зданій, источни-

*

ковъ, различныхъ ремесниковъ и премудрыхъ мастеровъ и иніе рааличніе вещи, о нихъ же послѣди яснѣе скажу. Паки третого вечера съ иными путниками идохъ въ туоуде гостинницу и одиначе пріять бѣхъ, съ всякимъ удовлетвореніемъ. Гостинницу оную тамо именуютъ, по ихъ нарѣчію, госпитале, се же отъ угощенія странныхъ. понеже гостя зовутъ госпите, сего ради наречеса и госпитале, си есть гостинница di S. Trinita, си есть Пресвятой Троица, понеже храмъ Троицы иматъ въ себѣ. Отстоятъ отъ торжища далече, строены на четири страни, аки нѣкій монастырь, полати окрестъ иматъ, внутри строеніе високо, едины на другихъ, посередѣ же подворія пляцъ нагъ, пространенъ, каменіемъ насажденъ; врата иматъ великіе, едины токмо, ими же входятъ и исходятъ, и студенецъ, отъ камене зданій, питія ради. здраву воду содержащъ. Ошуюю входа вратнаго есть аптека, въ ней же врачъ живетъ съ всякими цѣлбами, яко да аще кому случится впасти въ болѣзнь, абѣе врачуютъ его безъ всякой мзды. Въ ложницахъ же чинно одри устроеніе, по обою страну, единъ по другому стоящіе, скованніе отъ желѣза и мосѣнау упепренніе, верху же постели мягки и бѣли, съ колдрами лѣпотными и теплыми, свѣтло же чрезъ всю ноцъ горитъ для всякой потреби; таможде низу есть домъ, идѣже яству варятъ, странныхъ ради путешественниковъ. О лѣпотѣ же великаго града Неаполя по достоянію изрепци не могу, понеже мали тамо пребихъ дни и не могохъ внутренея его испитати красоти, не знаяхъ бо языка ихъ; къ тому же ускоряхъ къ Риму, хотя вишпеписаннаго сопутника своего Іустина или постигнути, или обрѣсти въ Римѣ. Не токмо же внутри, но и внѣ его не разсмотрихъ совершенно, понеже величества ради его не могохъ весь переходити и презрѣти, но еже и въ малѣ великую его

видѣхъ лѣпоту внѣшную, сего ради вѣкратцѣ изъявляю. Той градъ Неаполь не токмо въ всей Италіи, но и въ Греціи, и Франціи, и Гишпанѣи, и въ всѣхъ иннихъ странахъ есть славенъ величествомъ, ветхостію и мѣстою, крѣпостію, строеніемъ, богатствомъ, многолюдствіемъ, пристанищемъ морскимъ и куплями. Величество его большое въ долготу, нежели въ широту, обаче далече распростресея, на ... миль, и тѣсно устроенный есть. Сѣдитъ же надъ моремъ, на мѣстѣ равномъ и великомъ, между великими горами каменными, лѣса на себѣ немущими, и между садами; по долинахъ сухими и различное овошье имущими; такожде стоитъ при водахъ, здравихъ, отъ спудовъ горнихъ быстро текущихъ. Тамо своимъ нарѣчіемъ именуютъ его *Napoli di Spania* то есть Неаполь Гишпанскій, понеже прежде Гишпане облодаху имъ. Тогда же въ Цесарской державѣ бысть, идѣже и краль обитаетъ отъ Цесара поставленный и ему подчиненный. Весь каменною стѣною огражденъ крѣпко, найпаче же фортецу зѣло крѣпкую имать, которая на високой горѣ, внѣ града, созданна и наполненна множествомъ арматъ, праховъ и куль и всякой иной военной потреби; утверждена же стрежею и наполненна воинствомъ, блюдется опасно; на добромъ, воистинну, и прекрасномъ мѣстѣ положеніе свое имать, яко и смотрѣти на ню крѣпко лѣпо есть, и къ защищенію всего града удобопомощна. Часто же тамо оглашаютъ отъ арматъ или вѣсти, или нѣкіе новини, или инніе оказіи. Что же реку о лѣпотномъ строеніи его, которое увеселяетъ сердце и очи видящихъ, аще кто узритъ костели, они суть прекраснаго иждивенія, чиннаго расположенія, совершенной мѣрѣ въ висотѣ, долготѣ и широтѣ, лѣпотнаго строенія, отъвнѣ покровенни цѣнію, внутрь же великими рѣзанными дсками мраморными, иніе бѣлыми,

иніє черними, иніє червленними, иніє пестрими и всяко всѣ различновидними цвѣти, имуть своя подножія посланніа, сице же прекрасно сьравнени сугъ таблицы каменніе, яки оледенѣвшая вода, яко едва не поползнется всякъ ходяй. Что же еще реку о многочисленнихъ и коштовнихъ онихъ престолахъ служебнихъ, одесную и ошую въ всякомъ костелѣ чино стоящихъ, отъ нихъ же вси, аки единь, отъ различныхъ мраморовъ и драгоценныхъ порфировъ и прекраснихъ агатовъ, иннихъ безчисленнихъ, ихъ же по имени наректи не вѣмъ, сугъ созданніе хитростнымъ сѣченіемъ, съ столпами же и инними фигурами искуснымъ художествомъ живо изображенными и толь прекрасно, яко въ нихъ внійти аки въ небо внійти и въ нихъ въ время праздника или недели стояти на небесахъ мнится человѣку. Нѣсть же ни единого костела, иже би билъ нелѣпаго или неискуснаго строенія, но вси, отъ перваго до послѣднего, единъ другому въ дѣлѣ подобитя. Не имуть тамо злихъ художниковъ, но всѣ искусніе, Господь бо имъ дарова всякую премудрость. Кое открію слово о онихъ неоцѣненныхъ сокровищахъ церковнихъ, си есть о златѣ, сребрѣ, о сосудахъ священнихъ, цѣни неимущихъ, о стихарахъ, ризахъ, наравцахъ, апаратахъ, орнатахъ и прочіихъ одеждахъ коштовнихъ, еже въ всякомъ костелѣ довольно обрѣтается. Воистинну о семъ умолчу, понеже ихъ оцѣнити не могу. Возримъ на монастирѣ иноческіе обоого полу, ихъ же тамо много сугъ, отъ нихъ же въ каковъ либо буди внідетъ человѣкъ, найпаче же странній, узритъ его аки прекрасній рай; сугъ же инніе внутри града и инніе внѣ, строеніе же ихъ биваетъ на четири стѣни, идѣже високо въ гору едни на другихъ стоятъ даже до пяти или шести степеней, внутри же имуть все подножіе монастира, гладцѣ каменемъ посланное, и

въ коемждо монастыри кладязъ или два, зѣло прекраснаго зданія и церковь, такожде искуснаго художества. Поступѣмъ нинѣ къ строенію полатъ и расположенію улицъ. Улицы расположенны и размѣренны зѣло чинно и лѣпо; едины бо суть началніе улицы, иже чрезъ весь градъ протяженны и сіи суть широке довольно, яко тріемъ колесницамъ разминутися; вторіе средніе, иже суть по странамъ тѣхъ великихъ, идѣже двѣ колесницы разминутися могутъ, третіе же побочніе вторихъ и четвертіе еще узшіе, внутрь тѣхъжде, пѣшеходящихъ ради. Каяжде улица согласуетъ своей парѣ, си есть, колико улица великая отъ единія страни иматъ въ себѣ поперечныхъ улицъ, толико и отъ другія, такожде и средніе и меншіе, вси же великими каменми черными умышленни толь гладцѣ, яко токъ прекраснѣй; сиче же чисто по улицамъ, яко нигдѣ смѣтя не узриши, ибо суть приставленны чловѣци отъ гражданъ, иже на всякъ день ходять по всемъ градѣ, имущи кійждо въ руцѣ правой мѣтлу и кошницу на плещахъ и лопату въ лѣвой руцѣ, и идѣже что обрящеть на улици измѣтаетъ на лопату и вергаетъ въ кошницу и наполнившіе ю износятъ внѣ града, друзіе же суть, иже осломъ износятъ, сего ради чисти суть сиче, яко на иннихъ ниже прахъ обрѣтается. Строеніе же полатъ и общихъ домовъ толь лѣпо есть, яко зрящаго улаждаетъ зѣницѣ и удивляетъ умъ изящной ради своей архитектуры: понеже зданни суть всѣ подобнымъ образомъ едины при другихъ толь нераздѣльно, яко стѣна отъ улици разумѣется бити отъ единія полати, точію по дверехъ разнствіе познавается, сиче же високи, яко нѣци до пяти степеней, нѣци же до шести, едины верху другихъ естоятъ, едины отъ другихъ неотдѣлни даже до поперечней улицы, вси же суть отъ камене на четири угли

тесаннаго созданіе, токмо различіѣ, иніи отъ бѣлаго мрамора, иніи же отъ чернаго, иніи же отъ червленаго, иніи же камень чернаго, камень бѣлаго, нѣче же камень бѣлаго, камень червленаго имущіе, и овіе шахмати полніе, другіе же гладкіе, прочія же вѣтви иніе на себѣ фигуры изображеніе имуть и всяко всѣ различными види строеніе, яко дивитися вѣистинну. Оконъ же много имуть и всѣ суть единой мѣри великіе, къ тому же отраженіе кратами желѣзными; при коемъждо же дому на улицу суть чардаки или ганки маліе, отъ желѣзныхъ заломъ скованіе и на подножіи мраморномъ при тойже стѣнѣ утвржденіе, сиче же гладкимъ дѣломъ, яко дивитися воистинну; на тихъ убо чардакахъ обіе благородіе и знаменитіе мужіе же и жени сѣдять тамо на златихъ или малованихъ крѣслахъ, проклажденія ради и созиранія низу на люде. Се же полати онѣе суть главнѣйшіе, въ нихъ же богатырѣ обитають на началнихъ и широкихъ улицахъ, на среднихъ же и узкихъ аще не суть тако вси коштовніе доми, обаче подобни строеніемъ, понеже такожде отъ гладкаго тесаннаго или рѣзаннаго камени лѣпо зданіе и високи такожде, яко не обрѣтается тамо внутри града ни малѣйшая хижина дѣла неискуснаго. Надъ всѣ же полати краснѣйшій есть Королевскій дворъ, тако отъвнѣ яко отъвнутри. Отъвнѣ имать ганки великіе и долгіе чрезъ весь дворъ, съ многими каменными столпами, стоитъ же на самомъ брезѣ при мори, яко и вода касается основанія его, недалече же вратъ началнихъ стоитъ источникъ воды піемой, идѣже течетъ вода бистрою струею отъ каменнаго болвана или фигуры, которая аки живая бити зрится, искуснаго ради художества. Не воспоминаю же онихъ дворовъ панскихъ и сенаторскихъ, въ нихъ же студенци и фонтани, здраву воду точащіе, лѣпотнаго

зданія суть. Обаче разумѣй слишай о семь, яко тамо дворовъ мало суть таковыхъ, въ нихъ же би внутрь праздное мѣсто обрѣтало, якоже въ странахъ Россійскихъ, кромѣ точію знаменитшихъ персонъ, прочіи же всѣ полати и поспѣлитіе доми толь тѣсно стоятъ, яко отнюдъ ни мало празна мѣста между собою не имуть, яко мнѣть вся единымъ зданіемъ бити. Идуше же помежду улицами, ничтоже болше не зрится, точію горѣ небо и обоуду високая зданія; кромѣ же того всего, многую умножаютъ лѣпоту къ строенію камениць, понеже подъ всякою полатою и домоу суть при стѣнѣ на улицу високо прикованніе фанарѣ, то есть лѣхтарнѣ кришталовіе, въ нихъ же всякъ предъ своимъ домоу зажигаеть свѣтило свѣтло съ вечера и горять даже до четвертой години въ ноцѣ. И сиде на улиці зрится въ ноци, якоже и въ дни. Сеже того ради творять, понеже тамо край есть горящій и не могутъ въ дни ниже ездити, ниже прохаждатися, въ ноци же есть прохлада и сего ради наченши отъ вечера даже до четвертой години ездять колесницами, инніи же пѣшо прохаждаются и посѣщаютъ едини другихъ и пиршествуютъ, и угощаются, и веселятся. Словомъ рещи, зѣло прекрасній обичай и чинъ и градъ, надъ него же лучшаго не видѣхъ даже доздѣ. Что же реку о богатствѣ и достаткахъ его? Богатство его изьявляютъ саміе толь великіе махины удивителніе структури, прекрасніе монастири и костели, коштовніе полати, безцѣніе церковніе наклады, понеже сія вся богатствомъ биша. Къ тому же откуду иматъ таковыхъ искуснихъ художниковъ; множество иконописцевъ, златаровъ, каменносѣцевъ и прочіихъ безчисленнихъ. О многолюдствіи тамо въ градѣ обитающемъ не вѣмъ каковое ти написати число; отсюду точію знати мощно, яко суть тамо зѣло

великіе и продолженіе торжища, на нихъ же узрѣвши вещи снѣдніе различіе, отъ хлѣба же, мясь и рыбъ зѣло многое множество, человекъ чуждъ воистину почувдится, и мнится яко отнюдь того ни за седмицу искупити не могутъ. Таможде до вечера ничтоже не останется, сиде же на всякъ день биваетъ. На торжищи толь тѣсно отъ народа, яко разминутися зѣло нужно. Пристанище тамо есть море Бѣлое, тоежде, при немъ же Венеція, Анкона, Берлета и Баръ стоитъ, токмо воспять завратиси, Баръ бо стоитъ на полуденную страну, Неаполь же на западъ. Азъ бо егда возвращахся отъ Бара воспять, оставихъ море отъ Берлетя града въ правой руцѣ и шествовахъ все горами, нечаяхъ отнюдь болшъ видѣти моря; егда же придохъ въ Неаполь, бистъ мнѣ море въ лѣвой руцѣ, и оттуду уразумѣхъ, яко земля тамо узка и море тоежде завратися воспять. Пристанищемъ онимъ зѣло славится, кариствуетъ и обогащается градъ, понеже тамо купци богатіи отъ Франціи, Гішпаніи, Англіи, Венеціи, Греціи, Португаліи, отъ Рима и отъ прочіихъ множественныхъ странъ припливають кораблями, наполнивше ихъ различными товарами и куплю дѣютъ ово привозящи тамо чуждіе вещи, ово же оттуду купующе и развозяще въ инніе землѣ и паки инніе товары тамо привозяще. Симвъ убо, якоже рѣхъ, многіе користи граду тому приносятся и богатства умножаются и слава его всегда пребиваетъ. Замедлѣхъ азъ въ Неаполѣ малое время, точію полчварта дня ово препочиванія ради и добраго страннолюбія гостинаго, ово же взятія ради патентовъ, ово же разсмотрѣнія ради града. И воистинну аще бихъ былъ укоснѣлъ тамо болшее время, лучше бихъ билъ прозрѣлъ и описаль его; не возмогахъ же тамо болѣе пребити нуждъ ради сидевихъ: 1, яко не имѣхъ ни золота, ни сребра, еже би купити себѣ пищу,

людіе ни богатіе ни убогіе не дають милостини ни мало; сего ради не могахъ питатися, ниже испросити ꙗзвѣ, ниже что снѣдно, развѣ точію гдѣ въ нѣкихъ монастырахъ, и то съ велимъ трудомъ и нуждею; ибо тамо еще и премного множество (якоже прежде рѣхъ) ястія и питія продается, но вся купити требѣ сѣе богатому, якоже и убогому, коемуждо противу силѣ своей; еще къ тому вся драгою продаются цѣною всякіе вещи ядоміе и питія, найпаче же хлѣбъ, къ тому же и воду зимнюю продають, аки нѣкій напитокъ, чашу малу по единому шелягу, и болше тамо въ самое горячее лѣтнее время тратять грошей на воду, нежели на вино; 2) ускоряхъ оттуду изійти, хотящи постигнути или снѣтисѣ въ Римѣ съ спутникомъ своимъ прежнимъ Іустиномъ. Обаче и чрезъ тое малое время всегда хождахъ на пляци, сѣ есть на торжища, идѣже всякіе вещи продаются, и видѣхъ како оніе велможи и бояре шестоконными, четвероконными и пароконными колесницами яздаху сѣмо овамо, возящесѣ по стогнахъ граду, другихъ же носятъ на носилахъ человекѣ, прочіи же своими ногами прохождаются по торжищахъ и помежду рядами купеческими и стрѣтающесѣ другъ со другомъ привѣтствуются лѣпо съ уклонами и привѣтствіи. Видѣхъ паки сѣмо и овамо благороднихъ и гобатыхъ мужей утро и вечеръ всегда по аптекахъ ꙗвляющихся кафе, водки и инніе дорогіе напитки, и служащихъ имъ чинно съ подобающею честію. Что же реку о онихъ сладкихъ словесахъ и прекрасныхъ бесѣдахъ, ихъ же слышати едино услажденіе иноземцу? Что же паки реку о множествѣ купеческихъ коморъ и различныхъ товаровъ, или о множествѣ искусныхъ въ всякомъ художествѣ дѣлателей, иже отъ нашихъ, яко небо отъ земли, разнствуютъ? Есть же внутри града Неаполя единъ

студенець, квасну воду имущь и зѣло къ питію здраву, юже почерпають множество народа, найпаче же нищія и убогіи приходятъ тамо непрестанно и вмѣсто вина ядятъ съ хлѣбомъ. Толико же вода оная есть здрава, яко елико кто можетъ вмѣстити пѣть, ничтоже вредитъ, въ мѣру же піющимъ здравіе приноситъ. Есть тамо церковь Греческая, созданная страннихъ дѣля купцовъ, отъ Греціи приходящихъ, въ ней же священники вся по чину Восточнія церкви творять, си есть олтарь имуть затворенъ, органовъ нѣсть, священники съ бради и въ долгихъ одеждахъ чернихъ, покриваютъ главы капелюшами, крестятся по восточному и кланяются, служать на хлѣбѣ квасномъ; мирскія же Греки тамо вси исповѣдаются и причащаются, вся по обычаю своему творять; въ семь точію разнствуютъ отъ прочіихъ Грековъ, яко послушни суть Папѣ Римскому, суть унѣяти и Папу поминають и въ всѣхъ догматахъ ему покарываются. Слыши прочее: есть тамо внѣ града въ горахъ недалече едина пещера, отъ нея же всегда непрестанно курится димъ, яки отъ нѣкой печи, частѣ же исходитъ огонь великъ и пламень страшенъ, испущающъ густіе искри, и множицею, егда вѣтръ биваетъ, наноситъ на градъ и многу пакость творить, и сія есть подобная горѣ пламенно горящей Этнѣ, яже всѣмъ книгочіямъ есть вѣдома. Та вся азъ вкратцѣ увѣдавши и увидѣвши, взяхъ четвертаго дне 2 патента, единъ отъ тамошняго нунціуша, си есть митрополита, а другій отъ королевскаго двора, и изійдохъ въ четвертокъ ¹ предъ вечеромъ, Августа 18 числа, въ путь. Возможно же бѣ тамо кораблемъ по мору дойти къ Риму, обаче не имѣхъ сребра, имъ же би могль наяти пловцовъ, по-

¹ Въ 1724 году 18 Августа было во Вторникъ. Ред.

неже безъ мзды взяти не хотѣша, къ тому же разсудихъ, яко унше естъ трудитися своими ногами къ мѣстомъ Святимъ поклоненія ради, нежели безъ труда яжденіемъ посѣщати. И тако шествовахъ ногами, не попушая имъ облѣнятися, да не како разслабѣвши не донесутъ въ отчество мое, понеже аще и надежда есть въ Бозѣ, но къ тому много ползуютъ и нозѣ. И тако шествовахъ отъ Неаполя 40 миль безъ единой помежду великими горами, сѣмо овамо стоящими, обаче долинами равній путь имущими, широкій же и каменіемъ посланни, именуемій страда Романа, си есть путь Римскій, се же того ради, яко неомилно путь Римскій каменній долженъ бити, понеже, якоже слишахъ отъ тамошнихъ жителей, на всѣ страни окрестъ Рима града путіе каменемъ сажденніе суть, се же славы ради и чести толь всему миру явнаго града. Идохъ же отчасти и помежду лѣсами и садами каштановими, найпаче же помежду виноградами великими и високими, зѣло по древахъ лѣсныхъ распростирающимися, подобнѣ, якоже предъ рекохъ, шествуя ко Неаполю, подъ ихъ же сѣнію лѣпо страннымъ витати, яко аще би они не били, воистинну би чловѣку тамо, найпаче же иноземцу, пѣшествовати отнюдъ невозможно. Людіе же, иже тамо родишася, удобіе ходять и труждаются, обаче иніи болѣе ноцію дѣлають, нежели въ дни, понеже тамо въ нощи прохладно. Такожде прохождахъ и азъ частіе села и гостинници наемніе, подобнѣ якоже по первой странѣ Неаполя. Прешедши же 30 и 8 миль, прійдохъ къ граду рекомому Гариляно, идѣже паки тоежде море завращается и градъ стоитъ на брезѣ. Тамо стоитъ стражъ Неаполитанская, того ради яко тамо граничитъ Неаполѣтанское панство съ Римскимъ, ибо отъ начала Пуліи даже доздѣ Неаполь властелинствуетъ, то и его тамо проходитъ моне-

та даже до границы, ея же самъ обладаетъ. Тамо пред-
реченная стража патента, яже взяхъ отъ Неаполя, во-
просиша, азъ же показавъ имъ и видѣвши оставиша
мѧ шествовати добровольцѣ. Возможно же би еще, кто
хочетъ, и отъ тамо моремъ дойти Риму, обаче азъ пѣ-
шехожденію общаніе предложивъ, не искахъ иннаго
пути, развѣ предлежащаго; къ тому же, понеже тогда
мѣсяць свѣтѣше въ нощи, умислихъ болѣе шествовати
нощію нежели днемъ, горячести ради солнечной, къ
тому же хотѣхъ постигнуть съпутника своего Іустина
въ Римѣ, зѣло бо скорбно бистъ безъ друга. Доздѣ
панство Неаполѣтанское.

Панство Римское.

Отгуду отшедши, оставихъ море, и пойдохъ панствомъ
Римскимъ, накі знаменитимъ путемъ каменнымъ, помежду
густими горами, частію преходя ихъ, отчасти же равними
долинами, помежду ими шествую. Случаше же ся мнѣ
тамо устрѣтати нѣколько пелгриновъ, къ Неаполю шес-
твующихъ, нѣцихъ же постигахъ отъ Неаполя къ Риму
шествующихъ, иніи бяху Нѣмци, иніи Французе, другіи же
Римляне, и не можахъ съ ними разглаголствовать: сего
ради ниже съвокупитися, всегда бо дружбою шествуютъ,
или два, или тріе, или четыре, къ тому же не спѣшатся
ниже нощію ходять, но ношуютъ въ гостинницахъ по
градахъ и весехъ. Идохъ же азъ спѣшно самъ единъ, не
ищущи страннопріемницъ, но идѣже изнемогахъ отъ тру-
да и падохъ на землю, тамо ми гостинница бѣше, или
въ дни или въ нощи. Прехождахъ же нѣколько градовъ
лѣпотнихъ зданіе домовъ, и весей множество, но и тіе
веси суть лѣпотнѣйшаго строенія, нежели въ иннихъ
странахъ градове. Земля тамо не весма камениста и не

имать блата, но иматъ отчасти нѣгдѣ лѣси маліе, и древа при пути, яко - аще и не частѣ, обаче случатся подъ сѣнію витати; къ тому же води здравіе всюду бяху, и людіе отчасти милостивіе; мало бо тамо что куповахъ, даже до самаго Рима, понеже пищу всюду обрѣтахъ отъ милостини, найпаче же по конвентахъ, си есть по монастырахъ, иноки обикопа всегда питати шествующихъ peregrinovъ, мирстїи же, понеже въ то время собираху плоды, даяху много отъ плода лознаго и фигъ, понеже отъ сихъ тамо многое изобиліе родится. Виногради же тамо иннимъ образомъ насаждаютъ, не тако, якоже окрестъ Неаполя: окрестъ бо Неаполя, якоже предъ рекохъ, много суть виноградовъ дикихъ, ихже лоза велика и віется високо по верху деревьевъ лѣсныхъ; въ Римскомъ же панствѣ все виногради низкіе, огражденіе каменими стѣнами лѣпо; но сіи суть окрестъ градовъ, прочїи окрестъ весей окопанїи или осажденїи терномъ; многїи же суть осажденїи тростїю густою високою и толстою, яко сквозѣ ея человѣку протиснутися невозможно, нѣгдѣ бо толь толстая и крѣпкая не растетъ тростъ, яко тамо, аки нѣкое древо; внутрь же за тростїемъ онимъ виноградное лозїе малое, привязанное до палиць; се же огражаютъ того ради, да не всякъ мимоходя путемъ удобіе урветъ: зѣло прїятное къ ястію гроздіе, и вино крѣпкое бываетъ; вина же тамо мало червленнаго, токмо желтаго и бѣлаго множество, си маляю продаются цѣною. Шествовахъ же наченъши отъ Неаполя, даже до пресловутаго града Рима 9 днїй, и прешедши миль сто двадесять почтовыхъ, таже десятаго дне, Августа 29 числа, въ субботу предъ полуднемъ, достигохъ тамо.

О пресловутомъ градѣ Римѣ и о пришествіи
моемъ къ нему.

Пришедшу ми яко за три поприща недалече, къ многознаменитому и богоспасаемому граду Риму, видѣхъ внѣ града зѣло ветхіе стѣни каменніе долго, даже до самаго града протяженніе и недалече ихъ текущую рѣку малку и узку даже внутрь града; идохъ же путемъ знаменитимъ отдалече наченшимся, иже бѣше посланъ каменемъ лѣпо и гладко и широко; при пути столпи таковы каменіе стоятъ, имущіе на себѣ таблицы мраморніе, акы зеркала гладкіе, на нихъ же Латинскіе подписи, вирітіе орудіями, чіимъ коштомъ и стараніемъ послашася путіе оніе. Таже идохъ предградіемъ долго, лѣпотніе дома, виногради, садове, источники имущимъ. И видѣхъ Римъ отъ внѣ зѣло много красенъ; много бо усаждаютъ зѣнціи людскіе оніе церкви древнимъ строеніемъ, зданніе високо и пространно съ многими главами, цѣнію и мѣдію покровенни и позлащенніе, на себѣ крестимущими, такожде и красно стройніе высокіе полати. Пришедшу же ми близъ града, видѣхъ его огражденна каменною стѣною единою високою гладкимъ и крѣпкимъ дѣломъ. Таже ввійдохъ вратами, искуснимъ художествомъ отъ великихъ рѣзаннихъ каменей устроенными, и идохъ улицами далече, хотя прійти къ средоградію на пляць, си естъ на базаръ или на рынокъ, да тамо нѣчто въ снѣдъ промислю, приближаше бо ся полуденное время, къ тому же бѣхъ гладень и утруждень сій до зѣла, шествовахъ бо непрестанно чрезъ день и ношь къ мѣспу, сна не вкушая, къ тому же хотя узрѣтися съ пелгримами, и въпросити о съпутнику моемъ бывшомъ Іустину; но не могохъ ускорити до полудни,

есть бо градъ зѣло великъ и много шествія требуетъ. Устрѣтохъ же на улицы пелgrimовъ и убогихъ множество и вопросихъ ихъ, камо градутъ, нарѣчимъ Римскимъ то есть Италѣянскимъ, знаяхъ бо нѣчто мало еже къ яствѣ и пути требуемое. Они же отвѣщаша ми, яко идутъ на едино мѣсто, идѣже дають въ милостину нѣчто снѣдно; съ ними же и азъ идохъ вкупѣ. И прїйдохомъ на едино мѣсто, нарицаемое Рацелѣ, стояще високо на малой горѣ, гдѣ идохомъ по степенехъ горѣ, тамо сѣють полати великіе и пространніе и высокіе лѣпозданіе, одесную монастырь закона Францѣшканского, ошуюю же полати великіе, идѣже свѣдѣтельства отходящимъ зъ Риму даются, вся прекрасно отъ камене зданна. При онихъ первыхъ полатахъ предъ сходами источникъ водній стоитъ, сладку воду піющимъ подавающъ; между же тѣми всѣми полатами пляцъ пространенъ и равенъ, гладкими, дсками каменными въ едину мѣру сѣченными посланній на другую же страну паки степени каменніе, другіе (еще лѣпшаго строенія) обоюду имущіе стѣни, на нихъ же сѣмо и овамо два болвани, тѣло нагихъ чловѣкъ изображающіе, сице же искусно учиненніе, яко аки живіе мнятся зрѣти. Тамо отъ онихъ Францѣшкановъ приспѣвшу полуденному часу, изнесоша нѣкое вареніе и раздаваху всякому единою мѣрою, идѣже и азъ часть свою взяхъ и мало укрѣпихся и благодарихъ Бога, яко алчущимъ даетъ хлѣбъ и на страннія и нищія презираеть. Таже препочивши тамо нѣкій часъ по полудни, идохъ далече вънутрь града и дойдохъ къ гостинници Полской, при храмѣ Святаго Станислава стоящій, именуеть же ся госпитале ди Поляки; тамо азъ обрѣтохъ нѣколіко Полскихъ людей и бихъ зѣло благодаренъ и привѣствовахся съ ними и нѣколику бесѣду сотворихъ, вопросихъ же о спутникахъ своихъ, съ ними же отъ странъ Пол-

скихъ отъ града Лвова изійдохъ Отвѣща ми, яко священникъ прежде отъиде; другъ же мой, иногда бывшій съпутникъ Іустинъ, трома или четириа днями предъ пришествіемъ моимъ отъиде вслѣдъ священника паки на Лоретъ къ дому Богородичну, идѣже прежде бѣхъ съ ними совокупю. Видѣхъ же азъ, яко (Богу тако хотящу) не могохъ совокупитися съ дружиною своею, оставихъ мысль ону, и къ тому проче не жалѣхъ, понеже чаяхъ отъ Риму себѣ обрѣсти съпутниковъ много. Вопросы же еще отъ нихъ вся, что и како имамъ творити въ градѣ Римѣ, и извѣстившися добрѣ, начахъ вся по чину дѣлати. Оттуду приходящу слонцу на западъ, пойдохъ, по обычаю всѣхъ peregrinovъ, къ еeneralной гостиници.

О госпиталю первоначальномъ Римскомъ.

Припедѣшу ми къ госпиталю или къ гостиници началнѣйшой Римской, идѣже обще всѣхъ путешественниковъ, здравыхъ и немощныхъ, пріймуютъ; именуется же ся госпитале *de S. Trinita*, Святой Троицы, понеже при церквѣ Живоначальной Троицы стоитъ. Тогда обрѣтохъ тамо предъ врати съшедшихся пелgrimовъ, вѣщше яко сто дупъ, отъ различныхъ странъ, иже на поклоненіе къ Риму прійдоша; кромѣ же тихъ еще недужныхъ толикожде. Предъставиша же первѣе трапезу немощнымъ и служаху имъ честно отъ священныхъ особъ и знаменитыхъ мужей Христа ради. Ми же всѣ здравіе стояхомъ внѣ дверей, ожидающе своего времени, не пускають бо ни единого внутрь, донелѣже не прійдетъ часъ той, въ онъ же предъставляютъ трапезу здравымъ. Обаче съзирахомъ вся бывшая внутри окнами, како посадиша болныхъ чинно, обоюду трапези долгой и предъ

всякимъ особно яству и питіе предъставиша, и како чинно инніе приношаху полніе блюда, другіи же собираху праадніе. Таже по трапезѣ, сотворшимъ имъ благодареніе, поведоша ихъ приставники въ своя болници. Держати же тамо недужныхъ обикоша кормяще и врачующе дотолѣ, донелѣже оздравѣють, творяще сіе въ память Христа, рекшаго въ Евангеліи: „болень бѣхъ, и послужисте мнѣ; прійдѣте благословенніи Отца моего, наслѣдуйте уготованное вамъ царство отъ сложенія міра.“ Таже начаша насъ по единому впускати дверми и созирати коегождо патента, откуда кто прійде и отъ коея страни естъ. По единому же того ради впускають, да чинно безъ вопля' входятъ, понеже много отъ младихъ путниковъ суть, иже еще дѣтищная творяще бѣгають сѣмо и овамо, непостоянни суще и тѣснящися внутрь, хотя единъ другаго предъварити, угнѣтаются и вопль творять. И тако чинно по единому впускающе, оставиша и мене внійти, идѣже священники, присѣдающіи близъ вратъ, вопросиша мя: откуда есмь, своимъ Римскимъ нарѣчіемъ. Отвѣщахъ имъ, яко не разумѣю языка вашего, но Латинскій. И вопрошающимъ имъ Латински, вся отвѣщахъ, откуда есмь, и камо шествовахъ, и откуда нинѣ прійдохъ. Таже взискаша отъ мене патентовъ Полскихъ, и показахъ имъ всѣ, яже имѣхъ отъ града Лвова. Единъ же отъ нихъ, началній, вземъ прочетъ и подписа нѣколько словъ своею рукою, и давши ми печать бляшану, поведоша мя въ ликъ избранныхъ пелgrimовъ. Всѣхъ же тамо до послѣднего пресмотрѣваши, огласиша въ звонокъ малъ бившой уже годинѣ въ ношѣ, и поведоша насъ священники въ единъ костелъ, тамо внутрь стоящъ, и сотворшимъ молбу пелgrimамъ по обычаю къ Пресвятой Дѣвѣ Богородици, юже именуютъ Литанѣя, возгласи единъ, не вѣмъ кто,

*

съпреди, и не вѣмъ что, Римскимъ бо баше нарѣчіемъ. По гласѣ же оноу же абіе пойдоша, яко тридесять чловѣкъ, единъ по единому, другими дверми въ инну полату, прочіи же всѣ остапаша въ церквѣ и сидѣша, съ ними же и азъ. Азъ же видя бывшое и неразумѣвая творимаго, что и чесо ради инни пойдоша, друзіи же остапаша, и не терпя мысли своей, обрѣтохъ единого отъ путниковъ, знающаго мало Латинскаго языка, Римски же добръ, и вопросихъ его о семь. Той же извѣсти ми вся ясно сице: яко той, иже по окончаніи молби возгласи, да вси, иже перву ноцъ имутъ въ гостиници, идутъ напреду и послѣдуютъ ему. Тойже поведе ихъ въ умивальницу, да уміють имъ нозѣ. Прочіи же, иже суть второнощніи или третонощніи, должны ожидать ихъ, да купѣ всѣ пойдутъ ясти вечеру. Рече же ми, да и азъ иду тамо: понеже первонощень бѣхъ. Внѣдохъ же азъ тамо въ умивальницу и видѣхъ близъ конца творимое дѣло, не рекохъ о себѣ ничтоже, понеже Божією тако волею, при неразумѣи языка, собистся. Стояхъ же азъ издалече и видѣхъ лѣпо творимую церемонію, яже бистъ сице: два ношаху сосудъ и подставляху подъ нозѣ путниковъ, третій ношаше сосудъ съ чистою водою и поливаше на нозѣ, четвертій ношаше ленте чисто, пятій мѣшаше нозѣ и отираше, шестій ношаше ковчежець съ врачевстви, и аще кто отъ путникъ имѣаше нѣкую язву, прилагаше пластирь и обовязоваше струпи. По умовеніи же ногъ, ведоша насъ въ трапезу, уже лѣпо и чинно предуготованну сушу, и многимъ благороднымъ и знаменитымъ мужемъ пришедшимъ къ послуженію страннымъ; трапези же, на нихъ же яства представляется, зѣло суть долгіе и великіе огражденніе стѣнами, токмо единъ входъ имутъ. Тогда ставше два пресвитери при входѣ трапезномъ, взимаху печать отъ всякаго преждеданную, и впускаху по еди-

ному къ засѣданію трапези. Сѣдшимъ же всѣмъ чинно, сотвориша краткое благословеніе священники и ядохомъ благодаряще Бога и творящихъ милостиню; стояше же при коемъжеде peregrinъ единъ мужъ честень и благородень и служаху ово порѣзующе снѣдь, ово наливающе вино и подающе въ руцѣ, ово же сосуди испраздненніе собирающе и прочая таковая. Бяше же снѣдій три и четвертіе плоды и полъ ока вина на всякаго, якоже до обилія довлѣяше; такоже и вода предъ всякимъ и чаша, да аще кто не можетъ самага вина пити, то да пьетъ съ водою, въ Римѣ бо и окрестъ зѣло крѣпкіе и найвящше бѣліе вина раждаются. Ядущимъ же всѣмъ и наситившимся, и воставше отъ трапези, воздадоша благодареніе Богу. Таже поведоша насъ въ горнюю виталницу, по мраморнихъ степенехъ високо, и тамо пресмотрѣвше всякаго руки и лице, едали не имать кто каковаго вреда на тѣлѣ своемъ, и раздѣливше здравихъ отъ поврежденныхъ на особно въ разніе разведоша гостинници и раздѣлиша всѣмъ одри чистіе и посланніе лѣпо, и поставиша два на одрѣ почивати, понеже одри широки суть и на двоихъ строенніе; аще же случится когда мало число peregrinовъ, тогда по единому полагаются на одрѣ. И спяхъ азъ ту ноцъ зѣло сладко и здраво, по утруженіи отъ пути, ктому же и отъ чаши. Утру же бившу, испустиша насъ вонь изъ госпиталя, аки стадо овецъ чернихъ, вси бо путники, иже тамошнимъ нарѣчіемъ именуются peregrini, въ черномъ одѣяніи ходять, яки иноци. И разійдошася вси по церквахъ на поклоненіе и на слышаніе литургій, болшая же часть поиде къ первоначальной и великой церкви Римской, въ честь С. Верховнаго Апостола Петра созданной, яже стоитъ обонь полъ рѣки Тивера, тогда и азъ съ ними идохъ, поклоненія ради. Есть же тамо къ

прехожденію устроены мостъ каменный зѣло великъ и высокъ и крѣпокъ, на столпахъ височихъ каменныхъ, въ рѣцѣ основанныхъ, утверждены и возвышены високо, яко ужасно есть низу зрѣти. Оттуду возвратившися, посѣщахъ инніе костели и знаменитіе монастыри. Таже, вечеру приспѣвшу, паки отъидохъ въ предъреченній госпиталь Святой Троицы и пріять бихъ съ тѣмъ же почтеніемъ и чиномъ, якоже и прежде, токмо на патентахъ второе знаменіе начертаху и печати инакіе раздаяху. Такожде и третаго вечера закупъ съ прочіими пелгринами пріять бѣхъ. Четири же вечера токмо гостятъ, и всякъ приходяй послѣднюю, си есть четвертую, ноцъ гостити, долженъ есть исповѣданъ прійти и свѣдѣтельство исповѣданія отъ духовнаго показати гостиннику, того ради, яко имать уже пойти на трапезу въ полати самаго папи Римскаго. Тогда азъ, по обычаю тамошнему, исповѣдахся притворно и ложно въ первоначальной церкви Святаго Апостола Петра и пріяхъ свѣдѣтельствовавшую хартію. Четвертаго же дне вечеру бившу поидохъ паки въ предъреченную гостинницу и стахъ предъ врати съ прочіими перегринами, держаще въ руцѣ хартію, отъ церкви Святаго Апостола Петра данну. Приспѣвшу же часу гощенія странныхъ, изійде единъ отъ клириковъ знаменитыхъ, иже на всякъ день собираетъ перегриновъ 12, въ число верховнихъ Апостоль, и отсилаетъ въ полати къ Папѣ Римскому на трапезу: обычай бо есть Папѣ Римскому на всякъ день представить трапезу честну 12 путникомъ. Стоящу же мнѣ тогда предъ врати гостинницы уже четвертаго вечера и многимъ готовимъ сущимъ къ трапезѣ папѣжеской на утро, и молваху, единъ другаго полихающе, хотяще всякъ бити первымъ. Азъ единъ тогда сущи подъ именемъ Полскимъ и не имущи друга, ни сопутника, къ

тому же не знаючи тамошнего языка, смиряхся всегда и стояхъ на послѣднѣйшемъ отъ всѣхъ мѣстѣ, и не малъ сій возрастомъ держахъ свое писаніе високо, еже узрѣвши оній вишеписанній собиратель, повелѣ разступитися всѣмъ и возва мя внутрь гостинницы и написа мя первымъ паче иныхъ и даде ми хартію волную, еже утро ити къ Папѣ на трапезу; послѣдиже и иныхъ единадесять собора и всѣмъ даде хартіи; таже прочіимъ обичнѣ подписоваху патента и дадоша печати и представиша вечеру и упокоиша въ ложницахъ честно, якоже и прежде. Утру же бившу 5 дня, въ среду, приспѣвшу уречешному часу, собравшеся вси дванадесять, пойдехомъ внутрь двора Папина, никому же намъ возбраняющу, аще и стража крѣпка въ вратехъ стояше. Пришедшимъ же намъ тамо и неуготовой сущой трапезѣ, сѣдѣхомъ въ нижнихъ полатахъ, ожидающе времени. Таже по малѣ званни и ведоми бѣхомъ мраморными степенми високо въ горницу прекрасную, идѣже не первѣе насъ воведоша, дошелѣже не дадохомъ всякъ свою хартію, отъ госпиталя Святой Троицы данну. Взявше же насъ дванадесяти путниковъ, вмѣсто Апостоль, взяше еще единаго къ намъ отъ нищихъ на мѣсто Христова, на память словесъ оныхъ, отъ самаго Христа въ Евангеліи глаголаннихъ: „алчень бѣхъ и накормите мя, жаждень бѣхъ и напоите мя“, и ниже: „аще кому отъ малихъ сихъ что сотворите, Мнѣ сотворите“. Тогда посадивше насъ, представиша намъ на трапезѣ прекрасная и различная снѣди и варенія. Случижеса тогда бити дню средѣ и бояхся, да не како омерзуся чимъ въ день той, понеже Римляне среди не постятъ. Азъ же аще и нужно сохраняхъ всецѣло Греческаго устава правило, обаче, Богу о мнѣ промишляюще, сохранихся отъ пакости вражія. Случи бо ся день той бити Вигилія, у Римлянъ противу праздника Чест-

наго Креста, обичай бо есть по всюду Християномъ, Римскій держащимъ обичай и законъ, постити день предъ всякимъ знаменитимъ праздникомъ, иже именуется Вѣлѣя, и тако тогда представленни бяху намъ на трапезѣ различнїя риби и ина постная варенїя и вино избранное, и служаху намъ лица знаменитіе и честніе, пралатскимъ и священническимъ почтенніе савомъ, и учреждени бѣхомъ довольно, яко лучше не требѣ баше. Вѣстно же буди, якоже повѣствуется отъ самовидцевъ путниковъ, яко въ нѣкіе дни неделніе и праздничніе самъ Папа, изъ внутреннихъ своихъ изшедши покоевъ, приходитъ въ гостинницу и посѣщаетъ онихъ убогихъ peregrinantes, идущихъ обѣды въ дворѣ его, и ущедряетъ милостинею, въ повседневніе же дни не приходитъ. Воставшимъ же намъ тогда отъ трапезы и сотворшимъ благодареніе, дадоша коемуждо отъ насъ на благословеніе по единому хлѣбу малу, зѣло же бѣлу и чисту, такожде и по единому менталлю мосяжномъ, на которомъ отъ единїя странни икона Христа Спасителя, отъ другїя же странни Дѣви Богородици изліянна суть, такожде и по два образца отъ бѣла и чиста воска, иже именуются Agnus Dei, си есть агнецъ Божїй, которіе то Римляне имѣють въ великомъ почитанїи, таже отпустиша насъ съ честїю. Послѣди пойдохъ азъ въ гостинницу Полскую, котору тамо зовуть госпитале ди Поляки, которая стоитъ при храмѣ Станислава Костки, святаго Полского. Обичай же тамо peregrinantes, приходящихъ отъ странъ Полскихъ, постити 15 днѣй, безъ пищи, токмо постелю дающе чисту. Пришедши убо азъ, обрѣтохъ тамо и ннїихъ путниковъ зъ Полщи и бистъ мнѣ отраднѣе, яко обрѣтохъ языкъ къ разглагоствїю и совѣту. Умишляхъ же абїе воскорѣ пзїйти отъ Рима, не хотя много медлити тамо, обаче на то время предъготовляшеся Confirmatio Pontificis, си

есть подтвержденіе Папи, его же по избраніи минувшимъ николико мѣсяцемъ подтверждають, отъ конецъ вселенія стекшеся, весь духовній синодъ и мірскій сиклить, о чесомъ послѣди явить повѣсть. Виденія убо ради онаго подтвержденія замедлихъ нѣколько днѣй въ пресловутомъ градѣ Римѣ, ноши имѣя къ упокоенію въ гостинници Полской, днемъ же кормяхся отъ монастырей иноческихъ, купно со прочіими peregrinami, и обходяхъ многіе церкви въ дни тѣя и посѣщахъ княжескіе и кардинальскіе дворы и полаты, проходя стогны же и улици, торжища и средоградіе, внѣуду и внутрѣ града, и видѣхъ лѣпоту града и нравы народа и инніе различніе вещи.

О препрославленомъ градѣ Римѣ, о обычаяхъ же и о вещехъ, обрѣтающихся въ немъ.

О великомъ и пресловутомъ отъ запада до востока градѣ Римѣ многія повѣсти требѣ, по достоянію славы и лѣпоты его; обаче азъ скудоумень сій и мали дни въ немъ замедлѣвши и мало что въ немъ разсмотрѣвши, вкратцѣ тѣшанію твоему, благій читателю, повѣсть предлагаю. 1) Римъ градъ есть зѣло ветхій, не слабостию или обетшаніемъ, но лѣти, понеже прежде Христіянства отъ Еллиновъ созданъ есть, и есть градъ царскій, понеже царіе тамо ветхими временами свои сѣдалища имѣяху еще отъ Еллиновъ, яко то Тить и Веспасіянъ и прочіи; послѣдиже благочестивій царь Константинъ престоль свой имѣяше тамо, донелѣже не пренесе его въ Византію, идѣже нинѣ есть Константинополь, его же послѣди созда и нарече своимъ именемъ. 2) Римъ есть зѣло прекрасній отъвнѣ и отъвнутрѣ. Отъвнѣ бо лѣпою и крѣпкою огражденъ есть стѣною

съ многими красно устроенными вратами; паки отъвнѣ лѣпоту свою показуетъ отъ церковь, иже съ многими главами суть, еще за Константина царя созданніе, суть покровенни иніе оловомъ, иніе же мѣдію, на нихъ же крести позлащенніе, издалече, аки молнія, сіяють; такоже отъ високихъ полатъ, столповъ, вежей и звониць лѣпотенъ является. Внутрь же строеніемъ домовъ, расположеніемъ улицъ, зданіемъ прекрасныхъ источниковъ и каменныхъ балвановъ красится. 3) Бяше иногда градъ зѣло великъ, якоже и нынѣ познавается отъ муровъ старихъ, иже внѣ града стоятъ продолженни, и нынѣ же великъ есть, обіймуеть бо мѣста съ предградіемъ 25 миль Италянскихъ, еже есть 5 полскихъ. Всегда бо въ градѣ, егда странній вопрошаетъ, далече ли монастырь онъѣсице отстоятъ, или палати Папѣжа, или нѣкая церковь?—отвѣщаютъ: едина или двѣ, или три суть миль и вѣцше. 4) Стоять на мѣстѣ веселомъ, но не ровномъ, при малихъ горахъ, окрестъ же издалече окружають горы великіе и высокіе, такожде и внутри маліе горы обрѣтаются. Отъ нихъ же на единой стоятъ дворъ съ полати Папи Римскаго и именуется Монте Коваліо, си есть гора Конная, понеже предъ полати папѣжскими сѣдитъ на кони едина персона, аки жива, отъ бѣлаго гипса сотворенна. Паки инно мѣсто именуется Монте де Тринита, си есть гора Троецкая, понеже на горѣ оной стоитъ монастырь Святія Троицы, въ немъ же обитають иноки Французкіе, правила Францѣшканскаго. Паки ино мѣсто зовется Монте Росо, си есть гора червленная, и сиде прочая многа. 5) Римъ иматъ морское и земное пристанище, понеже отстоятъ двома денми отъ моря по суху ходящи; водою же ближе, понеже рѣка Тиверь, которая преходитъ чрезъ Римъ впадаетъ въ море. Есть же глубока, бистра и перока, ибо отъ моря рѣкою приходятъ различніе кораблѣ и

купеческіе, маліе же и великіе, такожде и военніе кораблѣ и катерги, иже посылаеми бивають отъ Папи на помощь царемъ христіанскимъ въ время брани; и риба морская свѣжая въ градѣ продается. 6) Благородныхъ и богатыхъ и мудрыхъ мужей многое множество, понеже суть различніе училища въ нихъ различныхъ языковъ, мусики, анатоміи, си есть врачества, астрономіи, си есть звѣздохетства, риторскаго красноглаголанія, философіи же и богословіи, граматики, всяческихъ языковъ, искусныхъ художествъ, велика обрѣстися могутъ въ мирѣ семъ. 7) Сѣдитъ на водахъ здравыхъ, изобилно текущихъ. Первое убо велика рѣка Тиверъ (якоже прежде рѣхъ) преходитъ сквозѣ градъ, второе же отъ горъ, окрестъ Рима обстоящихъ, много води течетъ внутрь подъ землею хитростнѣ исправленной и много суть источниковъ, зѣло лѣпимъ и искуснымъ художествомъ отъ мрамора бѣла и иныхъ прекрасныхъ камней содѣланныхъ подобіемъ лицъ человѣчыхъ, звѣринныхъ, змѣевыхъ и инно-образныхъ имущихъ, отъ ихъ же ово отъ усть, ово отъ очесъ, ово отъ ушесъ и ноздръ точатся безыпрестанно источници водніе, изобилно всему народу къ почерпанію, питію и всякой потребѣ. 8) Садовъ, разноплodie дерева имущихъ, вертоградовъ, всякими благоуханными цвѣтами исполненни, много суть; найпаче же изобиліе веліе виноградовъ и вина доволство и всякіе торговіе вещи мѣрною продаются цѣною, единъ токмо хлѣбъ отчасти скупъ. Обаче, аще и съ нуждою, странній и убогій питатися можетъ, понеже, аще народъ и немилостивій и не ущедряють нищихъ, но иноки нѣкіи отъ монастырей богатыхъ вареніе нѣкое разъ въ седмицу раздавають, о чемъ послѣжди. 9) Суть столпи великіе и звоницы многіе высокіе, яже отъвнѣ и внутрь лѣпоту граду многу показываютъ, та-

кожде и звони различіе, маліе и великіе, обрѣтаются и часовъ множество, отъ нихъ же токмо звукъ днѣю и нощію непрестанно слышится и человѣкомъ подаетъ веселіе. Столпи же, иже нежданіе сугъ, но отъ единого изсѣченна камене, иже въ висоту яко двадесять сажней и вѣще, въ толстоту же яко сажень или два. Иніи сугъ столпи многолѣтны отъ вѣтхихъ царей и папѣжовъ созданны, ини въ память бывшей нѣкоей преславной побѣди и инихъ пресловутыхъ дѣлъ, на которыхъ подписи изречіе и донынѣ обрѣтаются. Стоять же не на единомъ мѣстѣ, но на различныхъ мѣстѣхъ, посреде торжищъ града. 10) Въ Римѣ торжищъ или рыноковъ много сугъ, иже тамошнимъ нарѣчіемъ именуютъ пѣцы, яко би пѣщи. И первое убо и началнѣйшее торжище именуется пѣца ди Навона, то есть торжище Навони, идѣже всякіе вещи обрѣтаются, по желанію коегождо человѣка. Второе, рекомое пѣца ди Францеи, то есть торжище Французское, и сіе великое есть и богатое. Есть же особно Нѣмецкое и особно Гишпанское, и иніе разніе, имъ же имени не вѣмъ. Особнѣ же есть мѣсто и торжище Жидовское, со стѣною и врати, яко градъ опредѣленное да не смѣшаются съ Христіани, сами между собою купующе и продающе; обаче невозбранно ни Жидамъ на Христіанское, ни Христіаномъ на Жидовское ходити торжище. Обрѣтается убо въ Римѣ много Жидовъ, обаче чернихъ одеждъ не носятъ, якоже въ Лядской землѣ, но якоже кто хоцетъ, и бради и власовъ не сохраняютъ, но обрѣзуютъ и всю одежду носятъ, якоже Италѣяне и Нѣмцы и языкомъ Римскимъ бесѣдуютъ, въ семь токмо различествуютъ отъ Христіанъ, яко не имутъ волѣ чернаго капелюша носити, но отъвнустръ чернѣ, а отъвнѣ почервленѣ или покровенѣ червленнимъ платномъ. 11) Въ Римѣ гостинницъ много сугъ, въ няже воспріимуютъ

странниѣхъ и убогихъ, найпаче же путниковъ, иже тамо приходятъ на поклоненіе, которіи именуются peregrinami, иже егда начнутъ путешествовати отъ отчества своего на поклоненіе мѣстъ святыхъ, ни стригутъ ни власянь, ни бради, но яко пустинници ходятъ, даже возвратятся въ странну свою. Таковыхъ убо пріймають отъ онихъ гостинници индѣ три нощи, со пищею и питіемъ и одромъ чистимъ, индѣже четири и индѣ единъ; въ протчихъ страннопріемницахъ и по десять и по 15 днѣй пріймуютъ, кромѣ пищи, токмо одръ къ упокоенію. И тако, колика племена въ Римѣ обрѣтаются, толики и гостинницы суть. Первая же и началнѣйшая есть гостинница Св. Троицы, о ней же предъ писахъ, и сія есть общая, прочіи же опредѣленни, яко Нѣмецкая Нѣмцовъ ради, Французская Французовъ ради, такожде Гишпанская, Венецкая, Лядская и прочіи. Есть еще гостинница знаменита Святаго Духа, идѣже недужныхъ врачуютъ и кормятъ. Вѣстно же буди, яко непрестанно, въ зимѣ и лѣтѣ, грядутъ на поклоненіе къ Риму, найпаче же лѣта того 1724 множество веліе снѣдошася peregrinovi, понеже Папѣжъ Римскій новопоставленъ баше, къ тому же и годъ грядущій 1725 баше тогда у Римлянъ святій годъ, его же именуютъ юбилеушъ. Обычай бо есть Римляномъ, не токмо въ Римѣ, но по всей вселенной ихъ, прешедшимъ 24-мъ лѣтомъ 25 празновати юбилеушъ, въ онъ же Святыхъ мощи, елики имутъ, и вся сокровища церковная износятъ и дають всему миру лобызати, прочіи же лѣта въ заключеніи имутъ, тогда же и разрѣшительніи грамоти повсюду посилаетъ Папа Римскій и инія многа творять, яже и явити и не явити нѣсть ползи. 12) Обычай есть въ Римѣ вареніе даяти отъ монастырей, по чину днѣй въ седмици, не токмо peregrinamъ, но и всѣмъ убогимъ. Въ понедѣлокъ убо

три или четири монастыри, отъ нихъ же раздѣлявареніе убогимъ, овѣи убо предъ полуднемъ, овѣи же млудніе. Въ вторникъ же въ иннихъ монастырѣхъ и юду въ иннихъ, и тако суть опредѣленни монастыри, и въ седмици единъ день имутъ, въ онъ же раздѣляютъ убогимъ яству, идѣже убогѣи неоскудни суть въ , монастыри же богатіе и великіе и многочисленніе

Что же рекъ о прекрасномъ и лѣпотномъ зданіи пел 1 съ, о прен хъ кардинальскихъ и митрополитанскихъ дворахъ, о полатахъ великознаменитихъ князей и благороднихъ бо. іръ, о гордомъ ихъ яжденіи, о преходящихъ и послѣдующихъ слугахъ, о позлащенныхъ колесницахъ и украшенныхъ конехъ, о дворѣ и полатехъ самаго Папи Римскаго, о зданіи, строеніи и лѣпотѣ святыхъ Божіихъ храмовъ, иже безъчисленни суть и ниетоже подробну изписати можетъ? Отъ нихъ же азъ убо нѣкія начала пія тщанію твоему, благій читателю, извѣщаю. Есть обычай peregrinovy, отъ нихъ же всякъ, егда дойдетъ въ Римъ, посѣщаетъ многіе храми святыхъ церквей, аще же можетъ и вси. Но суть семь церковь великихъ и началнихъ, ихъ же аще кто не посѣтитъ, не виѣняется бити поклонникъ и яко всуе пришедшій и тощъ отходяй. Отъ нихъ же азъ услышавши, въ единъ отъ днѣй потщахъся и обійдохъ вся. Суть же сіи.

О цернвѣ С. Апостола Петра.

Первая убо соборная и началная церковь есть въ имя Святаго Верховнаго Апостола Петра, къ ней же путь есть чрезъ великій мостъ каменній, иже въ Тиберѣ стоящій, иже отстоитъ недалече отъ крѣпости градской, или, простѣ рекше, отъ замку, которій именуется Sancto Angelo.

Есть же храмъ зѣло зданія и расположенія великаго и лѣпотнаго, тако отъвнѣ, яко и отъвнутрь. Отъвнѣ имать врата великіе и не едины, но многи, отъ спѣжа слыянніе зѣло тонкимъ и искуснимъ художествомъ, яко дивитися всякому, найпаче же странному. Верху имать едину главу велику, яко довлѣти всему храму, и та есть оловомъ покровенна. Внѣ же, предъ лицемъ церкви, есть пляцъ великій, каменными дсками гладцѣ насажденій, посредѣ же его стоитъ столпъ высокій, четиреугольный, въ гору изостренній, такожде источникъ каменній, сладкую воду жаждущимъ точащъ, одесную же и ошую столповъ великихъ, отъ цѣла каменя изсѣченнихъ и чинно стоящихъ множество сущъ, яко сто и вящше, иже лѣпоту многу показываютъ. Внутрь же въ широту, долготу и висоту зѣло пространна есть и многими великими столпами каменно-зданными поддержива, престоловъ такожде множество сущъ, на нихъ же отправляютъ мшу, то есть службу Божую, гласъ же великъ и шумень издаеть поющимъ и чтущимъ. Тамо органовъ сущъ три, великихъ и зѣло сладкопѣснивихъ, яко чело-вѣкъ слишай, найпаче же странній, не можетъ насититися ихъ. Весь же храмъ великими дсками мраморными посланній гладкимъ художествомъ. Тамо, близъ соборнаго алтаря, стоитъ одесную храма икона спѣжова изваяна Святаго Апостола Петра, ей же съ великимъ усердіемъ весь народъ поклоненіе творять и лобизають. Оттуду мало прешедши, посредѣ церкви сущъ гроби Верховнихъ Апостоль Петра и Павла; идѣже части мощей ихъ обрѣтаются, отъ составовъ и члнеовъ тѣла, гроби же ихъ нѣ сущъ верху, но внутрь, подъ основаніемъ церковнымъ, идѣже входъ есть мраморными степенъми, врата же всегда заключенни сущъ и никогда же не отверзаются, кромѣ 25 года, на юбилеушъ, или великаго ради нѣкоего

лица, внѣ же вратъ окруженни суть баласами мраморными степенн, на нихъ же много позлащенныхъ и серебряныхъ кандиловъ висятъ, неусыпно горящихъ, идѣже людѣ на всякъ день, предъ врати гробовъ, поклоняются чести воздающе мощамъ святымъ, идѣже и азъ множицею сподобихся поклонитися, вѣрующе несумѣнно, яко обрѣтаются мощи Святыхъ тамо, невозможно бо есть да въ градѣ ономъ, идѣже Святїи пострадаша, аще не цѣлимъ тѣлесемъ, то пове частемъ сохраненнымъ быти отъ христїанъ. Тамо есть обычай всемъ людямъ исповѣдаться, наипаче же страннымъ или peregrinomъ, на поклоненіе пришедшимъ. Есть же тамо троновъ много, на нихъ же сидяще духовници, исповѣдуютъ народи, единъ убо по Латинску или Италїанску исповѣдетъ, вторїй же по Греческу Грековъ съединившихся или премѣнившихся, и инїй Венгровъ, инїй же Французовъ, инїй же Нѣмцовъ и инїй же Гишпановъ и инїй же Поляковъ и вси разными языки различныхъ людїй исповѣдаютъ. Обрѣтають же ся многїи и Словенскїй языкъ знающїи, аще кто требуетъ, наипаче же Далматовъ и Горватовъ ради, яко тїи Словенски бесѣдуютъ. Врата первоначальная церкви Святаго Апостола Петра всегда затворенна стоятъ, токмо на юбилеушѣ, то есть двадесять пятаго лѣта, яже самъ Папа Римскїй отверзаетъ и первѣе входитъ, такжеже и весь народъ по немъ.

О церквѣ Святаго Апостола Павла.

Вторая церковь есть въ Римѣ великая и многопочитаемая Святаго Верховнаго Апостола Павла, яже стоитъ внѣ града, яко поприща едино. Есть же широкая и долгая, но не весьма висока, едину токмо главу имущая, прочее же весь покровъ ея древянъ, долгїй и отъвнѣ

оловомъ покровенъ, внутрь четиредесять столповъ сущъ, върядъ по десятъ стоящихъ, великихъ, единокаменныхъ. Кромѣ же тихъ, и иннихъ столповъ мраморныхъ много обрѣтаются и олтари алавастрными и порфирными дсками ушщренни. Есть же и тамо подобнимъ образомъ гробъ Святаго Павла содѣланнй, якоже въ церквѣ С. Апостола Петра, къ нему же врата подъ спудъ храма сущъ, идѣже такожде кандиловъ сребрнихъ полно, неусипно горящихъ, въ которомъ гробѣ сохраняеми сущъ члены мощей Святаго Апостола Павла. При храмѣ же томъ сооруженъ монастырь великій и краснй, въ немъ же иноковъ много сущъ.

О инной церквѣ С. Апостола Павла.

Третья церковь подалѣе отъ храма Святаго Апостола Павла отстоитъ внѣ града, яко два поприща далече, которая именуется Римскимъ нарѣчїемъ *Desolatione di Sant. Paulo*, то есть усѣкновение С. Павла, на мѣстѣ бо ономъ, идѣже честную его усѣкнуша главу, созданъ есть храмъ отъ ветхихъ временъ, иже и донинѣ обрѣтается. Аще же и невеликъ есть строенїемъ, но лѣпотенъ внѣ и внутрь. Есть же и монастырь тамо при храмѣ созданъ, въ немъ же иноковъ мало обитаютъ, елико довлеютъ на службу церковну. Стоитъ же на уединенїи отъ людїй, на поли, на мѣстѣ високомъ. Тамо внутрь церкви сущъ три студенци, сладку воду имущіе, единъ близъ другаго, мраморами прекрасно ушщренны, и лижици желѣзніе къ нимъ прикованніе, идѣже обычай есть всякому на поклоненїе пришедшему отъ коегождо по мѣри испити воды, благословенїя ради. Повѣствуютъ бо Римляне и окрестнїи народи, яко въ время оно, по усѣченїи Святаго Апостола Павла, не кровь, но млеко те-

и честная его глава, егда паде на землю, скочи
и отъ мѣста на мѣсто и на коемъждо мѣстѣ (о
авнаго чудесе!) изійде вода отъ земля, яже и до
волею Божественною неоскудна пребываетъ, юже
и грѣшній сподобихся пити.

О церквѣ Святаго Севастіанія.

Четвертая есть святаго мученика Севастіана,
на тѣхъ странѣхъ внѣ града яко за два поприща
и поли равномъ и веселомъ, между виногради,
же монастырь великій и изрядній при церквѣ
якоже и въ немъ же законниковъ изобиліе и зданіе
келій прекрасный. Храмъ убо пространенъ и великъ въ
висоту, въ широту же и долготу, и лѣпоту внѣшнюю
и внутренюю имать, сверху покровенъ есть оловомъ,
внутрь же гладцѣ постланъ мраморными плахами, стол-
пами же и олтарми чинно расположенъ и украшенъ. Цер-
ковъ та на мѣстѣ томъ созданна есть, идѣже мученъ быше
Святій Севастіанъ, внѣ града изведенъ сій и стрѣлами
отъ воевъ прободаемъ, еже мѣсто говѣнія и поклоненія
отъ христіанъ достойное, понеже освященно мученіемъ
Святаго, еже Христа ради претерпѣ. Есть же и другое
благословеніе на мѣстѣ томъ: обрѣтается въ церквѣ той
единъ студенецъ древній, отъ него же не почерпають
воду, но есть покровенній сверху и литургисають на
немъ, аки на престолѣ, токмо отъ странъ имать окна,
согляданія ради. Повѣствуютъ же достовѣрно, яко мно-
жеству лѣтъ прешедшимъ невѣдоми бяху главы Святихъ
Апостоль Петра и Павла, таже откровеніемъ Божиимъ
обрѣтошася въ ономъ студенцы.

О церквѣ Святаго Іоанна Лятерана.

Пятая церковь въ Римѣ есть знаменита и ветха, завомай Sant. Ioanne Laterano, Святаго Іоанна Лятерана, которая есть въ висоту, долготу же и широту зѣло велика и пространна и много престоловъ въ себѣ имущая. Ея же верхъ покровень есть оловомъ, внутрь же преупешренна вся порфирами, алавастрами, различновидными мрамори и иными драгими камени и иными утварми богатыми. Имать же много сокровищъ и мощей Святихъ, якоже слышится, но та не показываютъ, точію на юбилеушъ, и врата ея начальная всегда заключенна суть и не отверзаются даже до года онаго. Тамо суть честніе главы Святихъ Апостолъ Петра и Павла пренесенни по обрѣтенію отъ онаго вишшеписаннаго студенца. Есть еще тамо единый престоль каменный, о немъ же повѣствуютъ и печатаютъ на хартіяхъ Римляне, свидѣтельствующи, яко есть оній, на немъ же сподобися устрѣти и воспріяти на лона праведній старецъ Симеонъ Господа нашего Іисуса Христа, еще суща младенца, якоже свѣдѣтельствуеть священное Евангеліе; взять же есть и принесень въ Римъ въ время древнихъ браней. Тамо, внѣ церкви, суть полати высокіе и красніе и зѣло изящнаго строенія, идѣже прежде Папи Римскіе обитаху, нинѣ же премѣниша мѣсто и обитаютъ на горѣ, зовомой Монте Кавалло; ветхіе же полати папѣжскіе премѣниша въ монастырь, въ немъ же и донинѣ законники обитаютъ.

О церквѣ Санта Марія маіоре.

Естая церковъ знаменитая, ветхая и пресловутая мѣсть есть, яже именуется Санта Марія маіоре, сия святая Марія болшая, которая есть въ долготу же и ширину зѣло пространна и многіе престолы лѣпо и криво украшены драгими столпами и досками мраморными и мѣстами, ало, зѣ нихъ же зрится лице челоука, икоу и статуи драгими украшенніе; подлѣ и гладко посланно, верхъ ея покровень оло, и на мѣстѣ високомъ и веселомъ, и монастырь избрѣ и при ней устроенъ, въ немъ же законниковъ множество суть праила Доминиканскаго.

О церквѣ святаго Лаврентія.

Седмая церковъ въ Римѣ ветхая и пресловутая, и богатая, именуемая Sant Lorenzo, то есть святаго Лаврентія, въ которой обрѣтаются части мощей многихъ и различныхъ святыхъ, но не износятъ ихъ въ явленіе мѣру, токмо 25 года. Вѣстно же буди, яко въ всѣхъ сихъ предреченныхъ храмѣхъ суть великіе и сладкопѣснивіе органи, понеже Римская церковъ нигдѣ же безъ органа биваетъ, развѣ въ нуждномъ мѣстѣ. И сїи суть седмь церковъ ветхихъ и пресловутыхъ, яже всякъ отъ peregrinovъ долженъ есть посѣтити, яже и азъ въ единъ отъ днѣй ходихъ и посѣтихъ вся. Есть еще внутри града церковъ мала Святаго Петра, идѣже древле темница баше и Петръ С. въ ней заключенъ и веригами окованъ сѣдѣше, яже вериги и донинѣ обрѣтаются тамо и людіе съ вѣрою и усердіемъ приходяще, поклоняются, имъ же и азъ недостойній поклонитися

сподобихся. Стоитъ же онѣй храмъ внизъ гори глубоко, яко на два сажни и вящше, на горѣ же оной есть дворъ, въ немъ же раздаются хартіи печатаніи исходящимъ отъ Рима въ инну страну, свѣдѣтельствующіи о здравіи человѣческомъ и о мѣстѣ незаповѣтреномъ, еже мѣсто именуется Рацели. Одесную темници, нинѣ же церкви Святаго Петра, суть много столповъ великихъ зѣло, чинно стоящихъ, отъ единаго камене изсѣченнихъ, на мѣстѣ пустомъ, идѣже нинѣ смѣтіе вергають, отъ нихъ же познавается, яко бяху некіе зѣло богатіе и прекрасніе полати. Таможе близу суть инніе темници великіе, въ нихъ же татіе, разбойници и иніе зліи чловѣцы нинѣ заключаются. Есть паки инна церковь внутръ града, зовома Rotunda, сиречь округла, того ради, яко зданіе ея отъвнѣ и внутръ округло есть, ни угловъ бо, ни камаръ не имать, но едину стѣну окрестъ, аки столпъ имать, и единою главою вся покривается. Есть ветхая зѣло, еще отъ Еллиновъ созданная, идѣже всѣхъ боговъ ихъ, или паче всѣхъ пдоловъ капище баше и жертву обще всѣмъ приношаху, вжигающе огнь великъ посредѣ храма и телци паляще, чесого знаменіемъ есть окно, или дира велика посредѣ главн храма, аможе димъ исхождаше, яже и доселѣ непокровенна есть. Наставшу же благочестію и христіаномъ въ область Римъ воспріявшимъ, отъ капища всѣхъ идоль очистиша и нарекоша храмъ Всѣхъ Святыхъ, аще и отъ круглости круглая общенародно именуется, обаче храмъ Всѣхъ Святыхъ есть. Врата токмо едини имать, но зѣло великіе, аки градскіе, окна же ни единаго, но дирою сверху просвѣщается. Внѣ церкви покровъ сооружень есть въ подобіе паперти, поддержимъ четирма великими зѣло столпами единокаменными, яко всякаго взирающаго удивляетъ умъ, како толъ великая махина рушима и

звѣдема бисть, въ висоту убо суть яко пять или шесть сажней, толсти же два человекѣ обяти не могутъ. Къ оному храму Римляне великое усердіе имуть, на всякъ бо день полно мира тамо людѣй, на поклоненіе приходящихъ, обрѣтается, найпаче же того ради, яко близъ торжища стоитъ и всякъ мимо грядѣй не лѣнится внутрь внійти. Вънѣ храма того, одесную, при стѣнѣ, есть образъ Христа, въ гробѣ лежаща, отъ бѣла алавастра изсѣченъ, къ нему же Римляне вси говѣніе веліе имуть, и егда поклоняются, метають внутрь пѣнази, всякъ по силѣ своей. Есть паки внутрь града ина церковь, зовома Екеза нова, сиречь церковь новая, яже древле бѣша капище Еллинаской богинѣ, именуемой Діанни, еже въ время Рождества Христова падеся, въ время же христіанства обновися и бисть Домъ Божій, сего ради и наречеса церковь нова, сиречь отновленна. Еще есть внутри града иная церковь великая и прекрасная, купно съ монастыремъ, въ ней же законники обитають, именуеміе Гаравѣте, жестокое провождающіи житіе, идѣже обикоса людей множество снисходитися на правило въ первій часъ нощи; исходяще же изъ церквл, дають убогимъ милостину, того ради и отъ нищихъ тамо много собираются, не тако молби дѣля, яко прибитка; въ вторникъ же и четвертокъ и неделю поученіе биваетъ и раздають всѣмъ треконечни вервици, яже именуются дисциплины, и угашають свѣщи, яко ни единой не остати, и бичуется народъ, си есть всякъ бѣетъ себе самага, инѣй по одеждѣ, инѣй же по нагомъ тѣлѣ, Христа ради, суть бо нѣцѣи на сіе приуготовленни, иже еще и видятся одѣянни бити, но егда угасятся свѣтила, абіе изметають верхніе одежды и въ сподней созади на плечахъ имуть устроенну диру и бѣетъ въ ню до болѣнія п язвъ; бѣють же ся яко чрезъ 3 Вѣрю или

вяще; таже хотящимъ престати дають иноки знаменіе и абіе всякъ вскорѣ облакаетъ ризы своя, да тако другъ друга не познаваетъ, мало ли или много, или ничтоже біаше себе, на голи или по одеждѣ; послѣди же паки засвѣщаютъ свѣщи и творять отпустъ. Недалече отъ храма, яже иногда темница Святаго Петра бистъ, обрѣтается монастырь, при горахъ, Сергія и Вакха, идѣже нинѣ иноки отъ Грековъ, болше же отъ Русовъ обитають, именуеміе Базилѣяне, яко би по Святаго Василія правилу живущіи и по обычаю Греческихъ иноковъ, но якоже отстоятъ востоци отъ западъ и небо отъ земля, сиче и они разнятся отъ Грековъ, всемъ бо соединенни суть Римской церкви, одѣяніемъ токмо мало подобятся, еже носятъ долгое, даже до земли, и власное, клобукъ же имуть безъ крыль, якоже и Арменскіе иноци, еще надъ то и капелюшъ верху клобука носятъ, бради голятъ и власи стригутъ и постовъ всѣхъ не сохраняють, кромѣ великой четиредесятницы и то не твердо; литургисають ово по Греческу, овогда же по Руску, обаче, по обычаю Римлянъ, на опрѣсноку и то безъ пѣнія, токмо единымъ чтеніемъ тихимъ. Церковь ихъ есть строеніемъ и обичаемъ Римлянъ, безъ царскихъ вратъ и сѣверныхъ и безъ иконостаса, откровенній престолъ имущая. Есть же въ церквѣ ихъ ошуюю стоящая икона Пресвятія Богородици велика, на десцѣ исписанна, на десницѣ держащая младенца Христа, многими же чудотвореніи и цѣленіемъ различныхъ болѣзней препрославленна, златомъ и серебромъ и драгими каменни, яко едва лицу видѣтися, завѣшенна и украшенна, ея же истинное изображеніе иноци имуть на хартіи, съ подписаніемъ Словенскихъ лѣтеръ: „Честнѣйшую херувимъ и славнѣйшую безъ разсужденія Серафимъ“ и прочая до конца, яже инимъ продають, инимъ

же дарствуютъ. Есть еще особнѣ мирская церковь Греческая Святаго Аѳанасія, не тако Грековъ ради, тамо обитающихъ, повеже ихъ зѣло мало суть, яко приходящихъ ради купцовъ, въ ней же аще правило церковное по обычаю Греческому творится, но прочіе въ всемъ едино съ Римляни суть, и не дивно есть: стояй бо въ огни, или сгоритъ ни вочтоже, или опалится. На пути, идущи къ монастыру Святаго Павла, о немъ же предрекохъ, есть церковь мала, каменная, внѣ града, яко полпоприщемъ отстоящая, созданна на мѣстѣ ономъ, на немъ же Петръ Апостоль устрѣтеся съ Христомъ, яко съ вѣкимъ человекомъ. Вина же сего сія бистъ: отъядо Петръ Апостоль въ Римъ проповѣдати вѣру Христову, якоже свидѣлствуютъ Дѣянія Святихъ Апостоль, бяху бо тогда въ Римѣ идолопоклонники, якоже и повсюду, отъ азикъ бо разширися церковь Христова, отъ нихъ же многихъ къ Христу обрати Св. Апостоль Петръ. Также возненавидѣвъ бистъ отъ идолослужителей и оклеветанъ, ятеся отъ игемона Римскаго и всажденъ бистъ въ темницу, имѣя мучимъ бити, иже, убояся подати мукъ, избѣжа отъ темницы и течаще вонъ изъ града, идѣже явился ему Христось въ образѣ нѣкоего человека, хотя его укрѣпити, да не погубитъ мзды своея. Устрѣтши убо Петръ вопрося Христа: камо грядеши? Отвѣща Иисусъ, акы инъ человекъ: иду въ Римъ пострадати Христа ради. Еже слышавши Петръ, размысли въ себѣ, яко сей самовольно идетъ на смерть Христа ради, азъ же, ятъ бывъ, избѣжахъ; и раскаявся возвратися въ градъ и паки ятъ бистъ, узѣ же мученіе и смерть подыятъ за Христа, на крестѣ пригвожденъ стремглавъ. Еще же обрѣтаются въ Римѣ и донинѣ полати родптелей Алексѣя человека Божія и хижина, въ ней же не познаваемъ, яко единъ отъ нищихъ, при вратехъ

отца своего живяше. Полати въ Римѣ сѹтъ вси строе-
ніа каменнаго, краснаго и високаго, яко иніе пять до-
мовъ, инніи же шесть едина верху другихъ имутъ, съ
прекрасними великими окнами, желѣзными же и мосяж-
ными кратами, улицы же едва не вси сѹтъ насажденіе
каменни красно, началніе и шерокіе великими каменни,
ово черными, ово же бѣлыми, гладко посланіе, на нихъ
же не токмо каль, но ниже прахъ обрѣтается, на всякъ
бо день ходяще, пометають на то опредѣленніе людіе.
Двори княжескіе, яже въ Римѣ, боярскіе же, а найпаче
же кардиналскіе, многоя похвали достойни, красоти ради
своей, въ нихъ же позлащеннихъ исписанныхъ лѣпо
колесницъ полно, на которыхъ ѡни яздять, шестма кон-
ми влекомы; кони же ихъ сиде упешренни и устроени
сѹтъ, яко дивитися воистинну, и много имутъ предъхо-
дящихъ и послѣдующихъ. Есть же въ Римѣ Кастронъ,
сиречь замокъ крѣпкій и красній, надъ Тиверомъ рѣкою
стоящій, недалече первоначалніа церкви С. Апостола Пет-
ра, которій именуютъ Римляне Сантъ Angelo, си есть Свя-
тій Ангель, понеже ангелу есть въ соблюденіе поручен-
ній и ангелскую на себѣ печать имать. Обрѣтають же
ся въ Римѣ многая училища, въ нихъ же различныхъ
мудростей и хитростей и языковъ учатся. Первоначал-
ное же училище есть рекомое Коллеігумъ Romanus, въ
немъ обще вси народи отъ христіанъ Латинскимъ ді-
алектомъ грамматики, философіи, астрономіи и богословіи
учатся.

О дворѣ и полатахъ Папи Римскаго.

Дворъ, въ немъ же обитають нинѣшнихъ временъ
Папи Римскіи, стоитъ ввѹтрь града на мѣстѣ, рекомомъ
Monte Cavallo, якоже прежде рѣхъ, то есть на горѣ

Конной, сиче отъ коня и яздца проименованной, иже созданы есть отъ ветхихъ лѣтъ отъ камене бѣла и чиста, зѣло искуснымъ и хитрымъ художествомъ и стоитъ предъ врати двора папѣжскаго издаече, на високомъ и широкомъ камени, нанъ же посмотрити мимоходящему угодно есть. Дворъ убо Папи есть пространенъ и великъ зѣло, яко нѣкій монастырь, оточенъ же стѣною високою, яко градъ. Вратъ къ входу и исходу четири имать, въ нихъ же вои стрегущіи день и ночь стоятъ въоружени и не всякаго оставляютъ внйти, прежде даже не вопросятъ вини и потреби, единимъ токмо перегринамъ невозбранній всегда входъ дается, понеже многа дѣла имуть, ини бо приходятъ взяти разрѣшеніи хартіи, инніи же приносятъ суплѣки, просяще милостины, инніи же на трапезу папѣжскую приходятъ, инны же чотки и инніе покушки Римскіе, ради благословенія, къ Папѣ приносятъ. Обычай бо есть въ Римѣ, аще кто что купить молитвамъ прилично, яко то: крести, образки, чотки, ментали и прочая, приносятъ въ полати папѣжскіе и онъ, молитву дѣючи, благословляетъ я, п паки утро или по утру всякъ взимаетъ вещи своя. Воини же папѣжскіе одѣяніе веселое имуть и различное отъ многихъ иностранныхъ, понеже одежда ихъ и шаравари суть суконніе, отъ многихъ частей сошвенніе, и отъ двообразнаго цвѣта, отъ желтаго и блакитнаго, и не весма тѣснѣе, но помѣрнѣе. Еще имуть отъ тогоже сукна сошвенніе, аки пояси, висящіе отъ плещей даже до чреслъ. Внутрь убо двора суть полати многіе, едина верху другихъ, зѣло чино и лѣпо устроеніе окрестъ при стѣнѣ, посредѣ же пляцъ великъ празденъ, гладкими велики каменми насажденъ, иже многу лѣпоту подворію являетъ. Папа, аще камо внѣ двора исходитъ, всегда на носилахъ носимъ бываетъ, которое овогда по-

сятъ кони, овогда же челоуѣцы. На носилахъ же есть устроень златій тронъ, или сѣдалище, отъ всѣхъ чети-
рехъ странъ окна кристалніе имущъ и заключень, ясно
сквозъ зрится; и егда несуть его нѣкоею стогною, абіе
людіе, оставивши своя купли и продаванія, бѣжатъ во-
скорѣ устрѣсти его и вси припадаютъ на колѣна про-
ходящу ему, онъ же обѣма рукама благословляетъ на-
роды. Одежды его суть шелкови свѣтло багряни, пре-
тикани златомъ, долги же и широки довольно, шлемъ
такожде багрянъ верху главы его. Множицею же и на
конехъ издѣтъ, по далекости и растоянію мѣста. Хо-
тѣлъ бихъ тебѣ, тщательнѣй читателю, извѣстити о по-
ставленіи Папизовъ Римскихъ, но понеже своимъ очима
неслучися мнѣ видѣти, токмо слышати множицею, того
ради слишмая не дерзаю писати, понеже различно по-
вѣствуютъ народи, къ тому глаголемая и самъ можешь
услышати. О конфирмаціи же ихъ (понеже видѣхъ) въ-
кратцѣ ти предлагаю повѣсть. Премедлѣвшу ми въ Римѣ
едину седмицу и обшедше оніе вишшереченніе седмъ
началнѣй церкви, по обычаю peregrinovy umishlyahъ изій-
ти воскорѣ, но понеже предъуготовляшеся конфирмація,
того ради дни нѣкія еще умедлихъ и видѣхъ бившее.
Вистъ тогда, си есть году 1724, новоизбраннѣй папа
Римскій Венедиктъ 13, зъ Доминѣкановъ. Обычай же
есть въ Римѣ, по наставленіи папи новаго прошедшимъ
нѣколикимъ мѣсяцемъ, конфирмацію, то есть подтвержде-
ніе, творити. Сего убо предреченнаго Папи Венедикта
13 подтвержденіе сичевимъ образомъ. Снѣйдошася отъ
окрестнихъ ближнихъ же и далекихъ градовъ весь ду-
ховнѣй соборъ и мирскѣй сѣгълитъ и множество общаго
народа; Папа же чрезъ три дни предъ конфирмаціею
своею собирающе всѣхъ нищихъ и убогихъ въ подворіе
свое и раздѣляше милостину коемуждо равно: мужу

женъ, велику же и дѣтищу по десять баіоковъ.
ѣннѣ въ Полской монетѣ четири шаги, а въ Мо-
сой осмь копѣекъ, не даваше же сребромъ или мѣ-
закъ бо возможетъ время довлѣти по единому то-
народу дробніе числѣти, или гдѣ имать собрати-
ти ой монеты? бѣше бо убогихъ яко три или четири
дѣли; но собравши всѣхъ убогихъ въ дворъ и врата
зачиша и по единому испускающе, подаваху по еди-
нѣ или к ти си есть малой хартіи, въ
ней же отсѣ, убои о до пекара коего любо буди.
повелѣвая и, да за 10 баіоковъ хлѣба дастъ ему, та-
ковими сѣси: Сей убогій, имя рекъ, посилається къ
тебѣ не имя рекъ, на оно парохіи или на ономъ
мѣстѣ обитающему, да даси ему за десять баіоковъ хлѣ-
ба и вмѣсто мзды хартію да удержиши. Воспріавши убо
всякъ убогій боликтъ, отъиде къ пекарю, его же имя
напечатанно бѣше, пекары убо даяху по десять хлѣ-
бовъ убогимъ и хартіи задерживаху, таже послѣди от-
носяху въ дворъ папѣжскій и воспріимаху мзду свою.
Раздѣляше же сипевимъ образомъ милостину чрезъ три
дни, единожды на день. Таже въ единъ отъ двѣй весь
священній соборъ взять Папу отъ полатъ своихъ и
бистъ проводимъ съ великою честію и почтеніемъ сквозъ
нѣкіе стогни града, безчислену ему предъидущу и по-
слѣдующу народу града, постилаху же по пути дра-
гіе килими и многоцѣннѣ одежди; и предидяху убо
первѣе, всѣдше на конехъ 6 священникъ и канониковъ
многое множество въ шелковыхъ чернихъ и долгихъ
одеждахъ, по нихъ же подобное число епископовъ и
архіепископовъ, таже пралатовъ множество, иже вси шел-
ковіе и долгіе же и широкіе одежи цвѣтомъ вишневіе
имѣяху, вси бо по обичаю и достоинству своему одѣя-
ніе ношаху, не церковное, но домашное, и сіи бяху не

на конехъ, но на мскахъ всѣдшіи; послѣди же на избранихъ и украшенныхъ конехъ язяху кардинали, митрополитское достоинство имущіи, вси въ багряныхъ свѣтлыхъ шелковыхъ одеждахъ, весма долгихъ и пространнихъ, съ широкими зѣло рукавами, такожде и капелюши на главахъ ихъ багрянніе. Вѣдомо же буди, яко многи суть кардиналове, верховнихъ же имуть Римляне точію дванадесять, въ число дванадесять Апостоль, и сіи обитають въ Римѣ, прочіи же въ иннихъ градѣхъ. По сихъ убо грядяше Папа, всаждень на коня бѣла, преудобренна и преукрашенна златими и серебряными покровами; по немъ же во слѣдъ грядяху два кони избранніе, тронъ его на себѣ художно повѣшенъ носящіе, премѣненія ради, аще би утрудился сѣдючи на кони. И тако устроенни, пройдоша нѣколько стогнъ внутрь града. Таже пройдоша едину стогну, въ ней же отъ обоихъ странъ на стѣнахъ множество іероглификовъ и различныхъ похвалъ Папѣ-жовѣ, отъ премудрыхъ учителей написанныхъ, пригвожденни бяху, яже отъ ученикъ многіи съ прилѣжаніемъ чтяху и ублажаху творцевъ, бяху же овіи стихотворною мудростію, овіи красноглаголеніемъ риторскимъ сложенни. Ведоша его сквозѣ врата новоустроена на единомъ пляцу широкомъ, яже врата зѣло красно и лѣпо сотворенна отъ премудрыхъ майсторовъ, бяху ибо деревяна, въ очесѣхъ же людскихъ издалуче, аки отъ самихъ мраморовъ сложенна бити зряхуся; и на мѣстѣ томъ отъ всего Собора и Сиглита дана бяху два ключа, единъ златій, другій же серебрянній, въ память (якоже глаголють) ключовъ вязанія и рѣшенія, яже дана бѣста отъ Христа Спасителя Святому Верховному Апостолу Петру. Оттуду же отведоша его паки въ полати его съ многою честію и торжествомъ, и сице бистъ конецъ подтвержденія его. Вѣстно же буди, яко Римляне суть людіе благородни,

еще отъ ветхихъ временъ и нинѣ отъ иностранныхъ цѣняеми и почитаеми, сладкоглаголевѣи, полѣтични, хитри и искусни въ всякомъ дѣлѣ; обрѣтають же ся многи убоги, но богатихъ паче множае суть. Замедлѣхъ убо азъ въ Римѣ дванадесять днѣй равно и взяхъ патента, якоже обичай есть путникомъ, не имущи же сопутника, развѣ единого Бога. Того убо призвавши на помощь, умыслихъ паки ити по суху въ Венецію, даби оттуду удобнѣе паки первымъ путемъ могъ возвратитися въ странну Полскую. Извѣстившижеся и испитавши добрѣ о пути правомъ и простомъ, иже есть чрезъ Флоренцію, изволихъ онимъ шествовати.

Изшедши азъ изъ пресловутаго града Рима Септеврѣя числа 18, въ четвертокъ¹ зѣло рано, шествовахъ нѣколико днѣй ово горами, ово долинами и лѣсами, идѣже весей на пути мало случившася, токмо нѣгдѣ лѣси и виноградѣ и корчимъ при путехъ. Таже dospѣхъ къ знаменитому граду, именуемому Витерба, о немъ же много писати не могу, понеже случися прійти въ вечеръ позно, идѣже точію пренощевалъ и утро идохъ далѣе. Есть убо градъ ветхій лѣти, но строеніемъ красенъ, въ немъ же костелы и домы суть лѣпо зданіе и улицы камени насажденія. Стоитъ же на мѣстѣ веселомъ, въ низъ горы, при текущихъ и здравыхъ водахъ. Суть тамо цѣліе нетлѣніе мощи нѣкоей святой монахинѣ Римской, именуемой Рожа, о которой достовѣрне слышавъ, но своимъ очима не видѣхъ, понеже послѣди, минувши градъ той, извѣстихся о ней. Оттуду идохъ паки частію горами, частію же равнымъ путемъ, и переходилъ села и грады маліе ноцію, не хотя искати гостинницъ, понеже ноцію лучше бистъ шествовати, нежели днемъ, прохлажденія ради. Милостивыхъ же тамо отчасти людѣй обрѣталъ, нежели прежде. И по нѣколицехъ днехъ приспѣхъ къ

¹ 18 Сентября 1724 г. приходилось въ пятницу.

граду, именуемому Сене. Градъ Сене нѣсть подь властію Папи, но подь вожда Флорентійскаго, токмо Папѣ-жовѣ духовно покоряется; тамо бо и пѣнязи его дробніе не проходятъ, но ини суть. Есть убо градъ зданіемъ изряденъ и крѣпокъ, стоитъ же на горѣ, на веселомъ мѣстѣ и доброй земли, костеловъ и полатъ строеніе есть многолѣпно и улицы вси суть каменни насажденны; въ вино и хлѣбъ, и плоды, и инніе ядоміе вещи доволенъ есть. Обрѣтаеть же ся тамо гостинница зѣло лѣпа, съ красными и мягкими одрами, препочиванія ради странствующихъ peregrinovъ, юже азъ посѣщахъ, но не хотѣхъ ожидать даже до вечера, частію яко не дивна бѣше гостинница, въ нихъ же нощевахъ множицею, частію же, яко рано тамо достигохъ бѣхъ и не восхотѣхъ цѣлаго дня погубляти всеу. И шествовахъ оттуду паки горами и удоліями, частими же селами и градцами и милостившими людьми на доброй землѣ стоящими, на ней же виноградовъ много рождается и хлѣба неоскудно. Всѣхъ убо днѣй шествовахъ единадесять и dospѣхъ къ знаменитому граду и всюду прослутому Флоренціи Септеврїа 30; иже отстоитъ отъ Рима размѣреніемъ милъ Италіанскихъ 145.

О пресловутомъ градѣ Флоренціи.

Случися мнѣ тамо прійти въ понедѣльникъ ¹ зѣло позно яко о первомъ часѣ нощи, идѣже абіе текохъ къ гостинници, чая еще не заключенну, и обрѣтохъ тако. Пришедшу же ми тамо, уже бяху инніе peregrini повечерали и отъидоша спати, обаче и мене прїяша любезно и представиша ми трапезу честну, съ доволствомъ вина, еще же и служаху велиціи и знаменитїи мужїе, предстояще ми подобнимъ обичаемъ, лкоже въ Римѣ и вели-

¹ Слѣдуетъ 23 Сентября, которое въ 1724 г. дѣйствительно приходилось въ понедѣльникъ.

еаполю. По оконченіи же вечери, отведенъ бѣхъ
въ честень, бѣль же и чистъ и посланъ мягко,
благодаряще Бога. Заутра же, въ вторникъ,
изійти отъ града того, не хотя всеу губити
понеже зима приближашеся, но въ день той,
въ изволеніемъ, сніде дождь не малъ и сего ради
хъ даже до вечера и идохъ къ иному гаспиталю
еваніе, идѣже, купно съ прочіими многими спед-
и пере , , е градезу, яже бистъ лучша
кели въ первъ и слугъ такожде отъ благород-
нихъ и знаменитихъ мужей много, предстояще и вливающе
вино въ чаши. Таже, по оконченіи и благодареніи, от-
веденни бѣхомъ въ чертогъ на одри, красно устроеніе
съ постелями чистими и мягкими, и пренощевахомъ
Богу слава. Флоренція есть въ Италіи градъ знаменитій
и повсюду прослутій, подъ властію единаго велика
Дукса, то есть вожда, иже два оніе началніе гради подъ
собою имать: Флоренцію и Сіни, съ окрестними. Стоить
на земли благоплодovitой, мало каменія имущой, въ
единомъ широкомъ удолиі, егоже обстоятъ окрестъ гори ви-
сокіе и рѣка едина проходитъ сквозъ его. Есть же рас-
простертъ много въ широту и долготу, имать водъ здра-
вихъ текущихъ много и садовъ прекраснихъ такожде,
еще же виноградовъ и вина изобиліе веліе, такожде
хлѣбъ и иніе ядоміе вещи не скупо продаются. Тамо
богатихъ же, знаменитихъ и благороднихъ людій много,
церквей, монастырей избравнихъ и многой похвалѣ до-
стойнихъ довольно, такожде високихъ вежей и столповъ;
домове же и полати зданіемъ сущъ красни, торжища
же и стогни чинно расположенни, всегда же очищенни
и пометенни сущъ, яко не токмо ходити, но и зрѣти
лѣпо; училищъ же и мудростей довольно обрѣтаются и
художниковъ, въ всякомъ рукодѣланіи искуснихъ. Тамо

народъ полетичный и добръ бесѣду простираеть, токмо не лѣпо изношеніе имуть, яко проходитъ слово въ всей Италиі: *Lingua Toscana in bucca Romana*, то есть добрый есть языкъ Тосканскій въ губѣ Римской, страна бо та, идѣже Флоренція есть, Тосканія именуется. Тамо бо добръ въ бесѣдѣ глаголи слагають, въ Римѣ же чисто слово износятъ. Флоренція оный градъ есть, въ немъ же осмій синодъ (его же нинѣ Восточная церковь не пріемлетъ) собранъ быше тщаніемъ и иждивеніемъ Папы Римскаго, хотящаго соединеніе сотворити, иже собрася первѣе въ градъ Феррарѣ, таже, мора ради, преиде въ Флоренцію, якоже въ лѣтописцѣхъ обрѣтается. Бяху же на ономъ соборѣ сѣ: царь Греческій Іоанъ Палеологъ, папа Евгеній четвертій, патріархъ Константинопольскій Іосифъ, Исидоръ митрополитъ Кіевскій и всей Россіи, Марко Ефескій и прочіи архіепископи Греческіе и епископи, архимандрити же, протосингели и игумены отъ Святія гори Афонскія, иже вси подписахася на соединеніе, единъ токмо Марко Ефескій не подписа и удержа Греческую церковь отъ соединенія, яже и доселѣ не совокупляется съ Римляни. По оконченіи же того синода, таможе въ Флоренціи патріархъ Константинопольскій Іосифъ, сѣдючи и пишущи, наглою умре смертію, еже бистъ знаменіемъ, яко неприятно бистъ Богу его соединеніе. Онъ вкупѣ съ царемъ первѣе подписахася, послѣди же прочіи. Преставися же Іюнія дня 9 ведлугъ календаря Римскаго, ѿ ведлугъ Греческаго Мая 29, и погребень бистъ съ многію честію въ церквѣ, именуемой *Sancta Mariя* новелла, яже есть въ монастырѣ иноковъ чину Домѣніканскаго, идеже Папа обиташа. Бистъ же соборъ той совершенъ въ лѣто отъ воплощенія Господня 1439, Іюнія 6, по календару Римскомъ, по Греческомъ же Мая 26. Въ Флоренціи наибольшая и краснѣйшая и израднѣйшая церковь есть, которая

именується *Sancta Maria liberata*, при вей же високая и прекрасна звоница каменна стоять, искуснимъ мастерствомъ созданна. Замедлѣхъ убо азъ въ градѣ Флоренціи двѣ нощи и день едиць и изійдохъ оттуду Септеврія четвертаго ¹ дня, въ среду рано, и шествовахъ паки горами, еще височайшими и зѣло прискорбень и жестокихъ путь имущими. Найпаче же суть тамо двѣ, паче иныхъ височайшіе, ихъ же съ великимъ трудомъ преидохъ, послѣди же шествовахъ путемъ добрымъ, аще и не равнымъ, горами, каменя мало имущими, но землю мягку и добру и садовъ каштановыхъ много, или, паче рекши, хлѣсовъ, понеже два дни идохъ сквозѣ нихъ, идѣже нѣсть стражи никакой, не оточенни оплотомъ, но всякъ мимоходяй зобається, никому возбраняюще. Тамо въ весехъ живущіи людіе мелють я на муку и творять хлѣби, ово въ полѣ съ пшеницею растворяючи, ово же безъ растворенія, отъ нихъ же хлѣбовъ и мнѣ даяху и есть зѣло сладокъ и вкусень, точію не крѣпокъ. Четвертаго же дни изійдохъ на равнину отъ между горъ и возрадовахся зѣло, яко послаби ми Богъ во путешествіи, униль бо бѣхъ до зѣла, день и ношъ восходящи и нисходящи горами по жестокомъ каменномъ пути, и приспѣхъ къ знаменитому граду Бононѣи Септ. 7 ², въ субботу вечера. Тамо двѣ суть гостинницы пелgrimскіи *S. Blassi* и *S. Francisci*; въ первомъ убо въ субботу вечерахъ и ноцевахъ и нагъ идохъ на ложе, въ второмъ же въ недѣлю, но необнажень. Есть же тамо внѣ града монастырь богатъ, рекомій Чертоза, въ которомъ на всякъ день страннимъ даютъ иноци вареніе, хлѣбъ и вино, юже милостину и азъ воспріяхъ. Вѣдомо же буди, яко отъ Флоренціи до Бононіи суть шестьдесятъ милъ. Бононѣя есть градъ изряденъ и знаменитъ въ Италіи, подъ Папѣжовою областію сущъ, великъ въ долготу и

¹ Слѣдуетъ: тридцатаго. — ² Слѣдуетъ: Окт. 3.

широту, найпаче же въ долготу, имать прекрасніи доми и полати и многознаменитъ и богатихъ въ себѣ содержитъ людій; домове же толъ широкіе на улицы имуть дахи, яко аще би и наиболшій дождь билъ, мощно подъ ними пройти безъ омоченія ногъ; улицы же суть широки и стеклисто каменни сажденіе, того ради да въ дождь вся нечистота отъ града исмивается. Церквей и монастырей краснотданнихъ много, найпаче же первоначалній храмъ, при торжищи стоящъ, есть зданіемъ зѣло великъ, ему же подобнаго въ всей Италіи мнѣ не случися обрѣсти. Тамо преходитъ сквозъ градъ рѣка, именемъ Рено, узкая, обаче глубокая, которая много пожитку и користи жителемъ приносить; раздѣляютъ бо оную на многія части, ово на млини, ово впускають малыми потоками въ огради и творять многоплодная коренія и зелія ко яствію и варенію. Хлѣба нѣсть изряднѣйша, яко тамо, развѣ въ Венеціи, и на мѣрной продается цѣнѣ, и инная вся къ яствію такожде суть доволна. Доздѣ новымъ путемъ шествовахъ, се же на первій (имѣ же къ Риму идохъ) паки возвратихся и уже вторицею бихъ въ Бононіи, оттуду старимъ путемъ шествовахъ 30 милъ къ значному граду, именемъ Ферара. Въ томъ градѣ кончается Панство Римское и монета, zaczynaеть же ся далѣй Панство Венеціянское и монета. Изійдохъ отъ Бононіи въ понеделокъ о полудни, приспѣхъ до Ферари въ среду о полудни. Оттуду имѣхъ шествовати паки путемъ прежнимъ, чрезъ Падву, даже до Венеціи, града морскаго, 65 милъ; но посовѣтовавшися точію идохъ земнимъ путемъ до града не велика, обаче пресловута куплею и торговлею, именемъ Рувиго. Мѣсто оное преходитъ рѣка великая, именемъ Лядишь, наченшаяся отъ между онихъ великихъ горъ, выпадаетъ же въ море, того ради и оное мѣсто Рувиго есть, от-

части тамо пресловутое, яко многіе людіе кораблями и ладіями отъ моря приходятъ оною рѣкою и куплю дѣютъ. Прійдохъ тамо въ пятокъ о полудни и видѣхъ многихъ многая купующихъ и многихъ многая продающихъ и удивляхъся, почто не видѣхъ тако, егда первѣе идохъ еще къ Риму. Вопросыхъ же нѣкоего отъ стоящихъ на ринку, почто тако многолюдно нинѣ, прежде же не бистъ тако? И рече ми, яко въ сей часъ на всякъ годъ биваетъ ярморокъ великъ и триваетъ на многъ часъ. Оія азъ слышавъ, умислихъ тамо замедлити до вечера, и сотворихъ тако; и видѣхъ многихъ купцовъ, различніа продающихъ товари, прочая штукотворенія и игри и интермедіи творящихъ; видѣвъ же многіа корабли, пришедшіа отъ Венеціи и имущія возвратитися, просихъ единого отъ пловцовъ, да превезетъ мя оттуду воднымъ путемъ къ Венеціи, Христа ради, и обѣщася ми сотворити милость и повелѣ ми ждати, донелѣже продастъ рибу, и ожидахъ полтора дня, си есть въ пятокъ до вечера; въ вечеръ же, по захожденію слонца, пустихся съ оними рибари водою, и пловохомъ чрезъ всю ночь 6 милъ и приплихомъ уже начинающуся дню къ нѣкому граду, на морѣ (якоже и Венеція) стоящему, ему же имя Кюза. Тамо азъ замедлихъ даже до вечера, мнѣхъ бо тамо милостиву велику испросити, пдѣже не биваютъ пелгрими, но зѣло мало обрѣтохъ; искахъ же инихъ пловцовъ къ Венеціи и не биша, не хотѣша бо тогда никого везти, понеже бистъ день недѣлнй; ожидахъ же и не хотя даже до утра и ношевахъ въ госпиталю. Заутра же, въ понедѣлокъ, аще и много пловоша къ Венеціи, но ни единъ мя восхотѣ взяти Христа ради, но требоваху мзди; азъ же, понеже оскуденъ бѣхъ, не возмогохъ дати и ожидахъ на мя призрѣнія Божія. И се по малѣмъ времени, пловаху недалече къ острову людіе малою ла-

дією, откуду можетъ ногамийти много, молихъ же ихъ, да мя возмутъ зъ собою, и взяша безъ всякаго отреченія и превезоша 5 миль водою къ острову; и идохъ того дне десять миль, все людьми тамо живущими, и многу милостину даяху отъ хлѣба и отъ поленти, не даяху скоро шествовати, вопрошаху бо мя окрестъ обстояще, найпаче отъ женска полу вопрошаху мя: откуду родомъ, откуду иду и прочая, прочая, прочая. Прешедши же того дне десять миль, испросихъ у корчемника вѣ корчми подъ покровомъ пощевати, иже сожались надо мною и даде ми чашу малу вина и полнъ свѣтилникъ оливи, да что восхошу твору при немъ, и отъиде. Сидящу ми тамо въ вечеръ, абіе сънійдеса къ мнѣ народъ много и бесѣдоваху съ мною много, донелѣже олива въ свѣтилницѣ можаше свѣтити, таже разидошася. Нѣцїи же не хотяху разійтися съ мною, видящи мя охотнѣ съ ними бесѣдующа, купиша же оливи свѣтилникъ полнъ и сѣдяху съ мною разглаголствующе даже до полунощи, таже и тїи отъидоша, желающе ми всякаго блага и благополучной нощи. Послѣды же угасло свѣтило, и азъ, сотворше обычное моленіе, облегохъ, но мало уснувши, бодрѣствовахъ даже до дня, не возмогохъ бо болѣе спати, вѣтра ради и зимной стихїи. Утру же бившу, въ второкъ, пойдохъ воскрай острова, берегомъ, ищуще пловцовъ, къ Венеціи грядущихъ, но не обрѣтохъ, иже би мя восхотѣша Христа ради превезти, вси бо хотяху мзди, найпаче же того ради, яко самага везти не хотяху всеу трудитися, иннихъ же перевозити не случашеся. Ходящу же ми воскрай берега и печалующу, и се абіе, по Божію смотренію, узрѣхъ плывущихъ къ Венеціи съ оградними зелїями и коренїи, на продаванїе къ варенію, и молихъ да возмутъ мя съ собою; взяша же безъ отреченія и привезоша мя даже внутрь

града самого. Азъ же благодареніе воздавъ, идохъ первѣе къ Греческой церкви и бихъ на вечерни, узрѣхъ же ся съ священники; и позна мя абіе протопопа, азъ же поклонихся низко и просихъ его да не возбранитъ ми нѣкій часъ пребыти въ госпиталю своемъ. Онъ же не точію благослови, но и самъ иде съ мною (недалече бо отъ церкви отстоятъ) къ шпиталю и вручи мя живущимъ, да не возбраняють ми тамо пребивати, донелѣже восхошу замедлѣти въ Венеціи. Азъ же положихъ нѣкія тамо своя вещи, самъ же въ повседневніи дни ходихъ на ноцъ къ инымъ гостинницамъ, идѣже пелгримамаъ дается милостина. Суть въ Венеціи госпиталіовъ много къ пощеванію и наймованію, опредѣленныхъ для всякаго люда, обаче особнѣ для пелгримовъ и путниковъ странныхъ суть 3. Первое именуется *Hospitale SS. Petri et Pauli*. Тамо перваго вечера дается хлѣбъ и вино и дванадесять солѣдовъ и ложе; втораго вечера хлѣбъ и вино и ложе, третіяго такожде. Второе именуется *Hospitale SS. Joannis et Pauli*. Тамо нѣсть пѣнязей, токмо три ноци пощевати, въ вечеръ же хлѣбъ и вино давати обыкоша. Третье стоитъ акиби на предмѣстію, на мѣсту, именуемомъ *Incurabili*, до него же требъ чрезъ воду мало превезтися. Тамо раздается хлѣбъ и вино и едина ноцъ къ пренощеванію, аще ти хочешь, аще же ни, то въ кое нибудь время можешь отъобрати свою порцію, мнози бо тако творять, ради непочестныхъ одровъ. Къ четвертому госпиталю (аще кто восхощетъ) требъ превезтися къ мѣсту, имянемъ Мурано. Тамо на едину токмо ноцъ постеля добра и шесть соледовъ жалованя дается. Тамо многіе суть гуті, въ нихъ же прекрасни вещи и удивительніе штуки дѣлаются, еже азъ вся разсмотрѣхъ. Послѣди, бывшу ми уже въ всѣхъ оныхъ вишшереченныхъ госпиталяхъ и мислящу изійти въ путь, не хотяше

ми ся ветхимъ возвращатися путемъ, но зѣло жelahъ моремъ пуститися къ граду, именуемому Зара, или Задра, въ Далмаціи стоящому. Найпаче же сіе мое бистъ великое желаніе, не виденія ради (понеже многа видѣхъ красна и чудесна), но посѣщенія ради мощей угодника Божія святаго Симеона Богопримца и иннихъ святыхъ, еще же того ради, яко тамо всюду, наченше отъ Далматовъ, Гарвати, Сербии и Болгаре Славенскимъ разглаголдствуютъ нарѣчіемъ, аще и Италіанскій добрѣ знаютъ, идѣже добрѣ би мнѣ било шествовати, знающому добрѣ Славенскій языкъ, понеже Итальянски не знахъ, или мало что, и многую претерпѣхъ нужду, не могуще ни милостини, ни пощеванія, ни пути, ни разстоянія града отъ града, или веси отъ веси, ни числа верствъ искуснѣ спросити и испросити. Того ради не хотѣхъ отъ Венеціи на сухъ изійти путь, хотя весма желаніе мое исполнити, аще бо и зѣло нужно есть въ Венеціи замедлѣти, тако богатому, яко и нищому; богатому, яко много пѣнязей погубить, кормящеся (вся бо драгоцѣнно продають), нищому, яко зѣло нужно и пѣнязя и хлѣба испросити. Обаче азъ, двоихъ ради вещей, могохъ нѣкую премедлѣти седмицу: первое, яко имѣхъ своя денги, яже мнѣ отъ церкви Греческой сотвориша милости, второе, яко имѣхъ мѣсто пощеванія, ибо мнѣ священники церкви Греческой дадоша власть въ госпиталю ономъ, идѣже неволниковъ, отъ Турка утекшихъ, или како нѣ būtų, Божиимъ произволеніемъ, свободившихся, воспріймуютъ, пребивати, донелѣже восхошу замедлѣти въ Венеціи. Сего ради азъ часъ отъ часа, день отъ дне, седмицу отъ седмици медля, на всякъ день ходящи сюду и сюду, усмотряючи, ищущи и вопрошаючи многихъ, аще можетъ бити каковій корабль, отъ Задри пришедій, или возвращающійся, или отъ Венеціи къ Задрѣ плывущій, или

въ инну страну чрезъ Задру грядущій, но никакже обрѣ-
тохъ. Аще же и обрѣтахъ много, то такое, иже тре-
боваху мзди, мзди же великой, ей же чрезъ все путеше-
ствіе мое собрати не возмогохъ (си есть цекини, или,
яснѣе репци, червоніе), Христа же ради никто же взяти
хоташе, мнятъ бо и глаголють мнози, яко перегринъ,
путшествуяй по свѣтѣ и обходя страны земли, многія
собираетъ беци, си есть денги. Азъ же глаголю подѣ
совѣстію, яко Богъ точію единъ вѣдетъ путническую
нужду и терпѣніе, како отъ горячности солнечной въ
время лѣтное кривавій отъ тѣлесе, даже съ болѣзнію
сердца и главы, изобилно истекаетъ потъ и кости раз-
слабѣвають тако, яко ни ясти, ни пити, виже глаго-
лати воистину что либо хощеть, утружденъ сій дозѣла.
Како въ время осеннее, дождевное, наипаче аще слу-
чится далече отъ града или веси, на поли, или въ ду-
бравѣ, претерпѣваетъ лянїе и вѣтри, дрижа и стена
сердцемъ, иногдаже и плача съ призваніемъ Владиви,
повеже не имѣть ни единого рубища суха на мѣзер-
номъ тѣлеси своемъ, весь сій хладомъ пронзенъ и дож-
демъ облянъ, измоченъ, отягощенъ? Что же реку, како
во время зими, хлады, мрази, свѣги, съ омертвѣніемъ
внѣшнихъ и внутреннихъ членовъ, претерпѣваетъ, иногда
же, немогій стерпѣти, безвременнѣ жизнь свою сконча-
ваетъ, ни одинаго же имѣяй члена тепла, единъ точію
духъ теплъ, имъ же дышетъ. Обаче не мни, читателю
благій, яко сиче или пннимъ образомъ наглою помираяй
смертію, лишень бити можетъ царствія Божія. Всякъ
бо путникъ, аще истиненъ путникъ есть, аще путеше-
ствуетъ Христа ради, не собранія ради имѣнія ходяй,
прося въ мпрѣ, не видѣнія ради мирскихъ красоть и
разнѣствованія земель, народовъ и обикновеній, но аще
путшествуетъ или по обѣщанію, или по желанію, или

спасенія ради своего, посѣщая мѣста святіе, на нихъ же шествоваху, или биша, или стоятъ нозѣ Господа нашего Иисуса Христа, или поклоненія ради мощемъ святыхъ угодниковъ Божіихъ,—таковій и всякъ инъ, аще не имать, то долженъ есть ангелское имѣти житіе, частѣ исповѣдая грѣхи своя; таковое бо есть путниковъ и всѣхъ пелgrimовъ обикновеніе и отъ начальниковъ установленіе, яко, идѣже аще прійдетъ пелgrimъ къ нѣкому святу мѣсту, аще и въ подломъ градѣ, или веси, отнюду же нѣсть требовати патента, волнаго ради шествованія, обаче, лучшаго ради достовѣрія, мѣсто патента дается свидѣтельство исповѣданія грѣховъ, за каковое тако истязаютъ, яко и за патента, или жестоцае. И во истинну, аще би и не хотѣлъ кто исповѣдатися, муситъ тако Греческую содержащій вѣру, яко и Римскую; аще же къ тому Римляне и болѣе творять, елико бо исповѣдаются, толико и причащаются, яко то въ Нѣмецкой странѣ, въ Маріацелю, въ Лоретѣ, Италиі, въ Ишпаніи, въ Бару, въ Римѣ, въ Падвѣ и прочая; кромѣ же сего, аще кто восхоще отъ своея побожности, можетъ и частѣ исповѣдатися. Сего ради, путникъ аще и нагло помретъ, въ таковомъ частомъ исповѣданіи, покаяніи и чистомъ житіи, мню, яко не точію не лишится царствія Божія, но еще мученическій воспрійметъ вѣнецъ, понеже болѣзни и страданія, зной, варъ, дожди и снѣзи лютіе претерпѣвая, подвижаяйся даже до смерти самоволно, Христа ради. Здѣ разсуди, разумній читателю, путника путь и путешествіе его, представляе предъ очи вишереченную нужду его, яко въ вся части года не имать угодія въ шествованіи своемъ: въ зимѣ нужда, въ лѣтѣ нужда, въ осени такожде; едина точію весна, иже всѣмъ есть пріятна, аще биваетъ недождевна, мало нѣчто убогому страннику приносить отрады, яже ни мраза и упалу не имать,

единь тоцію благопріятень и благорастворительній воздухъ. Обаче и въ той часъ, аще случится чрезъ непроходиміе вертени, гори, долини и дубравы, не глаголю шествовати, но блудити, идѣже сверѣніе токмо звѣріе и ядовитіе живутъ крокодили,—радость въ печаль, отрада во воздыханіе, теплота въ лютіи мразъ, словомъ рещи, благая весна жестокою мнится бити зимою, озѣмѣваетъ бо сердце отъ страха, претавляя себѣ предъ очи безвременную смерть, или звѣрми снѣденну бити, или отъ лютихъ снѣденну бити змievъ, или отъ разбойническихъ рукъ умрети, или голодомъ погибнути; нѣсть кого спросити о исправленіи пути, нѣсть отъ кого требовати помощи, въ единомъ токмо Возѣ путниковъ жизнь и упованіе. Паче же всего сего, аще не повседневное, то поне частое на земли лѣганіе, острое и жестокое каменное претиканіе, ножное болѣніе, алчба въ странахъ неплоднихъ, жажда въ странахъ безводныхъ, вошояденіе и прочая, проч. безчисленная нужда. Обаче, да не въ грѣхъ многоглаголанія и славволюбія впаду, боюся. Сего ради возвращаюся на первое, отъ него же соблудихъ. И тако ми день отъ дне коснящу, исполненія ради желанія моего, уведяся день отъ дне, замедлихъ четири седмици, си есть цѣлій мѣсяць Октоврій. Послѣди же, егда начаша являтися вѣтри и мрази и частѣ возмущашеся море, не являхуся никаковіе пловци къ граду Задрѣ, къ тому же обѣтшаша на мнѣ ризи и раздрашася, и тако отпаде ми желаніе. Сухимъ же путемъ прежнимъ бояхся шествовати, понеже путь ми предлежаше чрезъ гори, идѣже толь великіе снѣзи упадаютъ, яко чрезъ все лѣто изгибнути не могутъ. Еще бо ми грядущу въ Римъ, купно съ други моими видихомъ многіе снѣзи, на горахъ лежащіе въ средолѣтіе, о нихъ прежде писахъ довольно. Сего ради (Богу тако

хотящу) умислихъ тако въ Венеціи чрезъ зиму при Греческой пребити церквѣ, и бистъ тако. Молюхъ бо начальнѣйшаго отъ священникъ онаго, иже и прежде, именуемаго отца Василія, да благословить ми пребити чрезъ зимное время въ ономъ вишереченномъ госпиталю, и абіе благослови безъ всякаго отреченія любяху. Послѣди же, видяху мя неотходяща отъ Венеціи, ктитори церковніе вписаху мя въ реестръ церковній, купно съ инними убогими, имъ же дается въ всякъ день неделній по пятнадцать сълидовъ (еже творить въ монетѣ Полской осмнадцать грошей, Московскихъ же два алтини), даюху же купно и мнѣ равную съ прочіими милостину. Отъ ихъ же руки азъ взимая и Бога благодаря за промишленіе его о мнѣ грѣшномъ, молихъ всегда за благодѣтелей своихъ, живущи тамо въ ономъ вишшеписаномъ госпиталю, при храмѣ святаго вел. мученика Христова Георгія. Послѣди же омерзѣ ми до зѣла празнованіе, яко не имѣхъ, что дѣлать, и не умѣхъ, едино точію ученіе Латинское, Русское и инное школьное знахъ, единъ бо отъ учащихся быхъ. Есть же тамо семинаріумъ, си есть школа Греческая, въ нейже дѣти Греческіе, отъ иннихъ странъ Греческихъ пришедшіе, учатся Италіанскому и Латинскому нарѣчію, даже по реторику. Семинаріумъ оное належитъ подъ протекцію болшихъ нѣкіихъ боярь Венеціанскихъ, иже не тако (мню) своея ради славы, яко паче Божая, даютъ сумптъ болшой, платяще дидакалу, си есть учителю, за оніе чуждіе дѣти, кормяще и одѣвающе даже чрезъ шесть лѣтъ. Тамо азъ приходя частѣ и видя школьное ихъ ученіе, жelahъ зѣло, да нѣчто мало изучуся Гречески, и молихъ учителя ихъ, иже ми духовній отецъ бистъ, да не возбраняетъ ми приходити тамо на всякъ день. Онъ же не точію не возбрани, но соизволи, благослови, еще и повелѣ ученикомъ своимъ, да аще о че-

сомъ либо нибудь вопрошу, да показываютъ и научаютъ. Вся бо мя Греки любяху, яко едину съ ними имамъ вѣру. Азъ же ходихъ и научахся граматикѣ Греческой и писанію ихъ, ожидая время тепла путешествію моему. Егда же увѣстѣшася нѣцѣи отъ Грековъ и отъ старшихъ церковныхъ о моемъ ползованію и въ таковой нищетѣ прилѣжанію въ науцѣ, благоволиша о мнѣ зѣло и подаваху мнѣ частѣе, аще и малу милостину; ктитори же церковніе видѣша мя нага, и дадоша ми одежду добру и теплу, и благодаривъ азъ Бога и, на болшую Его жь честь и похвалу, учася. Обаче мало ползовалъ, понеже краткое къ наученію имѣхъ время, два дны бо просихъ милостини, ходящи по градѣ, третій же день учихся. Зѣло бо трудно въ Венеціи, найпаче убогому, жити, воскориленія ради, ибо каковою цѣною въ нашихъ странахъ три или четыре можетъ кормиться днь, тамо единъ не весьма доволенъ. Сіе же творихъ чрезъ три токмо мѣсяцы, сѣ есть Ноеврій, Декемврій и Януарій, послѣди же лишихъ, яко зѣло мя ненавидяху съжителіе мои въ госпиталю, частѣ со мною сварящася, и премудримъ мя именующе Соломономъ, насмѣвахуся и инная многая пакости дѣяху. Множицею бо книжици моя и писаніе школьное вѣмѣтаху въ огнь и прочая неугодная творяху. Азъ же иногда сваряхъ, иногда же на Господа возвергахъ печаль мою, молящѣ, да Той мя препитаеть и по печали дасть радость. Мѣсяца Февруарія, егда начать теплѣти, начахъ и азъ о себѣ промыслиати. Зима бо тамо въ тихъ странахъ кратка есть и аки би нѣсть, чрезъ три бо оніе хладніе мѣсяцы ни единогожди не бѣше снѣгъ, аще докрьсть по горахъ и великъ бѣше, не можетъ бо тамъ, найпаче же въ Венеціи, яко стоитъ на морѣ, снѣгъ падати; аще бо когда окрьсть Венеціи бѣваетъ снѣгъ, тамо дождь, снѣгъ бо въ дождь растопне-

ваетъ и претворяется отъ теплоты диханія морскаго. Видя азъ, яко день отъ дне теплѣйшій является, начяхъ паки о преждемъ своемъ промишляти намѣреніи и хотя весьма желаніе свое исполнити, молахъ всемилостиваго Владику и Творца моего, да якоже сподоби мя великому и дивному въ святыхъ чудотворцу Святителю Христову поклониться Николаю и якоже всесполною его помощію многая святія сподобихся посѣтити мѣста, молихъ Всемогущаго Его, да и конечное путешествіе моего исполнить желаніе. Ходихъ, едва не на всякъ день, въ вечеръ на пляцъ Марка Святаго, си есть на базарь, рассматривая машкари, игри, продаваніе балсамовъ, діалоги, комедіи, обичая, привѣтствія и прочая, прочая, прочая, яже ищислити не могу. Есть бо воистину, что видѣти тамо, все бо, еже можетъ обрѣстися что либо нибудь чудесное и новое въ всѣхъ тамо окрестныхъ странахъ, къ Венеціи проходить. Тамо азъ различныхъ и чудесныхъ вещей много видѣ, о нихъ же послѣди изъяснити потщуся, здѣ же первѣе описаніе онаго, всей вселеной пресловутаго града, прекрасной Венеціи и яже въ ней въкратцѣ изъяснити подпущу. Обаче о семъ первѣе разумній вѣдай читателю, яко Венеція двояко именуется: единожды вся гради, и веси, и инсули морскіе, словомъ единимъ, все панство, належащее къ принципу Венецкому, именуется Венеція, о нихъ же нѣсть здѣ глаголати подробну; вторицею самая столица, си есть первоначалній градъ, идѣже обитаетъ принцепсъ и вещь посполитая, именуется Венеція; и о сей азъ мало изъяснити потщуся.

Описаніе Венеціи града.

Венеція есть градъ прекрасній славою и честію по всемъ свѣтѣ сіяющій, дивной ради своей лѣпоты и чу-

деснаго на водѣ морской устроенія, вся въ себѣ имущій. Имать въ себѣ много костеловъ зѣло лѣпотныхъ и много вежей високихъ, при онихъ стоящихъ, и многія часи на нихъ устроеніе, найпаче же первоначальная въ градѣ церковь Святаго Апостола и Евангелиста Марка есть зѣло лѣпотна, обаче нинѣ въ костелъ отъ Римлянъ превращенна. Есть же лѣпота ей таковая: отъвнѣ имать верховъ пять болшихъ, цѣнію лѣпотнѣ покровенныхъ, и иными же многими персонами и различными гзімсами мраморными украшенна отъ всѣхъ странъ. Первая, си есть западная, стѣна мусією и различными мрамори украшенна, аки злато блещитъ, верху же мусіи различными малована фигурами, посредѣ же, на преди щита, четири кони позлащеніе, аки живіе, искуснѣ содѣланніе имать; часи отъ стѣни правой. Внутрь вся даже до половини, наченши отъ верха, прекрасною насажденна мусією, по мусіи же старинное Греческое имать иконописаніе, отъ половини же даже до земля разнолѣпотными таблицами и столпами отъ мрамора драгоцѣно насажденна и украшенна. Первоначалній же престоль (повѣствуютъ), яко цѣни не имать, отъ многихъ бо дражайшихъ мраморовъ и каменей различныхъ еще коштомъ Греческимъ естъ содѣланъ. Что же реку о павементѣ или помостѣ? Воистину удивленію великому достойнъ естъ, како отъ различновидныхъ, малыхъ же аки бобъ штучокъ мраморныхъ весь насажденъ, разніа фигуры, птицы, цвѣти, риби и прочая животная изображающій. Многи суть, якоже рѣхъ, прекрасни костели, обаче иніе отъ Греческихъ церковь превращеніе. И та самая Греческая церковь (при ней же азъ живяхъ) Святаго великомученика Георгія превращенна естъ и не вся по древнему Греческому правилу творить отпаву свою, якоже и ми, но въ многихъ разнствующе.

Описаніе церкви Греческой, яже есть въ Венеціи.

Церковь Греческая есть зѣло лѣпотна отъвнѣ и отъ-внутри, отъ единого превеликаго тесаннаго составленна камени стариннымъ расположеніемъ, ни единого въ себѣ имущая внутри столпа, токмо внѣ мало, и верхъ точію единъ великъ, цѣнію лѣпотнѣ покровень. Тамо Греки обикновенія не имуть нѣкогда приходить на утреню, аще би и въ наибольшій праздникъ, токмо на службу Божую и на вечерню. Тамо нищимъ въ церкви не волно просити милостини, но единъ отъ чину церковныхъ прокураторовъ есть поставлень, просяй, ходящи по церкви. на вся неделя въ службѣ Божой, по окончаніи же раздавая инимъ, что повелѣнно, иже сущъ въписаны въ реестръ церковній, невписаннымъ же, что хотя. Въ отправѣ церковной согласуютъ въ всемъ зъ нами, токмо симъ разнствуютъ: 1) на службѣ Златоустаго, егда служатъ соборомъ, на первомъ выходѣ, си есть со Евангеліемъ егда речеть діаконъ: „премудрость прости“, вси единоголасно поютъ: „прійдѣте поклонѣмся и припадемъ къ Христу“, таже, входяще въ олтарь окончиваютъ и абіе поютъ такожде сами и тропари; 2) прокимена не поютъ предъ Апостоломъ, но чтеть, иже чтеть Апостолъ; 3) по Апостолѣ не поютъ на два крилоси „аллилуя“, но на единой странѣ; 4) „Господи помилуй“ и прочая къ ектеніи всегда панамаръ отвѣствуетъ въ олтарѣ; 5) „Иже херувими“ на единой поютъ странѣ; 6) егда многолюдствіе бываетъ въ церкви, діаконъ не чтеть Евангелія посредѣ церкви, но возлазитъ на катедру високо, идѣже проповѣдь бываетъ, и тамо чтеть, лучшаго ради вниманія; 7) киноникъ токмо на единой поется странѣ;

8) егда речеть „вонмѣнь“ „святая святыхъ“, не отвѣщаетъ абіе понамарь: „единъ свять“, но первѣе глаголетъ: „на помощь всѣмъ побожнимъ и православнымъ христіаномъ“, таже: „единъ свять“ и прочая, до конца. На вечерни, егда служатъ соборомъ, сами священники поютъ „Свѣте тихій“, егда же ни, то поетъ одинъ на крилосѣ и не входитъ въ Царскіе врата священникъ, донелѣже не услышитъ *пришедшу солнцу на западъ*; не выходятъ нареди церкви цѣти ничтоже, ни стиховень, ни „Достойно“, токмо на клиросѣхъ, всегда же одинъ отъ нихъ что либо нибудь поетъ, прочіи же токмо гудутъ и творятъ въ подобіе нѣкоего инструмента. Всенощное вкупѣ отправляютъ съ вечернею, утреню же всегда въ свое время; на всенощное же хлѣби великіе пекутъ, съ медомъ и кореніемъ, и раздають всѣмъ, отъ велика даже до мала, ни одинаго презирающе, яко въ насъ биваетъ. Единъ точію разъ звонять на всякое набоженство: или на службу Божую, или на вечерню, или на утреню; въ неделю и въ инніе свята въ вся колоколы, по вся же дни въ одинъ. Токмо въ великіе зѣло свята звонять трижды: первій разъ, егда идетъ священникъ на проскомидію, вторій, егда преноситъ дари, третій, егда глаголетъ: „съ страхомъ Божиимъ и со вѣрою приступѣте“. Въ четиредсятицу на преждесвященной не чтутъ парамеовъ посредѣ церкви, но на крилосѣ. „Да исправится“ поетъ седмичній въ олтарѣ, а не якоже въ насъ, чтій парамеи посредѣ церкви поетъ и „Да исправится“. Поклоновъ творити не обикоша, токмо метаніе. На первой же недели поста, на павечерномъ канонѣ поклоновъ не творятъ, токмо крестятся, не вѣмъ чесо ради: или лѣности, или стида, да не возмѣются Италіане. Въ пятокъ не чтутъ Пассіи, токмо малое Евангеліе, вмѣсто же Пассіи чтутъ часть отъ акафиста Богородицы, раз-

дѣляюще по три икоси на пятокъ, чрезъ седмици, на повечерниці; на мѣстѣ же ономъ, идѣже требѣ чести канонъ, поютъ ирмоси отъ акафиста съ стихами даже до икосовъ, послѣди же выходитъ священникъ предъ намѣсній образъ Пресвятой Богородици и рече: „ангелъ предстатель посланъ бистъ рещи Богородицы: радуйся“, 3-жди, и чететъ три кондаки и три икоси, послѣди же престаеъ и поютъ клирици седмую пѣснь, съ стихи и прочая до конца втораго пятка подобнѣ творять, обаче три икоса и кондаки инніе послѣдующіе священникъ чететъ; третаго пятка паки инніе три, четвертаго даже до конца окончиваютъ. И тако аки единъ акафистъ чрезъ четири недели чтутъ. Обаче довлѣеть о семь и возвращаюся паки къ описанію Венеціи, идѣже мало помянувъ о лѣпотѣ костеловъ, обаче не могу ихъ исповѣсти, колико суть числомъ, суть бо премноги, и лѣпоти ихъ подробну не исповѣдую, понеже не всюду посѣщахъ. Токмо се пишу, яко многіе имутъ святыхъ Божіихъ мощи, тако Греческихъ, яко и Римскихъ, обаче не цѣліе, но маліе части, и не показываютъ никому же Суть же три токмо цѣліе Святіе Греческіе, въ Римскихъ лежащіе костелахъ, ихъ же токмо трижды въ годъ откриваютъ и показываютъ, си есть на Воскресеніе, на Сочествіе и въ день ихъ празднованія. Первій святой именуется Іоанъ Милостивій, патріарха Александрійскій, иже лежитъ въ костелѣ, именуемомъ Sanct Ioane Bragula, на правой странѣ, въ златой рацѣ. Вторій святой именуется преподобный Сава, иже лежитъ въ костелѣ, именуемомъ Sanct Антонинъ. Третій святой именуется Аванасій, патріарха Александрійскій, учитель церковный, иже опочиваетъ въ монастырѣ Капуцинскомъ въ церкви. И сего ради, славится Венеція: 1) основаніемъ на водѣ; второе) лѣпотою и множествомъ прекрасныхъ костеловъ

и вежей; третье) множествомъ мощей Святыхъ Божиихъ; четвертое) лѣпотою и строеніемъ прекрасныхъ полатъ и расположеніемъ улицъ, въ нихъ непрестанно вода морская проходитъ; 5) яко отъ улицы до улицы суть каменніе мости, лѣпотнѣ устроеніе, прехожденія рады, суть же числомъ всѣхъ шестьдесятъ шесть, кромѣ деревянныхъ, ихъ же едва не толико изобрѣстися можетъ. Есть тамо мость, глава всѣмъ мостомъ, именуемѣй Re-alto, иже есть толь долгій, и широкій, и крѣпкій, яко много апотекъ, си есть коморъ купеческихъ, великихъ, цѣннѣ покровенныхъ, на себѣ стоящихъ имать; подъсподъ же его кораблѣ болшіе преходять; 6) Венеція есть славна и честна разнствіемъ купцовъ, иже приходятъ тамо отъ различныхъ странъ и куплю дѣютъ, яко то отъ Греціи, отъ Туркіи, отъ Арменіи, отъ Нѣмецкихъ, Гишпанскихъ и прочіихъ безчисленныхъ странъ; 7) Венеція есть славна и честна того ради, яко нѣ сѣеть, ни ореть, но всякое изобиліе имать; 8) Венеція есть славна и честна множествомъ богатыхъ и великородныхъ бояръ и людми, иже свѣтлія и честніа обикомъ носить одежди; 9) Венеція есть славна и честна, яко въ ней принцѣ, или вождь всего Венедкаго панства живетъ и Вещь Посполита, на него же посмотри сѣ асистенціею сенаторовъ, си есть Вещи Посполитой, и ужасно, и преславное есть, что азъ многажды видѣхъ. Принцѣ ходитъ въ порфири царской, отъ горностаевъ составленной, на главѣ же имѣеть златій рогъ, его же и въ церквѣ не слагаетъ; сенатори же егда ассистуютъ ему, тогда въ червленнихъ, егда же ни, то въ чернихъ; обаче всегда ходятъ въ долгой одеждѣ. яже именуется латински toga, яже прознаменуеть покой, Венеція бо всегда сѣдитъ въ покой, ибо ея не отважится никто одолѣти, того ради и печатуетъся нетлѣн-

ною дѣвицею, яко ни отъ кого же есть пораженна; 10) Венеція есть славна и честна различными премудрыми мастерами и художниками искусными, иже нигдѣ не возмогутъ лучше, паче ихъ, обрѣстися; 11) Венеція есть славна и честна, яко имать премногое множество купеческихъ рядовъ и коморъ, въ нихъ вещи, каковыя могутъ изобрѣстися въ свѣтѣ, продаются; 12) Венеція есть славна пладомъ, или площадію, именуемою Святаго Марка: первое, яко широкое, чинное, премудрое и прекрасное имать расположеніе; второе, яко чудесная и удивительная творятся на ней чрезъ все года время, кромѣ первой и послѣдней недѣлы святаго великаго поста. Но довлѣть о семь, понеже совершенно даже до послѣдней вещи описать не могу, егда и времени, и труда, и паперу много приложить требѣ. Здѣ мало извѣляю вещи, яже азъ видѣхъ и яже суть въ Венеціи.

Описаніе вещей, яже азъ видѣхъ
въ Венеціи.

1) Видѣхъ пирь, или банкетъ, его же самъ Принцъ Венецкій болшимъ своимъ сенаторомъ, и великороднымъ бояромъ творить въ учрежденіе въ дни Празднованія Господа нашего Иисуса Христа. Банкетъ оній (якоже повѣствуютъ Венеціане) составляетъ трижды въ годъ, си есть: на Рождество, на Пасху и на зеленіе Свята, обаче всякъ различнымъ образомъ; на него же смотрѣти едва не вси грядутъ Венеціане, невозбранно бо есть. Тамо и азъ прійдохъ и узрѣхъ, еже не зрѣхъ отъ рожденія моего, того ради и перомъ изобразити совершенно не могу, понеже ни оцѣнити, ни распознати сложенія вещей не уразумѣхъ. Се токмо глаголю, яко многія тысящи денегъ къ составленію требуетъ, отъ

*

драгихъ бо вещей есть составлень, отъ нихъ же суть итціе, яко ни обрѣтаются въ нашихъ странахъ. На него же точію посмортѣти есть удивително, честно и преславно, ибо не простою сочиненній яствою, но вся яства персонами сочиненна, еще же персонами приличесвующими къ яствѣ или пвтію, съ подписами, разумно приложенными, или отъ исторіи, или отъ фабуль рифмоторческихъ взятими, яко то Бахусъ, иже бѣше богъ пѣнства, яко то Венера, иже бѣша богиня плодовъ земныхъ, и прочая, симъ подобная; еще же, кромѣ фигуръ человѣческихъ, звѣріе, птицы, риби, гори, дубрави, рѣки, источники и прочая безчисленная отъ ядомыхъ вещей, аки живіе, содѣланна суть. Тамо азъ долго присмотрѣяся, велиимъ удивленіемъ чюдяхся дозѣла. Довлѣеть только. Прочее бо азъ устѣхъ яснѣе вопрошающу мя исповѣсти обѣщаюся. 2) Видѣхъ дивное твореніе (еже по вся годи биваетъ) въ Баханаліи, си есть въ Мясопусти, предъ Четиредесатницею. Еще бо за пять или шесть неделъ предъ великимъ постомъ начинаютъ шалѣти и бѣсноватися, дѣти, ходяще по улицамъ и по базарѣ, играюще, скачуще, поюще, закрывающе лица своя маскарѣми и творяще скоки, игри, празнословія, смѣхотворенія, интермедіи и прочая, проч., проч., зѣло удивительная, тако отъ нищихъ, яко и отъ богатыхъ, даже до остатнаго дне мясопустнаго. Предъ запусами же, за шесть днѣй, сооружаютъ отъ древа великую и лѣпотную структуру посередѣ пляца Святаго Марка, въ подобіе нѣкоя полати, или вежи, всю малованну лѣпо, иже мнѣтся, аки отъ камене мраморнаго составлена быти, на ней пороховъ и рацій многое множество таинственно сокровенни суть, паленія ради и показованія многихъ огневъ. По обою страну тоя вежи содѣловуютъ два театра, въ твореніе деалоговъ и танцовъ на чѣсдахъ и

прочіихъ дѣйствій. Окрестъ издалече устрояють полати, сѣденія ради народа и лучшаго ради виденія. Сямъ же тако устроенимъ, изводятъ мясопродавци, повелѣніемъ Принципа, троухъ или четирыхъ воловъ и великимъ мечемъ всѣмъ отъ перваго до послѣднаго, предъ всенародными очима отсѣпають главы, аки би закалающе на уготовление пиршества Запустнаго. Послѣди творять танцы и штуки, по обою страну на онихъ театрахъ. Таже тайно вжигаютъ сокровенніе порохи и раціи, на оной вишеписанной вежи, еже аки огнь съ небесы спадшій мнится бити съ громомъ. Егда же скончается, расходятся къ домоу. Паки, по двою или трію дню, внутрь Принципова двора устрояють полати на сѣденіе народа, и сходятся людій много. Изводятъ же вола, одѣливши за роги вервомъ и ведяще окрестъ издалече. Таже припущаютъ псовъ, изученныхъ хватати за уши, и творять дотолѣ, донелѣже живому отгризутъ уши. Таже изводятъ втораго, третяго и четвертаго и творять всѣмъ такожде, даже до девяти; десятаго тровять безъ верва, едина десятого привязуютъ до висящаго верва, посредѣ двора Принципова, дванадесятому цѣлому отсѣкають голову и послѣди расходятся. Еже егда видѣхъ, аще и веселяхуся мнози, азъ едва не плакахъ, видящи таковое мученіе незлобиваго звѣра, отъ неблагословенной бестіи терпимое люте, и слышаши вопль и риканіе его ужасное и тяжестное, пронзающее утробу всякаго милосерднаго челоука. Помянухъ бо азъ грѣшній тогда, глаголющи въ умѣ своемъ, яко звѣрь оній великія чести достоинъ, понеже ни единый отъ иннихъ въ вертепѣ рождшемуся Христу Господу не сподобился служити, токмо онъ и подобный другъ его незлобивый осель. Еще же разсудихъ, яко силою и трудомъ его сѣмъ и собираемъ хлѣбъ на воспитаніе жизни нашей и его самаго снѣ-

даемъ, не благодаряще Бога, еще избыточествуемъ злѣ, паче любяще сквернаго и лукаваго пса, нежели благо-потребнаго и незлобиваго вола. Что глаголю любить, нѣщїи бо еще въ любви и избыточествуютъ, ослѣпленни суще умомъ, цѣлующе, сѣдяще, вкушѣ ядяще и спяще, нищаго же ненавидяще и изгаяюще изъ очесей своихъ. О безумїїи челоуѣческаго! О челоуѣковъ безумныхъ! таковая неудобная и неугодная творящихъ! Но прейдѣмъ отсюду къ инымъ вѣщемъ, яже видѣхъ въ Венеціи. Видѣхъ по вся дни (кромѣ Святой Четиредесятници) отъ великородныхъ людїи, тако полу женска, яко и мужеска, приходящихъ на всякъ ранокъ и вечеръ на пляцъ Святаго Марка на виденїе штукъ и дѣйствїи. Се же тою ради облакаются въ машкарю, да не познаваеми будутъ родителми и други своими, безчестно бо есть тамо богату стояти и на онїе игри и чудеса смотрѣти. Тамо, аки на ярмарку, всегда народъ много, идѣже и азъ, едва не на всякъ приходя день, видѣхъ многая чудесная, обаче не волхвованїемъ, но наукою творимая. 1) Видѣхъ игра сѣ картами, иже извѣститъ на яку колвекъ кто замислитъ карту; второе, дастъ карту кому нибуть отъ окрестъ стоящихъ отъ среди пучка взяти и паки въ пучокъ положить и помѣшаетъ много разїи, таже обратитъ лицемъ карти и яже притрафится на верху, глаголетъ тому. иже взятъ карту: аще твоя сія есть? отвѣщаетъ ему: яко нѣсть моя; онъ же полагаетъ лицемъ на сподъ и рече, яко твоя есть и превратитъ лицемъ къ горѣ и покажетъ ему предъ очи предъ всѣмъ народомъ, яко его есть; 2-е играютъ монетою сїце: взимають отъ кишени и ищисляетъ предъ всѣми, таже положить въ ину руку и паки исчисляетъ и уже сотворитъ пятнадцатъ; второе снѣдаетъ кулю, взимаетъ отъ палца и влагаетъ ю въ уста и мвїтся ю снѣсти, вторую взимаетъ отъ втораго палца

и снѣдаетъ ю, 3-тую беретъ отъ маленькой палички и тую такожде снѣдаетъ и беретъ, идѣже хочетъ: едину отъ своего носа, вторую отъ чуждаго, третью на повѣтрѣ, и различнѣ, различнѣ якоже хочетъ творить. Видѣхъ паки обезьянъ и псовъ учонихъ, различная штуки показующихъ. Чудесніа органи и инструмента, но вси ово отъ Нѣмцовъ, ово отъ Франціи приходящіи. Видѣхъ всю процессію и церемонію на юбилеушѣ творящуюся въ Римѣ, въ древяной скрини чрезъ оконца хрустальовіе, показующихъ како папа Римскій грядяше отъ своихъ полатъ къ церкви Святаго Петра Апостола, и како своими руками млатомъ толкаетъ въ двери церковніе, отверзаше ихъ, како присутствоваху ему кардинали, пелгримовъ и народа людскаго многое множество и прочая. Видѣхъ паки двоихъ человѣковъ силнихъ, одинаго отъ странъ Римскихъ, другаго же отъ Французскихъ, въ Венецію пришедшихъ и различніа показующихъ храбрости. Римлянинъ таковую показаваше силу: наливаетъ цеберъ води полень и беретъ отъ зема зубами, заложивши назадъ руки, и трусить тако, яко верху главы его вода летя, таже помалу наклоняетъ главу и поставляетъ на землю; паки тойже цеберъ, оцѣпивши вервомъ подемельть горѣ носомъ и держитъ якъ чрезъ *Вѣру* и полагаетъ на землю. Паки двѣ армати, едину на единомъ плечи, другую на другомъ положивше, держитъ; паки поставляетъ два сѣдалища и на онихъ возлегаетъ горѣ чревомъ, одинаго дотикающися главою, а другаго ногами, верху же персей своихъ троемъ человѣкомъ возлѣзти и стояти повелѣваетъ и тако стоящихъ на себѣ держитъ, висая главою и ногами на сѣдалищахъ и никакже угинайся до земля; паки подіймаетъ человѣка зъ драбиною високо и держитъ на зубахъ; паки желѣзное великое ковадло, тысящу фунтовъ въ себѣ имущее,

полагаетъ верху персей своихъ, самъ лежаши на землѣ, два же человѣцѣ всею силою великими млатами верху ковадла біють. Французъ такожде силній, о немъ же прежде рекохъ, таковія показа храбрости: 1) человѣка стоящаго на драбинѣ возвишаетъ горѣ и полагаетъ верху зубовъ и держитъ и скачетъ; 2) паки бревно великое, яко тронъ человѣкомъ на плечахъ понести, верху зубовъ держитъ; 3) столь съ потравами держитъ на зубахъ; 4) два цебря желѣзными окованны обручами и наполненни водою повѣшаетъ по обою страну креста дровяна велика и держитъ на зубахъ; 5) вервь толстой, аки первій палецъ человѣческой, прериваетъ. Паки видѣхъ по шнури скачущихъ и чудесная творящихъ человѣковъ и женъ и прочая, и прочая игри и штуки различніе дѣлающихъ. И тако ми помисляюще и сѣтующу надолзѣ, яко не могохъ обрѣсти корабля, случися ми тамо въ семинаріумъ Греческомъ (по волѣ Божественной) съ единѣмъ отъ учениковъ разглаголствовать о путешествіи, случаяхъ, нуждахъ, о желаніи и намѣреніи моемъ и совѣтова ми, да пойду въ отчество ихъ на инсули морскіе, идеже есть волная Греція, си есть подъ принципа не подъ Турка належашая, сказующи, гдѣ суть тамо Святыхъ Божіихъ мощи и како суть милосердны люде на путниковъ и прочая. И показа ми купца Грека, иже тамо имѣяше плисти отъ Венеціи съ товары, въ краткомъ времени. И настави мя, да прошу его. Просихъ же, и той пренебреже прошеніе мое. Умислихъ же просити ктитореи церкви Греческой, да сотворятъ за мя ходотайство къ оному купцу. И тако собиется (помощію Вишняго). Ходотайствовала бо за мя и обѣщася мя взяти безъ отреченія, токмо повелѣ ожидать благополучнаго морскаго времени. Азъ же радъ бихъ зѣло и благодарихъ Творца моего за таковую Его благостиню и при-

зрѣніе на мя грѣшнаго раба своего, яко не по моей, но по Своей пресвятой дѣлаеть со мною воли. Азъ бо желалъ пуститися въ Далмацію, къ граду Задрѣ, идѣже опочиваютъ мощи святаго Симеона Богопріимца, и оттуду возвратитися къ отчеству, Богъ же посла мя въ Грецію, не вѣмъ на каковій конецъ. Ожидахъ же уреченнаго времени, предъзготовляючи себѣ потребная на путь. Первой бо недели (по обычаю христіанскому) Святой Чтиредесятниці предъзготовляхся къ Божественнымъ Тайнамъ и сподобихся, исповѣдавши грѣхи своя, причасникомъ бити онихъ, и уже въ всемъ бихъ готовъ на путь. Единаго точію не достояше ми и отчасти непріятно бистъ, яко не имѣхъ никакого другаго спутника себѣ. Се мнѣ мислящу въ субботу съ вечера, въ утрѣ, въ неделю, рано на пляцъ Святаго Марка изшедшу и разсмотряющу, идѣже книги и образы продають. Узрѣ мя издалуче нѣкій странній старецъ благочестивій и мняше мя священника бити, понеже на главѣ моей священническую шапку видѣ, юже еще зъ Полши принесохъ, и ятъ мя нечаянно за руку и рече ми: „Здравствуй, господине!“ Азъ же, видѣвъ его, удивихся, како тамо прійде и каковымъ образомъ таковій инокъ, и отвѣщахъ ему: „Здравствуй, отче честный“. И начатъ мя съ радостію вопрошати, откуда есмь? Азъ же рѣхъ ему, яко азъ нѣсмь ни священникъ, ни инокъ, точію единъ грѣшній простолюдинъ есмь. И рци ми: „Честный господине, что есть честность твоя и откуда прійде, и камо гряде?“ — „Тебѣ бо первѣе реши подобаетъ, понеже честію и саномъ мя превозвishaешъ“. Онъ же, смиренъ и простодушень сѣи и ничтоже хотя утаити предо мною, вся ми изрече подробну, начень отъ рожденія своего, сиче: „Азъ“, рече, „есмь родомъ отъ странъ Полскихъ, отъ града Острога, отъ шляхти Гур-

скихъ, отъ родителей благочестивыхъ рождень и воспитанъ, близнецъ, отъ чрева матерня произшедый, единъ сій (умершимъ всѣмъ первій) послѣдній, благодатію Духа Святаго, не вѣмъ, на каковій конецъ снабдѣнь остахся. Егда же родители мои состарѣшася, разійдошася съ собою самовольно, бывшу мнѣ тогда въ двоюнадесятъ лѣтахъ, и вьзять мя мати моя съ собою, 1680 году, и иде въ градъ Кіевъ, бывшу тогда тамо гладу, и пострижеся въ монастырѣ панянскомъ въ инокини, мене же постриже въ иноки въ Софіи монастырѣ катедралномъ, держащу тогда престоль архіерейства митрополитѣ Варлааму Нсинскому. Мати бо моя, еще прежде рождества моего, сущу мнѣ въ чревѣ, обѣща мя Господевъ, и тако по обѣщанію сотвори. Тамо точію рософоръ воспріяхъ, си есть малій иноческій чинъ, и жихъ точію тамо единъ годъ, въ полатахъ самаго архіерея, подъ началомъ, и нослужовахъ ему всегда до трапези и братіи такожде. повеленіемъ его. Таже, егда повеленіемъ царя Россійскаго взимаху на Москву учителей, вьзять мя единъ отъ учителей, сродникъ мой, съ собою и привезе мя на Москву, и жихъ при немъ полгода. Таже Стефанъ Яворскій, митрополита Рязански, вьзять мя до себѣ и жихъ у его подъ послушаніемъ. Той ми даде мантию, діаконство и священство. Послѣди, по прошенію Калиста архіепископа Тверскаго и Кашинскаго, отпусти мя преосвященній Рязански къ ему, и тамо жихъ полгода. Тотъ благослови ми битъ строетелемъ въ монастырѣ Духовѣ, въ градѣ Кашинѣ. Тамо пребивахъ три года и построихъ церковь древяну красну въ имя преподобныхъ и богоносныхъ отецъ нашихъ Антонія и Θεодосія Печерскихъ. стараніемъ власнимъ, денгами же, спрошенными и собранними отъ народа. Оттуду, по смерти Калиста архіепископа, вьзять мя благочестивая царица Параскевія

Ѳеодоровна и посла мя въ Великій Новгородъ къ преосвященному Іову, молящи чрезъ писаніе, да посвятить мя игуменомъ на оное мѣсто, идѣже въ еп маетностехъ недавними времени явися, Богъ вѣсть откуда, чудотворній образъ Святителя Христова Николая. Тамо, повелѣніемъ оная вышеписаннія царяцѣ, помощію Святителя Христова Николая, денгами же паки, якоже и прежде, чрезъ прошеніе отъ народа собраніе, построихъ монастырь и собрахъ братію даже до двадесять и четырехъ человекъ и живяхъ три года, хвалящи Бога и Его угодника Святителя Христова Николая и пасящи стадо Христово. По тріехъ же лѣтахъ, преосвященный Іовъ Новгородскій взять мя оттуду и посвятить мя архимандритою на Великіе Луки. Тамо такожде пребывахъ три года, оздобляючи монастырь, церковь и вся потребная. По смерти же преосвященнаго Іова, паревичъ Алексѣй Петровичъ взять мя на болшій степенъ въ монастырь Тихвинскій. Тамо многимъ трудомъ и прошеніемъ милости устройхъ чудотворную икону Пресвятыя Богородици златомъ и предрагими каменми, яже по воздуху ангелами отъ Цариграда бѣше пренесенна и три года стояше неукрашенна. Тамо жихъ 4 года. Таковое мое житіе, не вѣмъ чесо ради, или зависти ради и лучшаго ради терпенія, или на каковій инній благій конецъ, попусти Богъ многимъ возненавидѣти клеветникомъ, пже многажды и многимъ образомъ многа ложная клеветуеще на мя предъ Его Величествомъ Царскимъ Петромъ Алексѣевичемъ, Императоромъ Россійскимъ, великую ми наводяху скорбь и печаль, юже на Господа возвергохъ, молящи, да Той мя препитаеть и по печали радость даруетъ. Послѣди, видя азъ, яко не умаляется, но паче растѣеть, и разсмотрѣвъ, яко богатство и слава, чини, престолы, господствія, начала и власти, вся сласти мира

сего ничтоже суть едины, точію суета суетствъ, скорбъ, гордость, ненависть, тщеславіе и прочія безчисленніа раждающая грѣхи. Сего ради, 1720 года, оставивши начало, чести, богатства и имѣнія, яже имѣхъ, и бѣжахъ въ полунощи, Октовріа 24, въ власть Полскую, въ страни Литовскіе, единого спокойнаго житію своему ищущи мѣста, во не обрѣтохъ; аще бо и обрѣтахъ, то такое, сже болше телѣси, нежели душѣ пользоваху. Тамо паки оставиша вся имѣнія собранная, бѣжахъ въ страну Волоскую, и тамо такожде много живущи на разнихъ мѣстѣхъ, аще и ради бяху мнѣ людіе, обаче азъ не радъ, понеже не имѣхъ спокойнаго душѣ моей жилища. И тамо паки оставляючи многажды и отъ мѣста на мѣсто преходящи и хотящи утѣтитися отъ славы человѣческой, не могахъ. Таже, напоследокъ, лишихъ вся въ вся и обѣщахся путешествовати по свѣту, посѣщающе святыя мѣста, дотолѣ, донелѣже таковос обрящу мѣсто, идѣже би мя токмо Единъ знаяше Богъ и азъ Его“. Таже ми сказа вся, порядку, како посѣщаше мощи святаго великомученика Θεодора Тирона, лежащіе въ Сербяхъ, въ монастырѣ Оповѣ, и святаго Симеона Богопріемца, лежащаго въ Далмаціи, въ градѣ Задрѣ, и како шествоваше къ Бару граду, идѣже мощи Святителя Христова Николая опочиваютъ. Паки, како дойде до пресловутаго града Рима и како тамо баше на трапезѣ у самаго Пали Римскаго Венедикта тринадцатаго, и како ему служаше, и како его держаше чотки въ своихъ рукахъ и цѣловаше, и благослови и отпусти съ честію. Паки, како отгуду возвратися и како дойде къ преславному и прекрасному граду Венеціи, и како съ мною совокупися, и прочая. Видящи азъ его добронравна и простодушна и любовна, и ему вся исповѣдахъ: како путешествовахъ, гдѣ бихъ, како сѣмо прійдохъ и камо ити хошу. И ради

бихомъ, яко Божіимъ изволеніемъ сиче сънїдохомъся съ собою, и дадохомъ слово, да не разлучаемся, но да совокупно въ любовь пребивающе шествуемъ въкупѣ, а може аще Богъ наставитъ ни. Онъ бо мною доволенъ быше, азъ же имъ, понеже видя его человека смиренна, благо-разумна и свята и доброе имуща житіе, видѣхъ бо на немъ вериги желѣзніе, пятнадцать фунтовъ ваги имущіе. И спросихъ его, и рече ми, яко еще отъ молодыхъ лѣтъ наложи на себе и вмѣсто парамона иноческаго носить на обнаженномъ тѣлеси своемъ, терпя жестокое гризение его, яко на кожи его единъ по одному раждающися струпи незгоеваются никогда же. Паче же того любитъ нестяжаніе и нищету; прїйде бо къ Венеціи и кленущися крестомъ святымъ, рече ми, яко ни единого и малѣйшаго не имѣяше пѣнязя, кромѣ малаго окруха отъ хлѣба на воспитаніе жизни своей. Совѣтовахъ же ему да идетъ къ церквѣ Греческой и проситъ отъ ктитореи милостины, понеже и мнѣ многу творяху и всѣмъ творять православнымъ. Бѣ же тогда день недѣльный, и тече воскорѣ со радостію, не тако взяти ради милостины, яко паче слушанія святой литургіи. И прїйдохомъ, и поклоншися образамъ, идохъ и молихомъ старшихъ отъ церкви, да сотворятъ милостину убогому и странному старцу, и общаща. Таже по вислушаніи службы Божой дадоша. И не разлучахомся съ собою и жихомъ въ шпиталю Греческомъ, ищуще себѣ совокупнаго корабля. Идохомъ же и молихомъ онаго купца, иже мя общаща взяти въ Грецію волну, си есть въ Кефалонѣю, и не хотяше, и паки просихомъ, но весма отиѣташеся, понеже имѣяше зѣло отягощенъ корабль людьми и товара. Азъ же съ честнымъ онимъ вишшешисаннымъ іеромонахомъ Рувимомъ недоумѣвахомъ, что творити, понеже не хотѣхомъ со собою разлучитися, ко-

раблѣ же онаго купца хотяше отплисти воскорѣ, и молихомъ всемогущаго Господа, да Онъ Самъ намъ вся устроятъ блага. И се обрѣтесе тамо нѣкій человѣкъ капитанъ, Сербской вѣрп, именемъ Вуколя, иже егда увѣда нашу нужду и желаніе, многое надъ нами показоваше милосердіе и ходотайства къ нѣкому великому боярину въ Венеціи, иже обладаетъ кораблями, просящи, да укораблитъ насъ въ Корфусъ, идѣже опочиваютъ мощи святаго Спиридона Триміуунскаго чудотворца, да оттуду возможемъ пойти въ Кефалонію. Сказаномъ же, яко еще иками желаніе (яже Богъ изволитъ) пойти въ Іерусалимъ поклонитися Гробу Христову, и ради бяху о словесѣхъ нашихъ. И тако, за ходотайствомъ онаго Вуколи Сербина, оній вишеписанный Венецкій бояринъ написа карту къ едину корабленнику купцу, подѣ его сущему властію, таковую, яко не точію да би насъ взялъ во корабль безмездно, но да би отчисти и кормилъ, обѣщаяся ему нагородити, и отсла насъ къ ему съ единѣмъ значнимъ человѣкомъ въ неделю въ вечеръ, Февруарія послѣднего числа. Тотъ же корабля властелінь абіе съ единѣмъ слугою посла насъ въ корабль и пощевахомъ тамо. Заутра же, въ понеделокъ, Марта 1 числа, пребивахомъ таможде, неисходно отъ корабля, ожидающе исхода корабля, понеже бяше вѣтръ противенъ и не могохомъ плисти, и спяхомъ тамо. Таже въ полунощи, Божіимъ изволеніемъ, возвѣя вѣтръ помощенъ и вси снідошася въ корабль и отплихомъ, уже начинающуся дню, даже за предградіе мѣста. И бистъ Марта 2 числа, заутра, въ второкъ, тишина велія, яко не могохомъ плисти, и тягнуша корабль, оцѣпивши вервами, въ лоткахъ малихъ, веслами гребуще, и не можаху, двоихъ ради вещей: первое, яко спаде вода и касашеся два судно; второе, яко отягощенъ бистъ мно-

гими вещми. И тамо стояхомъ даже до нощи, ожидающе прибитія вѣтра и воды. Въ нощи же возвѣявшу вѣтру малу, начахомъ плити по малу и пустихомся на глубину морскую и пловохомъ два дни и двѣ нощи, си есть чрезъ среду и четвертокъ, осмьдесятъ милъ, и пристахомъ къ нѣкоему граду, на брезѣ морскомъ стоящему, ему же имя Паренса. Тамо замедлѣ корабля начальникъ чрезъ два дни, пятокъ и суботу, ово вѣтра ради, овоже купованія ради нѣкихъ вещей. Ми же, видящи патрона корабля ничто намъ къ ястію не дающа, аще и приказъ имѣяше, изійдохомъ со честнимъ моимъ спутникомъ. іеромонахомъ Рувимомъ Гурскимъ, прошенія ради милостини, испросихомъ, помощію Божіею, пищу доволну къ препитанію нѣкихъ днѣй. Таже, Марта седмаго, въ неделю, рано возвѣявшу вѣтру мало помощну, плихомъ, воскрай брега морскаго, къ другому еще значнѣйшему граду, именуемому Рувинѣо. Тамо слишахомъ о монахахъ, лежащихъ въ костелѣ Римскомъ, Святія великомученици Евфиміи, прехвалной дѣвици. и потщахомся воскорѣ изійти изъ корабля въ градъ, и идехомъ въ костель и просихомъ тамо начальнихъ священниковъ, да покажутъ намъ, понеже всегда суть затворенни, и не хотяху, понеже Римляне мощей святыхъ Божіихъ не обикоса показовати, найпаче же Греческихъ. Точію слишахомъ се, яко сама въ рацѣ моремъ отъ Халкидона припли. Видѣхомъ же гробъ, идѣже лежитъ, и чудеса много творима, и окрестъ ходяще многа народа и лобизающе его. Сподобихомся и ми грѣшни поклонитися и цѣловати. Замедлѣ же и тамо корабль два дни, понеделокъ и второкъ, и просихомъ милостини, якоже и въ первомъ, обаче болѣе смѣющихъ, нежели дающихъ обрѣтохомъ; нѣціи бо нарицаху насъ сизматиковъ и иніи же геретиковъ и не хотяху давати. Оттуду отплихомъ въ среду

рано, Марта 10. Случижеся тамо случай таковій: яко инокъ мой въпаде въ глубину морскую, яко на пять сажней, лѣзучи въ корабль, азъ же вскричавъ, мѣя его погибшаго бити, но Богъ чудна дѣла творить. Егда бо, рече, призвавъ тамо, вѣнуръ моря, умоу Пресвятую Дѣву Богородицу и великаго Чудотворца на помощь, абіе въздвижень, аки руками, и вознесенъ бистъ верху воды, и яхъ его азъ за рукавъ одежды его, изведеохъ его въ дѣлосты, держаща подъ пахвою согненную, рясу и чотки въ рукахъ. Да не въ забвеніе поидеть, и се глаголю: яко изшедшимъ намъ на море перваго дне и плывуще на самой превеликой широтѣ и глубинѣ его, видѣхомъ точію небо и воду морскую, и мнѣся бити, яко весь свѣтъ затопе и нѣсть ничтоже, кромѣ воды и неба. Сиде отъ превеликой широти мнѣся бити, яко ужасно и смотрѣти, найпачеже не бивающимъ на немъ; но, Божиимъ смотрѣніемъ, понеже бистъ тишина, не вредяше ничтоже. Въ утрѣ же, егда возмущашася волни на морѣ и начаша носити и колѣбати корабль дозѣла, яко множицею вода вливалася въ корабль, и бистъ стрихъ велій, но не всѣмъ, найпаче же мнѣ, первій разъ сущему на морѣ. Возмутися же ми сердце и завратися глава, яко едва не одурѣхъ, не можахъ бо ни внуръ, ни верху корабля сѣдѣти, одмѣвающе и (прости ми, разумній читателю) не могій стерпѣти, блевахъ пятерицею до зѣла тако, не имій чимъ, едину нѣкую зеленъ, аки желчь, пспушахъ. Азъ убо воздыхахъ, друзіи же смѣяхуся, глаголюще, яко не бойся, будещи послѣди лучше здравъ, нежели прежде, и немоцень тогда бѣхъ чрезъ весь день. Иноку же и спутнику моему, отцу Рувиму, не бистъ ничтоже, токмо мало болѣзноваше на главу, якоже бо онъ уже по мору плаваше, еще въ Москвѣ живущи. Послѣди же, егда отпусти мѣ мало,

глаголаху корабленници, яко всякое море отъ натури своея не можетъ въ себѣ ничтоже нечисто держати, аще бо би кто имѣлъ трутизну пятолѣтну, или десятолѣтну, или Богъ вѣсть како застарѣлу, найпаче же тотъ, иже не биваль, егда поиде на море, вся измещеть и будетъ здоровъ. Паки море не любитъ грѣшна челоуѣка, найпаче въ грѣхахъ смертельныхъ сушаго; того ради всѣ христiane, имущи плисти моремъ, аще не причащаются, то поне исповѣдають грѣхи своя. Таковая азъ чудная и дивная слышати, видяци и самъ на себѣ дознавающи, аще и вся тогда вѣровахъ, аки юнъ и скудоумень, но послѣди по времени уразумѣхъ, яко сіе болѣе бываетъ отъ колѣбанія и непокоя, якоже зримъ блевающихъ отрочатъ въ колискахъ и великихъ отъ колиханія оморочающихся. Паки видѣхъ иного дне птицу, падшую на корабль, ей же имя синица, яже не можаше прелетѣти широти морской, сѣде на отпочиваніе, юже аще и изгоняху, не отлетѣ, донелѣже не препочи довольно. Сія азъ видѣхъ почудився много, яко и птицы знаютъ свою смерть и боятся. Се же не единожды, но и множицею видѣхъ и прославихъ Бога за премудрое Его твореніе. И тако плывущимъ помалу, не бивающу вѣтру добру, продолжипася дни многи и уже не имущимъ намъ, что ясти, Марта 13, въ субботу, печаловахомъ, бесѣдующе и просяще Вседержителя, да свое о насъ грѣшнихъ устроитъ промишленіе. Богъ же, челоуѣколюбивъ сій и милостивъ и не хотая зла никому же, услыша молбу нашу. Въ недѣлю бо, Марта 14, творящимъ намъ обичное наше моленіе, носимъ бистъ корабль непостоянными вѣтры, видѣхомъ же издалуче градъ прекрасень и рѣхомъ, яко аще би милосердіе Божіе било съ нами, даби насъ принесло къ оному граду, да возможемъ испросити милостію на пропитаніе. И се внезапно възшумѣ вѣтръ отъ

страны и заврати корабль къ оному граду, и тако, аще и не хоташе властелинь корабля плисти, тамо припли. Богу тако чудодѣйствующу нашої ради нищети, не хотя уморити голодомъ творенія рукъ своихъ. И изійдохомъ изъ корабля въ градъ и просихомъ милостини даже до вечера и испросихомъ доволну (буди слава Богу) на препитаніе нѣколикихъ днѣй. Есть же тамо монастирець малъ святія Параскевіи, въ немъ же иноки Греческіе живутъ, и посѣщахомъ онѣй и дадоша намъ малу милостину, и благодарихомъ Бога, яко уже начахомъ въ благочестивіе входить странни. Оттуду заутра, въ понеделокъ, Марта 15 числа, отплихомъ. Пловуще же видѣхомъ многіе прекрасніе острова, гори и холми, на водѣ посреди моря стоящіе, съ гради, и веси лѣпотными, на нихъ же пустельники на уединеніи спасаются. Плихомъ же благоутишно чрезъ весь той день, въ ноци же возвѣя вѣтръ противень, бурень и жестоко зѣло и пошашеся нашъ корабль, аможе Богъ хоташе, и уже отчаяхомъ жизни нашея, множицею бо вливашеся вода внутрь корабля. Ми же съ инокомъ, малодушни будуще. плакахомъ, воздыхахомъ, ожидающе смерти, возивахомъ же къ самому Христу Господу, да спасетъ ни, паки Святителя Христова Николая и многихъ святыхъ угодниковъ Божіихъ, да свободятъ ни отъ потопленія морскаго. Тогда воспоминахомъ, Богомъ подвижи, Царствующаго Пророка сложенніе устѣ словеса: „низходящіе на море въ кораблехъ и творящіи дѣланія въ водахъ многихъ, тѣмъ видѣша дѣла Господня и чудеса Его въ глубинѣ“. Помянухомъ же тогда и оное присловія простое: *qui nescit orare, ascendat ad mare*, то есть: кто не умѣетъ молитися Богу, нехай шествуетъ чрезъ морскую дорогу. Тогда воистину, аще би кто писалъ, како утопающій призываетъ Бога, како молится, аще би нерав-

ніе, то подобіе Златоустому услишалъ молитви, видима бо смерть страшна есть, якоже и намъ бистъ. Таже, ноши уже кончащейся и начинающуся дню, въ второкъ, Марта 16, паки воспятъ къ томужде граду, именуемому Ленсина, Божіимъ Промисломъ принесенни бихомъ, аще и не хотѣхомъ, но хотѣхомъ, понеже Богъ тако благоволилъ есть. Тамо замедлѣхомъ цѣлую седмицу, даже до понедѣлка, неблагополучнихъ ради часовъ и неспостоянныхъ вѣтровъ и мокроти дождевой, отчасти же Святъ ради Римскихъ, си есть Воскресенія ради Христова, бывшаго тогда въ неделю Марта 21. Просихомъ же исперва милостини, но малу обрѣтахомъ, отчасти убогаго ради народа, отчасти же, яко дадоша еще исперва тамо намъ пришедшимъ. И недоумѣвахомъ, что творити, не имущи сокровенныхъ денегъ, еже бо что испросихомъ, то и снѣдохомъ, на путь же не могохомъ собрати хлѣба. Идохомъ же тогда, Марта 21, на Римское Воскресеніе, на наше же Вѣханіе Господа нашего Іисуса Христа, къ церкви Греческой на святую литургію, и бывшіи тогда тамо благочестивіи хрістіане отъ Грековъ и отъ Славяновъ сложившіся дадоша намъ милостину осмьнадесять мѣдницъ, и благодарихомъ Бога за промишленіе Его о насъ и идохомъ на торжище и не обрѣтохъ купити на препитаніе хлѣба, понеже (яко же рѣхъ), дни праздничніе бяху у Римлянъ. Идохомъ же отай внутрь дома единаго хлѣбопродавца и купихомъ за всѣ пѣнязи, еже имѣхомъ, и идохомъ внутрь корабля и сѣдохомъ, ожидающе времени благополучна и просяще отъ Христа Господа вѣтра полезна путешествію нашему. Заутра же, въ понедѣлокъ, Марта 22 рано воставши отъ сна, не хотѣхомъ ити въ градъ, понеже многажды всуе ходихомъ и возвращахомся, и сѣдѣхомъ внутрь корабля, обычное свое творящи моленіе.

*

Богъ же паче пекійся о насъ, нежели ми сами о себѣ. внемли, благій читателю, внемли, что сотвори съ нами. Егда же Греци, изшедшии отъ онаго корабля на слуша- ніе службы Божой, возвратишася воспять, принесоша тридесять мѣдницъ милостини, отъ нѣкоея благочестивія грекинѣ присланіе, еже ми воспріяше радовахомся о Господѣ, видящи промишленіе Его на ни, и на того всю свою надежду полагаючи. Таже помалѣ возвѣя вѣтръ благополучень и отплихомъ тогожде дне, съ по- мощію Вишняго, и плихомъ день и ночь благополучно, аще и малимъ вѣтромъ. Заутра же, въ второкъ, Марта 23, плихомъ до полудне добрѣ, послѣдн же внезапно возвѣя вѣтръ противень, силенъ и шумень и едва не преврати корабля. И се видѣхомъ недалече на странѣ островъ великъ, на немъ же бяху прекрасніе гори ка- меніе, съ деревси, окрестъ стоящіе, внутрь же его вхо- дить вода отъ моря. Тамо вбѣгше, помощію Божією, спасохомся отъ потопленія и стояхомъ даже до вечера. Ми же съ спутникомъ моимъ, честнѣйшимъ іеромонахомъ Рувимомъ, изійдохомъ исъ корабля на островъ и ходи- хомъ едва не окрестъ и на верхъ горъ, разсмотряючи красоту и лѣпоту его. Лѣпота же его бистъ такова: окрестъ води, внѣ и внутрь все стоятъ гори и холми, прекрасними деревси украшенніе, древа же не простіе, но все ово кипариси, ово яловець, ово древо бобковое, ово рожки турецки и прочіе, ихъ же имени не вѣмъ; на земли же мало каковое растеть инное зеліе, точію леванди премногое множество, яко и пройти за нею едва мощно, се же того ради, яко тамо земля на ню плодovitа до зѣла. Обрѣтохомъ же тамо нѣколико капиць Римскихъ, но пустихъ, и сокрихомся въ едину отъ дожда, и обрѣтше внутрь ея огнище и собравше дровъ много, сотвори- хомъ огнь велпкъ и грѣяхомся, присѣдающе, даже до

вечера. Но прости, благій читателю, сотворихомъ бо великое угодіе тамо грѣшнымъ своимъ тѣлесемъ, паче же азъ моему, грѣшнѣйшій и окаяннѣйшій паче всѣхъ чело-
вѣкъ, подобнѣ аки въ баны пекуще и жаряще его съ великимъ улажденіемъ. Таже въ вечеръ прійдохомъ въ корабль и нощевахомъ. Не бистъ же намъ сладчайшой нощи никогда же, паче оная. Отсюду явѣ познати можемъ, яко баня есть великое угожденіе плоти чело-
вѣческой, аще великое угожденіе, то и грѣхъ великъ. Добрѣ бо написаша Отцы Святые въ Номоканонѣ, яко баня есть второй блудъ, и прочая. Заутра же, въ среду, Марта 24, аще и тишина бистъ, обаче, понеже не баше вѣтръ помощень, стояше корабль, и въ четвертокъ такожде. Въ пятокъ же, Марта 26, аще и зѣло малъ баше вѣтръ, обаче, понеже омерзѣ стояніе, пустихомся въ путь и плихомъ зѣло по волѣ. Таже внезапно возвѣя вѣтръ противень, яко отнюдъ не могохомъ плисти, и возвратихомся паки на мѣсто первое и нощевахомъ тамо. Заутра, въ Великую Суботу предъ Воскресеніемъ Господа нашего Иисуса Христа, Марта 27, начахомъ печаловати дозѣла, многихъ ради винъ: первое, яко толь многое погубихомъ время и конца не достигохомъ, неблагополучныхъ рады часовъ; второе, яко многіе насъ ненавидяху въ корабли, именующе насъ влачащихся въ свѣтѣ безъ potreбы; третье, яко голодомъ изнуряхомся дозѣла, неимуще гдѣ попросити, ниже за что купити. Се точію благопріятно бистъ намъ, яко гладъ намъ въ постъ превратися, яко случися въ Великій Пятокъ, не имѣхомъ бо ничто отъ ястви, аще же и имѣхомъ би, не би ядохомъ. Обаче о будущихъ днехъ имѣхомъ попеченіе, яко дны праздничніе Воскресенія Христова приближахуся и не имѣхомъ церкви, идѣже по христіанскому обычаю возмogli отправити набоженство

свое. Слѣшахомъ же на томъ островѣ недалече, яже 8 миль, отстоящую весь, совѣтовахомъ съ собою, да идемъ въ ню, испрошенія рады милостины и набоженства, мняще тамо благочестивую обрѣсти церковь. Мольбахомъ же начальника корабля, да повелитъ ни извергти на брегъ, и повелѣ безъ отреченія. Пойдохомъ же по малу къ вишпереченной веси въ субботу, Бога призвавши на помощь, но зѣло изнемогахомъ на пути, ово отъ неяденія чрезъ два дны, ово отъ отягощенія вещей, ово отъ жестокаго и твердаго пути и остраго каменнаго претиканія, и прешедше еще предъ вечернею, званны быхомъ отъ слуги его къ властелину веси тоя, иже воспросивши насъ: откуду есмы, и видѣвши патента нашы, пріять насъ благодарственнѣ и представивъ намъ трапези. Обаче искушеніе пріяхомъ, благій чятелю, отъ Бога ли, или отъ діавола, поставивша бо намъ яйца, уготованніе бывшой тогда Великой Суботѣ, обаче не ядохомъ, Богу насъ сохранишу, аще бо и чтохомъ въ Писаніи (представляемая вамъ ядите, ничтоже сумнящеся) но никакоже дерзахомъ, поминающе себѣ Господа нашего Іисуса Христа, иже въ дны тіа не яде, ни пія, еще въ горкомъ страданіи душу свою положи за ны, дадохомъ бо вину неяденія нашего, на нюже Духъ Святый умудри насъ. Они же взяша воспятъ яству оную и повелѣша поставити риби мало, хлѣба и вина, и снѣдохомъ въ славу Божю, благодаряще Его, яко сохрани насъ отъ грѣха. Еще оній властелинъ даде и на путь намъ хлѣба мало и отпусти насъ со миромъ. Бистъ же вечеръ и не могохомъ паки къ кораблю возвратитися, идохомъ по селу, просяще милостины, но зѣло малу обрѣтохомъ, вси бо показовахуся бѣти скудни и убоги, найпаче въ хлѣбъ и денги, точію вина много, отъ него же и намъ даяху. Пришедшей же ноши, уприсихомся у

единого челоуѣка добра, иже пріять насъ благодарственнѣ и учреди вечерою и питіемъ довольно и положи насъ на одрѣ, на немъ же самъ возлегаше. Молихомъ же полагающесе, да возбудитъ насъ Господь въ нощи на молитви, понеже бистъ праздникъ Воскресенія Христова, церкви же не обрѣтохомъ нашея, ни людій, уснухомъ твердо. Въ полунощи же явися старцу моему, отцу Рувиму, нѣкій мужъ честень, брадатыи, въ иноческомъ образѣ, въ подобіе преподобнаго Θεодосія Печерскаго, иже бодну въ ребро его и глагола: востани. И абіе воста и мене возбуди, и отправихомъ моленіе наше, якоже разумѣхомъ, имѣхомъ бо полуставъ великій и пѣхомъ все правило Воскресенію Христову и цѣловахомъ первѣе крестъ святыи, таже другъ друга, по обычаю христіанскому глаголющи: „Христось воскресъ“, „воистинну воскресъ“. По окончаніи же правила уже не спахомъ, но ожидахомъ дневнаго пришествія, хотяще паки къ кораблю скоро возвратитися, бояхомся бо, да не оставивши насъ отъидеть, егда возвѣтъ вѣтръ благополучень. Того ради абіе начинающуся дню отидохомъ. При отхожденіи же нашоу господарь цѣловася зъ нами, опроваждающе насъ, понеже зѣло любимъ челоуѣкъ баше. аще и Римской вѣры, и даде намъ на путь вина и оливи, и возложивши вещи наши на осла, облегченія ради и скорѣйшаго хожденія, отпусти насъ съ честію, пославши и сина своего зъ нами. Аще же и скорбно намъ бистъ, яко едва не-всѣе ходихомъ, обаче на Господа возвергохомъ печаль свою, паче же Христа ради воскресшаго веселихомъся. Слѣпыхъ же тамо въ селѣ отъ старихъ людей достовѣрну и чудесную вещь сиче. Суть тамо на томъ островѣ гори великіе и високіе, между ими же едина височайшая всѣхъ и имать три водруженіе на себѣ крести древаніе, на нюже ми, прохожденія ради, возлѣзше съ великимъ трудомъ и стра-

хомъ, съ трудомъ, понеже зѣло висока есть и неутлажденна къ хожденію, со страхомъ, понеже многіе пещери видѣхомъ змїевіе и бояхомся да не выпадемъ въ бѣду, но Божею помощію не случися видѣти ни единого. Егда же возійдохомъ на верхъ, видѣхомъ оніе крести и любвиахомъ я. Вопросихомъ же онаго стараго челоуѣка, въ него же пощевахомъ: „что суть оніе крести и гора?“ И рече намъ, яко еще слыша отъ прародителей своихъ, еже и доселѣ славится, яко въ селѣ ономъ, еще въ ветхіе времена, все Елліни живяху, и егда разійдошася по жребію Апостолы въ миръ благовѣствовати, случися Свѣтому верховному Апостолу Павлу, градущу въ Римъ на мученичество, ити чрезъ оную весъ. Тогда людіе, тамо живушіи, молиху его, да свободить ихъ отъ змїевъ, иже тамо во горахъ живуще, многія пакости дѣяху, поядюще дѣтей и уязвляюще людіи и скотовъ. Помолихся Апостолъ Христовъ, и отъ того часа не точію престаша вредити, но еще утѣкають и боятся; въ знакъ же и въ будущее незабвеніе чудесе онаго, водрузи и крестъ своею си рукою на оной вишшереченной горѣ. Таже, по отпаденіи Рима отъ Свѣтія Соборніа Церкви, Божіимъ поущеніемъ бившу тогда мору, вси тамо измроша Греки, едину токмо или двоимъ заставшимъ. Таже послѣди населишася Римляне, иже живутъ и доселѣ. Богу и Папѣ Римскому ими обладающу. Оттуду ми возвратившася, славяхомъ Бога, яко обрѣтохомъ корабль, еще стоящій на мѣстѣ и не отшедшій. Стахомъ же тамо на брезѣ, при единой капліцѣ, при ней же и вода сладка обрѣташася, ождахомъ милости Божіей свѣпшише, да приплвуть ко намъ корабленныци и возмутъ паки съ собою въ корабль, не чаяхомъ бо, даби воспріяти бихомъ, понеже со вещми отъидохомъ и со благодареніемъ. Бистъ же тогда первій день Свѣтліа

недѣлы, си есть Воскресенія Господа нашего Иисуса Христа, и не хотѣхомъ да безъ варенія въ толь великій праздникъ пребудемъ, аще бо и въ вся дни сухояденіемъ жихомъ, понеже поминахомъ себѣ, како родители, сродници, други и вси православніе христіане въ дны тія торжествуютъ, пиршествуютъ, ядуще, піюще и поюще въ славу Христа воскресшаго. Нарвахомъ же и ми зелія, еже простѣ именуется кропива, и уваривши оную, кропихомъ елеємъ и ядохомъ въ славу Божую и наситихомся. Имѣхомъ же мало и вина, еже принесохомъ въ тиквици со собою отъ села, и растворивше съ водою, пихомъ довольно яко довѣло чрезъ весь день. Заходящу же солнцу, припловша къ намъ на брегъ корабленници взятія ради воды и обрѣтше насъ, сожалишеся, слышавши отъ насъ о нашей нуждѣ и суетномъ нашемъ трудѣ, и взяша насъ со собою въ чолнъ, привезоша въ корабль и пощевахомъ тамо. Заутра же, въ понеделокъ, Марта 29, паки начахомъ оскудѣвати въ хлѣбъ, мало бо принесохомъ со собою отъ села, и мольбомъ капитана корабля, да продастъ намъ отъ сухаровъ, дающе ему пѣнязи, онъ же устидѣся отъ насъ брати или не хотя, даде намъ по милости своей, яко на два дны прекормитися. Ми же, взявше оніе сухари, благодарихомъ Творцу нашему, яко чудеснѣ и нечаяннѣ промышляетъ о насъ, и на Того всю свою положихомъ надежду. Да не будемъ же ненавидими всегда въ корабли чрезъ ону непостоянну фортуна морскую, сѣдѣще и да въ безмолвіи возможемъ творити обычное свое правило, изійдохомъ далече, яко за полпоприща отстоящій отъ корабля, на единъ малій, зѣло обаче прекрасній холмъ, на немъ же каплица въ имя Святытеля Христова Николая, отъ камены созданна, стояше, и образъ его. Въ немъ тамо вселшеся, жихомъ, аки пустынници, су-

харами оними, иже даде намъ начальникъ корабля. Въ второкъ же въ вечерь. Мартѣ 30. помишляющимъ намъ, что будемъ ясти, понеже окончавахуся сухари наши. И се абіе, по Божію смотренію, два корабля велика приплювоша, противнымъ загнанны вѣтромъ въ той же загонъ морскій, идѣже и ми бихомъ. Тогда ми пойдомъ къ нимъ просити милостины, и дадоша въ единомъ сухаровъ, въ другомъ же фасолѣ, и возвратихомся пакы на онъ островецъ въ капицу, благодаряще Вседержителя за прѣзрѣніе Его о насъ. И прибывахомъ тамо, ожидающе и просяще отъ Господа благополучнаго пути нашему времени, кормихомъжеся оною фасолію, варящю въ морской водѣ, аще слана и горка бистъ, терпѣхомъ бо Христа ради, понеже не хотѣхомъ просити отъ корабля, да не стужаемъ имъ; пити же отъ моря не могохомъ, но избирахомъ по каменехъ, ходяще верху холма онаго и смотряще, гдѣ би мощно обрѣсти мало воды, отъ роси или отъ дожда когда спадшой, и пизомъ. Удивляхужеса намъ зѣло корабленници, како ми тамо и гдѣ обрѣтахомъ воду и почто не просихомъ у нихъ. Оттуду въ четвертокъ, Априля 1, предъ захожденіемъ слонца, по Божію смотренію возвѣявшу вѣтру помощну, отплихомъ и изійдохомъ на самую глубину и широту морскую, не видяще ничесоже, кромѣ небеси, воды и своего си корабля, мнится бо, яко уже весь свѣтъ водою затопе. Видѣхомъ верху води вискакующіе и превращающіеся превеликіе рибѣ, иже тамо именуются дельфины, си естъ свинѣ морскіе, отъ нихъ же величествомъ единъ бяше въ долготу, яко пять сажней, или вѣще, въ толстоту же, аки волѣ. Именуютъ же ся свинѣ морскіе того рады, яко все подобіе и натуру имуть такову, яко свинѣ: глава свинная со ушима и ппскомъ таковымъже; егда же превращаются, тогда сопутъ, или стогнутъ, акп свинѣ. Тако

ми широтою и глубиною пловохомъ въ четвертокъ ноцію, пятокъ и субботу до полудны. Таже возшумѣ буря велика и вѣтри непостояннѣ и едва не преврати корабля, и носими бѣхомъ даже до вечера, аможе не хотяхомъ. Тогда возивахомъ къ Богу и къ угоднику Его великому чудотворцу Спиридону, къ нему же грядяху на поклоненіе, да избавимся отъ тревоженія морскаго. Тогда азъ унивахъ сердцемъ и полумертвъ бѣхъ и (прости ми, благій читателю, да истинну реку) не могій стерпѣти диханія и фортуни морской, блевахъ съ болѣзнію трижди, зѣло бо есть трудно небывающему на немъ шествовати моремъ. Сидевимъ наводненіемъ и бурєю носими бѣхомъ въ субботу до вечера и чрезъ всю нощь. Заутра же, въ неделю Өомину, Апрѣля 4, утишися мало, вѣтромъ же чуждимъ пловахомъ, иже не простѣ, но отъ страны дишаше, странный бо, или боковій вѣтръ тамо именуютъ быти чуждымъ. Таже, яко предъ полуднемъ, возвѣя вѣтръ простъ и благополучень, имъ же плихомъ чрезъ весь день и чрезъ всю нощь, и въ понеделокъ, и въ вовторокъ, и среду мало рано. Таже возвѣя вѣтръ противень, силенъ и шумень, иже всячески возбраняше плисти къ граду Корфусу; бистъ же недалече, точію за 20 миль отстоящъ. Ми же множицею сопротивляющесе и не хотяще всячески завратити корабля, егда бо бихомъ завратили, понесло било насъ или воспать къ Венеціи, или Богъ вѣстъ камо, бистъ бо буря велика зѣло. Таже, зашедшу уже слонцу, едва съ веліею нуждою приплихомъ и стахомъ воскрай острова велика, подъ власть Корфуса града належащаго. Тамо вергше котвѣцу, нощевахомъ. Видѣхомъ же на всемъ томъ островѣ стоящіе прекрасныхъ много горъ, долинь, сѣженей, полъ, весей и садовъ маслинныхъ, и удивляхомся, яко Богъ вѣру нашу православную на благой,

мягкой и плодovитой посаждаетъ землѣ: прежде бо въ Италіи, въ Гишпанѣи и въ Ерманѣи егда шествовахомъ, все видѣхомъ горы каменныя, идѣже съ нуждею сѣмена своя сеѣвають. Тамо же вси горы мягкіе, ископанны и поораны, и насажденны всякими благи толь прекрасно, яко всякому взирающему на ны, усладити можетъ очеса, мало бо зѣло обрѣтается верху горъ камня, точію внутри сокровенныя. Богъ тако устрои, потреби ради. Сіи же стояху на томъже единомъ островѣ, на немъ же и градъ Корфъ, и биша намъ одесную, ошуюю же недалече стояху иныя еще болшія горы и уже належавшія подъ власть Турецкую, на граници стоящія, не на островѣ, но на брезѣ земли великой, но уже не таковыя, каменныя бо и великія на себѣ имутъ снѣзы. И биша намъ горы сюду и сюду, путь же пожежду ихъ предлежалъ. Тамо на оный островъ къ весемъ зѣло изійти желаломъ, понеже зѣло гладны бихомъ и не имѣхомъ что ясти, чаяхомъ же тамо милостину къ ястїю испросити добру; но понеже бистъ вечеръ и никто же инъ хотя на землю изійти изъ корабля, молчахомъ же и мы терпѣхомъ Христа ради, ожидающе до утра и чающе на ны челоуѣколюбїя Божїя. Бояхомъбоя болѣе начальника корабленнаго просити, понеже познавахомъ ему бити насъ омерзѣвшихъ и его криво насъ усматривающее око, того рады, понеже онъ отъ Римской быше вѣри, мы же отъ истинной Греческой православной, того ради они насъ тако любятъ, яко волкъ агнца, зрѣти же насъ тако терпятъ, яко соль въ очесехъ, и, вѣру мы имѣемъ, благій читателю, яко паче жиды или турка любятъ: быше бо тамо въ томъже и единомъ съ нами корабли единъ жидовинъ, и разглаголствоваху всегда съ нимъ любезнѣ и даяху ему частѣ ясти отъ хлѣба и пити отъ вина. намъ же никогда же, кромѣ тѣхъ сухарей,

ихъ же чрезъ полтора мѣсяца даде намъ властелинь корабля двоицею или третицею, ими же съ единою ихъ растворяюще и ядуще водою, и то съ ошадѣніемъ и воздержаніемъ, кормихомся. И ей истину ти глаголю, благій читателю, яко чрезъ все путешествіе наше нѣгдѣ неслучашеся таковой терпѣти нужды, яко тамо, найпаче въ яденіи. Того ради и всякаго христіанина, Греческую добрѣ содержащаго вѣру, перестерѣгаю, любве ради Божія и ближняго: аще кому, подобнѣ, якоже и мнѣ, случится гдѣ шествовати по морѣ въ кораблы, или да не идетъ вкупѣ съ Римляны, или да терпитъ поношеніе и всякую нужду Христа ради, или да всегда имать съ собою сребренники, тѣи бо многа творять блага челоуѣкомъ. Аще же кто не послушаетъ моего совѣта, то подобнѣ постраждетъ, якоже и азъ, или горѣе. Но не удивляйся сему, правовѣрной читателю, изначала бо мира никогда въ мирѣ не бистъ Церковь Христова, но всегда гонима, иногда отъ идолопоклоникъ, иногда же отъ невѣрныхъ, иногда же отъ еретиковъ и иныхъ враговъ, иногда и отъ своихъ величавихъ и високомудрствующихъ Латиновъ (Богу премилостивому терпящу), но никогдаже ни отъ кого же преодоленна биваетъ, ниже будетъ (чаю и чаяти должны есми отъ Христа Спасителя нашего на ню заступленія), стоитъ бо недвижима, аки гора, красится красотою, аки невѣста, сіяетъ въ семь мирѣ, аки слонце, свѣтя на благія и злыя, пребываетъ тверда, аки адамантъ, процвѣтаетъ яко кринь посредѣ тернія, горитъ всегда непрестаннымъ пламенемъ любве, яже къ Богу, Его же никакимъ видомъ всякіе еретичествоующихъ вѣтри угасити не могутъ, но еще паче возжигаютъ, и тѣмъ болшій любве Божія разширается огнь; никогда смущается, всегда веселится, побѣдну воспѣвающе пѣснь. Обаче умолчу прочее (аще

и тисящніе Церкви Святой возможно восписати похвалы), да не показуяй буду ясно перстомъ въ полудны олонце, си есть да не возмнюся тебѣ явитися учителемъ, вся добръ знающому (се же къ разумнимъ глаголю). Азъ единъ сій скудоумень, къ тому же и младъ, самъ еще учитися и ползоватися желающій. И тако ми при ономъ прекрасномъ вишпереченномъ островѣ пренощевавши, и заутра рано воставши отъ сна, въ четвертокъ, Апрѣля осмага числа, возвѣявшу зѣло малу вѣтру благополучну, извлекохомъ котвицу отъ воды и начахомъ плисти. Но по малѣмъ времени паки воста вѣтръ противень. обаче не тако силенъ, яко вчера, корабль же не преставаше отъ плаванія, но якоже можаше сопротивляшеся. Таже сотворися тишина велія и не можаше плисти корабль, ми же печаловахомъ, яко гладны бихомъ и не имѣхомъ отнюдь ничесо ясти. Молюхомъ Владику и Бога, да поне во вечеръ ко граду прибити возможемъ, но никакже, носими бо бѣхомъ сюду и сюду предъ онимъ вѣздомъ, помежду горами, сопротивляющеся вѣтру, но не могохомъ. Еще есть тамъ островецъ малъ, каменный весь, и иніе каменіе во водѣ лежащіе посередѣ пути, и бояхомъ, да не нисеть и розбіеть корабля, къ тому же и дождь бистъ. И тако совративше мало отъ пути въ загонъ и вергше котвицу, пощевахомъ, яко за 10 или вѣнше миль отъ града отстояще. Таже, во пятокъ. Апрѣля 9, зѣло рано, возвѣявшу вѣтру малу, точію помощну, извлекохомъ котвицу отъ воды и пустихомъся къ граду, и Божіимъ изволеніемъ приплихомъ о полудны. пдѣже вергше котвицу подъ градомъ, оставихомъ корабль и вещи своя въ немъ, сами же идохомъ внутрь града къ церкви первоначальной святаго великаго угодника Божія и чудотворца Спиридона, въ ней же и мощи его святіе опочиваютъ, желающе ему должное отъ насъ

воздати поклоненіе. Егда же достигохомъ тамо, обрѣтохомъ церковь затворенну, бистъ бо тогда полудне, и ожидахомъ во притворѣ, донелѣже отверзутъ врата на вечерню. И се, сидящимъ намъ тамо во притворѣ, снѣдошася ко намъ нѣціи отъ Грековъ и начаша насъ вопрошати: откуда есми и како къ нимъ придохомъ, и камо грядемъ. Ми же отвѣтсвовахомъ поистиннѣ вся. Таже единъ вопросы насъ о сроднику своему, его же имѣяше на Москвѣ, и рекохомъ ему, како и въ коемъ чину пребываетъ, понеже знаяше его добрѣ сопутшественникъ мой, честный отецъ Рувимъ, за что онѣй грекъ, бивши благодарень за таковое извѣстіе, зва насъ въ домъ свой, недалече отъ церкви святаго Спиридона стоящій, и представивъ намъ трапезу честну, ею же ми удоволившеся, зѣло благодарны бихомъ Господеви и оному человѣку, ибо гладни прійдохомъ въ градъ, ничесоже ядуще, ничесоже имуще (якоже прежде рѣхъ). Послѣди же тотъ человѣкъ совѣтова намъ ити къ протопопѣ града того, иже такожде близъ церкви живяше, да просимъ у него мѣсто пребыванія и вся потребная намъ, донелѣже пребудемъ въ градѣ. Пришедшимъ же намъ, обрѣтохомъ его спяща и ожидахомъ во притворѣ церковномъ, донелѣже прійдетъ на вечерню. Таже по вечерни, узрѣхомъся съ нимъ и поклонихомся ему, иже абіе начатъ насъ вопрошати: откуда и что, и почто прійшли, и камо грядемъ. Ми же отвѣтсвовахомъ вся, якоже требѣ баше, и абіе даде намъ келію ко престою, таможде при паперти церковной стоящую. Тамо ми, пренесше вещи своя отъ корабля, нощевахомъ. Заутра же, Апрѣля 10, въ субботу, начаша знати насъ мнози людіе и совѣтоваху намъ (якоже тамо обичай есть) да идемъ къ протопопѣ и возьмемъ хартію, си есть указъ, благословящъ просити милостини во градѣ. Ми же сія оставше, первѣе идохомъ въ церковь на

службу Божую, таже, по окончанію литургіи, Богъ, молитвами угодника своего, Святителя Христова Спиридона, посла намъ человѣка блага и зѣло добронравна, нѣкоего честнаго законника, именемъ Аѳанасія, да наставитъ ни во всемъ, иже тогда литургію имѣяше. Той, егда узрѣ, вопросы и увѣда насъ, что есми, абіе ко намъ тако христіанскою прилѣпился любовью, яко ни на едину черту не лишился отъ насъ, но абіе тече къ писарю протопрезвитерскому и сказа ему, яко сіи странніе путницы, отъ странъ Московскихъ грядущіе на поклоненіе святыхъ мѣсть, требуютъ милостини, и абіе безъ всякаго отреченія написа грамоту волную ходити и просити въ градѣ милостини, донелѣже замедлѣти восхощемъ. Возвратившеся оттуду, принесохомъ оную хартію къ протопопѣ, иже подписавши самъ своею рукою имя, и посла зъ нами онаго-жъ вишенписанаго іеромонаха Аѳанасія просити по базару, си есть по всѣхъ купеческихъ коморахъ и торговыхъ аптекахъ, понеже ми не знаяхомъ, камо ходитъ во градѣ, странни суще. Пойдохомъ же, Бога на помощь призвавше и Его угодника, Святителя Христова и чудотворца святаго Спиридона, и, наченше отъ перваго даже до послѣднего, всѣ ряди коморніе обходяхомъ даже до вечера, и собрахомъ милостину немалу. (Буди Богу всегда слава за призрѣніе ни грѣшники). Заутра же, въ неделю, по обикновенію тамошнему, ходихомъ едва не по всѣхъ церквахъ, во время правленія святыхъ литургій, и тогда милостину собрахомъ добру. Таже обизнахомся со людьми и начаша насъ мнози просити ово литургію отпращати, ово святити воду во домахъ своихъ, платяще и творяще намъ милостину. Ми же пребывахомъ въ оной вишпереченной келіи, церкви святаго Спиридона престоющей, кормящися довольно милостиною оною, юже взимахомъ отъ всецѣдой Творца

нашего десниці и отъ православнихъ Греческихъ христіанъ, и ничесоже намъ не бистъ оскудно, точію о единомъ печаловахомъ дозѣла, яко не ускорихомъ прійти на оное время, когда с. чудотворца Спиридона откриваютъ, и не видѣхомъ. Молихомъ же многихъ великороднихъ пановъ, кти-торей церкви и самого протопопи, да-соберутъ ключи и покажутъ намъ: понеже суть ключей 4 и всякъ во разнихъ держится рукахъ. Аще же сіе дѣло и трудно есть, понеже никому же не показываютъ, кромѣ уреченаго времени; но понеже любими бихомъ ими, яко отъ странъ Російскихъ еси, того ради обещахуся вси. Таже по нѣколицехъ днехъ, собравши протопопа вся ключи къ себѣ и въ нѣкій день, по святой литургіи, возвавши насъ внутрь олтаря и затвори вся двери; таже поведе насъ на правую страну святаго олтаря, идѣже опочиваютъ мощи Святаго и отверзе всѣ четири замки, имиже заключенъ баше гробъ его, въ немъ же другой еще, отъ камене изсѣченъ, баше, внутрь того еще третая рака, отъ древа кипариса содѣланна, покровъ же отъ таблицы чистой, христалной, ей же мала часть, въ ногахъ Святаго, отверзается, лобизанія рады. Тамо азъ грѣшній сподобихся, купно со честнымъ отцемъ Рувимомъ, спутникомъ моимъ, приложитися ногамъ Святаго, и видѣхомъ сквозѣ оную таблицу всего его до наименьшой вещи, со одеждею, на главѣ своей имѣеть подкапокъ и клобукъ, яже еще въ житіи своемъ носаше, и одѣянъ въ сакось старинній, крестами истканній, ноги же оболченни въ мягкіе зѣло сандалія; во всемъ нетлѣнень, тѣломъ и одеждею, опочиваетъ, аки живій. Еще же протопопа самъ подіймоваше ризи Святаго, и показоваше голени его, и лобизахомъ и видѣхомъ тѣло его бѣло и чисто, и мапахомъ, и мягко, аки живое. И повѣда намъ самъ протопопа, яко все таковое тѣло, токмо тварь и рука лѣва

черни суть, правой же нѣсть и не вѣдають гдѣ, тако бо и въ Корфусъ прійде. Вопросахъ же азъ, чесо ради тварь и рука черна суть. Отвѣстова ми, яко прежними временами не бѣше тако зтворень, яко нинѣ, но стояше на ногахъ въ рацѣ своей, поставлень между намѣсними образами въ церкви, и приношаху людіе ладанъ, смирну и ливанъ и жигаху, аки предъ образомъ, свѣщи и лампади, и тако отъ непрестаннаго, деннаго и ноцнаго, куренія и паленія лампадъ горѣнія учернися тварь и рука. Видящи убо начальници непочестъ такую, отъ того часа затвориша и не откривають болѣе, токмо дважди или трижди въ годъ. Слышахъ же сиче: яко егда откріють, взимають его со ракою, священники, облекшеся въ оелоны, творять процессію, обходяще стогни града и носяще его, аки живаго, стоящаго на своихъ ногахъ; таже, по окончаніи процессіи, паки вносятъ въ церковь и поставляютъ со ракою стояща между намѣсними образами, лобизанія ради народа, и биваетъ отворень 7 или 8 днѣй. По окончаніи же времени, паки полагають внутрь гроба, по правой странѣ олтаря стояща, и затворяють четирма замками, и разбирають начальници кійждо себѣ свой ключъ врученній. Первый ключъ держить губернаторъ града, второй судія, третій протопопа, четвертій намѣстникъ его. Се ми получивше, благодарихомъ Бога всемогущаго, яко по желанію нашему намъ устрои, моляще, да и прочія святія сподобитъ посѣтити мѣста. Видѣхомъ еще тамо, въ другой церкви, иніе нетлѣнныя мощи святой праведной Теодоры парицы, отъ нея же зѣло великое исходитъ благоуханіе. Тамо ми не точію внутрь града, но и внѣ ходихомъ просити милостины, всю лѣпоту и строеніе града разсматривающей. Градъ Корфусъ есть зѣло изряденъ, не тако лѣпотою и строеніемъ, яко насажденіемъ великимъ

надъ водою, подъ горами; великъ, на многи части раздѣленъ, многи высокія и крѣпкія каменнія ограды въ себѣ содержащій, со многими арматѣ, пушки; еще же и тогда новія фортеци созидаху; вездѣ пресловутій, ово ветхостію и заложеніемъ еще при великомъ царѣ Константинѣ, ово мощми святаго Спиридона и праведной Θεодоры царицѣ, ово же изобиліемъ и благоплдіемъ вина, оливи и прочіихъ вещей. Церквей благочестивихъ имать много, яко пятьдесятъ, со монастырми, обаче нѣ суть лѣпи отъвнѣ, точію отъвнутри; внутри бо имѣють прекрасное иконописаніе и строеніе лампадное, отъвнѣ же нѣ суть, аки въ напой Россіи, церкви со главами и дивнымъ расположеніемъ угловъ, но аки простіе хати. Еще суть и Италіанскихъ костеловъ много, обаче тамо Италѣане нѣ суть тако противніе, яко въ иннихъ странахъ, ибо понеже большое многолюдствіе и болшая власть Греческая есть, того ради, слушахъ, яко и отъ Папи Римскаго, лучшей ради згоды, имѣють позволеніе закупѣ свята великіе празновати, якоже и празднуютъ. Тамъ ми отпѣхомъ литургій единадесять, по прошенію людій, жихомъ же, буди благодареніе Богу и чудотворцу святому Спиридону, въ градѣ томъ мѣсяцъ цѣлій. Таже обрѣтше корабль, плывущій въ Кефалонѣю, молихомъ начальника корабля, да возметъ ни со собою, поклоненія ради святыхъ мощей преподобнаго Герасима, о немъ же слушахомъ еще прежде, яко тамъ опочиваетъ, и абіе взять насъ безъ отреченія. Всѣдохомъ же въ корабль въ субботу, Мая 8, и отплихомъ на ночь, приспѣхомъ ко Кефалонѣи (Божіимъ изволеніемъ) въ понедѣлокъ на ночь, Мая 10, и тогда не успѣхомъ внѣйти во градъ, но нощевахомъ внѣ града на брезѣ. Таже завтра въ второкъ, Мая 11, рано, оставшися на брезѣ со вещми учитель мой, честній отецъ Рувимъ, посла мя ко про-

топопѣ, прошенія ради мѣста къ престою. Къ нему же егда азъ пришедъ, пріять мя любезнѣ, понеже челоуѣкъ благъ и добронравенъ есть, къ тому же и знаеше мало разглаголствовать Московскимъ нарѣчіемъ, иже егда увѣда о насъ, абіе повелѣтъ принестися намъ со всѣмъ въ домъ свой. Совратихъ же ся азъ паки на брегъ и наивше ладію, привезохомъ вещи своя и пренесохомъ въ домъ онаго протопои. Тамо мнози снѣдошася, о многихъ насъ вещехъ вопрошающе, и замедлѣхомъ даже до полудне и снѣдохомъ трапезу, представленну отъ протопои. Таже просихомъ, да покажетъ намъ путь ко святому Герасиму, бѣ бо внѣ града далече отстоящъ, въ единомъ монастырѣ, и превезохомъ со протопою на другую страну воды 4 милъ, къ второму граду, именуемому *Аргостолъ*, первій же именовашася *Ликсури*. Кефалонѣя бо есть разсѣянная на многи части, со монастыри и весми, но кромѣ того на началнѣйшіе части 3 раздѣляется, якоже прежде рѣхъ:—первая часть именуется *Лѣксури*, вторая *Аргостолъ*, тамо пребываетъ губернаторъ, третья фортеця, високо на горѣ стоящая, идѣже обитаетъ проведиторъ, еще началнѣйшій отъ губернатора, иже всею обладаетъ Кефалонѣю. О красотѣ ея послѣди реку, егда рассмотрю лучше. Тогда ми вопросившася о пути, пойдохомъ по землѣ отъ града *Аргостолъ* чрезъ великіе горы и зѣло высокіе ко монастыру дѣвичому, за 10 милъ отъ града отстоящому, идѣже мощи опочиваютъ преподобнаго Герасима. Тамо придохомъ въ второкъ на ночь, зѣло позно, идѣже абіе внідохомъ въ церковь и обрѣтохомъ ¹ еще игумена, правящаго повечеріе. По окончаніи молитовъ, поклонившися гробу Святаго, званни бѣхомъ игуменомъ въ це-

¹ Здѣсь въ Уваровскомъ спискѣ прерывается собственоручная рукопись Барскаго.

лію, иже вопросивши и увѣдавши, кто и откуда еси, и почто прійдохомъ къ нимъ, представи намъ вечеру вкратцѣ и даде намъ мѣсто къ преношеванію. Тамо ми обычное свое сотворши моленіе и благодареніе Богови воздавши, уснухомъ крѣпко по трудѣхъ. Завтра же въ Среду, Мая 13-го, воставши отъ сна о отчетши обычное правило, молихомъ, да покажутъ намъ мощи святаго угодника Божія, и абіе инокиня едина, яже держаше врученній себѣ ключъ отъ раки Преподобнаго, безъ всякаго прекословія отверзе. Тогда должное сотворши поклоненіе, лобизахомъ въ лѣвую руку мощи его святія, яже открывается въ знаменіе народа. Видѣхомъ же его во семь цѣла лежащаго и слипахомъ благоуханіе веліе, и даде намъ оная законница маленкую частицу отъ ряси его, въ ней же оболчень лежитъ; чудеса-же многіе, не точію изъ мощей, но и отъ образа творима бывають. Тамо ми, по прошенію инокинѣ, отпѣвши службу Божію и представленній отъ нихъ въ игуменской цѣли снѣвше обѣдъ, вопросихомъ о Святѣмъ, откуда бысть родомъ и како спасесе?—Отвѣща намъ, яко сей преподобній Герасимъ не тотъ, иже пребысть на Іордани, но родомъ баше отъ земли Морейской. Послѣдній Святый бысть же путешествуя многа лѣта, посѣщая Святія мѣста. Таже Божіимъ изволеніемъ приплывъ въ Кефалонію и обрѣте оній монастырь зѣло малъ, точію едину церковь и при ней нѣсколько инокинѣ, вселися тамо, сотворися строителемъ и наставникомъ, разшири и устрои обитель красну, и многія къ пути спасенному приведе, препочи о Господѣ въ лѣто 1425, и отъ того часа тамо и доселѣ наставникъ инокинямъ или игумень поставляется старъ, служенія ради и правленія чину церковнаго; власти же надъ ними никакой не имать, кромѣ духовной, и кормится монастыр-

скимъ хлѣбомъ. Се ми услышавши и увѣдавши, благодарихомъ Бога, какъ сподобляетъ ни толь преславна и свята знати зрѣти и касатися имъ. Оттуду, по трапезѣ, Богу благодареніе воздавши и Его святому угоднику, преподобному Герасиму, и ндохомъ, не хотѣще болше промедлѣти, помяченными бо тамо на насъ взираху очима. Бысть же недалече вторій монастырь дѣвичій, яко за три поприща отстоящъ отъ перваго, и соизволися намъ посѣтити его. Тамо егда прійдохомъ, еще паче не пріятъ бѣхомъ: не точію не просиша насъ пощевати, но ниже сидѣти, ниже хлѣба дадоша снѣсти, единого точію кваснаго питія, и то, егда сами испросихомъ, води хладной извесоша, понеже жаждахомъ, упалу ради солнечнаго и горячести. Таже поклонившися въ церквѣ и приложившися святымъ иконамъ, пзійдохомъ внѣ монастыря, и сѣдше подъ оградю каменною, многая съ собою бесѣдующе и соражняюще своя монастыри Россійскіе съ сими, како сторицею суть краснѣйшіе и богатшіе и во всемъ милостивѣйшіе. Таже препочивши яко полчася, пойдохомъ въспять къ граду Аргополѣ, не хотѣще возвратитися къ протопопѣ, но умислихомъ нѣкое время замедлѣти въ Аргополѣ. Таже возвратихомся къ первому. Даль же намъ тамо господу зѣло красну единъ священникъ, именуемій папа; сія да по залецѣнію единого знатнаго человека отъ Корфуса, въ листѣ писанномъ, и живомъ тамо седмицу сдину. Отпѣхомъ же службу Божию и собрахомъ милостиню, аще и малу, буды благодареніе Богу. Таже соизволпся намъ еще пойти къ крѣпости, си есть къ замку, надѣющееся тамо нѣкую получить милостиню. Тамо егда прійдохомъ, Мая 19, въ Вовторокъ, пополудни, никто же намъ не пзъявился пріятель, никто же ни малѣйшой не даде милотины, токмо ходихомъ къ прово-

дитору, Римской вѣри сущему, иже обладаетъ всею Кефалонією, той точію единѣ пріять насъ, напои, накорми и милостиню даде; и тако ми абіе того же часа отъѣдохомъ оттуду. Пойдохомъ же, слонцу заходящу, къ единому дѣвичому монастиру, въ немъ же слышахомъ быти часть мощей святаго Апостола Андрея Первозваннаго, еже и сотворихомъ, и тамо отъ разглаголдствія непочестныхъ и лукавихъ людей уразумѣхомъ, яко не благоволятъ о насъ, обаче уже не хотѣхомъ возвращатися къ граду, понеже ночь приближися, и обношевахомъ тамо, свѣдше вечеру предъставленну. Заутра же, воставши рано, по утренни, начахъ азъ просити игуменіи о одежду, понеже ветху и раздранну имѣхомъ на себѣ, и абіе жестокими отрече словеси; ми же видѣхомъ, яко не обрѣтохомъ милостивихъ людей, поклонившеся оной вишшеписанной частѣ мощей святаго Первозваннаго Андрея, отъѣдохомъ воскорѣ. Видѣхомъ недалече вторій монастирь стоящъ, но уже сами не хотѣхомъ, рассмотрѣвше монастирскую на путниковъ честь и страннолюбіе, текохомъ же скоро къ граду Аргостолѣ, идѣже имѣхомъ ¹ ити, ниже озирающеся воспятъ, поминающе оніе самага Христа Спасителя словеса: „Идѣже аще не пріймутъ вы, ниже послушаютъ ви, исходяще оттуду и прахъ отъ ногъ оттрясите, во свидѣтельство имъ“. И тако возвратихомся оттуду воскорѣ паки ко градѣ Аргостолѣ и пребивахомъ тамо еще нѣколико днѣй, ово литургисающе, ово же водосвятіе творяще въ домахъ, по прошенію народа, и оттуду взимающе милостини и кормящеся, овогда же и на инну страну превозихомся ко граду, именуемому Лѣксури, но малу милостиню взимахомъ отъ народа, вси бо отмовляхуся, яко нужни суть, и глаголаху мнози, яко не во

¹ келію. М.

время прїйдохомъ, понеже еще точію начинаху растѣти плоды; слышахомъ бо еще прежде, яко аще би прїйдохомъ мѣсяца Августа, егда собирають плоды овощніе, то би зѣло многу обрѣли милостиню, ибо дають плодовъ сирыхъ и сухихъ много, ихъ же отнюдь невозможно снѣсти, но продавать и деньги собирать, тако бо тамо живутъ нищїи; плоды же суть розинки маліе, иже тамо именуются ува, то есть увараса, языкомъ Венецкимъ или Италіанскимъ, си есть ягода сухая; родится же изобиліе великое, токмо не по вся годи. Кефалонїя вѣсть красна иждивеніемъ (кромѣ фортеці), есть же островъ великъ, многочисленъ и многолюденъ, изобилень въ вино, хлѣбъ и овощи, людей имать много угодныхъ¹, но немного милостивыхъ, идѣже мало отъ посполитаго народа воспрїяхомъ милостини и токмо отъ единого значнаго пана, именуемаго Анастасїя Корафи, милостиню взяхомъ добрѣ (Господи его спаси), многихъ надѣляетъ нищихъ, якоже видѣхомъ и слышахомъ. За-медлѣхомъ же въ Кефалонїи мѣсяцъ цѣлій. Іюня же четвертаго, въ Пятюкъ, предъ захожденіемъ слонца, наявше за мзду кораблець малъ, пустихомъся въ Закиноу островъ. повеже недалече отстояше, пловохомъ же день и ношь неблагополучно ради вѣтра и достигахомъ тамо въ Суботу по захожденїи слонца; пловуще, оставихомъ Кафалонѣю создаи, одесную же недалече, яко за четиридесять миль, видѣхомъ брегъ морскїй, землю велику, именуемую Морея, яже уже не подъ Венецкую, но подъ Турецкую належаше власть. Но повеже запомнѣхъ тебѣ, любезнїй читателю, начертати: наченше отъ Венеціи даже до Закиноу разстоянїя миль мѣста отъ мѣста на морѣ отстоящаго zde полагаю, яко прежде отъ Венеціи

¹ учовнихъ. Ув. М. К.

къ Корфу шествовахомъ милъ 700, отъ Корфу же до Кефалоніи милъ 150, отъ Кефалоніи до Закинѣа 50. Пришедше мы тамо въ Закинѣъ, идомъ первіе къ протопопѣ (по обычаю тамошнему), просити мѣста престоянiя и благословеніе просити милостинѣ въ градѣ; онъ же безъ всякаго отреченiя даде намъ господу и обѣща написати хартію, еже бистъ тако; обаче мало ми въ ономъ пребывахомъ дому, понеже непокоенъ намъ бысть, паче моему старцу, яко всегда людiе прихождаху разглаголдствовать и не даяху ниже правила чести, ниже инная потребная творити. И тако ми внѣ града избобрѣтохомъ единъ монастирець невеликъ, подъ Синайскимъ инокомъ подчиненъ, обаче зѣло прекраснiй и спокоенъ, уединенъ же, отстоящъ отъ града яко за полмилѣ; тамо точію единъ съ послушникомъ игумень пребиваетъ. Тамо умислихомъ жити, по совѣту многихъ, даже до мѣсяца Септеврiя 1, да обрѣтемъ корабль безъ мзды даже до Цари-Граду, понеже въ Септеврiи тамо пребиваютъ различніе кораблѣ отъ различныхъ странъ, купленiя ради малыхъ розинковъ, яко тамо родится многое множество и въ Кефалоніи; такожде, второе, умислихомъ ожидать даже до Септеврiя того ради, да добрѣ воспріймемъ вѣсть о мирѣ Турка съ Россією, понеже слышавомъ еще въ Венеціи, Марта 1, въ Корфу и на нѣхъ мѣстѣхъ многихъ, яко благочестивiй нашъ Монарха, Императоръ Московскiй, Петръ Алексѣевичъ, по многотрудномъ и преславномъ своемъ житiи, препочи въ мирѣ лѣта Господня отъ Рождества Христова 1725, по смерти же его вся премѣнишася, того ради вслѣски намъ людiе претяху, да не како дерзаемъ ити въ страну Турецкую, аще нѣсть мира, да не подпадемъ въ неволю бесурману нечестивому. Тако мы тамо живуще разсмо-

трѣхомъ всю лѣпоту, чинъ и обикновеніе и многія пняія вещи, яже обрѣтаются во всемъ Закинескомъ островѣ: 1) зѣло многоплодень есть въ 'маліе розинки и въ вино такожде; 2) премного Греческихъ церковь и людій въ себѣ содержитъ; 3) пристанище есть различнымъ кораблямъ; 4) многіе разалчніе чудотворніе имѣть иконы; 5) много имать великородныхъ людій; 6) градъ имать красенъ строеніемъ, на брезѣ морскомъ, фортецію високо на горѣ такожде крѣпцѣ и добрѣ устроенну; 7) трясеніе земли часто биваетъ, трижди или четирижди въ мѣсяцъ; еще слышахомъ отъ людей тамо, яко 1723 года быше тамо всюду чрезъ многи дни толъ великое трясеніе. яко многіе доми каменніе упадоша, мнози же разсѣдошася, еже азъ слышахъ ужасохся и много почудившися разсуждахъ: или стихій ради, или грѣховъ ради человецескихъ то творимое бити; тамо обрѣтается источникъ дегтя, отъ земли текущъ; 8) многое имать изобиліе ¹; 9) чудесное, яко смокви тамо не на всякъ годъ одинако родятся: въ то бо время, егда начинаютъ дозрѣвати, аще вѣтри бывають полуденніе, сущъ сладки, аще пополудніе или полнощніе, не имуть вкуса добра; 10) протополь тамо поставляется отъ мирскихъ, а не отъ духовныхъ совзволенія (кое при насъ случися); дается же ему съ позволеніемъ Принципа Венетійскаго все одѣяніе червоное, си есть капеляшъ, подкапокъ, сутана и реверенда, зѣ толъ широкими рукавами, яко воскрилія землѣ касается, и лѣска слоніова, толъ висотою, яко же и онъ; обаче токмо на пять годъ поставляется, по пяти же лѣтехъ паки нвній, тотъ же биваетъ простій попь. якоже и прежде; сіе мнѣ не возлюбся, не вѣмъ, како тебѣ, люлюбезній читателю. Доздѣ о семь. понеже нѣстъ что

¹ есть отъ маслинъ и оливы. У в. М. К



слишати. Тамо азъ, въ ономъ вишшеписанномъ монастирѣ живущій, многую пакость претерпѣхомъ отъ христоненавистнаго врага діавола, найпаче же мѣсяця Іюня, возбуждаша мя къ многимъ сквернымъ мислямъ и дѣломъ; азъ же разумѣвъ бити оную ненависть за посѣщеніе святыхъ мѣсть, и молихъ Владику и Творца моего, да мя избавить отъ него, въ скорбѣ же оной таково сложихъ

Утѣшеніе

грѣшной и окаянной душѣ моей, изображающее имя мое и прозваніе мое въ началнихъ лѣтерахъ, подобень: Ахъ, зрадлива юность.

Востани, о душе, востани, что спиши,

Грѣхами помраченна, 2, почто не радиши?

Ахъ, время не вѣси, вѣ онъ же и съ тѣломъ тебѣ

Разійтися весма 2, съ нуждою требѣ.

Съ каковымъ отвѣтомъ прійдеши предъ Бога,

Истиннаго судію, 2, сотвориши зла многа.

Иже всю жизнь твою начнетъ истязати.

Горѣ тебѣ, яко 2, нѣсть, что отвѣщати.

Лютѣ страждати будеши на вѣки,

Окаянна еси, 2, между человѣки.

Имаши молитвами ¹, но гдѣ ти помощнаго

Рука можетъ бити, 2, оставится тощна

Будеши кровными слезами ридати,

Обаче не поможетъ, 2, ни отецъ, ни мати,

Аще не сама ти разсудишь, что треба,

Въ тѣлѣ еще сущи, 2, да поступишь неба.

Ритай здѣ за грѣхи, еще прежде смерти,

И тако можеши, 2, калѣ грѣховъ отерти,

¹ молвити. Ув. М. К.

Смерть бо грѣшнымъ люта, всякъ то можетъ знати.

Чисту душу взяхомъ, 2, чисту требѣ дати.

Кто же очиститъ ю, аще не перстъ Бога,

Иже сотвори, 2, Онъ надежда многа.

Сію псалму со вниманіемъ поющи и Бога на помощь призываючи, свободихся отъ искушеній діавольскихъ. Пребивахомъ же въ ономъ вишшереченномъ монастырѣ всегда, мало въ градъ ходящи (кромѣ нужной потреби), токмо въ недѣлю, прошенія ради милостини, ходящи по церквамъ, якоже есть тамо обичай. Имѣхомъ же тамо ожидать даже до Септеврѣя, по совѣту нѣкихъ тамошнихъ людій, понеже въ мѣсяцѣ Августѣ тамо собирають плоды отъ малихъ розинковъ, ихъ же тамо много родятся и отъ нихъ же странніе и убогіе великую собирають милостиню; мы же, понеже случися намъ корабль, иже пловяше въ страніи Греческіе и Турецкіе, и еще къ тому корабельници насъ Христа ради взяти хотяху, ибо вси бяху Греки, истинніе христіане, аще и подъ властію Турецкою живяху. Сего ради оставихомъ вси инніе разніе мысли, взяхомъ едину, идѣже все намѣреніе наше бысть, и Единого Наставника и Управителя путешествію нашему имущи Господа, укораблихомся ¹, аще и различнѣ намъ разглаголствоваху о Туркахъ, немилосердію и великой ихъ дани, на которое поплашеніе ниже десятой части не имѣхомъ денегъ, и шедше, уповающе на Бога, въ онъ же день имѣяше отплыти корабль, въ церковь святаго Діонисія, архіепископа Енигенскаго, поклонихомся его святымъ мощамъ, яже тамо во градѣ Закиноѣ опочивають (слипахомъ же еще инніе тамо бити мощи нѣкоего праведнаго Іоанна, иже бысть отъ тамошнихъ жителей, спасесе обаче, понеже недалече отстоя тамо), и

¹ *вст.* безъ всякаго сумнѣнія Ув. М. К

призвавше на помощь Бога и Его угодника святаго Діонисія, отплихомъ мѣсяца Іюля 21 въ четвертокъ¹. Отпливше же отъ града Закинеа за пятьдесятъ миль, видѣхомъ островъ невеликъ и прекрасенъ и на немъ устроенніе мури, и спросихъ пловцовъ: что есть? и рече: яко на ономъ островѣ есть единъ точію монастырь, обаче великъ и богатъ зѣло, въ немъже оній випереченній Діонисій еще монашеское провождаше житіе и успе, погребесе тамо, таже принесень бистъ во градъ Закинеъ, ради озлобленія и глумленія Турковъ и разбойниковъ морскихъ, иже (якоже слышахъ) единожды набѣгоша на монастырь, разграбиша все золото и серебро церковное и всю утварь, и еще же нечестивіи бесурмане, не удоволишася тѣмъ, руцѣ отъ честныхъ мощей святаго Діонисія (Господу тако, грѣхъ ради нашихъ, попускающу) отрѣзаша и въ инной странѣ² продадоша; и тако отъ того часа оградю каменною крѣпко оній монастырь оградилша, честніе же мощи угодника Божія принесоша въ островъ Закинеъ, иже и доселѣ прославляется чудеси. Еще пловуще Бѣлимъ моремъ, си есть Архипелагомъ, видѣхомъ иннихъ много острововъ, яко двадесать или вѣще, недалеко единъ отъ другаго отстоящихъ, и на нихъ людій живущихъ, и спросихъ пловцовъ: что суть оніе острови и колико ихъ, и кто ими обладаетъ? Рече же мнѣ единъ старъ и благоразумень пловецъ, иже обходи вся страни земля и вѣсть всякъ, и глагола ми: яко оніе острови вси потопишася³ въ потопѣ Ноевомъ отъ великаго колебанія воднаго, еже возмиси всю землю, приносяще отъ одинаго мѣста на другое, и сотвори на горахъ долини и на долинахъ гори, на нихъ же прежде, въ ветхіе времена, идолопоклонники

¹ 21 Іюля было въ Середу. — ² Христіаномъ. Уг. М. Е. — ³ сотворпшася. Уг. М. Е.

живяху, таже населишася христіане, иже повсюду, сокрушивше капища идолю, сотвори церквы святія и живутъ доселѣ, Богу ихъ снабдѣвающу, аще и во области Турецкой. Онъ сие баснословяше, азъ же въ сердци смѣяхся и чудяхся простотѣ его. Вопросихъ же, koliko суть острововъ всѣхъ морскихъ, и рече мнѣ, яко всѣхъ безъ числа суть, понеже мнози суть пуси и безлюдни; тихъ же, на нихъ же Греки обитають, христіане православніи, суть много, отъ нихъ же мало число начертавши здѣ, читателейъ моему, извѣщенія ради, колъ много повсюду христіанъ процвѣтаетъ вѣра, предлагаю.

Реестръ острововъ морскихъ.

На нихъ же живутъ христіане подъ властію Турка: Спесія, Идра, Египто, Колури, Зія, Оермія, Серфо, Сифанто, Кумило ¹, Мѣло, Поликандро, Сикино, Сира, Еггрипо, Андротино, Мѣхоно, Аесія, Порось, Антипарисъ, Кассандрія, Скіафо, Скопело, Келидронъ, Скиро, Агѣонъ, Оросъ, Набо ², Мимбо ³, Самофраки, Имбро, Тенедо, Москонѣсъ, Метелинь, Псара, Хіо, Некарія, Само, Патино, Лерь, Калимво, Станкіо, Нисиро, Пископи, Карисъ, Симо, Родо, Капероло, Корпато, Касо, Кроніо ⁴, Сантурини, Астипала, Аналфи, Критъ, Кипръ. Еще же кромѣ тѣхъ, царствъ всякихъ и градовъ, недалеко тамо отстоящихъ, много, яко то: Македонія, Троя, Анатолия, царство Амареическое, царство Коринѣское и прочая иная, еже слышахъ, безъ числа, оставляю, да не явлюся непріятель писателей ⁵ и слышателей. Возвращаюся наки къ описанію простаго путешествія. И тако ми отъ вишшереченнаго пресловутаго оного града За-

¹ Кимоло. Ув. М. — ² Охто. М. — ³ Лимно. Ув. М. — ⁴ Крости, Ню. Ув. М. К. — ⁵ читатели. Ув. М. К. —

кинфа преплихомъ за осмь дній триста миль къ инному острову невелику, уже Туркомъ обладаемому, на немъ же стоитъ малое мѣстечко, именуемое Миконо. Тамо мы dospѣхомъ въ Четвертокъ, Іюля 28¹, бояхомъ жеся сперва изійти изъ корабля на землю, да не сотворять намъ нѣкую пакость, безсурмане, слышахомъ бо отъ многихъ, яко аще не имать мира зъ Россією, сотворить ви неволники; обаче на Господа положивше надежду, идохомъ смѣло, турчинъ же насъ ни о чемъ же вопросы, и благодарихомъ Бога. Замедлѣхомъ же тамо 4 дни, даже до Августа, и сотворихомъ едину службу Божую въ первоначальной церквѣ, и снѣдся народъ слышати и сотвориша намъ милостиню добру (Господи ихъ спаси). Оттуду имѣхомъ намѣреніе пуститися въ святую гору Аѳонскую, но совѣтоваху намъ тамо ити къ граду, именуемому Хіо, на островѣ знаменитомъ стоящому, лучшаго ради совѣта и путешествія, понеже тамо пристанище есть всѣмъ кораблемъ и вскорѣ можемъ обрѣсти оказію, аможе кто хоцетъ; ми же послушахомъ онаго благого совѣта (Богу насъ наставляющу и хранящу отъ всѣхъ нуждъ) и отплихомъ во Вторникъ Августа 3. Приплихомъ же тогожде числа, о третьей годинѣ на ночь, недалече бо отстояше, точію 100 миль, еще же къ тому и вѣтръ бѣше благополучень зѣло, и нощевахомъ тогда внѣ града. Утро же въ Среду, возсіявшу слонцу, Августа 4, усумнѣвахомся изъ корабля ити во градъ, по поплащенію ради турецкихъ гарачевъ, понеже оскудни быхомъ; таже, уповающе на Бога, пойдохомъ смѣло, и абіе вопросы насъ турецкій досмотръщикъ, чрезъ толмача, по греческу, откуда есми и почто прійдохомъ тамо и камо грядемо? Азъ же, понеже изучихъся мало-

¹ 28 Іюля было въ Середу.

Греческаго языка, даде отвѣтъ, якоже мя Богъ настѣ за себе и за старца своего, понеже онъ не знае такогоа языка, кромѣ Русскаго. Таже онъ спроси патентовъ «Россійскихъ», ми же не токмо нѣкіе патента Рускіе отъ монастырей и повахомъ ему оніе, яже видѣхъ, посмотривъ своими очима скверными сѣмо и овамо, даде воспять и рече, да идемъ, аможе хоцемъ; ми же благодареніе Богу воздахомъ за Его призрѣніе надъ нами, яко умягчи сердце нечестиваго, иже не токмо отъ насъ не взять дани, но ниже жестоко глаголаше. Слышахомъ же воскорѣ отъ людій, яко тамо въ ономъ градѣ стоитъ Хризанфъ патріарха Іерусалимскій премудрій, иже пришелъ просити милостины на откупленіе Гроба Христова, и удивихомся зѣло толь великому его смиренію, яко самъ труждается, бывши толь великая персона, и текохомъ вскорѣ къ нему, желающе получитьи благословеніе и весь совѣтъ. Егда же тамо прійдохомъ, узрѣша насъ первіе послушники его и спросиша, откуда и почто прійдохомъ тамо, отвѣтствовахомъ, яко странніе путници есми отъ царства Россійскаго и желаемъ отъ его святѣйшаго пастира благословеніе получитьи; и абіе тѣжде возвѣстиша ему, и повелѣ призвати насъ въ полати, и прійдохомъ и поклонилися ему до лица земли, любизахомъ честную и святую его руку. Таже спроси насъ, кѣмъ языкомъ можемъ лучше разглаголствовати съ нимъ, кромѣ Русскаго, понеже онъ не знаеше, кромѣ же того бистъ премудръ и ученъ добрѣ во многихъ и иннихъ языкахъ, азъ же отвѣтствовахъ, яко Латински могу добрѣ разглаголствовати, понеже учися. и вопрошаше насъ о мнозѣ, гдѣ путешествовахомъ и камо грядемъ и прочая. Таже ми его вопрошахомъ, аще свободно есть ити къ Іерусалиму и колико отсюду требѣ ити, и колико должно



выплатити денегъ, аще кто хочеть вси Святїи мѣста тамо видѣти, и рече намъ, яко аще бы хотѣль кто и найхуждше обойтися, нужно требѣ есть сто левовъ; ми же рекохомъ поистиннѣ, яко не имами, владіко святїй, ниже третїй части; онъ же рече, яко ниже помишляйте, понеже никакимъ невозможно пройти образомъ безъ денегъ; и тако намъ превратившася мысли, и благодарихомъ Бога, яко даде намъ предосторогу. Хіо есть градъ преславнїй и прекраснїй строенїемъ; сѣдитъ на островѣ, подъ горами великими, надъ водою морскою; веселїй расположенїемъ улицъ и лѣпи строенїемъ домовъ, имущїй въ себѣ премного народа богатаго и славнаго; изобилєнъ въ хлѣбъ, вино и различнїя овощи и всякія вещи; имать въ себѣ четвероличнихъ вѣрь людїй: Турковъ, Грековъ, Римлянъ и Жидовъ; первїе Турковъ, понеже вся власть ихъ тамо, христїановъ же за ничтоже вмѣняють; градъ онїй есть тамо всюду пресловутїй, понеже есть пристанище различнимъ кораблемъ, отъ Цариграда недалече отстоять, отъ Аѳонской же гори еще ближає, тамо множество Греческихъ церковь, прекраснихъ строенїемъ и лѣпотою, суть же и мощей части въ единой церквѣ святїа мученици Матрони, имъ же мы кланяхомъся; есть же еще недалече монастырь, яко за шесть миль отъ града отстоящїй, великїй и богатїй и строенїемъ красєнь, тамо мы ходихомъ посѣщати и видѣхомъ церковь лѣпотну зѣло, яже вся внутри иконописана мусїєю, аки злато блещашееся до половины насажденни царскїе врата ¹, свѣщники, маргиритною кожею (си есть перловою матицею) хитростнѣ упещренни и насажденнїе, звоновъ не имѣють Турка ради, внѣ града на морї двѣ стражники каменнїе, въ нихъ же чрезъ всю ночь

¹ иконостаси. Ув. М. К.

свѣтитя; тамо иноки показоваху намъ зѣло ветхіе, старинніе книги Святыхъ Отець, на паргаментѣ рукописанніе лѣпо, есть же тамо чудотворній образъ Пресвятія Владичицы нашей Богородицы, зѣло ветхій, его же ради явленія тамо внутрь ¹ соадаъ ² коштомъ и стараніемъ еще ктиторомъ Царя Константина Мономаха, року отъ Рожденія Христова 1001; братіа есть за двѣстѣ, якоже слышахомъ; еще внутрь церкви видѣхомъ двѣ свѣщи толь превеликіе, яко бервено, древаніе, чудесь ради отъ великородныхъ и богатыхъ купцовъ на оферу Богородицы сотворенніе, ихъ же никогда не вѣпгають, но стоятъ обетшаніе и учерненіе даже доселѣ; игумену, вмѣсто лѣски, данна есть отъ ветхихъ временъ патеріппа, драгими каменъми упещренна, и мантия съ источники; таможде дадоша намъ, яко страннымъ, хлѣба, маслиця и вина, еже свѣвши во славу Божию и возблагодаривше отидохомъ. Вся намъ тамо годѣ бысть видѣти, точію то неприятно, яко тамо Туркы приходятъ и многія пакости иконамъ маліованнымъ творять въ притворѣ церковномъ, ово очи, ово носъ, ово чело избодаютъ. Тамо мы съ сопутникомъ честнымъ Рувимомъ что сотворимъ? Сотворивше совѣтъ, яко не можемъ пойти къ Іерусалиму, убожества ради нашего, и умислихомъ премѣдлѣвши нѣкій часъ; донелѣже обрѣтемъ корабль, пуститися въ Аѳонскую гору, его честность пребыванія ради ³. азъ же точію поклоненія ради святыхъ мѣсть, и оттуду имѣхомъ возвратитися въ отечество. Обаче не тако, яко человекъ, но яко Богъ хоцетъ, тако устрояетъ добръ бо воистпвну, аще и въ Латинскомъ нарѣчїи присловіе повѣствуєтъ: „Homo proponit et Deus disponit“, си есть: человекъ полагаетъ, Богъ распола-

¹ ест. и монастырь. Ув. М. К. ² создася. Ув. М. К. — ³ ест. во вся дни живота сего. Ув. М.

гаеть; зри бо что случися. Уже бо намь обрѣтшимь корабль и имущимь за три дни отѣхати, ходихомь къ патріархѣ, должную ему, яко пастиру своему, воздати честь и остатнее поклоненіе, иже даде намь нѣчто милостини отъ денегъ и подарункъ Іерусалимскіе отъ Гроба Христова, и взявши благословеніе отъидохомь. И уже устрояющимься на пути и вся готова имущимь, се впале въ печальную болѣзнь сопутникъ мой Рувимъ, Августа 15 въ день неделній, въ праздникъ Успенія Пресвятія Богородици, разболѣжеся тамо дозѣла, яко изійдохомь тамо къ нѣкоей церкви слышати служби Божой и не можаше ити, совратися отъ пути и едва пришедъ къ келіи, паде на землю, валяшеся и стена, яко два часа, таже облегча мало, болѣзнь же его не какая иная баше, токмо омлѣваніе, млость сердца и тяжестное диханіе въ персехъ, се же и самъ глагола и прочіи люди, яко се ему сотворися премногого ради хожденія¹, еже въ путешествіи подыять, обійде бо тогда болѣе паче мене, егда бо изійде отъ Москвы, ненависти и клеветанія ради враговъ своихъ, пять лѣтъ путешествуя пребистъ, посѣщая Святія Мѣста и искаая уединенія житію своему, пройде всю Русскую, Литовскую, Полскую, Волоскую, Сербскую, Болгарскую землю и всю Италію, бысть въ Барѣ² святителя Христова Николая, въ Неаполѣ, въ Римѣ и всюду тамо пройде, идѣже азъ бихъ; еще къ тому самъ не имѣяй друга, и Божіе, мню, бити смотрѣніе, яко толъ многоязычніе страни оскудніе и немилостивіе пройде, многую же претерпѣвъ (якоже рече) нужду, ходя въ зимѣ и въ лѣтѣ, отъ хладнихъ вѣтровъ, отъ дожда и отъ великаго упала солнечнаго, якоже азъ самъ своимъ тѣломъ искусихъ добрѣ. Есть же тамо въ

¹ труда. Ув. М. — ² вст. у мощей. Ув. М.

градѣ Хіо гостинница Греческая ¹ болѣзненнимъ, идѣже отъ коея страни челоуѣка пришедшаго, токмо православніа вѣри и разболѣвшагося, тамо воспріймуютъ, кормятъ же и врачуютъ Христа ради, даже или оздравіеть или умреть, на оній же шпиталь вси складають христіане; взяша же зъ господи, идѣже бихомъ, и отца Рувима моего и мене такожде вкупѣ въ понеделокъ, Августа 16, и пребистъ тамо три дни, въ болѣзни лежа немоществуя, якоже прежде и болѣе, таже въ четвертокъ предъ зачинаніемъ дне воставъ мало съ одра, возбуди же мене, послышавше въ себѣ немощь и провидѣвъ конецъ житія своего, повелѣ ми воскорѣ на исходѣ души чести самъ своимъ устима вручая Господевѣ духъ свой, аще и стогнаше немощи ради; егда же азъ скончашъ, абіе изпусти духъ свой, препочи о Господѣ лѣта отъ Рождества Христова 1725, Августа 19 ², честно, съ великимъ надгробнымъ пѣніемъ, внутрь подъ спудомъ единія прекраснія церкви, ея же храмъ именуется святаго Виктора. Бысть же на погребеніи его патънадесять священникъ, идѣже и азъ присутствовахъ, провождая его честніи мощи къ гробу, плача и ридая, яко сынъ духовній отца своего и яко послушникъ наставника и яко ученикъ учителя; къ тому же, яко путникъ сопутника своего. Оставшіеся мало денегъ по немъ взяша властелини гостинници оной и раздѣлиша на поли, половину далоша за душу его священникомъ своимъ, много и отъ себѣ приложивше, останокъ же мнѣ дадоша, нужди ради подорожной, повелѣша мнѣ пребивати въ оной гостинници, донелѣже обрящу корабль къ Святимъ Горамъ, понеже имѣхъ намѣреніе посѣтити, и повелѣша мене тамъ же кормити на всякъ день, да не погублю оніе денги

¹ странвопресница. М. — ² *всѣмъ* начинающуся дню. И погребоша его. Ус. М. К.

купуючи яству, но да сохранию на путь, обѣщаюся сами обрѣсти и корабль безъ мзды. Азъ же тамо пребивахъ, благодаривъ Бога, доволствующися во всемъ, молящи Бога за душу преставлягося и за благодарившихъ и творящихъ мнѣ милостиню. Видѣша же мя Греки великіе купци осиротѣвша и оставшася при малыхъ денгахъ, при нихъ же трудно возвратитися воспять, сожалеяхуся о мнѣ зѣло и обѣщавшася мя випроводити честно оттуду безъ утраты единой аспри, единъ же отъ купецъ тамошнихъ, именемъ Іоанъ Маврогордатосъ аще и младъ ¹, бояйся и любя Бога, той видѣвъ мя убога и въ ветхихъ ризахъ сущи, не глаголю каковую ми даде одежду, но, словомъ единимъ, одѣя мя отъ главы до ногу одеждою новою, яко ничто же на себѣ прежняго не имѣхъ, кромѣ сандаліи, за что, глаголю, да облечетъ его Богъ въ ризу спасенія ² и всякаго благополучія, да покріетъ въ долготу живота его, нигдѣ бо во всемъ путешествіи моемъ ни случися толь милостиваго челоуѣка, искаша ми корабля къ Святимъ Горамъ, но не обрѣташася, понеже уже осѣнь начинашася и великіе начаша являтися вѣтри, того ради престаяху малими кораблями ихати далеко, бояшася фортуны морской, великіе же тамо купеческіе кораблѣ не ѣздятъ, понеже нѣсть потреби; случися же тамо корабль Французскій, иже плываше недалече къ единому граду отъ Святихъ Горъ отстоящому, тамо мя укорабли оній вишереченній купецъ съ прочіими подобными себѣ страннолюбци купцами, и мзду корабль заплатити дадоша ми; не хотѣ бо мя любве ради Божой взяти, понеже Римлянинъ быше вѣроу. Исполнившись же уже четырьмя неде-

¹ *ест.* обаче во истинну истинный Израильянинъ, въ немъ же лстн нѣсть, челоуѣкъ. *М.* — ² и одеждою веселія. *М.*

лямъ пребыванія моего въ градъ Хіо, взяхъ свидѣтельствовавшую оттуду грамоту о умершемъ моемъ сопутникѣ, священно-іеромонахѣ Рувимѣ, да мя не требуетъ никто¹ на пути, аще узритъ двоихъ именъ патента. Также ввійдохъ въ корабль и призвавше Бога на помощь отплихомъ въ четвертокъ по полудны Септеврѣя 9. Выстъ же намъ плывущимъ градъ Хіо ошуюю; земля-же великая, именуемая Анатолія, си есть Азія одесную. Анатолія она, якоже слышахъ, земля прекрасная и плодоносная есть; тамо бо родятся прекрасніе великіе родзинки, фиги баволни премное множество. Оттуду бо проходитъ въ вся страны земля и въ иніе плоды изобилная. Воста же того дне уже заходящу солнцу буря превеликая, яже едва не преврати корабля, носими бо бѣхомъ полумертви сѣмо и овамо и уже помежду волнами аки помежду горами, многажды чающе бити погруженній корабль, егда бо волна морская разбѣгшеся вознесетъ корабль горѣ верху себе, тогда человекъ мнится бити не по водѣ плавающей, но по вѣтру носимій; егда же низпускаетъ паки на низъ зрится, яко уже корабль летитъ въ нѣкую пропасть и уже имать тамо или погрузитися, или разбитися, обаче (Богу не попускающему еще человекъ узрѣти) паки чуднымъ его промышленіемъ и силою возвышается горѣ и паки на низъ низпадаетъ, и елико возвышается горѣ пли низпадаетъ, низу толико всякъ вопіетъ: уви мнѣ Боже мой, помилуй мя; Греки же Θεος ρα, Турки же: алла, алла; Французи же повеже подобній съ Италиани имуть языкъ, рекутъ: о Dio mio; Жыди же паки своимъ варѣчіемъ. Се же того ради пишу, яко всехъ сихъ вѣрь тамо въ ономъ корабли бяху людіе, и воистинну, еже чтохъ Псалтирь Духомъ Святымъ чрезъ Пророка напи-

¹ Отсюда въ Уваровскомъ спискѣ продолжается собственноручная рукопись Барскаго.

санная словеса, то уже своимъ очеси видѣхъ: „Нисходящій на море въ кораблехъ и творящій дѣланія въ водахъ многихъ тѣмъ видѣша дѣла Господня и чудеса Его въ глубинѣ“. Бистъ же оной вѣтръ великъ даже до полунощи. Таже по малу начать преставати. Заутра же рано, въ пятокъ, Септеврїа 10, тако сотворися тишина велїа, яко ни мало не могохомъ плисти, — тую тишину именуютъ пловци морскіе бонаца; бысть же оная яко до полудны; таже возвѣя вѣтръ великъ противень, яко не возмогахомъ отнюдъ плисти, аще и множицею сопротивляхомся, и убѣгши съ нуждею въ единъ загонъ острова, идѣже бистъ тишина, вергохомъ котвицу и стояхомъ даже до ноци. Таже яко о второй годинѣ на ночь возвѣявшу вѣтру малу, обаче помощну, пустихомся, призвавши на помощъ Бога, и пловохомъ даже до полудни простимъ вѣтромъ; таже возвѣя отъ страны обаче пловохомъ, якоже могохомъ, чрезъ весь день и чрезъ ночь; заутра же въ субботу, Септеврїа 11, начинающуся дню возшумѣ дождь аще и помощень, обаче зѣло шумень и силенъ, къ тому же помрачися свѣтъ облаками и бистъ тма велїа, яко не видѣхомъ, камо плисти, къ тому блистанія и громи явишася и возлія дождь великъ; вѣтръ же безъ мѣри силенъ, и ношашеся корабль, аможе и не требѣ бистъ, покрываяйся волнами морскими, вѣтрило же едва не раздрашася отъ великаго дменія вѣтра и едва не преврати корабля, и всѣ биша въ великомъ ужасѣ, просяще Бога, да избавить отъ наглїа смерти, и уже чаяхомъ погибнути, обаче Богъ милостивъ милуетъ призывающихъ Его. Бихомъ же въ ономъ мрацѣ и великой фортунѣ яко часъ. Таже освѣтися мало; вѣтръ таковъ, яковъ исперва, и преста дождевное лїаніе; помалѣ начать преставати вѣтръ и обрѣтохмся недалече одинаго острова завращенны во-

спять и благодарихомъ Бога, яко не привесе корабля на нѣкакій островъ и не разби, бысть бо тма велія и не знаяху корабельница, камо правити корабль. Таже сотворися безмолвіе веліе, яко паки не можаше ни мало плисти корабль и стояхомъ даже до вечера на водѣ округъ обращающесея; заходящу же солнцу возвѣя вѣтръ аще и страненъ обаче помощень и плвоухомъ онымъ чрезъ всю ночь; заутра же, въ неделю Септеврїа 12, яко о трехъ или четирехъ годинахъ на ночь паки сотворися бонаца, яко не могохомъ плисти и бистъ чрезъ всю ночь. Таже вѣтръ возвѣя отъ страны; въ понедѣлокъ же рано толь бистъ буря велія, якоже и прежде; въ второкъ Септеврїа 14 рано бистъ вѣтръ помощень; таже инъ явися противень, яко отнюдь не могохомъ плисти, но убѣгше въ единъ загонъ острова (понеже тамо въ странахъ Турецкихъ острововъ много), и вергше котвицу стояхомъ, ожидающе погоды, чрезъ весь день и чрезъ всю ночь. Заутра же въ среду, Септеврїа 15, начинающуся дню и по оной непогодѣ явившуся вѣтрицу малу и извлекохомъ котвицу отъ води и пустихомся, обаче не имѣхомъ чрезъ весь день благополучїа, все бо являшесея вѣтрець или протпвень, или странень, или аще и простъ, обаче зѣло малъ, или бонаца. си естъ типшина велїа, се же, мноу, яко грѣховъ ради нашихъ, или паче мовхъ, творимое бистъ; къ тому же уже остьнное надхожда же время, въ онъ же море ярится и волнуется дозѣла и дождеве бивають велици яко на семь же пути. дознахомся дважды, индѣ же и свѣзи являхуся. Якоже уже плвоущимъ намъ недалече града Солуня, ошуюю намъ бистъ земля великая, именуемая Румелїа. яже наченшпся тамо отъ берега морскаго разширается далече. Тамо видѣхомъ гори велики по надъ моремъ стоящїа и на нпхъ свѣзи новоспадшіе;

облаками окруженіе. Тогожде путешествія видѣхъ прекрасныхъ острововъ много, на нихъ же не тако, яко на прежнихъ, не видѣхъ не токмо деревъ, но ниже травы, точію единъ камень, но все дерева и лѣски прекрасніе и земля мало камени имущая, но мягка, точію песковатая (надъ землею бо Рускую въ семь свѣтѣхъ нѣсть лучшей къ благоплодію плодовъ, земь и странъ веселѣйшихъ и краснѣйшихъ нѣсть, земля воистину благословенная, земля млекою и медомъ кипящая). Тогда видѣхъ, недалече мимо ея плывущъ, и Богомъ благословенную, Богомъ спасаемую, Богомъ соблюдаемую святую Аетонскую гору; на ея же изображеніе лѣпо воистинну всякому посмотриѣти, широка бо и кругла вся стоитъ на морѣ на ню же зъ моря смотрящи, зрится яко островъ есть, обаче нѣсть островъ, понеже отъ единія страны прилученна есть берегу земному, къ ней же и моремъ и землею, аще кто хошетъ, дойти можетъ, морскія бо жилища кораблями, земніи же ногами или коньми приходятъ на поклоненіе; верха ей зрѣти не могохомъ, понеже до половины въ облацехъ; повѣствуютъ же, яко въ лѣтѣхъ зрится, но имать снѣзи всегда на верху. Тамо азъ отъ острова Хіо имѣхъ намѣреніе плести, но, размѣшенія ради смерти усопшаго спутника моего отца Рувима, не возмогахъ обрѣсти кораблеца, того ради, обрѣтѣи корабль, къ пресловутому граду Солуню плывущій, всѣдохъ и азъ, слышахъ бо, яко отъ града Солуня три дне хожденія сухимъ путемъ къ Святой Горѣ, того ради имѣхъ надежду въ Бозѣ дойти тамо, желаше бо душа моя зѣло поклонитися оному святому мѣсту, прекрасному иноческому жилищу, понеже не могохъ дойти къ Іерусалиму, убожества ради моего. Тогда же плывущи видѣхъ многое множество рыбъ морскихъ великихъ, именуемыхъ делфиновъ, превращаю-

щихся сѣмо и овамо по предѣ кораблямъ. Пути бѣше отъ Хіо къ Солуню водою миль 400; еже аще благополученъ вѣтръ, за два дни съ нощи припливають, ми же (понеже время осѣнное), пловохомъ цѣлую седмицу, въ четвертокъ бо отъ града Хіо отплихомъ, въ четвертокъ же другій Септеврѣя 23 приплихомъ къ пресловутому граду Солуню.

Описаніе града Солуня.

О описаніи града Солуня послѣди изъяснити потщуся, по возвращеніи отъ Святихъ Горъ, аще Богъ изволить, понеже имамъ намѣреніе возвратитися; къ тому же пребихъ въ Солунѣ точію день и не могохъ ничтоже разсмотрѣти. Пристанище мое тамо бистъ благополучно, понеже обрѣтохъ отъ своея страны знаемыхъ людей, къ тому же и Болгаровъ, и тѣмъ мя угошаху и наставиша въ путь. Отъидохъ отъ града Солуня Септеврѣя 26, въ день неделній, пополудни, съ прочіими тамо живущими людьми, понеже не можетъ тамо человѣкъ единъ или два пугшествовати, но требѣ великой компаніи, многи бо тамо обрѣтаются разбойники, найпаче отъ Турковъ, которіи не токмо обдирають, но и забивають, яко тамо частѣе слушатеся оказіи, азъ же, понеже не возмогохъ премѣнити намѣренія моего, пойдохъ, надѣющеся на Господа и молящи Его, да сохранитъ мя отъ наглоя смерти. Прпшедше же того дне въ вечеръ къ нѣкоей веси, пойдохомъ въ домъ ношевати къ единому человѣку, иже съ нами вкупѣ грядеше; той заутра не восхотѣ ити къ Святимъ Горамъ, но повелѣ намъ ожидать, донелѣже соберетъ гроздія отъ поля и сотворитъ вино; ми же, аще и не хотѣхомъ, обаче ожидахомъ, трудно бо и страшно бистъ намъ ити въ малой компаніи, къ

тому же не знаяхомъ и пути, и пребихомъ тамо три дны, таже разсмотрѣвше ложь его и неправду, оставихомъ и обрѣтше инаго пойдехомъ въ четвертокъ рано, Септеврїя послѣднего числа, Бога хранителя себѣ призываючи. Идохъ же и азъ тотъ день съ ними вкупѣ добрѣ; таже заходящу слонцу ослабѣхъ, се же того рады, яко много уже время преиде, егда ходихъ по земли, наченши бо отъ Венеціи дванадесять мѣсяцей все яздыхъ по морѣ, того рады заби прежнихъ трудовъ тѣло и разслабися, болѣхъ же дозѣла ногами, яко едва могохъ ити, ибо по толь многомъ похожденіи шествовахъ, скоро сравняющеса въ бѣгу съ муломъ, иже далече скорѣе коня ходитъ; грядяше бо съ нами человѣкъ зъ муломъ, иже вещи людскіе везяше, съ тѣмъ убо вси неотлучно грядехомъ, понеже всякъ бояся въ малѣ ити, къ тому же, кромѣ онаго проводника, всѣ чуждостранніе бяху и не знаяху пути. Видѣвше онимъ мя помалу грядуща, не хотѣша мене ради замедлѣвати, ускоряху въ Святую Гору бити въ субботу, понеже на всяку субботу тамо на базарѣ торгъ биваетъ и всякъ спѣшится что нибудь или продати, или купити, оставиша убо мя того вечера. Азъ же идохъ нѣкій часъ самъ добрѣ, донелѣже свѣтъ видѣхъ; таже егда приближися темнотрачна ношъ, безъ освѣщенія мѣсяца, погубихъ путь, самъ не вѣдяхъ, камо шествовахъ, хотѣхъ бо обрѣсти весь, мня бити близу, но бистъ далече, якоже послѣди разсмотрѣхъ, и ходихъ помежду лѣсомъ и горами, омацую ногама и рукама стезю, яко три или четири часа въ ношъ, но не слышяхъ гласа ни человѣча, ни песія, воздыхахъ же къ Богу печалующи, да мя наставитъ на путь добрый, и ходихъ паки множицею возвращающеса и на страну удаляющися, того ради, яко многи пути ми являхуса, вѣдѣхъ бо ихъ отъ бѣлости, яко бѣла тамо земля баше;

обаже ходяци ничтоже успѣхъ въ благое, но въ болшую прїйдохъ скорбъ и утрудихся дозѣла, помянухъ же тотъ случай бити мнѣ Божіе наказаніе, грѣховъ ради моихъ множества. И положивше на себѣ знаменіе крестное, вдохнувъ ко Творцу моему, молящїи Его, да мя сохранитъ отъ всякаго зла, и облекохъ, обаже не могохъ спати, помисловъ ради многихъ и страха, слышахъ бо множество по лѣсу бѣгающихъ и вїющихъ волковъ, и молихъ Владиву и Творца моего, да не оставитъ мя наглою погибнути смертію. Таже услышавши мало псовъ лающихъ далече, воставъ отъ каменнаго ложа и сотворши крестное знаменіе на челѣ моемъ и моленіе къ Богу, да мя сохранитъ отъ всякаго зла, пойдохъ, инуши пути съ слышаніемъ гласа псовъ, обрѣтше же, Богу мя наставляющу, путь, идохъ чрезъ всю ночь и уже оканчивающейся ночи и начинающуся днєви (прїйдохъ) къ нѣкому селу и уснувши мало отъ труда, тамо раздраніе на мнѣ сандалїа повергохъ и взяхъ на нозѣ новіе, понеже имѣхъ, пойдохъ самъ въ пятокъ Октовріа 1, испросивше людїи о показаніе пути, и Господу себѣ поручивши, идохъ же весь день и скоро и добрѣ, безъ блужденїа, Богомъ наставляемъ; и уклонившуся солнцу на западъ, прїйдохъ къ нѣкоей гостинниці, при пѣти близъ моря стоящей; тамо економъ мною началствуя, прїять мя добрѣ, и пренощевахъ. Оттуду завтра въ субботу, Октовріа 2, пойдохъ предъ восхожденіемъ слонца и шествовахъ яко до полудни добрѣ, таже погубихъ путь и зайдохъ въ дубравы густіе и въ вертепи непроходиміе, плача и сѣтуя и молихъ Господа Бога, да дастъ ми кого отъ челоувѣкъ обрѣсти, да быхъ возмоглъ воспросити о путѣ. И тако мѣ блуждающе на много часъ, обрѣтохъ двоихъ челоувѣковъ, христїаниновъ, ходящихъ съ оружіемъ по пустини. тїи узрѣвше мя не у еще ми

вопрошающу ихъ о пути, они мя первѣе спросиша грознымъ гласомъ: откуда есмь и иду камо? Та вся ми добръ отрешу и немного глаголющую съ ними, познахъ бо отъ очесъ челоуѣковъ лукавихъ суще, молихъ ихъ, да ми покажутъ путь къ Горѣ Святой, они же требовашу златици отъ мене за показаніе пути, азъ отрехохъ имъ, не токмо златици, но ниже drobныхъ денегъ что либо имамъ, понеже есть челоуѣкъ странній, нищъ и убогъ, путешествуя Христа ради о единомъ хлѣбѣ и водѣ, ни денги собирая, но посѣщая Святія Мѣста. Они же не вѣроваху словесемъ моимъ, но требовашу, да что нибудь денегъ мало дамъ имъ; азъ же обѣщахся дати имъ едину пару Турецкую, точію да покажутъ ми первѣе путь. Они же всячески мя понуждаху, да первѣе дамъ обѣщанное. Имѣхъ же азъ особно сокровенну пару едину токмо, и иземше ю отъ мѣста дахъ имъ, они же хотяху болѣе, азъ глаголахъ имъ, яко не имамъ, друзи, болѣе, они же начаху мя трусити и пскати повсюду, обаче не обрѣтоша ничтоже въ мене, кромѣ единого ножа и мало сухарцовъ, ихъ же носихъ при себѣ, не брахъ бо ничтоже съ собою, но оставихъ вся въ Солунѣ градѣ, слышавъ бо еще прежде о разбойницѣхъ, аще бо имѣхъ нѣчто отъ денегъ, обаче добръ сокрихъ, ихъ же не обрѣтоша, Богу мя сохраняющу; ризи же на мнѣ худі бяху, ихъ же развѣ назъ взяти бы дерзнулъ. Таже возсмѣявшеся ми и пути не показаша и оставиша мя тамо, отшедше во свояси; азъ же тогда въ велицей печали и радости бывши, въ печали, яко безпутень, въ радости, яко свободень отъ рукъ разбойникъ. Воздхнувъ отъ всего сердца къ Богу, благодарящи Его, яко убѣгохъ бѣдѣ храненіемъ сили Его, таже пойдохъ съ висоти горъ на низъ къ мору, хотящи брегомъ дойти, видѣхъ бо издалече Аѳонъ гору, понеже есть зѣло ви-

сока, обаче пути не обрѣтохъ пройти къ ней, шествовахъ же бегомъ морскимъ, идѣже аще мощно бѣше, а идѣже ни, то паки возлазяхъ на гору и паки низъ пушахся, и тако ми тогда весь день мучащуся и не токмо уже вторіи сандалія, но и одежду пораздиравшу, еще же и рудѣ и нозѣ, помежду древеси и каменія лазащу, поразившу, и алчну и жаждну дозѣла бившу, благодарихъ Бога моего за вся мнѣ отъ него биваемая. Таже, уже приходящу слонцу на западъ, обрѣтохъ единого пнока на брезѣ морскомъ сидяща и ловяща удицею рыбы, иже не отъ среди Святія Гори изійде, но живяше на виноградѣхъ, внѣ монастырей. Той привѣстова мя любезнѣ и азъ его. Возпросивше мя, откуда есмь, что и како, и увѣдавши о всей приключившейся на пути нуждѣ моей, любовію и страннолюбіемъ возгорѣся къ мнѣ и взять мя отъ берега морскаго и поведе на гору, идѣже обиташе съ прочіими законники, и приведа мя въ келію и повѣда прочіимъ законникомъ, кто есмь и вся прилучшася на пути, и вси пріяша мя благодарственно и посадиша мя въкупѣ съ собою на трапезу и учредиша довольно, любящѣ мя, яко странна. Таможе обрѣтохъ единого челоуѣка отъ своея страны, иже радъ бысть мнѣ зѣло. Тамо препочихъ три дны, понеже мѣсто красное, и церковь святаго Василия лѣпа, и виноградовъ премного, и ясти и пити что обрѣтохъ и людей добрыхъ; тамо уже начинается зватися Святая Гора Аѳонская, понеже тамо верху гори есть поставленнѣй крестъ. да разумѣется граница начинающаяся входа Гори Аѳонскія, уже бо отгуду и монастыри недалече отстоятъ. Сотворши убо азъ тамо доброе тамо препочиваніе чрезъ три дни утружденнымъ и болѣзненнымъ ногамъ моимъ, умислихъ и обѣщахся предъ Господемъ вси тамо святія монастыри обрѣтающіяся посѣтити. Суть же тамо всѣхъ монастырей,

якоже прежде слышашъ, послѣди же самъ видѣхъ, 20, кромѣ скитовъ, ихъ же суть множество.

Краткое описаніе горы Аѳтонскія.

Гора Аѳтонская есть великая и висока, велику пустыню и непроходиміе вертепи въ себѣ имущая; есть же продолженна, и монастыри не на верху, но нанизу по-над-моремъ стоятъ, десять отъ страни восточнія, и другія десять отъ западнія. Оная гора отъ моря зрится бити аки островъ, понеже узокъ имать приходъ отъ земля, и едва не окрестъ обходитъ море. Отъ страни морской ея есть глава и чело, понеже наивисочайшая тамо верху иннихъ горъ. Гора стоитъ всегда темными покрывается облаки, именуемая гречески (Αθως) еже именуютъ славяне *Аѳонъ*, сие проименованная, якоже слышашъ достовѣрнѣ, отъ единого идола, тамо иногда стоящаго на версѣ, емуже имя баше *Аѳосъ* и емуже еще въ ветхіе времена поклоняхуся Еллины. Тамо егда населишася иноки, опровергоша его въ море, и на мѣстѣ ономъ создаша храмъ Преображенія Господня приличнѣ на горѣ *Ѡаворстѣ* показавшаго славу свою, иже и доселѣ стоитъ, обаче тамо никто не живетъ хладовъ ради превеликихъ и непостоянныхъ стихій, но точію единоши въ годъ, мѣсяця Августа, въ праздникъ Преображенія Господня восходятъ тамо иноцы и сотворяютъ святую литургію и абіе скоро восходятъ низу, да не како поразятся вѣтромъ хладнымъ и воздухомъ чуждымъ. Понеже тамо страна есть тепла, и повсюду низу горы, во монастырехъ, найпаче въ время лѣтное, горячесть превеликая, точію тамо горѣ *Аѳона* иная стихія. Отъ того древняго идола *Аѳона* наречеса и гора *Аѳонская*. И тако мнѣ умислившу всѣ тамо святіи посѣтити

монастыри, начахъ ходити чинно первѣе по странѣ восточной.

Описаніе монастыремъ,

отъ страны восточной стоящихъ, кромѣ сего, иже стоятъ на западной.

Вшедшу уже мѣ вънутрь саміясвятѣя горы Аоовскія, прійдохъ къ первому монастыру Болгарскому, Октовріа 5 числа.

1 Монастырь Изографъ именуется.

Иже стоитъ далече отъ моря, между горами и пустынею, на мѣстѣ високомъ и красномъ лѣпо устроенный. Тамо азъ пришедши, видѣхъ врата и предвратіе честно созданіе и иконами Святыхъ списаніе, и не зная чина и обикновенія Святогорскаго, коснухъся внѣйти въ врата, но абіе воспяти мя единъ отъ иноковъ, иже бысть вратарь. Той, видѣвъ мя по иночески одѣянна, разумѣвъ быти инока Святогорска, — азъ же не въ инока облекохся, но въ подобіе и въ сѣнь его, ибо не иннокъ правиломъ и житіемъ, но точію черноризецъ сотворихся не чуждима, но своимъ руками самъ себѣ черніа наложивъ ризы, се же сотворихъ еще въ панствѣ Венецкомъ, на островѣ морскомъ, зовомомъ Кефалонѣя (о ней же прежде рѣхъ), по совѣту многихъ тамошнихъ иноковъ и священниковъ и нѣкихъ благоразумныхъ людей, и по изволенію преставлшагося спутника моего іеромонаха Рувима того ради, да не разлученъ буду спутешествующимъ, и да лучшее и свободнѣйшее имамъ путешествіе найпаче въ странахъ Турецкихъ. Аще бо и прежде черніе ношахъ ризи, путешествуя къ Риму и возвращаясь даже до Венеціи, обаче по чину пелгримовъ Римскихъ, иже сѣе одѣваются: черна риза опоясавна, крупцификсъ или крестъ повешенный на персехъ.

жезлъ въ рукахъ великій, яко едва мощно носити, плащъ краткій верху плечей, тиквица при поясъ водношенія дѣля, капелюшъ на главѣ, вся одежда черна, кромѣ же того еще и торбѣца, и та черна, въ ней же потребная носить. Аще же азъ вся та еще въ Венеціи оставихъ, егда случихся съ инокомъ, точію единъ капелюшъ ношахъ на главѣ моей, обаче мнози отъ Грековъ познаваху бити пелгрима Римска и усумнѣвахуся ми, дабимъ ихъ добръ содержаль вѣру, аще мя слишаху поюща и чтуща въ служеніи литургій съ инокомъ моимъ, обаче не вѣроваху, мняще мя въ путешествіи изучитися, и того ради малу милостину являху; Греки бо зѣло ненавидятъ Рима и слушающихъ его; ненавидяху же мя частѣ отъ капелюша, найпаче же отъ языка Римскаго, понеже еще тогда не знаяхъ Гречески, точію разглаголствовахъ или Римски, си есть Італьянскимъ, или Латинскимъ нарѣчіемъ, ибо Римляне, Італьяне или Венеціане себѣ подобнымъ разглаголствуютъ языкомъ, мало въ чемъ разнящеся. Тогда азъ ничтоже болѣе премѣнихъ, точію капелюшъ на подкапокъ, клобука же не носихъ, понеже тамо таковъ обичай всѣхъ иноковъ. Тамо мя въ первомъ монастырѣ покушающася ити въ врата, стражъ вратный, разумѣвъ бити инока, и рече: отъ коего ти еси монастыря, яко не знаеши чина иноческаго? Азъ же отрекохъ: прости ми, отче святій, странень есмь и не вѣдахъ вашего обикновенія. Повелѣ же мнѣ пождати внѣ монастыря, самъ пойде возвѣсти игумену, кто есмь и откуда. И по благословенію его повелѣ ми внѣйти, и рече ми, яко сей есть чинъ и обичай въ всѣхъ монастырехъ Свѣтѣхъ Горѣ, да якоже видишь въ первомъ, тако и въ послѣднемъ. Похваляю же азъ сіе, яко безъ позволенія игумена, никтоже выходитъ внѣ монастыря. Тамо вшедшу, пойдохъ первѣе въ святую церковь, и воздахъ должное по-

клоненіе честнымъ иконамъ. Таже изшедши изъ церкви, видѣхъ игумена и братію, отъ ихъ же кійждо свое творяше послушаніе, и сотворихъ метаніе. Повелѣ же мя игуменъ звати въ трапезу, и представивша трапезу, съевидцу варену, сирѣ, хлѣбъ, и мѣру вина, и ядохъ и наситихся, и благодарихъ Бога. Замедлѣхъ тамо два дны, и разсмотрѣхъ лѣпоту монастыря и чинъ церковній. Востають на утрению въ полунощи, отправляютъ по волѣ съ чтеніями по первой каонизмѣ и по шестой пѣснѣ канона. Канонъ поють, а не чтутъ, якоже въ насѣ, Псалтирь чтутъ на странѣ, а не посредѣ церкви. Егда начнеть чести Ексапсалми, згашаютъ свѣщи и паки, кончащимся, засвѣщаютъ на „Богъ Господь“. Полунощницу, девятой часъ и павечерню чтутъ въ притворѣ, прочая же вся внутри церкви. Литургія не на всякъ день бываетъ, токмо часи. По утрени расходятся по келіямъ на правило. Наченшуся дню, исходятъ всякъ на повелѣнное себѣ послушаніе. Предъ полуднемъ чтутъ часи. По окончаніи часовъ заразъ входятъ изъ церкви въ трапезу. На трапезѣ чтенія не чтутъ по вся дни, кромѣ недель и праздника, понеже вичитуютъ на утрени. По трапезѣ расходятся на послушаніе, — паки снисходятся на вечерню. По вечернѣ идутъ въ трапезу, кто хоцетъ, понеже не вси два рази ядятъ. По трапезѣ въ церковь на павечерницу. По павечерници кійждо въ свою келію, да что хоцетъ творить. Въ трапезѣ рано точію дается едино вареніе, въ вечеръ же сухояденіе; вино поставляется въ неделю, въ второкъ, четвертокъ и субботу. Въ прочія же дны вода.

Лѣпота монастыря того есть такова: стоитъ между горами въ великой пустини, при водѣ здоровой, расположеній на четири углы, въ немъ же чинно и лѣпо келіи устроенніе, едни на другихъ даже до тріехъ степеней

високо стоящіе. Всякъ единъ особно свою имать келію. Церковь начальная посредѣ монастыря отъ камене лѣпо устроена. Глави покровенни имать цѣнію. Внутрь же вся иконописанна притчами евангелскими и иконами Святыхъ, лампадами, свѣщами и панѣкадилами лѣпо устроена. Низу дскама великими мраморными усланна. Суть тамо двѣ иконы святаго Георгія: одна по мору дойде, вторая изобразися на платнѣ еще прежде строенія церкви. Той образъ зовется Изографъ, си есть, самописецъ,—отъ того и монастырь, созданный въ имя его, речется Изографъ. Кромѣ же тоя начальной церкви и инія малія помежду келіями имать лѣпо строеніе и иконописание, и трапезу такожде имать лѣпу, внутрь исписанну иконами святыхъ. Въ церкви особнѣ имать каплицу, создану отъ камене, и чаша посредѣ велика, отъ мрамора изсѣченна, водосвятія рады. (Стоитъ же сей монастырь на западной странѣ горы, и въ немъ обитають Болгары) ¹, а не (Греки) и Болгарское творять пѣніе же и чтеніе. Тамо азъ пребихъ два дны и пойдохъ къ монастыру иному. Той наречеса Изографъ, отъ иконы святаго Георгія, яко самъ тамо изобразися.

Монастирь вторій, Хиландарь зовомій.

Между горами низу, недалече отъ моря, яко полчаса отстоящій имущій въ себѣ иноковъ Сербскаго языка. Той зѣло множае строеніемъ и лѣпотою превосходитъ перваго, наипаче преизбранной ради своей церкви. Тамо бо похваляхъ, здѣ же чуждуся. Тая обитель именуется царствующая или Лавра Сербская, понеже царей Сербскихъ строеніе есть. Аше же монастырь и низу стоитъ

¹ Слово въ скобкахъ въ подлинникѣ стерлисѣ, а потому заимствованы изъ другихъ списковъ.

обаче церковъ на високомъ фундаментѣ, въ нюже степенми входити требѣ. Внутрь имать четири столпи мраморніе великіе, и въ папертѣхъ двоухъ по два, вся же иконописанна лѣпо дѣломъ царскимъ отъ главы даже до подножія. Подножіе все насажденно мрамори различными, искуснымъ художествомъ, лѣпіе пестроты показующее; чистое же, яко зеркало, яко съ жалѣніемъ и хожденіе по немъ. Свѣщами и кандилами далече краснѣйше устроено тамо, нежели въ первомъ монастырѣ. Келіи я тамо строенія одинаковаго, токмо расположенія далече болшаго. Церковъ главъ много имать, и покровъ ея весь уже не отъ цѣни, но отъ нѣкоей руди, иже имать половину сребра, сотворенній отъ нѣкоего пребогата ктитора, иже имѣяше во области своей таковое мѣсто, отъ негоже ископоваше ону руду. Той изять цѣновій покровъ, иже прежде быше, и сотвори оній многоцѣнный или безцѣнный. Отъ перваго же содѣлаша сосуди, потребніе въ монастырь, иже и доселѣ и обрѣтаются всѣ сосуди цѣновіе, маліе и великіе. Трапезу имать такожде прекрасну и велику, внутрь всю иконописанну лѣпими притчами и гисторіями, и отвнѣ такожде. Имать же всѣ столи отъ мрамора бѣла и чиста сѣченіе, еще отъ ветхихъ временъ, коштомъ царей Сербскихъ. Весь монастырь висланъ каменемъ гладцѣ, воду имать текущую отъ горъ. Словомъ рещи,—вся лѣла, вся во всемъ красна обитель; но точію, Божіимъ поущеніемъ, Богъ вѣсть откуда, издалече въ горахъ, между лѣсомъ, разжеся огнь и несень сильно шумнымъ вѣтромъ и испали многое мѣсто тамо лѣсовное, таже прійде и къ монастыру и сожже его до половины, кромѣ дерквы. Того ради и братіи мало остана, яко разбѣгошася въ время падежа онаго; обаче, красот ради его, паки начаху снисходитися. Имать части мо-

пей много, и кровь Христа Спасителя, якоже азъ самъ чтохъ напечатаное въ книзѣ Московской. Имать же много иконъ чудотворныхъ Пресвѣтія Богородици, Трое-ручици образъ, иже имать три руки изображенныхъ. Бистъ бо отъ иконописца съ двѣма написанна, послѣди же и третая явися. Тамо азъ пребихъ день единъ и ношъ, и видѣхъ чинъ единъ тако въ церквѣ и въ трапезѣ, якоже и въ Болгарскомъ монастырѣ. Тамо пребывши день и ношъ, и видѣвши и слышавши многая, пойдохъ далѣй по ряду къ монастырю иному.

Монастирь третій, Сименъ именуется,

якиби межи горъ, якоже слишахъ истолкованіе отъ инока, понеже отъ всѣхъ странъ горы, онъ же въ единомъ удолѣ равномъ стоитъ, на самомъ брезѣ морскомъ, егоже огради, и вратъ въ время вѣтра касается волна морская. Лѣпъ строеніемъ церкви и келій, токмо малъ и убогъ; обаче ничтоже отъ нихъ требуетъ, но доволенъ въ всемъ къ препитанію и управленію своему, и трапеза такожде лѣпа, иконописанна вся внутрѣ. Столи же имать древяніе; иноковъ имать мало, по силѣ своей. Сѣдитъ при водѣ здоровой и сладкой, текущей отъ горъ; питается отъ моря, много ловящи животна, имать бо своя корабли и мрежа. Тамо азъ пришедши, идохъ первѣ въ церковь, ей же храмъ Вознесеніе Христово, и, сотворши свое путническое поклоненіе иконамъ святымъ званъ бихъ абіе въ трапезу, понеже время прійде; и пойдохъ, и снѣдохъ въ славу Божию, и наситихся. Тамо обитають иконы Греческіе, и чтутъ своимъ нарѣчіемъ; чинъ же одинаковій, якоже и въ прочіихъ. Оттуду пойдохъ къ монастырю иному.

Монастирь четвертій, Ватопеть именуемій, первій ветхостію строенія.

Болшій отъ всѣхъ первыхъ расположеніемъ, и красенъ строеніемъ. Церковь началную имать велику и лѣпу. главы покровенны цѣнію суть, внутрь же вся иконописанна иконами Святыхъ и исторіями, отъчасти же и мусією ушщренна, древнимъ дѣломъ, обаче искуснимъ. Храмъ Благовѣщенія есть. Подножіе ея все мраморомъ различнымъ усланое, кандилами же и свѣщниками лѣпо устроенна. Чудесами прославляется многими, отъ ихъ же zde три токмо полагаю началнѣйшихъ иконъ чудотворныхъ Пресвятія Богородица. Первая чудотворная икона Пресвятія Богородицы стоитъ внутрь великія церкви на горнемъ сѣдалищи, зѣло ветха, но вся златомъ покровенна, кромѣ лицъ Ея и Христа Младенца, Егоже держитъ на рукахъ Своихъ, иже черни и поразсѣдахуся ветхости ради своей. Отъ той иконы сотворися чудо таковое. Нашедшимъ тамо давнихъ временъ нѣкіимъ разбойникомъ, и хотящи раззорити и разграбити оную обитель, и разбѣгшимъ же инокомъ, кій камо можаше сокрытися, единъ отъ нихъ, памяствуя и сожалѣваяся о иконѣ, да не како поругаются нечестивіи разбойницы, и текши воскорѣ внутрь олтаря церковна, похитивъ оную святую икону и свѣщу предъ ею велику горящую, и единъ крестъ древній, впусти та вся въ кладязъ, иже отъ давнихъ временъ бистъ тамо сотворенній внутрь церкви, предъ престоломъ, не почерпанія рады и питія, но освященія ради води на новъ мѣсяць, якоже и нынѣ есть тамо обичай,—въ всѣхъ бо монастырахъ суть святилицы, особно, внѣ церкви, отъ камене лѣпо строеніе. И егда разбѣгошася старцы, страха ради оныхъ разбой-

никовъ, и пребиваху въ нихъ странахъ. Таже, по многихъ временехъ, паки помалу начаху собиратися, и та бистъ по откровенію Божію съ тоеюжде свѣщою горящою, ни мало незгорѣвшею, Богу тако чудодѣйствующу въ иконехъ святыхъ, и прославиша вси иноцы Бога и Его Матерь, и доселѣ прославляютъ. Вторая икона испи-санна въ притворѣ, на каменной стѣнѣ церковной, о ней же сотворися таковое чудо. Единъ тамо отъ діаконѣвъ младъ помѣташе церковь, и егда утрудися, поиде къ трапезному, моляци его, да дастъ ему чашу испити вина. Трапезный, или не имѣяше времени, или иной ради коей вины, отрече. Оный разгнѣвася и поиде въ притворъ (мню, діаволомъ подстрекаемъ) и ставши предъ онимъ образомъ рече: азъ тебѣ служу всегда, очищаючи и омѣ-таючи тебе всегда, ти же ми не даеши единой чаши вина,—и, похитивъ ножъ, удари въ лице, и абіе изійде токъ крове бистръ и воскочи въ очеса онаго діакона, и ослѣпи его; и нападе страхъ нанъ великій, и паде полу-мертъвъ на землю, и воскрича гласомъ великимъ отъ бо-лѣзни. И стекошася иноцы, и видѣвши таковое чудо, прославиша Божію Родителницу, въ иконѣ чудодѣй-ствующую. Тойже діаконъ до смерти живота своего, день и ночь приходящи предъ оную икону, плакашеся и ридаше, кающися и просящи Владичицу, да отпуститъ ему согрѣшеніе. И близъ смерти, бистъ ему гласъ: отпу-щаютися грѣси, токмо рука твоя, коснувшаяся сотво-рити сие, буди проклята. И егда оный діаконъ по смерти погребеся, тѣло согны, рука же по локоть и доселѣ не согнула, суха и черна пребываетъ, къ тому же и смер-дитъ, юже иноцы заключенну при образѣ держатъ, въ незабвенную память онаго чудесе. На образѣ же и нынѣ рана съ кровію есть, юже азъ видѣхъ самъ, и ло-бизахъ грѣшными моими усами. Третья икона Пресвя-

тія Богородици такожде на мурѣ написанна въ оной церквѣ подначальной. Тая возгласи по имени игумена, и премѣнися въ изображеніи своемъ: взять бо Младенца Христа (Егоже держаше) за руку, и приложи къ устамъ своимъ, и доселѣ тамо стоитъ, чудесми и величаними устъ чуждихъ прославляема. Тако и трапеза зѣло красна, внутрь вся иконописанна; столи же отъ мрамора бѣла, гладцѣ и лѣнотнѣ тесанніе. Тамо вода здрава, къ тому же изобилна. Иматъ своя корабли и мрежа и млинь, отъ потока горна мелюцій. Тамо пребихъ день и ноцъ. оттуду пойдохъ по ряду, чрезъ гори, лѣсъ и долини, къ монастиру инному.

Монастирь пятій, Пандократоръ,

си есть Вседержитель, рекомій сиде отъ храма Преображенія Господня. Той монастирь, аще и не тако великъ есть строеніемъ, якоже прочіи, но и не малъ, обаче лѣпотенъ строеніемъ, якоже и иніи. Стоитъ прекрасно надъ самимъ моремъ, на единомъ обширномъ холмѣ каменномъ, пли, простѣ рекшп, на скалѣ, въ нюже море біеть силно въ время вѣтра, обаче монастира не вредить ничтоже. Иматъ церковь прекрасну, покровенну цѣнію, посланну мраморемъ различнымъ, внутрь иконописанну, трапезу же убогу п пристарѣлу, очернену, съ столи деревянимъ. Иматъ своя корабли и мрежа и страннопріемницу красну п воду здраву, текущую отъ горъ. Чудеснаго тамо не видѣхъ ничтоже. Оттуду по препощеваніи пойдохъ пакы горами п пустынею къ монастиру пвному.

Монастирь шестій, Ставроницита проименованный,

стоитъ на таковомъ же мѣстѣ, яко и пятій (Пандократора), си есть, низко подъ горами надъ самимъ моремъ, на единомъ каменномъ холмѣ устроенный. Подобитъ въ строеніи прочимъ, токмо малѣйшій отъ всѣхъ прежнихъ, и церковь такожде малу иматъ, обаче строеніемъ и лѣпотою красну. Трапезу иматъ убогу и малу съ столы деревянными. Имаѣ воду здраву, текущую. Монастирець оный тако отъвнѣ, яко и отъвнутри есть красенъ, токмо убогъ, и братія мало, обаче иматъ вся доволна къ кормленію. Откуда наречеса Ставроницита? Имя сіе есть сложено отъ двоихъ словесъ: отъ единаго *ставро* и втораго *Никита*. Ставрость есть слово Греческое, Русски толкуется крестъ; Никита же имя бистъ единому пустинножителю, иже тамо прежде даже монастырь не бистъ, жителствоваше и дѣлаше крести. Того ради отъ дѣланія крестовъ проименованъ бистъ оный пустинникъ Ставроницита, си есть Крестоницита. Тамо, на мѣстѣ ономъ, егда и монастырь создася, сиче наречеса. Монастирець оный уже вторицею воздвигнуса по раззореніи своемъ огненномъ. Храмъ тамо первѣе бистъ Святаго Іоанна Предтечи, нынѣ же Святителя Христова Николая. Чесо ради? По запусѣніи онаго монастыря (якоже слышашъ), пришедшимъ уже лѣтомъ многимъ, единъ изъ патріархъ Цариградскій приплы въ Святую Гору, посѣщенія ради, и егда прійде на оное мѣсто, на немъ же точію едина висока вежа стояше, та неврежденна огнемъ, — возлюбися оному патріарсѣ мѣсто то, ловленія ради рыбъ, и повелѣ вергти тамо мрежу. Сотворшии убо повелѣнное, извлекоша рыбъ множество и икону невелику, яко на локоть, на дспѣ деревяной изображенну. Бистъ же образъ Святителя

Христова Николая, его же лице покровенно бистъ маргаритною кожею, си есть, простѣ рекши, перловою матицею, въ ней же они родятся. Се же сотворися сие Промысломъ Божиимъ, да невредимо будетъ лице святія иконы. Видѣвъ же ю патріархъ сие покровенну морскою чашею, повелѣ отодрати силою, понеже держашеся крѣпко, акиби пригвожденна, и егда отверзеша, видѣша лице святія иконы лѣпо изображенно, и язвѣ аки съ кровію, червленну имущее, нѣкимъ орудіемъ желѣзнымъ разсѣченну. Узрѣвъ же патріархъ и вси съ нимъ присутствующіи таковое чудо, прославиша всемогущаго Бога и дивнаго въ святыхъ Чудотворца *Николая*. И рече патріархъ, яко Божіе се изволеніе, еже сотворитися монастыру на мѣстѣ семъ въ имя Святителя Христова Николая. И созда монастырь оній, аще и малъ, обаче лѣпъ; чудотворную же оную икону, покрывши златомъ и драгими каменъми, поставиша одесную въ церквѣ, иже и доселѣ стоитъ чудесами прославляема. На маргаритной же оной чашѣ, яже бѣше верху лица иконы, изобразиша искуснимъ ритимъ художествомъ панагію, съ нею же (якоже есть обычай) пноцы по трапезѣ творятъ трисвятное даже и доселѣ, незабвеннаго ради чудесе, яже вся та видѣхъ и лобизахъ азъ грѣшній. Се чудесно воистину, яко язва она, яже на иконѣ, червленна съ кровію, акиби въ живомъ тѣлѣ, къ тому и благоухаетъ. Образъ оній ветхій зѣло, повѣтствуютъ, понеже уразумѣся отъ числа иконописцева, въ кое время содѣла его. О язвѣ же, откуда взяся сие глаголютъ: яко въ время иконоборства, егда мнози восташа еретици, иже не хотяху поклонятися иконамъ святымъ, въ той часъ единъ отъ еретиковъ, ругающися, удари нѣкимъ орудіемъ желѣзнымъ и верже въ море. Се же мнѣ бити творимое въ Цариградѣ, понеже тамо наиболее бываше

ереси; обаче Божіими судьбами какову преїде глубину и широту морскую, и обрѣтесе въ Святой Горѣ, яже отъ Цариграда отстоитъ пятію сотъ милѣ. Но да вѣси, читателю тѣпаливій, каковаго неоцѣненнаго дѣла есть оная икона: не бо писана цвѣтами и колорами, якоже нинѣ творять иконописци, но вся драгими и дробными каменцами искусно истканна и насажденна, меншими пшеничнаго зерна, сїце гладко и лѣпо, яко, не при-смотрѣвшияся, нѣсть мощно познати, писана ли или ни. О премудрости и тѣпанія древнихъ иконописцевъ! ихъ же нѣсть мощно обрѣсти въ нинѣшніе времена. Сего ради монастырецъ оній, аще есть и малъ строеніемъ и славою и богатствомъ убогъ, обаче повѣстію своею и оною чудотворною иконою есть великъ. Тамо азъ пребыхъ день единъ и ношъ и оттуду пойдохъ въ висоту гори къ монастыру иному.

Монастирь седмый Котлумушъ.

Онй монастырь есть красенъ отвнѣ и отвнутрь, стоитъ близу базара яко за польпоприща, отъ моря далече и високо, яко въ полъгори, имать церковь лѣпу и пространну, внутрь всю иконописанну, съ подножіемъ мраморнимъ, цестротами устроеннимъ. Глави ея покровенни цѣнію. Трапезу имать високо стоящую между келіями, внутрь всю иконописанну, въ ней же столи началнѣйшіе мраморніе, послѣдніе же деревяніе, обаче чинно устроеніе. Монастирь оній нѣсть сїце славенъ и богатъ, якоже прочіи началнѣйшіи, обаче иноковъ имать многа и вся на потребу доволна. Сѣдитъ при водѣ здравой, между лѣсомъ великимъ, каштановое древо имущимъ. Тамо азъ замедлѣхъ день и ношъ, и пойдохъ паки низу гори ко монастыру иному.

Монастирь осмый Іверъ.

Онѣй монастырь сѣде назвася отъ ктитореѣ и создателей своихъ, иже бяху отъ земли Іверскіѣ; красенъ же строеніемъ и богатъ. Сѣдитъ близъ моря, на брезѣ, между высокими горами; имать церковь прекрасную, отъ камене созданную, покровенну цѣннѣю, внутрь же иконописанну честно иконами святыхъ, отъ притчей евангелескихъ, поликандилами, иконостасемъ и лампадами устроена лѣпо. Подножіе еѣ отъ мраморей различныхъ цвѣтно и красно усланное, имать же въ единомъ церковномъ углѣ часовникъ, лѣпо содѣланнѣй, съ четверогласными квадранси, доброголасенъ и сладко слышательнъ всѣмъ. Монастирь онѣй яѣсть зѣло высокъ, токмо обширенъ. Имаѣтъ же трапезу и прекрасну и пространну, внутрь всю иконописанну честно, столи же всѣ отъ камене мраморнаго, искусно и гладко тесаніе, имать. Есть же тамо и чудотворная икона Пресвятіѣ Богородици. отъ Никеѣ въ время иконоборства приплывшая, ей же возлюбисѣ мѣсто при вратехъ монастырскихъ. Не хотѣше бо въ великой церкви стояти, многѣжды исходяще оттуду. Таже единоу и гласъ бистъ отъ неѣ сицевъ: „что мя стужаете? не прійдохъ, да мя стржете, но да стрегу вы“. Отъ того часа пноцы не преносиша оттуду, но создаша при вратехъ церковку малу въ имя Еѣ. и нарекоша имя иконѣ той нарѣчіемъ своимъ Греческимъ: Портаятисѣ (еже есть) вратарница, понеже при вратехъ себѣ возлюби мѣсто. Есть же еще тамо вторій образъ Господа нашего Іисуса Христа. такожде чудотворнѣй, его же глаголютъ истинную мѣру и изображеніе быти, якоже въ мирѣ бѣше. Тамо азъ пребывахъ день единъ и ноцей двѣ, и пойдохъ оттуду чрезъ великіе гори и долини къ монастыру иному.

Монастирь девятіи Филоеи.

Монастирь оній стоитъ далече отъ моря, на высокомъ мѣстѣ, яко въ полъгоры, на мѣстѣ прекрасномъ и равномъ, подъ горами высокими; расположеніи подобнаго съ прочіими, токмо меншаго. Високости мѣрной, понеже до тріехъ степеней кели, едины верху другихъ устроеніе. Церковь имать простаго строенія отъ камене проста, отъ мрамора ничтоже тамо, и иконописанна не-искусно. Покровъ ея каменній, а не якоже въ прочіихъ цѣновій. Монастирь оній есть убогъ, и иноковъ имать мало, обаче питается доволно, понеже сѣдитъ на равной и мягкой земли, при водѣ же зѣло здоровой и изобилной, непрестанно потокомъ великимъ, аки рѣчица, текущей; на ней поставленную имуть мелницу, отъ нея же приобрѣтають ничто користи; прочее же отъ оградни питаются. Тамо пришедши азъ въ субботу въ вечеръ, и токмо пренощевахъ. Завтра же въ неделю пойдохъ рано къ монастиру иному на службу Божию, понеже бистъ недалече.

Монастирь десятый, Каракаль.

Той стоитъ еще подъ вишшими горами, близъ Авона, недалече отъ моря, яко за поприще едино; аще и малъ, обаче лѣпотенъ строеніемъ тако отвнѣ, яко отвнутрь; и церковь имать такожде малу, токмо красну и расположеніемъ, и зданіемъ, и иконописаніемъ, кандилами же и свѣщами честно устроенну. Глави ея цѣнію покровенни, и подножіе мраморное гладкое, съ пестротами. Монастирь оній долгою и широтою малъ, висотою же мѣренъ. Иноковъ имать мало, обаче въ всякой потребѣ ненужденъ, имать бо своя корабля и мрежа и прочая при-

бития, ими же пятається. Оттуду тогожде дне, по трапезѣ, пойдохъ на ношъ къ монастыру иному. Се же того ради незамедлѣвахъ нигдѣ, скорѣйшаго ради обхожденія всѣхъ монастырей, понеже не во время прійдохъ въ Святую Гору, уже бывшу тогда мѣсяцю Октоврію. Бистъ же тогда осень и бояхся, да некако ускоритъ зима и не укончу посѣщенія всѣхъ монастырей. Зима тамо такожде велика есть, найпаче ядовитіе вѣтри отъ верху *Аетона* исходятъ, и невозможно путешествовати боязни ради поврежденія.

Монастирь одинадесятый Лавра.

Монастирь той стоить въ самомъ концѣ гори Святой, подъ самимъ онимъ превисокимъ *Аеономъ* (о немъ же прежде рекохъ), на равномъ и прекрасномъ мѣстѣ, уединень далече отъ всѣхъ монастырей, отъ берега висока, яко за поприще едино. Расположеніемъ и строеніемъ и величествомъ похвали достоинъ тако ввуть, яко и внѣ. Тамо посредѣ монастыра суть двѣ церкви великіе, съ главами, покровенными цѣнію, и съ подъяжіемъ мраморнымъ цвѣторазличнымъ, съ иконописаніемъ же лѣпотнымъ, и устроеніемъ кандилнымъ, и всякою лѣпотою удовлетворенны. Трапеза такоже и велика и красна зѣло, въ ней же столпъ отъ мрамора бѣла, гладкимъ и искуснымъ художествомъ изсѣченіе. Сѣдитъ при водѣ здоровой, текущей изобилно отъ спуда *Аеона*. Имать братій зѣло много, множае паче всѣхъ монастырей. Есть бо монастырь оный славою и честію, и богатствомъ и первенствомъ вся превосходящій, и акиби главою есть въ Горѣ Святой, понеже никаковій соборъ, ни судъ, ни что либо ино безъ его довелѣнія биваетъ. Обителъ она много содержитъ мѣста. Ни въ чемъ есть

оскудна, но въ всемъ изобилна, тако въ пѣнязехъ, яко и въ прочіихъ прибиткахъ. Отгуду пойдохъ округъ онаго Аѳона, порядку, уже завращающихся на страну западную Гори Святой. Идохъ же три дни зѣло нужднымъ, жестокимъ и прискорбнымъ, отчасти же и ужаснымъ путемъ, по сухомъ и остромъ камени, помежду не проходими вертепами и не обрѣтохъ ни единого монастыра, токмо все пустинножителѣ, скитающиеся въ горахъ и вертепахъ, инни же въ пещерахъ. Аще же и при всякомъ монастырѣ сущъ много скитовъ, обаче нѣ сущъ иноки толъ жестокаго житія, якоже тамо сущъ двѣ мѣста, на нихъ же обитають оніе уединенніе пустинницѣ. 1) мѣсто именуется Капсокави; оное мѣсто есть сухо и голо, и знойно въ лѣтѣ дозѣла. Тамо иноцы особнѣ единѣ отъ другаго живутъ, и всякъ въ своей келіи имутъ церковцу малу моленія ради особнѣе, едину велику общую, въ ней же вси сошедшеся, въ неделю и праздники, творятъ бденіе. Тамо ничтоже имутъ, ни ограда, ни сада, кромѣ древа лѣсоваго, и то мало, тако бо изволиша нужно тамо сѣдѣти, прискорбнаго Христа ради житія. Устроиша келіи на единомъ сухомъ камени, надъ крутыми и ужасными провалинами, помежду скалами, по надъ моремъ стоящими, подобнѣ яко птенцы гнѣзда своя. Питаютьжеся единымъ рукодѣліемъ, ово крести, ово ложки дѣлающе. Тамо бихъ у единого монаха стара, перваго между ними, и ношевахъ у него. ему имя Акакій, той прославляемъ есть отъ всѣхъ въ Святой Горѣ, богоугоднаго ради своего житія, и есть первій между всѣми, скитающимися тамо. Слѣшахъ же, яко имѣть даръ Духа Свята прозорливости. Второе мѣсто именуется Святыя Анни. Тамо скитовъ четвѣдцать вкупѣ, въ нихъ же по два или три старци обитають, всякъ свое творя рукодѣліе, отъ него же питается продающе; не мо-

жетъ бо тамо безъ руководѣлія сѣдѣти, понеже нѣсть ни мало мягкой земли на сажденіе лозъ, или на всѣваніе зерна. Токмо шафранъ сѣють, мало гдѣ изобрѣтши земли. Скали же тамо великіе и остріе. Путь же прискорбень тамо отъсюду, и чудесно строеніе келій въ подобіе ластовичихъ гнѣздъ, идѣже отнюдь неудобъ мнѣть поставитися келіямъ, обаче чудеснѣ (Богу ихъ вразумляющу) прилѣпляются чудеснѣ, гнѣздящеся. якоже рѣхъ, въ истинну въ подобіе ластовиць. Имуть же своего начальнѣйшаго, его же послушаютъ. Имуть же и соборную церковь, древню, въ имя Святія Богопраматере Анны, въ нюже въ недели и праздники снисходятся вси. Тамо ми обычное сотворшу поклоненіе, (пойдохъ къ монастырю иному) ¹.

Монастирь дванадесятій, святаго Павла.

Именуется отъ создателя своего, святаго Павла Аѳонскаго; той стоитъ отъ моря, яко за польпоприща, различенъ строеніемъ отъ всѣхъ прежднихъ. Стоитъ подъ самимъ Аеономъ, отъ страны западной, низу, устроенъ чудеснѣ на острой скалѣ, юже несоглаждающе въ стѣну вьмороваху. Съдѣланъ въ подобіе единой вежи узкимъ дѣломъ, обаче зѣло високимъ, яко даже до пяти степеней, едни на другихъ цѣли стоятъ. Церковь, яже есть святаго Георгія, не имать главъ, но вся совокупленна вкупѣ съ келіями подъ единимъ покровомъ, обаче внутри и строеніемъ, и иконописаніемъ лѣпа, найпаче же прекрасно свѣтилниками и полѣкандилами устроена. И трапеза такожде лѣпа. Сѣдѣть при водѣ здоровой и многой. Имать бо потокъ великъ и бистръ, текущъ съ

¹ Слова въ скобкахъ въ подлинникѣ стерлись, а потому заимствованы изъ другихъ списковъ.

подъ самага спуда Аеонскаго; при немъ же и мелницу сооружиша. Имать же своя корабли и мрежа. Обитель изрядня строеніемъ и необычнымъ; токмо убога, и иноковъ зѣло имать мало. Иноци же суть языка Сербскаго. Тамо прискорбное отчасти житіе, понеже сѣдитъ между великимъ яромъ, подъ стѣною високой горы, на сухомъ камени, и отъ лѣса, и отъ базара далече; обаче доброе мѣсто, аще кто хочетъ жити на уединеніи. Тамо пребыхъ день и полъ и пойдохъ чрезъ великіи горы и яри, древа на себѣ великаго не имущими, токмо малое хвастіе и каменіе великое, и дойдохъ къ монастыру иному.

Монастирь третійнадесять, Діонисать.

И той такожде зовется отъ имени сооружителя своего; и той такожде високаго строенія и на високой острой каменной скалѣ стоитъ, якоже и святій Павелъ; токмо подъ нижшими горами и близь моря, яко единости вергнути каменемъ. Расположенія ширшаго, и внутрь далече пространѣйшій и веселѣйшій. Церковь имать особнѣ раздѣленну, посредѣ монастыра стоящу, ей же имя Іоанна Предитечи,—лѣпотна строеніемъ и дѣломъ, якоже и во прочіихъ началнѣйшихъ монастырехъ, си есть, съ столпы каменными и подножіемъ мраморнымъ, гладцѣ посланнымъ. Свѣщами же и лампадами довольно украшенна, и иконописанна отъ верху до низу чисто, главы имать чино съоруженіе, и покровъ ея весь цѣновъ. Трапеза же толь красна и строеніемъ, и иконописаніемъ, яко дивитися воистинну, яже аще би имѣла столи отъ камене сѣченіе, якоже въ прочіихъ монастырехъ, превосходила би всѣхъ лѣпотою и величествомъ. Иноци тамо обитають Греческіе, числа доволнаго. Чинъ церковній управляютъ добрѣ. Кормятся довольно, наи-

паче жо отъ моря, имать бо своя корабля и мрежа, и мельницу на водѣ текущей, подобнѣ, якоже и въ прежднемъ. Стоитъ далече отъ лѣса и отъ базара, и трудное тамо путешествіе, обаче полезное къ спасенію. Тамо прійдохъ съ вечера и пренощевахъ. Таже заутра рано пойдохъ паки тяжестнымъ путемъ по-надъ моремъ, чрезъ высокіе преходящи гори и сухіе, на нихъ же мало гдѣ обрящеша великаго древа, токмо хвастіе мало, камене же много, и прійдохъ къ монастыру иному, четвертомунадесять.

Монастирь четвертійнадесять, Григоріу.

И той такожде именуется отъ своего ктитора. Сѣдитъ на самомъ брезѣ морскомъ при водѣ, малъ и низокъ строеніемъ храмъ Святителя Христова Николая, неразлученъ въкупѣ, по совокупленъ, весь бо монастырь подъ единымъ покровомъ каменнымъ, и сверху ничтоже не познавается, токмо, яко едина полата стоитъ. Внутрь же имать вся сокровенна. Церковь простаго строенія, обаче лѣпаго украшенія, и подножіе бѣло мраморное. Трапезу имать малу, съ столы деревянными. Монастирь оній прежде баше Болгарскій (якоже слышахъ), суть бо тамо еще старіе и книги Болгарскіе. Таже по запустѣніи населишася Греки, иже и доселѣ обитають. Монастирець оній малъ и некрасень, иноковъ же имать довольно, и питается добрѣ; имать же своя корабля и мрежа, Отъ лѣса стоитъ поблизу, отъ базара далече, яко четири часа хожденія имать. Сѣдятъ подъ горами высокими, при водѣ здоровой; чинъ свой управляетъ, якоже и прочіи. Тамо мало замедлѣхъ, токмо сотворихъ свое обичное путническое поклоненіе, и снѣвши трапезу, пойдохъ паки по-надъ моремъ, высокимъ и тяжестнымъ пу-

темь, чрезъ гори, древесъ мало, токмо каменіе имущими, и прійдохъ тогожде дне, уже заходящу слонцу, къ монастыру пятнадцатому.

Монастирь пятійнадесять, Симопететра.

Онїй монастырь зѣло удивительнїй и строенїемъ, и мѣстомъ,—яко не вѣмъ, како тебѣ, (благїй читателю), изобразити; многїи бо его видившіи (якоже слышахъ) чудятся, како и каковымъ образомъ тамо устроися, и како держится. Мѣсто же его есть таково: холмъ единъ каменный, великій и високїй, отлучно отъ горъ, зѣло високо отъ берега морскаго, подъ самымъ верхемъ горъ стоящїй, на немъ же монастырь, подобнѣ яко и святый Павелъ, устроенны си есть, даже до пяти степеней едины келїи верху другихъ стоятъ, обаче основанїемъ еще далече височайшїй, и строенїемъ чудеснѣйшїй. Аще бо и той на остроумъ и високомъ холмѣ каменномъ стоитъ, но отъ единїя страны придержится горою, понеже близъ гори стоитъ; тойже на уединенномъ далече отъ горъ, на единомъ, зѣло високомъ холмѣ каменномъ, високо и кругло устроеннїй, аки едина нѣкая прекрасная вежа, или столпъ стоитъ. Роги или угли онаго холма внутрь стѣнъ монастырскихъ умурованны, понеже не могоша его соравнѣти толь високой махины; внутрь же монастыря и нинѣ подножіе не равно, но индѣ гори, индѣ же долини. Широтою есть узокъ, якоже и холмъ; егда же кто отъ верху високихъ келїй низу смотритъ, тому душа униваетъ отъ великой високости, понеже около онаго холма яри глубокїе, и отъ моря страна крута. Монастирь онїй лѣпотень строенїемъ отвнѣ и внутрь; целїи едины на другихъ чинно устроеннїе, иноковъ имать довольно, суть же иноци Греческіе. Воду имать текущую издалече, отъ

верху горъ, по верху муровъ къ монастыру, повеже монастырь не касается горъ стѣною, того ради особнѣ содѣланнѣ мурн отъ горъ даже до монастыра, прешествія ради воднаго. Церковь имать Рождество Христа Господа вкупѣ съ келіями съвокупленну, лѣцу, височайшую целій, ея же верхи цѣвію покровенни, и внутри вся иконописанна съ подножіемъ мраморнымъ и со кандилнымъ устроеніемъ. И трапеза такожде красна и пространна. Обителъ красна и чудесна строеніемъ, въ лицѣ доволна. Имаѣтъ пристанище корабельное. Отъ лѣса недалеко, отъ моря високо, отъ базари три часа. Тамо азъ замѣдлехъ ношъ едину. Оттуду заутра пойдохъ пакн велики горами, обаче путемъ равнымъ и не толъ каменистымъ. Таже съблудихъ отъ пути, и пойдохъ между великіе гори и вертепи, и чрезъ непроходимій предирахся лѣсъ, кому ліяшеся дождь и многую претерпѣхъ нужду и скорбъ даже до слезъ, омочень, отягченъ и утружденъ сій дозѣла, и ходяхъ тако безпутенъ, яко три часа, воздыхающи и молящися къ Богу, да мя наставитъ на путь добрій. Таже обрѣтохъ стезю велику и по малѣ прійдохъ къ монастыру иному.

Монастирь шестіинадесять, Ксеропотамъ.

Той монастырь сѣдѣтъ на равномъ и красномъ мѣстѣ, подъ горами не великими, уже бо оттуду нижшіи начашася гори, отъ моря яко за поприще едно. Лѣсъ же всюду окрестъ великъ, воду имать здраву, текущу отъ горъ. Строенія обширнаго, токмо низкаго. Церковь имать красну и строеніемъ и иконописаніемъ, съ главами и покровъ цѣновимъ, и подножіемъ бѣлымъ мраморнымъ, и трапезу такожде лѣпу и велику. Монастирь изряденъ, токмо отчасти убогъ, питаетъ же ся нужно, и

братіи иматъ мало. Иноки же тамо обитають Греческіи.

Тамо азъ зѣло мало премедлѣхъ. Токмо бо пришедъ, сотвори хъ свое должное путническое въ церквѣ иконамъ святымъ поклоненіе, и снѣдши трапезу, пойдохъ далей. Бистъ бо день суботній, и недалече отстояше монастырь Русскій, и ускоряхъ тамо прійти на вечерню, хотя послужити въ церквѣ, еже и бистъ тако.

Монастырь седмійнадесять, святаго Пантелимона.

Пришедшу ми въ монастырь Русскій еще прежде вечерни, узрѣхъся съ иноки, отъ моея страны сущими, и привѣтвовавъ съ ними, и рады бихомъ другъ другу, и пріяша мя съ любовію, яко странна, благодарствующе за толь великія труды и за посѣщеніе, и молиша мя, да пребуду съ ними вкупѣ въ монастырѣ, или, аще ни, то поне замедлю нѣкое время. Азъ же любве ради ихъ замедлѣхъ тамо три дни, и ходяще по вся дни на правило церковное, поюще и чтуще съ ними вкупѣ, и доволни биша мною, и видѣхъ чинъ ихъ въ церквѣ и трапезѣ такожде, яко и въ прочіихъ монастырехъ Святоторскихъ, а не тако, якоже вся инако творять въ своей земли, на Русіи. Чинъ же ихъ есть таковъ, якоже слышалъ еси прежде въ монастырѣ первомъ, Болгарскомъ. Монастырь оній не великъ, обаче лѣпотенъ, якоже и прочіи, бѣше строеніемъ, нинѣ уже обѣтша, понеже много лѣтъ пусть стояше и не бѣше даже доселѣ кому онаго снабдѣвати. Сѣдитъ же на мѣстѣ паче всѣхъ монастырей краснѣйшомъ и вишшомъ, на самомъ верху горъ, на мѣстѣ равномъ, на земли мягкой и плодоносной, камене неимущой, или зѣло мало. Токмо лѣсомъ окружень великимъ, въ немъ же древесъ до избытка доволно и къ паленію и дѣланію ручному, наиболше тѣхъ,

иже плодъ приносятъ къ яденію и иному употребленію, яко то дрѣвеса каштановіе, бобковіе и прочіи. Церковь тамо дѣпая, якоже и въ прочіихъ монастырехъ, си есть, верху покровъ цѣновій имать, внутрь же подножіе мраморное съ пестротами, и иконописанна отъ главы до ногу, токмо зѣло ветха и поразсѣдася на многихъ мѣстѣхъ, ктому же нѣсть тако устроенна иконами, кандилами и лампадами, якоже индѣ; убога бо ѣсть, и не имать что откуду взяти, и не обрѣтается ктиторъ или досмотритель ея. Трапеза такожде и пространна и дѣло внутрь списанна иконами Святыхъ. Воду имать сладку и здраву, текущую же и почерпателную. Словомъ рещи, довольно изрядна и на красномъ мѣстѣ стоящая обитель, токмо зѣло нища и убога, яко едва съ нудею вскармливается. Аще бо и много имать землѣ подъ своею властію, и села имѣяше, якоже свѣдѣльствуютъ грамоти старинныя, но нинѣ чужда рука владѣть, понеже нѣсть тамо кому простерти языка, ни рукъ въ снабдѣваніе оныхъ добръ, строители бо или игумени все биша чужди, или отъ Грековъ, или отъ Болгаровъ, отъ Руси же ни единъ бистъ (якоже слышахъ); понеже тамо отъ Руси мало приходятъ, или аще и приходятъ поклоненія ради, то паки бѣжатъ воскорѣ, яко дивіе серны отъ тенета. И вѣру ми ими, истинну бо ти реку, благій читателю, яко наша Русь не токмо тамо, ни въ коемъ иномъ Святія Гори монастырѣ не можетъ долго пребивати, развѣ кто подражаетъ Іовлему терпѣнію. Въ нашой бо странѣ иноки въ монастырехъ аки святіе въ раю пребиваютъ, въ всякомъ доволствѣ и безмолвіи, не трудящися ни о чемъ, токмо своемъ спасеніи, понеже тамо имутъ села и подданіе, иже вся потребная монастыревѣ содѣлювають. Въ Горѣ же Аѳонской нпчтоже отъ сихъ имущи, въ рукахъ Турецкихъ сущи, иноки труждаются денно и

нощно, работающе съ изліяніемъ пота; днемъ копающе землю, и творяще лозіе винограда, и вѣсѣвающе зѣрно пшенично, имѣ же питаются; нощію же труждаются о спасеніи своемъ, — и того ради Россійщики бѣжатъ оттуду воскорѣ, яко ненавикоша труда земледѣльнаго. Тамо же инако жити не можетъ, понеже единѣмъ трудомъ и себе всяку требѣ удовлетворити, и отъ Турка откупитися, емуже многія дають денги, да не изгнанны будутъ, понеже тамо лѣпотою есть инокомъ райское жителство. Тамо въ монастырѣ Русскомъ обрѣтохъ тогда четири токмо, иже пребываютъ законники: два отъ Руси, а два отъ Болгаровъ, и игумень Болгаринъ быше. Имуть свою мельницу и нѣколико скитовъ, отъ ихъ же мало користи взимають, и питаются, якоже могутъ и якоже ихъ Господъ управляетъ. Тамо азъ любви ради Русскихъ иноковъ и сожалѣнія ради осиротѣлой, убогой обители, премедлихъ три дни. Таже пойдохъ къ монастыру иному.

Монастырь осмыинадесять, Ксенофъ.

Той монастырь сѣдитъ на самомъ брезѣ, егоже въ время волненія касается вода морска. Строенія низкаго, подобнаго якоже и Рускій. Церковь имать лѣпу, съ многими главами, покровенными цѣнїю, иконописанну внутрь красно, съ подножіемъ мраморнымъ, и трапезу лѣпу довольно. Сѣдитъ при криницѣ здравой, текущей отъ горъ. Убогъ едва не тако, яко и Руской. Имать своя кораблица и мрежа, и мельницу при потоку водномъ, отъ ихъ же мало користи взимають, проче отъ труда питаются. Монастырь оній прежде быше Сербскій, нинѣ же съ Греки смѣсшася. Чтутъ же въ церкви весь полъ и Гречески и Болгарски. Тамо

пребихъ полъ дня и ноцъ. Оттуду пойдохъ къ монастыру иному, порядку.

Монастирь девятыйнадесять, Дохиаріу.

Сиде реченній отъ ктитора своего, той монастырь обширнаго и високаго строенія и лѣпаго. Церковь же височайша строеніемъ и болша долгою, нѣсть въ всей горѣ, якоже тамо. Многія же главы верху имать лѣпо устроеніе и гладцѣ покровенны цѣнію. Подножіе ея чисто и гладко отъ мраморными дсками усаянное; притворъ такожде великій и лѣпій, якоже и церковь. Вся же иконописанна честно, и кандилами и лампадами устроена зѣло красно, яко услаждаетъ зрящаго зѣнниці, и во истину едва мало не соравняется съ Хиляндарскою. Сямъ токмо разнствуеть, ято тамо и покровъ и подножіе неопѣнено имать. Такожде и трапезу велику и изряднѣ иконописанну имать. Иноци тамо изобилни, чтутъ Гречески, чинъ управляютъ лѣпо. Имѣють своя корабли и мрежа и всякое доволство. Монастирь оній и великъ, и лѣпотень отвнѣ и отвнутрь строеніемъ, и на веселомъ мѣстѣ стоитъ, на единой равнинѣ, мало вишше брега, подъ горами красными, всякое древо имущими, при водѣ здоровой и чудотворной (о ней же послѣди), отъ базаря два часи. Церковь, яже тамо есть, именуется храмъ Собора Святаго Архистратига Михаила и прочіихъ Силъ безплотныхъ, ихъ же чудесъ тамо иноки многа имуть, якоже слышахъ. и нѣкія отъ онихъ здѣ въ изявленіе явимъ полагаю. Первое. Единъ юноша, послушникъ сій монастырскій, нѣгдѣ, внѣ Гори Святія, на прибиткахъ монастырскихъ сѣдѣше, стрегій я и копающу ему тамо землю, по Божію смотрѣнію, случися обрѣсти сокровище. Оній юноша, бивши вѣренъ слуга обители

святой, хотѣй и усыновлится тамо, дойде къ монастыру и возвѣсти игумену. Игуменъ, возвѣстивши братіи и избравши тріехъ отъ иноковъ началнѣйшихъ и вѣрнѣйшихъ, посла тамо, да возьмше привезутъ е въ монастырь. Иноки, возьмше корабль, отплиша тамо, бѣше бо на единомъ островѣ, недалече отстоящомъ отъ Гори Святія, и, дошедше тамо, обрѣтоша единъ конобъ великъ, полнъ злата, верху алабастровимъ каменемъ покровенъ; иземше же его отъ земля, вложиша въ корабль и отплиша вси, купно съ онимъ юношою. Пловущимъ же имъ, древняя злоба діаволь помрачи сердца иноковъ тѣхъ лакомствомъ, и всѣя имъ мисль, да камень оній, имъ же покровенъ бѣше конобъ, оцѣпивше вервомъ, и привязавше до шіи оному юноши, вергутъ и въ море; сами же, раздѣлившеся онимъ златомъ, и сокривше его, дойдутъ въ монастырь и рекутъ, яко солга оній юноша и сведе ни, и не вѣми, камо убѣже. Но слиши, благій читателю, каковое чудо сотворися. Вергшимъ бо имъ того послушника въ море, внезапно невидимо предсташа два Ангела свѣтла, и взяша его, и принесоша, и поставиша внутрь церкви, яже въ монастырѣ, всего омоченна и съ каменемъ, яже на шіи его. Дошедшимъ же инокомъ къ монастыру и рекшимъ, яко написахъ прежде, и запрѣвшимся, еже не обрѣсти имъ ничесоже, — явѣ показася ложъ ихъ, егда изведенъ бистъ юноша отъ церкви въ видѣніе всѣмъ и повѣда, якоже бистъ. И исповѣвши грѣхъ свой, отдаша все злато, якоже обрѣтеса, и прославиша иноци Небеснія Сили, паче же Бога, и украсиша церковь и монастырь лѣпо; камень же той и доселѣ лежитъ въ олтарѣ. 2. Ищущимъ тамо инокомъ, гдѣ би обрѣсти воду, питія ради, Ангель Господень во снѣ показа, и ископаша тамо кладязь, отъ него же и доселѣ почерпають воду здраву зѣло. 3. Пришедшимъ

тамо Туркомъ и хотящимъ плѣнити монастырь, Архистратигъ Христовъ Михайль, явившися на кони, разгна ихъ съ многимъ гнѣвомъ, и тако спасе монастырь отъ напасти. Кромѣ же тѣхъ суть и прочая многая чудеса, обаче довлѣетъ о томъ, зане не книги и поученія zde пишу, но странствованіе свое. Тамо въ ономъ монастыри пребывши азъ день и ночь, прійдохъ ко монастыру иному.

Монастырь двадесятій, Кастамонитъ.

Той наречеса сиде отъ ктитора своего. Бистъ же ми въ обхожденіи Святія Гори послѣдній, понеже, якоже предъ рекохъ, двадесять суть монастырей тамо. Монастырь оній весма подобень строеніемъ Рускому, и церковію, и трапезою, и келіями, токмо мѣстомъ разнствуетъ, понеже стоитъ въ долини, низко, между горами окрестъ обстоящими, и между великимъ лѣсомъ каштановимъ, при водѣ сладкой и здоровой, отъ горъ текущей, — отъ моря далече и отъ базара такожде хожденія три часа. Иноковъ имать мало. Нѣсть же въ нихъ ни кораблей, ни мрежей, токмо нѣколико скитовъ подъ властію, отъ ихъ же взимають користи мало, прочее же питаются, дѣлающе землю. Здѣ буди благодареніе Богу яко по желанію моему дойдохъ и посѣтихъ вся монастыри, пже суть въ Горѣ Аѳонской, Ему же отъ всѣхъ есть честь и слава, нинѣ и всегда, и въ вѣки вѣковъ. Аминь.

Обшедшу ми и посѣтившу монастыри, скити и вся мѣста святіе въ Горѣ Аѳонской и хотящу ваки возвратитися въ градъ *Солунъ*, прослуса нѣкая вѣсть, отъ Цари-града тамо пришедшая, коея ради возбраненъ пропускъ иноземцемъ баше. Сего ради убояхся оттуду изійти, даби не въпаль въ нѣкую напастъ, понеже въ

земли Турецкой латво о тое, къ тому же проявляхуся частѣ студеніе вѣтри и дождеве безгодніе, и приближа-
шеся зима. Зима же тамо люта не тако, яко въ инихъ
странахъ. Сего ради удержажся тамо отъ Октоврія 1-го
до 1-го Февруарія чрезъ зимное время, и пребывахъ въ
монастирѣ Рускомъ, церковнымъ набоженствомъ и послу-
шаніемъ монастирскимъ упражнялся, даже до мѣсяца
Февруарія. Разсмотрѣхъ же вся чини, обикновенія и
мѣста красоту Святой Гори Аѳонской, яже суть сія:
Гора Аѳонская подобится нѣкоему панству невелику, въ
ней же монастыри началніе яко гради, а меншіе яко
двори панскіе, скити же яко фолварки, иноки же, яко
граждане. Величествомъ есть въ долготу два дни хо-
жденія, въ широту же единъ день. Есть же тамо мѣсто
посредѣ Гори, именуемое Карія, идѣже устроены суть
комори, купцевъ ради тамо приходящихъ и своего ради
продаванія нужныхъ вещей, понеже отъ града далече,
и не исходятъ иноцы въ міръ, развѣ зѣло нужной ради
потребы. Сего ради приходятъ тамо купцы и торговцы
съ различными товари. ово отъ острововъ по мору, ово
же отъ Селуна по земли, и собираются ярмарки трижды
въ годъ, якоже слипахъ, кромѣ иннихъ торговъ меншихъ,
иже на всяку субботу биваютъ; на него же егда свѣ-
дуются иноцы мнози, едино утѣшеніе сердечное и очесемъ
лѣпотное зрѣніе, найпаче иноземцу зрящу является. По-
неже оное Богомъ избранное стадо, аки нѣкій ве-
ликий соборъ, или процессія, едино умиленіе чловѣку
приносятъ, вси бо тамо, кромѣ приходящихъ торговцевъ,
не токмо иноцы, но и мірскіе послушники черновласными
одѣянны одеждami, съ преклоненными віями и лицемъ
смирненнымъ другъ другу прекланяюще главы, съ всякимъ
любезнымъ цѣлованіемъ, съ тихостію и кротостію, не
многоглаголюще, развѣ точію что нужно, и то съ лю-

бовію и всякимъ смиренномудріємъ. Наиболше въ нихъ слышится слово сіе: „благослови и прости“. Всякъ же свое, его же творить, продаетъ рукодѣліе: овѣи крести, иніи же печати просфорніе, нѣціи же ложки, друзи же чотки, прочіи же парамани, подкапки, сандалія, ножи прекрасніе и многообразичніе вещи, своими дѣлающе руками, продають и отъ труда питаются. Понеже тамо незнающему никаковаго рукодѣлія и не имущему сребра зѣло нуждно есть жити на уединеніи. въ монастыри же съ многымъ трудомъ хлѣбъ ядятъ, понеже не имуть подданныхъ, якоже въ странахъ иныхъ, но сами копающе и оруще питаются. Землю имуть добру къ плодородію. Хлѣба имуть довольно, понеже отъчасти сами сѣють, болше же привозять по суху отъ Селуня и отъ острововъ морскихъ по водѣ. Много пріяздять челоувѣцы поклоненія ради и продаванія, аще кто что имать, и потребная такожде себѣ купують на благословеніе въ дома своя, яко то: крести, чотки, ножи и прочая. Вина много тамо раждается. Понеже ниже продають, ниже купують, но всякъ, иже пьетъ его, изобилно имать на потребу свою. Суть же нѣціи, иже никогдаже вкушаютъ вина и суть друзи, иже въ субботу и въ неделю; вси же три дни въ седмицу воздержуются, развѣ аще кто лакомій утаенѣ испіетъ чашу, или недужный воскрѣпленія ради. Чинъ церковный благочестно въ моленіи имуть; кандила и лампади нигдѣже тако лѣпо не устрояють, яко тамо: кпмваловъ не имуть вси, аще вѣгдѣ въ началнихъ монастырехъ и обрѣтаются, то развѣ въ дни неделны и празнични въ нихъ бряцають. Благовѣстять же на правило церковное по вся дни въ древяніе и желѣзніе била. На вечерню клеплють въ било великое древяное. Аще же имать бити на вечерни „Блаженъ мужъ“, то и въ желѣзное клепало біють. Павечерницу поють въ притворѣ,

клеплютъ въ малое било деревяное. Егда же начинаютъ пѣти канонъ, то оглашаютъ въ малое клепалце желѣзное. На полунощницу благовѣстятъ въ тожде клепалце желѣзное, таже въ малое деревяное, и чтутъ въ притворѣ полунощницу. Скончавши же, клеплютъ въ великое било деревяное, и вшедши внутрь церкви, чтутъ утреню; канонъ на всякъ день поютъ. На девятой пѣснѣ въ малое клепало желѣзное бѣютъ. Чась же первѣй внутрь церкви чтутъ, не исходяще. На часѣ бѣютъ въ било въ малое деревяное и чтутъ въ притворѣ; обѣдницу же внутрь церкви, на службу въ било великое деревяное оглашаютъ, аще же полиелей биваетъ, то и въ желѣзное; на девятой часѣ въ малое било деревяное, и чтутъ въ паперти церковной. На трапезу въ особое било великое токмо три толка ударяютъ. Хлѣбъ же егда имутъ пекти, исходитъ седмичный пресвитеръ съ оиміакомъ надъ замѣшанное тѣсто, и покадивши его честно, глаголетъ: „Благословень Богъ нашъ:“ Трисвятое и по „Отче нашъ“, тропарь и кондакъ храму. Таже священникъ чететъ молитву ону, яже четется на бденіи, на благословеніи пять хлѣбовъ, и благословяетъ рукою своею крестообразно тѣсто, и отпустъ творить. Послѣди же братія дѣлаютъ хлѣбъ. Хлѣбъ тамо дѣлается малъ, понеже всякой особѣ единъ хлѣбъ на трапезу поставляется особнѣ, и мала мисочка варенія, и всякому особна мѣрица вина. Держать правило отъ ветхихъ временъ, еже не входить тамо женѣ никакоже, ниже поклоненія ради, аще би была и царица. Не токмо же женѣ, но ниже скота и всякаго животнаго женска полу не попускаютъ вніти тамо. Аще бо и имутъ скоти нуждной ради потребы, то все мужеска полу; навѣтъ домашніи звѣри, коти, безъ нихъ же трудно, и тѣи вси сущъ мужеска полу, и пѣвнѣ, побудки ради, понеже купуютъ ихъ отъ купцовъ драго, которіе

пріиздять въ Святую Гору и привозять по суку или по мору. Ничтоже тамо обрѣтается женска полу, развѣ точію дикихъ звѣрей, яко то: елени, серны, дикіе козы, дикіе коти, лисицы, зайцы и прочая. Суть бо тамо прекрасніе и великіе лѣси, различніе въ себѣ содержащіе древа, яже суть сіи: пегы, кипариси, тиси, кукунари, смереки, ялины, сосны, явори, дуби, ясени, бобки, наипаче же каштановъ многое изобиліе, и прочіи безъ числа, имъ же имени не вѣмъ. Много же древа садоваго по монастырамъ и скитамъ суть, яко то: черешнѣ, дулѣ, яблока, орѣхи волоскіе, орѣховъ лѣсковихъ премножество, виноградъ различны, смокви, маслинъ изобилно, помаранчи, лимонѣ, сливы и прочая. Словомъ рещи, въ всемъ избранное иноческому житію мѣсто. Отъ всѣхъ бо странъ зрится море и кораблѣ, на немъ плавающе поблизу и издалеча, обходитъ бо едва не округъ море; токмо отъ единой полунощній страви касается брега землѣ великой, на нейже все стоятъ чрезъ всю Болгарію, даже до Волохъ великіе горы. Мѣсто оное безмолвное и зѣло спокойное отъ міра. и не иному, токмо монахомъ прилично; токмо многую дань Турки налагающе, обвиняваютъ его.

Годъ 1726.

На новое лѣто, Януарія 1-го, бяху снѣзи велики въ Горѣ Аѳонской, и мрази такожде. Зима бо тамо люта, но токмо кратка, и то на висотѣ горы снѣгъ и мразъ биваетъ. Воскрай же моря въ дождь притворяется, и ни мало хлада слышать живущіи развѣ отъ нѣкоего вѣтра полунощнаго. Всегда бо море отъ естества своего теплое испускаетъ дыханіе, и никогда же низу живущіи терпятъ зиму, поелику бо верху горъ падаютъ снѣзи,

потолику низу являются дождеве. Въ монастырѣ Рускомъ святаго великомученика Пантелеимона, идѣже и азъ пребывахъ, хлади и снѣзи великіе сущѣ. Въ то бо время, егда начаху падати снѣзи предъ Рождествомъ Христовымъ за седмицу, лежаху невредими даже до Богоявленія Господня. Таже, егда явился вѣтръ тепль, за два дни вся исчезоша, и послѣди не являхуся, понеже уже зима преставаше и начинашеся весна. Видящи же азъ приближающееся время путешествію своему, моляхъ всемогущаго Бога, преведшаго мя чрезъ многіе землѣ безвредно и безнападно, да и до конца исправить путешествіе мое благополучно, и преведетъ мя даже до отчества моего безвредно.

Богъ же вѣсть, коликое гоненіе, укоризну и досади претерпѣхъ тамо чрезъ оное время, пребываючи въ Горѣ Аѳонской, тоя ради вини, яко по Латинскимъ странствовахъ странамъ, не хотяху бо мя на многихъ мѣстехъ воспріяти къ прежитію, много о мнѣ мняще въ своихъ мислехъ и еретикомъ мя оглаголююще въ всей Горѣ, тако Греческіе иноки, яко и Болгарскіе, увѣдаху бо о мнѣ, яко ходихъ въ Римъ, и у папи Римскаго ядохъ трапезу, и въ церкви ихъ вхождахъ. Сего ради возвращаху ми причаститися Тѣла Христова, мняху бо мя имуща препятіе. Егда же увѣдаху чрезъ духовнаго отца моего, давшего ми свѣдѣтельствованную хартію, яко ни въ чемъ препятія непмущему и волному приступити къ Пренайсвятѣйшей Евхаристіи, тогда едва съ покутою съ благословеніемъ архіерейскимъ, позволиша мнѣ, и причастихся Тѣла и Крове Господня въ остатной седмици поста предъ Рождествомъ Христовымъ. Таже извѣстившеся, яко повсюду миръ и тишина слышится, и Богу благодареніе воздавши, яко по желанію моему сподоби ми дойти Гори Аѳонской и поклонитися мѣстамъ

святимъ, изійдохъ оттуду мѣсяца Февруарія 1 дня, въ вторникъ на всеедной, съ инними двѣма чловѣки, мірскими торговци, иже въ Святой Горѣ сѣдаху въ коморахъ на базарѣ и куплю дѣяху, но тогда идяху въ Солунь, иже и жилци тамошніе бяху. Огласиша бо отци Аѳонскіе, да вси мірскіе послушници, и ремесники, и торговци псходятъ вонъ, всякъ во свое отчество. Се же таковой ради нужди: Сароти и бѣдніе люде, убожества ради своего неимуще дати Туркамъ дани, яже у нихъ зовется гарачъ, убѣгаху въ гору Аѳонскую, и тамо живуще свободни пребываху всякаго поплащенія, понеже Турчинъ никогда же вхождаше тамо, но въ время раздаванія гарачу, на всяко лѣто послахуся началнѣйшіе иноци въ градъ Солунь, и куповаху точію сѣмь сотъ. акибѣ не ямуше въ Горѣ Аѳонской болше, яко пять сотъ чловѣка. Есть же всѣхъ иноковъ и мірскихъ надъ двѣ тысящи народа. Чрезъ многое же время на всякъ годъ умножаху Турки дани, не вѣрующе бити малу числу, и уже даяху (якоже слышахъ) на всяко лѣто осмьнадесять кесій сребра, си есть, осмьнадесять мѣшковъ, мѣшокъ же содержитъ въ себѣ пять сотъ таларей. Но еще и тимъ гордїи суностатъ недоволенъ, насилуовавше того году самъ гарачин ити въ Гору Святую, и самъ вся кому раздавати гарачійкіе листи, еже не блетъ никогдаже тамо. Много же его молаху и дари посаху, но не могоша зависти его утолити. Сего ради повелѣша, да вси мірскіе изійдутъ оттуду, да аще пришедъ самъ гарачодавецъ, и видѣвъ число мало, не покусятъ на второе прійти лѣто. Глаголаху бо иноци, яко аще Турки будутъ входить въ Святую Гору сами собирать данъ, не останетъ отъ иноковъ ни едина нога жива тамо. Здѣ всякъ разсудн, покушайся ити въ Гору Аѳонскую. Истинну ти реку, друже, яко райское би было инокомъ тамо жи-

телство, аще не би била Турецкая дань, Богъ же вѣсть что тамо нинѣ творится по отшествіи моемъ.

Идущу ми тогда отъ Гори Аетонской, остахся отъ содружества своего; и заблудихъ отъ пути, и идохъ самъ единъ, ускоряючи, хотящи ихъ постигнути, мняхъ бо, яко преди мене суть; они же остахся, ожидающе мя, и разминухся, ускоряя зѣло. Случижеся мнѣ того дне въ разбойническихъ рукахъ бити близъ смерти третицею. Единъ бо мя стрѣте съ млатомъ великимъ желѣзнимъ, и начатъ на мя напастію налазити, воспящающе путь мнѣ, и покушающеся млатомъ мя ударити. Но видѣвъ мя жезль великъ въ рукахъ носяща, къ тому же болша себе, и жестоко ему отвѣтъ дающа, убояся, да не како мною одолѣнъ будетъ, не имѣше бо кромѣ млата никаковаго оружія. Сего ради остави мя, отъиде въ свояси и разійдохомся безъ пораженія. Паки, прешедшу ми, яко стогну едину, стрѣтоша мя пятерица человекъ, и сіи не вси, мною, бяху разбойници, но разбойническіе хранители. Единъ же отъ нихъ бѣше истинный разбойникъ, въ раздраннихъ рубищахъ, страшень лицемъ и ужасень зракомъ. Очеса бо его напоенни кровію, исполненни же ненасытною завистію, руцѣ его къ убійству, хищенію и грабленію готови, нозѣ его къ бѣгству и гоненію скорі, сердце его огнемъ ярости дышущее, исполненно гнѣва и рвенія, и всякая злоби діявольскія. Главу имѣяй безсовѣстну, возвишенну, носящу поврежденніе чувства, вію продолженну имій, словомъ рещи, весь ужасновиденъ, и аки левъ готовъ на ловъ. Той, узрѣвши мя, абіе воскочи къ мнѣ, начатъ обнажати мя отъ ризи, юже ношахъ, мнѣ же сопротивляющуся ему. Онъ поятъ мя единою рукою за перси, другою же извлече ножъ, хотя мя пробости. Азъ же возопихъ къ нимъ Греческимъ языкомъ: „помилуйте мя,

христiане ли есте, что творите?“, бяху бо вси Греки. Они же емше его за руку, отъяша ножъ и свободиша мя отъ него. Азъ же бѣжахъ. Разбойникъ же начатъ гонити вѣслѣдъ мене, хотя постигнути и не постиже, бѣ бо пѣнѣ, и не можахъ далече бѣжати, таже возвратися. Азъ же, благодаря Бога моего, яко не попусти мя нагло скончатися, идохъ далей, хотя дойти до веси, бѣ бо весъ не весьма далече. Шедшу же ми, яко подлѣ-подрища, паки стрѣте ми единъ худоризецъ, оружіе огненное носяй, високъ и страшенъ образомъ, пѣнствомъ дишай. Той, мню, бистъ христiанинъ; но начатъ мя вопрошати жестоко, что есмь и камо гряду? Азъ же, мншая и уходя скорѣе, рекохъ Греческимъ нарѣчіемъ: „не знаю, что ти рече“. Онъ же паки Гречески тѣя же рече словеса, и хотя возвратити мя, поиде вѣслѣдъ за мною. Азъ же бѣжахъ скорѣе и сокрихъся въ густиню лѣса, и той, не видя мя, прочее возвратися воспѣтъ, скверными мя безъчествующи словеса. Азъ же, вся та наказанію мнѣ отъ Бога посылаему бити разсудивъ, и положивши крестное на себѣ знаменіе, поидохъ паки и прійдохъ къ единой веси, въ нейже саміе христiане живутъ, и вопросихъ о людехъ, съ ними же идохъ до Селуня, и ничтоже уразумѣхъ, и скорбѣхъ дозѣла, не вѣдый, что творити, не имѣхъ бо съ кимъ ни до Селуня, ни воспѣтъ ити, и упросившеся у единого чловека, обнощевахъ. Случишажеся людіе отъ Селуня грядущіе въ Гору Аѳонскую, и нощеваху въ томъже селѣ. Заутра же, съ совѣтомъ многихъ людій, совокупихся съ ними, еже возвратитися паки въ Святую Гору, и идохъ съ ними отъ утра даже до полудни. Таже стрѣтохъ противу мнѣ грядущихъ спутниковъ моихъ, и возрадовахъ дозѣла. Совокупихъжеся паки съ ними, возвращаяся на предъумишленный путь свой, и благодарихъ Бога

яко исправи путешествіе мое. Идохъ же чрезъ силу, ускоряя за ними, бояхься бо, да не како вторицею оставятъ мя въ пустыни, и убіють разбойници. Тяжестно же бистъ тогда путешествовати: они бо мулами издыху, азъ же пѣшеходно. Тогда идохомъ зѣло труднымъ путемъ, не тимъ, имъ же азъ прежде идохъ къ Горѣ Аѳонской, но инимъ, чрезъ непроходиміе и високіе горы, великими снѣгами и пустими мѣстами, поминающе села, кромѣ пощеванія. Се же того ради, понеже въ малѣ числѣ бихомъ, и бояхомъся, да не како въ руцѣ разбойникъ впадемъ. Не случижеся (Богу насъ сохрани) ничтоже зло, и приспѣхомъ же въ градъ Солунъ Февраля 5, въ день суботный, въ вечеръ позно. И пойдохъ паки къ тому же страннолюбцу, у него же и прежде пребывахъ, и пріять мя, по милости своей. Быхъ тамо доволенъ пищею и питіемъ, ожидая время путешествію своему.

Описаніе града Солуня.

Градъ Солунъ стоитъ въ земли Македонской, на бре-зѣ морскомъ, въ царствѣ Турецкомъ, на положеніи добромъ и веселомъ, подъ горами; огражденъ каменною стѣною, на четири углы расположенною. Широтою и распростертіемъ подобитя отчасти Риму, издалече зрящи. Доми имать все каменніе, покровенніе черепицею, но строенія древнаго и нелѣпаго; сущъ же и иннихъ лѣпотнихъ полатъ богатырскихъ много, но инимъ образомъ, якоже въ Италіи. Улицы многіи сущъ каменіемъ усланни, но не вси. Доми стоятъ густо, но невысоко зданіе, якоже въ Италіи: тамо бо до пяти степеней, въ гору будованіе, едни на другихъ полати, въ Солуню же кромѣ до тріехъ степеней не сущъ вѣщіе, но и тихъ мало, вси же доми до двохъ точію степеней

здание. Вратъ входнихъ тамо суть 5, бойницъ же великихъ три, кровеннихъ цѣнію и наполненнихъ арматами великими, надъ которыхъ болшихъ не случися видѣти. Фортеца стоитъ високо на горѣ виѣ, присовокупленна стѣнѣ града, въ ней же вся оборона содержится. Градъ оній воистинну пресловутій есть, не лѣпотою и крѣпостію, но ветхостію и пристанищемъ земнымъ и воднымъ, тамо бо приходятъ отъ Цариграда, отъ Египта, отъ Венеціи, отъ Франціи, отъ Англіи кораблѣ, куплю дѣющіи, такожде и по земли, отъ Нѣмцовъ, Волоховъ, Болгаровъ, Сербовъ, Далматіановъ и отъ всей Македоніи и Украйны торговци различіе, маліе и великіе, приходятъ, приносящіе разніе товары и пшеницу, Градъ той зѣло доволенъ есть въ пищу, наипаче же въ хлѣбъ, приходятъ бо тамо по вся годи кораблѣ отъ земли Французкой и купуютъ пшеницу и наполняютъ я довольно; къ тому же и отъ иныхъ странъ и отъ острововъ морскихъ. Четырехъ вѣрь люди тамо живущіе обрѣтаются: Греки, Французе, Турки и Жиуди. Въ Солунѣ народа много, Жидовъ же паче всѣхъ множество. Турецкихъ джамѣй началнѣйшихъ, числомъ, якоже самъ числихъ, близко 30, при нихъ же столпи, гладко тесанимъ каменемъ мурованіе, въ широту яко единъ сажень чловѣчь, или полтора, въ висоту же яко сажней пятнадцать и вѣще. На оныхъ убо столпахъ они оглашаютъ набоженство свое, въ кое время повинни. Но и о семь да вѣсп, яко чрезъ день и ношъ пять разъ молитву творять: 1) на свѣтанню, 2) о полудни, 3) предъ захожденіемъ слонца, 4) о двохъ годинахъ въ ночь, 5) о полунощи, и непремѣнно тимъ способомъ чинять, кромѣ тилко того времени, когда бываетъ Ромазанъ, то есть постъ, въ то время еще болше прилагаютъ набоженства. Но слыши, каковъ смѣхотворній и

неистовній постъ въ нихъ. Богатіи, иже не имуть нужди къ дѣланію, спять чрезъ весь день, точію встають въ время свое на набоженство, и убогіи такожде, или спять и прохаждаются, но отнюдь ничесо же работати не хотятъ, боящися да не повредитъ здравіа, постенъ бивши. Егда же увидятъ кого на базарѣ, що колвекъ ядуща отъ Христіановъ или Жидовъ, абіе біеть его, глаголя: «искушаеши мя», и много лаеть. (Се же разумѣй бити въ всей Турецкой земли). И тогда никто же можетъ въ видѣніе ясти, токмо сокровеннѣ. Зашедшу же токмо слонцу, по всѣхъ столпахъ начнутъ кричати на набоженство и всю ночь безъ сна провождаютъ, ядуще и веселящися и банкетующися; вежа своя украшающе многими лампадами и оніе по шнурахъ, аки по вѣтру, лѣтати творяще, и инніе штуки творяще. Наченше же отъ полунощи, даже до свѣта, непрестанно поють, отъ нихъ же слисахъ зѣло лѣпо поющихъ. Суть же едина установленіе, иже въ время поста ихъ яздыть по улицахъ на конехъ съ котли, оглашающе и возбуждающе ясти, да не како кто, сна ради не ядѣи чрезъ всю ночь, изнеможеть, не могѣи терпѣти дня. Се же того ради творятъ, да твердо сохранять постъ чрезъ день, не токмо не ядуще, но ни пѣюще; въ ноци же ядыть, яко свини. Имуть же два Ромазани на годъ, болшій и меншій. Минувше же Ромазану, три дни имуть празникъ великъ, рекомій Байрамъ, въ онъ же торжествуютъ зѣло, якоже ми въ день Рождества Христова, или Воскресенія. Имуть же обикновенія за души умершіе молитися и офери приносить. Но да погибнетъ отъ земля животъ ихъ, довлѣеть о нихъ сице много глаголати. Еще слиши о другихъ ихъ: Жидовскихъ школъ вѣще яко шестьдесятъ, якоже слисахъ отъ самихъ ихъ. Въ наукахъ цвѣчатыся и учонихъ имуть много. Имуть же и унѣвер-

сальную академію, въ ней же различныхъ наукъ даже до философїи учатся, идѣже азъ посѣщахъ и видѣхъ между собою прецирающихся философвъ, подобнимъ обичаемъ, якоже и въ иннихъ языкахъ. Жида тамо суть зѣло богатіе и волю далеко болшую, нежели Христїане, (имуть) ¹, и всѣ куплѣ и дани и мита чрезъ онихъ руки переходятъ. Кромѣ убожства, всѣ въ реверендахъ чернихъ долгихъ ходятъ, на головѣ же, по ветхозаконному, подкапки темно червонїя зъ завиваломъ носятъ. Языкомъ разглаголетвуютъ Гишпанскимъ, понеже они зъ Гишпанїи изгнани биша и прїйдоша доброволне въ Турецкую землю, и по повелѣнію царскому населишася, найпачеже въ Солунѣ. Христїанскихъ церковь близъ 30, якоже рѣхъ, Французскій единъ костель и той зѣло малъ, понеже гостей ради, а не жилцовъ, и то едва съ нуждею умолиша поставити. Есть же тамо и консуль Французскій, присланній отъ Цариграда, управленїя ради онихъ Французовъ, аби не турбовали ихъ Турки въ гарачь. Языка якового схочешъ знайдешъ: Италїянского, Французского, Гишпанского, Волоского, Руского, Ладїянского, Арапского, Арнаутского, Болгарского и прочїихъ. Градъ Солунъ въ позоръ отъвнѣ лѣпотенъ и изряденъ, внутри же не тако, кромѣ цамѣй, которїи предъ тимъ христїанскими церквами биля. Воду имать текущую фонтанами по всѣхъ панскихъ началнѣйшихъ Турецкихъ дворахъ и значнихъ улицахъ. Мури же въ полъ съ древомъ простилающе созидають; мурують зъ блатомъ земленимъ, а не зъ вапномъ, токмо послѣди побѣляютъ вапномъ. Улицы вси суть посланни каменїемъ, аще и не гладко. Градъ весь окрестъ каменною стѣною високою окруженъ, аще и не лѣпимъ дѣломъ, но крѣпкимъ онимъ

¹ Слово въ скобкахъ въ подлинникѣ пропущено, а потому заимствовано изъ другихъ списковъ.

старосвѣцкимъ муромъ. По верху же стражници, аки долове побудованніе, въ нихъ же стражъ всегда на всякую ношъ стоитъ и кричитъ ажъ до полунощи; въ время же Ромазана и противу всякаго пятка на гвардію не ходять, ибо пятокъ имуть они тако въ пошанованю, яко христіане недѣлю. Въ конци града, на горѣ, имать лѣпу, гладкимъ муромъ зданную фортецу, исполненную арматами и орудіями военными. Градъ оній отъ единія страни воскрай самой води морской. Окрестъ Солуня все гори великіе, каменніе, чрезъ все лѣто по верху снѣзи имущіе, но и древесъ довольно. Морскіе тамо отъ всѣхъ сторонъ видятся бреги, понеже тамо есть не равній брегъ, но морскій куть, или загонъ, и есть аки нѣкое озеро, зѣло широкое, зрится бо отвсюду земля. Рыбы морской не весьма довольно, но помежду горами суть езера и рѣки, отъ нихъ же извлекаютъ довольно. Земля тамо разнится отъ прежнихъ и нѣсть тако суха и неплодна, якоже Италія, но подобится Нѣмецкой. Се же того ради, понеже приближается къ нашимъ странамъ. Зрится недалече отъ Солуня пресловутая гора Олимпъ, високая и широкая, многія имущая чрезъ все лѣто верху снѣзи, о нихъ же предъ рекохъ, плывущи къ Солуню. Тамо (якоже слышахъ) подобнѣ, якоже и въ Святой Горѣ, саміе монастырѣ ивоческіе обитаютъ. Недалече отъ Солуня, днемъ единимъ, отстоятъ три криници тепліе, горячую воду точащіе, въ нихъ же мѣются, аки въ банѣ; ихъ же мы именуемъ теплицы, подобніе оной, о которой писахъ въ Нѣмецкой землѣ. Еще тебѣ, читателю, достовѣрную и дивную вещь реку: есть, днемъ коннаго хожденія отъ Солуня, въ горахъ, едина вода, чудесное въ себѣ естество имущая, сладка и здравая къ питію; отъ потока же ея каменіе твердое и великое рождается. Тамо бо, откуду починается, есть вода чиста и свѣтла, якоже и

прочіи води, таже имъ же далѣй течеть, тимъ огустѣваетъ подѣ сподомъ и въ камень бѣлъ и твердъ, аки мраморъ, претворяется. Не вѣмъ, Божією ли волею преестественнѣ сіе содѣвается, или отъ естества воднаго, или солнечнаго. А идѣже течаше зъ гори въ долину, по малу малу чрезъ многіе лѣта сотвори холмъ каменнѣй великъ, Турки же, хотящи искусити естества водной силу и мисляще, яко мѣстомъ дѣется, прекопаша ровъ на ину страну и завратиша теченіе ея на другое мѣсто, обаче и тамо всегда одиначе даже доселѣ дѣйствуетъ, сотворися бо и на другомъ мѣсту такожде скала каменная. Се же еще чудеснѣе есть, яко малѣ риновка яже отъ древа содѣланна и постановленна тамо, удобнѣйшаго ради питія, и та вся обрасте каменемъ. На послѣдокъ, дрѣвеса, яже окрестъ стоятъ, лѣсовіе, низу въ долину, на ихъ же вѣтвіе каплетъ оная вода, вѣтвіе и листвія обрастоша каменемъ. Аще же азъ самъ не посѣщахъ той води, но достовѣрнѣ извѣстихся отъ посѣщающихъ и приносящихъ отгуду каменіе, раждаемое отъ нея, и древо съ листвіемъ, обрастшее каменемъ, отъ коего камени и азъ взяхъ съ собою, лучшей ради вѣри и памятованія. Не могохъ же тамо пойти того ради, понеже тамо много суть челоукоубійцовъ, тако отъ Турковъ, якоже отъ безбожныхъ и роснустивихъ христіанъ; Христіане бо Турковъ убиваютъ, Турки же Христіанъ. И не можетъ тамо единъ или два ни ихати, и ни пѣшешествовати, но всегда совокуплшися 5 или 6 или десять; къ тому же къ оной водѣ зъ умислу люде не издять, случаемъ биваетъ егда приходятъ къ оному селу, еже стоитъ близъ ея, или тимъ путемъ камо инуду шествовати; къ тому же тамошнимъ людемъ нѣсть она дивна, понеже родишася при ней. Паки сущъ недалече Солуня на двохъ мѣстехъ крѣ-

ници, теплую воду зѣло, яко на огни согрѣянную точащіе, отъ нихъ же въ единой бихъ азъ и михся, и удовлетворихся, якоже хотѣхъ. Источникъ води тоя въ единую, человекѹ по уста, глубоку, широку на два сажни, кругло и гладко отъ тесанаго мрамора бѣлаго зданную, течеть, въ ней же внутрь въ водѣ и внѣ окрестъ приспи каменніе устроени лѣпо. Стоитъ же внутрь капищи, честно отъ камене съчиненной кругло отъ низу даже горѣ, сиче затвористо, яко отнюдъ ни камо пара отъ води дишущая изійти не можетъ, развѣ входа двернаго; верху же имать окна склянніе, внутрь челюстей мурованніе, лучшей ради свѣтлости. Внѣ же вратъ абіе течеть вода хладная и здравая, прохладенія ради или питія міющихся. Въ ямѣ оной міются людіе различныхъ вѣрь и языковъ, всякому бо волно тамо приходити хотящему, понеже никто же владѣеть особнѣ ею, но всего народа общая есть, и стоитъ внѣ единого села на поли. Что азъ видѣвши своимъ очима и осязавши тѣломъ, почудихся не мало, и Богу Вседѣтелю, чудная дѣйствующему, воздадохъ похвалу. Есть паки въ Солуню единъ мечеть великъ, круглъ строеніемъ, аки столпъ, и различенъ отъ иннихъ, отъ церкви превращенъ, яже иногда зѣло лѣпа баше. Тамо обрѣтается куна великая сухаровъ, оставшихся отъ Христіанъ отъ ветхихъ временъ, егда воюющимъ Туркомъ Грецію запершися съ запасомъ сѣдяху, не хотяще покоритися. Сего ради даже до здѣ держать невѣрніи, болшаго ради своего прославленія и въ незабвенную память, отъ нихъ же и азъ мало имѣхъ съ собою.

О путешествіи къ Іерусалиму.

Всѣдшу ми въ корабль съ прочіими многими людми, Септеврѣя 1-го числа, года 1726, идѣже много поклон-

никовъ быше, имущихъ путь къ Іерусалиму: отъ Грековъ, Сербовъ и Евреевъ же съ женами множество, нѣколико Турчиновъ и отъ Французовъ, понеже Французскій корабль быше; но сіи не вси грядяху къ Іерусалиму, понеже нѣци купци бяху, плывущіи съ товарами къ островамъ морскимъ, яко то: до Сакизу, albo Хіо, до Кипру и прочіихъ мѣстъ; быше же всѣхъ душъ числомъ близу ста, христіановъ 58. Тогожде числа отпихомъ отъ града Солуня и пловохомъ на востокъ солнца пакы тымъ же путемъ, нмъ же первѣе до Солуня отъ Хіо. Плывущимъ же намъ тогда, не скоро идяше корабль, понеже не бистъ вѣтеръ помощень, но отъ странни; того ради мало того дне уплихомъ, такожде и втораго и третаго. Четвертаго же дне и числа вишпереченнаго мѣсяця, зъ суботи ¹ на неделю, по полунощи, возвѣя вѣтеръ помощень и пловохомъ добръ даже до утра и утро и до второй полунощи понеделка. Таже начатъ преставати помалу, и уже начинающуся дню толъ велія сотворися тишина, даже до полудне, яко отнюдь ни камо не могохомъ плисти, но все на единомъ мѣсту колѣблющеся, подьносими бѣхомъ волною морскою, раздраженною отъ вишпереченнаго вѣтра. Таже по полудни возвѣя вѣтеръ помощень и доспѣхомъ къ граду Хіо, или Сакизу, въ вечеръ понеделка, по захожденіи солнца, Септеврїя пятаго числа, предъ праздникомъ чуда Архистратига Христова Михаила, бывшаго въ Хонехъ ². И тако ми, неблагополучнихъ ради вѣтровъ, изъ вишпереченнаго града Солуня шествовахомъ чрезъ пять дній 400 миль; егда же вѣтеръ добръ биваетъ, тогда двою дню съ нощми въкратцѣ преплывають тамо. Тамо замедли корабль 5 день, ово купли ради, ово же неблагополуч-

¹ Суббота приходилась въ 1726 г. на 3 сентября. — ² Слово „въ Хонехъ“ въ подлинной рукописи Барскаго записано бумагой.

нихъ дѣля вѣтровъ. Нѣцїи люди тамо отъ корабля нашего остапаса, но вѣще вмѣсто тихъ прибиша въ корабль отъ Турковъ, Жидовъ и Христїанъ, инїи бо пловоша къ Кипру острову, и иннїи къ Родусу, друзїи же къ иннимъ мѣстамъ, прочїи же къ Іерусалиму. Имѣхомъ же въ корабли двохъ протосингеловъ Іерусалимскихъ, Германа и Галактїона, съ прочїими четирма иноками, и единъ іеромонахъ, именовъ Дїонисїй, бистъ отъ Святїа Гори. Первій протосингель, посланнїй бивши отъ патріарха Іерусалимскаго въ Сербскую землю, вѣзвращапшея вѣспятъ; другїй отъ странъ Венецкихъ, такожде повращапше. Тамо спорядивъши кїждо своя вся, отпловохомъ Божїею помощїю оттуду въ день неделннй рано Септеврїа 11 числа. Тамо шествїе наше бистъ на полуденную странну; имѣхомъ ошую землю великую, зовомую Анатолія,—одесную же море пространное. Тогда идохомъ между островами морскими двѣма, отъ нихъ же бистъ единъ ошую островъ, високую и пространную гору имущъ, зовомїй Само, продолженнїй добрѣ, вторїй же одесную, еще паче продолженнїе, но не тако высокіе гори имущъ, рекомїй Никарія. Пловохомъ же того дне добрѣ даже до полудни вѣтромъ помощнїмъ и простимъ, аще и не весма силнїмъ. По полудни же явися вѣтръ чуждъ и пловохомъ зѣло лѣностно даже до вечера, и въ ноци такожде. Ноци же минающей, внїйдохомъ узкимъ моремъ между онїе вишпереченнїе острови, и бистъ, егда явися свѣтъ дневнїй, Септеврїа 12 числа, не видѣхомъ окрестъ моря далече пути, но отъ всѣхъ странъ бяху острови густїе, единъ при единому стоящіе, и на нихъ гори высокіе, древа же или мало или ничтоже, но сухъ камень. Служапшеже намъ тогда вѣтръ вчерашнїй до полудне; та же явися вѣтръ помощенъ, аще и не силенъ, но простъ, созади, и несяпше корабль спѣшно. Плово-

хомъ же чрезъ весь день тотъ между окруженными горами, аки въ вѣнцу, и видѣхомъ на единой горѣ градъ, високо стоящъ, и другій ошуюю. Тогожде дне много рыбъ видѣхъ, превращающихся предъ кораблемъ поверху воды, иже бяху въ долготу болшіе, яко чловѣкъ, писки долгиіе имущіе, ихъ же пловци морскіе зовутъ *sapiſ marinus*, песь морскій. Оминухомъ тогда и единъ корабль великій, рекомій Галонъ, далече подъ горами пловущъ. Заходящу же слонцу, минухомъ единъ градъ лѣвъ, имущъ фортецу крѣпку; по обою же страну града того многое множество древа садовнаго, ими же изда-лече зрится красенъ. Стоить на единомъ особномъ островѣ, именуется же Станко, и островъ весь такожде. Имать пристанище, идѣже и кораблей не мало зряхуса. Ноци же надшедшей и служащу намъ вѣтру полезну, изійдохомъ отъ-между острововъ тѣхъ на пространѣйшую широту морскую и пловохомъ все вѣтромъ добримъ до утра и утро, обаче отъсюду землею окружаеми бѣхомъ: одесную имущи острова, ошую же землю Анатолю. Утру же бывшу, Септеврїа 13, пловохомъ даже до полудни воскрай острова, рекомаго Родусъ, на немъ же зряхуса лѣпотніе веси, съ многими садами, различніа дрѣвеса имущими, такожде лозіе и точила виноградніе, отъ камене зданніе лѣпо.

О приходѣ къ острову Родусъ.

Таже приближающесе къ концу его, видѣхомъ градъ, отъ камня зданній, и замокъ, воскрай же его прекрасній, ровній брегъ морскій и на немъ много млиновъ вѣтряныхъ, чинно. якоже и въ Сакизѣ, единъ при единому зданнхъ, ихъ же вращахуса колеса вѣтромъ обра-

щаеміе, аки звѣзды. Таже изволеніемъ начальника корабленнаго приближихомъ къ пристанищу самаго града, такожде рекомаго Родусъ, понеже всякъ островъ отъ началнаго своего града именуется, и впливши узкимъ проходомъ внутрь пристанища, вергохомъ котвицу тогожде 13 числа Септеврѣя, предъ Воздвиженіемъ Честнаго Креста, въ полудни. Изійде же кійждо въ градъ творити потребу свою, ми же всѣ, колико бѣхомъ Христіане, съгласившеся единомысленно, пойдомъ къ единой церквѣ къ храму Въведенія Пресвятія Богородици, поклоненія ради. Но понеже не приспѣло бяше время вечерни, сего ради ходихомъ сѣмо и овамо, созирающе градъ. Таже идомъ къ единимъ людямъ, имѣяху бо протосингели Іерусалимскіе знаемыхъ тамо людій, и идомъ вси купно съ ними и предпочихомъ тамо мало. Таже водиша насъ тамошніе жилци по своихъ садахъ, идѣже видѣхомъ различніе лѣпіе дерева и источники водніе, отъ горъ текущіе; финики, лимонѣ, цитрины, помаранчи, фіги, фіги Індійскіе и прочіи инніе, ихъ же имени не извѣстихся. Тамо проходимъ довольно и пихомъ води здравіе и удовлетворихомся. Таже нѣціи воскорѣ възвратишася въ корабль, бѣ бо вечеръ и не хотяху затворенни быти въ градѣ. Прочіе же вѣдѣюще, яко не имать корабль отъйти воскорѣ, оставшася въ градѣ, съ ними же и азъ, и идомъ къ вишереченной церкви и слушахомъ вечерни. Таже азъ съ другимъ идомъ къ дому оному, идѣже предъ вечернею бѣхомъ, идѣже пощевахомъ; трапези же тамо намъ не дадоша ни единого хлѣба, но купивше за своя пѣнязи ядохомъ; точію постеля намъ дадоша и спяхомъ. По полунощи же идомъ къ вишереченной церкви и слушахомъ утренѣ и службы Божой; всенощной же не бистъ. Воздвиженіе Честнаго Креста не тако творять,

яко на странахъ Рускихъ: 1) на славословіи не воздвигашу, но по окончаніи часовъ и по проскомидіи славословіе пояху вторицею; 2) не схиляється помалу на низъ даже на землѣ, таже горѣ сходитъ, но схилившеся мало визу, держить крестъ на единомъ мѣсцу, донелѣже не препроють сто разъ „Господи помилуй“, таже погружаетъ въ воду и возвишаетъ горѣ, и сяде творить пѣтерижди. Послѣди же весь народъ, единъ по другому творять поклоненіе и лобизають его съ страхомъ, чesому и азъ бихъ участникомъ. Бистъ же единъ съ нами путешествуя іеромонахъ Святогорецъ, именемъ Діонисій, иногда бывшій игуменъ монастыря Дохіарского. Той въ день праздника того тамо принесе въ церковь мощи святія Параскевіи, часть великую, кость отъ руки съ тѣломъ, юже егда лобизаху людіе въ время правленія литургіи святой и азъ лобизахъ. Такожде и крестъ съ животворящимъ древомъ принесе тамо вишшереченный протосингелъ Іерусалимскій Германъ, и лобизуцямъ прочіимъ христіаномъ сподобихся и азъ грѣшній лобизати его. Тамо всякіе обрѣтаются людіе: отъ Грековъ, Арменовъ, Французовъ, Жидовъ; Турковъ же болѣе всѣхъ. Мужіе Христіанскіи и Еврейскіи завивала носятъ рабіе, яко же и въ Сакизѣ и повсюду въ земли Турецкой; Армене же ходять въ шапкахъ червонихъ, футромъ подбитихъ сзади и съпреди по два рога пмущихъ. Жени тамо Греческіе ходять въ одеждахъ долгихъ и въ фартухахъ, покриваютъ же своя главы бѣлыми хустами; твари не натирають фарбамп, но нѣкіи изображаютъ квѣти на ногахъ черниломъ толь крѣпкимъ, яко никогда же отмитися не можетъ, и сіи суть отъ Карпата, единаго островца малаго, созади Родуса обрѣтаемаго и подъ власть его належашаго. Строеніе того града есть отчасти лѣпое, понеже вси доми и вси стѣни

градскіе отъ одинакаго, на четири углы рѣзаннаго, мягкаго камені зданіе въ шахматі, крѣпко и гладко; доми же нѣ суть высокіе, точію инніе до двохъ степеней, инніе же до тріехъ. Всякъ домъ свои врата и дворъ имать, округъ стѣнами каменными високо ограждень. Доми обикоша маліе здати, токмо съ многими окнами, и покова не имуть стеклистаго, острозданнаго, и отъвнѣ зрятся безъ покова бити; обаче верху посипани суть землею равно и ринви отъ странни въ истѣканіе дождевой воды. Отъ верху доми зрятся, аки препростое село или пустое, понеже вси суть землею посипани и на иннихъ биліе порасте; внутрь же всюду лѣпо есть, понеже вси града улици каменемъ, аще и не гладкимъ, посланни, вси же двори насажденни каменцами черными и бѣлыми, рубомъ толь красно, яко лучше не требѣ. Тихъ каменцовъ тамо множество море на брегъ извергаетъ; обрѣтаются же они и на Русіи, при рѣкахъ и потокахъ, ихъ же ми простимъ нарѣчіемъ именуемъ лужанци. Всякъ дворъ имать свой кладезъ и малъ садокъ; кромѣ же того имуть многое множество садовъ внѣ града. Градъ стоитъ на берегу песчистомъ, подъ горою, въ концу острова, весь окрестъ каменною стѣною високо ограждень, рѣзанимъ квадралнимъ каменемъ въ едину мѣру. Строеніе оное все есть Малтизкое, понеже въ то время (якоже слишахъ) создася, егда они тамо обладаху. Стоитъ же отъ приходу во водѣ морской; имать лѣпо зданній оній лиманъ, идѣже внутрь кораблѣ купческіе стоятъ. Тамо бо стѣни въ водѣ глубоко, яко на два сажни, зданіе суть, къ нимъ же привязуются кораблѣ; предъ пристанищемъ же сѣмо и овамо двѣ вѣжи стоятъ, утвержденни арматами, ими же, яко врати въ лиманъ, си есть въ пристанище, кораблѣ входятъ; предъ пристанищемъ же внѣ града особѣ стоитъ на водѣ вежа

каменная, на ней же свѣтло свѣтитъ въ нощи, удобнѣйшаго ради прихода кораблемъ. Есть же тамо армать великихъ спѣжовихъ вѣсколко, оставшихся отъ Малтезовъ, отъ нихъ едина есть толь великая, яко внутри можетъ человекъ воместитися пространно, юже (азъ лгати не хочу), аще своимъ очима не видѣхъ, но достоверно известихъ отъ честныхъ персонъ, протосингеловъ Іерусалимскихъ, иже своимъ видѣша очеси. Тамо церковь христіанскихъ мало. Тамо ми премедлихомъ полтора дня, и егда сотвориша потребу свою, тогда извлекше котвицу отъ води и призвавше Бога на помощь, отпустихомъ отъ пристанища того въ день Воздвиженія Креста Господня, въ вечеръ, при захожденіи слонца, Септеврїа 14 числа. Тогда плывуще не видѣхомъ къ тому острововъ, но точію опуюю бистъ Анатолїа, земля великая, отъ всѣхъ же странъ море и небо. Шествоваше же корабль чрезъ нощь отчасти добрымъ вѣтромъ. Утру же бившу, Септеврїа 15, бистъ тишина на малое время; таже явися маломощнїй вѣтрець и пловохомъ, якоже можахомъ. Послѣди же, предъ вечеромъ, даде намъ Богъ вѣтръ благъ и шествовахомъ даже до утра добръ. Утру же бившу, Септеврїа 16 числу паки, якоже и вчера, умолкоша вѣтри, и не могохомъ плисти ни сѣмо, ни овамо, колѣблющеся на единомъ мѣстѣ. Взіидохомъ же того дне. еще на болшую широту морскую и не видѣхомъ ни острововъ, ни брега нигдѣ же, токмо мало Анатолїи, ея же мѣсто Мирликїа именуется, идѣже поживе и умре Святитель Христовъ Николай. Есть же тамо (слишахъ) и гробъ, идѣже первѣе святїе его лежаху мощи, таже пренесомася въ Баръ градъ; но и та вѣмалѣ ищезе отъ очей нашею, бистъ бо ея рогъ тамо и завратися на инну странну, си есть на востокъ, наше же шествїе бистъ противу полудне. Не имѣхомъ же

того дне нимало ни откуда вѣтра, но даже до вечера колебахомъся на единомъ мѣстѣ. Таже заходящу слонцу, явися вѣтръ малъ, но помощень, имъ же шествоваше корабль добрѣ чрезъ два дни и двѣ нощи безмѣрною широтою морскою, идѣже не видѣхомъ ничтоже болѣе, токмо небо, море и свой корабль. Таже едва втораго дне узрѣхомъ издалече островъ Кипръ, аще и не весма высокіе, но зѣло долгіе на себѣ гори имущъ, и пловохомъ цѣлій день воскрай его и не могохомъ оминути величества и продолженія. Имѣяше же корабль нашъ нѣколико душъ въ Кипръ грядущихъ, сего ради, отпушенія ради ихъ и взятія новой воды, съвратихомъ отъ пути къ берегу, нощи надъходящей, и вергше котвицу, стахомъ издалече до утра, Септеврїа 18, въ недѣлю. Утру же бившу, Септеврїа 19, въ понеделокъ, рано, приплогохомъ къ берегу ближае, лучшаго ради исхода.

О пришествїи моемъ къ Кипру.

Пришедше ми къ Кипру ноцію, не приближахомся близъ берега, да не татїи и разбойниковъ морскихъ разумѣюще бити, вергуть на ни огненное оружіе жители тамошніи и поразятъ ни. Сего ради, по совѣту и разуму корабля правителя, вергше котвицу въ море внѣ издалече, стояхомъ даже до утра. На заутрѣе же, яко же рѣхъ, Септеврїа 19, въ понеделокъ, предъ восхожденіемъ слонца, извлекше котвицу, приплогохомъ къ берегу ближае, подъ единъ градъ невеликъ, идѣже изїи́доша отъ насъ много, всякъ потреби ради своей. Азъ же придержайся вишпеписанныхъ иноковъ Іерусалимскихъ, съ ними же ходихъ до двоухъ церковь христіанскихъ, иже суть зѣло простаго отъ камене, но крѣпкаго и стараго строенія. Таже ходихомъ по садахъ и

и подъ сѣнію ихъ витахомъ, ядохомъ и пихомъ; тамо и препочивахомъ. Замедли же корабль намъ тамо полтора дня, и разсмотрѣхъ азъ вся тамо. Градецъ и малъ, и некрѣпкаго и нелѣпаго строенія, понеже домовъ отъ камене мало суть, но вси отъ плинѣхъ непаленихъ, отъ блата сотвореннихъ, зданіе и поверху посицани землею; токмо на брезѣ едину бойницу имать съ арматами. Стоитъ же на полѣ пространномъ, равномъ и зѣло прекрасномъ, подъ горами; имать же окрестъ далече много древа оядовнаго отъ маслинъ, финиковъ, фигъ, ягодицъ, грушъ, помаранчовъ, лимоновъ и прочихъ деревьевъ, ихъ же нѣсть въ странахъ нашихъ, отъ лозія же многое множество. Но вѣдомо буди, яко ми не прійдохомъ къ граду началному, но ннѣ есть тамо великій и славный градъ началный, иже имать пристанище корабленное славное и богатое, якоже и на прочихъ мѣстѣхъ. Островъ бо Кипрскій есть зѣло великъ: окрестъ всея земли имать сѣмьсотъ и пятьдесятъ миль и весей толикожде (якоже повѣствуются въ народѣхъ), градовъ же имать три или четири. Въ ономъ островѣ святій Лазарь епископомъ бѣсть, сегоже Иисусъ воскреси отъ мертвыхъ въ Вифаніи. Послѣди же преставися вторицею тамо; его же гробъ и доселѣ тамо есть, мощи же Богъ вѣсть камо. Есть же еще тамо монастырь лѣпъ иноческій, въ немъ же даже доздѣ хранится икона Пресвятія Владычицы нашей Богородицы, юже самъ Евангелистъ Лука исписа. Обаче никтоже отъ насъ посѣщаше та, понеже имѣяше въскорѣ отыти корабль; къ тому же мѣста та отстояху въ горахъ далече, двою днію хожденія, и не могохомъ сотворити по желанію нашему, токмо путници Іерусалимскіе собраша, между собою сложившеся, милостину отъ пѣнязей и послаша въ онъ вишпереченный монастырь. Островъ есть зѣло прекрасенъ,

великъ, славенъ и богатъ, класа родящъ изобилно и лозія винограднаго. Оттуду исходятъ вина крѣпкіе и къ питію пріятніе и сладкіе и идуть въ панство Венѣцкое и въ прочія странни Италиі. Рожковъ Турецкихъ толь многое изобиліе родится, яко многіе наполненни великіе доми имуть и лопатами, аки гной сыгрѣбають, идѣже приходятъ купци великіе и наполняютъ кораблѣ многіе и развозятъ въ инніе царства. Тамо ми замедлѣхомъ токмо полтора дня, и сотворше кійждо свое требованіе, собрахомъся въ корабль; извлекше же желѣзо отъ воды, пустихомъся оттуду, помощію Божію, въ Палестину, Септеврiа 20, въ второкъ. Пलोхоомъ же того дне и послѣдующей ноци вѣтромъ малимъ; втораго же дне съ ноцію шествовахомъ вѣтромъ добримъ, но невидѣхомъ нигдѣ земли, кромѣ небо и море; слонца же восхожденіе мняшеся очесемъ въ пучинѣ бити морской. Таже третаго дне узрѣхомъ ошую зѣло далече сѣнящіяся гори, стоящiе на предѣреченной земли Анатолиі, между ими же зряшеся наивишшая гора, рекомая Кармилъ, идѣже спаша с. пророкъ Ілія, о чесомъ пишется въ книгахъ Царствъ. Пलोхоомъ же того дне мало, токмо рано; таже до самага полудни бистъ толь тишина веліа, яко и на десять степеней не могохомъ отплисти далей, но стояше корабль, вертящеся окрестъ и колѣблющеся сѣмо и овамо волнами играющаго моря, разярившагося отъ мимошедшаго вѣтра. Явившужеся вѣтру по полудни добру, пловохомъ добрѣ, имущи ошую издалече Анатолійскую землю. Оминухомъ же того дне предѣреченную гору Кармилъ и градъ, иже нарицается Кайфа. Четвертаго же дне, въ пятокъ, Септеврiа 23 числа, пловохомъ недалече берега вѣтромъ добримъ, воскрай страни Палестинской, и мимоидохомъ градовъ два ветхихъ на брезѣ, далече между собою отстоящихъ:

*

первій именуется Тартуза, иже иматъ внутри людѣй живущихъ, и той стоитъ на крутомъ брезѣ, при високихъ горахъ; второй же стоитъ пустъ и разоренъ, на низкомъ брезѣ, на пѣскахъ, рекомѣй Кессарія. Пловухомъ же чрезъ весь день той воскрай брега низкаго и веселаго, на немъ же далече поле ровное, пѣсчистое распростресе и древесъ лѣсовихъ на немъ зеленѣютъ множество. Приближающимъ же ся намъ къ граду Іопи, оминухомъ единъ мечеть Турецкій, стоящій на брезѣ, пустъ, иже первѣе церковію христіанскою баше, послѣди же его Турки (якоже повѣствуется) проименоваша именемъ святаго своего, рекше Ибналемъ, сже мѣсто и доселѣ сиче нарицается. Таже, при захожденіи слонца, доспѣхомъ къ Іопіи, идѣже не близашеся къ граду, стахомъ внѣ издадалече, вергше котвица корабля въ море. И биеть шествія нашего отъ Солуня до Іопѣи 900 миль и 50.

О пришествіи моемъ къ Іопіи.

Еще пловущимъ намъ издадалече къ граду Іиопѣи, юже именуютъ тамо Яфа, припловша къ намъ устрѣтающе многими кораблями людіе тамошніи, нелѣпозрачніи образомъ, языкомъ Арапскимъ бесѣдующіи, хотяще насъ перевозити въ градъ. Обычай бо тамо таковъ есть, яко кораблѣ великіе тамо не припливають близъ града, понеже пристанища нѣсть добра, но идѣже бѣ кораблѣ имѣяху приставати, тамо сущъ жестокоє и остро каменіе, инніе въ водѣ, другіе же выпше воды стоящіе; сего ради, да не поразими будутъ, обикоша стати внѣ, издадалече. Верже тогда котвицу въ воду и нашъ кораблоправитель и удержа корабль далече отъ града, яко двѣма попрѣма на морѣ отстоящъ. Тогда нѣщии отъ насъ, иземше вещи своя отъ корабля и вложше въ ладія, от-

плиша къ граду на ношеваніе, прочіи же отложиша на утро, бистъ бо вечеръ темень и вѣтръ шумень, великіе волни возносяй. Остахъжеса и азъ тогда и ношевахъ въ кораблѣ. Бистъ же тогда даже до полунощи зѣло буря велика и волненія морская толь сильно колѣбаху корабль, яко едва не превратиша, яко ни стояти, ни сѣдѣти, ни лежати безъ придержанія верви, или чесого иного, нѣсть бѣше мощно. Наутрѣ же, возсіавшу дню суботному, Септеврѣя 24 числа, сотворихъ азъ благодареніе господо корабленнику, яко по милосердію своему, чаяй царствія небеснаго, превезе мя чрезъ толь великій путь безъ мзды, Бога ради. Таже, взявши своя рубища, препловохъ, мзду давши, съ прочіими люди къ граду и пойдохъ въ метохъ или въ страннопріемницу Іерусалимскую, идѣже прочіи бяху поклонники, предварившіи насъ, отъ купцевъ богатихъ и благороднихъ, такожде и отъ священнихъ особъ немало, идѣже вси ожидаху времени, донелѣже прїдутъ отъ Іерусалима возницы съ верблуди и повезутъ ихъ тамо. Метохъ оній есть прежде 3 лѣти, новосозданній многимъ коштомъ патріархи Іерусалимскаго Хрисанфа, угожденія ради Христіанъ, путешествующихъ тамо, иже приложи много тѣшаніе о немъ и пѣнязей. Сице же лѣпо и премудро устроень и расположенъ, яко отъ всякаго ходящаго тамо похваляемъ бываетъ и благодареніе творится потщавшемуся о немъ. Келій и домовъ много имать къ сложенію вещей и препочиванію странныхъ, чинно, якоже въ нѣкоемъ монастырѣ, устроенныхъ. Тамо препочивахомъ кійждо на своемъ опредѣленномъ мѣстѣ, по три и по четири въ келіяхъ. Бистъ же тогда день суботній, и преклоняющуся слонцу на западъ, идохомъ ко единой церкви на вечерню, идѣже на единой странѣ пояху по Греческу, на второй же по Арапску. Се же путниковъ ради, прибывшихъ отъ Греціи

(якоже слишахъ, сотворися); сами же тамошніи всегда по Арапску чтуть, понеже именуются Арапи бѣліе, бѣлой ради породы своей, и не знаютъ иннаго языка, кромѣ Арапскаго. Имуть же своя вся книги, къ церкви и вѣри требованію, яже суть не печатанни, но рукописанни; писмена же ихъ якоже и Турецкіе. Чинъ въ отправѣ церковной весь держать Греческой, токмо каѳизму первую тогда чтоша три дѣтища, единъ по другому, по „Славѣ“, на конецъ. Вѣру Христіанскую православную содержатъ крѣпко и поють на тони Греческіе. Ходять въ долгихъ одеждахъ и глави не завивають на подобіе Турковъ, якоже и въ иннихъ странахъ Турецкихъ. Жени такожде долгу носятъ одежду, лица своя закривающе, глави же покривають хустами зѣло долгими, яко воскрилія ихъ даже до земля висять. Церковъ, о ней же предъ помянухъ, нѣсть церковъ совершенная, въ еже би могла въ ней пѣтися литургія божественная, но аки часовня, идѣже нѣсть ни царскихъ вратъ, ни олтаря; поеть же ся тамо токмо вечерня, утреня и часи. Повѣствуютъ же вѣроятнѣ, яко то самій домъ есть, идѣже Апостоль Петръ дѣвицу умершую, именемъ Тавиоу, воскреси отъ мертвыхъ. Есть же домъ онъ каменезданъ, сице же зѣло обетша, яко иже прежде отъ бѣла камня составленъ быше, нинѣ мнится бити отъ черна, бо очернѣ и укुरися дозѣла, ветхости ради, и стоятъ близъ брега морскаго. Близъ его стоятъ вторій престарѣлій домъ, въ немъ же жптелствоваше Симонъ Усмаръ, въ него же гостивши Петръ, препочиваючи на горяпци, видѣ плащеницу, отъ небесъ спущенную, въ ней же бяху животная чиста и нечиста и прочая, о чесомъ пишеть въ Дѣяніяхъ Апостольскихъ, и инніе мѣста, идѣже с. Петръ хождаше, сѣдѣше, поучаше и прочая. Та вся азъ видѣвши и увѣдавши, дадохъ славу Богу, яко сподоби мя

недостойного оніе святіе посѣщати мѣста, и возвратихся паки въ вишѣписанную гостинницу съ прочіими поклонники. Нощи же нашедшей, созва начальникъ, или игумень метоха того въ особную келію всѣхъ путниковъ, богатшихъ и началнѣйшихъ, и представивъ имъ трапезу честну и учреждаше ихъ довольно. Азъ же, убожества ради своего, не званъ бѣхъ, но останахъ съ слугами и стоя внѣ дверей, созирахъ бывшее. По окончаніи же трапезы, по обычаю тамошнему бываемому, взять игумень страннопріемницы единъ блюдь празденъ, и даяху вси, по силѣ своей, по нѣколико златиць, прочіи же сребники, и вписоваша вси имена своя, поминанія ради въ сорокоустахъ. Таже, благодареніе Богу сотворше, разидошася на своя мѣста. Азъ же послѣди званъ бѣхъ съ слугами и послушники Іерусалимскими вечеряти и наситихся отъ збитковъ и укруповъ довольно. Заутра же, въ неделю, бихомъ на утрни въ тойже вишѣписанной часовниці. Наставшу же дню, пойдохомъ вси съ протосингелами Іерусалимскими къ другой церкви, внѣ града на распутіи стоящей, и слушахомъ тамо святой литургіи, яже въ полѣ, и Арапскимъ, и Греческимъ языкомъ, пояшеся, чтаху жеся двое Евангелія и два Апостоли, да разумѣють Арапи и Греки. Но внемли, благій читателю, истину ти реку, яко нѣгдѣже худшой, убогой и бѣднѣйшой не случися видѣти церкви, яко та. Не глаголю бо о томъ, яко не имать никакогого украшенія внутри: ни образовъ, ни свѣтилниковъ, ничтоже, но сіе болѣзненно, яко ни покрова, ни вратъ, ни оконъ. Что же имать? Точію три стѣны каменныхъ, и то не цѣли, четвертая же стѣна, яже отъ входу, развалися даже до землѣ, верхъ же завалися такожде, токмо надъ олтаремъ мало присѣненно тростію; внутри же, идѣже стояше иногда иконостасъ, стоитъ прегражденна каменная стѣна

ветха такожде, якоже и церковь. Словомъ рещи, аще единъ пусть вертепъ, идѣже егда приходятъ литургію творити, вся сосуди и одежди священныя такожде книги и свѣщи, приносятъ съ собою. же паки относятъ. Вопросихъ же азъ, почто стіане оной не обновлятъ или инной не сотвуютъ, яко бѣсурмане, иже тамо об не соизволяютъ на тоє, аще тысящны же, серебромъ и многими дарами пѣс прочая азъ тамо слушаючи и сердцемъ неволѣ ихъ и похв достъ вѣри ихъ, яко аще и таются, обаче непремѣнно, яко и доселѣ, на всякъ день молятся Господу на всякъ день на правило къ церкви, некое слушахомъ чтеніе, и пребивахомъ въ в. ной гостинниці, ожидающе время путешествію къ Гробу Господню.

О Іопѣи.

Іопѣя (или якоже тамо именуется Яфа) есть градъ малъ и тѣсень строеніемъ, но отчасти имать лѣпіе доми, отъ каменей четверугольных, гладцѣ сѣченнихъ, зданіе, такожде и прочія отъ самороднаго камене бѣла составленіе старомірскимъ, простимъ; улицы и стезѣ узкіе и не весма чистіе. Зданія домовъ не имутъ покрововъ, горѣ возвишенныхъ, якоже въ иннихъ странахъ, и зрятся бити безъ покрововъ, но покрови ихъ внутри, между стѣнами суть, отъ каменцовъ маляхъ, праха и вапни, вкупѣ съ водою смѣшеннихъ, сочивенное сие лѣпо и гладко, яко ни токь гуменній, лучшій не можетъ бити. Суть же въ стѣнахъ и дири на улицы, ими

ФУТ-ЕКТОР. II, ММЕРНА, ТЕРНО. 15

අප්පා

447.01.13 400.11 447.01.13



五

Фигур-анзор. II. Мадрид, 1818.



же отъ покрововъ онихъ дождевая истѣкаетъ вода. По-
латъ високихъ суть мало, токмо нѣколико бѣсурман-
скихъ, прочіи же домовѣ нѣ суть много високи, но иніе
до двохъ точію степеней, едни верху другихъ, иніе же
до тріехъ. Отъ моря зрится градъ бити строеніемъ ви-
сокъ, того ради, понеже стоитъ на брезѣ крутомъ, предъ-
няя убо зданія стоятъ низу, а яже создади—на высо-
чайшемъ мѣстѣ; отъ земли же, грядущи отъ Іерусалима,
нижнихъ домовъ не зрится ничтоже. Мѣсто оное, вет-
хости ради своей и пристанища корабленнаго, есть бо
повсюду тамо пресловутое, занеже кораблѣ Французкіе,
Ангелскіе, Турецкіе, Венецкіе и отъ прочіихъ странъ
тамо приходятъ, иніе съ товари, инніе же съ поклон-
никами Іерусалимскими. Обитають же тамо и консулъ
Французскій, си есть совѣтникъ, управленія ради своихъ
людей, тамо приходящихъ. Есть же и монастырецъ малъ
Римскій, идѣже единъ инокъ брадатій, мноу капуцинь,
живеть, духовной ради потреби къ своему люду; церкви
же Римской нѣсть, не соизволяютъ бо устроити не-
вѣрніе. Имать къ тому градъ той двѣ крѣпостѣ, зѣло
тѣснѣе, съ арматами, къ сопротивленію враговъ устро-
енніе, и мѣсто къ сочиненію пристанища лѣпое могло
бы бити, (якоже иногда и бистѣ), аще би въ руки му-
дрихъ строителей отдано било. Юпѣя стоитъ на брезѣ
близу, яко и домовъ основанія касается вода морская.
Поля равнаго имать много, окрестъ протяженнаго, но
землю пѣсковатую имущаго, идѣже хлѣба оскудно ра-
ждается и лозія зѣло мало, понеже Арапи природнѣ
вина не обикоса пити и ни иннаго хмелнаго питія, тако
богатіи, якоже и убогіи, токмо воду едину, того ради
и лицемъ неблагообразни суть, но черни, сухи, звѣро-
видни; аще нѣци и піють, то зѣло мало, и малочисленни
такови обрѣтаются, развѣ тѣи, иже проходятъ въ страну

Греческую. Воду имутъ во студенцахъ копаннихъ, отъ спудовъ земнихъ исходящую и къ питію невестна здраву, найпачеже иностраннимъ людемъ. Древеса садовая, смокви, маслины и рожди токмо плодоносятъ, иніе же не обрѣтаются. О дрова нужно приходятъ и скупо продаются, понеже лѣса нѣсть близу, но далече продолжища поля равніе, пѣсчастіе, кътому же сухіе и травы не родящіе и води мало имущіе, ибо въ той странѣ много жжетъ солнечная луча и горячесть велія есть, яко толща земли просядеся на земли на частихъ мѣстѣхъ, идѣже ни трава, ви биліе зеленѣти не можетъ, якоже въ странахъ Россійскихъ, но вся усихаютъ, и аще уже тамо въ оное время мѣсяць Септеврій кончашеся, обаче таковая бяше теплота, яковал биваетъ въ земли Руской посредѣ лѣта. Тамо недалече отъ Яфи отстоятъ многіе градове и веси, о нихъ же воспоминавіе творится въ Писаніи Божественномъ. Отъ восточнія убо странни суть сіи: Лида, иже есть отчество святаго великомученика Георгія, Назаретъ, Іерусалимъ суть далече отъ моря; на приморіи же суть сіи: мѣсто нарицаемое Ибседемъ, идѣже Христосъ Господь вопроси учениковъ: „кого Мя глаголють человекъ бѣти, сына человѣческаго? Ивніи глаголаху, яко Ілію, другіи, яко единого отъ Пророкъ. Петръ же рече: „Ти еси Христосъ, Ти еси Сынъ Бога Живаго“. Нынѣ же на мѣстѣ томъ стоятъ джаміа Турецкая, пуста. Таможе недалече стоятъ градъ пустъ и раззоренъ, рекомій Кесарія Филиппова; таже далѣе Тиръ, и Сидонъ и Кармилъ гора, идѣже постышеся пророкъ Ілія. Отъ полуденнія же странни Рама, Газа, таже далече Александрія, Египеть, Гора Синайская, Аравія, идѣже черніе Арапи жителствуютъ. Отъ западенія же странни море, къ всѣмъ странамъ путь имущее. Пребывающимъ убо намъ въ градѣ Іопѣи, въ вишшеп-

санномъ гостинномъ монастирѣ патриаршемъ нѣколикѣмъ днѣмъ, дойдоша отъ Цариграда многое множество народа Арменскаго, не мало же и Жидовскаго, съ женами и дѣтищи, грядущіе на поклоненіе къ Іерусалиму; обрѣтохомъ же и отъ предъварившаго насъ народа изобилно, но ни отъ коея инія странни не бистъ толь много, яко отъ Константинополя, понеже убѣгаху оттуду много, бывшаго ради тамо великаго гнѣва Божія, моромъ лютомъ люди казнящаго. Сображеся тогда насъ народа всѣхъ поклонниковъ Іерусалимскихъ, отъ Грековъ, Арменовъ и Евреовъ, близъ тысящи душъ, и пребиваху вси въ особнихъ гостинницахъ, ожидающе время, донелѣже будетъ повелѣно пойти къ Іерусалиму отъ градоначальника, по обычаю тамошнему. Обычай убо есть таковъ: егда соберутся поклонниковъ много, ихъ же именуютъ тамо хадзии, тогда начальникъ града Іопѣи, именуемій папа, пишетъ посланіе къ Іерусалиму, да пришлютъ ему людѣмъ съ верблюди толико, елико могутъ вся вещи путниковъ взять и отнести въ Іерусалимъ, и паки, да пришлютъ верблюдовъ, месковъ, ословъ и коней толикое число, елико можетъ всѣхъ ходѣевъ, си есть путниковъ, на себѣ превезти. Посла же тогда папа вѣсть къ Іерусалиму, и присланни биша Арапи мнози съ верблюдами, ослами и проч. и взявше вся вещи путниковъ, повезоша тамо преди за мзду, Септеврѣя 27 числа, въ вѣвторникъ. Таже, ноши надшедшей, приспѣша отъ Іерусалима другіе Арапи съ вящшимъ и множествомъ различныхъ животнихъ, отнесенія ради всѣхъ путниковъ въ Іерусалимъ. Взятъ же папа Іопійскій отъ всякой души дань отъ пѣнязей и даде всѣмъ знаменія, на хартіяхъ написанная, въ еже би волно изійти отъ града. Дадоша же миряне вси по седмъ толярей и полъ, иноки же по три и полъ; равную же и азъ съ иноками дадохъ дань,

наставленіємъ протосингелей Іерусалимскихъ, пройдохъ бо вмѣсто инока удобно, понеже толь въ долгомъ моемъ путешествіи обрасль былъ долгими власи главными и малою брадою, кътому же черніе всегда носяхъ одежды и покровъ главній, подобій иноческому, его же невѣрніи не разсматриваютъ. Богу же промишляющему о моемъ убогомъ странствованіи подь видомъ сицеваго образа полезно ми бистъ. А иже по мирску одѣянь, аще би и худѣйшіе и послѣдніе рубища на себѣ носилъ, долженъ есть дати равную съ прочими дань, не зрѣтъ бо невѣрній на нищету, ниже иматъ милосердіе, но токмо исчисляеть главы. Милосердіе бо есть добродѣтель, а иже не иматъ вѣри, той ниже добродѣтели. Но вѣдомо буди всякому, хотящому знати, яко мзда она, юже именуютъ тамо кефари, того ради вземлется неотмѣнно отъ паша градоначалствующаго, понеже онъ посилаеть людей своихъ въкупѣ съ поклонниками провожденія ради даже до Іерусалима. Аще бо би не было сие, то би отнюдъ невозможно было тамо проходить никому же, разбойниковъ ради множества, тамо обрѣтающихся, иже, егда челоуѣка нѣкоего похитятъ въ свои руцѣ на поли, аще не убійють, то біюще каменіемъ, ели жива оставятъ при пути, обнаживши его даже до послѣднего рубища. Сего ради, разсудивше, да не погибаетъ много, взимають мало и безъбѣднѣ проводимы бивають страннопришелци. И тако, егда собралъ паша тогда отъ всѣхъ хадзіевъ, си есть поклонниковъ, мзду свою, даде всякому на малой хартіи печать свою, съ подписомъ, даде же и Араповъ конныхъ и пѣшихъ съ оружіемъ и дреколми, да шествуютъ съ нами въ Іерусалимъ и агу начальствующаго представи надъ нами. Тогда предъуготовившися вси на путь, инни всѣдоша на верблюды, и инни же на кони, друзіи же на мески и прочіи на осли, и

кійждо по мздѣ и воли своей. Азъ же, частію убожества дѣля, щадя пѣнязъ на нужднѣйшее, частію же Бога ради, на посѣщеніи святыхъ мѣстъ потрудитися хотящи, пѣшеходити изволихъ. Двигнухомъся убо отъ Іопѣи Септеврїа 28 числа, въ среду, предъ обѣдомъ, за два часа или ранше, идѣже исходяще изъ града, дахомъ вси печати своя, яже имѣхомъ отъ паши, и по двѣ пари стражникомъ, въ вратахъ стоящимъ. Таже изійдохомъ вонъ, идѣже инніе Арапи скитающіеся по поляхъ въ худихъ и раздраннихъ одеждахъ, взимающе коней за брозди и не пуцающе далѣй шествовати, искаху отъ всякаго нѣчто отъ пиязей, глаголище Арапскимъ языкомъ: „альбакшишъ“, то есть даждь даръ, и роздаяху сребренники на многихъ мѣстехъ; аще же кто не хотяше дати, то біяху жезліемъ, во слѣдъ гоняще осла или коня; искаху же и отъ мене, но не даяхъ имъ ничтоже, и попихаху мя, посмѣвающеса. Егда же отъидохомъ отъ града недалече на поле, ожидахомъ на единомъ мѣстѣ путниковъ прочихъ, донелѣже собрашася вси въ единый полкъ, и прїидоша провождающіи насъ Арапи съ началнимъ своимъ, отъ нихъ же пѣшеходци идоша преди, конніи съзади, посередѣ же чинно грядяху всѣ хаджіи. И тогда, призвавше Всемогущаго Бога и Творца своего вси на помощь, начахомъ шествовати, сіи на конехъ и сіи на верблюдахъ, аки на колесницахъ, ми же, въ имя Господа Бога нашего совокупившеся, нѣцїи убозіи грядохомъ пѣши. Бистъ же насъ тогда всѣхъ полкъ великъ, яко до полтори тысящи душъ и зряшеся народъ, аки нѣкое войско, грядущее на брань. Имѣхомъ путь широкъ, равнимъ и долгимъ полемъ, идѣже нѣсть ни древа, ни травъ лѣпнихъ, но всюду пѣсокъ бѣлъ и земля просѣдшаяся отъ горячести солнечной и весей мало. Тогда преїдохомъ чрезъ едину весь, зѣло

ветху и малу, яко едва живуць кто обрѣтается; таже мимоидохомъ ошуюю вторую весь, именуемую Лида. идеже баше отчество святаго великомученика Георгія. Послѣди полудни доспѣхомъ къ граду Ремли.

О градѣ Ремлы, или Рамѣ.

Входящимъ намъ въ градъ Ремль, устрѣтаху насъ множество народа отъ Арменъ, Римлянъ и Еѣионовъ, тако отъ вѣри Греческой, яко и отъ Турецкой, и раздѣлихомъся вси, по обычаю тамошнему, на различіе гостиници: Армени особъ, Евреи особъ, ми же, Христіане Греческой вѣри стахомъ особно въ страннопріимницѣ патріаршей, при храмѣ святаго Георгія стоящей, и нощевахомъ тамо, ожидающе до утра, довелѣже намъ будетъ повелѣнно изійти отъ града. Вихомъ же въ церкви святаго Георгія на вечерни, утрени и службѣ Божой, идѣже чтеніе Еѣиопское есть, якоже и въ Іопѣи. Пришедше же иноки Іерусалимскіе съ поклонники Греческими въ полѣ съ Арапи по Греческу пояху и чтяху. Зданіе храма того есть зѣло ветхое, отъ камней бо сѣченнихъ великихъ лѣпо сложенъ есть, къ тому же и пространенъ внутри и лѣпаго расположенія есть. Имѣяше же иногда извнѣ верху главы, нинѣ же разорени суть и поверху ихъ покровъ равень стоитъ и дира средня главы закровенна бревнами деревянными. Отъвнѣ же никакой лѣпоты нѣсть, понеже стоитъ между домами инними, и сама есть, якоже пѣкій домъ. Стоитъ же низу, яко на 10 степеней въ землѣ. Се же того ради, яко ветха есть лѣтми, и по многихъ временехъ возрасте градъ вишше, она же нерушима единаче даже доселѣ пребываетъ. Внутри имать токмо престоль единъ къ совершенію божественнѣи литургіи. Формъ внутри нѣсть

къ поддержанію тѣлесъ, якоже въ странахъ Греческихъ обычай есть многимъ бити въ церквахъ, идѣже распявши руцѣ обоюду, повѣшаютъ униліе тѣлеса своя, не глаголю старіе, симъ бо прилично, немощи ради ихъ, но юноши и младенцы или, паче рещи, дѣти таможде вкупѣ въ чину старихъ стоять. Что же глаголю стоять, мнятся токмо стояти, вещь же самую вѣдять съ всякимъ угожденіемъ, еже гдѣ любо буди обрѣтается въ православной христіанской вѣри, и не лѣпо и съ грѣхомъ есть. Тамо же не тако, но вмѣсто формъ суть сотворенніе милици древяни, на нихъ же обикоша хроміе ходити, ими же подпираются старіе и немощніе на правилѣ церковномъ, прочіи же стоятъ посрединѣ церкви, ниже до стѣни прикасающесе, еже достойное есть похвали. Подножіе храма того великими каменными дсками гладцѣ посланное и украшеніе образовъ отчасти лѣпотное. Суть же внутри столповъ високихъ мраморныхъ шесть отъ цѣлаго камня изсѣченнихъ гладцѣ, ими же обдержится верхъ церкви тоя; ихъ толстота, яко единому человеку едва обяти мощно руками. Отъ онихъ столповъ единъ есть образомъ и дѣломъ различенъ, въ углѣ отъ страни ошуйа стоящъ и имущъ на себѣ ветхая Греческая написанія. Принесень тамо чудомъ святаго Георгія сиче ¹: Градъ тотъ (якоже рѣхъ) именуется Ремль. Се же Еѳіопскимъ, Греческимъ и Агаранскимъ языкомъ, Россійскимъ же или Славенскимъ Рама, о ней же воспоминаетъ Евангелистъ Матѳей въ главѣ 2, егда пишетъ о избіеніи младенецъ сиче: „Тогда Иродъ, видѣвъ,

¹ Въ подлинникѣ оставлено мѣсто для выписки изъ Житія св. великомученика Георгія и только съ боку замѣчено: „Чти въ житіи с. великомученика Георгія“; а въ другихъ спискахъ: „Якоже о томъ пространна есть исторія въ житіи святаго великомученика Георгія, изволяя да чтеть тамо“.

яко поругашася ему волсви, разгнѣвася зѣло, и пославъ изби вся младенци сущия въ Виѣлеемѣ. Тогда скончася реченное Пророкомъ, глаголющимъ: „гласъ, рече, въ Рамѣ олышася, рыданіе и плачъ многъ; Рахиль плачущися чадъ своихъ и не хотяше утѣшиться, понеже не суть“. Рама мѣсто високо сказается, якоже чтохъ въ Толкованіи: есть же мѣсто сіе високое въ Палестинѣ. Случижеся въ жребіи племени Веніамина, Веніаминъ же баше сынъ Рахилинъ, Рахиль же въ Виѣлеемѣ погребенна бысть. Сего ради Пророкъ Рахиль Виѣлеемъ нарицаеть, понеже въ Виѣлеемѣ Рахиль погребеся. Гласъ же, слышанный въ Рамѣ, сирѣчь въ мѣстѣ високомъ. Мѣсто оное нѣсть градъ, понеже не огражденъно стѣною окрестъ, отнюду же би могль защититися противу врага своего, но есть аки нѣкая знаменитая весъ; аще бо и врата внутрь имать, но та всегда отворенна стоять, якоже и въ Іопѣи. Сими токмо развѣствуютъ, яко Іопѣя пристанищемъ славна, Рама же пристанища не имать, но стоятъ на земли равной, пѣсковатой, на мѣстѣ веселомъ, понеже окрестъ себе имать много садовъ, зеленыящихся всегда отъ древа маслиннаго, маслина бо и въ лѣтѣ и въ зимѣ зеленое и здоровое листвіе имать, и равность поля отъ восточнія и западнія странни распространися, отъ полуденнія же странни горы Іерусалимскіе высокіе отстоятъ недалече, яко полдня хожденіемъ; кромѣ же того и внутрь имать дрѣвеса: финики, смокви, ройди, лимони и помаранчи, лозіе же не обрѣтается, ни вино, понеже Еѣиопи зѣло лѣнивъ и развращень народъ и самъ не пьетъ вина и пити хотящимъ не плодородить; не токмо же то, но и на хлѣбъ мало землѣ орутъ, сего ради и скупую продается цѣною, единаче якоже и въ Іопѣи, еже бо въ Солуни третью часть сребника дати треба, тамо цѣлій за толикожде, и вся

третицею дражайше. Есть же тамо торжище, идѣже купеческихъ каморъ токмо двѣ или три, и то убогіе, прочее же ничтоже обрѣтается, развѣ свѣднихъ вещей, и то развѣ хлѣба и смоковъ или иннихъ плодовъ, сира мало, млека никогда же продають, понеже зѣло нужно жити овцамъ, ибо поля и гори безъ травы суть, ово камня и пѣска ради, овоже теплаго ради края, ибо дождеве тамо чрезъ все лѣто не омочають земли, развѣ въ зимное время: къ тому же народъ золь и лѣнивъ на всякое дѣло. Мясо обрѣтается, но драго; риба же отнюдѣ не обрѣтается, понеже окрестъ нѣгдѣ ни рѣки, ни езера нѣсть; аще и явится когда, то развѣ принесенна будетъ отъ Іопѣи, и тогда мало кто ея требуетъ. Арапи бо обикова хлѣбъ ясти съ елеемъ, понеже елея довольно есть, ини же фаву и сочиво. Французи же, иже тамо нѣколико обрѣтаются, тѣи не ищутъ много, понеже всегда мясо и сирь ядятъ. Нужно же тамо ясти вареніе и хлѣбъ печи, скудости ради дровъ, понеже нигдѣ окрестъ на поляхъ нѣсть лѣса, токмо отъ между горъ Іерусалимскихъ издалече приносятъ. Тамо обрѣтаются четирехъ вѣрь людіе: Христіане Еѣиопи вѣри Греческой, Римляне, Армене и Махометане. О Греческой церкви с. великомученика Георгія прежде рекохъ. Ходихъ же азъ тамо посѣщати и Арменскую гостинницу, виденія дѣля, идѣже церковъ простаго каменнаго зданія, но имать свою лѣпоту внутрь и украшеніе. Гостинница же ихъ зданія многа, пространна и лѣпа строеніемъ имать, съ насажденными деревеси лимонными, и студенци, отъ камене гладцѣ устроенными, страннымъ ради почерпанія воды, въ нихъ же вода отъ дожда въ зимное время собрана стоитъ и пѣютъ ю даже до года, сиче и въ Греческой гостинници и въ всемъ градѣ, понеже въ землѣ источника трудно обрѣсти. Тогда бистъ тамо множество

народа отъ Армень, грядущихъ на поклоненіе къ Іерусалиму, яко наполнитися всѣмъ домоу тамо въ гостиници, аще есть и велика, аки пѣкій монастырь. Мало же отъ нихъ баше убогихъ, но все богатіе господіе и великіе купци, съ женами и дѣтми, бяху. наиболше же отъ Ковстантинополя, мора ради бывшаго въ немъ. Утру же бывшу, Септеврїа 29 числу, въ день четвертка, рано обійде вся гостинници самъ начальникъ мѣста того съ прочіими Махометани и подобнымъ обичаемъ тамо, яко же и въ Іопѣи, взять маду за стражу, яже провождаше насъ. Творятъ бо, яже хошутъ, въ рукахъ своихъ держаще мѣста Святая. Но тамо польмзди Іопскія дается: отъ мирскихъ убо отъ всякія души, малія же и великія, взяша четири златихъ Турецкихъ, се же есть три таляри, отъ иноковъ же по два златихъ, си есть по полтора таляра и еще двѣма сребники вѣщше. Додохъ же и азъ тогда равное съ иноки поплатченіе, Богу о мнѣ сиде промишляющу наставленіемъ добрыхъ людій, черноризецъ бо и худоризецъ бѣхъ, сего ради не много презиранъ бѣхъ, но подъ видомъ нпща и убога инока пройдохъ. Егда же дадоша всѣ свое должное и взяша печати. подобнѣ якоже и въ Іопѣи, тогда испущенни бихомъ вси изъ града, давшѣ имъ печати ихъ съ мздою двохъ сребникъ, еже есть двохъ паръ, и изшедше того дне предъ захожденіемъ слонца внѣ Рамы, стояхомъ на поли равномъ, по хотѣнію провождающихъ ны, даже до чтирехъ часъ ноци и вѣщше. Таже двигнувшѣя оттуду, яко близъ полунощи, и мѣсяцю полну тогда свѣтящу намъ, пойдохомъ въ свой путь. Тогда азъ пройдохъ преди, предваря конныхъ, занеже между конными нужда пѣшу шествовати, ово подавленія ради, ово же праха ради, копитами скотскими горѣ възбіеннаго и въ очеса и носъ летящаго: вси бо, иже бяху пѣши, преди грядяху. Ви-

дящи убо азъ тогда Еѳиоповъ отъ полка нашего, пошедшихъ впредь, яко пятнадцать человѣкъ, послѣдовахъ по нихъ издаले, понеже конници не исправивша народъ въ чинъ ко шествію. Егда же шествовахъ, яко четвертую часть часа, бѣхъ далече отъ полка своего, яко не токмо невидяшеся, но ниже гласъ народа слышатеся можаше. Тогда начахъ усумнѣватися, да некако что зло постражду отъ Араповъ, слышахъ бо золь народъ суцъ и разбойническъ. Не вѣдахъ же что тогда творити, не смѣяхъ бо ниже выпредь шествовати, ниже въспять, ниже ожидать на пути, понеже и предидущихъ и послѣдующихъ мнѣ видѣхъ Еѳиоповъ издале. Обаче размисливши, положихъ помощь на Силнаго и грядяхъ, якоже и прежде. Богъ же (мню, любяй мя) попусти мя въ малое наказаніе, лучшаго дѣлъ исправленія: его же Богъ любитъ, того и наказуетъ, глаголетъ Писаніе. И се мя начаша постизати Еѳиопи, скоро бо шествуютъ, яко скоти, изученни отъ обикновенія всегдашняго, и всякъ достигй ощущаше пиру мою, юже на хребтѣ ношахъ съ хлѣбомъ, и инніи убо мимоидоша, видѣвше мя съ хлѣбомъ токмо и жезломъ шествующа, прочіи же прошаху хлѣба. Азъ же еще прежде увѣдавъ о нравахъ ихъ, ношахъ всегда съ собою хлѣбъ готовъ на раздаяніе, и иже убо прошаше, даяхъ единый посмагъ, сухарь, и тымъ отчасты ползу мира получахъ. Псовъ бо яростныхъ многожде обикохомъ хлѣбомъ отгоняти, и паки ничтоже благопріятнѣйшее можетъ бити алчущему, паче хлѣба. Аще же и самъ мало имѣхъ, но и той раздѣлихъ, хотя безъ пакости прейти. Тогда мимоидоша мя едини и другіе и достигше попереди грядущихъ Еѳиоповъ и возвѣстиша имъ о мнѣ. Тѣи же завистнѣйше имущи сердце и аки лви на ловъ, готови суще на грабленіе и разбойничество, и видящи мя уединенна, далече

отъ народа, омедлиша мало донелѣже приближихся къ нимъ, и тогда возложше на мя руцѣ, яша мя и начаша торгати сѣмо и овамо. овѣи за ризу, овѣи же за пирѣ, хотяще мя обнажити и послѣднихъ рубицѣ и глаголюще: „алѣ бакшишъ“, еже есть „даждѣ даръ“, аки би рещи: искупися. Азъ же, аще и не знаяхъ Арапскаго языка, но разумѣхъ умою, яко пѣнязей отъ мене требуютъ и недоумѣвахъ, каковымъ би языкомъ имъ отвѣтствовать, нарѣчіемъ убо Турецкимъ, его же зѣло мало знаяхъ, рекохъ, кланяяся имъ, глаголющи: „что отъ мене ищете? азъ есмь человекъ нищъ и убогъ и ничтоже имамъ, токмо о единомъ хлѣбѣ и водѣ путешествуяй, оставите мя съ миромъ, Бога ради“. Они же не внимающе, свое дѣяху. Выху же собранни числомъ, яко двадесять, вси пѣши, не имуще ничтоже, токмо жезлъ въ рукахъ и ножи великіе, обоюдоостріе о чреслѣхъ своихъ. Единъ же между ними бистъ Агарянинъ, на ослѣ грядій; той убо аще и съ ними бѣше, но не отъ нихъ, си есть, аще едину и туюжде вѣру махOMETанскую съ ними вкупѣ имѣяше, но не отъ Египетскаго народа бѣше, знаяще же и языкъ ихъ. Той, яко старъ сѣдиною сущъ между ними, начатъ имъ претити, наказовати онихъ, да мя оставятъ въ мирѣ. Ови же, не слушающе сего, не престаяху творити начатое и хотяху мя совлести отъ всего. Тогда начахъ азъ вопити къ предъретенному Агарянину и преступлши къ нему, лобизахъ руцѣ его, молящи прилѣжно, да мя заступитъ. Онъ же (виждѣ добродѣтель) слѣзе съ осла долу и взявъ мя за руку, другою же рукою отрѣваше отъ мене Араповъ, порѣвающихъ и толкущихъ мя въ боки, и нещощи же имъ ничтоже отъ мене взяти, кленуще я Богомъ и вѣрою ихъ. Они же паче разгнѣвашася и на его и на мя, и пакости ми дѣяху. и хотяху исхитити отъ

рукъ его. Агарянинъ же не хотѣше кътому шествовати, но сѣдъ при пути и посадивши мя съ собою, ожидаше, даже приспѣ полкъ весь народа. Не отидоша же ниже они окаянніи, обсѣдше и оступивше окрестъ, много мнѣ ругахуся и пакости дѣяху, ови въ образъ, друзіе въ перси, нѣціи же въ вію и плещи, прочіи же въ боки руками приражаху, прекорчающе персты, и пястницами подбиваху, или, просто рекше, кулаками, инніи же, вмѣсто собченнихъ перстовъ, камень въ рукахъ держаще, бодяху, единъ же, имѣяше иглу велику, ею же купци мѣхи великіе наполненніе товары, зашивають, и бодящи мя ею въ вію, требоваше отъ мене пѣнязей, другій же вземъ песку отъ землѣ и метну ми на образъ и засипа ми уста и очеса. Аще бо и возбраняше имъ оній Турчинъ и отрѣваше руки ихъ и отгоняше, аки псовъ, но не можаше ничтоже противу множества чинити. Азъ же ничтоже инно не отвѣщахъ, точію: „оставите мя, Бога ради, яко убогъ есмь человекъ и ничтожа имамъ“. Многожды же осязаху нѣдра моя и пиру ощущающе и ищущи динарій, но, Богу призирающу на мя, не обрѣтоша; аще бо биша были обрѣли, было бы нѣчто горѣе. Единъ же хотѣше изути сандалія отъ ногу моею, зане той имѣяше худшіе моихъ, сего ради зависть имѣяше, но не може, возбраняющаго ради Агарянина. Тогда воистинну приличествоваше мнѣ глаголати царствующаго Пророка словеса: „обійдоша пси мнози, сонмъ лукавихъ одержаша мя“, хотѣше себѣ раздѣлити, не глаголю ризи, но рубища моя; и каковое тогда бяше помишленіе, аще не къ смерти, егда уже и ножемъ намѣрахуся и палицами! Молихъ же азъ въ часъ той Всемогушаго Владыку и Бога, да мя сохранить невредна и безъ пакостна, и бистъ Господь утвержденіе мое, помощникъ мой и защититель въ день печали моя,

нанъ упова сердце мое, и поможетъ, и избави мя отъ врагъ моихъ силныхъ и отъ ненавидящихъ мя. Ожидахомъ же тамо сѣдѣюще, яко четвертую часть часа, и еще не уприспѣ ко намъ народъ, коснѣше бо на пути, нѣкоего ради препятія. Хотяше же Турчинъ вѣсти на осла своего и оставить мене, омерзѣ бо ему долго сѣдѣти; и егда воста отъ земли, паки двигнушася Арапи на мя. И моляхъ его, да еще мало пождетъ, и сотвори со мною по милости своей, якоже хотѣхъ, отгнанъ Еѣноповъ отъ мене и наказаніемъ и моленіемъ. Видѣша же разбойници, яко никакоже ползовашася отъ мене, начаша просити, да поне хлѣба дамъ имъ, хотящи мя лукавствомъ своимъ ухитрити, да егда бихъ снялъ пиру отъ плещей и началъ разрѣшати ю, могли би отъяти вся. Азъ же, предпознавая помышленіе ихъ, не покусихся отрѣшати ю, отвѣствуя, яко мало имамъ и самъ есмь скуденъ къ препитанію. И се dospѣша къ намъ отъ полка нѣколько Араповъ пѣшихъ и возвѣстиша, яко близъ градыше народъ. Они же воставше вси, идоша и гониша мя, да иду преди, мнѣ не хотящу насиліемъ поганяху мя, попихаяще созади. Шествовахъ же азъ медляци и озирающися воспѣтъ къ народу частѣ. Егда же узрѣхъ очима близу, уклонихся нечаяннѣ отъ между ихъ и пойдохъ скоро воспѣтъ. Видѣша же, яко ничтоже мнѣ прежде не могоша отъяти, Агаранина ради. погнася единъ отъ нихъ за мною и взять камень въ обѣ рудѣ великъ и постигнувъ мя, удари отъ всея силы своея въ хребетъ, яко ми пасти на землю и возопити. И абіе слышавъ гласъ мой предъній яздець. прибѣже воскорѣ, но не обрѣте его, внезапно бо отбѣже злодѣй онъ къ другому своимъ. Азъ же съ нуждею совлекохся отъ земли. едва могій шествовати, и къ тому не лишихся людій, но вкупѣ шествовахъ съ ними. Бистъ же путь равній,

и углаженный, и шерокій, подобній, якоже и отъ Іопѣи, прейдохомъ все поле нагимъ и пѣщистимъ и безъводнымъ, нигдѣ бо на пути ни криници, ни студенца нѣсть. Почерпоша же тогда хадзѣе еще отъ Рами воду, елико довлѣти даже до Іерусалима, и везоша всякъ на своемъ скотѣ. Азъ же, понеже пѣшь грядою, не могъ довольно на себѣ понести, но сосудецъ малъ, его же при поясѣ носихъ, наполнихъ бѣхъ и тѣмъ хотѣхъ удовлетворитися, мало омочаючи въ время жажды уста. Обаче драпѣжній оній и безъчеловѣчный народъ Еѣиопскъ не остави ю имѣти, но отъяша тояже ноши и испиша, мене жаждею изнурятися сотвориша, празденъ сосудъ носяща. Шествовахомъ же чрезъ всю ночь, нигдѣ не препочивающе, ниже каковія любо веси обрѣтающе. Таже, восходящей денници солнечной, егда уже окончися равность поля и начахомъ входить въ гори узкимъ и каменистымъ путемъ, тамо по повелѣнію паши, провождающаго насъ, почихомъ мало, яко полчася, довелѣже просвѣтихомся днемъ, бояхомъ бо ся ночью входить въ гори, да нечто зло постраждемъ, бяху бо жени и дѣти маліе съ нами. Утру же бившу рано, завратися путь нашъ на востокъ и пойдохомъ внутрь горъ и вертеповъ, узкій и тѣсенъ путь имущихъ, идѣже по два яздци токмо вкупѣ проходаху. Шествовахомъ же тогда все горами великими и высокими, ниже травы, ни билія имущими, но токмо едино каменіе твердое и бѣлое, аки варъ. Обрѣтаются же и дрѣвеса, но мало и малаго возраста, води же нигдѣ не видихомъ, ниже ни единія веси прейдохомъ. И елико приближахомся къ Іерусалиму, толико на вѣщшіе восходахомъ гори, и инніе убо преходяхомъ, инніе же обходяхомъ. Бистъ же тогда путь нашъ сѣмо и овамо покривленъ, въ подобіе ползющаго змія, идѣже не токмо пѣшимъ, но и коннимъ зѣло нуждное бѣше прехождение.

Шествовахомъ же сие даже до полудни, необрѣтающе нигдѣ людѣй живущихъ. Близъ времени же полуденнаго прейдохомъ село малое, именуемое Еммаусъ, о немъ же Евангелистъ Лука въ главѣ 24 воспоминаетъ, егда самъ съ Клеопою грядиша тамо, въ день воскресенія, и бистъ бесѣдующема има, самъ Исусъ приближися и идяше съ нима, и не познаста Его первѣе, таже въ вечеръ познася има въ преломленіи хлѣба и послѣди не видимъ бистъ. Весь Еммаусъ отстоитъ отъ Іерусалима шестіюдесять стадій. Стоитъ же низу въ долині, между горами высокими, окрестъ обстоящими; иматъ же отчасти и дрѣвеса садовнаго при себѣ отъ смоковницъ и маслинъ, прочее же ничтоже, опустѣ бо и мало домовъ иматъ, и христіане тамо не обитають, токмо нѣколико Араповъ. Поминувши же Еммаусъ, шествовахомъ еще болшими горами и долинами, идѣже азъ, ово отъ жестокаго пути и твердаго каменія, ово же отъ теллоти солнечной, ово же отъ жажды, изнемоглъ бѣхъ сие, яко едва насиліемъ влачахъ ноги свои. Прешедше же отъ Еммауса едину велику гору и низыпустившеся въ удоль, зѣло низкій, обрѣтохомъ псточникъ хладенъ воды, текущій отъ спудовъ земленыхъ, и пиша вси отъ нея жаждущіи съ благодареніемъ. Оттуду же на вишнюю, паче всихъ, восходихомъ гору. Егда же възйдохомъ верху ея, къ тому низу низпушахомъся, но идохомъ, яко полчася, по верху горъ, даже до самаго града Іерусалима. Каковую же бѣду и нужду претерпѣ народъ отъ безъсудныхъ и проклитихъ Емоиновъ, донелѣже преиде гори тія, воистинну изрещи невозможно. Егда бо псперва начахомъ входити въ великіе гори и прійдохомъ къ узкому прохожденію въ едину долину, тамо предвариюще насъ многое множество собрася онихъ, инии съ копіями, инии же съ дрекольми, и ставше на пути, възбраняху намъ шествовати. пшуще отъ насъ



бакшиша, еже есть дара. Сопротивляхужеса много имъ провождающіи насъ, но ничтоже имъ внимаша, ни бояться кого, ниже срамъ имуть. Аще же и дадоша нѣчто отъ динарій попереди грядущіи поклонници, но не быша тимъ довольни, но грядяху вкупѣ съ нами при полцѣ и нападаху всякаго, воспящающе мески и осли и ищуще отъ коеяжде души по сребнику, и иже даяху, свободнѣе шествоваху, а иже, или скупости ради, или убожества, не даиху, тихъ попилаху и каменми толцаху создаи. Прешедше же мало паки другіе и совокупившеса съ первими горшу бѣду народу творяху, нѣціи просяще хлѣба, друзіи же пѣнязей, и елика хотяху творяху. Паки, егда преидохомъ далей, инніи нападоша, и тако на многихъ и частихъ мѣстехъ стояще уготовани и присовокупляющеса народу поклонникъ, вси вослѣдъ грядяху. Сображеса ихъ многое число, едва не равно съ нами, и твориша пакости людемъ многіе, и биша послѣдня горша паче первыхъ. Что бо не дѣлаша беззаконіи! Множицею бо, бестудніи и безсовѣстніи, ко единому человѣку приходяху и искаху отъ него бакшишъ, аще уже не единожды, но и десятирицею взяша. Дотолѣ же удержаваютъ коня, или верблюда, или осла донелѣже ему не дасть сребренника, и аще отбѣжитъ единъ, то по малѣ другій прискочитъ, и не оставитъ тя, донелѣ не даси и тому. Потомъ иній стужаетъ, таже по малѣ паки приходитъ тойжде, аки не познаваемъ, и ищетъ сребренника отъ тогожде, отъ него же взять, и аще и речетъ ему, яко уже еси взялъ не единожды, но множицею, то запирается отнюдъ, глаголющи, яко еще первѣя отъ него ищетъ, и дотолѣ не отступаетъ. донележе или прійметъ что отъ него, или украдетъ. Аще же не можетъ испросити сребренника, то поне хлѣба проситъ, да не тощъ оставитъ человѣка; аще же

ниже то получить, тогда ударяетъ или палицею, или каменемъ, и сохраняется между полкъ народа и не познается, вси бо одинаки ризи носятъ. Горе же женамъ бистъ, иже ни ополчнтися, ни сопротивитися имъ ни мало можаху и раздаяху множае сребникъ, нежели человекѣ, и многіе пакости прїймаху отъ онихъ проклятихъ Евѣионовъ, иже овихъ подбиваху пистницами, инихъ же каменми, а иже есть жестока сердца и хотяше сопротивлѣтися имъ, тоя и палицами коснушася. О роде невѣрній и развращенній! Невѣрній воистинну, яко мохометанскій содержитъ законъ, развращенній же яко не токмо никаковія добродѣтели, но ниже человѣческаго права или обичая имать. Что же болѣе о нихъ реку? Кому уподоблю народъ овій лукавъ, ехиднино порожденіе, синовъ Веелзевула, князя бѣсовскаго? Воистинну, недоумѣю. Родъ бо ихъ пребеззаконній кто исповѣсть? Ярость же звѣрскую и нрави скотскіе кто изрещи возможеть? Аще бо би кто по достоянію безчеловѣчное ихъ житіе и обичая и явити восхотѣ, омерзело би не токмо пишущему, но и чтущему и слышащему. Въ всемъ вопстину путешествіи моемъ таковыхъ мерзостныхъ и злонравныхъ людей не случися мнѣ видѣти, и сего ради не вѣмъ, кому уподобити ихъ. Аще бо уподобихъ былъ Фараонѣмъ или, простѣ рекши, Циганамъ, отъ нихъ же въ странахъ нашихъ послѣднѣйшаго народа нѣсть, но кое здѣ равенство можетъ бити? Сіи бо аще и лгутъ и крадутъ, инная неправедная творять. но егда что отъ кого просятъ и воспріимуютъ, тогда благодарствуютъ, якоже человекѣ, и доволни суть по единомъ прошеніи. Они же безерамнѣ сторицею просятъ и сторицею воспріавши, не токмо не единожды не благодарствуютъ, но еще. помпловавшаго ихъ окрадаютъ и граблѣтъ; напоследокъ, еже есть крайнего безчеловѣчія, и бѣютъ; бѣютъ же не на единѣ, но

въ очесехъ всего народа біеніе, здѣ разумѣй единожди удареніе, или рукою, или каменемъ, или палицею. О крайнего безъсрамія и своя совѣсти не стыдящагося! Въ семь точію подобни суть Фараонитамъ, яко ни въ градѣхъ, ни въ весехъ не имуть своихъ домовъ, но на поли, при пути и окрестъ мѣстъ, въ шатрахъ обитають, иніи же въ пещерахъ, помежду горами, аки звѣріе, но недалече отъ градовъ. Ходять же токмо въ еднихъ кошуляхъ жени и дѣти ихъ, и сандалія на ногахъ носятъ, понеже тамо жестоко есть по каменехъ ходити, и мужіе такожде едини токмо хитони носятъ, даже за колѣна; ножной же одежды не носятъ, и всякъ иматъ ножъ при поясѣ великъ. Всеи же поверху кошуль носятъ ризи одинакіе, пестріе, отъ килима простаго сошвенніе, отъ нихъ обыкоша купци мѣхи пити на товары. Ни сѣють же, ни орутъ, ни инній кій трудъ творять, но отъ монастырей христіянскихъ пищу испрошають и многу имъ обиду творять. Пища ихъ повседневная—хлѣбъ и елей, вина же, ни иннаго питія не вкушають, а елей сиче любятъ, яко хлѣбъ омочающе въ него ядятъ; аще же имъ гдѣ случится довольно обрѣсти, то ложницами ядятъ и піють, аки воду. О непомѣркованнаго стомаха! О скотскаго питанія! Кому уподобити достоитъ родъ сей? Животнымъ ли? Но многая животная въ потѣ лица своего пищу ядятъ. Сверѣпѣмъ ли звѣремъ? Но и тии благодѣтелямъ своимъ покаряются и почитаютъ ихъ. Они же ни отъ труда пищу ядятъ, ниже благодѣтелей своихъ почитаютъ. Всегда бо къ монастыремъ приходящи просятъ хлѣба, и что глаголю просятъ, но аки по должное приходятъ, прошеніе бо ихъ не съ смиреніемъ, но съ грозбою, и взятіе милостини безъ благодарствія бываетъ. Сиче же неблагодарни суть, яко отъ тѣхъ самихъ монастырей инока, и знаема имъ, егда обрящутъ гдѣ на

пути, обнажаютъ даже до послѣднего хитона. И кій убо народъ можетъ бити горшій сего, иже не имать ничтоже въ себѣ похвали достойно? Бесѣда бо ихъ мерзостна къ слышанію, зрѣніе же и хожденіе звѣрское, а не человѣческое, цѣлованія же и привѣствія нѣсть, и яденіе и піеніе свинское имуть. Словомъ рещи, всего міра послѣднѣйшій народъ нравомъ и житіемъ. Ниже Бога боятся, ниже человѣкъ срамляйся, ниже властелинамъ покаяйся. Въ градѣхъ бо токмо егда что зло сотворять, судими суть отъ Турковъ, понеже яко царство, тако и власть ихъ тамо; внѣ же градовъ, что хошутъ и могутъ, то творять, ниже судящеся, ниже кого устрашающеся. Обаче не вси суть таковы, суть бо иншіи отъ тѣхъже самихъ Еѳіоповъ христіанскую православную вѣру содержащихъ и тіи убо крещеніемъ святымъ просвѣщенніи и истиннаго въ Троици славимаго Бога боящеся, живутъ по человѣчески, но нравовъ своихъ природнихъ оставити не могутъ. безсрамни бо суть и чести иннимъ человѣкомъ воздавати не знаютъ и на транезѣ неблагоговѣно и нелѣпо ядять, якоже мнѣ самому многаяжды случися видѣти. Тіи убо орутъ землю и плодородятъ хлѣбъ и всяку потребу и различная рукодѣлія работаютъ. Но христіанъ тамо мало суть и едва третая часть обрѣтается народа. Сія убо толь многореченная отъ мене слышай. благоразсудній читателю, не усумнѣвайся и не угашай любовію горящее сердце твое къ мѣстомъ святымъ, еже би тебѣ и инному не смѣти ити тамо, такового злаго ради прехожденія, но приложи болное усердіе къ усердію и въоружися сими тремя добродѣтелямъ: вѣрою, надеждою и любовію, еже къ Богу, и тако отъ всея души твоея, и отъ всея крѣпости твоея, и отъ всего помышленія твоего всѣми силами тицйся путешествовати на мѣста оніе.



идѣже стоястѣ и ходистѣ пресвятіе нозѣ Христа Спасителя нашего. Не буди страшливъ, якоже серна, яже не токмо отъ лица, но и отъ гласа человѣча бѣжитъ, она бо несмысленна сущи и никаковій совѣтъ себѣ могуща подати сіе творить, ти же уменъ сій и разумную имій душу, не убойся глаголовъ и словесъ, мною zde написанныхъ, еже бо писахъ, писахъ отъ избытка сердца моего, яко необыкшій между сципевимъ народомъ бити; кътому же вся начертаваю въ путешественной моей книзѣ того ради, яко аще кто тѣмъ самовидецъ возлѣнится быти, то поне чтущи, извѣстится. И не мни, благій читателю, яко яже слышиши отъ мене извѣствуема, то уже всякому, шествующему въ Іерусалимъ, пострадати требѣ несомнѣнно никакоже, ибо мнози обрѣтаются, ихъже не токмо удареніе отъ Араповъ, но ниже слово злое касается, зане никто же обидимъ бываетъ, развѣ отъ себе самага. Аще убо кто, несребролюбивъ сій, даетъ всякому нудящому и на пути сребникъ малъ, той преходитъ кромѣ всякоя пакости, а иже не даетъ, безъ ударенія не бываетъ. Обаче оба мзду имутъ отъ Бога, яко той не падитъ имѣнія своего любве ради Божія, сей же тѣлесе. О, воистинну блаженніи, и паки реку блаженніи суть христіане, (кромѣ мене грѣшнаго) шествующіи тамо! По евангелской бо ходятъ заповѣди, егда оставляютъ, аще и на время, отца и матеръ, и братію, и сестри, и жену, и чада, и сродники, и други, и села, и доми, имени ради Божія, и толь далекій творятъ путь, всякую претерпѣвающе нужду, и напасть, и прираженіе отъ злихъ человѣкъ. На послѣдокъ, еже есть великія любве и теплоти къ Господу, нѣціи и животъ свой полагаютъ за Него, многіи же, аще и не полагаютъ, но готови суть на смерть въ морскомъ плаваніи, море бо смерть есть подъ ногами шествующаго

по немъ. Сего ради такові, по обѣщанію, неложніа истинніе Христа Спасителя миру сторицею воспріймутъ и животъ вѣчній наслѣдятъ, и не токмо похваляеми будутъ въ вѣки на небеси, но и временно отъ человѣкъ на земли, яко собыватися пророческимъ глаголомъ, и будетъ честно имя его предъ ними, ибо многажды въ мирѣ семь видимъ въ чести сущихъ поклонниковъ Іерусалимскихъ, понеже Богъ въ вся дни живота ихъ благословить и долгоденствіе даруетъ и вся благополучна устрояетъ, яко благою часть избравшимъ и доброе дѣло содѣлавшимъ о немъ. Самъ бо рекъ усти царствующаго Пророка въ псалмѣ 90: „Избавлю и покрію его, яко позна имя Мое, и воззоветъ къ Мнѣ, услышу его, съ нимъ есмь во скорби, и изму его, и прославлю его, долготою дній исполню его и явлю ему спасеніе Мое“. Виждь, слышателью, колика благодарія общаваеъ всещедрій датель Богъ, имени ради Его благотворящимъ и трудящимся, не токмо бо въ жизни сей руку помощи, но и спасеніе вѣчное явити хошетъ. Обаче здѣ мое простресе слово не о тѣхъ поклонникахъ, иже, тщеславія ради, да похвалу и честь отъ человѣкъ имѣти, труждаются въ далечайшіе странни не тако на поклоненіе, яко паче на прославленіе имени своему, въ еже би именоватися отъ народа хадзѣмъ, или путникомъ Іерусалимскимъ. Таковій бо веуе ходитъ и тощъ возвращается, и на болшее осужденіе сіе себѣ творить. Но азъ о тѣхъ глаголю, иже возжегшися пламенемъ любви къ Богу всеъмъ сердцемъ и всеми силами желаютъ поклонитися и прикоснутися устнами мѣстамъ онымъ, яже съприеносущное слово Отчее Единородній Сынъ Его, явлшися на земли во плоти хожденіемъ и страданмы осяты и прослави; желаютъ же сие, яко вся неблагополучія, п бѣди, и нужди, и зной солнечній претерпѣвати и на смерть готовы

быти общаются. И сицевіи желаемое получаютъ и многую ползу душѣ своей ходотайствуютъ. Тѣмже убо всякому, богатому же и убогому, совѣтую о Христѣ не ужасатися путешествовати къ святому граду Іерусалиму, ниже лишатися поклоненія живоноснаго Гроба Господня. Аще бо богатъ еси и имаши имѣнія доволна, благодари Бога, яко ти далъ есть, и не сотвори, яко же оній человекъ, отъ Евангелиста Луки, въ главѣ 12, воспоминаемій, ему же угобзися нива и недоумѣяше что творити, умисли же раззорити житници своя и болшіе создати, собранія ради плодовъ. Ти же возми слова, отъ устъ его реченная, и обрати инуду. Той бо глагола: „что сотворю, яко не имамъ гдѣ собрати плодовъ моихъ“; ти же рци: „что сотворю, яко не имамъ и невѣмъ, гдѣ сокривати имѣніе мое, его же ми часто овогда тля тлѣтъ, овогда моль поядаетъ, овогда же татіе окрадають“. Онъ рече: се сотворю: раззорю житници моя и болшія созижду и соберу ту вся жита моя и благая моя, и реку души моей: душе, имаши многа благая лежаща, на многа лѣта, почивай, яждъ, пій и веселися“. Ти же убо рци: „се сотворю: оставлю зданія дому моего и взявши имѣніе, и принесу е въ Іерусалимъ и положу я въ новосѣченнѣмъ Гроба Господня киотѣ въ немъ же никтоже кромѣ Іисуса, никогда же положенъ бѣ, идѣже уже не къ тому прочее тля иматъ тлѣти, ниже червь снѣдати, ниже татіе украсти“. И сіе рекъ словомъ, абіе потщися сотворити и дѣломъ. И сие не на лѣта токмо многа, но вѣчную душѣ твоей пищу уготовиши. Аще же кто убогъ есть, да попуститъ себе въ смиреніе и трудъ и да претерпитъ всякую нужду, утѣшеніе и досажденіе, аще же случится, и бѣненіе. Обаче извѣстно буди, яко не можетъ тамо шествовати ничтоже сребра имѣй, понеже аще би милостини и не подалъ на.

мѣста Святіе, то за перевозъ морскій и Туркамъ поплащеніе неотмѣнно дати требѣ, понеже ими обладаема вся суть. Богатіи убо людіе многочисленная имѣнія взимають съ собою въ путь, но едва половину раздадутъ на Мѣста Святіе, прочее же истощають на Турецкіе дани. Средніи же по двѣстѣ, иніе же по сто златицъ иждивають; нижніе же людіе, убогіе суще, съ двѣма ста талярей едва нужно могутъ удовлетворити путешествіе свое. А иже кто хочетъ токмо пойти и возвратитися, а милостини нигдѣже ничтоже дати, аще есть мирянинъ, отложить ему требѣ полтора ста талярей на путь, на харчъ и на всяку потребу; аще же есть инокъ, довѣсть ему шестьдесятъ талярей или пятьдесятъ. Аще же ниже толико кто иматъ у себе готово, то и той да не оставляетъ путешествія Іерусалимскаго, но да идетъ, просай на пути милостини, и Богъ его не оставитъ, якоже и мене, очі бо Его на нищаго призираетъ. Се же ти, читателю, извѣстихъ, разсуждаючи начатій путь отъ моря; а иже кто есть отъ далекихъ странъ и не можетъ по земли даже до моря пѣшеходити, самъ да размыслитъ. колико требѣ. Аще бо и сухій путь отъ Цариграда къ Іерусалиму обрѣтается, но тамо путници не обикона ходити, великаго ради драпѣжства и боязни отъ разбойникъ, къ тому же далече: шествию десять днѣй хожденіемъ пѣшеходца.

Се въ извѣщеніе подахъ всѣмъ хотящимъ чести и слышати сія, вайпаче же Россійскимъ людемъ, совѣтуя и желая ити на поклоненіе животворящему Гробу Господню, понеже ни отъ коея же странни сиде мало поклонниковъ приходить. якоже отъ странъ Рускихъ. По пяти бо и шести лѣтахъ едва одинъ является. чesому Греки зѣло удивляются, яко ни Московити, ни Малороссійчики усердія къ Святимъ Мѣстомъ не имуть,

аще у нихъ паче всѣхъ христіанъ православнѣйшіе почитаются быти. Року бо того, его же азъ ходихъ тамо, единъ азъ точію бѣхъ отъ Руской земли. Прежде же моего пришествія, мимошедшимъ двомъ лѣтомъ, ни единъ не прійде, якоже слышахъ. И есть воистинну чесому чудитися, понеже идѣже царство христіанское есть и вѣра едина благочестива въ всѣхъ содержится, и людіе кромѣ всякіе работы, и нужди, и утѣсненія пребываютъ, оттуду зѣло малочисленни приходятъ на поклоненіе; а иже царя врага имутъ и подъ игомъ работы суть и данми отягченни многими, оттуду, аки пчели, прилѣтають, и отъ труда своего, аки сладкій медъ, милостиню подавають на откупленіе Гроба Христова отъ рукъ невѣрныхъ и еретическихъ. Аще бо не би всѣми силами имѣли христіане Греческіе попеченіе, уже би давно отъятъ былъ Гробъ Господень, отъ Махометановъ или Арменовъ искупленъ, яко и бистъ въ нѣкое время; но Богъ не допусти имъ долго обладати. Тѣмъ же Богомъ избранній Россійскій роде и вси повсюду далече отстоящіи христіане потщитесь отъ всего сердца вашего простерти нозѣ ваши на шествіе къ Святимъ Мѣстомъ и руки въ подаваніе милостини на откупленіе тѣхъже, студъ бо намъ есть и поношеніе отъ еретыковъ и невѣрныхъ. Аще бо и отъ Греціи христіанъ много идутъ на поклоненіе, но сьравнивши ихъ съ Армени или Еврей, зѣло мало мнятся, ибо тогда преходящимъ хадзѣмъ отъ Іопы въ Іерусалимъ ниже познавахуся христіане между множествомъ числа Арменъ и Жидовъ. И аще убо тѣи, ересьми поврежденни суще, толикое усердіе имутъ къ Мѣстомъ Святимъ, яко небрегше домовъ и отчествъ, съ женами и дѣтми шествуютъ, тольми паче ми, въ блазѣй вѣрѣ воспитанни и чада Божія суще, долженствуемъ паче и спѣшиться на сіе дѣло и другихъ наставляти. И аще Іудес, Авра-

амова ради гроба, толико трудъ и терпѣніе отъ ругающихся Египтовъ воспріимуютъ, и приходятъ не токмо отъ странъ Турецкихъ, но и отъ Волоскихъ, и Полскихъ, и Украинскихъ, колми паче намъ, Гроба ради Христова, имъ же клятва потребися и смерть умертвися и животу вѣчному вся сподобихомся, безчисленніа труды, поруганія и ударенія терпѣти подобаетъ, и не токмо не щадѣти имѣнія, но ниже, аще би случитися могло, и души своея. Тѣмъже убо никтоже да не убѣгаетъ пути сего святаго и да ничто усумнѣвается, ни унижаетъ сердцемъ, алаго ради и нужднаго прешествія отъ Араповъ сверѣпныхъ и распустныхъ, Божіе бо то смотреніе есть, яко поустити имъ на Земли Святѣй жити, яко да вси вѣрніа тамо шествующе и многія отъ нихъ пакости и нужди претерпѣвающе, болшую любовь являютъ къ Богу и болшую мзду душѣ своей воспріимуть. Аще же кто хоцетъ миренъ и безмятеженъ путь имѣти, да ослѣпнѣть сребромъ всякое завистное око, что бо есть раздати таларь или два Египтомъ, любви ради Божіа и Мѣстъ Святыхъ. Аще же ни, то да терпѣть вся случающаяся ему злая, аще пакости, аще поруганія, аще ударенія, и да помишляеть, яко никтоже болшіа пакости, и поруганія, и ударенія не претерпѣ, якоже Спаситель мира Христосъ Господь. Обаче спце денари раздающіи, яко же удареніе терпящій, мзду имуть отъ Всемогущаго Творца воспріяти, аще токмо сіе творять любви ради. яже имуть къ Богу и мѣстамъ отъ него освященнымъ. А еже аще кто усумнѣвается отъ убіенія. ниже да помишляеть о семъ, Египти бо сего никакоже творять. не токмо же не убиваютъ челоуѣка, но ниже поражаютъ до крове. Въ семъ токмо здонравни суть, яко аще кого на пути единого обрящють и или мало число, яко противу силѣ своей, тогда вся отъемлютъ и совлачатъ

даже до хитона, еще же и біють, и поругаются, и послѣди оставляють, а еже животъ отъяти никакоже покушаются. Самы бо токмо между собою убиваются, сварящися и тяжущися, христіянъ же оставляють жити, вѣдаютъ бо окаяніи, яко отъ нихъ пищу себѣ приобрѣтають и безъ нихъ жити не могутъ. Но ни се когда любо кому отъ чуждыхъ приключитися можетъ, понеже хадзѣ, или, яснѣ рекше, поклонники Іерусалимскіе нигдѣже тамо далече сами не ходять, но всегда провождаемы съ стражею честно и небоязненно, и никтоже ниже пораженъ когда бываетъ. Аще убо таковое бы тамо обрѣталосѣ зло, кто же би смѣлъ ятися пути онаго? Но се безчисленны народи отъ разнихъ вѣрь ходять и повращаются на всякое лѣто здрави и живи въ отчество свое и прославляютъ имя Христово. Убо и ти. благоразсудній читателю съ внимательнымъ слушателемъ, отложивше всякое сумнѣніе и мнѣніе, вооружившесѣ о Бозѣ вѣроу, надеждоу и любовію, подвигните на ю и иннихъ, аще возможно естъ, къ сему душеполезному путешествію. Несите же имѣнія ваша съ собою, аки пчелы сотъ, и положите я въ неветшающемъ влагалищи, въ Гробъ, реку, Христа Спасителя, и тако, милостинею вашею искупеми, сохранятся отъ невѣрныхъ невредна Мѣста Святая, себѣ же благословеніе отъ Бога и патріяршего престола и отпущеніе грѣховъ получить можете. Но довлѣтъ о семъ мнѣ глаголати, понеже многу распростохъ бесѣду и далече удалихся отъ повѣсти путешествія моего. Сего ради возвращаюся паки на первое, еже вишше писахъ, си естъ:

О пришествіи моемъ къ святому препрославленному и Богомъ соблюдаемому граду Іерусалиму.

По многотрудномъ и жестокомъ морскомъ же и горномъ прешествіи, сподобилъ мя есть преблагій Богъ, купно съ прочіими христіянскими поклонниками, dospѣти святаго града Іерусалима мѣсяця Септеврiя послѣднего числа, въ день пятка, въ самій часъ полудня. Вистъ же (якоже прежде рѣхъ), егда възйдохомъ на послѣднюю велику гору, тогда шествовахомъ равнимъ путемъ, мало низпущаючимся, помежду красными масливыми садами, яко три поприща, и устрѣтаху насъ издалече, исходяще за градъ, многіе христіане, отъ духовнаго и мирскаго стана, и даяху всякому цѣлованіе любезное, съ многимъ привѣтствіемъ и осязаніемъ рукъ, глаголюще: „добръ пришли есте братіа“ и елика таковая; и елико приближахомся, толико вѣще насъ устрѣтаху и провождаху. Егда же азъ узрѣхъ стѣни града, возрадывахъся зѣло и забыхъ тѣлесной немощи, дадохъ же абіе славу Богу, яко сподоби мя по желанію моему достигнути тамо. Видѣхъ же крѣпкое и лѣпое каменное зданіе ограда, искуснимъ художествомъ строенное и немноголѣтное, и отъ всякаго похвалы достойное, и почудихся отчасти. Та же вспъ ввійдохомъ врати Давидовими, никпмъ же воснящаеми, ниже бо стражіе бяху, ни воины, но токмо многіе граждане, изшедшіи въ стрѣтеніе. Тогда инокъ тамошній, по обичаю своему, всѣхъ насъ, не токмо мужей но и женъ, отведеша въ первоначальній монастырь Патріяршій, пдеже въ то время патріярха не бисть, но отшелъ бѣ въ страну Греческую, прошенія ради милостини на откупленіе Гроба Христова. Архв-

епископъ же, именуемій питропъ, вмѣсто его тогда обладающій, повелѣ всѣмъ дати гостинніе келіи къ упокоенію, и бистъ тако. Препочившимъ же намъ яко часъ единъ, званни бѣхомъ въ трапезу пноческую, идѣже представивша намъ два варенія постна и маслинніе плоды, бѣ бо тогда пятокъ, напояху же и виномъ, отъ рукъ своихъ подавающе всякому, хотящому пити, и наситихомся доволно и благодарихомъ Бога. По трапезѣ поведоша насъ иноки високо по степенехъ верху келій, созирати многая зданія и полати, и видѣхомъ строеніе монастыра того зѣло лѣпое и расположеніе премудрое. Многіе бо келіи и входи, и исходи имать, и покрови верху зданій низкіе и утаенніе, иже отъ земли не зрятся; суть же сотворенніе отъ пепела, съ водою растворенна, сиче же искуснимъ художествомъ, яко злившіся въ составеленіе едино держатся крѣпко и твердіе суть, аки камень, и гладкіе аки токъ, отъ нихъ же вода стекающи дождевная въ время зими и собирается въ студенци, питія ради. Зданіе монастыра оногo есть высокое и сиче тѣсное, яко нигдѣ же праздна мѣста имать, но все келія. Устроень же есть чудесно на двѣ части: первая убо часть стоитъ отъ единія страни улицы и присовокуплена есть къ великой церкви, идѣже Гробъ Господень, вторая же на другой странѣ улицы; обѣ же части мостомъ каменнимъ крѣпкимъ совокупленни суть високо, прехожденія ради, а подъ мостомъ низу по вся дни ходять людіе сѣмо и овамъ и торжище собирается, или, яснѣе рекше, монастырь стоитъ сюду и сюду, посередѣ же путь къ торжищу, или улица. Оттуду ведоми бѣхомъ еще вишше по каменныхъ степенехъ на покровъ церкви великой Воскресенія Христова, идѣже созирахомъ внутри окнами и видѣхомъ строеніе и украшеніе ся зѣло прекрасное, и желаше же душа моя крѣпко, да мя сподо-

битъ Богъ дойти внутрь. Тогда показоваху намъ иноки главы церковніе, кая надъ каковымъ предѣломъ стоятъ. Отъ нихъ вси суть отъ самаго каменї зданїе гладкимъ и лѣпимъ дѣломъ, едина же паче всѣхъ болша, отъ древа составленна и внѣ цѣнію покровенна, а сверхи дару ииуща велику, и сія есть надъ Гробомъ Христовимъ. Но о семъ послѣди чти въ описанію великія церкви. Еще же и инвая зданія многа далече и близу столица. показоваху намъ перстами, яко то церковь Соломонову, домъ Давидовъ, гору Елеонскую и проча, о чесомъ послѣди изъясити потщуся. Послѣди идохомъ въ церковь монастыря того, именуемую святаго Константина и Елenni, и слушахомъ тамо вечерни, идѣже иноки поють чинно и лѣпо, съ всякимъ благоговѣніемъ и страхомъ Божиимъ. Храмъ того ради въ имя святаго Константина есть созданный, понеже онъ быше ктиторъ и великой церкви и монастырю Патріаршему и вся онъ созда. Стоитъ же присовокупленній къ стѣнѣ великія церкви Воскресенія Господня, отъ онойдуже на странѣ лѣвой есть окно, и зрїся Гробъ Христовъ и прочіе мѣста внутрь. Церковь она, аще и мала есть, но строеніемъ гладкимъ и лѣпотнымъ зиждема и внутрь побѣленна варомъ чисто, безъ всякаго иконописанія. По стѣнахъ же суть многоразлични повѣшенни икони, украшенія ради, а намѣсніе образи, обоюду царскихъ вратъ стоящіе, вси суть серебромъ позлащеннымъ покровенни, кромѣ лицъ. Столпъ токмо единъ иматъ внутрь, имъ же поддержитися, не можетъ бо вмѣстити болше, малости ради своей. Подножіе зѣло гладкимъ, искуснымъ дѣломъ сочиненно отъ таблицъ мраморныхъ троякаго вида: бѣла, черни, и червленна. Что же реку о сѣдалищи, или тронѣ патріаршемъ и о прочіихъ столцахъ и валойпахъ? Воистинну многія похвали достойна суть, понеже вся дробнымъ и







Фотосъёмка въ Константинополе, Картина, № 10

Въ Константинополе, Картина, № 10



избраннымъ художествомъ, бисернымъ чреповнокожіемъ, или, простѣ рекше, перловою матицею и инними драгими костми отъ рыбъ морскихъ насажденна и украшенна суть. Егда же, по вислушаніи вечерни, изійдохомъ отъ церкви, абіе биша въ било и званни бѣхомъ въ трапезу вечеряти и представивша намъ подобніе снѣди. якоже и въ часъ обѣда, служаще и частующе виномъ. Тогда наситившеся, благодарихомъ Бога и разійдохомся вси по келіяхъ своихъ. Заутра же въ субботу, мѣсяця Октоврія 1 дня, въ тойжде вишпереченной церквѣ бихомъ на утрени и слушахомъ правила даже до „Богъ Господь“. Наченшужеся чтенію Псалтири, по повеленію намѣсника патріяршего, дадоша намъ всякому свѣци, поведоша насъ нѣколько иноковъ внизъ многими степенми каменными, даже до земля, и изведоша насъ внѣ монастыра предъ врата великія церкви, именуемая по Греческу Αγία Πорта, еже есть святая врата, и сотворше вси по три поклоненія до земля, лобизахомся. Святая же порта иматъ обоюду по три столпи мраморніе, бѣліе, отъ нихъ же одесную посередѣ стояй между двѣма просядеся до полу тако, яко персту челоуѣчу влазити, и сотворше поклонія, лобизахомъ его по повеленію предъвожающаго насъ инока, иже именуется мерхадзи, еже есть имій свое послушаніе, повеленное отъ питропа, водити по всѣхъ мѣстахъ поклонниковъ. Оттуду прешедше нѣколько степеней, ошуюю стоитъ столпъ свѣтло-червленній, на подобіе порфира, не въ стѣнѣ церковной, но на уединеніи при единомъ притворѣ, иже внѣ церкви стоитъ. Тамо такожде поклоняющеся, лобизахомъ его, и абіе предводяй насъ рече вину почитанія столповъ тѣхъ сиче: Бистъ не предъ многими лѣти, егда Армене закупиша бяху отъ Турчина Гробъ Господень въ самообладаніе и обладаша лѣтъ, нѣколько, послѣди же оклеветанни бяху, яко не

спнисхождаше къ нимъ огонь отъ небесъ въ великую субботу, якоже обиче Грекомъ молящимся спнизходити. И приспѣвшу празднику Воскресенія Христова, спійдошася властелини Турецкіе съ прочими многими Махомедани созирати и увѣсти истинну. Ваху убо Армене ввуть при Гробѣ Господнемъ молящи, а патріархъ со Христіани своими вѣ церкве изійде и ста при ономъ вишшере-ченномъ уединенномъ столпѣ, плача и моляся Господени, да прославить вѣру ихъ православную, а Арменъ про-клятихъ да обличить лжу и ненависть. Бистъ же егда Армене моляхуся, кричаще надъ Гробомъ Христовимъ и ничтоже ползоваху, се, Божією волею, отъ столпа онаго изійде огонь, иже есть при святыхъ вратахъ, и прескочивши къ другому столпу, при немъ же стояше патріархъ, и зажеде его пламенемъ зѣлницъ, и абіе патріархъ зазже свѣща своя, и огонь невидимъ бистъ. Такожде и вси людіе зажегоша свѣщи и прославиша Бога, показавшаго имъ таковое чудо. Армени же посрамишася. Видѣвъ же сіе единый отъ знаменитихъ Тур-чивъ, велія (рече) вѣра есть христіанская, и вѣрова въ Христа. Абіе же отъ ивнихъ Махометанъ похищенъ бистъ пспалень, въ отесехъ всего народа, предъ церко-вію. Арменамъ же оттолѣ болшъ не попустиша владѣти, но паки въ руцѣ Грекомъ дадоша. Виждь, любимій читателю, вѣри православніа силу! виждь чудеса Божія, прославляющаяся въ ней, враждующимъ на обличеніе! Оттуду, мало поступивше, виійдохомъ въ едину тѣсну келію, идѣже Марія Египетская плакашеся зѣло, того ради, яко сила Божія возбрани ей ввійти въ врата цер-ковніе и поклонитися Гробу Господню. Оттуду пойдо-хомъ въ монастирь святаго Авраама, пдѣже вшедши въ врата, идохомъ помежду зданіями на гору многими сте-пенми. и прійдохомъ въ едину церковь невелику, во

лѣпу, яже при стѣнѣ великія церкви стоитъ. Тамо стоитъ мѣсто предъ царскими врати, серебромъ окрестъ, въ подобіе блюда, окованно, идѣже бѣше иногда Савековъ садъ и Авраамъ хотѣше сына своего закласти Богу на жертву, но Богъ, видя усердіе его, не попусти ему сего сотворити, но яви ему овна, и лобизахомъ мѣсто оное съ благоговѣніемъ и честію. Оттуду возвращающе въ великій монастырь Патріаршій, поведоша насъ на мѣсто оное, идѣже явился Христосъ Маріи Магдалинѣ, яко вертоградаръ съ копаницею, идѣже такожде поклоняхомся и лобизахомъ мѣсто святое. Таможде абіе пойдомъ въ церковь святаго Іакова, Брата Господня, иже первій епископъ въ Іерусалимѣ бистъ, и тамо въ оной церквѣ первій и ветхій тронъ его бѣше. Оттуду возвратихомся въ монастырь тѣмъже путемъ, имъже и первѣе изійдохомъ, и идохомъ паки въ церковь и слушахомъ до конца утрени и по окончаніи разійдохомся въ своя келіи. Просвѣтившужеса дню солнечнымъ сіяніемъ, паки въ томъже храмѣ святаго Константина слушахомъ святой литургіи, послѣди же творяху коливо за усопшихъ, и по отпѣтіи церковномъ, таможде неотходно сѣдшимъ всѣмъ раздаяху и вина по чаши всякому. Таже абіе всѣхъ путниковъ и новопришелцовъ, духовныхъ же и мирскихъ, еще же и женъ, отведоша въ умивальницу и моыша всѣхъ сѣсти чинно, и бысть тако. Начать же пѣти пѣвецъ нѣкую стихирѹ лѣпимъ и умиленнымъ гласомъ, стоящи посередѣ умивальницы, изійдоша же шесть иноци, два носяще мѣдницу шероку и сосудъ съ теплою водою и лентіе, третій же препоясанъ завѣсою, такожде отъ другія странни, и наченше отъ перваго даже послѣднего всѣмъ умиша нозѣ. Чинъ же сицевъ бистъ: единъ держаше готово лентіе бѣло къ отиранію ногъ, второй нося сѣсудъ съ теплою водою, съ

нѣкимъ благоуханнымъ зѣлемъ уваренную, и поливаше подѣставивши мѣдницу подѣ ноги путника. третій же преклонѣ колѣнѣ на землю, взявши первѣе десную ногу, потираше миломъ и омиваше согрѣянною водою и отерши лентіемъ лобизаше, аще быше инокъ, онъ омивающаго главу, мирянина же сиче безъ лобзанія оставляше, такожде и шуюю ногу омиваше подобнѣ, токмо не лобзаше, довѣсть бо и единогоди. Сѣдящу же и мнѣ тогда въ чину прочіихъ путешественниковъ, аще и на послѣднемъ мѣстѣ, приступивше, умиша и мои грѣшніи нозѣ съ облобизаніемъ. Тогда азъ, не терпящи толь великаго смиренія ихъ и добродѣтели, испустихъ отъ очесъ моихъ слези, бяху бо и иніи прослезившіися, и сего ради не можахъ удержати тока зѣницъ моихъ. Егда уже умиша веѣмъ нозѣ, тогда носивша предѣ всякаго хадзѣя воду чисту и умиша вси, единъ по единому, рущѣ сами себѣ, абіе единъ послѣдоваше нѣкую воду, благоуханіями растворенну, носяи и кропляше коемуждо на рущѣ, и потираху ею лица своя. Послѣди же дадоша по чашѣ кафе, и бистъ піющимъ привѣтствоваше краткою бесѣдою намѣсникъ патріаршій веѣхъ поклонниковъ, похваляючи благое произволеніе путешествія ихъ на мѣста свята и желаючи, даби Богъ сподобилъ вся та съ страхомъ, благоговѣніемъ и вѣрою посѣтити и лобизати и елика такова. По малѣ же времени званія бѣхомъ въ трапезу, и представиша намъ ялъ лучшую, нежели вчера, бѣ бо день суботній. и честоваху довольно виномъ. Наситихомъжеся въ славу Божию и благодарихомъ. Послѣди, изшедше оттуду, поведе насъ наки верху церкви велпкія, якоже и вчера, тойже инокъ, мерхадзій, или предтеча поклоническъ, многая намъ перстомъ показаше зданія внутрь и внѣ града мѣста святіе и довольно съ нами бесѣдова, что изявитися иматъ послѣжде.

Послѣди приспѣвшу времени, обичнѣ идохомъ и слушахомъ вечерни въ предъреченномъ святаго Константина храмѣ; таже послѣдовательнѣ званнѣ бѣхомъ въ трапезу и разійдохомся. За утра же въ день неделнѣй, Октовріа второго числа, по вислушаніи пощнаго правила, егда просвѣтися день солнечнимъ сіяніемъ, повелѣніемъ на-мѣстника патріаршего созваннѣ бяху вси хадзѣ въ газо-филакію, еже есть въ скарбницу монастырскую, и да-доша милостину въ корванъ Гроба Христова всякъ про-тиву силѣ своей, елико кого Духъ Святій наставилъ бѣ. Тогда же и Махометане прійдоша въ монастырь, по оби-чаю своему, взятія ради мзды за отверженіе вратъ ве-ликія церкви, они бо въ рудѣ своей держать и никого-же отъ пришелець попустятъ внійти тамо, дондеже уста-новленну дань отъ него не возмутъ; взимають же токмо-отъ мирскихъ, отъ иноковъ же ничтоже, не токмо отъ Іе-русалимскихъ, но и отъ чуждыхъ, понеже многу дань даетъ въ годъ монастырь Патріаршій на царя Турецкаго за монастыри, иноки и всякіе потреби, и сего ради воленъ вхоть имъ есть на вси святіе мѣста, безъ всякаго по-плащенія. Тогда убо миретіи поклонники вси дадоша по-седмь таларей и взяша Турецкіе печати, по обикнове-нію тамошнему, да въ время вхожденія въ церковь по-кажетъ въ вратѣ оную и безъ воспященія впущенъ бу-детъ, уготовляхуса бо того вечера хадзѣ внійти внутрь, бистъ бо уже день третій гощенія въ монастыри и къ тому болше держати не обикоша ихъ тамо иноци. При-ближившуся убо вечеру, прійдоша бѣсурмане съ клю-чами и отверзоша святіе врата, идѣже егда выпустити насъ, оставиша вратамъ отверзтимъ бити яко полчася, поклоненія ради народа Іерусалимскаго, послѣдоваша бо тогда по насъ людіе многы отъ жителей тамошнихъ, ибо Іерусалимнянь ради никогда же не отверзають церкви,

но егда наймуть хадзі
стоять Агаране во вѣ
отъ чуждихъ попускаа
не далъ мзди и не им
не можетъ никто же
плащеніа. Тогда, егда
мерхадзіи, предводай,
Тѣло Господа Бога и
свемъши Іосифъ съ Ни
щеницею. Послѣди пов
поклавахуся вси хадзі
поклоненія и азъ недос
хоташе повести къ про
нась въ храмъ Воскресе
столь, посредѣ церкви с
подножіи церковномъ ш
немъ же воспоминается
спасеніе содѣя посредѣ
ловѣческому, еже мѣсто
бизахомъ вси. Тогда абіс
вечерню и къ тому, не ис
вечерни ведоми бѣхомъ
Голгофу и покланяхомъс
женъ стояше съ распяти
Іисусомъ Христомъ. Там
шуюся каменную въ врем
сомъ пишется въ Евангел
менія распадашася. Тамо
идѣже положивши Крестъ
немъ Христа Спасителя и
гвоздіями. Оттуду изведше
пещеру подъ горою, идѣж
кровію Христовою освяти

Фотодж. д-р Н. Никитин, Иерусал. № 18.

Гробъ Христовъ въ Іерусалимѣ





димѣ бѣхомъ къ прочіимъ мѣстомъ святимъ и любиза-
хомъ я вси съ многимъ поклоненіемъ и любовію, а
именно сіи суть: Камень, на немъ же посадивши Хри-
ста, терновъ вѣнецъ возложиша на нѣ; яма, идѣже свя-
тая Елена Животворящій Крестъ Господень обрѣте;
мѣсто, на немъ же о одеждѣ Христовѣй метаху воины
жребія; темница, идѣже Христосъ затворенъ быше; ка-
мень съ двѣма дирама, идѣже Христови нозѣ провле-
ченни бѣху и заключенни; столпъ, къ нему же Евреи
привязавше Христа, біяху розгами, и прочіе мѣста, о
нихъ же послѣди подробнѣ извѣститися имаши. По об-
хожденіи же мѣстъ святыхъ, званни бѣхомъ отъ на-
чальствующаго въ церквѣ инока на трапезу, идѣже
въведши насъ въ едину гостинницу, предъстави вечеру
честну, якоже и въ монастырѣ Патріяршемъ бистъ, и
учреди ни ястіемъ и питіемъ довольно. Послѣдиже, по
обычаю ихъ всегдашнему, изнесень блюдь великъ, сре-
брокованъ, позлащенъ и на немъ книгу лежащую и хар-
тію, и чернило, и моляше милостини на потреби цер-
кови, и даяху вси по силѣ своей, елико кого Богъ на-
ставиль, и въписоваху имена своя въ книги церковніе,
поминанія ради. Таже, по оконченіи всего, въ той же
гостинници дадоша постеля къ спанію, и яже хотяху
спаша, прочіи же хождаху по церкви и рассмотрѣваху
строеніе ея и мѣста святіе, съ ними же и азъ, и чу-
дихомъся лѣпотному, премудрому и пространному зданію
ея, и послѣди спяхомъ вси. О полунощи же, по всег-
дашнему обычаю своему, иноки, тамо пребывающіе, биша
въ било деревяное и возбудиха всѣхъ на пѣніе церков-
ное, и наченше отъ полунощницы вся по ряду, даже
конца утрени съ всякимъ благолѣпіемъ и благочиніемъ,
таможде при великомъ олтарѣ совершаху набоженство.
Тогда бившу славословію великому, якоже подобаетъ въ.

день неделній, священникъ служащій изнесе отъ олтаря на сребномъ, позлащенномъ блюдѣ крестъ, яко полтори пяди величествомъ, такожде среброкованъ, въ немъ же быше посередѣ часть честнаго древа отъ Креста Христова, величествомъ яко два палци чловѣчїи въ широту, и любизахомъ вси съ достодождною честїю и поклоненїемъ. Послѣди же слушахомъ служби Божой на горѣ Голгофѣ, отправованной при оной дири, идѣже Крестъ съ Христомъ стояше. Таже наставшу дню и возсіавшу солнцу, прїйдоша Турки и отверзоша врата святїе, и поклонившися паки Гробу Господню и прочїимъ святымъ мѣстомъ, изїйдохомъ, давши славу Богу. Тогда азъ славяхъ и благодаряхъ Бога Вседержителя о всѣхъ, яже видѣхъ и слышахъ, и всегда благодарю Его, яко сподоби мя толь пресвятїе и преславнїе посѣтити и любизати мѣста. Оттуду паки въ монастырь Патріяршїй возвратихомся и приспѣвшу времени трапезою угощеннїи бѣхомъ; по трапезѣ же, по повеленїю намѣстника патріяршего, разведоша иноци хадзѣвъ по монастырахъ на временное пребиванїе. Обычай бѣ тамъ страннымъ, не токмо духовнымъ, но и мпрскимъ по монастырахъ жити, донелѣже обходятъ вси мѣста святїе и совершаютъ поклоненїе. И изїйдоша того дне отъ Патріяршего монастыря вси на инїе мѣста, идѣже кому возлюбися, обычай бо и поставленїе отъ давнихъ лѣтъ есть тамо, яко не угощеваютъ странныхъ, токмо три дни, послѣди же сами кормлятся въ монастырехъ сѣдїще, гостинницъ бо кромѣшнихъ ихъ ради нѣсть, а въ монастырехъ келїй суть много праздныхъ, а иноковъ мало обитающихъ. Разшедшимъ же ся тогда всѣмъ, мнѣ повелѣнно бистъ удержати еще тамо чрезъ нѣколико днѣй, имѣхъ бо себѣ геплая заступника и ходатая она вишшеписанна два протосингела Іерусалимска, съ нимъ же вкупѣ еще отъ

моря творяхъ шествіе къ Іерусалиму, отъ нихъ же съ единимъ еще путешествуй въ земли Венецкой, познахъся въ градѣ Киркѣрѣ, идѣже суть мощи Святителя Христова и Чудотворца Спиридона, съ другимъ же въ Македоніи въ Солуню. Тѣи убо вѣдоючи мя убога и немогуща отъ своего мѣща кормитися, имѣяху о мнѣ попеченіе, Господы ихъ спаси. И тако за ихъ ходотайствомъ и милостію питропа, или намѣсника Патріяршего, преселиша мя въ монастырь святаго Архистратига Христова Михаила, идѣже совокупивши мя въ дружество съ другимъ, такожде оскуднѣ имущимся хадзѣмъ, или поклонникомъ, иже бѣше отъ странни Сербскія, отъ града Сегедина, именемъ Стоянъ Савинъ, дадоша обѣмъ едину келію, временнаго ради пребытія, и повелѣша на всякъ день пищу взимати отъ великаго монастыря. Прейдохомъ убо въ монастырь Архангелскій Октовріа 5 числа, въ среду, и хождахъ азъ на всякъ день дважды, въ полудни и вечеръ, къ монастырю Патріяршему по пищу, отъонюду же хлѣбъ, варенія и вино и вся яже братія лядяху, то и намъ даяшеся. За что, глаголю? Да умножаетъ щедръ и милостивъ Господь всякихъ благъ изобиліемъ обитель ону и живущихъ въ ней до скончанія вѣка. Ми же пребивающе съ прочіими тамо многими хадзѣями, творяхомъ, на неже прійдохомъ въ Іерусалимъ, хваляще и благодаряще Бога и благодѣтелей своихъ.

О монастырѣ Святаго Архангела Михаила.

Монастырь святаго Архистратига Михаила стоитъ недалече отъ Патріяршего, весь отъ камене зданъ и каменною огражденъ стѣною; строеніемъ невеликъ и тѣсень, иматъ въ себѣ доволное число келій и зданій.

но иноковъ мало, идѣже поклонници, на всякъ годъ приходяще, обитають и исполняютъ вся пражда келія. Тамо церковь, аще и невелика, но лѣпа и отъ самаго сѣченнаго камене гладцѣ устроена, имуща главу токмо едину каменну отъвнѣ и внутрь, подножіе же отъ мрамора и иннихъ каменныхъ доскъ искуснимъ художествомъ, якоже и въ монастырѣ Патріаршемъ, посланное. Монастирь той есть метохъ обители с. Савви, яже есть внѣ Іерусалима, въ пустыни, или, яснѣе рекше, причастень монастыру святаго Савви, идѣже есть млынъ конній, имѣюще мелюще чуждая брашна, користь нѣкую приобретають. Таможе вино дѣлается и инніе потреби уготовляются и посылаются въ обитель Савви Освященнаго. Стоитъ же выкупѣ съ монастыремъ Римской вѣри иноковъ Францишкановъ. Живущи убо азъ тамъ, ходихъ едва не всякъ день съ прочіими хадѣи поклонятися святымъ вратамъ великія церкви, по обыкновенію тамошнему. Октовріа же 9 числа наяй нѣкто Агарянь и отверзаху врата святіе на единъ токмо часъ, тогда азъ вторицею поклоняхся Гробу Господню и прочіимъ святинямъ, въ церкви обрѣтающимся. Октовріа 11 числа, въ воторникъ, видѣхъ церемоцію съвершаемую въ градѣ Іерусалимѣ о христіанинѣ, пріѣвшемъ вѣру Турецку, сице: Всадивше его на коня, и наченше отъ торжища провождаху по всѣхъ улицяхъ града, въ труби гласяще и въ тимпани блююще. Предидяху же ему пѣшихъ чловѣкъ въоруженныхъ 30, конныхъ же съ нимъ грядяху вѣнше десяти. Единъ же Агарянинъ преди всѣхъ грядяше и его же или устрѣгаше, или обрѣгаше на улици стояща или христіанина, или жѣда, требоваше бакшиша, си есть дара, и собираше пѣязи новопріемшему вѣру махOMETанскую. Тоже, общедше началіе улицы града, ведутъ на уреченное мѣсто и обрѣзуютъ его.

Доспѣвшу же числу шестомунадесять Октоврія, въ день неделній, по соизволенію мерхаджѣя провождающаго, ходихомъ вси поклонники Греческіе посѣщати инніе мѣста святіе, внутрь и внѣ града обрѣтающіеся. Воставши убо рано предъ восхожденіемъ слонца, идохомъ первѣе къ Святимъ Вратамъ Великія Церкви и сотворихомъ поклоненіе, оттуду пойдехомъ страною восточною града, стоящею прямо горѣ Елеонстѣй, на низъ улицами, и дошедше лобизахомъ: 1) мѣсто, идѣже Господь нашъ Іисусъ Христось, Спаситель всего міра, въ время волнаго своего за насъ страданія, егда носяше крестъ на распятіе Себе Самаго и изнемогъ отъ труда, препочи усѣдши. Оттуду улицею пройдохомъ мало на гору и видѣхомъ останки зданія Претора, идѣже, якоже Евангеліе свѣдѣтельствуетъ, судимъ бѣше Христось отъ Ани и Каяфи, иже стоятъ високо, пресѣзающе чрезъ улицу въ попрекъ, а подъ ними, аки вратами, проходятъ люде. Тамо восходити неволно, понеже Турками обладаемо есть, и смотрѣти нѣсть что, понеже все раззоренно, токмо двѣ стѣнѣ зрятся и оконъ нѣколько. Тогда ми, мимоидуще, лобизахомъ низу стѣну зданія того. Оттуду пойдехомъ вишше улицею тоеюжде и видѣхомъ дворъ Пилатовъ, иже есть великъ и пространень и стоитъ на мѣстѣ високомъ, каменною огражденъ стѣною, исходящи изъ града одесную есть. Тамо путники не входятъ внутрь, понеже бѣсурманъ знаменитъ нинѣ тамо обитаеть и стражникъ у вратъ стоитъ, къ тому же нѣсть что отъ ветхаго вѣдѣти, понеже, по многому раззоренію Іерусалима, нова вся зданія биша. Оттуду прешедше мало на низъ тоеюжде улицею, поминухомъ одесную входъ къ святилищу Соломонову и стражу въ немъ стоящую и возбраняющую входитьи всѣмъ инной вѣри, кромѣ махOMETанской, о чемъ по-

слѣди широчае. Таже мало прешедше, мимоидохоу, ошую стоящъ, домъ Іоакима и Анни, въ немъ же Пресвятая Богородица родися, и купель, въ ней же мися, якоже повѣствуется отъ народа. Оттуду мало прошедши, видѣхомъ ровъ, въ онъ же с. пророкъ Іеремѣя въвержень. Той есть зѣло широкъ и глубокъ, и внутрь на четыре страни каменными огражденъ стѣнами, идѣже ветхихъ временъ вся нечистота, отъ града истекающая, собирашеся, нинѣ же, по многократномъ раззореніи Іерусалима, небрегомъ пребываетъ, въ немъ же внутрь оградная зеля всѣвають чловѣди. Оттуду абіе приближихомся въ вратамъ, рекомимъ Геосиманскимъ, понеже прямо веси Геосиманскія на востокъ стоятъ. Тамо внутрь града, въ камени, при вратехъ, изображенна есть стопа Ангелская. Врата оніе бяху прежде въ Великой Церевѣ, идѣже Гробъ Господень, таже, въ время зауствнїа Іерусалима, взяша оттуду и принесше, сотвориша порту градскую, иже и доселѣ стоятъ, почитаема и лобизаема отъ Христїанъ. Тогда ми, лобизавше стопу Ангелскую и врата, изїидохоу вонъ изъ града и идохоу съ гори долу, къ потоку Кедрскому. Не преходяще же потока, поклоняхомся мѣсту, на немъ же каменїемъ побїевъ бистъ с. первомученикъ и архиїакоу Стефанъ. о чесомъ пишеть въ Дїянїяхъ Святихъ Апостолъ. Таже, оставивше весь Геосиманїю ошую, преїдохоу потокъ Кедрскїй. Обаче вѣстно буди, яко потокъ именуется не того ради, въ еже би имѣлъ въ себѣ воду непрестанно текущую, но отъ теченїа дождевнѣи воды въ время зими, и, яснѣе рекше, нѣсть потокъ, но ровъ между горами. Тогда начахомъ абіе восхождати на гору Елеонскую, помежду садами маслиннимъ, и показа намъ провождаѣй насъ мѣсто, идѣже Христосъ Господь, грядїй на страсть волнующу. оставивъ ученики своя, самъ же отъиде моля-

шеся. Тако бо свѣдѣтельствуєтъ Евангелистъ Матѳеѣй: „Тогда прійде съ ними Іисусъ въ весь, нарицаемую Геесиманія, и глагола ученикомъ: сѣдите ту, дондеже шедъ помолюся тамо; и поемъ Петра, Іакова и Іоанна, начать скорбѣти и тужити. Тогда глагола имъ Іисусъ: прискорбна єсть душа моя до смерти, пождите здѣ и бдите съ мною“. Оттуду мало прешедше, яко верженіємъ камене, показа намъ мѣсто, идѣже Іисусъ моляшеся къ Богу, Отцу Своему. Тако бо свѣдѣтельствуєтъ Евангелистъ Лука: „И изшедъ Іисусъ, иде по обычаю въ гору Елеонскую, по немъ же идоша ученици Его. Бывшу же Ему на мѣстѣ, рече имъ: „молите, да не внідете въ напасть“, и самъ отступи отъ нихъ, яко верженіємъ камене, и поклонъ колѣни, моляшеся, глаголя: „Отче, аще волиши мимо нести чашу сію отъ Мене, обаче не Моя воля, но Твоя да будетъ“. Явижеся Ему Ангель съ небесе, укрѣпляя Его“, и прочая тамо чтѣ. Тамо ми съ вѣрою и любовію поклоняхомся и лобизахомъ мѣсто оное святое, и взирахомъ мало отъ земля, на благословеніе. Оттуду прешедше нѣколико степеней на гору, поклоняхомся мѣсту второму, идѣже вторицею моляшеся Христосъ, якоже с. Матѳеѣй глаголетъ: „И паки вторицею шедъ помолися, глаголя: Отче Мой, аще не можетъ сія чаша ити отъ Мене, аще не пію ея, буди воля Твоя“. Вѣдомо же буди, яко аще и трижды Господь нашъ Іисусъ Христосъ моляшеся, якоже тойжде воспоминаєтъ Евангелистъ: „Шедъ паки помолися третицею, тожде слово рекъ“, обаче два мѣста познаваются и исповѣдуются отъ Іерусалимлянъ, откуда явѣсть, яко Христосъ Спаситель на единствѣ на коємъ любо буди, или на первомъ, или на второмъ, дважды молитву творяше къ Богу и Отцу, а на другомъ единожды. На первомъ убо мѣстѣ нинѣ стѣна ка-

менная ограды садовой, а на второмъ мѣстѣ камень самороденъ, великъ, недвижимъ лежитъ. Оттуду восходящи далей на гору, покажаху намъ камень великъ, недвижимъ, при пути лежащъ, его же лобизахомъ такожде съ поклоненіемъ. Повѣствова же намъ мерхаджѣй, провождай насъ, сице: яко въ время Успенія Пресвятія Богородици, егда Апостолы Христови облакомъ по воздуху отъ различныхъ странъ принесенни биша въ Геосиманію на погребеніе Божіа Матере, тогда Апостоль Ѳома не бяше съ ними, послѣди же третаго дне, по Божію смотренію, облакомъ принесень бистъ и поставленъ на ономъ камени, предъ Геосиманію. Повѣствуютъ же, яко сѣдящу ему тогда на камени, видяше возносимую ангелы Пресвятую Богородицу и возваше къ ней, глаголя: „Камо грядеши, Пресвятая Дѣво?“ Она же, не отвѣщаючи ничесоже, метну ему поясъ свой, его же егда показа прочіимъ Апостоламъ, не вѣроваши, даби онъ видѣлъ Матерь Божію, глаголюще, яко мы прежде тріехъ днѣй погребохомъ ю въ веси Геосиманстей; и пришедше вси, вкупѣ съ Ѳомою, отверзоша гробъ и не обрѣтоша тѣла, wskресе бо по третіемъ дни, якоже и Единородній Сынъ Ея Христосъ Господь, и на небо Ангели Божіими взята есть. Оттуду послѣди пойдохомъ на верхъ гори Елеонской, идѣже возшедше, сѣдѣхомъ вси, препочиванія ради, и созирахомъ лѣпоту града Іерусалима. Оттуду бо зрится, аки на длани, все зданіе и вси доми его, найпаче же церковь Соломонова и полата его и окрестъ ограда зѣло лѣпотны къ видѣнію зрятся. Паки видѣхомъ многая каменная зданія, лѣпо содѣланная, яже верху гори Елеонской стоятъ. Таможде и мечеть Турецкій стоящъ, въ немъ же Богу молятся; такожде древо маслиннаго окрестъ многа, и прочая. Послѣди же прійдохомъ къ зданіямъ тѣмъ и посѣщахомъ домъ Меланія

Евроская гора.

[illegible]

вход, в том числе Госминистерств; и прилагать

()

$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

1. *Chlorophyll a* (Chl *a*)

1. *Chlorophyll a* (Chl *a*) and *Chlorophyll b* (Chl *b*) were determined by the method of Lichtenthaler and Whistler (1973). The total chlorophyll content was determined by the method of Arar and Cook (1980).

1. *Chlorophyll a* and *Chlorophyll b* were determined by the method of Lichtenthaler (1987).

[illegible]

1. The first group of people who are interested in the study of the history of the world are the historians. They are people who study the past and try to understand what happened and why it happened. They use a variety of sources, including books, documents, and artifacts, to reconstruct the past. They also try to understand the people who lived in the past and how they thought and felt. Historians are interested in the history of the world because it helps them to understand the present and the future.

11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847

1. The first step is to identify the key components of the system. This involves understanding the hardware, software, and data involved. For example, in a web application, this might include the server, the database, and the user interface.

• *Staphylococcus aureus* (Staph aureus) – pus and abscess

... ..

— 1997 —

1. The first group of people who are likely to be affected by the proposed project are the local residents who live in the vicinity of the project site. These residents may be affected by the project in a number of ways, including increased traffic, noise, and air pollution. It is important to identify these potential impacts and develop measures to mitigate them.

$$f(x) = \frac{1}{2} \left(\frac{1}{x} + \frac{1}{x^2} \right) \quad \text{for } x \in \mathbb{R} \setminus \{0\}$$



Видъ на Елѣнскую гору





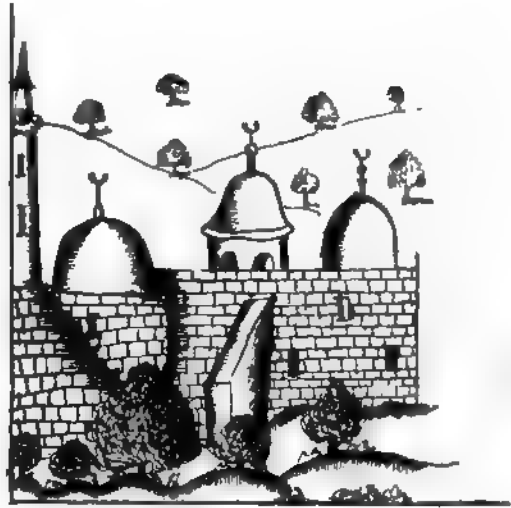




Дж. С. Меллиш



Римлянины, въ немъ же житіе свое провождаше, иже пристроенъ и присовокупленъ прочимъ домоу есть, и не входихомъ, ниже созирахомъ внутрь, понеже заключенъ есть и руками невѣрныхъ обладаемъ. Обаче сквозъ расщелину, яже баше въ вратехъ, видѣхомъ распространіе келія тоя невеликое; внутрь же подъ спудомъ иматъ зданія нѣкая ветхая и темная, подъ спудомъ основанія стоящая. Оттуду абіе, безъ омедленія, ведемъ бѣгомъ отъ мерхардзѣя въ нѣкій дворъ широкъ и пространенъ, ограж-



денъ окрестъ високою каменною стѣною, стоящъ совокупленнѣ съ мечетомъ Турецкимъ. Тамо сѣдяху при вратехъ два махометане и взимаху отъ коегождо входящаго хадзѣя по двѣ парѣ монеты Турецкой. Егда же ввійдохомъ единими врати, видѣхомъ пляцъ, или подворіе, равное и широкое, и посредѣ его, аки нѣкій храмъ малъ или церковь, гладцѣ и искуснѣ созданную кругло, въ подобіе столпа. Обрѣтаются же тамъ внутрь и внѣ окрестъ обстоящихъ столповъ мраморныхъ числомъ 14, и не прикасающихся къ стѣнамъ зданія, кромѣ главъ и подножій. Тамо вшедше, паки по единому сребреннику дадоша вси стражевъ, и поклонихомся мѣсту, отъонюду же Господь нашъ Іисусъ Христосъ вознесся на небо, и лобизахомъ слѣди пречистыхъ стопъ Его, яже на камени, аки на воску, изображеніе остави. Камень той стоитъ на подножіи, посредѣ зданія того, иже баше иногда церковь, глубоко, окрестъ обложенъ мраморными

дсками. Величество образа его сверху зрится, въ долготу и широту, яко единъ степень чловѣчъ, внизъ же, въ земли, величество его многое, самороднѣ бо въ горѣ бистъ и пребываетъ недвижимъ доселѣ; отгуду бо и познавается, яко гори тамо все каменніе суть, и камень той одинаго рожденія и подобія съ протчіими каменни, въ горѣ Елеонстей обрѣтающимися. Правія убо стои не токмо мѣсто, но и палцовъ изображенія виразнѣ даже доднесь показується, лѣвіа же не тако. Тамо внутрь никтоже литургисаетъ, ни отъ коея же вѣри, токмо суть внѣ храма онаго, на поли, созданніе каменніе престолы отъ Грековъ, Римляновъ, Арменовъ, Коптовъ и Сиріановъ, иже на всяко лѣто, въ празникъ Вознесенія Господня, службу Божую творять. Онаа вся зданія ветха, яже обрѣтаются на горѣ Елеонстей, вся содѣланна суть отъ рукъ христіанскихъ, и бяху церкви божественніе, ниѣ же вся руками невѣрныхъ и наслѣдниковъ проклятаго Махомета обладаема суть, и превращенній храмъ Вознесенія Господня въ онихъ нечестивіе мечети. Тогда, поклоншеся (якоже предрекохъ) мѣсту святому, отъ него же вознесся Христосъ Господь на небо, идохомъ верху гори, яко на три верженія каменна, и поклавыхомся показанному намъ мѣсту, на немъ же Пречистая Дѣва Богородица, по вознесеніи Христа Господа, восходилаше часто на гору Елеонскую, посѣщенія дѣла мѣста, отъ него же вознесся Синь Ея, и паки приходящи на мѣсто оное второе, взпраше ко Іордану. пдѣже крестися Христось, и поклоняшеся молптствующи къ Сину своему. Сице повѣствуютъ Іерусалимляне. Мѣсто же оно пусто, стоитъ на поли, ниже огражденно, виже кимъ любо буди стрегомо. Гора Елеонская извнутрь града зрится сице: стоитъ же отъ страни восточной и есть височайшая, паче оная, на ней же Іерусалимъ сто-

ить; имѣеть же много благой землѣ къ всѣванію сѣмень и растѣнію древесъ; такожде лѣпотна и весела въ позоръ человѣкомъ есть. Отъ верху ея зрится весь Іерусалимъ, аки на длани, такожде Іорданъ, иже стоитъ на востокъ, и озеро Содомъ и Гомора, иже за беззаконіи своя огнемъ и пожертіемъ земли скончашася. Нинѣ же на мѣстѣ томъ остася вода, яже Греки именуютъ *Нехра Θαλασσα*, си есть Мертвое море, о чемъ послѣди узриши.

Гора Елеонская Греческимъ языкомъ именуется ὄρος των Ελεον, Россійскимъ или Рускимъ гора Оливная, или Маслинная. Се же того ради прозвася тамо, яко много имать на себѣ садовъ отъ древа маслиннаго, отъ него же елей, или, простѣ рекше, олива дѣлается. Суть нѣкіе маслинни великіе и сипе ветхіе, яко еще отъ воплощенія Христова (якоже повѣствуютъ) даже доселѣ стоятъ и плодородятъ не усихающе, еже есть не токмо видѣти, но и слышати преславно. Оттуду возвращешася, снѣдихомъ съ гори тѣмъже путемъ къ Геосиманіи, яже стоитъ при потоцѣ Кедрскомъ, идѣже иногда весь бѣше, якоже чтется въ Писаніи божественномъ, и людіе жителствоваху въ ней, нинѣ же токмо садове обрѣтаются и Гробъ Матере же Божіи, стоящъ въ земли глубоко въ церкви, отъ нея же зданіи внѣ ничтоже зрится, токмо входъ, имущъ внизъ степеней пятьдесятъ, идѣже посредѣ степеней, отъ обою страну, суть гроби Іоакима и Анни. Посредѣ же олтаря есть капица каменная, въ немъ же внутрь гробъ Матере Божіи; капица же и гробъ отъ мрамора бѣла составленна, идѣже висятъ кандилы стекляныя 18: православныхъ 6, Римскихъ 4, Арменскихъ 4, два же кандила Коптовъ, а два Сириановъ. Церковь она, въ подобіе пещери, есть созданна въ земли отъ благочестивія царицы Елены, расположенна же есть кресто-

образно и есть въ дълготу ¹, а въ широту ¹. Престоли къ литургисанію различіе секти имуть; Греки же на первоначалномъ престолѣ служатъ Божественную литургію и то не всегда, токмо въ нѣкіе праздники и неделѣ. Церковь та, или, наче рещи, пещера, стоитъ пуста, кромѣ всякой утвари; токмо егда литургисають, тогда отъ града иноки приносятъ вся съ собою аппарати. Нѣсть же тамо ни царскихъ, ни сѣвернихъ вратъ, никакогого прегражденія, но откровениѣ служатъ. Внѣ же церкви Геосиманской, абіе недалеко одесную, есть мѣсто, идѣже (глаголють), яко Іуда лобзаніемъ Христа Господа предаде Іудеомъ и тін, возложше на нѣ рудѣ, яша его. Таможде и пещера, идѣже сокришася Апостоли, страхи ради Іудейска. Ошуюю же начало потока Кедрскаго и рова, въ немъ же хочеть потекти рѣка огненная, предѣ судищемъ Христовимъ въ послѣдній день. Тамо ми въ то время слушахомъ службу Божую и по окончаніи абіе изійдохомъ изъ церкви и пойдомъ внизъ потока Кедрскаго, мимо гроби Іудейскіе, идѣже отъ ветхихъ временъ даже доселѣ погребаются Жидове. На всякомъ же гробѣ камень и написаніе. Между тѣмъ убо единъ гробъ знаменитъ, великъ и високъ, стоитъ отъ ветхихъ временъ даже донинѣ, отъ камеле непоколебимо въ горѣ изсѣченъ, главу на себѣ имущъ острую и високу, аки столпъ. Гробъ же той есть Авесалома, сына Давидова, якоже единогласно отъ Іерусалимлянъ повѣствуется, и стоитъ прямо Соломонова Храма, внѣ града, въ потоцѣ Кедрскомъ. Тамо Евреи странніе, егда приходятъ посѣщенія ради, по обичаю своему, всякъ по единому каменцу малу вергаетъ, коими каменцами, чрезъ многолѣтнее время, едва не вполъ завергаша гробъ той. Оттуду мало прешедше, яко на полъ верженія каменна, посередѣ потока Кедрскаго показаша намъ мѣсто, идѣже

¹ Пропускъ въ подлинной рукописи Барскаго.

Грибница Ассеклюма

Грибница проф. Бахар

Грибница Киреев.



Грѣбница пророка Захаріи

Грѣбница пророка Захаріи



По рисунку В. И. Едигарова

Фото автор Н. Едигаров, Караганда. № 18.

Грѣбница Авессолома и пророка Захаріи.

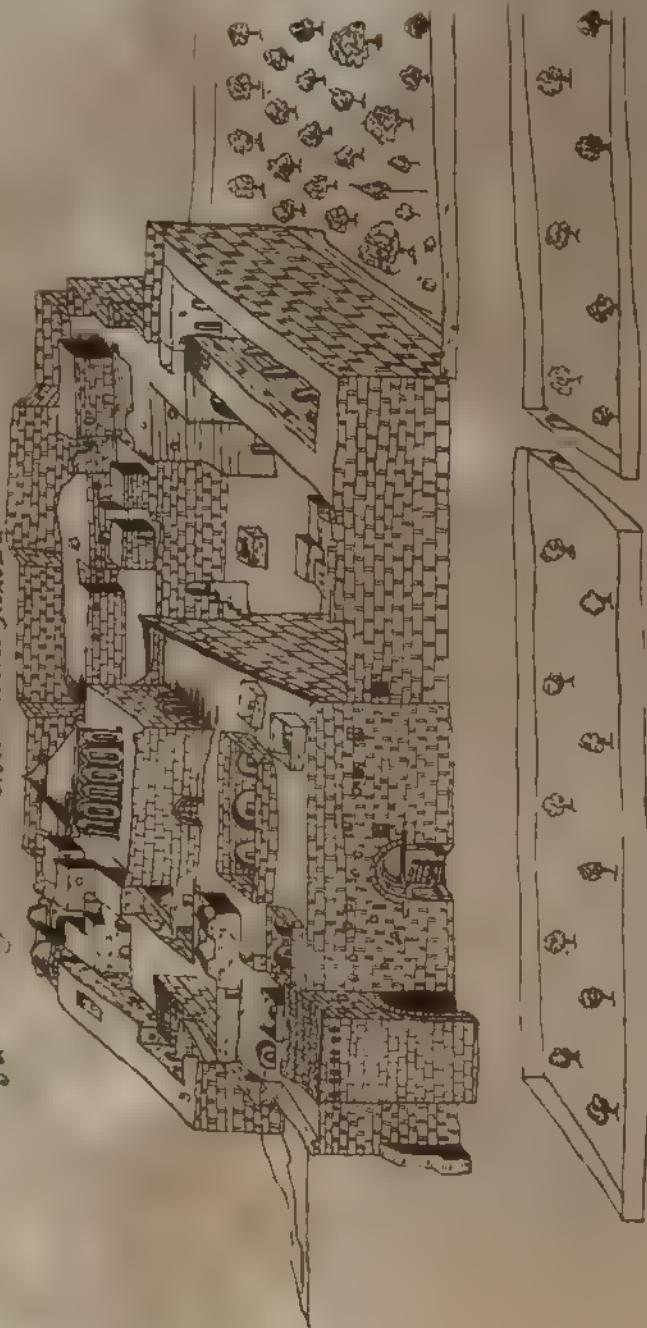


Господь нашъ Іисусъ Христосъ плюнулъ на землю и сотвори брєніе, и взятъ отъ брєнія и помаза очи слѣпорожденному, и посла его въ купель Силоамскую умыться, и прозрѣ слѣпорожденный. На мѣстѣ ономъ нѣсть никакова зданія, токмо камень нерушимъ въ земли пребываетъ, и поклоншеся вси, съ вѣрою и любовію лобизахомъ мѣсто оно святое. Таже пойдохомъ внизъ потока Кедрскаго далечае; оставихомъ опуюю весь Силоамскую, пойдохомъ купѣли Силоамъ. Избѣгоша же нѣколикы Арапы обнаженіе, едини токмо хитони, и то раздраніе, носящіе, и предвариша насъ въ купели и возбраниша входъ, и не попустиша вніти, донелѣже вси поклонници не дадоша по сребнику, по парѣ. Тамо вшедше внутрь, аки въ пещеру, на низъ степеней, умихомъ лица своя, благословенія ради, нѣци же, благоговѣнни суще, почерпши, пиша. Обаче къ питію нѣсть пріятна, понеже стоять въ земли нерушима, и аще начало свое имать, откуда исходить, обаче исхода не имать; къ тому же Еѣиопи возмущаютъ, напаяюще овци и козлища и сами умывающесе. Оттуду, возвративше на странну полуденную, обѣ онъ полъ потока Кедрскаго, пойдохомъ окрестъ града, восходяще на гору Сионъскую. Показаху намъ мѣсто, на немъ же непокоривіи и жестокосердіи Іудеи прерѣзаша пилою древяною велегласнаго Пророка Ісаію. Нинѣ же на мѣстѣ томъ велика ягодичина стоитъ, насажденна отъ давнихъ временъ и каменною приспою окруженна, незабвенной ради памяти. Ми же, поклоншеся тамо, съ вѣрою и поклоненіемъ лобизахомъ мѣсто оно, освященное мученіемъ святаго Пророка. Послѣди же веденни бихомъ мало далѣе, и показаша намъ мѣсто, идѣже быше столпъ Силоамскій, иже егда падеся, осмьнадесять мужей забы, якоже пишется въ Палеи, нинѣ же токмо корень, или основаніе его обрѣтается, въ немъ же и вода есть, о че-

сомъ повѣствуютъ достовѣрнѣ, яко оттуду купель Силоамская свое начало имать, отъ Силоама бо и столпъ Силоамскій проименовася, и оттуду протяжеся сквозѣ гору, даже до потока Кедрскаго, о чемъ мало преди писахъ, идѣже о купелѣ и веси Силоамской. И сія два мѣста: святаго Пророка Ісаіи и столпа Силоамля, низу гори Сіона, внѣ града близу, противу Святая Святыхъ. Оттуду взійдохомъ на верхъ гори Сіона, тамо посѣщахомъ гроби мертвыхъ и надписанія различна на мраморѣхъ созирахомъ, Греческимъ, Латинскимъ, Арменскимъ, Серіанскимъ и Коптійскимъ языкомъ начертанна. Таможде показоваху намъ оставшоеся каменіе отъ дому Зеведеова. Гора Сіонъ стоитъ отъ страни полуденнія града, есть же многими дѣйстви Христовими освященна (якоже достовѣрнѣ повѣствуютъ Іерусалимляне): 1, домъ Зеведеовъ тамо баше, въ немъ же Христосъ Тайную Вечеру съ святыми Апостоли ядаше. Таможде и хлѣбъ въ тѣло Свое святое, а вино въ кровь Свою святую претворилъ; тамо и Апостоломъ ноги умылъ; тамо, въ томъже Зеведеовомъ дому, свійде Духъ Святій въ огненныхъ языцѣхъ на Богомъ избраннія Апостолы; тамо, уразумѣвають премудріе училище отъ писаній божественныхъ, яко имать Христосъ судити живихъ и мертвыхъ въ послѣдній день; тамо и донынѣ обрѣтаются гроби Давида и Соломона, идѣже погребенни быша. Обаче нинѣ Христіане не посѣщаютъ ихъ, понеже на мѣстѣ томъ Агаряне имуть мечеть свой и возбраняють входа. Тамо недалече отстоятъ село Скуделниче, сиесть село крове, еже за тридесять сребннкъ, возвращенныхъ отъ Іуди, купленно есть. въ погребаніе странныхъ. идѣже и донынѣ никого отъ тамошнихъ, токмо странныхъ и пришельцовъ погрѣбають. Таможде, близу, и студенецъ Іоавль. Обаче та мѣста не посѣцахомъ въ

Монастирь святого апостола Іакова въ Іерусалимѣ армянскій.

Monasterio de San Agustín en la villa de San Agustín
Monasterio de San Agustín en la villa de San Agustín



МОНА' ТИРЬ СЪ ТУКОУ



той день, но отложихомъ на инно время. Оттуду обшедше окрестъ града на странну западную, ввійдохомъ паки въ святыи градъ врати Давидовими и разійдохомся всякъ въ свое обиталище. Вѣстно же буди, яко Іерусалимъ имать шесть вратъ: четьри главнихъ, а двое малихъ. Главнии именуются сиче: порта Давидова, и сія есть первая и началнѣйшая, стоитъ же отъ приходу отъ страни западней, а именуется Давидова того ради, яко близу ея полати царя Давида стоятъ. 2 порта Сіонская именуется, понеже на горѣ Сіонѣ стоитъ. Третья именуется порта Геосиманская, того ради, понеже стоитъ прямо Геосиманіи, къ горѣ Елеонстей, на востокъ. Четвертая же порта Варухова именуется, понеже за градомъ, внѣ вратъ, стоитъ пещера, въ ней же Варухъ сѣмьдесятъ лѣтъ спаше. Стѣна же града окрестъ лѣпо отъ каменей великихъ сѣченнихъ зданна и врата градскіе суть лѣпо устроеніе, съ подписаніями Турецкими и дверми, желѣзомъ облеченными. Многая же намъ повѣстми откри тогда мерхадзій, си есть предъводящій насъ инокъ, о нихъ же особнѣ нижеа подробну вся начертанна обрѣтаются. Приспѣвшу дню 23 числу, на святаго Апостола Іакова, Брата Господня по плоти, бистъ праздникъ великъ въ Іерусалимѣ, и служаше епископъ Ѡаворскій божественную литургію соборомъ въ храмѣ святаго Іакова, иже обрѣтается при великой церкви Воскресенія Господня, въ монастырѣ патріаршемъ. Послѣди же весь народъ отъ Араповъ Іерусалимскихъ, Греческую содержащихъ вѣру, собрася въ монастырь патріаршій, съ женами и дѣтми, и испускающе по единому иними врати, даяху всякому, малому же и велику, по поль-хлѣба и по чаши вина. Сиче бо есть обичай инокомъ, отъ прежднихъ временъ даже до нинѣ, на всяко лѣто творити. Послѣди, Октовріа 26 числа,

бывшу празднику святаго великомученика Димитрія, ходихъ съ прочіими хаджіи до монастыра с. Димитрія на вечерню, утреню и божественную литургію, идѣже архіерей съ многими священники служаше лѣпо и церковь вся бѣше сребряными украшенна лампадами. Церковь тамо аще и невелика, но лѣпа, вся отъ камене тесаннаго зданная, главу же съверху токмо едину имать и подножіе, отъ проста каменя насажденное. Монастирь есть ветхаго строенія, зданій же и келій въ немъ суть много, но иноковъ мало, токмо потреби ради церковной обитають. Тамо такожде хаджіе стоятъ, пришедшіи на поклоненіе въ Іерусалимъ. Тогда на праздникъ, по службѣ Божой, званни бяху хаджіе отъ игумена въ страннопріемницу, съ ними же и азъ, и утреди ны трапезою краткою, предложеніемъ хлѣба, вина, маслинъ и сушеннаго винограду. По трапезѣ же обичнѣ о милостину просяше игумень на обитель, и даяху, елико кого Богъ наставилъ бѣше. Таже благодареніе сотворше Богу, с. Димитрію, отъидохомъ, отпущенни съ миромъ, и възвратихомся въ обиталища своя. Утру же бывшу, Септеврія ¹ 27 числа, дослѣша въ Іерусалимъ инііе хаджіе, иже бяху отъ различныхъ странъ: иніе отъ Цариграда, другіе же отъ земли Волоской, прочіи же отъ острова Хію, не токмо же бяху Греки, но и Армене и прочіи; христіянъ же мужеска и женска полу прійдоша тогда числомъ 30 и 6 душъ. Ихъ же такожде христіане и иноци устрѣтаху, якоже и насъ, и угощевашу трп дни въ монастырѣ патріаршемъ. Таже, Октоврія 29, дадоша поплоченіе Туркамъ и отверзоша пѣ ради врата Великія Церкви, и ввійдоша тамо на ночь, поклоненія ради. Тогда и азъ съ ними бѣхъ. И угощеванни бяху и тіи вечерою честно, якоже и прочіи

¹ Въ подлинникѣ ошибочно вѣсто: Октоврія

путници, и водими по святыхъ мѣстахъ, и бистъ поклоненіе мое святынямъ, внутрь церкви обрѣтающимся, третицею. Тогда случися мнѣ поклонятися гробомъ Іосифа и Никодима, иже на той часъ Копти отверзаху входъ къ нимъ, инного же времени всегда заключено есть и обладаемо отъ Коптовъ. Послѣди же, на другій день, егда изійдоша изъ церкви, разійдошася по инихъ монастырехъ, тогда нѣци и въ монастырь святаго Архангела придоша нѣколико, и бистъ насъ множае, и вси въкупѣ хоужахомъ посѣщати святіе мѣста.

Мѣсяцъ Ноеврій.

Ноеврія 2 числа, бившу празднику святаго великомученика Георгія въ монастырѣ женскомъ, ходихомъ посѣщати обитель ту, яже близъ святаго Архистратига стоитъ, и бихомъ на отправованію церковномъ, на вечерни, утрени и службѣ Божой, идѣже паки архіерей литургисоваше соборомъ, и тамо такожде, якоже и въ святаго Дмитрія монастырѣ, угостиша насъ трапезою краткою, токмо хлѣбомъ и виномъ и сухими ягодами отъ лозія. Тамо церковь малаго и простаго строенія, не имуще верху ни единія главы, но лѣпа внутрь, и лампадами сребрянными многими въ то время баше украшенна. Монастырь же тій ветхолѣтенъ и тѣсенъ, и инокинь малое число въ немъ обитають. Приспѣвшу дню шестому мѣсяця Ноеврія, ходихомъ посѣщати монастырь Честнаго Креста. Тогда изшедше изъ града на страну запада солнечнаго, врати Давидовими, идохомъ садами маслинными и полемъ, равній путь и землю добру имущимъ, идѣже аще и каменія много суть, но болше мягкости и къ растѣнію древесъ и жить мѣсто. Тогда созирахомъ и гробовища Турецкая, внѣ града стоящая, и пророка Іліи монастырь,

въ горахъ отстоящъ, и нїе прочіе мѣста, яже
и намъ мерхадзѣй. Шествовахомъ же тогда часъ
равниною, поверху горъ, таже спустихомся въ доль
идохомъ въ монастырь Честнаго Креста. Монастирь
єсть первѣе созданъ отъ царя Иверскаго Татїяна,
прочїи Иверїяне и патріархи Іерусалимскіе ктитор-
ху о немъ. Есть же строеніемъ ветхїй и величе-
широты и долготы доволенъ; много же въ себѣ
каменныя и стѣною високою окрестъ
ограждень, и въ немъ єсть много древа маслиннаго
имать. Стоитъ же ієдиномъ равномъ роздолу, между
горами, на мѣстѣ ономъ, и же израсте честное древо,
на немъ же распятся Христосъ Господь, грѣхъ ради
нашихъ. Тогда ми пришедше въ обитель ону, яко 220
вратъ въ всѣхъ зданїяхъ обѣтаются, обаче зданїя єдины
верху другихъ високо стрєніе; вхожденіе же въ мо-
настирь чрезъ три врата: чєзъ двое желѣзніе и єдини
древяніе. Идохомъ первѣе въ церковь и воздахомъ долж-
ное поклоненіе честнымъ иконамъ, таже вѣдоми бѣхомъ
внутрь олтаря и поклоняхомся древу Честнаго Креста.
Идѣже мѣсто оное нинѣ стоятъ подь престоломъ мрамор-
нымъ, каменемъ покровенно, въ немъ же просѣченна
дѣла въ глубину на лакоть, и окованна. якоже и на Гол-
гофѣ, въ знаменіе и памлть бывшаго тамо древа. Тамо
три кандила впеять сребріе. непрестанно свѣтящїе.
Послѣди же слушахомъ божественной литургїи, и по
окончанїи ся, изнесе священникъ служащїй отъ олтаря
крестъ святїй, отъ животворящаго древа содѣланнїй.
величествомъ болшїй отъ полпяди, широтою же и тол-
стотою яко палець чєловѣчєскъ, сребромъ позлащен-
нымъ окрестъ окованъ, на немъ же колоръ перцовїй
зряшєся битї. якоже и въ Іерусалимѣ, въ великой
церкви Воскрєсенїя Господня. Тогда ему сѣ благоговѣ-

ніемъ и страхомъ поклоняющесея вси хаджѣ, любизаху, съ ними же и азъ грѣшній сподобихся недостойными моими прикоснутися устами. Послѣди созирахомъ зданіе и красоту церкви, яже аще отъвнѣ мало лѣпоты имать, но внутрь зѣло благозрѣна, иконостасъ бо великъ, не художленъ имать, вся же списанна есть иконами различными благо сверху даже до земли; сама же отъ сѣченнаго великаго камене зданна, шесть столповъ въ себѣ имущая, такожде отъ камене сложенныхъ, иже поддерживать всю тяготу церкви; подножіе же ея нѣкогда бѣше мраморное, нинѣ же каменцами простыми бѣлыми, подобящимися мрамору, рѣзанными на четири углы, въ мѣру едину, дробно, яко мушкатній орѣхъ, насажденно есть лѣпо и удивленію достойно. Тамо престоль токмо единъ, идѣже божественная совершается литургія, и врата такожде едины входа церковнаго, предъ ними же и паперть, такожде отъ камене созданна. Въ всемъ изрядная церковь, расположеніемъ, красотою, висотою, долготою и широтою, въ ней же, егда поется правило, гласъ расходится многъ и къ слышанію внимателенъ. Въ долготу имать сажней 14, а въ широту седмъ и полъ, и строеніемъ въ всемъ подобится церквамъ, яже суть въ горѣ Аѳонской, идѣже кандиловъ всѣхъ въ церкви повѣшенныхъ суть 40, а неусипаемыхъ 7. Тамо видѣхомъ царей Иверскихъ и патріархъ Іерусалимскихъ изображенныхъ, иже приложиша попеченіе и тщаніе о обители той, и многая такожде пописанія и писмена, на стѣнахъ подъ иконами изображенная, иже подобятся мало Славенскимъ, но много отъ тѣхъ различна суть, ихъ же никтоже отъ насъ не можаше прочести. Видѣхомъ же паки на двохъ мѣstechъ черная знаменія на подножіи церковномъ, яже (якоже отъ лѣтописцовъ повѣствуется) сотворишася отъ крове иноческія, идѣже

Еѳіопи, единою нападше на монастырь, заклаша инокъ числомъ внутрь церкви, аки агнцовъ незлобивихъ, и разграбиша вся, ихъ же и иконы изображенни суть на стѣнѣ, надъ мѣстомъ тѣмъ, и свѣща тамо вжигается всегда въ время правила церковнаго. Живяху же тамо иногда иноковъ множество, нинѣ же мало, якоже и въ прочіихъ монастырехъ Іерусалимскихъ, потреби ради церковной суть, да не попустится запустѣти мѣсто святое. Послѣди иніе маліе храми посѣщахомъ, яже въ монастырь обрѣтаются ихъ же суть числомъ четири. Таже званни бѣхомъ игуменомъ обители тоя въ гостиницу, иже учреди насъ трапезою зѣло довольною и честною, лучшею нежели въ патріяршемъ монастырь внутрь града. Тогда при оконченіи трапези, во время прошенія милостии на монастырь (якоже есть обичай), лучшаго ради умягченія сердець поклонниковъ, мерхаджѣй, си есть той, (якоже многажды рѣхъ), иже показуетъ мѣста святіе, повѣствова намъ о честномъ древѣ исторію вкратцѣ Греческимъ простимъ языкомъ, его же азъ разумѣяхъ въ то время. Повѣсть же, яже въ Греческихъ обрѣтается книгахъ, есть сипцева: Въ время западенія Содомы и Гомора, егда Богъ огнемъ сожже гради тія за преумножившіяся ихъ беззаконія, и егда праведнаго человѣка Лота съ женою и со чади изводящю оттуду. (якоже чтется въ Библии). заповѣданно бистъ пмъ, да никакоже дерзнуть възрѣти воспятъ, жена же Лотова не стерпѣ и възрѣ и обратися въ камень сланій, иже и доселѣ стоитъ за Іерусалимомъ, близъ Мертваго моря. Оставшу убо тогда отцу съ дщерми двѣма и пощующи упопша дщери отца своего Лота и грѣхъ сотвориша съ нпмъ. Въ утрѣ же, егда отрезвѣ и возвестиша ему дщери о содѣяннѣмъ грѣсѣ, тогда печалень бивъ много, скорбѣше дозѣла, не вѣдѣй, что творити и каковое бл

покаяніе положить грѣху своему. Пойде же къ Аврааму патріярѣ и исповѣдася ему и моляше, да и раздрѣшитъ отъ грѣха. И рече ему Авраамъ, яко грѣху твоему нѣсть равная эпитемія, токмо сотвори, якоже повелю ти. Рече же ему, да идетъ въ садъ Савековъ и возметъ тамо три главни отъ онаго огнища, идѣже хотяше сина своего Ісаака заклати на жертву Богу, а главнѣ оніе да возметъ отъ древа разнаго, едину отъ певга, вторую отъ кедра, третью отъ кипариса, и да посадить я въ долину оной, идѣже нинѣ Честнаго Креста монастырь стоитъ, внѣ Іерусалима, единъ часъ хожденія, да носитъ же на хребтѣ своемъ воду отъ Іордана на лѣто едино трижды и поливаетъ оніе главни, еже есть седмь часъ расстоянія, и сие да творитъ чрезъ три лѣта. И рече ему, аще убо тако сотвориши и узриши, яко оніе главни оживутъ и возрастутъ въ древо, тогда разумѣй, яко отпущенъ ти есть грѣхъ отъ Бога. Се же все бистъ волею божественною и предъвидѣніемъ всемогущаго Творца, нашего ради спасенія. Сотвори же праведнѣй Лоть повелѣнное ему, аще и не совершенно: заповѣда бо ему Авраамъ, да аще кто отъ него воспроситъ пити на пути, никакоже да возбранитъ ему, но абіе да дастъ; аще кто напѣется отъ води тоя, да не несетъ ю къ тому на поливаніе главень онихъ, но да изліетъ вонъ и паки идетъ къ Іордану и возметъ другую, да ни отъ кого же начатою водою поливаетъ древа оніе. И тако праведнѣй Лоть, творя повелѣнное ему, многій трудъ понесе чрезъ три лѣта, всегда бо или человекъ, или жена, или отрочище просяше отъ него на пути води. Се же бистъ частію отъ случая, найпаче же отъ врага діавола, пакостящаго намъ въ спасеніи нашемъ, иже наводящи множицею мужа или жену и творяше препятіе покаянію Лотовому. Трудящися же сие чрезъ три лѣта, дважды

точію незначатаю водою полія главни оніе, обаче Богу, видящи его истинное покаяніе, сотвори пріятися и ожити главнемъ тѣмъ, и тако сцѣпившися въ купу три, возрасте древо едино отъ пегга, кедра и килариса, отъ него же Жидове содѣлавше крестъ, роспяше на немъ Господа нашего Іисуса Христа. Таковая азъ тогда слышавши, много чудихся прекрасной повѣсти оной и благодарствовашъ Богу въ сердци своемъ, яко сподоби мя самовидцемъ бити толь преславныхъ и достослышанныхъ венцей. Тогда, кто хотяша и можаше отъ хадзѣвъ, ущедри милостинею обитель святую. Таже, воставше отъ трапези и воздавше благодареніе Богу, отъидохомъ оттуду и возвратихомся въ Іерусалимъ на своя мѣста.

Ноеврїа 7-аго ходихомъ вторицею посѣщати гору Елеонскую, гробъ Матере Божїа и прочїе святїе мѣста, низу по-надъ потокомъ Кедрьскимъ стоящіе, даже до гори Сїона, о нихъ же писахъ прежде. Ноеврїа 8-аго числа, на Соборъ святаго Архангела Михаила, бїеть праздникъ въ монастирѣ Архангелскомъ, идѣже азъ пребивахъ, и снїдесе народъ многъ отъ Іерусалимлянъ и хадзѣвъ. и бїсгъ въ навечерїи архїерей и благословяше пять хлѣбъ и утро поляше литургїю съ священникъ съборомъ, бяху же пѣвци избранніе и торжество веліе, и церковь исполненна лампадами сребрянными и свѣщамъ, ихъ же еще не много число баше, но малости ради храма пзобилїе зрашесе. Тогда вси хадзѣ званни бяху отъ игумена на честь и угощеваеми отъ него, и иже бяху новопришедшіи въ Іерусалимъ, иже еще не посѣщаху обители тоя, тїи даяху милостину. Чтяхужеся тогда на службѣ Божой два Апостола и два Евангелїа, Греческимъ и Арапскимъ языкомъ, въ еже би разумѣли Греки и Арапи, иже тогда бяху на набоженствѣ. Доспѣвшу Ноеврїа 9-му дню, изволися намѣснику па-

тріаршему отслати насъ на поклоненіе къ неусипаемой обители преподобнаго Савви Освященнаго, иже отстоитъ отъ Іерусалима далекостію четырехъ часовъ хожденіемъ. Тогда мерхадзій, предводяй насъ, собравъ всѣхъ и изійдохомъ съ нимъ утру бившу рано вонъ изъ града врати Давидовими, отъ запада стоящими, идѣже обрѣтохомъ много Араповъ, варяючи ни съ уготованными кони и осли. Обычай бо тамо таковъ есть, яко Арапи не оставляють поклонниковъ (аще би и произволеніе ихъ било) ходити пѣшо, но насиліемъ даютъ кони и мески и сами при нихъ пѣшеходяще, отвозятъ, гдѣ требѣ, се же прибитка ради своего творять. Тогда хаджѣ всѣдоша на скоти, азъ же никакоже сотворихъ се, аще много мя насилствоваху Арапи, желаніе бо мое бистъ и предъумишленіе, еже всегда по святыхъ мѣstechъ собственными трудитися ногами. Тогда пойдохомъ окрестъ града на страну полуденную и видѣхомъ два рови великіе и глыбокіе, въ долинѣ низу стоящіе, и внутрь окрестъ каменными стѣнами, отъ камене тесаннаго, гладцѣ огражденніе, отъ нихъ же въ единомъ бяше купель или, простѣ рекше, сажалка, идѣже міяхуся жени Давидови; второй же, еще глубочайшій, полнь бяше иногда води текущей, его же Давидъ вмѣсто езера имѣ, идѣже держаше риби и яздыше ладіями, утѣшенія ради и увеселенія, тако бо достовѣрнѣ Іерусалимляне повѣствуютъ. Паки мимоидохомъ село Скуделниче, за Сіономъ на другой горѣ стоящее, идѣже странніе и пришелци отъ чуждыхъ странъ сущи, егда умирають, тамо погребаемы бивають. Село же оное купленно бяше еще отъ Жидовъ, въ время Страсти, за тіе 30 сребренники, ими же проданъ бистъ отъ Іуди Господь нашъ Іисусъ Христосъ, тако бо свѣдѣтельствуєтъ Евангелистъ Матѳей, въ главѣ 26, въ зачаль 111. „Тогда видѣвъ Іуда, предавѣ Іисуса, яко осу-

диша его, раскаявся, возврати тридесать сребренники книжникомъ и старцемъ, глаголя: согрѣшихъ, предахъ кровь неповинну. Они же рѣша: что есть намъ? ти узриши. И повергъ сребренники въ церкви, отъиде и шедъ удавися. Архіерее же, пріемши сребренники, рѣша: не достойно есть ихъ вложить въ корвану, понеже цѣна крове есть. Совѣтъ же сотворше, купиша ими село Скуделниче, въ погребаніе страннымъ. Тѣмъже наречесе село то село крове до сего дне. Село же убо не отутуду нарицается въ еже би жителствоваху въ немъ людие, никакоже, никтоже бо тамо обитаетъ, но, простѣ рекше, есть пляцъ, или майданъ, на горѣ обрѣтающъся, иже отстоитъ яко полпоприща отъ Іерусалима. Случижесе и самовидцемъ мнѣ бити чуждему погребанію, понеже инокиня едина Греческая тогда пріиде вкупѣ съ нами на поклоненіе въ Іерусалимъ, яже по единомъ мѣсяцѣ представися и погребенна бистъ на селѣ Скуделничомъ. Поминувшемъ же намъ село Скуделниче, шествовахомъ все долиною низкою, ея же начало есть отъ потока Кедрскаго, съ-подъ Іерусалима, конецъ же входитъ въ Мертвое море, идѣже гради Содомъ и Гомора земля пожре. Долину ту, или ровъ, Греки тамо именують Пирнось Потамось (якоже предъ речеся), си есть огненная рѣка. яже имать на страшномъ судѣ потекти. Суть же тамо горы и доли многіе, лѣпотніе, въ нихъ же мало каменія обрѣтается, но все земля мягка и добра, индѣ черна, индѣ червлена, индѣ же бѣла, аки варъ, древа же ни мало нигдѣ не видѣхомъ. ни биція, токмо малу траву, въ долинахъ п раздолехъ растущую. Видѣхомъ же верблюдовъ пасомыхъ изобилно и говнѣ ихъ сквозѣ горы сѣмо и овамо отъ Еоноповъ. Води же нигдѣже не видѣхомъ, токмо на единомъ мѣстѣ, п то не чисту, отъ нея же токмо скотѣ напаваемѣ бивають, а не человекѣ піють.

Тогда аще и много насъ устрѣтаху отъ Араповъ, но никакоже насъ смѣяху пакостити, бѣ бо насъ тогда провождай кафаръ, началствуяй надъ ними, его же хадзѣ наяху, удобнаго дѣля прехода. Приближающимъ-жеся намъ яко за поприще едино до обители преподобнаго Савви, взійдохомъ на гори твердіе, ни мало земли, токмо великія каменія имущое, идохомъ же по-надъ тѣмъже ровомъ, о немъ же предъ рекохъ, иже тамо зѣло глубоко есть и ужасень къ видѣнію, аки нѣкая бездна; отъ обою же странну имать пещеръ многое множество и келій, помежду каменни зданнихъ, идѣже ветхихъ временъ скитахуся Святїи Отци пустинножителѣ и аки птицѣ гнѣздящеся единѣ при единому, бо-гоугодное препровождаху житїе, нинѣ же вся пуста суть, и лисици и иніе звѣріе въ нихъ обитають, и Арапи ношуютъ. Тогда идуще все по-надъ ровомъ тѣмъ, доспѣхомъ къ монастыру преподобнаго Савви, иже въ томъже ровѣ стоитъ. Тогда провождай насъ Еѳиопъ, кафаръ глаголемій, ста въ вратехъ монастырскихъ и взять отъ коегождо хадзѣя четири парѣ мзди за трудъ свой. Тогда вшедше внутрь монастыра, устрѣтаеми бихомъ отъ иноковъ честно, ниссодихомъ же внизъ многими каменными степенъми, аки въ яму, помежду многими зданїи, и внїйдохомъ первѣе въ великую церковь, посредѣ монастыра стоящую, и поклонихомся иконамъ честно, таже званни бихомъ въ трапезу, но понеже прїйдохомъ нечаяннѣ, къ тому же бистъ день среда, того ради прїяти бихомъ сухояденїемъ и виномъ. По трапезѣ водими бѣхомъ по всѣхъ монастырскихъ церквахъ и зданїяхъ, горѣ и низу, идѣже видѣхъ зѣло чудеснїе входи и исходи, и пищери, похвали и удивленїя достойны. Вечеру же приспѣвшу, слушахомъ вечерни въ началномъ храмѣ, въ имя святаго Сави Освященнаго созданномъ, таже

званни бихомъ въ трапезу отъ игумена и братій, и представиша вечеру доволну и честну, подобѣ, якоже и въ монастырь Честнаго Креста. Баху же варенія три съ елеємъ и вина изобилно, яко всеѣмъ благодарствовать хаджіемъ. При оконченіи же трапези, вси вписоваху имена своя въ поминники церковніе, и нѣи же родителей и братій своихъ, и ущедриша милостинею обитель святую, елико кто можаше и хоташе и елико кого Духъ Святій наставлялъ быше. Послѣди, воставше отъ трапези и благодареніе Богу сотворше, поведоша въ гостинницу, идѣже уготованна быше горница велія и послана многими килимами и кодрами лѣпо, яже путниковъ ради токмо и прочіихъ честныхъ гостей держать иноки, и спяхомъ по трудѣ и по чести сладко и здраво. Заутра же бихомъ на правилѣ церковномъ и слушахомъ утрени и службы Божой, яже насъ ради рано бисть, и тогда иноци показоу двѣ главы преподобныхъ Аркадія и Іоанна, брата его, и прочіихъ Святыхъ нетлѣннѣе кости, яже любизахомъ вси. Таже, давше всякому хлѣбъ и по нѣколико маслинъ и по чаши вина, отпустиша въ мирѣ съ всякою честію и провожденіемъ. Мнѣ же зѣло возлюбися обитель оная, и молюхъ игумена да ми благословить нѣколики дни пребыти тамо, иже никакоже отрече. Пребывахъ убо тамо не мало время, ходя на всякъ день на правило церковное и упражнялся чтеніемъ книгъ отъ вивліюэпки монастырской. Разсмотрѣхъ же всю лѣпоту, и строеніе, и чинъ, и вся, суща тамо, и во истину многа похвали достоина имать монастырь оній. 1) Вся зданія имать отъ камени чиста и бѣла, гладко и лѣпо на четьри угла тесаннаго и отъ всѣхъ странъ огражденъ есть високою каменною стѣною, аки нѣкій градъ. 2) Аще зрится и не весма бити великъ, обаче много домовъ и келій въ себѣ со-

держитъ, ибо суть до тріехъ и четырехъ степеней, едини верху другихъ зданіе, инніе же внутрь основанія монастырскаго въ земли подь спудомъ, многіе же внутрь гори, аки пещери ископаніе, понеже часть гори внутрь монастыра стоитъ, ея же камень есть бѣль и удобенъ къ крушенію и сѣченію, сиче же лѣпо покопанны суть пещери и въ нихъ построенніе келіи, яко всякаго страннопришелца удивляетъ умъ и слаждають зрѣніе очесъ. Отъ нихъ же въ единой и азъ тогда пребывахъ. Суть же вси, кромѣ страннопріемницъ, маліе и тѣсныіе, единому человѣку въ обитаніе сотворенніе, и по единому оконцу имущіе, и тепліе довольно, въ нихъ же и одри, или кровати, спанія ради, индѣ отъ камене сложенніе, индѣ же отъ самородной скали неотдѣлно въ горѣ изсѣченніе.

3) Церковь велика, въ имя преподобнаго Саввы созданная, есть красна и честна мѣрою и строеніемъ своимъ внѣ и внутрь, ничтоже древяно, кромѣ иконостаса, имать, иже закрываетъ престолъ, вся бо отъ основанія, даже до верха, отъ плинѣхъ великихъ не скуделничихъ, но отъ самородна въ горѣ камене, гладцѣ и искуснымъ художествомъ рѣзанныхъ, лѣпо составленна; камень же ея сиче бѣль, яко ни варъ въ стѣнѣ познавается, сего ради ниже побѣленна есть отъ внѣ, не требуетъ бо бѣлости лучшей, паче, юже имать въ камени. На верху же покрова ничтоже имать отъ древа, но отъ пепела и вара раствореннымъ нѣкако брѣніемъ сиче красно и гладко покровенна, и она, и вся зданія монастыря, яко ни токъ гуменній, равнѣйшій или гладчайшій можетъ бити, отъ нихъ же вода дождевная въ время зими истѣкаетъ въ студенци, питія ради. Сиче же покрови ихъ суть крѣпки, аки камень, и держатся до пятнадесяти и двадесяти лѣтъ, таже поновляеми бивають. Церковь убо та, бѣлости своей мнитися бити не многолѣтна и аки нова, обаче по истиннѣ

зѣло есть ветха, повѣствуютъ бо яко отъ царя Константина, и та въ едино время создася, егда же и церковь Воскресенія Христова, яже въ Іерусалимѣ, идѣже Гробъ Господень есть. 4) Суть тамо еще малихъ церковь, особнѣ стоящихъ пять, въ нихъ же литургисають. Первая стоитъ при стѣнѣ началнаго храма, въ честь 40 мученикъ созданна. Вторая вишше всѣхъ келій, на единой вежи стоитъ, идѣже иногда ветхихъ временъ бѣше трапеза Святихъ Отецъ, нинѣ же храмъ Вознесенія Христова есть приличнѣ на горѣ Елеонстей бывшу Вознесенію Господню и храму оному на горѣ стояти. Третья с. Іовнна Златоустаго, и сія стоитъ въ углу монастыра чудесно устроенная, внутрь гори, стоящая надъ глубокимъ ровомъ и на мѣстѣ ужасномъ, зѣло бо тамо нависла есть гора и мнится падати, обаче волею Божественною чрезъ колющее множество лѣтъ держится. Четвертая церковь с. Николая, лѣпа и пространна строеніемъ, такожде внутрь гори въ пещери единой великой, яже токмо едину стѣну имать отъ входа, отъ камене сѣченнаго зданную, прочее все изрита и ископанна есть и стѣнами прегражденна, верхъ же ся многуму удивленію достоенъ есть, камень бо единъ неотдѣленъ отъ гори и великъ велики надъ цѣлимъ храмомъ тѣмъ, аки висити мнится и покриваетъ его. Тамо внутрь двѣ пещери великіи изрити суть и загражденніе отъ предъ стѣнами и наполненніе даже до верха костей ветхихъ Святихъ Отецъ пустынныхъ. пже тамо пногда окрестъ неуспѣваемой обители преподобнаго Савы жителствоваху. и отъ нѣкоего нечестива царя вси изсѣченны бяху, и пусто все бѣше, послѣди же, егда пакы населишася пвоплъ въ монастырь и видѣша костей много валяющихся и не гниющихъ, собраша вся и изнесоша на едино мѣсто въ пещеру ту, идѣже нинѣ храмъ с. Николая,

якоже више рекохъ. Лежащимъ же имъ первѣе открыто-п созирающимъ всѣмъ приходящимъ тамо, хадзѣ нѣціи (якоже повѣствуютъ) тайно взимаху по малой части отъ костей; обаче Богу небдаговлящу о томъ: егда возвращахуся въ Юпѣю, не можаху плисти на морѣ, многими волнами и страшливыми бурами носимъ, и не могуща отъйти въ отчество свое, повращахуся паки и отдаяху. Сего ради, повѣленіемъ нѣкоего патріярхи, загражденны бяху стѣнами и ниже входъ нинѣ къ нимъ есть, токмо едино оконце високо стоитъ и на немъ костей нѣколико положенно, знаменія ради; кости же, яко видятся изда-лече нѣ суть, якоже прочіихъ Святыхъ, бѣли и чисти, но черновидни. Пятая церковь въ пещерѣ святаго Сави Освященнаго, идѣже онъ житіе свое провождаше, созданна въ другомъ углѣ монастыра, подобнѣ надъ ровомъ тѣмъжеде глубокимъ стоящая, якоже и святаго Хризостома, и согласуютъ весма себѣ мѣстомъ; она бо въ единомъ углѣ монастыра стоитъ, сія же въ другомъ, и въ имя и память тогожде преподобнаго Савви учиненна; есть же мала и тѣсна велми, и идѣже иконостасъ имѣлъ бити, на томъ мѣстѣ стѣна каменная прегражденна, исписанна иконами Святыхъ. Тамо вратъ сѣвернихъ нѣсть, тѣсноти ради, токмо царскіе врата едини, и ими же исходитъ, тими и входитъ священникъ и панамарь. Таможде вкупѣ, создади церкве, въ горѣ пещера, въ ней же внутрь вторая пещера зѣло малая обрѣтается, идѣже угодникъ Божій преподобній Савва Освященній скиташеся; тамо непрестанно, день и ношъ, не усипная лампада елея горитъ. Суть же еще двѣ церкви, дѣпо отъ камней составленніе, но пусти стоять, и не чтется въ нихъ правило никогда же. Есть же и гробъ св. Савви въ монастырѣ томъ, въ немъ же въ день успенія своего положенъ баше, нинѣ же мощи его нѣ суть тамо,

Италія, въ пресловутомъ градѣ Венеціи обрѣта-
 костелъ Римскомъ, близъ церкви Греческой
 ѣ, якоже прежде писахъ. Обаче гробъ его и
 въ великой чести есть, верху бо оваго создася.
 4) Столъ кругль, отъ камене лѣпо, съ главою и входомъ,
 е престающи, денно и ноцно, горять два кан-
 5) ва полніе. При томъжде гробъ, подъ спудомъ
 6) и, и прочіе многіе подѣланныи суть гробове, въ
 7) мнози погребаются. Тамо
 азъ ходихъ и посѣщахъ, и видѣхъ въ костей безъ числа. Гроб-
 ница же Саввы стоитъ верху земли, а гробъ его внутрь зем-
 ли глубоко, яко на лакоть пять, и прочіе токожде предъ
 великою церковію, посередѣ монастыра устроенніе. 5) Пра-
 вило церковное есть совершенное и чтется лѣпо, съ
 страхомъ Божиимъ и съ всякимъ благоговѣніемъ, безъ
 шептовъ и бесѣдъ непотребныхъ. Литургія же рано не
 биваетъ никогда, (развѣ еще случится гостей ради) но
 всегда часомъ или двѣма предъ полуднемъ, егда время
 трапези приближается. Литургія на всякъ день не би-
 ваетъ, токмо въ недѣлю. во вторникъ. въ четвертокъ.
 и субботу, прочія же дни часи токмо чтутся. кромѣ аще
 случится праздникъ. тогда неотмѣнно всегда поется.
 6) Трапеза есть лѣпо созданна, въ ней же столы, на
 нихъ же предъставляется снѣдь, зѣло майстерствомъ
 краснымъ и гладкимъ сложенни суть, яко отъ всякаго
 приходящаго тамо странна похваляема бивають, най-
 паче же столъ первый, идѣже братія по вся дни трапезу
 ядятъ. отъ бѣлаго и чистаго простаго камене. рѣзанна-
 го силе крѣпко, лѣпо и гладко сложенный, яко издалече отъ
 цѣлаго и единаго камене изсѣченъ мнится бити. 7) Чинъ
 въ монастырѣ добръ есть. На утреню мнози встають рано.
 службу Божию отправляютъ позно. за часъ или два предъ
 полуднемъ. егда приближается время трапезованія: и

часи такожде; на всякъ пятокъ, по вечерни, исходятъ надъ гроби оніе (о нихъ же вѣмалѣ предъ писахъ) и поютъ канонъ за усопшихъ отецъ надъ коливомъ и виномъ, съ кажденіемъ ¹ еиміама и прочіимъ благолѣпіемъ. По литургіи ² абіе идутъ въ трапезу, и по вечерни такожде не расходящися по келіяхъ. Въ трапезѣ чтенія не чтутъ, развѣ при гостехъ, понеже суть вси прости и не разумѣютъ не токмо книжнаго писанія, но многи суть, иже Греческаго простаго языка не умѣютъ, кромѣ Турецкаго; сіи суть отъ Анатолиі, ³ все по Турецку бесѣдуютъ и другаго не знаютъ языка, аще же и Греческіе книги въ церкви чтутъ, но не разумѣютъ, тако бо токмо изучаются чтенія ради церковнаго, да христіанская вѣра не исчезаетъ; прочіи же, аще и знаютъ по Греческу въ монастырѣ томъ, то суть или глухи, или слѣпи, или зѣло стари, таковыхъ бо тамо патріархъ оставляетъ жити, да не много глаголюще, пребываютъ въ молчаніи. Къ тому же вси суть монахи, кромѣ седмичнаго, его же единаго обикова держати ⁴, такожде монахъ поставляется тамо, да памятствующе вси, яко равни суть чиномъ, и смиряющесе спасаются. Въ трапезѣ, кромѣ священника, аще стару, аще младу, или вишше или низше сѣсти волно есть, понеже едина ядъ и равна часть всѣмъ предлагается, и коему-ждо особно; послушанія иннаго нѣсть имъ, кромѣ церковнаго и трапезнаго, понеже ни оградовъ, ни садовъ имуть, но всякая пища имъ посылается отъ Іерусалима, отъ монастыра патріаршего, и аще что любо буди дѣлають, никогда же единъ или два, но вси совокупно. 8) Кладязовъ тамо суть 12, вси дождевную воду имущіе, и есть води довольно къ питію и ко всякой потребѣ мо-

¹ Далѣе въ подлинникѣ не достаеъ листа 157.— ² службъ же той М.—

³ идѣже мало христіанъ Христіане бо иже въ Анатолиі М.— ⁴ въ монастырѣ, и игумень М.

ой ¹ ихъ же тамо мало помежду каменными всѣди. Есть же тамо и вода жива, текущая отъ земной молитвою преподобнаго Саввы явився; имже ю тамо агіазма, си есть вода освященная подобнаго Саввы. Піють же ю Еѳіопи, просквозѣ пустыню, со многими благодарствіемъ, ие обрѣтается тамо нигдѣ вода иная даже до Иерусалѣма. Обаче внѣ монастыря обрѣтается, зѣло далеко, нѣколько саженой подъ

монастырь пресвѣтѣе ¹ Еѳіопи на всякъ день не піють отъ источника того, понеже тяжестень путь къ нему, найпаче Еѳіоповъ ради часто изъ монастыря исходити не могутъ. 9) И строеніе и мѣсто зѣло дивно есть, стоять бо при горѣ каменной, между прочіими пустыми горами, надъ зѣло глубокимъ ужаснымъ ровомъ, въ немъ же (якоже повѣствуютъ) на страшномъ судѣ потечеть рѣка огненная. Во огражденіи же своемъ полустѣнны имать самородной ² художествомъ, и внутри монастыря индѣ ³ долины и ями и многа чудесна, и яже отнюдь подробно исписати нѣсть мощно. Сквозѣ же монастырь преходитъ потокъ дождевій, иже издалече отъ-между горъ начинается и впадаетъ въ ровъ рѣки огненній, она же входитъ въ Мертвое море. И еще же есть тамо столпъ высокъ, въ стѣнѣ монастырской при вратехъ на горѣ стоящъ, идѣже отъ-среди монастыря даже на верхъ его 230 степеней человѣческихъ хожденія есть, якоже азъ самъ числихъ, а отъ-среди монастыря, внизъ рова, ко источнику святаго Саввы еще выише. На столпѣ томъ всегда единъ поставленній живетъ законникъ, стражи ради, аще убо кто приходитъ, или отъ Еѳіопскихъ разбойниковъ, или иныи кто безъ потреби, тому возбраняеть

¹ къ обращенію зелій, М. — ² отъ горы отъ полустѣны, сложенный М. — ³ ест. холми, индѣ М.

входа, и не повелѣваетъ икономъ впускати въ монастырь. Аще же видить кого отъ своихъ или христіанскихъ путниковъ толкуща во врата, тогда оглашаетъ братіи, да отверзуть; оглашаетъ же и гортанію, понеже нужно есть услышати, разстоянія ради, но есть тамо верхъ сплетень отъ дрота зѣло долгій и прицѣплень отъ висоти столпа даже внизъ, до великой церкви, при концѣ же висять 3 колоколци маліе, и тими вѣсть подають. 10) Обитель она во всемъ прекрасно и угодна къ житію челоуѣческому ¹ и по истиннѣ пустинническая есть, понеже уединенна отъ мира и людій, и ничтоже имать окрестъ себя, токмо едина пустіе и безводніе гори, идѣже не токмо древа нѣсть, но и билія и травы мало, и то развѣ въ нѣкихъ ² долинахъ обрѣтается въ зимѣ, въ лѣтѣ же все согаряеть отъ зноя солнечнаго. Прибитка никаковаго имать, токмо отъ милостини живетъ, юже христіане приходящіи на поклоненіе подавають. Пещерь много покопаннихъ суть и скитовъ, построеннихъ окрестъ монастыра еще отъ древнихъ Отецъ, нинѣ же вся опустѣша, егда нечестивій оній и злонаравній народъ Арапскій населися, и инніе звѣріе въ нихъ живутъ, иже частѣ исходяще отъ язвинъ своихъ, бѣгають внизъ рова подь монастыремъ и собирають крупичи и окрушчи хлѣбніе, отъ трапези изметаемія, еже мнѣ самому случися видѣти многажды. Суть же еще въ горахъ тѣхъ едина звѣріе, именуеміе Греческимъ языкомъ сканцохери, ихъ же ми Руси называемъ яжами, и въ странахъ нашихъ суть, яко глава челоуѣча, костіе имуть, яко иглы верху себе, тамо же раждаются великіе, аки свини, и остіе на нихъ толстое и долгое, яко періе дрохвинное, въ крилахъ сущіе; ихъ инокомъ, смотрящимъ изъ монастыра, случается видѣти

¹ иноческому. М. — ² низкихъ. М.

дящихъ по горахъ. Повѣтствуютъ же, яко окрестъ
еще большіе раждаются, ихъ же убивающе
огненнымъ оружіемъ, собирають ости ихъ и при-
хъ ¹ Иерусалимъ, продають на торжищѣ; потребніе
на многіе вещи, найпаче же къ писанію. На-
монастырь той въ всемъ благолѣпенъ и безмол-
житію иноческому, токмо не малу нужду и озло-
мать отъ Араповъ драпѣжнихъ, иже тамо по-
меш ст. ина и Іордана, въ пустыни
живуть. что глаго ч. ? всегда бо и лѣто и зиму
подъ стѣніями, или просто рекше въ шатрахъ, аки скоти,
пребивають; иже аще би били христіане и сицевую
нужду Бога ради терпѣли, якоже терпятъ, во истину
всѣ би спаслися; обаче, иже держать вѣру христіан-
скую, тѣи не обитають въ пустыни, но въ градѣхъ,
идѣже священники и церкви Божественніе суть, а иже
сѣдять въ горахъ, тѣи вси суть махOMETанской вѣри.
Тѣи убо приходяще на всякъ день, ово пять, ово десять,
овогда же пятнадцать, двадцать, тридцать и всяко,
якоже случается, воцѣютъ подъ монастыремъ, толкуще
въ стѣни каменіемъ и зовуще велегласно, да извснутъ
что снѣдно. Печеть же ся тамо особній черншій и круп-
нѣйшій хлѣбъ, Араповъ ради. и суть двѣ окна отъ обою
страну монастыря, ими же въ кошницѣ, прицѣпленной
вервомъ, низпускающе, пищу имъ подавають. Пища же
ихъ сія есть: хлѣбъ, паки оцетъ, елей, лукъ, все въ единъ
сосудъ смѣшанное; вѣкіимъ же знаменитшимъ даются
и маслины, иногда же и вареніе братерское. Еще пивіе.
не довольни сущи тимъ, и прочіихъ многыхъ вещей
ищутъ, и аще не получаютъ, много кричатъ, гнѣваю-
щися и біюще въ стѣни каменіемъ и вергающе ввутрь

¹ Отсюда продолжается подлинная рукопись Барскаго

монастира и инніе пакости творяще, и аще би не платили началствующему надъ ними поставленное въ годъ, давно би оставили опустѣти обитель, якоже иногда и бисть. Сиде бо въ рукахъ ихъ суть, яко кромѣ нужди за врата исходити не могутъ, и то наймуютъ провождающаго стража. Обаче трудолюбивіи отци претерпѣвають вся и якоже могутъ живутъ, и тако, помощію Божіею и молитвами с. Савви, обитель его соблюдается. Пребывающу же ми тамо многи дни, имѣхъ многое тщаніе и попеченіе, како бихъ могъ видѣти мѣсто Содомъ и Гомора, иже отстоитъ толико еще далече за монастыремъ, колико монастырь отъ Іерусалима, си есть четирма часи пѣшехожденія. Вяху же пришли въ той часъ отъ града, зъ монастыра патріяршего, иніе четири иноки, отъ нихъ же быше единъ знаменитъ протосиангель и благодѣтель мнѣ, о немъ же више предъ писахъ. Той убо самъ наятъ двоихъ Эеіоповъ, провожденія ради, и согласившеся насъ пятерица, отъидохомъ Ноеврїа двадесять осмага числа. Облекошажеся оніе 4 иноки въ послѣдняя и зѣло худая рубища, яко ни разбойнику хотѣти взяти, бояхубося да не како будутъ напаствѣеми отъ Араповъ; азъ же въ тѣхъже ризахъ, въ нихъ же присно хождахъ, бѣхъ, не жалѣя лишитися ихъ. Идохомъ тогда все горами и долинами, идѣже древа и води ничтоже, травы и билія мало, прочее же все каменіе обрѣтается; обаче идохомъ многими равними раздолами, лѣпу и мягку безъ камене землю имущими, идѣже аще би инніе люди жительствоваху, многіе би сѣмена всѣвати и виноградъ плодити могли, нинѣ же вся пуста суть. И елико далѣе шествовахомъ, толико на нисхождахомъ; егда же приближихомся къ послѣднимъ горамъ, тогда узрѣхомъ воду, велію въ долготу и широту, идѣже прежде быше Содомъ и Гоморъ. Тогда зѣло тя-

и неудобъ ходимимъ путемъ спустившеся внизъ
и зѣло долины, помежду ужасными каменными
и вертепами проходяще, дойдохомъ тамо.
это Содомъ и Гомора, каково нынѣ. Вода она
есть оустравна, наипаче же въ долготу, и зрится аки
превеликое озеро, еже именуется тамо отъ Гре-
въ *εκρη θάλασσα*, си есть Мертвое море, того ради,
и въ умертвіи людскаго бысть, егда бо Содомъ и
и гради пожренны биша
и земля по и, отъ того времени оста вода.
Море же именуется того ради, понеже яко въ морѣ
вода сланая естественнѣ есть, тако и тамо, и еще паче
сланшая и зѣло горка, яко токмо палець омочивши и
на языкъ возложивши, аки лютейшой нѣкой яди чело-
вѣкъ стерпѣти же можетъ: смердитъ пожаращемъ и от-
части сѣркою не токмо она, но и брегъ издалече окрестъ
его. Брегъ же далече нераздѣлно въ единъ бѣль камень
изліяшася и далече внутрь мѣлькіе сугъ, яко на пят-
надесять или двадцать сажней, но токмо тамо, идѣже
ми посѣцахомъ, на прочіихъ же мѣстехъ ниже берега
мало имать. но отъ края абіе бездна неизмѣримая и
гори високіе каменніе окрестъ обстоятъ. Вода. аще и
бѣла видомъ зрится бити, но не свѣтла и нечиста и
акиби блатомъ возмущенна; имать же верху себе нѣ-
кую сласть или ситость, аки елей, въ дробнихъ капляхъ
показующуюся и плавающую, и не стоить тихо, аще и въ
найтишайшее время. но всегда шумитъ и малими вол-
нуется вѣнами и превращается въ подобіе кипящаго
котла, обаче горячести не имать. токмо малу теплоту.
Тамо ни рыба, ни инно что живетъ и ниже раждается.
токмо соли много. отъ воды изливасмой на брегъ и
оставающей между каменми въ ямицахъ (отъ нея же
собирающа Аравии продаютъ и вси Іерусалимляне оную

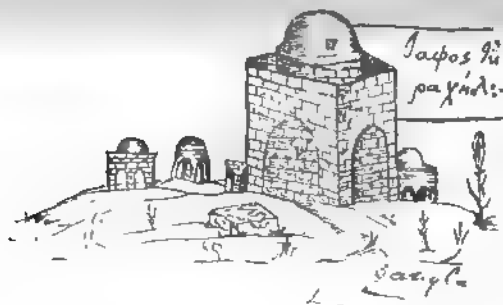
ядять), яже отъ слонца верху води собирается въ едино, якоже тенкій ледъ отъ мраза. Бѣла есть, аки снѣгъ, а слана сице, яко равна ей въ свѣтѣ необрѣтается. Кораблями, ни ладіями тамо когда плавають, ниже мощно есть, понеже разваряетъ и псуестъ въ маломъ времени, ниже что отъ одежды мити кто можетъ, понеже поядаетъ и гноитъ вся, токмо къ митію тѣла есть здрава и помощна, понеже всяку свербѣ и красту снѣдаетъ, идѣже Еѣиопи, мимоходяще, всегда мнются. Тамо мы замедлихомъ яко 2 часи и вящше, ходяще по брезѣ и созирающе. Тогда на сухомъ брезѣ обрѣтахомъ отъ земли исходящую малимъ теченіемъ воду, смердящую злѣ, юже едва мимо ити возмогохомъ. Стоить же тамо на единомъ мѣстѣ близъ брега лѣсъ малъ, древо листвіемъ подобное кипарису родящъ, густъ же, понеже при немъ множество веліе трости раждается, тріехъ чловѣкъ мѣрою високой и нижшой, того ради, понеже мѣсто есть зѣло низкое и воднистое. Много же суть источниковъ малихъ, сладкую воду имушихъ, иже толъ бистримъ и крѣпкимъ теченіемъ исходятъ, яко не просто по земли, но аки кипящи, въ гору струю возносятъ. Обрѣтохъ же тамо, между лѣсомъ и тростіемъ, едину рѣку узку и мѣлку, такожде сладку воду имущую, между камнями текущею толъ быстро, яко съ нуждею бродити въ ней, идѣже суть нѣкаковіи рибици и инообразніи раки, яковіи въ морѣ раждаются. Исходитъ же рѣка она сподъ горъ, отъ Іерусалимской страны стоящихъ, нѣціи же повѣствуютъ, яко сподъ самаго Іерусалима начинается, наконецъ (якоже самовидци быхомъ) впадаетъ въ оное Мертвое море, рекше въ озеро Содомы и Гоморы. Случижеся тогда видѣти вепра дикаго, изшедшаго отъ лѣса на берегъ, его же хотяху Еѣиопи убити, но не постигнуша, сокрися бо воскорѣ и къ тому не

явился. Тамо мало между древеси препочивахомъ, яко полчася, и снѣдохомъ по окруху хлѣба, таже михомъся вси въ морѣ Мертвомъ, хотяще искусити и увѣдѣти естество и силу воды оной, идѣже многа познахомъ чудесна.

Какова сила Мертваго моря? 1) Яко вода крѣпко слана есть и горка, и сиче люте ясть все тѣло, яко нужно стерпѣти, обаче свербѣ, краста и инніе прищавки и вся нечистота на тѣлѣ погибаетъ отъ нея. 2) Видѣхъ тамо древеся, въ водѣ стоящіе, и касахомся ихъ, иже суть дебели и високи, и наченши отъ корене до половини стоятъ въ водѣ, прочее же верху зрятся издалече, суть же сухи и ни листвія ничтоже на себѣ имущіе, толь же крѣпкіе, яко два вкупѣ возлазихомъ на ня и ничтоже сокрушися. Не вѣсть же никто же, садовніе ли и лѣсовіе бяху древа, обаче, что и како любо буди, мало о томъ испытаніе. Се великаго удивленія достойно, яко чрезъ толь тысящніе вѣки, волею Божіею, стоятъ непоколѣбими и не согниваютъ въ такой лютой водѣ, и донелѣже ихъ касается вода, дотолѣ каменною чудеснѣ обрастоша кожею. Нетокмо же тія, но и прочіи древеся, прп брезѣ стоящіе, ихъ же касается вода, усушишася и каменіемъ обрастоша, и нинѣ на всякъ день обрастають, чесому азъ много удивляюшися, взяхъ съ собою отъ каменей тѣхъ и соли, яже тамо раждается. 3) Еже есть многуму недоумѣнію приличное и чудесн, яко вода оная потонитися или поврути или погрузитися человѣка не оставляетъ, сами бо искусихомъ достовѣрнѣ, егда михомъся въ ней, идѣже ни гребущихся насъ, ни движущихся, по легшихъ распростертима руками и ногами, аки сосуди праздніе попаше, и лежахомъ, аки на постели мягкой; не могутъ бо поврути ни ноги, ни руцѣ человѣка на низъ, якоже въ иннихъ сладкихъ водахъ

естественнѣ то дѣйствуется, и не наученъ плавати часто на глубинѣ утопаетъ. Таможе не тако, но человекъ, наченши отъ берега, токмо можетъ ити по земли донелѣ же висота его, аще же начнетъ далѣе въ глубину поступати, яко касатися устнамъ его водѣ, тогда абіе отъ земля горѣ насиліемъ воздвигаетъ нозѣ и носитъ верху себѣ человекъ, аки дску плавающего. Егда же изійдохомъ отъ воды, бяху тѣлеса наша побѣлени и аки мукою потрушенни солію, и созирающесе другъ другу смѣяхомся, таже омившися въ сладкой водѣ, облекохомся въ ризи своя. Обаче послѣди, даже чрезъ три дни и вящше, бѣше слана кожа на тѣлѣ моемъ, чесому азъ зѣло чудихъся и благодарствовахъ Господеви, яко сподоби мя видѣти толь неизреченная Его дѣйствія. Море Мертвое въ долготу протяжесе много, его же конца на брезѣ стояще не видѣхомъ, широта же отъ всѣхъ странъ зрится, окружаема высокими горами, наипаче же гори зѣло высокіе стоятъ обонѣполь воды. Осязаетъ же мѣста всего окрестъ сѣмъ сотъ миль морскихъ, си есть Италѣянскихъ (якоже согласно повѣствуется въ людехъ). Бяхомъ же ми тогда недалече, яко осязаніе ока, отъ конца втораго, стоящаго отъ Іордана, и видѣхомъ на Мертвомъ морѣ аки рису, или нѣкую черту, идѣже вода съ водою сопротивляется. Повѣсть же такова о томъ проходитъ, яко Іорданъ рѣка, яже впадаетъ въ море Мертвое, великую часть проходящи его, къ тому прочее престааетъ отъ теченія своего и погубляетъ конецъ, и не вѣсть никтоже совершенно; инніи бо глаголютъ, яко моремъ Мертвымъ пожираемъ, кончается на оной предпомянутой чертѣ, другіи же глаголютъ, яко подъ землею идетъ и за Мертвымъ езеромъ, во пустыни, наки выходитъ и идетъ своею струею. Та и множае тамо увѣдавши, мислихомъ еще пойти къ Іордану, иже та-

страхомъ Божиимъ“, чтише священникъ нѣкую молитву отъ Требника о разрѣшеніи грѣховъ, и послѣди дающе Тѣло и Кровь Божественную. Приблизившужеса убо празднику Рождества Христова, иже случися тогда 25 Декаврія, въ день неделній, идохомъ прежде днемъ единымъ, въ субботу, къ Виолеему, поклоненія ради, вкушѣ съ архіереемъ, градущимъ тамо служенія ради. Виолеемъ отстоитъ отъ Іерусалима двоихъ часовъ хожденіемъ, идохомъ же добрымъ и равнымъ путемъ и полемъ краснымъ, мало камня имущимъ, но все мягкую и къ всѣянію сѣменъ изрядную землю, и поминухомъ монастырь, при пути стоящъ, пророка Іліи. Оттуду идохомъ малыми горами, обаче веселыми, понеже въ то время тамо, якоже въ насъ на веснѣ, травы прозябоша и цвѣти явшася на земли и зеленяхуся всюду древа маслинніе, маслина бо и зиму и лѣто всегда листвіе на себѣ зеле-



ное имать. Входящи же въ огради Виолеемскіе, оминухомъ при пути стоящъ гробъ Рахилинъ. иже есть отъ камене зданъ на четири угла или въ четири стѣны

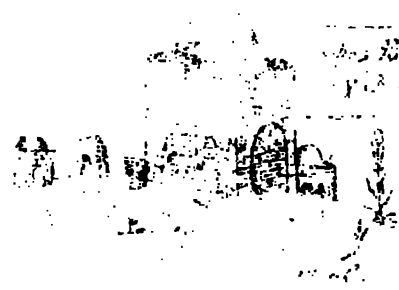
сиде, яко нѣкая кашица. съ главою, гладѣ устроены. расположеніемъ не великъ; имѣюще же первѣе отъ всѣхъ четырехъ странъ входи внутрь. нынѣ же отвсюду закурвань стоить; при немъ же и живыхъ погребшихся тамъ людей гробове маліе, зданіе такожде отъ камене. стоятъ. Отъ нихъ же суть иніе возвишеніе горѣ. иніе же токмо при земли каменіе верху себе имуть лежаше съ начертаніемъ пименъ. Послѣди идохомъ зѣло ра-

Monotypa

apomicta

[illegible]

Второй этап — формирование системы критериев на основе



ПОСЛАНИЕ КЪ
 КЪ СЛАВѢ
 ЧЕЛОВѣЧЕСКОМУ
 ДУХУ. ПЕРВЫЙ
 СТОЛБЪ. СЛАВѢ
 ДУХУ. ПЕРВЫЙ
 СТОЛБЪ. СЛАВѢ
 ДУХУ. ПЕРВЫЙ
 СТОЛБЪ. СЛАВѢ

...и, конечно, съ главою, надлежит устроить, рас-
...и, конечно, надлежит же переить отъ вѣхъ че-
...и, конечно, внутри членѣ же отъсвѣду самури



Фиг. 1. Вид на Константинополь, Картина № 10

Византизмъ.



нимъ путемъ, на гору малу сходящи, и видѣхомъ садовъ много, стоящихъ окрестъ Виолеема, отъ древа смоковничнаго и маслиннаго. Смокви убо безъ листвіа бяху наги, якоже прилично древу въ зимѣ, маслини же зеленяхуся якоже посредѣ лѣта, таковое бо ея свойство. Таже dospѣвши Виолеема, не идохомъ внутрь веси, но воскрай ея, и пойдехомъ въ монастырь Греческій, иже на два верженія каменемъ отстоятъ, устроенъ при вертепѣ, въ немъ же Христосъ родися. Виолеемъ иногда бѣаху градъ, якоже свѣдѣтельствуе Божественное Писаніе, нинѣ же, по многомъ раззореніи Іерусалима, сотворися аки весь, обаче зданія и доми вси имать каменіе и строеніе отчасти лѣпо. Стоитъ на мѣстѣ веселомъ, на единой горѣ, окружаемой отъсюду долинами низкими, красными, въ нихъ же полно древа садовна отъ маслынъ, и смоквъ и прочіихъ, отъ страни же полуденной зрятся гори недалече отъ Виолеема, вишніе неже Іерусалимскіе, на нихъ полно деревъ лѣсовныхъ, великихъ же и малихъ. Тамо въ тихъ горахъ, шесть часовъ ходеніемъ, отстоятъ отъ Виолеема домъ Авраама патріарху ветхозаконаго, иже сѣце страннолюбивъ бѣаху, яко вмѣсто гостей сподобися Божественную Троицу пріяти въ дому своемъ, подъ видомъ тріехъ ангелъ (якоже пишется въ Палеи). Въ Виолеемѣ иногда бѣаху весь народъ Греческой вѣри, нинѣ же, егда населишася тамо Римстїи иноци, всихъ къ своему правилу и обычаю привлекоша, не поученїи (якоже слышахъ), но златомъ милостиню дающе и дарствующе, имъ же онїй убогїй народъ зѣло прелщается. Суть же тамо нѣціи и Греческой церкви придерживающїи Арапи, обаче зѣло мало, иже яко вѣ суть народъ тамо искусенъ въ художествѣ и дѣлѣ ручномъ, найпаче же въ дѣланію крестовъ и чотокъ и иннихъ лѣпотнихъ вещей, отъ древа

составленнихъ. Вертепъ, въ немъ же Христосъ родися, стоитъ внѣ Виѡлеема на два верженія каменемъ, въ тойжде горѣ, внутрь земли ископанъ, идѣже прежде Рождества Христова людіе скоти привязоваху и пищу даху. Нинѣ же на мѣстѣ томъ великій, якоже градъ Виѡлеемъ, монастырь и лѣпій зѣло созданъ стоитъ, въ немъ же церковь зѣло прекрасная, отъ Іустиніяна царя благочестива сооруженна верху вертепа, въ честь Христу рожденному. Обаче нинѣ тамо Францискане, иноки Римскаго закона, обитають, чрезъ вражду бо нѣкую и сваръ прежде тридесяти лѣтъ отъ Грековъ отѣяша, преплативши мзду велію паши Турецкому, Іерусалимомъ обладающему. Иноки же Греческіе таможде, при томъ же монастырѣ, на единомъ столпѣ каменномъ, широкомъ и високомъ, иже бѣше звонница, монастырець себѣ вознѣздше, обитають, не хотяще вовся лишитися мѣста святаго, идѣже и храмъ Рождества Христова сооружиша малъ, себе ради и Еѡіоповъ, вѣру Греческую имущихъ, идѣже попи Арапскіе вкушѣ съ иноки тамошними литургисають и все правило перковное чтуть въполн. своимъ и Греческимъ діалектомъ. Тогда мнѣ идохомъ гостити вси купно поклонници, съ архіереемъ въ предъреченній монастырець Греческій, на звонарнѣ стоящій, и тамо пріяти бѣхомъ игуменомъ и братією въ странпопріемнику честно и представиша намъ тогда въкратцѣ сухоядну трапезу. Таже преклоняющуся слонну на западъ, идохомъ на вечерню, яже тогда соборомъ пояшеса, съ архіереемъ и многими священники и діакони, и многими свѣщами и кавдилами украшенна церковь бѣше, такожде пѣвци снѣдоша отъ Іерусалима и пояху лѣщо, и бѣсть праздникъ веселій. По вечерни же пѣху хлѣбъ благословеннихъ раздѣлиша и раздаде народу самъ архіерей своєю рукою. Таже въздохомъ паки го-

рѣ, церковъ бо та внизу стоитъ на землѣ, при вишше-помянутой начальной великой церкви, совокупно стѣною, отъонуду же есть окно въ великую церковъ и зрится входъ вертепа Христова; монастырь же, якоже предъ рекохъ, високо стоитъ верху звонници, идѣже отъ низу горѣ вѣще пятьдесяти степеней восходити требѣ. Тогда ми, по оконченіи вечерни, въздохомъ во монастырь и пріяти бихомъ отъ игумена трапезою довольною честно, и уснухомъ мало. Таже бихомъ на утрени, всенощна же бденія не бѣше, необикоша бо сіе въ Іерусалимѣ творити, не вѣмъ чесо ради, идѣже на вся праздники въ навечеріи хлѣбъ благословляется, и прочее по вечерни пѣніе не биваетъ даже до утрени. Бистъ же тогда абіе по оконченіи утрени служба Божая, и отпояхуся вся предъ восхожденіемъ денници. Послѣди идохомъ вси соборомъ Христіане, ми же пришелци и Еѣиопи тамошніе, вкупѣ съ архіереемъ и иноци въ великую начальную церковъ, яже иногда бѣше Греческа, нинѣ же Римска есть. Идохомъ же внутрь пещери, идѣже Христосъ родися, яже стоитъ подъ великимъ алтаремъ, изрита въ земли еще прежде лѣтъ воплощенія Христова, и поклоняхомся тамо двомъ мѣстомъ: 1-му, идѣже Пречиста Дѣва Богородица роди Христа, 2-му, идѣже повивши, положи въ яслехъ. Аще нинѣ вся пещера мрамори драгими посланна и столпами хитростнѣ сѣченными украшенна, но на мѣстѣ ясеель и нинѣ, якоже ясли, отъ доскъ мраморнихъ бѣлихъ сочинено есть, и лампадъ неусипаемихъ, си есть день и ношъ горящихъ, много сущъ. Пещера оная внутрь покроями драгими шелковыми обитая, лучшой ради лѣпоти, понеже земля ея, отъ многого возженія свѣтилникъ и отъ частаго кажденія ѳиміама, очернѣ, и аще би не било покровенно, не лѣпо зрочно би било. Тогда поклоншеса вси, абіе возвратихомся въ

монастирь, и препочивше мало, ходихомъ съ мерхадѣемъ посѣщати вторую пещеру, идѣже Пречистая Богородица съ Христомъ первѣе сокрися. егда утѣкаше въ Египту. Тая пещера нинѣ стоитъ пуста, ниѣ монастира, яко на верженіе камене, въ единомъ саду, въ ней же ничто же есть и веѣмъ невозбранно есть входить отъ Іерусалимлянъ, отъ чуждыхъ же входящихъ, яко то отъ хадѣевъ, вземлетъ по сребнику отъ человека Еѣиопинъ, обладай ею. Внутрь пещери той пространно мѣсто, сѣмо и овамо покопано, на мѣстѣ же томъ, идѣже Пречиста Богородица съ Христомъ и обручникомъ Іосифомъ кріяшеса, есть нинѣ каменный престолъ создавъ, идѣже кто хощетъ отъ Христіянъ вжигаетъ елей, въ память Христову, иногда же попи Арапскіе и литургію творять. Суть же тамо нѣколько мраморныхъ столповъ, отъ нихъ же единъ зѣло орошается, и взимають людіе росу ону на исцѣленіе болныхъ очесъ. Нѣдїи же повѣствуютъ, яко тамо не кріяшеса Богородица, но спаргана закопа. Спаргана же суть нѣкіе останки отъ отрочае раждающагося остающіеся. ихъ же баби обикоша закоповати въ землю. Обаче что любѣ буди, намъ много испитовати не требѣ. но вѣрити, понеже людіе отъ толъ многого времени забвенія ради, различно бесѣдуютъ. Тогда ми поклоншеса съ вѣрою и любовію, возвратихомся въ монастырь, и учреди насъ веѣхъ кунно поклонниковъ игумень трапезою честною довольно. съ изобліемъ яствія и вина. п отпусти съ миромъ въ Іерусалимъ, съ провожденіемъ п пѣлованіемъ. Азъ же остахся тогда съ архіереемъ и діакони его, двоихъ ради винъ: 1, да лучше видимъ и уразумѣю не токмо Виолеемъ, но и прочіе окрестніе мѣста: 2, понеже архіерей ямѣше литургисовати въ нѣкоей ивной веси, и сего ради, понеже дни празнични бяху, не хотяхъ лишитися его. Тогда препочивши мало, собращася

нѣколико Еѡиоповъ Христїанъ, взяша архїерея честно и отнесоша въ едину весъ, яже именуется Іѡсѣъ Еѡфратъ, си есть домъ Еѡраѡвъ, о немъ и Писанїя Божественна на многихъ мѣстѣхъ воспоминають, яже весъ отстоятъ отъ Вавилонема единъ часъ и менше хожденїя. Тамо егда внутрь вхождаше архїерей, изїйде весъ народъ отъ веси съ женами и дѣтми въ стрѣтенїе ему и со многимъ торжествомъ, и кличемъ, и званїемъ, провождажу его, поюще и припѣвающе нѣкая словеса Арапскою бесѣдою, и вся по обычаю своему творяху отъ простоты и смиренїя. инїе убо прибѣгающе къ коню, лобизаху руку его, другїи же, возлѣзше верху домовъ стояху и привѣтствоваху, велїмъ кричуще гласомъ, и другїи предъидяху, прочїи же послѣдоваху, „благословенъ грядїй“ зовуще. Бяху же людіе вси прости и малоцѣнїе одежды носяще, инїе же ветхіе и безъ сандалїй босо-ходящіе, нѣцїи же апостолскїе сандалїя, токмо кожу подъ ногами имѣяху; сїце не токмо тамо, но вси повсюду Еѡиопи, якоже прежде рѣхъ, сїце обпкоша ходити. Егда же внїйдохомъ въ весъ, отведоша насъ въ единъ домъ на престоянїе. Тамо мало препочивши, егда приближашеся слонце къ западу, отведохомъ архїерея, въ мантию оболченна, съ подобающею честїю въ храмъ Святителя Христова Николая, иже въ томъ селѣ единъ токмо обрѣтается. Послѣдоваше тогда и народъ многъ, съ женами и дѣтми, съ радостїю многою и кличемъ, и отслужихомъ чинъ вечерни, якоже требѣ баше; баше же служащихъ священникъ 13, кромѣ архїерея. Послѣди возвратихомся, вкупѣ съ архїепископомъ въ предъреченную гостинницу. Тогда убогїй онїй Еѡиопскїй народъ, всякъ противу силъ отъ дому своего, инїй хлѣба, инїй нѣчто варено, инїй же нѣчто печено, и всякъ, что можаше, принесе въ гостиннїй домъ и предъставиша намъ трапезу доволну, яко

идѣ бистъ. И служажу намъ много народа отъ
и простоты сердца своего, иніе же предстояху
е сиче много, яко невомѣщати храминамъ
ихъ, отъ чуждыхъ же, или рекше гостей
бдесять душъ, и ядоша вси и насыт
ко избыткомъ остатися, и воставше
вси благодарствіе Господу, дающе
тогда разійдошася людіе, ми ж
аѣхъ мѣстѣхъ. Зау.

во и омъ вси, купно съ архіереа
речен о п ювъ и слушахомъ утрени и служ
соборомъ съ многими священники бывшой, и бистъ.
жество веліе и родость людемъ, и изійдохомъ изъ церкв.
рано предъ восхожденіемъ слонца и возвратихомся паки
въ вишпелісанную гостиницу, идѣже паки людіе оніе
убогіе нанесше различнаго вареннаго и печеннаго яденія
и угостиша насъ трапезою лучше, нежели вчера, и ви
номъ отчасти. Чудяхъ же ся азъ много, яко въ всемъ
селѣ двохъ точію началнѣйшихъ видѣхъ, мало лучше
одежду носящихъ, прочіе вси сѹтъ ваги, иніи бо токмо
въ единихъ хитонахъ, друзіи же копмъ либо вретинцемъ
покравенни. прочіи же вси по единой одеждѣ ношаху.
аще тогда бистъ и зимное время. Одежда же ихъ обща
есть (якоже прежде рѣхъ), толста естъ, отъ вретища
сошвенна целѣло, еже естъ сѹтканно отъ власъ вер
блужихъ, бѣлихъ и чернихъ. сандалія же лнїи носятъ
кожаніе, иніе же деревяніе, пніе же токмо кожу подъ
ногами имуще подвязану въ еже би не уязвити ногу о
камень остръ или о терніе. прочіи же многіе босо хо
дятъ, найпаче отъ женска полу. Домъ Ефремовъ иногда
бѣше градъ, якоже свидѣлествуетъ Божественное Пис
саніе, нинѣ же, по многократномъ раззореніи Святаго
Града Іерусалима. превратися въ село. еже отъвнѣ

Домъ Ефремовъ.

Фото-портрет Н. Матвѣева, Караянъ № 10



[illegible]



Фото-авторъ Н. Игнатьевъ, Керманъ № 16

Домъ Ефремовъ



Граду съ многимъ провожденіемъ народа даже на поле, внѣ села, азъ же съ игуменомъ Виолеемскимъ възвратихся паки въ Виолеемъ и пребихъ дній 2. Ходихъ же тамо въ великую церковь частѣ, ея же обладаютъ Римстїи иноци, и въ пещеру, идѣже родися Христосъ, и расиотрѣхъ всю красоту и великолѣпіе ея. Церковь та есть устроенна отъ Іустинїана царя Греческаго благочестива (якоже слышахъ) въ лѣта держави его; есть же и расположеніемъ и величествомъ въ всемъ подобна церкви с. верховнаго Апостола Павла, яже обрѣтается въ Римѣ, внѣ града, точію внѣ покровомъ различествуетъ, оная бо инаго, сея же покровъ на крестѣ сочиненій отъ таблицъ оловянихъ, зѣло лѣпо и гладко, яко похвалити всякому взирающему нанѣ; не токмо же покровъ, но и самій храмъ крестообразно устроенъ, каковое строеніе мало гдѣ обрѣтается. Есть убо онъ весь отъ камене зданъ, токмо покровъ отъ древа содѣланъ, а верху древяна оловянь, въ висоту доволенъ и совершенъ, въ долготу же есть 76 степеней, въ широту же тридесять и 3, якоже азъ самъ тщательно размѣряхъ. Разумно же буди о степенехъ, яко не глаголю о стопахъ, но о ступанїи или о хожденїи ножномъ. Оконъ тамо сѣтъ више 40, столповъ же внутрь, ими же поддержитя тяжестъ церкви, сѣтъ всѣхъ равно 50, иже сѣтъ висотою, толстотою и лѣпотою равни и отъ одинаго каменя несложно изсѣченніе; камень же той аще есть и простъ, обаче лицемъ является, аки краснѣйшїй порфиръ, ибо есть бѣлъ, въ полѣ съ знаменїи червленными, и сїце искуснымъ и гладкимъ художествомъ столпи сѣченни сѣтъ, яко аки христалъ свѣтятся. Отъ оныхъ убо 40 въ четыре ряди, по десять, чинно зѣло стоятъ: внутрь же олтаря 10 обрѣтаются, и верхніе стѣни даже до столповъ вси сѣтъ насажденіе различновидными камени

музикійскими, дробными, аки горохъ, сиче искуснимъ художествомъ, яко умъ удивляетъ человѣческій. И во истинну зѣло прекрасная и драгоцѣнная перковь. Пещера, или вертепъ, идѣже Христосъ Сынъ Божій родися, есть внутрь олтаря великаго, подъ подножіемъ церковнымъ, два входи имущая, отъ десніа и шуіа страны, 13 степеней низу отъ мрамора созданныхъ, и двери такожде обоуду мраморосѣченнымъ искуснымъ художествомъ составленни суть; внутрь же всея пещери подножіе и стѣни и тамо, гдѣ Христосъ родися и гдѣ во яслехъ положенъ, всюду низу и окрестъ. кромѣ верха, дсками мраморными и порфирными осажденно есть сиче прекрасно, яко ни въ царскихъ полатахъ лучше можетъ бити, верхъ же есть обіенъ драгими покрови шелковыми, токмо надъ яслами Христовими откровенъ есть, въ знаменіе и въ лучшее увѣреніе людемъ, яко да всякъ, видяй гору самородну, а не отъ рукъ человѣческихъ сотворенную, познаетъ, яко та есть, а не ина пещера, въ ней же Христосъ родися. Тамо путници двомъ мѣстомъ поклоняются, единому, идѣже Христосъ Господь родися отъ пречистіа Дѣви, второму, идѣже въ во яслехъ положенъ бистъ, идѣже и нинѣ ясли маліе въ память отъ доскъ мраморныхъ бѣлихъ сочиненніе суть. Есть же въ тойже пещери иніе пещери, къ западу и полунощи, отъ нихъ же едина низу привлечеса и входа не имать, токмо оконцемъ созирають въ ню. Тамо въверженни биша 14 тысящъ младенецъ, избіенныхъ отъ Ирода за Христа. Вертепъ, въ немъ же Христосъ родися, многое имать украшеніе отъ золота и серебра, найпаче же кандиловъ серебряныхъ и хрусталныхъ полнъ есть, отъ нихъ же много есть неусипаемыхъ, си есть день и нощъ присно горящихъ. Та увидѣвши и увѣдавши, ходихъ втораго дне внутрь монастыря великаго, при церкви стоящаго,

иже (якоже прежде рѣхъ) иногда бѣше Греки обладаеми, нинѣ же Римляни и Францѣшкани, иноки Римскіе, обитають тамо. Тогда вся, по повеленію начальника, созирахъ обходяши, и видѣхъ множество прекрасныхъ зданій и келій, идѣже би мощно вмѣститися близъ двохъ сотъ инокомъ; обаче и нинѣ не мало отъ Римлянъ обитають, но кая намъ полза, съ ними же нѣсми едино? Ходихъ паки особнѣ съ инокомъ Греческимъ въ едину долину, вѣ Виѣлеема стоящую, идѣже пастиріе иногда пасяху овци и возвѣщенни бѣша отъ ангелъ о Рождествѣ Христовомъ, идѣже нинѣ нѣсть ничтоже, токио разоренная церковь, яже древле бѣше красна строеніемъ, якоже познавается отъ останковъ своихъ. Отстоитъ же отъ церкви недалече малая весъ, идѣже до четиридесяти душъ Араповъ обитають. Тамо показа ми инокъ Виѣлеемскій единъ студенецъ ветхъ и празденъ же и безъ води стоящъ, отъ него иногда пресвятая Дѣва Богородица отнѣкуду грядущи и жаждна бивши, восхотѣ пити, и егда приниче надъ кладязь, узрѣ далече бити воду и не имѣяше чимъ почерпсти и ниже случися кому прійти тогда почерпанія ради, тогда словомъ воздвиже горѣ воду, и напившися паки повелѣ на свое возвратитися мѣсто. О чудесе пречуднѣ Божія Матере! Аще бо би текущая вода въ студенци обрѣталася, то и то велие било би чудо, еже словомъ наполнитися горѣ; но сіе чудеснѣйшее есть, яко кладязь дождевную въ себѣ воду собираше и огнюдъ не имѣяше въ себѣ никакого источника. Зри и втораго купно собившагося чудесе: егда бо приниче въ корито каменное колѣнами и яся пречистыми своими руками верха кладязня. вся напечаташася на камени, аки на воску. Персти убо не зрятся нинѣ, понеже (якоже повѣствуютъ) вервами затрошася, якоже обычно вервамъ не токмо въ камень,

дова. Но вѣдомо буди, яко двое мѣста сокровенія Богородичина обрѣтаются въ Іерусалимѣ: едино близъ вертепа Христова въ Виѡлеемѣ, другое же внѣ Виѡлеема далече, при монастыри святаго пророка Іліи. Пришедши убо азъ къ обители св. пророка Іліи, и прежде, даже не входити внутрь, поклянися мѣсту, на немъ же почиваше св. Ілія, возвращающися отъ гори Кармилской, идѣже знаменіе спяща челоуѣка и доселѣ на камени, аки на воску, изображенно есть; есть же предъ монастыремъ, внѣ ограды, при пути, понеже тамо путь, къ Виѡлеему ведущъ. воскрай монастыра лежитъ. Послѣди ввійдохъ внутрь монастыра св. пророка Іліи и пріятъ игуменомъ и братією, и премедлихъ тамо два дни, любве ради и распознанія мѣста святаго; а найпаче того ради, яко въ то время бистъ velmi непостояно, съ вѣтри хладными и мглою великою, яко пѣшествовати зѣло нужно бистъ. Монастырь святаго славнаго пророка Іліи отстоить двою часу хожденія отъ Іерусалима, на пути Виѡлеемскомъ. иже аще и малъ отъвнѣ зрится бити. обаче внутрь многа зданія содержатъ. собранія бо суть въ немъ келіи, единствѣніемъ зданіи пѣсень есть внутрь. Имать же храмъ препобраній, великъ и высокъ, съ главою одною. яже зрится внѣ обители изда-лече. шестію же столпамъ поддержится. иже отъ единаго съ церковію камене составленни суть. Храмъ оный иногда бистъ иконопсанъ зѣло лѣпо, но понеже обетипа, сего ради поновленъ есть варомъ. Въ долготу, впеоту и широту далече болшіи отъ храма Св. Креста; сие же тѣсно съ келіями совокупленъ окрестъ, яко низу ни откуду къ вратамъ пути пмать, но иноки, правила ради, спуско-дять сверху зданій степеней каменныхъ низу къ двѣремъ. Храмъ той къ пѣнію и чтенію есть изряденъ. по-неже гласъ и шумъ великъ издастъ противу устомъ че-





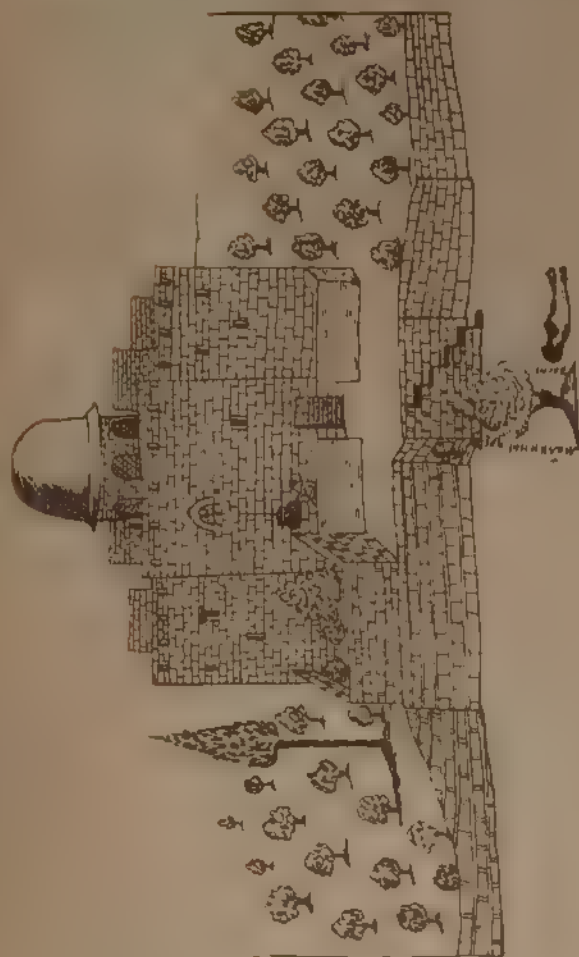


Фото-автор Н. Индзиско, Карачаево-Черкесская АССР.

Монастырь Святой Пресвятой Илии



ловѣческимъ. Трапези зданіе мало есть и келій такожде мало суть, понеже церковь величествомъ своимъ наполни весь монастырь. Иноци малочисленни обитають, токмо елики довлѣють церковнаго ради пѣнія и нужднаго послушанія монастырскаго. Обитель она въ всемъ изрядна и къ тому же на веселомъ и високомъ мѣстѣ стояща, аще и не на высокой горѣ, но на широкой, окрестъ себе много древа маслиннаго имать, и огражденна каменною стѣною. Внѣ монастыра, предъ врати, путь къ Виелеему, при пути же стоитъ древо маслинное и подъ нимъ мѣсто, идѣже спаше пророкъ Ілія, утружденъ сій отъ путешествія, егда возвращашеся отъ гори Хориви, о чемъ въ Библии чести лучше требѣ. Тамо піють воду дождевну; въ Іерусалимѣ бо нужно текущую въ земли воду обрѣсти, понеже мѣсто есть високо и ко копанію неудобно, камня ради. Монастырь оній есть въ всемъ изряденъ и уединенъ и къ иноческому житію весма безмолвенъ, токмо отъ Араповъ имать нужду не малу, понеже по вся дни и нощи подавають имъ пищу оконцемъ малимъ, въ кошници низпускающе вонъ изъ монастыра. Тамо азъ пребихъ два дни, гостяще, третого же дне возвратихся въ Іерусалимъ. Приспѣ бо новое лѣто и изволися намѣстнику патріяршему въ великой церкви Воскресенія Господня парусію творити, си есть соборомъ, съ великимъ пѣніемъ и многимъ украшеніемъ церковнымъ и многочисленными священники, діакони же и свѣщеносци служити. Се же бысть отчасти на похвалу и болшую честь Божію, отчасти же на лучшее утвержденіе христолюбивихъ и правовѣрныхъ поклонниковъ, понеже колики тамо суть секти вѣри христіанской: Греки, Римляне, Армени, Серіяне, Копти, сіи вси кійждо о себѣ лучше въ пѣніи и чтеніи церковномъ тщатся показатися.

Годъ 1727.

Новое лѣто, мѣсяць Януарій.

Приспѣвшу новому лѣту, изволи самъ намѣстникъ патріаршій съ многими священники въ великомъ и первоначалномъ храмѣ Воскресенія Христова служить, прійдоша бо тогда еще болше поклонниковъ послѣди насъ, и сего ради желаху видѣти вси соборное Іерусалимское служеніе. Тогда въ навечеріи въ субботу отверзоша Агаряне за мзду врата Святіе, и снѣдохомъся вси поклонники и отъ Іерусалимлянъ, елико суть хрістіане, въ церковь. Прійде же и митрополитъ, держай престолъ патріаршій, съ всѣмъ клиромъ и бистъ вечерня съ чтеніемъ и пѣніемъ долгимъ и съ пѣвци dobroгласно поющими; на входѣ же и литію исхождаху священниковъ числомъ до тридесяти и діаконовъ пять; олтарь же первоначалній, въ немъ же служажу, многими серебряными и христалными кандилами украшень баше. Тогда на вечерни и пяти хлѣбовъ благословеніе бистъ, кромѣ пшеницы, вина и елея, таковое бо тамо обикновеніе, и раздробяша, и раздѣлиша народу. И пощовахомъ въ церкви, заключиша бо Турки врата даже до утра, и снахомъ овѣи въ гостинницахъ, овѣи же въ углѣхъ церкви, понеже церковь есть зѣло велика, имать внутрь многая зданія, идѣже неисходно заключенны жителствуютъ, особливо Греки, особливо Римляне, Армени, Сербіане, Копти; имуть же гостинници, поварню и трапезу вси, гостей ради, особливо мужемъ, а особливо женамъ, къ упокоенію, кромѣ всякой нужди. Тогда воставше въ полунощи, пояхомъ утреню даже до утра, таже литургію божественную самъ намѣстникъ патріаршій со всѣми начальными протосингели, іеромонахи и презвитери служаше, таже процес-

ніе, Януарія 29, въ недѣлю, въ вечерь, противу праздника с. Тріехъ Святителей. Вѣстно же буди всякому, чтущу и слышашу, яко обичай есть всѣмъ поклонникамъ въ Іерусалимѣ отходити на поклоненіе къ Іордану рѣцѣ, въ ней же Господь нашъ Іисусъ Христосъ крестися отъ с. Предтечи Іоанна, въ великій понедѣльникъ, и всякъ платитъ Туркамъ по четири талари дани; иноки же, тако тамошніе, яко странніе, не обикоша ожидать онаго времени, но прежде, утаенно нощію, отъ обители святаго Савви ходятъ, и аще нѣкій случится поклонникъ убогій зѣло, не могій платити Турецкихъ даний, такового отай нощію вкупѣ съ иноки посылають. Таковое убо и о мнѣ благодѣяніе отъ епитропа сотворенно. Тогда убо ми (якоже прежде рѣхъ) собравшеся три и взявше съ собою едина Евопа въ провожденіе, пойдохомъ, положивше надежду на Господа. Одѣяхомъ же въ рубище толъ ветха, яко всякому гнушатися има, и идохомъ чрезъ всю нощь, не препочивающе нигдѣ же и утрудихомся сице, яко едва могохомъ влачити ноги наша, шествовахомъ бо пустимъ путемъ, преходяще гори и долини и претикающе ноги о камень, ово боляще о терніе, бѣ бо тогда ношъ несвѣтолунна; къ тому же находихомъ на многіе разбойники. въ нихъ же руцѣ, Богу насъ сохраняющу, едва не впадохомъ. Проходимъ ноши тоя великіе гори и вертепъ. таже възидохомъ отъ между горъ на поле равное и пространное и зѣло благопріятное, идѣже бѣше Іерихонъ. Тамо земля мягка и блага, камене не имуща, и къ всѣванію сѣменъ и сажденію деревей, обаче людіе не обитають, ниже весь калъ либо буди обрѣтается, но всюду пустыня; токмо пустинніе Евопы разбойники днемъ проходятъ сѣмо и овамо, нощію же нѣсть никогоже. Идущи же онимъ полемъ, поминухомъ обитель преподобнаго авви Гера-

Гипертекст
море

о

р

л

а

и

ю

Мел...

Сборник. И. Иосифов, выпуск № 10





ЛОУДАНЪ

Фото-аэроф. И. Иодитманъ, Каранасъ № 10



сима; не хотяше бо насъ повести внутрь проводникъ, понеже вѣдѣаше обичай разбойниковъ, яко множицею тамо собираются на нощеваніе, ибо обитель авви Герасима есть пуста и раззоренна, токмо останки основанія п стѣнъ даже доселѣ стоятъ, въ нихъже овогда отъ дожда, овогда же отъ слонца къ предпочиванію сокриваются. Поминувши же монастырь авви Герасима, паки равнимъ полемъ идохомъ единъ часъ, таже доспѣхомъ къ преблагословенной рѣцѣ Іордану. Проліяся же тогда, Богу хотящу, дождь велій предъ восхожденіемъ денници и бистъ лійся даже до полудне, наполнишася же рублища наша води, аки губа, и промерзохомъ хладомъ дозѣла, яко невѣдахомъ, что себѣ творити, токмо подѣ вѣтвями деревесъ кріющеся сѣмо и овамо, притерпѣхомъ часъ онъ. Таже преставшу дождю, совлекохомъ рублища своя и омихомъся въ Іорданѣ и урѣзахомъ себѣ жезли отъ древа, надѣ рѣкою растущаго, благословенія ради, такожде и отъ води взяхомъ въ сосуди.

Іорданъ рѣка, въ ней же Господъ нашъ Іисусъ Христосъ плотію отъ Іоанна Предитеча крестися, имать свое имя отъ двоихъ именъ сложенное: отъ Іоръ и Данъ, иже суть двѣ рѣцѣ, различнѣ текущіе, и впадаютъ въ Тивиріадское море; оттуду не исходятъ двѣ, но едина токмо рѣка, и того ради именуется Іорданъ, яко отъ Іори и Дана начало свое имать. Течеть же Іорданъ зѣло бистрою струею, яко никогда же мнѣ не случися видѣти толъ скороточной рѣки, яко едва человекъ стояти въ ней до пояса погруженъ, съ нуждею можетъ погрузитися, не придерживаяся древа и что либо буди не можетъ; нѣсть же много широка, ни глубока; въ широту же имать, яко десять сажней, егда разліется въ зимѣ отъ дождевъ, въ глубину же яко сажень и полъ; а вода сице къ питію сладка и здрава, яко человекъ

насититися ея не можетъ. Повѣствуютъ же Іерусалимляне, яко посредѣ лѣта умалается, яко преходятъ людѣ ногами объ овъ полѣ. Обоюду Іордана земля мокра, и зѣло много древесъ и трости раждаетъ. Древеса суть различна, ихъ же нѣсть въ странахъ нашихъ, не подобни бо суть нашимъ древесемъ, токмо едина верба подобится, на коемъ древѣ повѣствуютъ, яко Іуда повѣсився; тростіе же растеть въ висоту выще четырехъ сажней, въ толстоту же, колико рукою человѣкъ обяти можетъ. Іорданъ рѣка впадаетъ въ Мертвое море, си есть въ озеро Содомъ и Гоморра, и тамо кончается, понеже есть велико, и Богъ вѣсть, аще имать дно. Нѣщїи же глаголютъ, яко за Мертвымъ моремъ, въ пустыни, пакы зѣ землѣ выходитъ и течеть далече. Обаче вѣроятнѣйше, яко отъ Содомъ далѣе не исходятъ, понеже и знаменіе зрится, гдѣ сладкая вода съ сланою сопротивляется. Разумно ти буди, благій читателю, яко ни Тиверїадское море, ни Мертвое не совокупляются съ морями, иже всю землю окружають и кораблѣ по нихъ плавають. но особнѣ суть, аки озера. Тивирїадское убо море сладку воду имать и риби разнѣ внутрь. и есть благословенное отъ самаго Христа. Слва Божїя, и отъ Святыхъ Апостолъ, пмы же Христосъ показася по воскресенїи ловящимъ риби. Сего ради двѣ онїе вышпеннсаннїе рѣци Іоръ и Данъ аще и впадаютъ въ море Тивирїадское, обаче не погибають, понеже сладкая вода, сладкой нѣсгъ противна, къ тому же и благословенна. и тако пакы оттуду исходятъ, и бивають отъ двохъ малихъ рѣка болшая Іорданъ. Мертвое же море имать воду нечисту, густу, слану, смердящу, къ тому же есть мѣсто казни грѣшныхъ людїй. Сего ради Іорданъ рѣка дождѣ токмо течеть, сквозѣ же его не проходитъ. Доздѣ о Іорданѣ. Обычай же ходящимъ на Іорданъ пти

нощю, а день тамо сѣдѣти между дресеси и тростми, понеже днемъ ходять сѣмо и овамо Арапи, и того ради отнюдъ невозможно шествовати: не яко убиваютъ, или обнажаютъ—никакоже, но уловивше, безчестнѣ приводятъ въ Іерусалимъ къ судіи и той налагаетъ (аще за Гречина) вину на монастырь патріаршій талярей 50 за главу; аще ли же Арменинъ, аще Римлянинъ, или инъ нѣкто, туюжде платитъ вину. Ми же тогда, по изволенію провождающаго Арапа, не ожидахомъ даже до нощи, но егда по облацехъ и дождѣ возсія солнечній свѣтъ, уразумѣ, яко вси разбойници разбѣгошася по весехъ, требованія ради пищи, ми же, не у еще бившу полудни, вооружившеся крестнимъ знаменіемъ и положивше надежду на невидимо насъ предъводящаго Бога, пойдомъ, и прешедшу яко часу единому, dospѣхомъ къ обители преподобнаго авви Герасима и внѣйдомъ внутрь, посѣщенія ради, но не видѣхомъ ничтоже цѣло, токмо останки монастыра и церкви, часть олтаря стоитъ списанна иконами Святыхъ, трапеза святая, на ней же совершашеся божественная литургія, обаленна лежитъ на земли, юже лобизахомъ съ поклоненіемъ, такожде и икони Святыхъ вселенскихъ церковныхъ учителей. Познаваетъ-же-ся, яко монастырь бѣше високою огражденъ стѣною и пирги на четири странни високи имѣяше; обаче отъ камене мягкаго, пѣсковатаго и некрѣпкаго созданъ бѣше, сего ради по многолѣтномъ запустѣніи обалися. Отстоитъ же отъ Іордана единаго часа хожденіемъ. Тамо преподобный Герасимъ сотвори чудо оно, еже въ житіи его пишется: Егда по пустини ходяше, преподобный узрѣ лва, имущаго въ нозѣ остъ терновень, его же иземши, обяза платомъ струпъ его, за что благодарствующи, левъ до смерти преподобному служаше, таже и самъ при гробѣ его издше. Есть же и другій

монастирь, еще болшій, на брези Іордана стоящъ, въ имя святаго Крестителя Господня Іоанна созданъ, такожде раззоренъ и пустъ. Иніе же многи монастыри бяху въ пустынехъ и горахъ, ово отъ преподобнаго Савви Освященнаго, ово же отъ иннихъ преподобнихъ созданіе, обаче нинѣ вси пусты и раззоренни суть. токмо основанія пребиваютъ, едина токмо неусипаемая обитель преподобнаго Савви, неусипними его къ Богу молитвами, даже доселѣ процвѣтаетъ. Оттуду пойдомъ спѣшно, и преклоняющуся слонцу на западъ, преидомъ равное и внідохомъ между великіе горы; внідохомъ же въ единъ узкъ ровъ и, по совѣту провождающаго ны Арана, съѣдохомъ даже зайде слонце, бояхомся бо шествовати днемъ, да не како нападѣмъ на нѣкихъ разбойниковъ и постраждемъ зло; вечеру же темю бившу поведе насъ инымъ далечайшимъ путемъ, но несумѣннимъ. Идохомъ же тогда зѣло спѣшно, нигдѣже нимало не препочивающе, даже до полунощи, и утрудихомъся сие, яко едва нуждею уже ноги наша влачомъ. Таже dospѣхомъ, аки къ райскому пристанищу, къ монастыру преподобнаго Савви и толкнувше въ врата, возбудихомъ братію и игумена, и отверзше, пріиша ни внутрь съ любовію, и воскортъ уготовише нѣчто варенное. укрѣпиша насъ свѣдію, и спахомъ, аки полумертви, до утра и утро даже до полудне. Одушася же ноги наша и разболѣшася сие, яко не могохомъ ходити, и препочивахомъ тамо четири дни, ничтоже работающе, таже возвратихомся пакы въ Іерусалимъ и пребивахъ на мѣстѣ предреченномъ, въ монастырь святаго Архангела Мхайла. Приспѣвшу великому посту, святія четиредесятницы первой недели, по обычаю христіанскому, предъуготовившися, причащавшихъ пречистихъ и животворящихъ Таинъ тѣла и крове Господа вашего

Іисуса Христа. Приспѣвшей же неделѣ Православной, паки давшѣ мзду Агарянамъ, правовѣрніи христіане отверзоша Святіе Врата началствующей церкви Воскресенія Господня, и бистѣ парусія (си есть соборное служеніе) болшая, паче первыхъ и лѣпотнѣйшая, служажу бо въ то время божественную латургію и прочіи два архіепископи съ епитропомъ, си есть съ намѣстникомъ патріаршимъ, и освятиша единого отъ протосингеловъ въ архіепископа града, именуемаго Лиди, иже обрѣтается въ Палестинѣ, недалече отъ Іерусалима, и идѣже бистѣ отчество святаго великомученика Георгія, якоже свѣдѣтельствуется отъ житія и страданія его. Тогда служажу архіереи 4, іереевъ же вѣщше 30, а на литіи, еже есть на процессіи, вѣщше 40, бѣше діаконъ 5, иподіаконовъ же зѣло много, отъ нихъ же овѣи свѣщи, овѣи крести и патерици архіерейскіи и прочая церковная украшенія ношаху; въ то время рипидъ среброкованнихъ бѣше 9, патерицъ архіерейскихъ 4 и крестъ. По изшествіи же изъ церкви, званни тогда бѣху вси поклонници въ монастырь патріаршій и угощенни трапезою честно. Минувшимъ же нѣколицемъ днемъ, Февруарія 23, паки ходихъ третицею къ обители святаго и преподобнаго Савви, послушанія ради монастырскаго, по прошенію игумена, понеже братій мало тамо обрѣтается, къ тому же немощни и стари, сего ради игуменъ нѣколико убогихъ поклонниковъ созва, помощи ради, идѣже и азъ бѣхъ, и пребивши тамо седмицу едину, паки возвратихся въ Святій Градъ.

Наставшей же неделѣ крестопоклонной, паки отверзоша Святіе Врата церкви Воскресенія Господня, идѣже и Гробъ Христовъ обрѣтается, и бистѣ соборное служеніе пресловутое и парусія избранная, еще болшая паче первыхъ, тогда бо бѣше вѣщше кандилъ и лам-

У селу Јованна Предтечи "Св. Јован Предтеча".



Фотографир. И. Милутиновић, Каравак, 1914.

Пашера Св. Јованна Предтечи близу Горней.

падъ возженнихъ и всякой утвари церковной. 4 бо тогда вышенисаніе архієпископи служаху божественную литургію, а пятого иннаго отъ протосингелъ освятиша архієпископомъ Газекимъ; самъ же епитропъ патріаршій крестъ святій отъ честнаго древа изнесе на блюдѣ среброкованномъ, позлащенномъ отъ божественнаго олтаря средѣ церкви, и покланяхуся вси христіане, любяюще съ вѣрою, страхомъ и всякимъ благоговѣніемъ, и бѣше въ то время рипидъ среброкованнихъ и позлащенныхъ 12 и патерицъ 5 и крестъ, иже носится предъ намѣстникомъ патріархи, діаконовъ бѣше седмъ, священниковъ же близъ 40, а на процесіи бѣше пятьдесятъ. И угощенни бяху того дне трапезою вси ходѣе въ монастырѣ патріархій. Послѣди, сѣдѣшу ми въ монастырѣ святаго Архангела съ прочіимъ множествомъ народа поклонниковъ, не можахъ потребъ моихъ молви ради творити, сего ради нужда ми бистъ нѣкако уединитися, и отъидохъ, по соизволенію честнаго игумена, въ монастырѣ Святаго Креста третіцею, и сѣдѣши тамо на уединеніи 14 дній совершихъ потребу мою, и возвратихся пакы въ Святій Градъ, на мѣсто первое. Въ единъ же отъ дній, согласившися азъ съ сожителемъ своимъ, иже бѣше отъ Сербіи, паяхомъ Агарянина. да поведетъ насъ во Горняя, поклоненія ради, понеже хадѣе тамо на поклоненіе соборомъ не ходятъ, якоже на прочіе мѣста, но кто хоцетъ когда. Вина же сего двояка естъ: 1) яко отчасти естъ далече, тріехъ бо и четирехъ часъ хожденіемъ отстоитъ отъ Іерусалима; 2) яко Греки ничтоже тамо имуть, но вси въ рукахъ Римлянъ. Мн же отъ далечайшихъ странъ суще поклонници и болшее паче инныхъ желаніе къ посѣщенію имуще, согласихомся (якоже рѣхъ) и поидохомъ пѣши, съ предьводщимъ насъ Агаряниномъ, и за два часа до-

Центра Промышленности и Горной.



Земля убога и бедна, ормита



Фото-гравюра И. И. Игнатова, Караман, № 14.

Пещера Св. Иоанна Предтечи близъ Горней.



спѣхомъ въ Горняя, идѣже бѣше иногда градъ, якоже свѣдѣтельствуеть божественное писаніе, нинѣ же мала весь обрѣтается и внутрь веси монастырь невеликъ, обаче зѣло лѣпотенъ, идѣже обитають Францѣшкане, Римскаго устава иноки. Созданъ же есть на мѣстѣ, идѣже честнѣй Пророкъ и Предитеча и Креститель Господень Іоанъ родися отъ неплоднихъ ложеснъ матернихъ и идѣже бѣше домъ Захаріинъ, и устрѣтесе Преподобная Дѣва Богородица съ Елисаветою и пѣловастѣся обѣ. Тамо ми не входяше внутрь, отъидохомъ первѣе къ скиту святаго Предитечи, идѣже отъ пеленъ матернихъ изшедше, пустынное и безмолвное препровождаше житіе, еже мѣсто отстоять отъ Горнихъ единимъ часомъ пѣшехожденія. Тамо пришедше къ единой горѣ великой, стоящей надъ ровомъ глубокимъ, обрѣтохомъ въ камени изсѣченну малу пещеру, идѣже постническую и ангелску святѣй Предитеча провождаше жизнь, одесную же пещери течеть прекраснѣй живія воды источникъ, иже молитвою Святаго къ препитанію отъ Бога даровася. Прежде бо даже не обитати тамо святому Іоанну, ниже вода бѣше, ниже бо удобно мѣсто бити водѣ, понеже високо стоитъ въ конецъ гори, обаче благодатію Божіею угоднику его даровася, яже и доселѣ течеть непрестанно и неоскудно. Верху же пещери стоитъ церковь, послѣди отъ человекъ въ память Святаго созданна, нинѣ же опустѣла и разоренна есть, и древа, именуеміе акриди (еже есть рожки Турецкіе) при пещерѣ растутъ, отъ его же вершія ядѣше святѣй Предитеча. Тамо ми поклоншеся мѣсту святому въ церквѣ и пещерѣ, и пивше отъ источника Предитечева благословенна, возвратихомся воскорѣ въ Горняя и идохомъ въ предѣреченнѣй монастырь къ инокомъ Римскимъ, и отверстѣй сущей церкви, идохомъ внутрь и

поклонихомся съ вѣрою и говѣніемъ мѣсту оному. идѣ-
родися с. Предитеча. Мѣсто же оное сие прек-
мраморомъ бѣлимъ и чернимъ съ искуснымъ с^т
и премудрымъ майстерствомъ осажденно, я^к
дивитися дозѣла. Послѣди же званни б^т
веленію началствующаго, иже именует^с
угостиша насъ, яко странникъ, хл^б
возблагодаривше Богу и странно-
хомъся въ Іерусалимъ. Егда же наста д^н
ной, бистъ парусіа красѣйша и болша
первихъ, о нихъ же прежде писахъ. Тогда бо о^н
диловъ елейнихъ возженныхъ безчисленное множ^к
сребрянихъ же, хрусталнихъ и всяко различнихъ, и
токмо бо Греки, но и Римляне, и Армени, и Копти, и
Сиріани, словомъ рещи, всѣ еретиковъ секти, внутрь
великой Воскресенія Господня церква обрѣтающіися, на
своемъ опредѣленномъ мѣстѣ вжегоша кандила и лам-
пади и покровами драгими. И красяшеся тогда церковь
огненнымъ свѣтомъ, аки небо звѣздами, серебромъ же и
златомъ и иннимъ утварми церковными, аки молвіямъ. и
тогда воистинну въ церкви стояще, на небеси стояти
мнѣхомъся. Бистъ же вечерное и утреннее пѣніе лѣпое
и неспѣшное и пѣвцевъ множество, и бистъ сладкое
бденіе и недремливое стоявіе тогда. найпаче же, егда
начаша раздавати ваіа, раздаваху бо сами архіереи отъ
рукъ своихъ людемъ. Даяху же всякой дупѣ ваію едину
финикову и вѣтву маслину и крестъ, отъ листвіа фини-
кова съплетенній. И служаше тогда самъ епитропъ па-
тріаршій и съ нимъ два архіепископи, священниковъ же
еще болше, нежели прежде бистъ. Егда же, по окон-
ченіи божественной литургіи, пзійдоша на литію ар-
хіерей съ іеромонахи, іереи, діакони же, иподіакони и
съ всѣмъ народомъ христіанскимъ, тогда обхождаху ве-





Горная



ликій олтарь церкви и гробъ Господень. Тогда явился много отъ сокровища церковнаго и предношаху хоругви иконописанныхъ 10, лампадъ же великихъ, аки дреколѣе, отъ чиста и бѣла снѣговидна воска сотворенныхъ, многое множество, рипидъ серебряныхъ и позлащенныхъ 15, іереевъ яко пятьдесятъ и вѣще, діаконовъ бѣше близъ десяти, еще же ношаху на серебряныхъ блюдѣхъ три митри патріаршіе, сереброваніе и позлащеніе, и различными драгоценными каменми насажденіе, и бистъ празденство праздникомъ и торжество торжествомъ, шумъ же и вопль отъ пѣнія неизмѣримый, даже до небесъ досягающій. Греки бо въ великомъ соборномъ олтарѣ и окрестъ, Римляне же одесную церкве и Армени ошуюю, Копти же и Сиріани созда, всѣ елико могутъ поютъ по преданію своему, наипаче же Римляне бездушнымъ своимъ органомъ всѣхъ гласи покриваютъ и заглушаютъ; Арапи же вѣри Греческой всегда на пренесеніи даровъ и на литіи частѣ повторяюще отъ всея крѣпости въпреки Римлянѣмъ вопіютъ: едина вѣра православныхъ христіанъ. Сие же по вся годи творятъ. отъ ветхихъ временъ обикше. Тогда, по изшествіи изъ церкви, званни бяху вси поклонници въ монастырь патріаршій и угощенни трапезою честно, якоже и прежде. Утру же бившу, въ великій понедѣльникъ, отъидоша вси поклонници къ преблагословенной рѣцѣ Іордану. овѣи на конехъ, ивѣи же на верблюдахъ, прочіи же на мессахъ и ослахъ и всяко, якоже кто изволи. Отъидоша же съ многими вооруженными, съ копіями и хоругвами безчисленными. Се же того ради, да отъ пустынныхъ разбойниковъ безъ пакости сохраненни будутъ, иже окрестъ Іордана скитаются. Не токмо же Греки сами отъидоша, но и Римляне и Армене, и всякой вѣри люде, кромѣ Жидовъ, и бистъ

тогда народа до тріехъ тысячъ и вѣнше собраннаго. Таже третіяго дне возвратишася въ Іерусалимъ, си есть въ среду. Заутра же въ великій четвертокъ, единъ отъ архіереевъ съ іеромонахи сотвори елеосвященіе ¹ въ патриархїи и помазаху всѣхъ путниковъ и прочте разрѣшительну молитву. Таже единъ отъ архіереевъ имѣяше служеніе соборное въ храмъ святаго Апостола Іакова, Брата Господня, иже стоятъ внѣ великія церкви; по литургїи же божественной изійде архіерей съ двѣмнадцать священники предъ Святіе Врата Великія Церкви, на предъуготованное мѣсто, и по свѣдѣтельству Евангелїя, въ память Христову, якоже на Тайной Вечери ученикомъ своимъ сотвори, сѣвлекъ ризи своя и препоясався и уми всѣмъ двѣмнадесятемъ священникомъ новѣ. Многому множеству народа предстоящу и смотрящу таковое архіерея благое дѣло. Заутра же, въ великій пятокъ, отверзоша Святіе Врата Агаряне, по мздѣ, и оставиша внійти внутрь всѣхъ странныхъ же и своихъ, Грековъ же, Римлянъ, Арменовъ, Сирїановъ, Коптовъ и Егїпцовъ. многое множество народа отъ окрестныхъ странъ сопедшихся, и заключиша врата и не отверзоша даже до времени, въ онъ же является огнь отъ Гроба Господня въ великую субботу, и полху всп на опредѣленномъ своемъ мѣстѣ правило. по обычаю своему и язку. Греки убо по предавію Святихъ Отець ношаху плащеницу и надгробное Христу пояху пѣніе, тогда же единъ отъ учителей малое поученіе къ народу повѣствоваше; Римляне же и Арменїи и прочїи по своему творяху обикновенію. Римляне убо въ великій пятокъ въ полунощи, воставше отъ мѣста своего и облекшеся въ одежди своя священническія и клирическія, и цюша первѣе

¹ Отъ слова „елеосвященіе“ до „единъ отъ архіереевъ“ въ подлинной рукописи утратилось.

на гору Голгоѳу, съ многими лампадами вожжеными и псалмопѣніемъ, носяще крестъ съ распятимъ Христомъ, отъ древа срѣзаннимъ, и вознесше на Голгоѳу поставиша, поюще свое правило яко часъ единъ. Таже единъ отъ иноковъ ихъ Францѣшкановъ, учитель сій, изійде на среду и повѣствоваше поученіе къ народу Италіанскимъ языкомъ, си есть Римскимъ общенароднимъ. По окончаніи же сняша съ креста икону Христову деревяну и положивше на плащеници, несоша съ Галгофи низу и положиша на мѣстѣ ономъ, идѣже Іосифъ съ Никодимомъ, снемши тѣло Христово съ креста, обви плащеницею, и тамо такоже подобнѣ пѣніе сотворише, повѣствова инъ учитель великое поученіе къ народу языкомъ Арапскимъ, на ползу Арапомъ, отъ нихъ же многихъ превратиша къ своей церквѣ. Послѣди же несоша икону Христову съ плащеницею и положиша ю верху Гроба Христова, и тамо третій учитель Гишпанскимъ нарѣчіемъ поученіе сотвори. Окончившимъ же всѣмъ нощное правило, угасиша вси кандила, яко ни единому нигдѣ же остатися. Обичай бо тамо есть отъ ветхихъ временъ сиче творити, понеже вси Христіане ожидаютъ новаго огня, иже является отъ Гроба Христова въ великую субботу о девятомъ часѣ дне по вся годи, егоже исповѣдуютъ и вѣрують Греки, Армени, Копти и Сиріане, и Еѣиопи вѣри Греческой, едини токмо Римляне не вѣрують и глаголють, яко хитростію никако Греки творять, сего ради отчасти, неимуще откуда огня взяти, отчасти же въпреки Грекомъ творяще. Заутра въ великую субботу рано, прежде даже не возійти слонцу, предъ Гробомъ Христовимъ поставляютъ трапезу, украшенну серебромъ и златомъ и свѣщами многими въ служеніе божественной литургіи. Творять огнь новій сичевимъ образомъ: возьмлетъ единъ отъ Римлянъ инокъ

камень и желѣзо и губу, или простѣ рекше, кресиво, и ударяетъ дважды или трижды и не могуши зажечь, отдаетъ Турчину и той зажигаетъ и биваетъ огнь, и зажигаютъ тогда свѣщи и литургисаютъ предъ Гробомъ Христовимъ, еже многоразличніи народи видяще, посмѣваютъ. Особнѣ же азъ, хотяши увѣдати тайну, одинаго отъ законникъ ихъ вопрошахъ, почто сие творять? Отвѣствова ми, яко умершу Христу плотію, вся совершишася и ветхая мимоидоша, во воскресеніе же вся премѣнишася и нова быша, сего ради и ми новій (рече) огнь, нѣ сущу ветху, содѣловаемъ. Обаче паки приступаю къ повѣсти, яко по оконченіи оной литургіи абіе собираютъ вся и входятъ вси Римляне вѣнутрь обители своя и заклчуются и неисходно пребываютъ даже до явленія огня отъ Гроба Господня, отъ него же запалютъ свѣщи вси Христіане и Армене и прочіе секти, обрѣтающіися въ великой церкви Воскресенія Господня.

О чудотворномъ огнѣ, являемомъ на Гробѣ Христовомъ и сѣ еже како его воспріймуютъ христіане и въ нѣе время.

О огнѣ Іерусалимскомъ многіи многая и различная глаголють словеса, нѣкая же и противная Богу. Нѣдн убо глаголють, яко огнь онѣи съ небесе съходитъ, нѣн же отъ великаго усердія и неразужденія рекутъ, яко нѣсть онъ огнь, но Духъ Святѣи. другіи же глаголють, яко не палитъ, прочіи же глаголють, яко палитъ. нѣдн же баснословятъ, яко до тріехъ лицъ, еи естъ, егда первѣи возжеть отъ Гроба, другій же отъ перваго и третій отъ втораго, тріехъ человекъ не опалитъ. аще и браду нани возложши: четвертій же, егда возжеть, опалитъ его. Паки нѣи повѣствуютъ, яко огнь онѣи, аки

живое серебро, на части маліе, кругліе, раздѣльшесе, верху мрамора гробнаго движется, и нѣстъ червленъ, но токмо синій, аки отъ сѣри возженій. Нѣціи же глаголютъ, яко пламенъ великъ естъ, яко всей каплици Гроба Христова наполнятися. Обаче Богъ вѣстъ, кому вѣру яти требѣ, никто бо можетъ вѣдати совершенно о томъ, кромѣ того, иже входитъ внутрь первій и возжегши износитъ, ниже бо не можетъ внутрь Гроба внѣйти въ часъ той, подѣ великою и крѣпкою стражею, кромѣ патріярхи, или безъ битія патріярхи, иннаго архіерея, на мѣстѣ его служащаго. Обаче азъ, подѣ совѣстію моею, тщателній читателю, истинно ти вся и неотмѣнно, якоже биваетъ тамо исповѣмъ и якоже азъ своимъ очима видѣхъ и увѣдахъ, никто же бо (мню) не имѣяше таковаго тщанія и испытанія отъ между толь тысящнаго народа путниковъ, якоже азъ.

О церемоніи огня Іерусалимскаго.

Заутра убо въ великую субботу, вси лампади и свѣщи, елико могутъ обрѣстися въ церкви, сами Турки съ иноки Греческими и Арменскими вся престоли и угли церковніе горѣ и низу обходятъ и созираютъ, аще могутъ гдѣ каково либо буди обрѣсти свѣтило, и всюду угашаютъ; такоже и вси христіане, найпаче же Арапи, блюдутъ, да не како останетъ гдѣ нѣкое кандило горящее. Таже обшедше вся, нѣдѣи отъ началнѣйшихъ иноковъ Греческихъ и Арменскихъ и погасиша вси кандила, обрѣтающіися внутрь Гроба, понеже Гробъ Христовъ естъ внутрь зданія, двое вратъ имущаго, внѣшніе и внутренніе, еже аки церковь мала стоитъ, съ главою (якоже предѣ писахъ). Тогда народъ безчисленъ, отъ поклонниковъ и Іерусалимлянъ, готовящесе съ великимъ говѣ-

ніемъ и усердіемъ, възлѣзающе на зданія и столпы церковніе и прицѣпляющеся другъ другу, едва на главу не възлѣзаше, и подавляхуся утѣсняющеся, всякъ хотя первій бити и первѣе отъ рукъ архіерейскихъ возжегти свѣщи. И азъ бо хотѣхъ потщитися и бити первѣйшимъ паче всѣхъ, но егда приспѣ время, едва не послѣднѣйшемъ быхъ. И весь народъ, руки подносяще, вопіяху: „Кирие елейсонъ“. Приближающему же осмому часу дня, уготова новій кандиль начальникъ великія церкви, наполненъ елеемъ, и понесе внутрь Гроба Христова не возженъ и постави его верху камене гробнаго, на зажеженіе новаго онаго Святаго огня, егоже Греческимъ нарѣчіемъ именуютъ *Αγιον φος*, ся есть Святый Свѣтъ. Бывшу же яко полчасу осмому, прійде нѣкій отъ знаменитыхъ Турчиновъ и вшедши внутрь Гроба Христова, созираше, да не како кто утаится и сокріется тамо и да не останеть нѣкое кандило непогашенно, таже изшедши, заключи врата и печатію утверди, и окрестъ вратъ пристави стражъ крѣпкую, и не вхождаше къ тому никтоже.

О происхожденіи огня.

Абѣ же наѣвники патріаршіи, не сущу тогда въ Іерусалимѣ самому патріарху, съ священники же и діакони и съ всѣмъ причтомъ церковнымъ, одлекошася въ одежды священническія и егда огласи осмь часовъ, тогда весь освещенный соборъ стояше внутри великаго олтаря и ожиданіе знаменія. Знаменіе же сиево есть: егда узритъ весь народъ нѣкое кандило, выѣзжающее изъ гроба въ церкви запальемое, и самъ узритъ патріархъ или наѣвникъ его, тогда разумѣють, яко и внутрь Гроба Господня огонь есть несумѣнно: всегда бо, на всякъ годъ или пять.

или четири, или два, или поне едино запаляється, обаче не горять, токмо просвѣщаются, аки пламенемъ огненнымъ, отъ нихъ же и азъ три кандила видѣти сподобихъся, два убо бяху мало блещащеся и по малѣ погасоша, третіе же, егда запалися изначала, пламенемъ веліимъ горяше зѣло прекрасно дотолѣ, донелѣже не погаси панамарь. Узрѣвши убо намѣсникъ патріаршій просвѣщаемія кандила святимъ онимъ свѣтомъ не рукокоснѣ, такоже и вси людіе, абіе изійде съ всѣмъ священнымъ соборомъ и творяху обхожденіе окрестъ каплицы Гроба Христова, поюще: „Воскресеніе твое, Христе Спасе, Ангелы поютъ на небесехъ“. Обшедше же трижды священники вси возвратишася въ великій олтарь, митрополить же, намѣсникъ патріаршего престола, Турчину отрѣшившу печать и отверзшу двери внутрь Гроба, съ свѣщами невозженными ввійде. Стояху же нѣколько иноковъ, младихъ и силнихъ крѣпостію, уготовльшеся взяти архіерея Господня съ святимъ свѣтомъ и принести къ олтару, понеже аще не би било сиче на всяко лѣто, народъ удавили биша архіерея единаго. Вкупѣ же съ архіереемъ Греческимъ и архіепископъ Арменскій ввійде внутрь, обаче ничтоже не дѣйствуетъ, токмо зритъ чудотворимое и стоитъ за первими врати внѣшними, при камени, иже отваленъ есть отъ гроба, архіерей же Греческій въ внутреннѣйшіе входитъ врата, идѣже есть Гробъ Христовъ мраморенъ, и тамо, не вѣмъ како и каковымъ образомъ, запаляетъ свѣщи многи и даетъ единъ связанъ свѣщъ отъ руку своею Арменскому архіепископу, таже износитъ вонъ къ народу. Сиче о сокроуенныхъ слышимъ. Обаче да приступлю къ повѣсти начатой. Тогда митрополить Греческій, вшедши внутрь Гроба, замедлѣ яко чрезъ двое „Помилуй мя Боже“, таже изійде ко народу, въ десници и въ шуйцѣ многіе

западеніе свѣщи носяще, и абіе похитивши иноки архіерея своего, несяху предъ великій олтаръ, Армене же, похитивши своего, несяху къ своей церкви, и абіе всею силою возринуся народъ на архіерея Греческаго, наипаче же отъ странныхъ и далекихъ пришелцовъ, и сотворися мятель и вопль великъ, всякъ бо простираше руцѣ къ архіерею и угнѣташе другъ друга, и отрѣваше, и скакаху на плещи одинъ другому, и всякъ хотѣше отъ самаго архіерея засвѣтити своя свѣщи; и тогда, хто сильнѣйшій, той и первый бѣше, ктоже немощнѣйшій, той послѣдній бистъ. Запали весь народъ своя свѣщи, нѣци отъ самаго архіерея, инни же другъ отъ друга, обаче едина сила и благословеніе отъ всѣхъ воспріймуется. Архіерея же внесоша внутрь олтаря ели жива отъ угнѣщенія всенароднаго, и тамо препочивши, мало укрѣпися. Бистъ тогда церковь вся полна пламене огненнаго и зряшеся, яко рѣка огненная текущая, или аки пламенноносніи херувими, лѣтающіи во храмъ Господнемъ, отъ него же страхъ и радость неизглаголанная прозаше утробу человѣческую, и бистъ торжествованіе въ народѣ и удивленіе многое. Мало же подержавши свѣщи, погасиша, повеже всякъ путникъ оніе свѣщи въ свою страну несесть на благословеніе. И возжегше кандила серебряная отъ огня оваго въ великомъ олтарѣ и на Голгофѣ, начать епитропъ, съ всѣмъ освященнымъ соборомъ, пѣти божественную литургію, и тогда еще нѣкая кандила невозженная просвѣщахуся свѣтомъ, аки горѣти мняхуся, едно же зажжеся пламенемъ совершеннымъ и горяше чрезъ всю божественную литургію, послѣди же изшедъ понамаръ погашати кандила, тогда и тое погаси, невидѣвша мнѣ: а еже яко не вжегомо бѣ, но само сожжеся, сіе азъ своимъ видѣхъ очима и тогда утвердихъ маловѣріе мое, ибо аще отъ-

виѣ въ время то сице нерукокоснѣ чудотворится, то колми паче внутрѣ Гроба (аще и никто же видѣтъ, кромѣ архіерея), требѣ всякому вѣровати, идѣже пречистое и пресвятое Тѣло Господа нашего Іисуса Христа положенно бистѣ, и благодатѣ Божая присно пребываетъ. Аще бо Богъ, иже Израилтяномъ во пустыни отъ камене воду источи, и весь свѣтъ и яже въ немъ отъ ничесого же сотвори, то не можетъ ли Тоиже въ животворящемъ Своемъ Гробѣ (въ немъ же, яко чловѣкъ, плотію усну и яко Богъ воскресе) показовати и являти чудотворнѣй огнѣ, на славу и похвалу правовѣрному христіанскому роду? И аще рекутъ противніи, яко прежде являшеся, нинѣ же, грѣховъ ради людскихъ, преста, на то да отвѣтствуимъ, яко аще и грѣси людстїи умножишася, обаче благодатѣ и сила божественная, присутствующая въ Христовомъ Гробѣ, не умалися, но единаче, якоже и сперва, и нинѣ пребываетъ и до скончанїя вѣка пребудетъ; а еже глаголютъ паки, яко архіепископъ Греческїй нѣкако притворнѣ и хитростнѣ обрѣтаетъ огнѣ, на сіе отвѣтствую азъ, яко аще би и сице било (еже да не оставитъ Всемогущїй Богъ сицевому злоторенїю обрѣстися въ вѣрѣ нашей), унше есть вѣровати, нежели не вѣровати, вѣруяй бо лгущему на похвалу Божїю, грѣха не имать ни мало, лжай же, аще и на похвалу Божїю, грѣхъ тяжестенъ имать. Тѣмъ же болѣзнѣ невѣрїя и лжи врага нашего да обрѣтается на главѣ его, и на верхъ его несправда его да снїдетъ, ми же благодаримъ дивно во Троицу прославляемаго Единаго Всемогущаго Бога, сподобившаго насъ слѣшати и видѣти таковое чудо. А еже глаголютъ многїи отъ Грековъ, яко не опаляетъ чловѣка и нѣстѣ, якоже естественнѣй огнѣ, но свѣтъ, аще убо билъ би токмо свѣтъ, а не совершеннѣй огнѣ, убо просвѣщаль би точїю, а не

жегль; азъ же видѣхъ и искусихъ, яко нетокмо мене грѣшнаго, но и иннихъ многихъ добродѣтелнихъ мужей опаляеть, аще кто прикасается ему тѣломъ своимъ; аще же би кто таковій обрѣстися возмогъ, его же би не жегль оній огнь, оттуду не можемъ глаголати, яко огнь неопалъ и преестественъ есть, понеже не отъ сили огня чудодѣйствуется, но отъ Бога, добрихъ ради дѣлъ и вѣри мужа онаго. Сиде убо и дѣтемъ Еврейскимъ въ Вавилонѣ иногда пламень пещнѣй естественній преестественнѣ сила божественная на хладъ преложи и тріехъ отрокъ не опали. Паки, аще би не жегль оній огнь, то билъ нѣкій свишше божественъ, въ немъ же иногда Боговидецъ Моисей въ горѣ Синайстей видѣ купину горящую и несогаряемую, и кто убо би смѣлъ, (рци ми), не глаголю прикоснутися, но возрѣти нанъ отъ насъ грѣшнихъ, въ смердящомъ семъ тѣлеси окаянная провождающихъ житіе! Аще убо праведній Моисей, божественій и преестественній оній огнь тѣлесима и естественнима видѣти сподобивіися очима. гласъ страшенъ отъ Бога слышавъ сипе: „иззуй ремень сапогу твоею, мѣсто бо на немъ же стоиши, свято есть“, то како би ми грѣшніи могли прикасатся ему. съ таковымъ безъстрашіемъ и безчистию тпнущеся, яко едва архіерея Божія не угнѣщаемъ! Паки, аще би билъ огнь неопалній, то како свѣщи отъ него запалѣемъ и воскъ растопнѣваетъ. фитили же горяще очернѣвають и въ пепель обращаются. и кандила въ церкви отъ тогожде огня запалиють, оттнихъ нѣкая неуснино чрезъ весь годъ горять. якоже надъ гробомъ Христовимъ и на Голгофѣ. Паки, аще би билъ не якоже естественній огнь. то едва би въ тпсящнихъ народѣхъ единъ удостоился видѣти или коснутися его. въ церкви же Іерусалимстей единъ другому подаваетъ и другъ отъ друга засвѣщаетъ свѣщи, и елико

добродѣтеленъ, толико и грѣшенъ и грѣшнѣйшій прикасается и равно участникомъ биваетъ; не токмо же правовѣрніи христіане, но и Армени, и Копти, и Сиріане равно и одиначе воспріймуютъ и вси вжигаютъ свѣщи отъ огня онаго. А еже нѣціи неразумніи глаголютъ, яко сходитъ съ небесе, ни се есть истинна, аще убо нисходилъ би съ небесе, убо билъ би небесній, преестественній, неопалній, но якоже не едино отъ сихъ не имать въ себѣ, довлѣеть убо всякому вѣровати, аще и естественъ есть, обаче безъ прикосновенія руки челоуѣческой верху Гроба Христова на мраморѣ является, и прежде даже ему не явится, кандила церковная внѣ Гроба всѣмъ видящимъ иная мнятся, яко свѣтитися, иная же запаляются и погасаютъ, инная же зажегшися, елико елея въ кандилѣ довлѣеть, горять. Довлѣеть убо намъ нинѣшнихъ вѣковъ таковое чудо, и ниже сего достойни есми видѣти. Но приступѣмъ къ повѣсти. По оконченіи убо божественной литургіи, христіане зѣло радовахуся, благодаряще Бога, яко получиша желаемое. понеже поклонники не иной ради вини даже до Воскресенія Господня медлятъ въ Іерусалимѣ, токмо чудотворнаго ради онаго и освящающаго пламене, иже отъ мрамора гробна въ великую субботу, въ девятой часъ дне, является. Пребиша же вси поклонники неисходно въ церкви даже до дне Воскресенія Господня, стояще на всенощномъ бденіи и утро на божественной литургіи. Служаше же самъ намѣстникъ патріаршій съ всѣмъ освященнымъ соборомъ лѣпо, якоже и прежде. По окончаніи же службы Божой, въ свѣтлій день Воскресенія Господня. изійде весь народъ вонъ и заключиша Агаряне врата святая двѣма ключама и печатію, якоже и прежде. Званни же абіе бяху отъ иноковъ, повелѣніемъ епитропа, вси поклонники въ монастырь патріархію и учрежденни биша.

послѣднею обаче изобилною и мирскою трапезою, за-
жлапа бо ихъ ради 40 овецъ, кромѣ иннихъ вареній и
сотвориша пированіе со тимпани и труби и съ многими
честными поздравленіи и привѣтствіи, благодарствоваше
самъ намѣсникъ патріаршій за трудолюбіе и милостиню,
юже сотвориша мѣстомъ святымъ. Бяше же душъ яду-
щихъ яко 400 и вящше, и ядоша вси и насытишася
до изобилія и яко избыткомъ остатися многимъ, на няже
нападше Арапи христіане, вся та расхитиша въ мгно-
веніи ока. Пребиша же въ Іерусалимѣ поклонники даже
до Ѣоминной неделѣ, предъуготовляющесе на путь и от-
слаша Свѣтлой седмици вси свои вещи въ Іопію, сами
же обходяху и посѣщаху нѣкіе мѣста святіе, ихъ же не
посѣтиша прежде, иніи недуга ради, инніи же нѣкако-
ваго дѣля препятія. Тогда убо и азъ посѣцахъ домъ
Давидовъ и Горняя. Домъ Давидовъ стоитъ близъ пер-
воначальныхъ вратъ града, путь имущихъ къ Хеврону,
ихъ же иніи именуютъ врата Давидови того ради, яко
близъ дому Давидова стоятъ, Аравп же именуютъ врата
Хевронскіе. Полати Давидови сущъ на столпѣ толстомъ
и високомъ, отъ каменей великихъ зданномъ. Сущъ же и
инніе подобіе ему два столпа, стоящіе слывъ одесную
и единъ ошуюю; стоятъ же въ стѣнѣ градстей и окрестъ
ихъ ровъ глубокъ содѣланъ, отъвнѣ и внутрь града
чрезъ ровъ же къ полатамъ мостъ утверждень къ пре-
хожденію, пѣже вннѣ Турки крѣдость и зашинеііе
граду содѣлаша и наполниша арматами и иними ору-
діями бранними. О Горнихъ же прежде писахъ. При-
сѣвшии убо Ѣоминной неделѣ, отверзоша Агаряне по
мздѣ Святія великія церкви Воскресенія Господня врата
еще съ вечера, и пребиша тамо на вощномъ нѣвиіи и
утро на божественней литургіи и воздавши послѣднее
поклоненіе и цѣлованіе Пречистому и Животворящему

Гробу Христову и прочіимъ святымъ мѣстомъ, обрѣтающимся внутрь храма; изшедше же изъ церкви, уготовашася на путь и всякъ себѣ наятъ скота. Заутра же, въ понедѣльникъ по Ѳоминой неделѣ, рано, всѣдше на кони, мески, верблюди же и осли и всяко, якоже кто можаше, убогіи же пѣше ходяще, отъидоша вси отъ различныхъ вѣръ поклонници отъ святаго града Іерусалима въ Іопію къ пристанищу морскому, идѣже доспѣша третіяго дне. Бистъ же тогда всего народа отъ Грековъ, Римлянъ, Арменъ, Коптовъ же и Сиріяновъ яко три тысячи и вящше, и помощію Божією благополучнѣ преидохомъ, кромѣ всякоя пакости, а не якоже прежде, понеже бистъ съ нами знаменитій паша, съ множествомъ воевъ провождаѣй насъ, сего ради ничтоже пустинніе Еѳіопи не смѣяху путникомъ пакости творити, токмо подобнѣ, якоже и прежде, въ Рамѣ и въ Іопіи данъ вси дадоша. До здѣ о посѣщеніи святаго града Іерусалима. Славлю убо прочее и благодарю отъ всего сердца Творца моего и Бога, яко сподоби мя посѣтити, видѣти же и поклонитися мѣстомъ онимъ, яже въчеловѣчившися Самъ своимъ Пречистимъ Тѣломъ и Пресвятымъ Духомъ освяти. Еще же молю, да сподобить и прочіихъ правовѣрныхъ христіянъ, отъ всего сердца желающихъ дойти и поклонитися тамо, еже всесилною Его помощію буди, буди. Аминь.

Пребившимъ убо намъ въ Іопіи нѣколико днѣй и сущимъ на пристанищи кораблемъ многимъ Французскимъ, въ различніе странни плывущимъ, тогда всякъ отъ поклонниковъ въ свое отчество отпли: инніе въ Константинъ градъ, иніе въ Солунъ, прочіи въ Кипръ островъ, нѣціи же въ Египеть, друзіи же въ Анатолию, и всяко, идѣже кто требоваше, седмици оной разлучишася. Азъ же еще прежде имѣй желаніе и попеченіе отъити, по-

клоненія ради, въ гору Синайскую, и обрѣтъ корабль, плывущъ къ единому граду знамениту, именуемому Даміа, отстоящему близъ Египта, на пристанищи морскомъ, веѣдохъ въ онъ съ прочими, Апрѣля 17, минувшей седмици по изшествіи изъ Іерусалима. Наченшу же кораблю шествовати, единаго дне пловохомъ вѣтромъ помощникъ, втораго же дне явился вѣтръ противенъ и уже приближающимся къ пристанищу Даміа, несяше корабль воспятъ. Нехотящимъ же возвращатися, пловохомъ сопротивляющеся сѣмо и овамо шесть дній. Видящи же начальникъ корабля, яко вѣтръ день и нощъ единъ пребываетъ, къ тому же оскудѣ вѣкиимъ пища, такожде и вода возсмердѣся, сего ради, по совѣту его и всѣхъ, пустихомся въ островъ Кипрскій, купленія ради хлѣба и почерпленія воды, понеже тамо вѣтръ гоняше. Пловохомъ же еще четири дня и едва нуждно достигохомъ пристанища Кипрскаго. Богъ же вѣсть, какову ю нужду претерпѣхомъ, вѣючи смердящую, еще и тую не довольно, но отъ своея воды начальникъ корабля подаване всякому малою мѣрою, юже не токмо пити, по принести къ устамъ или къ носу нужди бѣсть. Таже Аврѣля 26 приспѣхомъ къ Кипру, къ граду Лемесу.

О прѣшествіи моемъ вторичноу къ Кипру острову.

Видящи азъ, яко Богъ тамо, нѣже не хотѣхъ, принесе мя, отгуду уразумѣхъ, яко ницѣ отъ мене, да должное свѣтлѣ мѣстомъ, въ Кипрѣ обрѣтающимся, водамъ поклоненіе. Сего ради, давши мзду за мя, оставихъ корабль плисти въ свои, азъ же остахся, совокупивши съ епитимъ іеромонахомъ Діонисіемъ святогорцемъ, азъ поклоненія ради, онъ же милостини ради на монастырь и поклоненія. Есть же мѣсто то,







Фото автор. П. Игнатьев, Караганда. № 18.

Довжизь.



идѣже ми пристахомъ, рекомое Лемесо, еже есть малъ градъ, и аще зданія мало лѣпотна суть, понеже отъ плинфѣ блатянихъ, не паленихъ жиждемая, но на равномъ, веселомъ же и мягкомъ полѣ, при брезѣ морстемъ стоитъ, идѣже древесъ акриднихъ, си есть рожковъ турецкихъ, внутрь же и окрестъ града древа много садовнаго, отъ финиковъ, лимоній, помаранчовъ. роидовъ и древа шелковаго изобиліе, такожде и маслиннаго и фиговаго, хлѣбъ же и вино и вся вещи на малой цѣнѣ продаются. Тамо замедлѣвъше 4 дни, отъидохомъ на мскахъ къ первоначалному граду Кипрскому, рекомому Левкосія, Мая 1, и dospѣхомъ тамо третіяго дне, идѣже идохомъ первѣе къ архіепископу всего Кипра, иже есть тамо въ великой чести, и давши намъ свое архіерейское благословеніе, отсла насъ на малое пребываніе въ гостиницу, при храмѣ святаго Антонія стоящую, яже иногда бѣше монастырь, нинѣ же мирская церковь. Премедлихомъ же тамо нѣколики дни и посѣщахомъ вси церкви града и монастыри. Левкосія градъ въ островѣ Кипрскомъ есть первоначалній и болшій, понеже тамо властелинъ Турецкій, всѣмъ Кипромъ обладая, обитаетъ, и первенствующій архіепископъ христіанскій и вся суди тамо совершаются. Бѣше же иногда градъ зѣло прекрасенъ, егда обладаху Венети, Венецкаго бо есть не простаго зданія, якоже отъ стѣнъ градскихъ и отъ ветхихъ основаній домовъ, мало оставшихся, познавается, наипаче же отъ повѣсти народа. Егда же Агаряне, чрезъ брань, Божиимъ попущеніемъ, взяша въ своя руцѣ, опустошиша вся и раззориша доми и прекрасніе палати до основанія, отъ нихъ же нѣкіи останки зданій и церковь даже доселѣ обрѣтаются, иже бяху лѣпаго строенія, наипаче же обрѣтается даже доселѣ церковь святія Софіи, велика и зѣло прекрасная, отъ камене рѣзан-

наго зданна, яке издалече внѣ града зрится; нинѣ Турки превратиша ю на свой мечеть, идѣже собирающеся молитву дѣють, и нѣсть христіанину волно ввійти внутрь. Сего ради, ниже азъ могу явити красоти ея внутръныя, токмо слишахъ отъ христіянъ майсторовъ, яке нѣкоего времени потреби ради зданія, повелѣніємъ Агарянъ работаху внутрь, яко зѣло лѣпа есть. Нинѣ же, верху основаній ветхихъ каменныхъ, вси доми суть зданіе отъ плинфъ блатянихъ, вешаленныхъ, внутрь же варомъ побѣленныхъ. Тамо вси началнѣйшіе и богатшіе людіе и купци обитають, болше же Турковъ, нежели христіянъ, обрѣтаютьжеся Римляне и Армени. Церковъ христіянскихъ внутрь града всѣхъ суть 9, прочее же все турецкіе мечети, яке отъ святыхъ церквей превратиша; монастира нѣсть ни единого Греческаго внутрь, Французскій же единъ и единая Арменская церковь. Прочее градъ отъвнѣ стѣною есть крѣпокъ и лѣпотенъ, внутрь же зданія не весьма лѣпотна, токмо отъ множества древа садовнаго зѣло прекрасенъ, издалече аки нѣкій вертоградъ зрится, понеже всякъ домъ имать свой садъ отъ лимоній, помаранчовъ, яблочъ и прочіихъ различныхъ древесъ, наипаче же отъ финикъ изобиліе многое. Градъ оный имать три врата, съ стражею, и по стѣнамъ града армать нѣколко, окрестъ же града окопанъ ровъ, яке во время дожда напояется води. Стоять же на цолѣ равномъ, низу, окрестъ же обстоять гори високіе издалече, и имать воду, текущую отъ горъ, внутрь изобилну, отъ нея же вси вертогради напояются. Тамо ми пребыхомъ 10 дній, и оттуду. Мая 13, пріидохомъ до Ларнаки, яке есть мѣсто недалече моря стоящее. Ларнака нѣсть градъ, ниже весь, но мѣсто близъ берега морскаго стоящее, идѣже обитають консули Французскій и Ангелскій, управленія ради и сужденія своего люда, по морю



Дружбѣ константи

Андрѣево

Всѣмъ
друзьямъ
и знакомымъ

Всѣмъ
друзьямъ
и знакомымъ

[illegible]



Алишеъ и Ларнака.



кораблями приходящаго. Есть же близъ Ларнаки иное мѣсто, рекомое Аликесъ, на самомъ брезѣ при морѣ стоящее, еже есть пристанище кораблемъ, пдѣже припливаютъ кораблѣ отъ различныхъ странъ, Французскіе, Ангелскіе, Турецкіе и прочіи и привозятъ товары, еже требуетъ Кипръ, отъ Кипра же взаимъ иніе взимають товары и развозятъ въ своя странни, яко то: вино, сиръ, масло, медъ, рожки турецкіе, фарби, родящіеся въ Кипрѣ, и прочая. На пристанищи ономъ обрѣтается храмъ святаго Лазаря, великъ и високъ, крѣпкимъ и здивеніемъ сооруженъ, якоже нѣкая царская палата; о немъ же не должно повѣствоваться, яко созда святій Лазарь, оній, его же Господь нашъ Іисусъ Христосъ по четвертомъ дни умертвія его въ Вифаніи воскреси отъ мертвыхъ. Къ тому же лучшее имами свѣдѣтельство, яко въ томъже храмѣ, въ великомъ олтарѣ, внутръ въ земли, яко насажденъ глубоко есть гробъ, аки мала пещера изрить, въ немъ же бяху положенни моци с. Лазаря, егда успе вторицею, по епископствованіи своемъ въ Кипрѣ (якоже отъ житія его свѣдѣтелствуется). О мощехъ убо не слышашъ, гдѣ обрѣтаются, гробъ же и до нинѣ въ церкви есть, въ чести и почитаніи христіанъ. Ларнака отъ Аликесъ отстоитъ яко полпоприща, и сего ради, яко едино населіе есть, людіе бо непрестанно сѣмо и овамо, потреби ради, проходятъ; обаче въ Ларнацѣ все суть знаменитіи людіе и вѣще домовъ и церковь три, въ Аликесъ же токмо едина церковь святаго Лазаря; обаче обрѣтаются и здѣ и тамо прекрасніе палаты, наипаче же консуловъ и купцевъ Французскихъ. Есть же въ Ларнацѣ едина церковь Французкая и монастырь францѣшкановъ, иноковъ Римскихъ. Близъ же Аликесъ суть двое езера, имущіе воду слану, идѣже раждается соль бѣла и чиста; обаче отъ христіанъ никто же обла-

дають ими, токмо Турки, но и тіи закупующе, дань дають царевѣ. Мѣсто оное стоить на равномъ и веселомъ полѣ, но садовъ мало, лѣса же ничтоже: не весьма же далече, яко двою или трію часу хожденія, гори обстоять и оттуду древа лѣсовніе къ палевію имуть. Води доброй мало обрѣтается, вина же и хлѣба, и елєя, и всего довольно. Недалече же пристанища. рекомаго Аликесь, отъ страни западнїя, отстоить гора висока, яко четырехъ часть хожденіємъ, верху оной убо гори обрѣтается монастырь Святаго Креста, его же святая Елена царица созда. Но о семъ послѣди ясно изъясити потщуся. Поклонившеся убо ми тамо гробу святаго Лазаря, и пребихомъ тамо даже до оконченія мѣсяця Мая, творяще своя потреба. Таже, Іюня втораго числа отъидохомъ пакы къ Лемесу пристанищу, о немъ же предъ писахъ, идѣже пребывши мали дни, отъидохомъ. Іюня 13 ¹, числа, въ понедѣлокъ, къ монастыру, иже именується Панагіа ту Кику, поклоненія ради, иже отстоить двою днѣю хожденія отъ Лемесо, между великими горами, во пустыни. Ми же шествующе медленно, доспѣхомъ тамо третїаго дне: прїѣти же бѣхомъ (не сущу игумену) братїею чество и премедлихомъ тамо гостяще цѣлую седмицу. лѣпоты ради обители и мѣста святаго. Монастырь оній именується отъ инихъ Кинось, а оттуду Панагіа ту Кику, си есть Богородица Киковская, есть зданіемъ невеликъ, но строеніемъ и расположеніемъ изряденъ, весь отъ камене зданъ. покрови же на основанїи древяномъ керемиднѣе, сн есть отъ черепицы: зданіе токмо двоихъ степеней, единъ верху другихъ устроєніе суть. Церковь тамо особнѣ стоитъ, не весьма велика, но лѣпотна, пмущая одну главу, возвишенну горѣ, съ окнами, толика же есть мѣрою въ широту, елика въ длину, внутрь вся списанна иконами Святыхъ. Тамъ въ храмъ обрѣтается една

¹ Въ 1727 г. Прѣдѣлникъ приходится 12 Іюня. *Ред.*

икона Пресвятія Дѣви Богородици, именуемая Одигитрія, держащая на правици Господа нашего Ісуса, яко младенца зѣло умиленна, сипцевимъ образомъ ¹. Ея же исписаніе не зрится,—вся покровенна есть, кромѣ лица, среброкованною шатою. Чудотвореніемъ отъ ветхихъ временъ—даже до нинѣ—прославляемая; предъ нею же на всякъ день иноци молебній канонъ поють. Не токмо же Кипрскій народъ, но и окрестніе далекіе странни въ велицемъ почитаніи икону ту имуть. Церковь есть расположеніемъ троепрестолная, входовъ же вратныхъ 5 имать; трапеза верху келій и зданій високо стоитъ, идѣже иноци пишу ядятъ. Монастырь оній нужди и дани великой отъ Агарянь не имать, и крести верху зданія церковнаго водруженни имать, еже есть веліе въ Турецкой земли; се же отчасти того ради, яко стоитъ въ пустыни, между великими горами, уединенъ отъ градовъ и народа, найпаче же, яко благодать и призрѣніе Преблагословенной Дѣви Богородици присно пребываетъ тамо. Обитель она стоитъ зѣло въ великой пустыни, на мѣстѣ високомъ и прохладномъ, и благоцрїятномъ, и весма къ иноческому уединенному житію приличномъ. Воду, потреби ради монастырской, отъ дожда собираемую въ кладязяхъ имуть, къ питію-же есть источникъ предъ врати монастырскими, внѣ въ долину малою струею текущъ, но вода паче оная въ всемъ Кипрскомъ островѣ лучша обрѣстися не можетъ, понеже чиста, яко хрусталь, хладна же, аки ледъ, яко едва зуби понести могутъ піющаго ю, здрава же и легка на стомахъ сипце, яко не токмо неболѣзненну, но и немощну помощна. Именуется же ся оній источникъ *Αγιασμα Παχαγιας* си есть освященіе Богородици, понеже искусствомъ доходятъ,

¹ Въ подлинникѣ оставлено мѣсто для рисунка, который не сдѣланъ. *Ред.*

яко изсподу храма церковна начало теченія своего иматъ. Словомъ рещи, во всемъ обитель изрядна, не токмо мѣстою, и строеніемъ, и святинею, но и добрими иноки, иже суть добродѣтели, смиренни и стравнолюбиви зѣлю и благоговѣнни; ихъ чинъ церковній и пѣніе и монастирское обикновеніе изрядна суть; кимваловъ не имуть, токмо двое била, древяно и желѣзно, ими же оглашаютъ потреби монастыря. Нѣсть же тамо ни вертограда, ни сада, ниже внутрь. ни вѣѣ обители, но всюду окрестъ пустыня и горы високіе, на нихъ же деревья токмо лѣсовна суть: певги, кедри, платани, дубіе и прочіе. Вѣстно же буди, яко певгъ Греки именуютъ сосну, яже обрѣтается повсюду, кипарисъ же, аще не повсюду, но въ многихъ странахъ обрѣтается, кедръ же мало гдѣ; елико бо шествіе творяхъ землею, между великими горами, не токмо видѣти, но ни слышати не случися. Въ Кипрьскомъ же островѣ, недалече монастыря сего, на единомъ токмо мѣстѣ кедри растутъ многи, отъ него же древа много во зданіи монастыря обрѣтается, чесо ради искусства ради и видѣнія, ходихъ азъ единого дне въ пустыню и видѣхъ образъ растенія его. Но о семъ на пинѣмъ мѣстѣ явить слово. Еше же обрѣтаются кедри краснѣйшіе въ горѣ Ливанѣ, въ предѣлахъ Галилейскихъ и Іерусалимскихъ, инако же не слышатеся. Прилично убо зде явити повѣсть и о сей иконѣ Апостола Евангелпета Луки, понеже иѣци глаголютъ, яко иѣсть его, но ина. Исторіографи Греческіе повѣствуютъ, яко три иконы различніе Пресвятія Богородици въ животѣ своемъ напеча, отъ нихъ же одна обрѣтается въ Малой Россіи, въ градѣ, именуемомъ Впмо. и тая зовется Елеуса, которая на лѣвой руцѣ держитъ Господа нашего Іисуса Христа: вторая въ Морей, въ великой пещери, и тая стоитъ на ногахъ, и, простерши руцѣ мало, молится:

о третьей-же пишутъ, яко нѣсть извѣстно, гдѣ обрѣ-
тається. Въ монастырѣ же ономъ Кипрскомъ имуть иноки
лѣтописецъ, идѣже извѣстно показуеть, яко есть едина
отъ иконъ (Евангелиста Луки и именуется Одигит-
рія). Бистъ убо иногда въ Константинополѣ православ-
ный дуксъ христіанскій, именуемій Исакій, его же дщери
случися впасти въ недугъ великъ и не можаше отъ
него исцѣлити, многу врачемъ имѣнія раздавшу отцу ея.
Бистъ же въ то время въ Кипрскомъ островѣ нѣкій
добродѣтельный и подвижній старецъ, именемъ Исаія, въ
пустини, между горами, въ единой пещери вселся жи-
вій, Богу работая (и нинѣ пещера она есть въ горѣ
высоко, недалече монастыра); тому убо явился Пресвятая
Дѣва Богородица во снѣ, глаголющи: иди въ Констан-
тинополь и повели именемъ моимъ, яко аще хоцеть, да
дщерь его цѣлбу получитьъ, да пошлетъ икону мою ону,
яже Евангелистъ Лука написа, въ Кипръ, да создастъ
церковь на мѣстѣ ономъ (еже мѣсто показа старцу,
идѣже нинѣ есть монастырь). Пустиножитель убо абіе
немедленно отъиде въ Цариградъ, извѣсти дуксу Исаку,
иже егда обѣщася сотворити, въ той часъ воста отъ
одра болѣзни дщерь его, и отсла съ многимъ провожде-
ніемъ и честію икону ту святую отъ Цариграда въ Кипръ
на повелѣнное мѣсто, и церковь малу созда, яже по-
слѣди многими ктитори разширися монастырець малъ,
таже совершенній и первій въ Кипрѣ Киновъ, идѣже
иноковъ обрѣтається вящше ста, аще внутрь по вся дни
мало сидять, понеже на послушаніе въ метохи, си есть
въ причастія монастырская, разсилаются, отъ коихъ ме-
тоховъ всякую пищу и питіе приносятъ и всякіе при-
битки оттуду имуть. И тако и донинѣ икона она пре-
бываетъ, прославляема чудеси, и обитель она прекрасна
благодатію ея, невредна процвѣтаеть и инопи всякое

*

довольство имуть. Премедливше убо ми (якоже прежде рѣхъ) въ оной обители едину седмицу, отъидохомъ къ монастыру святаго Маманта. Юня 19 числа, иже отстоятъ отъ Кика единого дне хожденіемъ и вѣщше. Монастырь оный стоитъ на полѣ зѣло равномъ и веселомъ, отъ странни восточнія близъ горъ. отъ странни же западнія близъ морскаго берега за едину милю; есть же строеніемъ въ подобіе града, на четири стѣни расположенъ, строеніемъ низкій, въ широту же и длину довольно пространенъ, двое вратъ великихъ, аки градскихъ, имать, яко найвишая колесница вползти внутрь можетъ; есть же весь отъ сѣчннаго въ едину мѣру камене великаго, бѣлообразнаго зданъ гладкимъ и лѣпнымъ художествомъ, подобенъ якоже храмъ святія Софіи, иже есть въ градѣ Левкосії, о немъ же предъ писахъ. Церковь тамо святаго мученика Маманта зѣло изряднаго строенія, яко ни едина церковь, ею же нинѣ христіане обладаютъ, краснѣйша обрѣтается въ всемъ Кипрѣ; есть же висотою и широтою и долготою довольно, внутри десятию столпами великими поддерживаема; трое престольная же, якоже и въ предреченномъ монастырѣ, но токмо въ среднемъ началномъ алтарѣ литургисуютъ; вѣзу же на подвожѣи каменными цѣками дѣло посланна: оконъ имать яко двадесять и вѣщше, дверей семь, отъ нихъ же сущи началнѣйшихъ великихъ пять; верху же имать горъ возвишенну главу одну, съ осмерницею оконъ. Церковь вѣистинну въ всемъ дѣла, въ ней же одесную стѣни стоитъ икона святаго мученика Маманта и гробъ мраморенъ, идѣже, нѣдѣи глаголють, яко сущи мощи, друзіи же глаголють, яко нѣ сущи, еже есть вѣроятіе, понеже въ Турецкой землѣ цѣле мощи живущихъ вѣковъ мало гдѣ сплнати ся могутъ. О семъ же вѣстно буди, яко отъ гроба

Монастырь. Св. Маманта

ростокъ

Турки

Христиане

Хлориды

Лави

Восход

Мониторинг



Монастырь св. Маманта

Домашний
» чаша св. Маманта
» чаша св. Маманта

Фотографировано в Маманте, Кавказ № 10

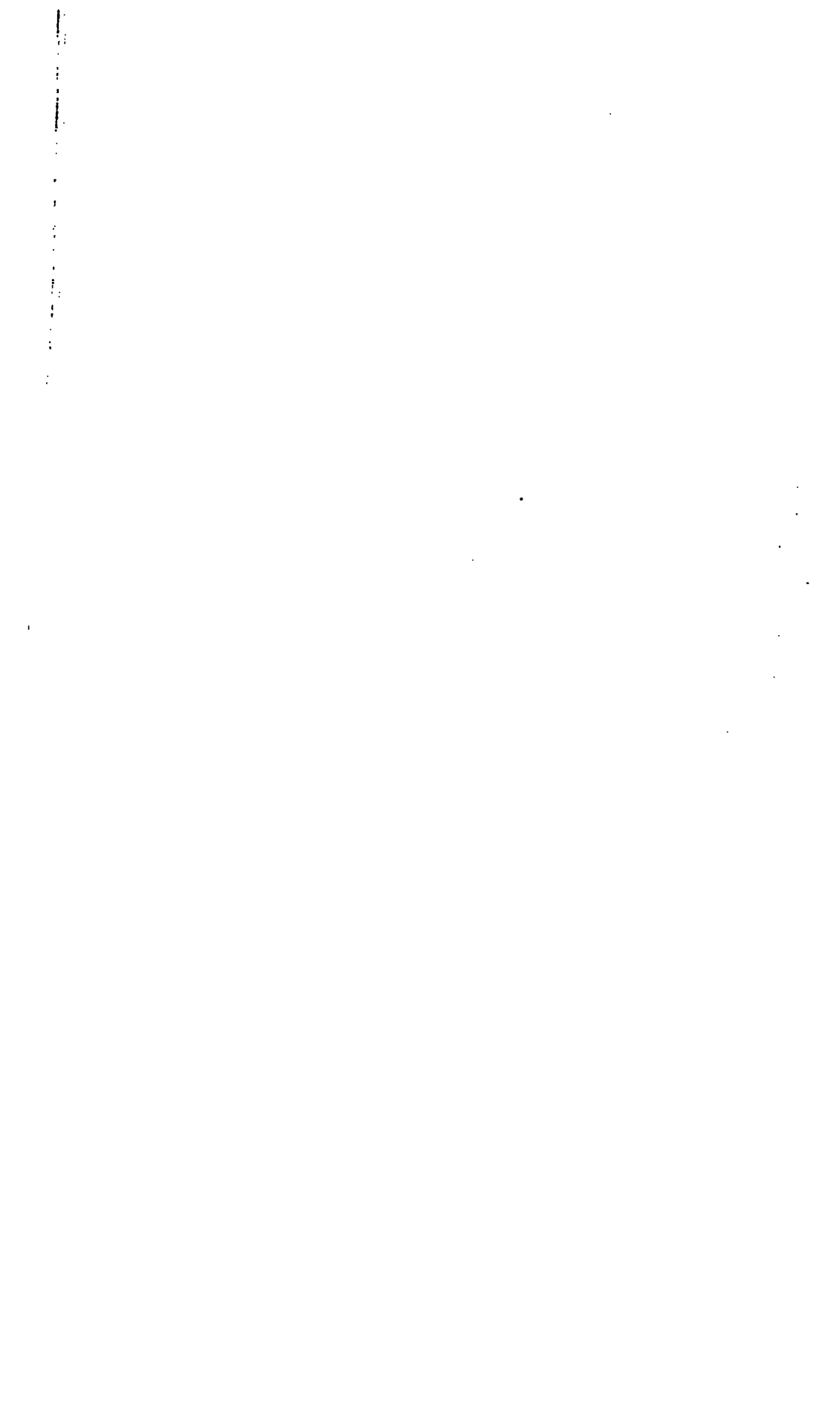
Монастырь св. Маманта, на о. Кизиле.



его миро являється, имъ же мажущеся правовѣрніи, цѣлобѣ недугомъ получаютъ. Стоить же церковь посередѣ монастыря особно, неприкосновенна къ иннимъ зданіямъ, окрестъ же суть келіи, єдини верху другихъ, въ подобіє вѣнца. Обитель та иногда, въ время христіянства, бѣше богата и множество имѣяше иноковъ, нинѣ же єсть убога и иноковъ мало суть, понеже стоить въ єдиномъ селѣ, между молвою народа, недалече отъ града, идѣже Турки въ полѣ съ христіани обитають и тяжкіє дани налагають, завидяще лѣпотному строєнію. Єдиною бо Агаряне хотяху отъяти отъ иноковъ монастырь оній и превратити церковь въ мечеть къ богомоленію своему, понеже въ то время не живяху Турки въ веси той, но приходяще отъ града или грядуще откуду, потреби ради, препочиваху случаємъ или нощеваху тамо, и сего ради, ниже капища своего имѣяху, но хотяху отъяти церковь въ руцѣ свои, еже аще би Богъ хотѣль, удобно би било, и нинѣ єсть, обаче Богъ, молитвами святаго великомученика Маманта, не попусти снцевому уцѣрбленію бити. Игуменъ бо обители тоя молѣ Агарянь, да не отъимуть церкви, и обѣща имъ сотворити иное капище новое, еже и сотвори (Господи его спаси), и тако свободи обитель отъ рукъ невѣрныхъ. Тамо убо ми, поклоншеся гробу святаго, премедлихомъ полдня, препочиванія ради, и угости насъ игуменъ трапезою; и оттуду тогожде дня паки прійдохомъ въ предѣрченній градъ Левкосію, потреби ради сопутника моего и взятія ради хартіи Турецкой, рекомой мухуртягату, си єсть отъизднаго листа, безъ котораго никто же тако отъ своихъ, яко и отъ чуждыхъ, не можетъ вонъ изъ Кипра изійти. Пребивши убо ми тамо мало днів, до оконченія мѣсяца Іюня, и взявши отъ паши отпустную хартію, отъидохомъ, Іюлія числа 3.

лаки въ Ларнаку и Аликесъ къ пристанищу морскоу
идѣже недалече отстоятъ, хожденіемъ 4-рехъ часъ
настирь Святаго Креста, на горѣ високой. Мѣ-
убо потрудится тамо, поклоненія ради, та-
сѣпутникъ мой. Въ одинъ же отъ двѣхъ сѣ-
отыдохъ и сотворихъ должное поклѣ-
лихъ три дни: посѣтихъ же и иніе
вкупѣ съ игуменомъ обители тоя. О
сиде извѣстно есть: яко въ время оно,
Елена царица обрѣте Животворящій Крестъ,
день въ Іерусалимѣ и возвращашеся въ Констан-
ноль, когда приста въ Кипръ, и видящи ону гору
соку еще издалече на морѣ, и възиде на ню, посѣщенія
ради, и угодно ей бистъ мѣсто, и созда храмъ Воздви-
женія Честнаго Креста и монастырецъ малъ, понеже
мѣсто узко верху, и содѣлавши крестъ отъ древа ве-
лико, яко сажень въ висоту, вложи часть Христова
Креста не малу и остави на благословеніе обители, яже
и донынѣ силою Всечестнаго и Животворящаго Креста
и молитвами ея соблюдается. Монастырь оный зданій
много не имать, понеже токмо церковь пространна въ
широту же и длину. Низка же строснѣмъ, но порядна:
двѣ маліе имать сверху главы. вѣнчѣ же шестію сѣ-
опамъ есть подержима: трипостасна иногда бѣше, ни-
нѣ же токмо на среднемъ престолѣ литургіеуютъ; келій
въ монастырѣ мало сѣуть, токмо четирѣ или пять, и тѣ
тѣсно къ церкви призданы сѣуть. Обаче зѣло мѣсто
лѣпое и веселое, безмолвное же и уединенное и про-
хладное, понеже тамо, вѣсоти ради, всегда вѣтръ обрѣ-
тается, аще и низу и вѣсѣтъ. Ивоци токмо два тамо не-
пеходно спятъ, церковнаго ради пѣнія, прочіи же по
метохахъ монастырскихъ, низу горы, понеже горѣ ничто
же вѣсѣтъ, токмо камень сухъ и земля неудобна къ вѣсѣ-







Монастырь Честнаго Креста на о. Кипръ.
Монашеская сторона.

Фиг. 12. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.



1. 2001. 10. 10.

116057 11

1911







нію, найпаче же, яко нѣсть води, но отъ дожда собираемую піють. Есть же вънизу гори, яко поприще едино, далече источникъ текущъ, Агіазма с. Креста, но неудобенъ путъ къ ношенію горѣ, яже вода есть зѣло здрава, найпаче же недужнымъ. Въ низу гори, отъ страни западнія, есть метохъ первій монастиря того, рекомій Святая Варвара, понеже храмъ имать святія великомученици Варвари; есть же зданіемъ, якоже и монастирь, великъ. Тамо живутъ нѣколико иноковъ и тамо вся пища и питіе монастиря хранится, и аще что требѣ, горѣ въ монастирь отгуду приносится. Поклонившися убо азъ въ оной обители честному и животворящему древу и замедливши тамо и на иннихъ мѣстѣхъ монастиря 3 дни, возвратихся къ своему паки сопутнику, и абіе отъидохомъ къ первому нашему пристанищу Лемесу, идѣже три дни замедлихомъ, готовящиеся въ предъумишленній путъ, и обрѣтше корабль Французскій, хотящій плисти въ Александрію, наяхомъ и вкораблившися отплихомъ отъ славнаго острова морскаго Кипра, Іюлія 18 числа, хотяще дойти въ Александрію, яже 500 миль отстоять. Не сущу же времени благополучну, пловохомъ по мору шесть дній и уже близь сущимъ Александріи намъ явился буря велія и противная путешествію нашему, яко отнюдъ не можахомъ плисти. Сего ради господинъ корабля приста къ единому пристанищу, нижей Александріи сущему, именуемому Апокерія, иже есть мѣсто убого и оскудно въ вся, понеже на пѣску стоитъ идѣже ничтоже не раждается, токмо финниковъ многое множество, отъ нихъ же Арави кошници плетуть зѣло лѣпотнымъ художествомъ и продають въ вселенную. Тамо христіане не обитають, токмо саміе Агаряне. Увѣдавши же отъ пришелецъ, яко въ Александріи патріарха нѣсть, но въ Египтѣ, понеже патріарха ради тамо хо-

тѣхомъ дойти, а не иной вини, сего ради пренесше своя вещи въ инъ малъ корабль Еѳіопскій и замедливше тамо два дни, третіяго дне отплихомъ къ граду, рекомому Рахить, идѣже первѣе плихомъ моремъ, таже дванадесять миль рѣкою Ниломъ. Рахить нѣсть градъ стѣною оточенъ, но касапась, си естъ множество народа и зданій, якоже градъ, имущъ. Стоить же при Нилѣ рѣцѣ, за дванадесять миль отъ берега морскаго. на равномъ и прекрасномъ зѣло мѣстѣ; много имать древа садовнаго отъ смоковъ, бросквинъ и лимоній, наипаче же финиковъ безчисленное множество, иже, аки лѣси, лѣто и зиму зеленѣютъ, понеже отъ онихъ деревъ никогда же листвіе отпадаетъ, отъ нихъ же дѣлають Еѳіопи кошници, верви, клѣти и прочая, на потребу купеческихъ товаровъ; 12 бо миль отъ моря, даже до Рахита, вси береги и острови Нила полни суть деревесъ финиковыхъ; сипе же лѣпоту являютъ человѣку, яко не могутъ насладитися очеса его. Естъ же пристанище великое и богатое, понеже отъ Египта Ниломъ рѣкою тамо вси товары купеческіе приходятъ и отгуду въ нніе страны разносятся. Приходятъ же тамо по суху и по водамъ торговли великіе отъ всея вселенія: отъ всея Анатоліи. Чермнаго же и Бѣлаго моря, отъ Венеціи и всея Италіи, и взимають отгуду кафе, ризъ, лентъ, плоды финикови, тканія различна и инніе вещи драгіе, отъ Индіи приходящіе. Не приходятъ же тамо кораблѣ великіе, но маліе все, понеже рѣка мѣлка естъ: сего ради отгуду товаря купеческіе превозятся малыми кораблями въ Александрію, яже стоитъ на пристанищи морскомъ, и отгуду развозятся кораблями великими въ инніе страны. Въ Рахитѣ строеніе домовъ высокое и зѣло лѣпотное, понеже оконъ множество малыхъ же и великихъ имуть, яко полатн, аки естъ сквозъ зрится



100



Фото-летопись Индустриального, Карман. № 15

Рангун



и вѣтръ дихаетъ внутрь отъ всѣхъ странъ; вся же зданія суть отъ плинѣй дробнихъ, печеннихъ, а не отъ камене, понеже тамо каменя трудно есть обрѣсти, ибо нѣсть нигдѣ же горъ, но всюду равное поле и земля мягка, якоже въ Російскихъ странахъ. Тамо различнаго языка и вѣри людіе обрѣтаются: Греки, Римляне, Армени, Копти, Жидове, Турки же и Арави. Христіянскихъ церковь двѣ токмо: греческая, ея же обладаетъ патріархъ Александрійскій, и Римляновъ монастырь съ церковію, прочее же Турецкихъ мечетовъ полно. Тамо брашно и всяко яденіе нѣсть скупо, токмо вино, понеже тамо не раждается, но привозится отъ иныхъ странъ, христіанъ ради и Жидовъ; Турки и Еѳіопи, по правилѣ вѣри своея, не піють вина, развѣ нѣкій тайно, не храняй твердо вѣри своея. Тамо кладязовъ и источниковъ къ питію нѣсть, но весь народъ отъ рѣки Нила почерпають и піють; аще и ископовають студенци, то слану воду обрѣтають. яже точію къ помиванію сосудовъ угодна есть. Тамо азъ разлучися съ вишшеписаннымъ съпутникомъ, іеромонахомъ отъ гори Аѳона, и замедливши 3 дни, отплихъ рѣкою Ниломъ въ великій градъ Египетъ, Іюлія послѣднего дня, и приспѣхъ тамо четвертаго дня.

О пришествіи моемъ къ великому и вездѣ прославному граду Египту.

Пришедши азъ въ великій градъ Египетъ и не вѣдуши (яко страненъ и нищъ), гдѣ главу поклонити и обитель обрѣсти на нѣкое время, моляхъ всещедрого Бога, да попечется о мнѣ грѣшномъ. Идохъ же въ мѣстохъ къ инокомъ горы Синайскія, си есть въ дворъ ихъ, въ немъ изшедши отъ монастыря иноци потреби

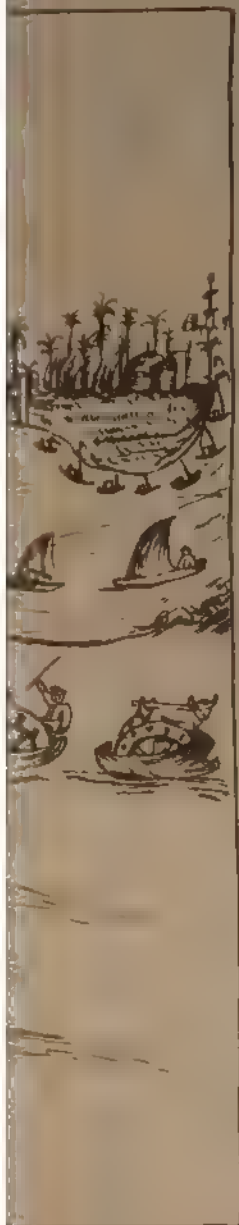
ради въ Египеть или въ ину странну градуще чрезъ Египеть, тамо препочиваютъ нѣколики дни, иніе же всегда сѣдятъ, ради послушанія монастырскаго, яко то пшеницы ради, елѣя, сира и прочіихъ вещей, яко вся на пищу, на потреби монастырскіе отъ Египта купующе, посылають тамо. Пришедшу же ми въ метохъ и супцу тамо на то время архіепископу горы Синайскія, именемъ Іоанникію, абіе идохъ къ нему и привѣтствовавши его по достоянію, сказахъ ему намѣреніе и вину, коея рады прійдохъ въ Египеть. Отвѣща ми, яко аще би кто тысящи истоцалъ, не можетъ нинѣ пойти въ гору Синайскую: не токмо бо странніи, но ниже ми своихъ иноковъ прекормити, ниже отсюду послати тамо, се же того ради, яко ми не могуще прекормити Еѳіоповъ, избѣгохомъ вси иноци нинѣ въ Египеть, токмо оставихомъ малихъ числомъ, ради церковнаго правила, да обитель святая не опустѣеть. Еже бистъ истинно, въ то бо время слышашеся отъ всего народа, яко Арави путь заключиша къ монастыру и невозможно естъ вакому поити. По изволенію убо архіепископа, дадоша мнѣ сдицу келію къ обитанію на время нинѣ метоха, съ кущами Греческими, идѣже замедлѣвши дыми нѣколико, ходихъ всякаго дне къ инокомъ на трапезу и питахъся отъ нихъ. Вопросахъ же послѣди вторницею и третницею архіепископа аще можно естъ мнѣ не лишитися онаго святаго поклоненія, отвѣща ми наки, яко невозможно естъ отнюдъ нинѣ, довелѣже не примирися паки съ Еѳіопи и отверзется монастырь, а еже когда то будетъ, ми не можемъ вѣдати, или по нѣколпцехъ мѣсяцехъ, или по нѣколицехъ лѣтахъ: тожде рѣна и протіи иноцы. Тогда азъ прискорбень бихъ зѣло, недоумѣя, что творити, понеже возвращатся въ общество кромѣ сего поклоненія, толь многіе благодатію Божією поствѣвши святіе мѣста, зѣло

печално ми бистъ, ожидать же паки, не вѣдуши конца времени и како и откуду би питатися, и истощаніе на путь имѣти, зѣло неудобно мняшеся бити. Прочее возвергохъ на Господа печаль мою, да Той мя, якоже Самъ вѣсть, препитаеъ, положивши въ умъ своемъ, яко еще есть воля Божія желаніе мое исполнити, Онъ вся добръ промыслить о мнѣ. Случившужеся тогда бити въ Египтѣ святѣйшему патріарсѣ Александрійскому Козмѣ, и хотящу оттуду изійти въ Рахитъ, жelahъ пріяти отъ него благословеніе. Въ единъ убо отъ днй идохъ въ дворъ патріаршій и, угоденъ часъ получивши, удостоихся его святую лобизати десницу и пріяти благословеніе, купно же и събесѣдовати, иже мя вопроши: кто есмь и откуду, и чесо ради прійдохъ въ Египетъ, яже вся азъ въкратцѣ извѣстихъ. Съжалижеся о мнѣ, яко въ толъ далечайшій странны прійдохъ, найпаче же въ нищетѣ сій и не мый, гдѣ главы приклонити, совѣтова мнѣ, да сотворюся отъ него инокъ и пребуду съ нимъ вкупѣ, мнѣ же на то не преклоншуся, остави мя и рече, яко въ гору Синайскую неудобенъ есть проходъ, но еще имаши намѣреніе премедлити нѣкое время въ Египтѣ, ожидая угоднаго времени поклоненія твоего, сѣди zde въ дворѣ моемъ и кормися вкупѣ отъ трапези инокъ моихъ, донелѣже ти есть угодно; даде же ми и писаніе общее къ всѣмъ христіаномъ, еже мя миловати, и самъ отъ своея десници даде ми милостини. Азъ же сподобившися таковую воспріяти отъ него благодать, припадъ къ ногамъ его и святѣйшую его облобизавши десницу, благодарствовахъ до зѣла. Препоручи же мя своими усти инокомъ, ихъ же остави малихъ числомъ въ дворѣ своемъ, ради управленія церкви и христіанъ. Сказа же въ день неделнй поученіе къ народу Греческимъ діялектomъ, ради Грековъ, иже тамо обрѣтаются много; купно

же при боку его стояше и толмачъ, изъ
отъ устъ святѣйшаго патріарха глаголе
таяжде къ Арапомъ христіаномъ Арапск
коваше. По поученіи же всѣмъ людемъ
шимъ, общее разрѣшеніе прочте. Таже
отъ Египта, съ многою честію провож
ному собору и всему клиру церковному
копѣ Синайскія горы примирися съ св
архомъ, понеже прежде между собою
имѣяху. По отшествіи убо святѣйшего
ся азъ въ Египтъ, въ дворѣ его, съ
пишею и питіемъ питаемъ довольно,
родившаго мя отца, и обитахъ тамо,
отъ дне угоднаго времени путешествію
скомъ поучаяся языку, славяхъ же и
и великаго благодѣтеля моего, святѣ
Александрійскаго Козму; труда же и
каковаго же не имѣхъ, развѣ токмо
токмо иноки сотвориша мя на вр
имъ постилахъ и измѣтахъ трапезу и
ними ядахъ, яковаго послушанія азъ
нежели они. Любяху же мя иноцы вси
понеже мя онимъ любезно вручи, и пр
благополучно и сотворишъ многихъ себѣ
гоу. съ ними же, аможе хотѣхъ, ево
Египтъ и разсмотрѣхъ всю кресту, ве
ніе гради, еще же все чини и обыча
ека, еще постигаетъ въ описаніи Егип

О АНХИРА И ДРЕВНІИ СЛАВЯНИ

Египетъ есть градъ зело величїи
и, еще бо прежде Рождества Христо
ваго закона, Мисесомъ цнннато, бие





изведе пророкъ Божій Моисей людъ Израильскій, си есть Жидовскій, свободящии отъ работи Фараонови и преведе ихъ чрезъ Чермное море, о чемъ ясно и странно пишется въ старой Библии, въ книгахъ Исхода; самое же видѣніе паче слуха увѣряетъ: внѣ бо града суть многіе гори, яже не суть естественни, но чрезъ толь многіе времена народъ, въ Египтѣ обрѣтающійся, змѣтающе своя доми и стогни и вергающе внѣ града, сотвориша гори отъ смѣтія. Вѣдати же подобаетъ, яко Египетъ раздѣляется на два именованія: Египетъ именуется вся страна Египетская и Египетъ именуется градъ; градъ паки Египетъ именуется двогубо: Египетъ ветхій и Египетъ новій, еже есть градъ ветхій и новій градъ, убо ветхій, иже прежде бяше, въ время жидовское, нинѣ зѣло обѣтша, стѣни же и доми падоша многи, обаче нѣсть вѣвся разоренъ и пусть, но и нинѣ народъ обитаетъ, наипаче же отъ христіанъ много; новій же градъ мало отъ ветхаго есть отдаленъ, въ немъ же князи и велможи великіе и богатіе купци и многъразличенъ народъ обрѣтается, и о семъ Египтѣ слово мое предлежитъ. Египетъ есть слово Еллинско, еже происходитъ въ Славенскомъ и Латинскомъ языцѣ, простимъ же языкомъ Римскимъ именуется *Gran Saigo*, Турецкимъ—Мисиръ и Арапскимъ—Мауаръ. Египетъ стоитъ на равномъ, веселомъ и добромъ мѣстѣ, надъ рѣкою славною Ниломъ, яже великіе користи творить въ странѣ той, токмо крѣпость, то есть замокъ, на височайшемъ отъ града мѣстѣ, при горѣ рекомой, яже прежде не бистъ тамо, но въ время святѣйшаго патріархи Александрійскаго Герасима бившу нѣкоему уничиженію на вѣру христіанскую, молбами его и всѣхъ христіанъ, наипаче же за моленіемъ единого богоугоднаго и добродѣтельнаго мужа, сапожника суца отъ Але-

ксандрія, повелѣніемъ божественнымъ подвижеся отъ мѣста своего издалече и прійде тамо, о чемъ несумѣнно и достовѣрно въ исторіяхъ пишетъ и нинѣ неотмѣнно въ Египтѣ народъ повѣствуетъ, и отъ каменія гори оной храми, полати и вся зданія строятся. Тамо доми иніе отъ родимаго камене, иніе же отъ плинѣвъ суть зданіе строеніемъ высокимъ и лѣпотнымъ, много чардаковъ и оконъ имущіе, ради прохлажденія, понеже зѣло тепель и неудобъ стершимъ край есть. Найпаче же капища Турецкая и полати благороднихъ мужей и отъвнѣ довольно лѣпотни, найпаче же внутръ зѣло красни, верху позлащенны или цвѣтами исписанни, низу же искуснимъ художествомъ различными мрамори упешренны и драгими одеждами посланни, яко мѣста плюновенію нѣсть. Тамо обичай есть ходити босима ногама внутръ домовъ, понеже чисто восходи и нисходи измovenни суть. Улицы тамо мало обрѣтаются широки, но все узкіе, и домовъ строеніе тѣсное зѣло, яко къ многимъ домомъ входъ тоцію одинъ, идѣже обитають пять или шесть господаровъ вкушѣ, съ женами и дѣтми. едни низу, а другіе горѣ: се же множества ради народа, населнагося тамо, таковая есть тѣснота. Обрѣтаются бо самихъ токмо капиць Турецкихъ, акоже повѣствуетъ народъ, до шести сотъ. домовъ же числа никто же вѣсть: народа же толь много. яко на всякъ день не токмо на базарѣ, но але въ вѣлхъ и малихъ стогнахъ градекихъ размишугиелъ нужное есть: не токмо же въ дни, но и въ ноци много людіи обрѣгаются. понеже тамо вси въ единъ часъ никогда же не усинають. но ивн въ дни тружвотся. ивнн въ ноци. наипаче вещи къ яденію и пивію въ ноци дѣлають. По стогнахъ же кандилы зажжени чрезь всю ноць горять. да не преткновенцу нмуть стено, ходящн въ ноци: тому же и звыи челоувѣкъ абіе

познанъ и уловленъ биваетъ. Обычай бо естъ тамо нощію проходить дозорцемъ стогни градскіи, злочинцовъ ради, иже егда нѣкоего уловить, аще и малѣйшее знаменіе имущаго къ злу, абіе на стогнѣ, кромѣ всякаго суда, въ главу усѣкается; сего ради тамо весь народъ съ великимъ страхомъ и опаствомъ нощію ходять. Обрѣтаются въ Египтѣ многая капища Турецкая, пространна и велпка и лѣпо зданна, имущая внѣ, на версѣ главы возвишенніе, имъ же би зѣло прилично бити церквами христіянскими, аще би токмо било изволеніе Божіе. Улицы градскіе нѣ суть посланни каменми, якоже въ иннихъ странахъ, но имуть землю естественную, и началнѣйшіи суть чисти и помѣтаемы на всякъ день, нѣціи же обрѣтаются полни смѣтія и нечистотъ. Се же отчасти, яко народъ Еѳіопскій варварскъ и небрегливъ, отчасти же, яко тѣсно людіе обитають, нѣсть бо града болшаго въ всей Турецкой земли, паче Египта, чесо ради Италѣяне, искусивши и разсмотрѣвши многіе гради и странни, повѣствуютъ общее слово сице: *tre paeze bono troppo grande gran Cairo di Siria, Milano di Lombardia e Parizo di Franza*, то есть: три на всей вселенной градове болшіи народомъ и протяженіемъ суть: Египетъ въ Сиріи, Медіоланъ въ Ломбардіи, въ Италіянской земли, и Парижъ въ Французкой. Въ Египтѣ обрѣтаются людіе различнаго рода, различной вѣри и различнаго языка, яко то: Турки и Арави, аще и единая вѣри суть, такожде Греки и Арави православніи христіяне, иже имуть церквій 3: первая Святителя Христова Николая и сія естъ въ новомъ градѣ и естъ двопрестолная, вторая святаго велико мученика Георгія въ Египтѣ ветхомъ, и сія естъ въ монастыри, въ немъ же убогіе инокины, немощніе старицы и бѣдніи сироты обитають и пищу имуть отъ милостивы христіянъ. Тамо обрѣ-

чается икона Пресвятія Дѣви Богородицы, яже пренесенна есть отъ Венеціи единымъ купцемъ, повеленіемъ и откровеніемъ ему бывшимъ въ снѣ, 1727 году. Третья церковь есть Пресвятія Богородицы, и та есть весьма пуста, ниже вратъ, ни затвора, ниже каковаго либо внутри украшенія имущая, обаче и тамо на всяку субботу литургія биваетъ ради усопшихъ, понеже тамо тѣлеса ихъ погребѣаема биваютъ. Храмъ убо той довольно есть пространенъ въ висоту, въ долготу же и широту, и познавається, яко иногда зѣло лѣпотенъ бѣше, и зѣло же ветхъ есть, обаче число лѣтъ уразумѣти нужно есть, понеже писмена и подписанія вся отрошася, точію имя святѣйшого патріархи Александрійскаго Григорія, о чемъ нѣсть извѣстно, аще ли въ время его созданна, или обновленна бысть. Обрѣтаеться въ церквѣ той образъ Пресвятія Дѣви, отъ главы до ногу на древѣ списанъ, держащъ на руку Христа Господа, зѣло обетшалій, о немъ же повѣствуютъ, яко въ время гоненія на христіани закопаша въ землю въ церквѣ, купно съ кандиломъ западеннымъ: послѣдн же, опустѣвшей церкви и многимъ лѣтомъ прешедшимъ, впаде въ недугъ великъ властелинъ Египетскій. яновренъ снъ, и егда не могаше отъ врачей исцѣлится, бѣсть ему явленіе въ снѣ, да повелитъ отконати образъ оный и отъ кандила да помажется и здравъ будетъ. Еже сотвори безъ законѣнія, и обрѣтоша икону съ кандиломъ незгасшимъ, и помазався болѣнъ, и абіе (о, великія благодати Твоя, Мати Божія!) изцѣлѣ и здравъ оиеть, и отъ того часа сѣде паки въ область христіаномъ церковь оную. Обрѣтаются еще въ Египтѣ Римляне, мнози же и мистин. и церковь имуть двѣ: одну въ новомъ, а другую въ ветхомъ Египтѣ. Литургисаютъ же и въ предреченной опустѣлой церкви, тамже и погребѣаются не токмо

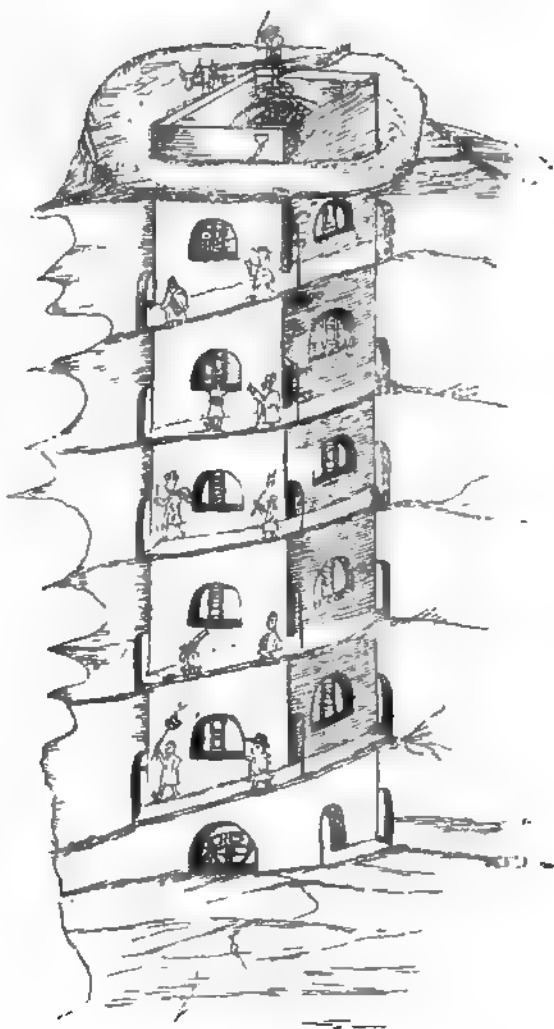
Франпузи, Венеціани и Гишпани, и консулъ Французкій, иже обладаетъ ими. Обрѣтаются же въ Египтъ Англезы и консулъ ихъ. Суть паки Арменъ множество, и церковь свою имуть и патріарху. Обрѣтаются еще нѣкіи христіане еретики, именуеми Копти, си есть обрѣзанцы, иже и крестятся, и обрѣзуются, и многихъ прочихъ ересей держатся, и тихъ суть множество въ Египтъ и церковь ихъ обрѣтается число не мало; имуть же своего особнаго патріарха и себе съ нимъ за православныхъ быти и патріарху своего достойно Александрійскій престоль держати мнятъ и проповѣдуютъ. Греческаго же патріарху и всѣхъ купно съ нимъ за православныхъ быти почитаютъ. Обрѣтаются же тамъ и Жидовъ много и свою такожде синагогу и жилище особно имуть. Многое же множество Турковъ странныхъ отъ Константинополя, Анатолиіи и отъ иныхъ великихъ городовъ и острововъ морскихъ обрѣтаются тамъ; но Аравовъ безъ числа суть, тамъ бо ихъ родъ и отчество есть. Египтяне не имуть иной воды къ питію, токмо вси пьютъ отъ рѣки Нила. Египетъ есть славенъ множествомъ купцевъ, различными и драгими товарами, понеже есть пристанищемъ торговцевъ, отъ Индіи возвращающихся. Египетъ великіе користи имать отъ Нила рѣки и отъ Чермнаго моря, начало убо его совокупляется съ окіаномъ, конецъ же отстоятъ отъ Египта три дни хожденія землею, идѣже есть пристанище, рекомое Сувезъ. Възрашающа убо купцы кораблями отъ Индіи чрезъ окіанъ, проходятъ чрезъ Чермное море и приносятъ въ Сувезъ ливанъ, смиру, перецъ, кинамонъ и прочая аромата и коренія благоуханная, такожде сосуди драгіи фарфорніи и инніи многоцѣнныя вещи; приносятъ же кафе, иже раждается въ Емени, надъ Чермнымъ моремъ, яже страна не въ власти Турецкой есть, но особно. Та убо вся вещи

приносятся чрезъ море Чермное, даже въ Сувезъ, а оттуду по земли въ Египеть; отъ Египта же на Чермное море посылается рижъ, пшеница, фава, сочиво и вся ядоміе вещи, яже тамо оскудни суть. Се Чермное море колъ велію користь приносить Египту. Не малое добро и Ниль рѣка творить, яже разливается на всякъ годъ и наполняетъ, и тогда копають людіе ровы и напаяють вся поля Египетскіе отъ сладости рѣки, толь бо сладку и здраву воду имать, яко на островахъ рѣки тростіе раждается, сокъ сладокъ имущее, отъ него же дѣлають цукоръ. Егда же напаятся поля и рѣка испадеть, тогда сѣють пшеницу, рижъ, бобъ, сочиво и прочая, яже вся благословеніемъ Божиимъ толь угодзаются, яко всей Аравіи отъ Египта изобилувати, тако-бо много раждается рижя, яко въ нашихъ странахъ жита или пшеницы. Товари же вишереченніи идуть отъ Египта Ниломъ рѣкою въ Бѣлое море, а оттуду въ всю Турецкую странну и прочіе. Кораблецовъ и ладій, яже на рѣцѣ Нилѣ путешествуютъ, суть многое множество, непрестанно бо иніе отъ Александріи, иніи отъ Рахита, пнии отъ Дахити приходятъ въ Египеть, иніе же отъ Египта возвращаются тамо. Египеть, аще и подъ державою есть султана Турецкого, обаче не весма ему покаряется. токмо дань даетъ ему, и паша. пже обладаетъ Египтомъ, наставляется отъ Цариграда. Обаче паша тамо не долго господствуетъ, единъ бо другаго низлагаетъ: той лучшій, пже крѣпчайшій, единъ бо другому отъ господій не покаряется и единъ съ другимъ домъ на домъ брань творить. Въ Египтѣ пляцъ, пли пазарь, пли торжище великое зѣло есть, на немъ же безчисленное множество народа на всякъ день обрѣтается, и комори купеческіи зѣло тѣсно устроены суть. Истиниѣ же рекше, весь градъ торжищъ исполненъ, пдѣже ль всѣхъ стогнахъ

низу комори, верху едины на другихъ полати високо строенніе суть, въ нихъ же оконъ и чардаковъ множество, ради прохладженія, суть. Верху же всѣхъ домовъ Египетскихъ, аки комини или столпи устроенніе, въ ня же дшеть вѣтръ и проходитъ въ вся келіи зданій, даже до низу, и прохладяетъ обитающихъ, и се есть зѣло нужно и потребно тамо, понеже, ради тѣсныхъ улицъ и високихъ зданій, не можетъ вѣтръ дихати внутрь домовъ, инако же би не можно было жити народу, ради горячести солнечной. Въ Египтѣ вода продается, аще и рѣка при боцѣ есть, понеже отъ домовъ, воскрай рѣки стоящихъ, сами людіе почерпають воду, а иже внутрь града далече обитають, не могутъ на всякъ день ходити къ рѣцѣ, но суть на то особніе чловѣцы—водо-продавницы, иже почерпають мѣхами кожанними отъ рѣки воду и, возлагающе на верблюди, приносятъ въ градъ и продають; инной же води къ питію нѣсть, понеже страна та есть слана, и аще обрѣтаются тамо клядязи въ всякомъ дворѣ, но въ всѣхъ слана вода обрѣтается, ею же токмо сосуди омивають. Имуть же въ Египтѣ ископанъ ровъ, имъ же рѣка, въ время умноженія воды, входитъ внутрь града, и тогда на малой цѣнѣ воду продають. Суть же въ многихъ дворяхъ господскихъ стерни, то-есть ями, въ подобіе кладязомъ созданны, яже тогда купующе наполняютъ и піють до года. Въ Нилѣ рѣцѣ рыбы довольно различной. Начало же ея есть отъ единаго езера, или ями рекомой Заира, яже обрѣтается въ Хабесіи, и егда убо яма та воскипитъ и умножаетъ воду, тогда и Нилъ много разливается въ широту и многи користи творитъ обитающимъ людемъ при немъ. Проходитъ же чрезъ всю Ефіюпію, и ниже Египта раздѣляется на три части: часть течетъ во Александрію, часть въ Рахитъ, часть въ Тамать, нако-

нецъ впадаетъ въ Бѣлое море. Въ Египтѣ обрѣтается древесъ садовнихъ много: помаранчовъ, лимоній, родій, найпаче же отъ финиковъ; ограднихъ плодовъ тамо велие изобиліе въ зимѣ и лѣтѣ. Хлѣбъ, елей, сиръ, масло, кафе и вся вещи, яже къ пищѣ, на малой цѣнѣ продаются, вино же и горѣлка скупю, понеже отъ Бѣлаго моря приходить, а не тамо дѣлается. Сребра тамо изобилно обрѣтается, и удобно тамо можетъ человекъ обогатѣти, найпаче же умѣющъ художество, на всякаго бо художника зѣло тамо добрѣ есть. Египетъ на четири имени раздѣляется: первое именуется Египетъ, идѣже обще весь народъ обитаетъ и торжища началнѣйшая суть. Тамо убо и церковь Греческая, и Синайскій метохъ, и дворъ святѣйшаго патріарха Александрійскаго обрѣтается, въ немъ же намѣстникъ его съ иноки, иногдаже и самъ купно обитаетъ; тамо и азъ пребихъ вся дни замедленія моего въ Египтѣ. 2) Крѣпость, или замокъ, и стоитъ особно на мѣстѣ високомъ и именуется Кале, идѣже азъ множицею ходихъ; тамо имуть армати и прахи. Тамо обитаетъ паша и прочіи начальници; тамо суди дѣйствуются и главы осужденныхъ посѣщаются; тамо монета, пли пѣвязп. мѣдніе, серебряніе и златіе дѣлаются, еже самъ своимъ очима видѣхъ. Обрѣтаютсяже тамо и донипѣ еще полати Фараона и Іосифа Прекраснаго, иже суть нинѣ пусты и раззорени. Фараоновихъ убо полать зѣло гордое и високое строеніе, отъ великихъ камней, и внутрь познавается, яко позлащенны бяху. Тамо же недалече обрѣтаются останки единого зданія великаго, идѣже нинѣ торжище есть; тамо суть столповъ много единокаменныхъ. толь великихъ, яко чудитися всякому зрящему на ня, како и каковою силою толь велия тягота камени подвизашеся и здашеся. толстота бо ихъ, яко тріемъ человекомъ обліц, въ высоту

же шесть или семь сажній суть, еже не вѣсть никто же, что бѣше, но мнѣмися, яко домъ судилища бысть иногда, въ немъ же дѣйствовахуся суди въ время царствованія Фараонова. Обрѣтаются жетамо вънутрь крѣпости и полати Прекраснаго Іосифа, иже иногда царствовалаше въ Египтѣ и въ нихъ обиташе, иже такожде пусты суть и падоша, токмо двѣ стѣнѣ стоятъ, на нихъ же смотрѣти зѣло лѣпо и удивительно есть, понеже насажденни суть позлащенною и различно - цвѣтною муссеею и маргаритнымъ чрепѣмъ, то есть перловою матрицею; не простимъ же художествомъ, но сице хитримъ и искуснимъ, яко землю, цвѣти разніе, дрѣвеса, плоды, птицы и прочіе вещи изображенни суть.



Таможе вънутрь Кале есть кладязь Іосифовъ, егоже азъ посѣщахъ и соглядахъ; изобразити же или описати совершенно, якоже есть въ себѣ, веліе мнѣ есть не удобство, понеже

вещи нигдѣ индѣ не случашеся ми видѣти. Кладѣй разсуднымъ умомъ и мудрымъ совѣтомъ есть со-
; обаче хитрость копанія его нужно есть из-
юнеже вся въ земли есть и ничтоже отъ внѣ
Обаче азъ разсудному уму описую и начертаваю
адязъ оный не имать никакогого притворнаго
данія или стѣны, но въ самой естественной земли,
омъ камня есть ископанъ на четири углы, равно
четири сажни и вѣще,

глу зъ убо того кладязя есть
путь копан или пещера, иже иногда бѣше
даже до к нинѣ же точію до половины,
идѣже въ стѣнѣ лязя окна суть просѣченни, ради
просвѣщенія, мало подають свѣта, во глубинѣ
суща, но нуж ес сходити съ огнемъ, якоже и азъ
снѣйдохъ. Тамо работници приставленніи низводятъ внизъ
воли, запрягаютъ ихъ въ колесо, хитростиѣ учиненное,
имъ же горѣ воду тягнетъ отъ дна кладязя даже до
половины, и сливается въ одну яму, а оттуду верху
кладязя иными волами, подобнѣ запряженными. втяги-
гается вонъ сосудами, на вервахъ повѣшенными. инако
бо сверху даже до низу единымъ влеченіемъ вервь не-
удобно досягнути воды, ради великой глубины. Отъ верх-
нихъ убо воловъ даже до вторыхъ, суть нисхожденія
степеней 200, якоже азъ самъ пзмѣрихъ. а оттуду
ниже мало вода зрится. Повѣствуютъ же тамо труждаю-
щіися работницы, яко еще вѣщая половина есть внизъ,
пжели оттуду горѣ. Вода же нѣсть сладка, но мала
слана, обаче въ нужду безъбѣдно питися можетъ. И се
о двохъ частехъ. 3) именуется ветхій Египетъ, о немъ
же предъ рекою, яко тамо обрѣтается монастырь Гре-
ческій святаго великомученика Георгія и церковь Пре-
святія Богородицы. такожде монастырець законниковъ

Римскихъ и три церкви Коптскихъ, отъ нихъ же въ единой обрѣтается единъ домъ малъ внутри земли, въ немъ же (повѣствуется отъ христіанъ) обиташе Пресвятая Дѣва Богородица съ Христомъ, избѣгши изъ Іерусалима, даже до умертвія Иродова; таможде есть и мѣсто купели, идѣже омываше Пречистая Владичица Христа Спасителя. Между новимъ и ветхимъ Египтомъ есть високій каменній каналъ устроенъ, имъ же отъ рѣки даже до Кале течеть вода; стоитъ-же на столпахъ на подобіе моста. Четвертое мѣсто именуется полако, которое отдѣленъ мало отъ града стоитъ, воскрай берега рѣчнаго. Тамо суть полати красніи и великіе и садовъ лѣпотнихъ много суть. Тамо индукта и торговое поплащается. Тамо коморъ и имбаровъ подъ полатами множество суть, въ нихъ же торговци слагають своя товары. Обаче вся та мѣста предреченна, аще и особніи имени имуть, но вся единъ Египетъ бити именуется. Недалече отъ Египта, обонъ полъ рѣки Нила, суть рукотвореніе гори, а отъ Грековъ нарицаеміе пирамиди, иже суть четверограничны; всякая граница на стопь 75, висота же ихъ есть на стопь пятьсотъ. Между ими же три височайшіе суть и именуются гори Фараоновы, понеже Фараонъ, сущи древле царемъ Египетскимъ, своимъ иждивеніемъ созда, мислящи суетная, якоже повѣствуется, да иматъ прибѣжище тамо, вьнегда би случилось Божиимъ поущеніемъ разлитися рѣцѣ до зѣла и потопити вся поля Египетская. Еще же вѣстно буди наконецъ и се, яко въ Нилѣ рѣцѣ, горѣ далече, отъ Египта, на единомъ мѣстѣ обрѣтаются змѣеве, именуеміе крокодили, на подобіе ящурки сущіе, съ четирма ногами, обаче великіе, якоже бѣлуги или есетри, и могутъ жити въ водѣ и на земли: на время бо въ водѣ суть, на времяже излазять на берегъ, между сладкое тростіе, и

ядуть е, или предпочиваютъ въ нихъ; аще же случается, то и человекѣ снѣдаютъ. Вѣстно же буди въ конецъ и се, яко въ Египтѣ въ церкви Греческой двоя языкъ чтется правило церковное: Греческимъ и Арапскимъ; Греческимъ убо иноки, Арапскимъ же попи мирскіи. Имуть же чинъ церковній въ чтеніи и пѣніи, и въ служеніи лѣпотень, тако присудствующу патріарху, якоже и безъ присутствія его. На литургіи же божественной всегда два апостола и два евангелія чтуться, гречески и аравійски, развѣ инако случается въ повседневіе, егда едва кто приходитъ къ церкви; въ праздники же Господскія, Богородични и иннихъ нарочитыхъ святыхъ соборное служеніе бываетъ и по двѣ литургіи: ранная и позная, подобяѣ и по вся недели. Иноци Синайстіи приходятъ въ перковъ патріаршую служити служби Божой по вся недѣли и праздники, понеже въ своемъ метоху церкви не имуть, токмо часовню прежде имѣяху, но бившимъ сваромъ между ими и патріархомъ Александрійскимъ Козмою, отъяша Турки и сотвориша свой мечеть. Та убо и тѣмъ подобная азъ увѣдѣвши, видѣвши же и слышавши, и твоей любви, тщательнѣй читателю, вкратцѣ написавши, совершивъ, Богу благодареніе, рокъ 1727, сядиши въ предѣреченномъ дворѣ патріаршемъ въ великомъ и славномъ градѣ Египтѣ.

Ad M. G. D. Bea. V. M. .

Конецъ первой части

* Ad Maiorem Gloriam Dei (et) Beatae Virginis Mariae. Къ превознесенію славы Бога и Пречистой Цви Маріи.

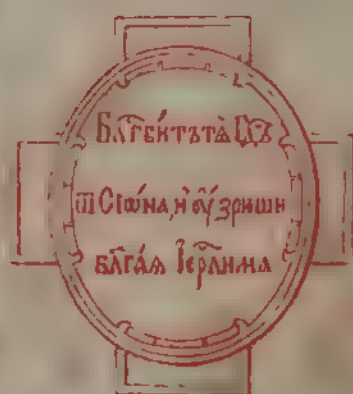
Р и с у н к и.

| | къ стран. |
|---|-----------|
| 1. Снимокъ съ письма В. Григоровича-Барскаго (двойной). . . . | XXXII |
| 2. Гробница В. Григоровича-Барскаго въ Кіевѣ | XXXVI |
| 3. Хрисанеъ, патріархъ Іерусалимскій | 208 |
| 4. Яффа | 280 |
| 5. Храмъ Воскресенія Христова | 310 |
| 6. Гробъ Христовъ въ Іерусалимѣ (двойной). | 316 |
| 7. Вершина Елеонской горы | 324 |
| 8. Домъ Св. Меланіи | 324 |
| 9. Мѣсто Вознесенія Христова (въ текстѣ). | 325 |
| 10. Гробницы Авессалома и пророка Захаріи | 328 |
| 11. Монастырь Св. Іакова | 330 |
| 12. Гробница Рахили (въ текстѣ) | 358 |
| 13. Вилеємъ. | 358 |
| 14. Домъ Ефраеовъ. | 364 |
| 15. Монастырь Св. пророка Ілиіи | 370 |
| 16. Іорданъ. | 374 |
| 17. Пещера Св. Іоанна Предтечи близъ Горней | 380 |
| 18. Горняя. | 382 |
| 19. Левкосія | 396 |
| 20. Аликеъ и Ларнака | 398 |
| 21. Монастырь Св. Маманта на о. Кипрѣ | 404 |
| 22. Монастырь Честнаго Креста на о. Кипрѣ, юго-западная сто-
роиа | 406 |
| 23. Монастырь Честнаго Креста на о. Кипрѣ, сѣверо-западная
сторона | 406 |
| 24. Рахитъ | 408 |
| 25. Каиръ (двойной). | 412 |
| 26. Колодезь Іосифа (въ текстѣ) | 421 |

Оглавленіе.

| | СТРАН. | | СТРАН. |
|-----------------------|--------|---------------------------|--------|
| Предисловіе | I | Католѣка | 55 |
| 1723 годъ. | | Аримимѣнѣ | 56 |
| Кіевъ | 2 | Сенегалѣя | 57 |
| Почаевъ | 3 | Анкона | 58 |
| Броди | 4 | Лоретъ | 59 |
| 1724 годъ. | | Калаврія | 67 |
| Львовъ | 5 | Санктъ Михаелъ | 70 |
| Самборъ | 13 | Барлета | 72 |
| Воля | 15 | Таранъ | 74 |
| Грушевъ | 16 | Баръ | 75 |
| Каменцы | 17 | Барлета | 87 |
| Ганиска | 20 | Троя | 92 |
| Гестъ | 21 | Путь къ Неаполю | 94 |
| Тардъ | 22 | Неаполь | 96 |
| Денгешъ | 23 | Гарияно | 109 |
| Гатванъ | 24 | Римъ | 111 |
| Будимъ | 25 | Флоренція | 143 |
| Комарно | 27 | Рувиго | 147 |
| Вѣденъ | 29 | 1725 годъ. | |
| Маріяцель | 35 | Венеція | 149 |
| Навиаргъ | 41 | Рувинѣо | 175 |
| Филохъ | 43 | Море | 176 |
| Понтава | 44 | Ленсипа | 178 |
| Валюежонъ | 45 | Море | 181 |
| Кордоватъ | 46 | Корфусъ | 191 |
| Портогуаро | 47 | Кефалонѣя | 195 |
| Венеція | 49 | Закинѣъ | 201 |
| Доля | 54 | Море | 205 |

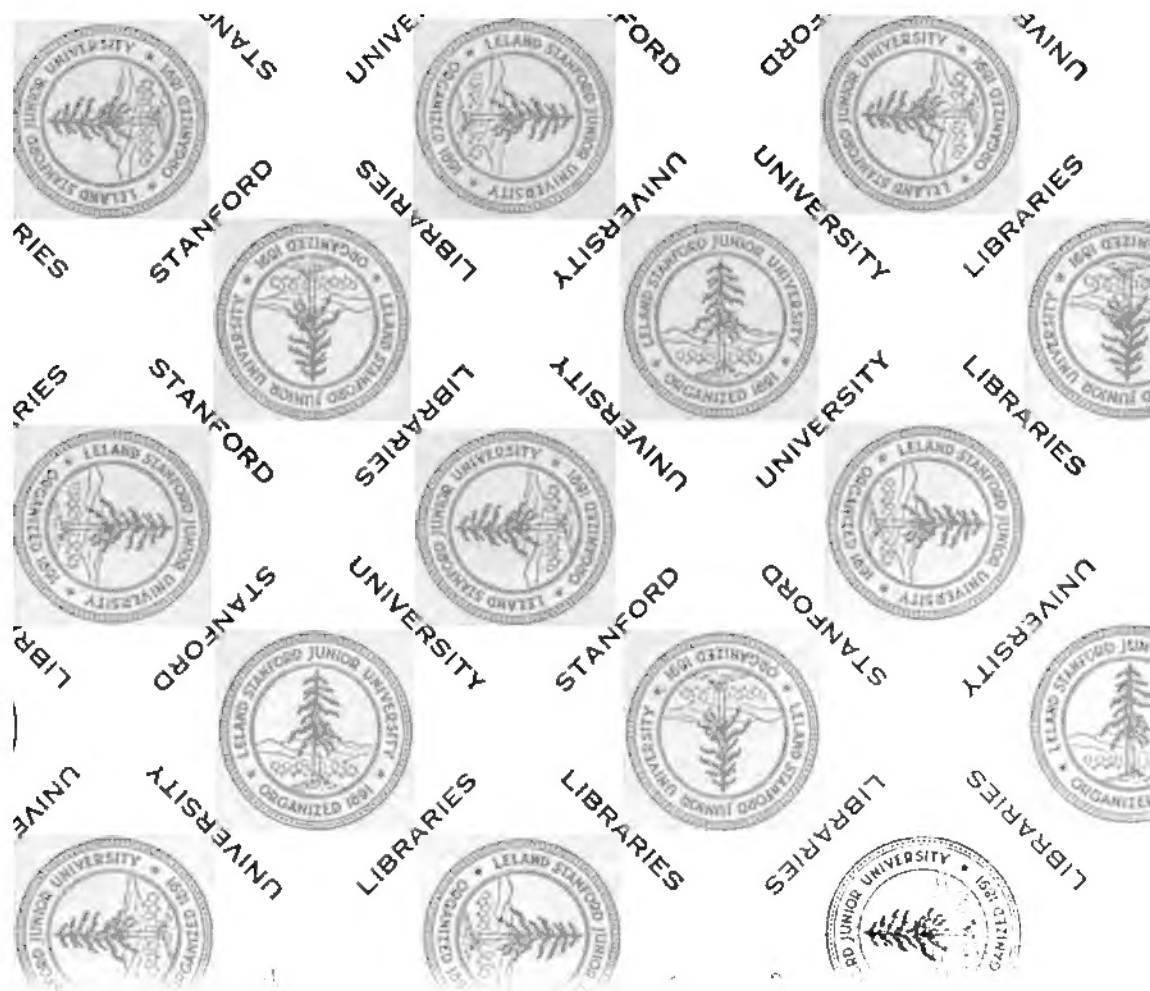
| | СТРАН. | | СТРАН. |
|-----------------------------|--------|--|--------|
| Хю. | 207 | Путь въ Іерусалимъ. | 297 |
| Море. | 215 | Іерусалимъ. | 308 |
| Солунъ. | 218 | Путь къ Св. Саввѣ. | 339 |
| Путь на Афонъ. | 219 | Монастырь Св. Саввы. | 341 |
| Афонская гора. | 223 | Мертвое море. | 351 |
| Изюграфъ. | 224 | Іерусалимъ. | 357 |
| Хиландаръ. | 227 | Видеємъ. | 359 |
| Сиенъ. | 229 | Дождь Евраеовъ. | 363 |
| Ватопетъ. | 230 | Видеємъ. | 367 |
| Ставропигиита. | 233 | Монастырь Св. пророка Іліи. | 370 |
| Котлумушъ. | 235 | Іерусалимъ. | 371 |
| Іверъ. | 236 | | |
| Каракаль. | 237 | 1727 годъ. | |
| Лавра. | 239 | Путь къ Іордану. | 373 |
| Діонисіатъ. | 241 | Іорданъ. | 375 |
| Симонететра. | 243 | Монастырь Св. Герасима. | 377 |
| Св. Пантелимова. | 245 | Монастырь Св. Крестителя Іоанна. | 378 |
| Бсевофъ. | 247 | Іерусалимъ. | 379 |
| Дохіаріу. | 249 | Горная. | 381 |
| | | Іерусалимъ. | 383 |
| 1726 годъ. | | Іюня. | 395 |
| Афонская гора. | 251 | Море. | 396 |
| Путь въ Солунъ. | 257 | Левкосія. | 397 |
| Солунъ. | 259 | Ашкесъ. | 399 |
| Море. | 265 | Монастырь Кипкосъ. | 400 |
| Родосъ. | 269 | Монастырь Св. Маманта. | 404 |
| Кипръ. | 273 | Монастырь Св. Креста. | 406 |
| Море. | 275 | Апокерія. | 407 |
| Іонія. | 277 | Рахитъ. | 408 |
| Путь въ Іерусалимъ. | 285 | Есипетъ. | 409 |
| Ремъ. | 286 | Рисники. | 425 |
| Путь въ Іерусалимъ. | 291 | Оглавление. | 427 |
| Езмаустъ. | 296 | | |



БЛАГЕНТЪА

Ш СІОМЪА Н ОУЗРИШ

БЛАГА ІЕРЛИМА



460
V33
v.1

3 6105 014 734 218

CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(650) 723-1493
grncirc@sulmail.stanford.edu
All books are subject to recall.

DATE DUE

MAR 28 2002

